

# వారాయణ దర్శనము

(ఆమిళట్ల నారాయణ దాను)

ACCNO. 4392

క్షాలా గుందువరాయ అమ్మ్ నా రా యు ణ

ఆం డ్ చిశ్వ కళా ప**రీషత్తు** ఇద్ది. తె. కోర్టాలు చెళ్ళించిన వాలంధామం.



## వారాయణ దర్శనము

(ఆదిభట్ల నారాయణ దాను)

A CCNO. 4392

్ ి గుంచవరకు అక్కినారాయణ

ఆర్డ్ చిశ్వ్ కళాపర్మత్తు ఎస్.ి.మి.భట్టుకు వాట్సాన్ భూశ్వీశ్వర్సాలంధానుల ్రవతులు 1000 స్థాధమ ముద్రణము - ఆగష్టు 1983 వెల - రూ, **22**/- మాత్రమే

This book is published with the financial assistance of Tirumala Tirupati Devasthanams under their scheme aid to publish religious books.

ACCNO. 4392

VAN NOW

చ్రపతులకు:

గుండవరపు లక్ష్మీనా రాయణ M. A., Ph. D., 9వలైను, అరండలోపేట, గుంటూరు.

ముడ్ణము :— పద్మీన్ బ్రం టర్ఫ్ 1వ లైను, భాడిపేట. గుంటూరు. కని మందిలోక బర్జు కన్నే న సీటున్ని జోంది తోందని పచ్చి కొంగ బాండి! సర్యాక్షనీయుడ్ చిమ్మక్ష్ రమ్ముల్లో సేయింది. పంగనామము ాగ్గ్ల పంపునాడు! చ్యినాడి గ్రామ్లో విద్ధం కంతిను సంత Moon of 5" No work Nogar Cal అపాగడ్డునాను (ముక్క్ ప్రాశ్నే కాడు! కోటిక బ్రహాచకు ఆశాశ్వవాని వాడు! బిట గాప్పుకు రాశ్మీత్మ్మ with recommendation www. bichcarts welliam mon



## ထံလွှေသံ ညီဂျွံလွှေသံဝ "နေတာ့ ခွဲ "

ఇది నారాయణ దర్శన**ు.** ఇది నారాయణ క**ొట్టపదర్శనం.** ఇది నారాయణ **(ప**త్ళా ్థిపై**భవ నిదర్శనం.** 

"ఎవరీ ముగ్గ మన్జ్లో దర్శనుడు కి ఎవం డీళారణాము-్రై కి ఈ నవ శృంగారరహనాతాగు డౌవరన్నాకి (శ్రీ) మదబ్జాడామే యావునా! ఆ దరహానము - ఆ నడక తీవు -ఆ శవి - ఆ దర్భము-ఆ కవితాడ్స్తే-అనస్య సాధ్యములుగా! "కైమాడ్పు లందింపరా!"

అంటూ ముక్కొటి ఆండ్రాయా ముద్దులై ఏ మహితాత్మణ్ణి తిలకించి పులకించి నృందించి అభినందించాలో ఆ శృంగార నర్వజ్ఞాసు — ఆ నంగీత సాహిత్యసార్వ భౌముడు — ఆ హారికథా పిఠామమార్పు ఆదిభట్ల నారాయణడాను.

కాలికి గజ్జె కట్టిన కథకు లందరికీ "ఒజ్జబంతి" అయిన అజ్ఞాడ వారి నమ్మగ సారస్వత నన్వకోముఖ నందర్శన మిది. నరనకవిశిలో మణి ఇన నారాయణదానుగారి సంపూర్ణ సాహిత్యాన్ని సహృదయశిలో మణి అయిన డాగి గుండవరపు లష్మీనారాయణగారు నిండు మనన్సుతో సావధానంగా నమ్మీనించి తమ అనుభూతితో రూడిన నంబ్రీతిని ఈ ప్రాక్షకంలో విన్య స్థంచిని మనందరికీ అందించారు. అండువల్లనే ఇది అమరాలా "నారాయణ దర్శనం"

అలంకారిక మూర్ధన్యుడైన రాజశోఖరువు 'కావ్యమ్మ్మాంన' లో 'ౖబ్తిఖి' ను రెండువిధాలుగా వింగడించాడు — 'కారయ్మిం' 'ఖావయ్మింత్' అని. కారయ్టి మతిఖి కవులకు కావ్య నిర్మాణంలో ఉపకరిస్తుంది. ఖావయ్టి ౖ తిళి ఖాపుకు లయిన వారు ఆ కావ్యాన్ని చక్కాగా చదివి అనందించటానకి ఉపయోగప్పుకుంది. కవి — నహ్మాదయుడు — ఈ అన్దరి నరశనమ్మేళనంలోనే సరిక్పత్రివి నమ్మగ్ హొందర్యం సామొత్కంరిస్తుంది. అందుకనే ఆచార్యపాడులు అఖ్నవగుస్తులు "నర న్వత్యాస్తర్యం కవి నహ్మాద్యాఖ్యం విజయితే' అని అన్నారు.

బంగారానికి పరిమ**ళంలాగా పాటకు పల్ల విలాగా ప**రకు పట్టభ[చమనుటానికి పరిశోధక పట్టం కలికితరా**యి వంటిది. మన విశ్వవిడ్యాలయాలలో ఎం**దరో ఎమ్. ఏ. పట్టభ[దులు ఎనె**ఎన్ఫ్లే విషయాలపై వివిధ కోణాలలో** పరిశోధనలు చేశారు, చేస్తున్నారు.

కొన్ని పరిశోధనలు పరిధి ఎక్కైవా, లోతు తక్కైవా. కొన్ని పరిశోధనలు తగ్నంత ఏ సృత నలు పరిధి తక్కువా, లోతు ఎక్కువా. మురి కొన్ని పరిశోధనలు తగ్నంత ఏ సృత మైన పరిధి కలిగి తగ్నంత లోతు కలిగి, ఉంటాయి. ఇదిగో ఈ జాతికి బెండు తుంది గుండవరపు వారి ఈ పరిశోధన 1గంథం.

డాక్టర్ గుండవరపు లమ్మీనారాయణగారు గుంటూరు పట్టణంలోని జాగర్ల మూడికుప్పుస్వామి చౌదరికళాశాలలో అండ్రోవన్యానకులుగా పేరొన్నిక గాన్నవారు ఇంతకుముందు పీరు హంచి వక్తలుగా, కపులుగా, వ్యవహార పేత్తలుగా, నాటక నిర్మాతలుగా, నారన్వత్ పుత్రులుగా, అభిమాన పాత్రత్తాన మిత్రులుగా మాత్రమే నాకు పరిచితులు.

ఇప్పడు త్రీ లఊ్ట్రారాయణగారిని హొందర్యదర్శకు లైన సాహిత్య విమారృ కులుగా సైతం గు రైంది ఎంతో నంతోషంతో ఈ ముందుమాటలు బాగృన్నాను. త్రీ లక్షినారాయణగారు నంగిత సాహాత్య సార్యభౌములైన అందిళ్ళు నారాయణదానుగారి "నమ్మగ సాహాత్ నమ్మొక్కతి" అయిన ఈ కృతిని 1) జీవిత రేఖలు 2) హరికథకథ శ్రీ హరికథాక్రగంథములు 4) హరికథోతర్కరంథములు 5) సాహాత్ కోణములు కో) నంస్కారభూముకలు 7) స్థానక్షతీక్ష అని పేడు విఖాలుగా వింగడించటం, ఆ నష్ట్ విధ విఖాగాలనూ "న, రి, గ, మం, మ, మ, మ, బి అనే నంగీతంలోని నష్టన్నర నంకోశాశరాలను మేశవించటం చాలా నరనంగా, నము చికంగా నందరృశుడ్దిగా ఉంది.

ఎందువ్స్ నంటే నంగితసాహికాక్యాలు రెండగా అవినాభాష నంబంధం కలవి. అని రెండూ నకక్వత్సేని నింకుగుండొలలోని అమృతధారలను అభివ్యక్షం చేసే అవ్యక్ష మదుక రనకలశాలు. అది ఒకదానికొఠటి ఎంతదగ్గకగా అంటి పెట్టుకుని ఉండే అంత అందం. అంత అనందం.

" (న) జీవితరేఖలు" అనే మొదటి విఖాగంలో త్రీ నారాయణ దానుగారి పుట్టుపూరో ్పైత్తరాబా, 'అబ్జాడ' 'అదిభట్ల' అనే గృహానామాలూ, బాల్యలీలబా, చదుపు నంధ్యనా, హారికథాకథనానా, చేశనందారాలూ, నత్కారాబా, సాడు వాదాలూ, రాజకన్మానాయా, విజయయాత్రలూ, పేరవిహారాలూ, విద్మతనన్ని చేశాలూ ఎన్నో ఎన్నెన్నో కన్నులకు కట్టించారు వరిశోధకులు. ఈ విఖాగంలో దానుగారి ఎన్మె (నంవక్సరాల అశోషణీవిత విశోషాలు చోటుచేసుకున్నాయి.

ఇక రెండవ విభాగమైన "(3) హెంకథ కథి" లో హెంకథ పుట్టు పూర్పో త్రరాలు, హెంకథ శబ్ద విర్వచనం, మహింరాష్ట్రో తమిళ కర్ణాటక సాహితాడ్డల లోని హెంకథాలకుంం, ఒక నరససాహితీ మ్రోవియగా హెంకరథా న్వరూపనిరూపుంం, హెంకరథలోని మ్రానాంగాలు, యశగాన హెంకరథల తోడసానృశ్యాలు, సమ్మగంగా చర్చింన బడినాయి. దానుగారు "కథక కథ్మైక మాత్రాక్రత్మైన హెంకథామ్ర్ట్రియను" నర్వాంగనుండరంగా దిద్ది తీర్చిన తీరు వర్ణింపబడింది. ఉత్తమ హెంకిదానులకుంటాలు వివరింపబడినాయి. దానుగారి చేతిలో హెంకికథ ఒడుపులూ ఒయ్యారాలూ అలవర్పు కొని, అందచందాలు నేర్పుకొని ఒక విజ్ఞానమేదికగా ఒక సకలకళానంస్థగా రూపందిన విధం నిరూపితమయింది,

మూడో విఖాగం "(గ) హరికథా గంథములు".

ఈ విఖాగంలో జ్రీ నారాయణదానుగారు రచించిన దువచరిత్రం, అంటె దీషచరిత్రం, సావిత్ర చెత్రం, రుక్మిణీకల్యాణం, యాధార్థామాయణం, జానకీ శవథం, గౌరమ్మ పెండ్లీ మొదలైన 14 హరికథలనూ, వాని స్వరూప స్వభావా లనూ సోదాహరణంగా అభివర్ణించారు జ్రీ లక్ష్మీ నారాయణగారు. అంతే కాకుండా ఈ హరికథలలోని రచనారామణీయకాన్నీ, వస్తుగ్రహణంలో వైవిధ్యాన్నీ రథలలు పేర్లు పెట్టటంలోని ఔచిత్యాన్నీ, విహంగవీడణంతో పరామర్శించారు. రచనా లక్ష్మెన్స్ ఉగ్గడించారు. [పేరకరచనలను పేర్కొన్నారు. అంకాలనుగూర్సీ, కథనధ్రతిని గూర్ప్ చర్చించారు. "అంతర్ విభజన" చేశారు. ఖాషాదృష్టితో వింగడించిచూశారు. సంగీతం ఘేళవింపులను పేర్కొన్నారు. "అన్యథా మూల్ కములు—అమూలకములు" విఖిజించి చూపించారు.

" (మ) హరికథేతర గ్రాంథములు" అనేది నాలుగో విధాగం.

ఇందులో రచయంత నారాయణదానుగారి హారికథలు గాక మిగిలిన ముష్పయి రెండు గ్రంథాలను" నృత**్తములు –** అనృతం<sub>త్</sub>తములు – నృతం<sub>త్</sub>తా నృతం<sub>త్</sub>త ములు" అని మూడువిఖాలుగా విశజించారు.

కాశిశతకం, రామచ**్**దశతకం, సూర్యనారాయణ శతకం, మొదలైన ఏడు శతకాలనూ, 'వాటసారి' మొదలైన నాలుగు వ్రవాధాలనూ, సారంగధు, దంభ పుర వ్రహననం అనే రెండు నాటకాలనూ, 'నాయెంఱుక' మొదలైన ఏడు విడికృతు లనూ "న్వతం[త[గంథా"లలో చేర్చారు.

'నవరన కరంగణి' మొదలయిన ఆనువాదకృతులు ఆరింటిసీ 'ఆన్వరంత్ గ్రాహా'లలో చేర్చారు. ఇకఖోతే 'తర్మ సంగ్రాహం' మొదలైన శాష్ట్రంథాలు ఎనిమిదింటిసీ 'స్వతంతాన్వతంత్ర గ్రంథాలు" గా పేరొడ్డాన్నారు.

ఈ విధంగా ఈ విఖాగంలో హరికధేతరాలయిన శివి గ్రంథాలలోని కవితా విశేషాలనూ, రచయిత ఎంతో స్పృహణీయంగా రమణీయంగా సవిమర్శంగా తల నృర్భంగా [పదర్శించారు. ఇక ఐదో విధాగం "(ప) సాహిత్ కోణములు"

ఈ విఖాగంలో త్రీ లక్షివారాయణగారు నారాయణదానుగారి [గంథాలను అన్నింటినీ చేరువేరు సాహింతీకో జాలతో నిశితంగా దర్శించి పరామర్శించారు, ఈ దర్శనంలో I) వస్తున్వీకరణం 2) రసనిర్వహణం 3) పార్రా పోషణం 4) వర్ణనా సైథవం 5) కల్పనా శిల్పం 6) అలంకారశోభ 7) థాషాపేషం 8) నూ'క్రిశం క్రి జములు 9) అనువాదావతారం అనే నవకో జాలూ నవనవళంగుల్లో రహను స్థానం వహించాయి. ఈ నందర్భంలో రహయత లేఖిని నుమనోమనో జ్ఞంగా నాట్యం చేసింది.

"(ద) సంస్కార భూమికలు" అనేది ఆరోవిభాగం.

ఇందులో భ\_క్తిపథం, కళారేళి. లోకాలోకనం, చమల్కారచారుక్వం, విమర్శన వాదర, ధిషరావిశ్లేషణం, అనే శీర్షికలు భూమికారూవంలో దానుగారి కృతులలోని భక్తి వైభవాస్త్రీ, కళాసొందర్యాస్త్రీ, లోకజ్ఞతనూ, చమల్కార హెఖాగ్యాస్త్రీ, విమర్శనా దృష్టిసీ, నిశితదర్శనాస్త్రీ పుష్కాలంగా ఆవిష్కారించాయి.

"(ని) స్థాన్మతింద్దు" నక్షమ విధాగం.

అంగ్ర సాహిత్య రంగంలో ఆదిళట్ల వారి స్థానాన్ని, స్వామాణంగా సంస్థాపించిన చిట్ట బివరి విఖాగమ్మిడి.

రు విధంగా త్రీ లమ్మీనారాయణగారు మహావిద్వాంను ైన నారాయణదానుగారి నమ\_స్త సారన్వత నంచదను వివిధ విఖాగాలుగా విళణించి, వివిధ కో జాలతో పీశుంచి, వివిధ భూమికలతో నమ్శించి, త్రీవారి "నంగిక సాహిత్య సార్వభామ త్వాన్ని" నమర్థించారు.

లక్ష్మీనారాయణగారి శైలి అకవిచ్చిన విరణాజుల పరిమళాన్ని మోనుకువచ్చే మలయమారుతం మాదికగా చెల్లగా మొల్లగా సాగుతుంది.

సందవరపు వారి వాక్యవిన్యాసాలు "బొండుమల్లై దండల" వాలె పథ్తల గుండె లకు మొత్త మొత్తగా హాతృడంటాయి. చిత్తగించండి ఈ ట్రింది పండులు…

దానుగారు ఖారద్వాజగో త్ఞలు. అందుకనే వారి కృతులు రస**్**పియు లకు "ఖారద్వాజుని విందులు" నూర్కోపాసకుని కృమారుడగుటచేకాటోలు దాసుగారి గాత్రము జనులకు "కర్ణపర్వ" మైనది.

పీరు ఆగర్భ భక్తులయిన ఆవర్మహ్హాదులు. అందులకే కాబోలు పీరి గ్రాంథ కథలు 'ఖాగవతములు'.

చీకటి యొరుగని నూర్యునివలె కపటమొరుగని హృదయముతో ౖపవర్తించుట నూరన్న (దానుగారి) శైశవలకుణము.

అకారణ వైరము, నిష్కారణ ్పేమయు పీరికి వెన్నెముక ముదరక ముందే ముదిరిన గుణములు.

తొమ్మిదేండ్ల వయస్సులో సూరి శరీరమునకు మళూచికము 'అత్తితి' యైనది. పదేండ్ల ప్రాయమునకు తాళకుత్రములపై గంటముతో బ్రాయగల నైపుణ్యము "అఖ్యాగత" మైనది.

విజయనగరము వృచ్చువరకు సూరన్న కౌపీనవంతుడే. "కౌపీనవంతః ఖలు భాగ్యవంతః" అని కదా శ**ంక**రాచార్యసూ\_క్తి.

ఆంగ్ల ఖాషాగురుత్వ మొట్లున్నను దామగారికి చుట్టనేర్పిన గురు వితడే.

అంప్పటి విజయనగరమున విలువ వలువ కప్పించుకొన్నవాడే విద్యాంగుడని నాటి విళ్ళానము.

అప్పటికే సూరన్నను పద్యరచనాశ\_క్తి 'పాణ్[గహణము' చేసినది. ఇక ఆనుకరణము, అభినయము నడకతో నడిచివచ్చిన నమ్మిన బంట్లు.

తం ఆవధానముతో | పతిఖాకాంత దానుగారికి 'నహధర్మచారిణి' గా నున్నను, వారి యశః కాంత దిక్కులు చూడుట మొదలు పెట్టినది.

నభరో పండితు లెక్కువగా కనిపించుటచే దానుగారి పొండిత్యపీరము విజృం ఖించి వరవృత్త త్రాక్కినది.

మ[దాను పైతికలు దానుగారి [పతిభకు '[పభకట్టినవి'.

్ బహ్మా సృష్టిలో ముందు కాంతి దాని వెనుక శబ్దము పరువు లెత్తును. కవ్[బహ్మ సృష్టిలో ముందు శబ్దము, తరువాత శబ్దము ననునరించి కాంతి పరువు లెత్తును.

పత్మివతకు గుణసౌంగర్యముతోపాటు సౌంచర్యగుణము కూడ నుండిన భర్త యొట్లు అధికతరముగా స్వాఫీనమగునో, ఆస్లే ఖాషమండ లడ్డు నుకూలతతోపాటు రస్తిక హృదయాకర్షణ లడ్డణముకూడ కల్గినచో పాఠకులు కవికి పాత్రల వరె వశులగుదురు.

వాగ్గేయకారుని యందు సంగీతహైనముండుట దృష్ట విషయము. గార్త మాధుర్యముండుట 'అదృష్ట' విషయము.

కథకు అనవనర్మైన పట్టులందు కవి కెల్పిందు పా<sub>[</sub>తెలు కవి వ<sub>స్త్</sub>క్తికృము నకు ఆయుపు పట్టులు.

అయన అసాధా**రణ** చమతా<sub>డ్</sub>రశ<u>్తి</u>ని కౌలవబూగుట మిన్నందినవాని పొడ పును కొలవ బూను బే. కడలిరాయని యొడినుండి బడుక్వెడలు అలలను గణింప బూను బీ.

,పేల్పుమాటి తేటతెనుగులోగల దానుగారి పేదాంతసారపుద్ధాట.

ిమేలుబంతి చాటు గంథమేరాడు, చాటు గ్రంథములకు మేలుబంతి.

'ఖీష్మచర్త' హరికథను నిర్వచనముగా జ్ఞాయుట దాడుగారి భీష్మ వతిణ.

కథాగానములు రెండును అలావన ౖకధానముళ్లే. మానవునకు ఆనందభిడ్ పెట్టిన మొదటి ఆంటకవులు ఈ కథా గానముతో.

ఈ విధంగా చెప్పకుంటూపోతే గ్రాంథమంతా ఉదాహారించవలసి వస్తుంది. టీ లమ్మీనారాయణగారు స్వీకరించిన న, రి, గ, మ, వ, ద, ని, అనే నస్తన్వర విధాగాలకూ ప్రారంఖంలో దానుగారి అమ్మతిమాన ప్రతిఖా నంచదకు అద్దం పష్టే ఒక చక్కని పద్యాన్ని చి[తీకరిస్తూవచ్చారు. పద్యంలో [పకరణాన్ని [పారంఖిం చటం చాలా హృద్యంగా ఉంది.

అక్కడక్కడ దాసుగారి సిద్ధాంతాలను కొన్నింటిని రచయత ఎత్రిచూపటం చాలా సముచితంగా ఉంది.

'రనము చెడనీక యమక పుష్టిగ చెప్పట, నందరృశుద్ధిగలపద[పయోగము, స్వతం[తముగ కథను కల్పించి యపూర్వమగు సూహాలందెల్పుట, అతుకులుంచక పద్యములల్లుట, పండితపామరరంజకముగ మృదుమధురోచిత శబ్దంబులం బౌందు పర్భటయుం గవిత్వమున ముఖ్యాంశములు'.

'ఆ స్టిక్యమును ధర్మాధర్మములను నర్వ జనమనోరంజకముగ నృత్యగీత వాద్యములతో నుపన్యసించుట హరికథ యనబడును. దైవభ\_క్తియు, నత్యము, భూతదయయు హరికథ యందలి ముఖ్యాంశములు'.

> 'సాత్వికాహారనిరతః సర్వభూతదయాపరః సంసార విముఖో యోగీ హరిదాస ఇతి స్మృతః'

'నంగీతము ముక్కుచెపులట్లు మేనితో పుట్టవలయును "ఈవు దంచుము— [పక్క-లేనెగురవైతు" అనునట్లుండరాదు. పర్మిశమ [పదర్శనముగా కాక [పక్కతి సిద్ధముగా నుండవలెను."

ఇదేవిధంగా దానుగారి జీవిత లజౌక్షలనూ, సిద్ధాంతలనూ ఎన్నింటినో రచ యిక పెల్లడించారు. బాల్యవివాహాలు, కన్యాశుల్కాలూ, జంతుఐలులూ మొదలగు వాటిపై దానుగారి ఆఖ్ృపాయాలను సోదాహరణంగా (పకటించారు.

దానుగారి కవితా మాధుర్యాన్నీ సంగీతసౌఖాగ్యాన్నీ సారస్వత స్మామాజ్య పైభవాన్నీ శ్రీ లక్ష్మీనారాయణగారి పలుకులలో తిలకించండి.

"పిఠాపురంరాజా దాసుగారి గానమాధుర్యమునకు పరవశువై "దాసుగారా: మీ నంగీతము లడ్డుమీద పస్నీరు చెల్లి నట్లున్న" దని Lపశంసించిరి."

"రెంటాల సుబ్బారావుగారు దాసుగారి 'బాటసారి' కావ్యమును విని ్రమంచి గందపు చెక్క పై సునుపువలే" మీ తెనుగు మొత్తగనున్నదని శ్రాఘించిరి." "విజయనగర నంస్థానం దివాస్టీగారు దాసుగారి పౌట్ట్ల నవరించుచు "ఇంత చిన్న బౌజ్జలో ఇన్ని గౌప్పకళలు ఎట్లు నిండియుండెనో" అని చమత ్రారించిరి."

"మహామహో పాధ్యాయ కొకొ}ాండ వేంకటరత్నం వంతులుగా**రు** దానుగారి 'బాటసారి' కావ్యమును 'ఓరాన్ననుు' వరెనున్నదని హౌగడిరి."

"విజయనగరాధిశ్వరులు ఆనంచగజపతి నారాయుణదాడుగారి నంగితమువిని "నీ గా|తము కోటాపేట వట్లడు" అని కొనియాడిరి.

"విశ్వకవి రపీం దానాళుడు విజయనగరము వచ్చినపుడు దానుగారిని గుర్తు నట్టి 'అనాడు మీరు పాడిన బేహాగ్రాగము ఇప్పటికిని నా చెపులలో ౖమోగుచునే యున్నదని ౖపశంసించెను."

"కాకినాడలో జరిగిన కాం<sub>[</sub>గెస్ మహాన**భలో దా**ను**గారి హా**రికథను వి**ని** నరోజి**నీ**బేవి వారి [ప**తి**భను పరిపరి విధముల [వశ**ుసిం**చెను."

"డా॥ నర్వేపల్లి రాధారృష్ణ పండితుడు దానుగారి బహుఖాషాపేతృత్వమును బహుథా బ్రహింసించెను."

"నందిౖగామములో దాసుగారి నరన్పతికి మహానందముతో ౖబహ్మారథము చట్టిరి."

"చల్లకల్లి ఆమిందారు రాణా అంకిసీడు మాల్లికాట్టన ౖపసాదరాపు బంగారు గండపొండెరమును దానుగారి కాలికి న్వయముగా తొడిగి తమ రసికతను పెల్లడించు కానెను."

"రీవారాణి రుక్మి.జీకల్యాణము దానుగారిచే హరిరథ చెప్పించుకొని అమందానందముతో నలుబది పెర్దకానులు కానుకనిచ్చి తృ.ప్రిచెందెను."

"బరంపురం పుర[వముఖులు ముష్పది తులముల బంగతు కడియము బహారాకరించిరి."

"కాకినాడ పౌరులు దాసుగారి గానమునకు తన్మయులై ముత్యాలకర్ణ కుండలములిచ్చి పూడించిరి." "చెళ్ల పిళ్ల పేంకట శాడ్రిగారు బందరు పట్టణములో విదృత్సభాసమడిమున 'హరికథాపితామహా" విరుదము నిచ్చిరి.

"జ్రీ పీరేశలింగం వంతులుగారు అంద్రసారన్నత పరిషత్ప్రమున నవరత్న ఖచిత భుజక్త్రిని దానుగారికి నమర్పించిరి."

"విశాఖపట్టణములో జరిగిన ఒక మహాసభలో పెద్దలు దాసుగారికి 'శృంగార సర్వజ్ఞ' బిరుదము నిచ్చిరి."

"విజయనగరములో 'ఖారతీత్ర్హ' సంస్థవారు 'ఆటపాటలమేటి' అను విరుదమునిచ్చి గౌరవించిరి."

"బెంగుళూరుగాయక మహానభలో 'లయ్రబహ్మా' అను విరుదమ్షి గౌర వించిం."

"విజయనగరములో ఐదుతాళములళో పల్ల విపాడి దానుగారు దాడ్జాత్య పండితుని ఓడించిరి. ఆనాటి హహానభ దానుగారికి 'పంచముఖీవరమేశ్వర' అను విచుదమునిచ్చి గౌరవించెను."

"జయపురాధీశ్వరులు వి<sub>ట్</sub>కమదేవవర్మగారు దానుగారని ''నంగితసామాత్య సార్వభామ" అను విరుదము**కో** నత్కారించిరి."

"'నారాయణదాను' అనగానే హారికథ యచ్యు, 'హారికథ' యనగానే నారాయణదాననియు పెంటనే స్ఫురించు విషయమైనది."

ఈ విధంగా రచయుత దానుగారి మహానుఖావర్వాన్ని పెడ్కువిధాల వక్కా జించి వారి వైదుష్యానికి కర్పూరసీరాజన మొత్తినారు.

"దానుగారికి పూర్వము హరిదానులు హరికథనా[శయంచుకొని బ్రాతికిరి. ానుగారు చేవట్టిన తర్వాత హరికథయో దానుగారిని ఆ[శయించుకొని బ్రాతికినది."

"హరికథా[ష[కియకు పండితమండలిచేతకూడ [పణామములు చేయించిన పజ్ఞా న్వరావులు దానుగారు." "దానుగారి హారికథ పామరులో కాదు, పండితులకుగూడ ఆనంద[పదము. విజ్ఞాన[పదము. విద్యా శూను,ృలనేకాదు, విద్యామాను,ృలనుకూడ నడ్యం వరవశు లను జేయు పరునవేది."

"దానుగారి నేషము, ఖాష, వృత్తి, ౖపవృత్తి, అవి యివి ఆననేల, నర్వము భగవంతుని నమ్మిన భక్తుని లడవానుసారులే. దానుగారు "పొట్టభక్తులు" గారు, "పుట్టుభక్తులు".

"ఈ నంగీత కళాకహన్యనిధికి నామమాత్రముగానైనను గురుపు అను స్వారమే (శాన్యమే) యైనను, ఈ నంగీతకళ అనుస్వారము (స్వరముననునరించి వచ్చుట) అనుట దైవ కృష."

"నాట్కకళను కూడ ఏ గురుపు చెంత చిరతల దొబ్బలు తిని నేర్చుకొనలేదు. బేవద త్రమంచింటి గా త్రముళోపాటు ఈ నాట్కకళకూడ దైవద త్రమే"

"త్యాగరాజు నంగితమును, పోతరాజు సాహిత్యమును భగావదన్నేషణ కర దీపికలు చేసికొనగా, ఈ హరిదానరాజు నంగిత సాహిత్యముల రెండింటిని రెండు నే తములుగా జేసికొని భగావంతుని అన్వేషించిన మహాఖక్త శిఖామణి."

్రీ లఓ్మనారాయణగారు నారాయణదానుగారి చమతా}\_రచారుత్వమును ఆనేక ఉదాహరణాలతో ఆకృంతమనోహరంగా అఖివర్ణించారు.

అనందగణపతిగారు దానుగారికి బహుమానమ్చి, "అనంతుష్టో ద్విజోనష్ణం" అన్నప్పడు దానుగారు పెంటనే అందుకొని "సంతుష్టఇవ పార్థివ?" అంటం వారి నడ్యన్ఫ్నార్తికి నిదర్శనం.

చ్రక్రభమణకరత్వాత్ కుదృష్టిస్తికి దూరం వర్డ్యమానత్వాత్ రాశుత్యంత ఖేలనత్వాత్ మశక! త్వాసువ మాధనం మస్యే.

అన్నమశక వర్ణనంలో మాటలగారడి దానుగారి శ్లేషాలంకార ప్రీతికి చమల్కార రీతికి మచ్చుతునక. జలమహాత్వానికి స్థలామహాత్వానికి ఒకటి రెండు ఆండరాలు ముందుచేర్చి చెప్పిన పద్యం దానుగారి కొంతాతనానికి [వత్క.

సూర్యనారాయణ శతకంలో నుంచి ఉదాహరించిన వద్యాలన్నీ రత్నమాణి క్యాలు. దానుగారి శయ్యానంపవకు వెయ్యార్లు చేసే రనగుశికలు.

దానుగారి వర్ణనాపైళకు ఖాషా ప్రాభవం సాటిలేనివి. నహ్మదయనమ్మా న్యాలూ అనన్య సామాన్యాలూ. దానుగారి అచ్చతెనుగుముచ్చట హద్దులు దాటినా అది ఆనికరసాధ్యం.

తమ పరిశోధన [గంథాన్ని ఇంత సమ్మగంగా, ఇంత సమర్ధంగా, ఇంత సర్వాంగ సుందరంగా సిద్ధం చేసిన [శ్ లక్ష్మీనారాయణగారు సంకల్పసిద్ధులు.

> వాల్మీకుల వారికి గోవిందరాజులు వలెనూ వ్యాసులవారికి (శ్రీ)ధరాచార్యులవలెన్నా కాళిదాసుకు మల్లి నాథసూరి వలెనూ నారాయణదాసుకు లశ్రీ. సైనారాయణ లభించటం సాహితీరసజ్ఞులు సంతోషింపదగిన విషయం. శు భంభూ యూ త్

**తిరుపతో** 

24-6-83

జంధ్యాల సావయ్యశాట్రి "కరుణ్మశీ"

## విషయ వేదిక

అచ్ యు య ఈ హాల్ సరిగవులు

న జీవిత రేఖలు.

1 - 32

గృహానామము – 2, పుట్టుపు—పూ ెో ్పైత్రములు – 3, విద్యావ్యానం గము – 4, మొదటి బహామతి – 5, మొకటి హారికథ – 9, మొదటి దేశ నంచారము – 10, కళాశాల చదుపు – 12, దేశనంచారము – 15, ఆనంద గజవతి నంబంధము – 22, తిరుపతి పేంకటకవులళో మొదటి కలయిక – 24, విష్మిత నంఘటన – 24, నతాడ్డారములు – సాధువాదములు – 25, నిర్యాణము—31.

రి హారికథ కథ.

33 - 66

హారికథ-పుట్టు పూర్పొత్తరములు - 33, హారికథ - ఒకసాహిత్ ప్రత్య - 41, హారికథ - నిర్వచనము - 43, హారికథ-యకూగానము - 49, హారికథ-దానుగారు - 53, దామగారి శిష్యనంసారము - 82.

గ హరికథా గ్రంథములు.

67 - 179

అంబరిషచర్శతము 💄 89. ∤ధువ చరి¦తము ∼ 68, ಗಣೆಂ| ವರ್ಮಾಹಣಮು \_ 78, రుక్నిణి కల్వాణము 🗻 🗀 83 ్శీ కారికథామృతమ్ - 94. |వహ్హద చర్శతము 💄 89, గోవర్డ సోద్దరణము - 104, ర్వీచర్చతము -105. సావ్మత్ చర్మతము 🗕 116, యభార్థరామాయణము 🚄 125. హరిశ్చం దోపాఖ్యానము 🗕 158, జానకిశవథము .. 146. మార్కండేయ చర్మతము..481, గౌరమ్మ పెండ్లి - 160, హారికథలు-ఫల|శుతి \_ 173,

మ	హరిక	(థేతర	<b>్గ</b> ంథము	ులు.	180-3	50	
కాశీశతక5్	<b>5</b>	_ 18	32,	రామచన్న	)శతక <sub>మ్</sub>	_	187
సూర్యనారా	ಯಣ ಕಕ	కము—1	89.	<b>~</b>	- ೧ಜಯಳಿವಳ		,
ముకుందశ	తకము	- 19	97,	సత్య్మవర	తశతకము	-	200,
పేల్పువంద	5	- 20	2,				207,
టాపెలర్		_ 21	8,	_	8		
ారకము				దంభపుర	[పహాసన	ము _	242,
సారంగధర			4,				
మృత్యుంజ	యాష్ట్రకమ	o _ 26	e,		యణకీ రృవ		
వేల్పుమాట	)	- 26	9,		గుపల్కు బ		
న <b>వ</b> రసతర	0ಗಿಣಿ	_ 28	2,	రుబాయెత	5	-	305,
మాఱుగం	ជ	- 308	Э,	వెన్నుని న	వెయిపేర్ల కి	ುಸಕರ.	.813,
మొకు <b>్ర</b> బ	డి	- 31	7,		-		320,
తర్క సం					సంగ్రహావ		325,
చాతుర్వర్గ	్ర <b>సా</b> ధనమ్	- 325	•	మన్కి వి	<u>ు</u> న్కు	-	326,
సీమకల్కు	-వహి	- 33	2,	ಜಗ <b>್ಜ್ ್ಯಾ</b>		-	335,
<b>పు</b> రుషార్థనే	ాధనమ్	- 339	1	దశవిధరాగ	గన <b>వతి</b> కుగ	సమ	
					మా ంజరి	. –	344.
ప	సాహి	త్ కో	ణములు.		351-4	86	
వస్తు స్ప్రీక	రణము	- 351		రణ నిర్వహ	ాణము	_	355,
పాౖతమోక	ణము	- 400	,	వర్ణనా పై భి	<b>న</b> ము	-	416,
కల్పనా శిల	్ప్రము	_ 443,	· ·	అలంకారశో			449
ఖాషా పేష:	ము .	- 468,		అనువాదావర	ారము	-	482,

సంస్కార భూమికలు. 487 - 560ద భ క్రిపథము - 487, కళాకేశ్ 491. లోకాలోకనము - 497, చమతా ౖర చారుత్నము -501. విమర్శనవాదర - 520, ధిషణా విశ్లేషణము -540. ని స్థాన ప్రతిష్ఠ. 561-565 566-568 లగము నహకార 1 గంథములు. **పుతము -** సంబంధ సమాచారము త. దానుగారి జాతకము 🖟 దన్నూరి

కి. చెళ్లవీళ్ల - ఆదిభట్ల మం. పంచముఖి (పదర్శని

ట. పద్యావృత్తులు తోం. దాసుగార్శిగంథములు

## యి దు క్ష

1974 లో ఆచార్య యస్. ఏ. జోగారావుగారు త్రీ కజ్ఞా రఃశ్వరరావుగారి (దాసుగారి దౌహి త్రీఖ్ర్త) బ్రోత్సాహమున దాసుగారినిగూర్చి ఒక బృహద్ధ్రంథ మును (ఆదిళట్టనారాయణదాన సౌరన్వత సీరాజనము) పెలయింపదలచి, చేశములో గల ప్రముఖ పండితులకు వారివారి అథిరుచులను బట్టి, కర్మమే తములను బట్టి ్రాయుటకు విషయముల నిచ్చుట జరిగినది. ఆ ప్రణాళికలో 'అపూర్వసాహిత్య Lనష్ణ \_ ఆదిభట్ట', సంగీతము\_దాసహృదయము' అను రెండంశములను గూర్చి నన్నుగూడ | వాయుమనిరి. ఈ కారణముగా దాసుగారి సకల లభ్యకృతులను పై పెని తిరుగవేయు యోగము పట్టినది. అప్పటివకకు దాసుగారిని గూర్చి నేను విన్నది, అనుకొనుచున్నది సామాన్యహరిదాను అని మాత్రమే. ఆ విహంగమ విలోకనమునకే కలిగిన ఖావము 'ఈయన ఇంతటి [పతిఖా వంతుడా?' అని. నా శ\_క్తి పరిధిలో ఆ రెండు వ్యాసములను కూర్చి యి**చ్చు**చు, 🖑 జోగారా**వుగా**రితో "మాష్టారా: 1985 లో ఎమ్. ఎ. అయిన దగ్గరనుంచి రీసర్పి చేద్దామనుకుంటూనే పున్నాను గాని [పతిటాపిక్ పాతవాసనలతో సోఒయందేవచ్చిక గా అనిపించి టాపిక్ నిర్ణయించుకోలేకపోయాను. నా కిష్పడు దాసుగారిపై చెయ్యాలని వుంది" అంని యన, వారు కొన్నిరోజులు ఆలోచించి "మీకేదైనా లడణశాభ్ర విషయం యిద్దామనుకున్నా, నరే" అని అనుమతించిరి. ఇది నేను దానదానుడనైన విధము.

నేను స్ప్రెట్డియన్ ప్రారంభింపగనే నేను గురియైన విమర్శలు రెండు. దానుగారితో ప్రత్యక్ష పరిచయళాగ్యమన్నవారు 'దానుపై ప్రానేది నువ్వా?' అన్న చిన్నచూపు. నా సాహీత్యపరిక్షమపై కొంచెము నదళ్ళిపాయమున్నవారు, దాను గారిని గూర్చి యొరుగనివారు, 'ఏదైనా మంచి టాపిక్ తీనుకోక ఈ నారాయణదాను సీకెక్కడ దొరికాడు?" అని నన్ను నిరుత్సాహా పరచు విమర్శ. ఈ విమర్శలు వారివారి దృష్టులను బట్టి నూటిమాటలు కావడ్చునేమోకాని, నాకు మాత్రము నూటి పోటువైనవి. కాని నాకుదానుగారి గ్రంథ దర్భణముల దర్శన మధికమగుచున్న కాలది దాన ప్రతిఖారావము త్రివికమాకారముదాలు.చు, నన్ను ఆకర్షి ంచుచు, ఆ

రెండు రకాల విమర్శలు వామనాకారములైనవి. అల్పజ్ఞడ నన్నది అధికారసూ త్రేమే యైనను, అప్పటికే పదునైదు వనంతాలనుండి నారో వనంతమాడుచున్న వ్యాస రచనా వ్యాసంగ వానవనజ్జిక అథయ మీయగా యథాశ\_క్తి సామం గీ సమీకరణమునకు నడుముకట్టితిని. ఇది కృత్యాద్యవస్థ.

ఈ పరిశోధన నిబంధరచనకు తోకుపడినవి దానంఖారత్ ప్రయారణములు. ప్రాణములు తోడినవి అయ్పతప్పల కుప్పలైన దానుగారి ముండ్రిక గ్రంథములు. ముండ్రికములైన లభ్యగ్రంథముల పరిస్థితియే యుట్లుండగా, ఇక అలభ్యగ్రంథ గమేషణము ఒక విశ్వజిద్యాగమైనది. ఈ గ్రంథాటనమున దానస్మామాజ్యమునకు రాజధాని యైన విజయ నగరము కన్న నమాచారమిచ్చుటలో విజయామాడయే మిన్న అన్నది నా పరిశోధన సాధ్వికి చిరాయువైన తొలిచాలు. ఇక లభ్యములై ముంద్రి తములైన గ్రంథములుకూడ నిప్పటికే అనూర్యపశ్య లగుచున్నవి. అందులకే కావలెనని దానుగారి గ్రంథకో శాగారమందలి పద్యస్థవాళములను, నూ క్రిశు క్రిజములను సాధ్యమైనంతవరకు నమయోచితముగా నంగ్రహించి, ఈ ప్రబంధమున బంధించి భ్యవరిచితని. నా సాహాత్ తీర్మయాత్రా ఫలములైన దానుగారి 'దన్నూరి'తో లభించిన అంశములతోగూడ వదలక 'యనుబంధ' సంబంధము కల్పించు కాన్న దించులోకి. ఇది సేకరణస్వవి.

విషయ నృష్టత లాథముకొరకు వినంధిని చేరదీసితిని. అంర్ధానుస్వార శకట రేఘములు విషయనృష్టతకు విలోధులు కాకున్నను, వినంధి రచనతో నంధి నడలునని వచలి మైచితిని. ఇది ఖాషాయోషాపేషము.

ఈ నా పరిశోధన యజ్ఞమునకు అనుమతించుటయేకాక, 'దమ్యి' అవకాశ మును 'యు. జి. సి' కర్పించగా, ఉత్తర గమ్యేణలు (సెలపు, జీతము) ఇచ్చి నన్ను సంభావించిన జాగర్ల మూడి కుప్పుస్వామి చౌదరి కళాశాల పాలక వర్గమునకు, ఈ పరిశోధన [పబంధమును నమర్పించుకొనుటకు అవకాశమిచ్చిన అండ్డ విశ్వవిద్యా లయాధినేతలకు, నేను జాసిన [వత్యంశమును ఆడిడొంతము పట్టిచూచి విలుమైన నూచనలిచ్చిన గురువర్యులు, నా పరిశోధనకు పర్యపేశకులునైన ఆచార్య యస్. వి జోగారాపుగారికి, లభింపని అముందిత సమాచాకమును అందజేసిన దాన భారతీ [పచార [పియులైన త్రీ కజ్ఞా ఈశ్వరరాపుగారికి, ఇక అడుగడుగున నన్ను పీడించిన

#### xviii

శంకాశల్యములను పీకిపైచిన ఎందరో మహానుభావులకు – నా మనః పూర్వక నమః కారములు.

ఒక్క మిక్కమొగముతో నా ప్రక్క మూతి బిగించుకొని మూలుగుచున్న ఈ గ్రంథ నుఖాషణికి నహ్మాసాధిక వాక్పసారావకాశ వరమును పంచ నహ్మస రూపక్క ప్రసాదముతో అన్నుగిహించిన తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానాధిపతులకు, నామ కరణముచేసి అండరాడేతలు చెల్లి ఆశ్ర్వదించిన గురుకల్పులు కమ్మ కవిఠా శిల్పులు కరుణ శ్రీ ఇంఛాళ్ల పాపయ్యశామ్మిగారికి కృతజైతాలంకృఠానేకాంజలులు.

ఈ 'యయడ్' కు గుణముల యెడల శతముఖు లెన వారలు శతమఖులు.

## సరిగమలు

సమము గగన సుమమని పం చెమూని దినదిన మనంగ నిన్నుస్ సీ గా నము నీ నాదము సీ రూ పమును గనిన జనమింగ సరిపన్నంగం దగుసే ?

రిపు సారస మద నాగము సృప మందిర సార సరము-్రపీమాసన స స్న పరముని - గురుపరంపర నెపముగ నొందిన గురు సరి నింపఁగు దరమే!

గగనము మార్ట్మాగుగనీ దగు గానపు నద్దును ఇదిరదిరి, నదము మూ గగు గగురుపారి ముదమున, సిగ సాగనుం గందడేకు సేమ మొనగిర్ ?

మది సరసరాగ సదసము పద సంపద రసన - సూరి పామర మోద మృది సీ నామ మపర నా రదమానీ! సూరచాన! రంగానందా!

చత్రవచ్ విలాన విలనత్కథనమ్ముల - రాగ తాళ రం ఆత శుభ భావ కీర్తనల - చిర్త వశీకరణైక బుద్ధ్యలం కృతుల-మహన్మహాస్తుతి నిరీమణ చేష్టల-సీ సుగాత్ర సం గతుల గతిన్ సృజించిన సుగాత్రి నిబంధమదయ్యే నేండిబుల్ త్రీ యఖలేశ్వరీ కవుణచే బహుళ్రపత్ళా ర్వాణావ నా గోయములైన నీ కృతుల క్రీవా జేసీతి నిట్లు, లక్ష్మీ నా రాయణుడున్ గళాధన ర్విమాత్ముడు, నైకకళకళ్త! నా రాయణ దాస! ఈకృతి త్వదాకృతికిన్ గరదీవిక య్యెడున్

> నాదము నందు స్వరాదులున్న విధాన పద్యాన గణములు పరగు పగిది వర్ణాల భావ నర్వస్వ మొదిగినట్లు నత్కవిత్వమున రసమ్ము భాతి సౌఖ్యము నందు కష్టమ్ము డాగినరీతి జీవులన్ బాణాలు చెలగు కరణి బుద్ధిలోం గర్మంబు మునిగి యుండిన పోల్కి-కాంతిని కిరణ సంఘంబు భంగి

నరనరమ్ము నందంతరాంతరములందు నక్కి నాలోనఁ బైకిఁ గన్పడక యుండి సరిగమల్ పలికెడి జగజ్జనని శ\_క్షి సకల శుభము లీ కృతికి నెసంగుగాకం రెండు రకాల విమర్శలు వామనాకాకములైనవి. అల్పజ్ఞుడ నన్నది అధికాకనూ త్రేమే యైనను, అన్నటికే పడునైదు వేసంతాలనుండి నారో వేసంతమాడుచున్న వ్యాస రచనా వ్యాసంగ వానవనజ్ఞిక అథయా మీయగా యథాశ\_కి సామంగ్ నమ్కకరణమునకు నమముకట్టితిని. ఇది కృత్యాద్యవన్న.

తం పరిశోధన నిబంధరవనకు తోవుపడినవి దానభారతి ప్రమాకణములు. ప్రాణములు తోడినవి అయ్చతప్పల కుప్పలైన దానుగారి ముంద్రిత ్రంథములు. ముంద్రితములైన లభ్యగ్రంథముల పరిస్థితియే యిట్లుండగా, ఇక అలభ్యగ్రంథనునకు రాజధాని యైన విజయ నగరము కన్న నమాచారమిచ్చుటలో విజయవాడయే మిన్న అన్నది నా పరిశోధన సాధ్యకి చిరాయువైన తొలిచూలు. ఇక లభ్యములై ముంద్రి తములైన గ్రంథములుకూడ నిప్పటికే అనూర్యంపళ్ళ లగుచున్నవి. అందులకే కావలెనని దానుగారి గ్రంథకో శాగారమందలి పద్యప్రవాశములను, నూ క్రిశు క్రిజములను సాధ్యమైనంతవరకు సమయోచితముగా నంగ్రహించి, ఈ ప్రబంధనున బంధించి భ్యవరిచితిని. నా సాహాతీ తీర్హయాతా ఫలములైన దానుగారి 'దన్నూరి'తో లభించిన అంశములతోగూడ వదలక 'యనుబంధ' నంబంధము కల్పించు కొన్న దిందులకే. ఇది సేకరణస్వేవి.

విషయ స్పష్టత లాథముకొరకు వినంధిని చేరదీసితిని. అంద్ధానుస్పార శకట రేఖములు విషయస్పష్టతకు విరోధులు కాకున్నను, వినంధి రచనతో నంధి నడలునని వవలి మైచితిని. ఇది ఖాషాయోషావేషము.

ఈ నా పరిశోధన యజ్ఞమునకు అనుమతించుటయేకార, 'దడ్డిణ' అవకాశ మును 'యు. జి. సి' కర్పింపగా, ఉత్తర గడ్డిణలు (సెలవు, జీతము) ఇచ్చి నన్ను సంఖావించిన జాగర్ల మూడి కుప్పుస్వామి చౌదరి కళాశాల పాలక వర్గమునకు, ఈ పరిశోధన [పబంధమును నమర్పించుకొనుటకు అవకాశమిచ్చిన ఆంద్ర విశ్వవిద్యా లయాధినేతలకు, నేను బ్రాసిన [పత్యంశమును అదిజెంతము పట్టిచూచి విలువైన సూచనలిచ్చిన గురువర్యులు, నా పరిశోధనకు పర్యపేడకులునైన ఆచార్య యస్. వి జోగారావుగారికి, లభింపని అముందిత నమాచారమును అందజేసిన దాన ఖారతీ [పచార [పియులైన జ్రీ కజ్ఞా ఈశ్వరరావుగారికి, ఇక అడుగడుగున నన్ను పీడించిన

#### xviii

శంకాశల్యములను పీకిపైచిన ఎందరో మహానుభావులకు – నా మనః పూర్వక నమః కారములు.

ఒక్క మిక్కమొగముతో నా ప్రక్క మూతి బిగించుకొని మూలుగుచున్న ఈ గ్రంథ నుఖాషణికి నహ్మసాధిక వా[క్పసారావకాశ వరమును పంచ నహ్మస రూపక్క పసాదముతో అను గ్రామంచిన తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానాధినతులకు, నామ కరణముచేసి అశరాశ్తలు చల్లి ఆశ్ర్వదించిన గురుకల్పులు క[మ కవిఠా శిల్పులు కరుణం శ్రీ జంధ్యాల పాపయ్యశాస్త్రిగారికి కృతజ్ఞకాలంకృఠానేకాంజలులు.

ఈ 'యయడ' కు గుణముల యొడల శతముఖు ైన వారలు శతమఖులు.

And the second second second second

## సరిగమలు

సమము గగన సుమమని పం జె<sub>మూ</sub>ని దినదిన మనంగ నిన్నుస్ సీ గా నము నీ నాదము సీ రూ పమును గనిన జనమింగ సరిపన్నంగం దగునే **?** 

రిపు సారస మద నాగము నృప మందిర సార నరము-్రపేమాసన స న్న పరముని - గురుపరంపర నెపముగ నొందిన గురు సరి నింపఁగం దరమే!

గగనము మార్మ్మాగంగ సీ దగు గానపు నద్దును నెదిరదిరి, సదము మూ గగు గగురుపారి ముదమున, సిగ సాగనుం గందచేరు సేమ మొనగిరో ?

మది సరసరాగ సదనము పద సంపద రసన - సూరి పామర మోద మ్మది సీ నామ మపర నా రదవశానీ! సూరదాస! రంగాసందా!

చత్రవచో విలాగ విలగత్క భనమ్ముల - రాగ తాళ రం జిత శుభ భావ క్రీరేవల - చి\_త్త వశీకరణైక బుడ్ధ్యలం కృతుల-మహన్మహా స్తుతి నిరీమణ చేష్టల-సీ సుగాత్ర సం గతుల గతిన్ గృజించిన సుగాత్రి నిబంధమదయ్యో నేండిబుల్ త్రీ యఖలేశ్వరీ కవుణచే బహుళ్రపత్ళా ర్వాణావ వా గ్లోయములైన నీ కృతుల క్రీనం జేగితి నిట్లు, లక్క్రీనా రాయణుడన్ గళాధన ర్వియాత్ముడ, నైకకళాకళ్త! నా రాయణ దాన! ఈకృతి త్వదాకృతికిన్ గరదీవికయ్యాడున్

> నాడము నండు స్వరాడులున్న విధాన పద్యాన గణములు పరగు పనిది వర్దాల భావ నర్వస్వ మొదిగినట్లు నత్కావిత్వమున రసమ్ము భాతి సౌఖ్యము నండు కష్టమ్ము డాగినరీతి జీవులస్ బాణాలు చెలగు కరణి బుద్ధిలోం గర్మంబు మునిగి యుండిన పోల్కి-కాంతిని కిరణ సంఘంబు భంగి

నరనరమ్ము సందంతరాంతరములుందు నక్కి నాలోను బైకు గన్పడక యుండి సరిగమల్ పలికెడి జగజ్జనని శ\_క్షి నకల శుభము బీ కృతికి నొసంగుగాక.

## స. జీవిత రేఖలు

ఈ యఖలమ్ము నందుం బరసేశ్వేషం డేట్రులు నిండియండెనో యా యఖలమ్ము నచ్చి తన యందున నుండెన యాదిభట్ట నా గాయణదాసులో వారికథాకృతి భౌరతీ సర్వ శిల్ప వి ద్యాయతి సంస్కృతాంద్రముల యాకృత్యు పిఅమూ మైలై మతిన్.

్రీ అదిళట్ల నారాయణదానుగారు హారికథా పితామహులు. ఆట పాట మాట మీటలు ఏక్రగీవముగా నెన్నుకొన్న చతురాన్యులు. హారికథలను తెలుగుచేశములోని [నతి పీథికి పరిచయము చేసిన కళాకళ్ళులు. హారికథలముషతో రాజాస్థానములను శారదాపీఠములుగా మలచిన నరన్వతీ పురోహితులు. లయ యను నహజ కవచముతో, పరిశీలన [పదర్శనములను నహజ కుండలములతో నుదయించిన అనర కర్ణులు. అందులకే పీరి కృతులు ఖారతమునకు కర్ణపర్వములు. మీరు ఆగర్భ భమ్తైన అపర [సహ్లాదులు. అందులకే పీరి [గంథకథలు ఖాగవలములు. పీరి జీవితకథలు ఖాగవతులకు పరమ [పహ్లాద చరిక్రిములు.

<sup>1.</sup> కళా[పపూర్డ్ సిక్మనాథ సత్యనారాయణ - ఆదిభట్ట్ నారాయణదాన సారస్వత నీరాజనము-పుట-2

### గృహనామము

ారాయణదాడుగారు వారి గృహా నామమగు 'అదిభట్ల'కు ముందు 'ఆజ్ఞాడ' అని కలుపుట మనకు వారి నామములో కగ్పరు ఒక వ్యక్షణ విషయముందానికొక కాకణమున్నది. ఆ్ర్మీకాకుళమండల మందరి జౌబ్బిలి తాలూకాలోగల అజ్ఞాడ గ్రామము వారి అధిఇనము. 'అదిభట్ల' ఇంటిపేరుగల దావిడ శాఫీయులైన పై దిక బాహ్మాణులు, ఈ అజ్ఞాడ గ్రామమునంచేకాక కలుతాపులందున్నారు. కాని అజ్ఞాడలోగల ఆదిభట్ల వారిదొక విశిద్ధ స్థానము. పైగా 'జనసీ జన్మళ్ళూమిశ్చ స్వర్గాడప్ గురీయసీ' అనికదా పెన్దల గుద్ది. అంతేకాక గువక్షముఫీ జీవద్వాహిసీ తీరస్థమైన ఆ అజ్ఞాడ గ్రామ[నకృతి రామణీయకము దానుగారిని అజన్మాంతము మరువలేనట్లుగా ప్రభావితము చేసినది. ఆ విశిద్ధత, ఆ జన్మస్థలానుబంధము, అ గ్రామ[పకృతి రామణీయాక క్షణము దానుగారు 'అదిభట్ల' కు ముందు 'అజ్ఞాడ' అని కలుపుకొనుటకు [పేరేపించిన కారణ[తయము.

ఇక 'అదిఖట్ల.' యను ఉవనామ మేర్పడుటకు కూడ నౌక కారణ మున్నది.? రెంకు వందల యేఐది యేండ్ల పూర్పము జయపూరాధీశుడైన కృష్ణచంబ్ర దేపుని అహ్వానమును పురస్కరించుకొని 'పేరూరు' అను [గామమునుండి అదిఖట్లు అను పేరు గల ఒక అఖిల నేదశాడ్ర నిపుణుడు అజ్జాడ [గామమునకు వచ్చి స్థిరవడెను. ఆకడొంత శాడ్రనిష్ణాతుందో అంత తమశాళ్ళి. గురుతుల్యుడగు ఈ అదిఖట్లు గురుపు అనుటపే కృష్ణచంబ్రదేవ రాజేంబ్రదిని రాజ్యము నురశీశముగ నున్నది. కాని బ్రహ పతిమైన ఈ కృష్ణచంబ్రదునకు ఎంతకాలమునకు సంతానము కలుగిలేదు. లాను అననత్యుడనను బాధ ఎక్కువై, కృష్ణచంబ్రు డౌకనా సతన సంతాన వాంఛను గురుపైన ఆదిఖట్టనకు విన్నవించుకొని 'యేడైన శాడ్ర మార్గమున్నడేమోయోజింపుకు' అని అస్థించెను. దానికి ఆదిఖట్టు "తమము కావించి యొక్క వత్సరము లోన పుట్రకు సీ కలరింతు గాయ్మతి సాశీ" అని ప్రవీశిన చేసి తమస్సు ప్రారంభించెను. ఆదిఖట్టు తమశవలితముగ బ్రభుపునకు పుత్రి నంతాన ఖాగ్యము కలిగెను. ఆదిఖట్టు తమశ్శక్తికి ప్రభుపు ఆశ్చర్యమంది అనందముతో అస్థరాజ్యమిచ్చెను. అదిఖట్టు కమమారుడైన హయ్మగీపుడు కూడ కొంతకాలము పాలించి సద్పాక్రిహ్మణులకు రాజ్య రకణ బాధ్యత అనవననమైన కమయని తలది. అ రాజ్యమును కృష్ణచుందదేపుని

<sup>2.</sup> జగజ్జ్యోతి-బ్రథమ సంపుటము-వంశావళి.

కుమారుడైన రామచంట్ర దేవునకు మరల తిరిగి యిచ్చేను. ఇట్లు సంసార వృక్ష మును వండించగల, రాజ్యమును గడించగల తపక్కక్తికి ఆటపట్టు ఆదిభట్టు. వంశ ములో పూర్వకరములందు బ్రేసిస్ధికెక్కిన మహాపండితుల పేర గృహానామము లేర్పాగుట పరిపాటియే కదా. ఖాగ్కరుని, (శ్రీనాథుని, పోఠరాజు, మధునానంతుల, అనంతపంతుల ఇంటిపేరు లిట్రిపే కదా. అడ్లు ఆదిభట్టు వంశీయుల ఇంటి పేరు 'ఆదిభట్ల' యైనది.3

దానుగారు ఖాకడ్వాజ గో త్రజులు, ఆందుకే వారికృతులు రహ్మమయులకు భకద్వాజుని విందులు.

## ఫు<sub>ట్ట్</sub> ప్ర<sub>ా</sub>పూర్వో త్తేరములు

ారాయణదానుగారి తండి పొంకటవయనులు. ఆజానుబాహుడు. 'కుండల కుందిత గండ వికానుడు, పండిత మండల మోదనివానుడు'. అర్గతిగృహీత. మహ హౌరాణికుడు, నంగ్రృతమున ధనంజయ విజయమను ర్గుంధమును బ్రాపిన కవి, వ్యాఖ్యాత, నత్యాయుదుడు, ఖాగ్రారశక్రుడు. ఒకసారి 'ఏమ్యాహి గంగే ఓవ దర్శనం హాఠాత్' అను మకుట క్లోకాన్లకన్నుతివే గంగాభవాని అన్నుగ్గహమును బొంది నీరు పడని నూతిని నుండల పూరితముగా జేసిన మహా భక్తుడు. దానుగారి తల్లి కరనమ్మ, బహుపురాణ్య, పురాణాల నరనమ్మ అనియు, చదుపులవ్వ అనియు అజ్వాడ ప్రాంతమున ప్రఖ్యతి గాంచిన విద్యావతి.

-ఈ దంచతులకు సంతానము తొమ్మిదిమంది. ఐదుగురు పుత్తు9లు, నలుగురు పుత్తి9కలు, మొదటి కుమారుకు క్రమాంత స్వాధ్యాయస్త్రయు మహాబలాధ్యుడు గైన జగ్గావధాని. కారండవకుమారుకు న్యాయవాదియు పరతంత్ర నేత్తయు గైన సీతారామయ్య. మూడవకుమారుకు నాటకాలంకార రహాస్యజ్ఞుడు, గోత్రపావనుకు గైన అగ్నిహోత్తావధాని, నాలుగవ కుమారుడు దానుగారితో కలసి పాడి అందరి మన్నన లందుకొన్న పేరన్న. ఐదవకుమారుడు నూర్యనారాయణ. ఈ నూర్య

<sup>3.</sup> దానుగారు వారి గృహనామము 'ఆదిభట్ట' అనియు, 'ఆదిభట్ల' అనియు వాయుదురు.

<sup>4.</sup> జగ్గావధాని బల విశేషములు 'నాయెఅుక' సమాక్షలో గలవు.

నారాయణయో నారాయణదాను. దానుగారు నరసాంబా పేంకటటైనుల పుత్తి సంతా నములో కడపటి వాడైనను సంతాన 1కమమునందు ఎనిమిదవవాడు<sup>7</sup>.

నారాయణదాడుగారికి రల్లివం డ్రులు దూర్యనారాయణ అను పేరు పెట్టుట కొక బలమైన కారణమున్నది. దాబుగారు జన్మించుటకు కించిత్పూర్వడు వారి రంద్రిమైన చైనులుగారు కుయ వ్యాధి పీడితులైది. అన్నడు మహాళక్తులైన వేంకట చయనులుగారు దూర్యపాననచే అవ్యాధిని నిర్యూలము చేసికొనిది. అ కారణముచే పెంటనే పున్విన విడ్డకు దూర్యనారయణ అని నామకరణము చేసిరి. కాని ఇంట బయట వారిని పిలిచెడి ముడ్డుపేరులు నూరన్న, చిన్ననూరి. లోకము దాడుగారి నూర్యనారాయణ అను నామము నుండి నారాయణ అనునది మాత్రమే గ్రామించి దానికి దాదును జేస్తి, నారాయణదానుగా చేసినది.

పేరు పెరిగినకొలది పేరు తరుగుట పెద్దల యందు కనబడు వింత విష యము. సూర్ ్యపానకుని కుమారుడగుటచే కాబోలు దానుగారి గా త్రము ఆనులకు కర్ణపర్వమైనది.

దాసుగారు రక్తాకి సంవత్సర ఆావణ కృష్ణ చతుర్ద బధవానరమున మఘానక్షత్ చతుర్ధ చరణమునందు వృషభ లగ్నమున త్రీకాకుళమండలమునగల సువర్ణముఖీనద్ ప్రాంతమైన అజ్జాడ గ్రామమునందు జన్మించిరి. కై 9 స్తవుల లెక్క |పకారము 31-8-1864

### విద్యావ్యాసంగము

దానుగారి విద్యాశక్తులు ప్రధానముగా భగవద్ద క్రములు. గురుశుశ్రాషాలబ్దిములు కావు. పరమేశ్వరుడే వీరికి పరమ గురువు. ప్రపృతి పరిశీలనమే వారి ప్రధానమైన సాధన. ప్రపంచమే వారి పార్మమణిక పఠన గ్రాంథము. చెళ్ళపిళ్ల పేంకటశామ్రిగారు, ఒక నందర్భములో 'దానుగారు పాణిసీయంలో గూడా తగు మాత్రం పర్శివేశం నంపాదించారన్నది సత్యదూరం కాదు. అయితే అందులో యోవరి శిమ్యలు అందే,

<sup>5.</sup> వేంకట వైనులుగారి సంతాన్మకమము. 1. అదిలక్ష్మమ్మ 2. జగ్గావధాని 3. సీతారామయ్య 4. పార్వతమ్మ 5. అగ్ని హూత్రావధాని 6. కామమ్మ 7. పేరన్న 8. సూరన్న 9. సుందరమ్మ.

<sup>6.</sup> బండరు ఉప్పెన వచ్చినది ఈ రక్షాక్షి సంవత్సరమునందే.

అందులోనేకాదు, ఎందులోను కూడా యెవరిశిమ్యలుకాదు' అని పత్రికా ముఖమున పరిశిన పలుకులు ప్రత్యక్షర నత్యములు 7

లాంఛన ప్రాతియమగా అజ్జాడలో నున్న కొమ్మకలకాల పాఠశాలకు పోషు మన్నను నూరన్నకు అడక జ్ఞాన ఖిడ్ పెట్టినది తనూ ఖిడ్ పెట్టిన తల్లిదండు9లే. నాలుగేం డ్ల పార్తియము నందే చిన్న సూరికి ఖాగవత మందలి పర్యములు శర్శివణా నంచముగా చదువుట, పదులకొలది పర్యములు కంఠస్థములగుట పూర్వజన్మ సంస్కార వశమున భవిష్యదుజ్జ్వల జీవితమునకు సూచనమో అన్నట్లు అబ్బినది. చదువులవ్వ నిరంతర సాన్నధ్యము ఈ పర్తితిభకు పర్తిధాన లౌకిక కారణము. గథ గడ నంన్కృతాంధర్తిఖాషలను చదువుట అబ్బినను అప్పటికింకను సూరన్నకు లిపిని కలిపి వార్తియుట చేతికి అలవాటుకాలేదు.8

#### మొదటి బహుమతి

జదవయేట చిన్నసూరికి ఉపనయనము జరిగినది. ఈ వయన్సునందే చిన్నసూరి ప9ితిఖ ప9ిథమ పారితోషికమందుకున్నది.

పార్వతీపుర పార్పింతమునందు గుంఫ అనునౌక మేత్రిమున్నది. నాగావళీ జరియావతీ నదులనకుమనున్న దీవి ఈ గుంఫకేత్రిము. అక్కడ మహిళివరాతిర్గి నాడు ప్రతి నంవత్సరము ఉత్సవము జరుగుచుందును. చిన్నసూరిని చంకనెత్తుకొని చదువలవ్వకూడ శివరాతిర్గి పర్వదినమున ఆ మేత్రిస్వామిని సేవించుటకు వెళ్లెను. శివుని సేవించి ఆరాత్రి జాగరణముచేసి మరునాడు ఉదయము బయలుచేరి కొండల నమమ నడచి పార్వతీపురము చేరిరి. పార్వతీపురమునందు రామానుజుల రంగయ్య యనునౌక పు న్రకవికేరిత దగ్గకు వెళ్లి, చదువలవ్వ 'భాగవత మున్నదా?' అని పర్శివించెను. ఆ ప్రిశ్నకు సాతాని రంగయ్య అశ్చర్యముతో 'ఆడుదానపు

నారాయణదాన శత జయంత్యుత్సవ సంవిక పుట-48

<sup>7</sup>. కథలు-గాథలు-ద్వి. భా. పుట-664

<sup>8.</sup> దానుగారు వారి అక్కరాభ్యాన విషయమును గూర్చి వారి అక్కమనుమ డగు శంభర నూర్యనారాయణ శాశ్ర్మిగారితో 'ఒరే! తాత! మూడు మనువులు వెళ్ళి నాల్గవ మనువుకు సిద్ధముగా నున్న ఆడుదానికి పెండ్లి చేయునట్లు నా కక్కరాభ్యానము చేసినారురా' అని అనిరట.

సీకెందుకమ్మా భాగవతము : చదువురాదు గదా' అని యన, నరనమ్మగారు అభిమానములో చంకనున్న చిన్నసూరిని చూపించి 'ఈ పిల్లవాడు చదువును నేనర్థము చెప్పెదను' అని అనెను. అట్లుచేసిన పున్నకము నూరకయే అచ్చెదను అని రంగయ్య పలికి తెల్లనిగుడ్డ యట్లతో గూడిన భాగవత గ్రంథమును నూరన్న చేతిలో పెట్టెను. చిన్నసూరి వెంటనే గ్రంథమును తెరచి దశమన్కంధమునందలి వర్షర్తు వర్ణవమున గల వచనమును శరేగములో అప్పటికే అక్కడ చేరిన జననమూహమునకు అక్చర్యము కలుగునట్లుగా ఉదివెను. నూరన్న చదివినపెంటనే చదువులవ్వ మంచిసీకు ప్రాంతముగ వ్యాఖ్యానించెను. ఆ విచిత్స్కపునకు వీథి యంతయు నదన్నుగా మారినది. రంగయ్య నంతోషముతో ఆ భాగవతగ్రంథమునకు తోలు అట్ల పేయించి వారికి బహుమానముగా నిచ్చెను. దానుగారి జీవితమునందు ఈ భాగవతగ్రంథము ప్రథమ ప్రత్లా పరిపణము. దానిని దానుగారు తుదివరకు బహం భద్రిముగ పదిల పరచుకొనిది.

దానుగారి తండి) సంస్కృత విద్వాంనులు. కనుక తండి)కడనే ఈ యైదేండ్ల యామనందే దానుగారు రఘువంశమును చదుపుకొనిరి. అప్పుడు గంటి సీలకంఠావధాని, న్యాయతీర్థ ఆదిళట్ట రామమూర్తిశామ్రిగారు వీరి నహశోంతలు. తెలుగుపాఠము చెప్పట పేంకట చయినులుగారికి అలవాటు లేదు. ఆ కారణముచే దానుగారు పేంకట చయినులుగారి శిమ్యలైన తాతన్నగారి చెంత దాశరథి శతకము, భూషణ వికాన శతకము, రుక్మిణీ కల్యాణము నేర్చుకొనిరి.

ఎనిమిదేండ్ల యీడునంకు ఒకసారి నీటి గండమునుండి జేక్యష్ట్ర సోదరుడైన జగ్గావధాని రజీంచుట జరిగినది. సూరన్న అల్లరికి విసుగెత్తి సూరన్నను పేంకట చయనులుగారు పేదపాఠమునకై పేరయ్య యొజ్జ యొద్దకు నెట్టికి. పేకయ్య యొజ్జ ఆస్పటికి అరువదియోండ్ల వాడు. ముక్కు పై కోపము కలవాడు. బోధించినదానికన్న దర్భలతో చింత బరికలలో బాది బాధించినది అధికము.

చెస్లాక్కుట, నదిలో కంతలు కొట్టుట, గేదెలపై నెక్కి తిరుగుట చిన్న నూరికి చిన్నవయనులోని నరదాలు. ఆటలు, ఆల్లరి చేక్షలు, చిక్కినదెల్ల మొక్కుట నాటి మక్కువలు మనుష్యులనుతప్ప తక్కిన నర్వలోకమును చోర్య ముగా పరిశీలించుట, నంకల్ప శరీరముతో ఊహాప<sup>9</sup>పంచములో అతిమానుష చర్య లంకో విహారించుట, చీకటి యొదుగని నూర్యునివలె కపటమొదుగని హృదయముతో ప్రవర్తించుట నూరన్న ైశవ లక్షణములు. ఇక అకారణపైరము, నిష్కారణ ప్రేమయు వెన్నెముక ముదరకముందే ముదిరిన గణములు.

తొమ్మి బేండ్ల వయసులో సూరి శరీరమునకు మశూచికము అతిథియైనది. పబేండ్ల ప్రాయమునకు శాశపత్రిములపై గంటముతో వార్తియగల నైపుణ్యము అఖ్యాగతమైనది.

ఈ ప్రేండ్ల వయస్సు నందొకసారి సూరి మాతామహే స్టలమైన వంతరాము పెట్లట తటస్టించినది. అప్పటు భగవత్స్స్ రణమో యన్నట్లుగ అగ్నామమునకు బౌబ్బిలి సంస్థాన పై జేకుడైన వాసా సాంబయ్యగారు పచ్చుట జరిగినది. ఆ సాంబయ్య గారు ఎక్కడకునై నను కావడిలో ఒకపైపు పీణను మరియొక పైపు గుడ్డలమూటను పెట్టుకొని న్యయముగా మోసికొని తికుగు నంగీత ప్రియులు. ఆ గ్యామమునకు కూడ నోట్లవచ్చిరి. ఆ నంగీత కళారహస్యనిధి యొదుట అక్కడ చేరిన పెద్దలు మహాఖారతములోని కొన్ని పద్యములును నూరన్నచే పాడించిరి. నంగీత శాష్ట్ర జ్ఞానము లేకపోయినను యథేస్టరాగలయలతో కూడిన నూరన్న పర్జన్య గర్జాగంఖీర గాత్సమునకు నంగీత సాగరము నాపోళనము పట్టిన అంతటి సాంబయ్యగారుకూడ దిగ్ఫాక్సింతులై 'ఈ అబ్బాయిలో అసాధారణ పక్రితిభ దాగుడుమూతలాడు చున్నది. నాతో పంపుము. ఇతని పక్రితిళకు స్పరశాష్ట్రమును చెలిమి చేసెదను. గొప్ప విద్వాం నుడగును' అని పరికెను. లేల్ల నరసమ్మ నంతోషముతో నూరన్నను సాంబయ్య గారితో బౌబ్బిలికి పంపెను. బెబ్బిలిలో వారములు చేసికొనుచు నూరన్న ఒక నెల లోజులు మాతక్రిమే యుండి అజ్జాడకు తిరిగి వచ్చెను. నారాయణదానుగారు వారి జీవికములో గురు ముఖముగా సంగీత మళ్యనించినది ఈ నెల రోజులు మాతక్రిమే.

మారన్న పదునాలుగేంద్రు దాటు వరకు ఏ ఆంగ్ల పాఠశాలలో ప9ివేశింప లేదు, తరువాత రెండవ కుమారుడైన సీతారామయ్య యొత్తిడి వలన పేంకట పైనులుగారు సూరన్నను ఆంగ్ల విద్యాఖ్యానమునకై విజయనగరము పంపిరి. ఇట్లు విజయనగరము వచ్చువరకు సూరన్న కౌపీనవంతుడే.<sup>9</sup> పట్టణమునకు వచ్చిన తరువాత గోచి మంచిది కాదని యెంచి గావంచ ధరించుట కొ9ిత్రా అలవాటు చేసి

<sup>9.</sup> ఇట్లు కొప్పినముతో మాత్రమే యుండు అలవాటు దానుగారికి జీవితాంతము వరకు వదల లేదు. కొప్పినవంతః ఖలు భాగ్యవంతః అని కదా శంకరా బార్య నూ\_క్తి.

కానెను. సూరన్న విజయనగరములోని అంగ్ల పాఠశాలలో మొదటి తరగతిలో చేరెను. అప్పుడు కడియాల పెట్టి కామయ్య లేక్కలకు, పంతుల నరసింహశాట్రి తెలుగునకు ఉపాధ్యాయులు. శీలము పెంకటాది) నాయుడుగారు మంచి పలుకుబడి గల [పథానోపాధ్యాయులు (హెద్మాస్టరు). ఇంగ్లీషు ఫస్టు రీడరులోని కొన్ని పాఠములను తేకుమళ్ళ గోవిందరావుగారు బోధించిరి. మధ్యమధ్యలో రెండవ అన్నగారైన సీతారామయ్యగారి ఖార్యా సోదరుడగు గంటి లక్ష్మీనరసింహారావు కూడ కొంత ఆంగ్లము బోధించినాడు. ఈ లక్ష్మీనరసింగరావు యొక్క ఆంగ్ల ఖాషా గురుత్వ మెట్లున్నను దాసుగారికి చుట్టనేర్పిన గురువితడే.

సూరన్న అతరగతి విద్యార్థులందరలోను వయస్సులో పెద్దవాడు, ఏక సంథా [గాహి యగుటచే మొదటి తరగతి నుండి 'డబుల్ ప<sup>9</sup>మొషన్'లో మూడవ తరగతిలోనికి అధ్యావకులు చేర్చిరి ఇట్లు సూరన్న ఆంగ్ల విద్యాఖ్యాసము సాగు చుండగా 1880 లో దాసుగారి తండ్రియైన పేంకట చయనులుగారు ఉయవ్యాధితో పరమపదించిరి. అప్పటికి పేంకట చయనులుగారి వయస్సు ఏందితొమ్మిది. సూరన్న వయస్సు పదునారు

అంగ్ల విద్యకై విజయనగరము ప్రవేశించుటకో చిన్నసూరి జీవితనాటకము నందొక క్రైత్త యంకము పారంభమైనది. అప్పటి విజయనగరమునకు రాజయోగ ముండుటచే సర్వవిద్యల కక్కడ రాజయోగము పట్టినది. శాడ్రములకు రెండవ కాశిగా ప9కాశించినది. మహారాజ పోషణ ముండుటచే ఎందరెందరో సంగీత విద్వాంసులు, సాహిత్యస్నాతకులు, నటులు, నట్టువరాండు9 ఆ పట్టణమును అంటి పెట్టికొని పీఠములు కట్టుకొనిరి. ఇక నెందరో ఆ పట్టణమున జరుగుచుండెడి ఉత్సవ సమయములందు వచ్చి శక్తిసామర్థ్యములను వెలక్టేంచుకొని వెడలు చుండెడిచారు. విజయనగరముందు విలువ వలువ కప్పించుకొన్నవాడే విద్వాంసు డని నాటి విశ్వనము. అప్పటి విజయనగరము విద్యా విజిగీషువుల కొక పరీశా కేందరిము.

సూరన్నరో వీజముగానున్న ప<sup>0</sup>తిళ విజయగాగర మందలి మహబత్**ఖాన్**, దుర్వాబుల సూర్యనారాయణ సోమయాజులు, పన్సు వెంకన్న, పీణా పేంకటరమణ దాను, కలిగొట్ల కామరాజు మొదలగు మహాసంగీత విద్వాంసుల పరిచయ దోహద క్రియంచే మహవ్మడ మగుటకు ఆవకాశమేర్పడినది. సూరన్నకు వీణా వాదన మందు అఖిరుచి కల్గించినది సైణిక ౖశేషృడగు పీజాం పేంకట రమణదాను, కలిగొట్ల కామరాజు లయ యందు దీటు లేని మేటి. కామరాజు సాన్నిధ్యము నూరి లయ సాధనమునకు నెలయమైనది.

వాసా సాంబయ్యగారి యొద్ద ఒక మాస కాలము నేర్చుకొన్న ప్రాథమిక జ్ఞానము, విజయనగర మందలి ఈ విషయజ్ఞుల విద్యా సాంగత్యము దాసుగారి భవిష్య మ్జ్విల నంగీత జీవిత రూపకమునకు పూర్వరంగము సిన్నము చేసిన నాండీ ప్రస్తా వనలు. సూరన్న ఈ విద్యార్థి దశ యందే ఈ స్వల్ఫావకాశ నంపాదిత సామ్షగితో సరికరువగు స్ప్రపతిభను జోడించి సంగీతముచే కాలజేప కథా కథనములచే కంటికి కనపడిన వారినెల్ల కళా ప్రియులుగా మలచెడిఖాడు. దీనితో విజయనగర మందే కాక పరినర ప్రాంత గ్రామములందు కూడ సూరికి వంది మాగదుల బృంద మెక్కు మైనది. అప్పటికే సూరన్నను పద్య రచనా శక్తి పాణిగ్రహణము చేసినది. ఇక అనుకరణము, అభినయము నడకతో నడచి వచ్చిన నమ్మిన బంటులు.

### మొదటి హరికథ

సూరన్న స్వభాను సంవత్సరములో (1888) మెట్టిక్యులేషను చదువు చుండగ హరిదానగుటకు అంకుర మేర్పడినది. కుప్పస్పామినాయుడు అను భాగవరారు చెన్నపట్టణము నుండి విజయనగరమువచ్చి కానుకుర్తి హను మంతరావుగారి యింటియందు ఆడుచు పాడుచు ట్రువ చరిత్ర హరికథ చెప్పెను. అది చూచిన ఈణమే నంగీత నృత్య సాహిత్యములను ఒకచోట అనునంధించి ప్రవర్యించుటకు అనువైన ప్రజారంజకమైన ఏకైక నకరేందియ నంతరృణ ప్రక్రియ హరికథ అను ఖావము నూరన్న దహరాకాశమున మెరసినది. వెంటనే హరికథ బ్రాయవలెనని నంకల్పించి తాను కూడ నొక్టువ చరిత్రమును బాసెను. ఈ ట్రువ చరిత్రము దానుగారి మొదటి రచన. ఈ ట్రివ చరిత్రమునండు సొంత క్రీర్తనలతోపాటు విశాఖపట్టణ వానుడైన భూళిపాళ కృష్ణయ్య పద్యములు, అంట్ల భాగవత పద్యములు, పంచ తంత్రములోని కథలు కూడ నూరన్న చేర్చెను. అట్లు చేర్చి కూర్చిన హరికథను సోదరుడైన పేరన్నతో కలిసి రెండవయన్నయైన సీతారామయ్యగారింట మొదట 'రిహార్సలు' వేసెను. సీతారామయ్యగారంట మొదట 'రిహార్సలు' వేసెను. సీతారామయ్యగారం సూరన్న సామర్థ్యమును జూచి సంతోషముతో కాళ్లకు గజ్జెలు కట్టి సత్కరించిలి. సూరన్న సామర్థ్యమును జూచి సంతోషముతో కాళ్లకు గజ్జెలు కట్టి సత్కారించిలి. సూరన్న

ఆ గజ్జలను కట్టుకొని వేణుగోపాలస్వామి మఠములో మిట్రుల యొదుట ఆడుచు పాడుచు హరికథ చెప్పెను. నూరన్న హరిదానయిన శుభలగ్నమిది. నూరన్న ఇట్లు హరిదానుగా నవతారమొత్తినపును వయను పందొమ్మి దేంద్రు.

దానుగారి ఈ ప్రతమ హారికథా ప్రదర్శనమును పరికించిన పండితులు 'ఈ కుజ్జువాని బహుముఖ ప్రతిభకు నరియైన సాధనము హారికథయే' అని ప్రశం సించి పోత్సహించిరి.

### మొదటి దేశ సంచారము

విజయనగర పౌరుల బ్రోత్సాహముతో, అంతకుముందే కర్గిన పరినర గ్రామ సంచారానుఖవముతో, ఆత్మ విశ్వనధనముతో దానుగారు పేరన్న యన్నతో దేశ సంచారనునకు బయలుదేరికి. ఆ రోజులలో ఉర్హాము కళాపోషణ కేంద్రములలో నౌకటి. ఆ ఉర్హాము జమీందారిణీయైన కందుకూరి మహాలక్ష్మమ్మగారికి కళా ప్రియత్వ మెక్కువ. దానుగారు ఉర్హాము వెళ్లి ఆ జమీందారిణీని అక్కడ నున్న ఆస్థాన పండితులను ఆశం కవిత్వములతో, హరికథా ప్రవర్శనముతో మొప్పించిరి. అక్కడనున్న పండితులు దానుగారి ఆశంకవితా ప్రతిఖను జూచి అష్టావధానము చేయగలరా? యని ప్రశ్నింప, దానికి దానుగారు నిన్సంశయముగ చేయగలనని చెప్పికి. జమీందారిణీ మరుగాదే అవధానము నేర్పాటు చేయింపగా దానుగారు లొలి సారిగా సాహిత్యవధానమును చేసి మొప్పించిరి. ఆ అవధాన విధాన సామర్థ్యము, ఆ హరికథా ప్రదర్శన నై పుణ్యమును జూచి జమీందారిణీ వార్షిక మిచ్చి హర్ష ము తెలియజేసెను.

అక్కడినుండి పేరన్నతో గూడి దానుగారు నరనన్నపేటకు వెక్టి పుర ప్రముఖుల నమ్ముఖమున [దువ చరి[తను చెప్పికి. ఆ నభలో డ్రీకాకుళ మండల ఉపమండలాధికారి (Sub-Collector) యైన H. D. Bardswell ఒకడు. ఆ హరికథకు ఆ అధికారి ఎంత ఆనందించెనన్న జీవితాంతము వరకు దానుగారి మారి కథ యన్నచో చెవికోనికొనెడివాడు. దానుగారి ముఖ్య మీ[తులలో నౌకడైనాడు.

నరసన్న పేటలో నుండి ఐరంపురమునకు ఇయలుదేరి తోవలో ఇచ్చాపురము నందొక కథ చెప్పిరి. ఐరంపురము నందు మరువాడ జగన్నాథమను నౌక ప్రముఖ న్యాయవాది కలడు. అకడు దాసుగారికి బందువు. ఆయన ప్రముఖ వ్యాపారియైన నాళము ఖీమరాజింట దాసుగారి హరికథ నేర్పాటు చేయించెను. ఆ హరికథకు ఖీమరాజు పట్టు వడ్రములు, నూటపదారులిచ్చి మొచ్చుకొనెను. ఆ హరికథను జూచిన ప్రేషకులలో కుప్పస్వామినాయుడు ఒకడు. నాయుడు హరికథానంతరము దాసుగారిని జూచి మీకు హరికథనేర్పిన గురువులెవరు ?' అని యన, దాసుగారు మీరే' అని నవ్వుచు విజయనగరమున నాయుడుగారి హరికథ తమ్మొట్లు ప్రభావితము చేసెనో వివరించిరి. అప్పుడు నాయుడుగారు ఆనందమును ఆవుకొనలేక దాసుగారిని కాగలించుకొన్న దృశ్యము బ్రహ్మనంద నదృశము.

ఈ బరంపుర సర్యటనము నందు దానుగారికి పరిచయమైన మహామసీషి జయంతి కామేశము పంతులు. ఈయన బ్రముఖ న్యాయపేది, రస్తుడు, విద్యా పేత్త, దాత, జానకీవర శతకము బ్రాసినకవి. దానుగారిని బరంపురము నందు అనేక విధముల నత్కారించిన 'త్యాగభోగరాయుడు'. దానుగారిని బరంపురము నుండి సాగనంపుడు దానుగారూ బ్రీ బ్రీతిళను లోకము నరిగా గుర్తించే లేక మమ్ముల నవమానించునేమో' యని పసిపిల్లవాని వెలె రోదించిన బ్రతిభాఖమాని. 10

దానుగారి ఈ యాత్రయండు భత్రపురములో నౌక చిత్రము జరిగినది. ఒక ధననంతుని యింటియండు ట్రువచరిత్ర చెప్పగా, నభ్యులలో నౌకడైన ఒక అధికారి 'ఈ హారికథ మీరు బాసినదే యుగునా :' అని నందేహమును పెలిబుచ్చెను. దానికి దానుగారు 'నేను బాసినదే' యనిరి. అట్లయన అంబరీషో పాఖ్యానమును బాసి . చెప్పుము' అని అధికారి యనగా దానుగారు పట్టుదలతో అ రాత్రికి రాత్రియే అంబ రీషో పాఖ్యానమును బాసి ధారణచేసి మరునాడుదయమే గజ్జెకట్టి ఆ హారికథను ఆశ్చ ర్యజనకముగా చెప్పిరి. అంబరీషో పాఖ్యానము దానుగారి రెండవ రచన (1884) ఇది బాయువరకు దానుగారు చెప్పిన హారికథ లన్నియు ఒక్క టిమ చరిత్యే.

శం సంచారము నందే దాసుగారు 'లోకనాథము' అను ౖగామములో మొట్ట మొదటసారిగా సంగీత సాహిత్యాష్ట్రావధానమును చేసిరి. అక్కడినుండి సుబ్బమ్మ 10. జయంతి కామేశము పంతులుగారు చూపిన ్రేమాళిమానములను మరువ లేక దాసుగారు కామేశముగారు మరణించిన తరువాత 'నా యొలుక' (స్వీయచరిత) గ్రంథము అంకితమిచ్చిరి. పేటలో, పర్లాకిమిడిలో, బ్రీకాకళములో, అరసవిల్లలో ఎన్నియో హరికథలు చెప్పి మహావండితుల హౌగడ్త లెన్నింటినో బ్రహోగుచేసికొని చారాయణదాను అను నామ ముతో బ్రిసిద్ధిచెంది విజయనగరము చేరిరి. దానుగారి కప్పటికి ఇరువదేండ్లు.

దానుగారికి నిరువది యొకటవ సంవత్సరము నందు పడ్లమాని అన్నప్పగారి పు\_త్త్రిక యగు లజ్మీనరనమ్మ నిచ్చి వివాహము చేసిరి.

### కళాశాల చదువు

దానుగారికి ఆటపాటలపై నున్న క్షడ్డలో ఆవగింజతయైన ఐడి చదుపుపై లేదు. ఆ కారణముచే 'మటిక్యు లేషను' పరీశ ఇంతకు ముందే తప్పిరి. ఈ పెండ్లియెన నంవత్సరమందే పీతాంబరము హనుమంతరావు, పూడిపెద్ది సోమనాథము అను సహపారులతో సొంతముగా జదివి 'మౖటిక్యులేషన్' పరీశలో ను తీర్తులైరి. కాని పై చదుపులు చదుపుట దానుగారికి ఇష్టము లేదు. హరికథలు చెప్పి జీవించ వలెనని వారి వాంచ. వారి కిష్ణము లేకఖోయినను పై చదుపులకు కళాశాలలో చేరిరి. దానికి కొన్ని కారణము లున్నవి. అప్పటి విజయనగర కళాశాల ప్రధానోపన్యాస కులు (జ్రీన్సిపల్) చండ్ కేఖరశాయ్త్రిగారు. వారు సంగీత జ్రీయులు. దాసుగారు ఒకసారి బౌంకులదిబ్బపై హరికథ చెప్పుచుండగా విని అనందించి దాసుగారిని పై చదుపులకు ౖఖోత్సహించిరి. చంౖదశేఖరశాడ్రి గారి ౖఖోత్సహమునకు లోడు అన్న యైన సీకారామయ్య యొత్తిడి యెక్కు వైనది. ఈ రెండింటిని మించిన బలవత్ర కారణము మరియొకటి యున్నది. అప్పటి విజయనగర సంస్థానమునకు దివాస్ట్ త్రీ పెనుమత్స జగన్నాథరాజు. ఈయన కూడ దాసుగారి హరికథను ఒకసారి విముట తటస్టించినది. విని ముద్దడై జగన్నాథరాజు దాసుగారి పొట్టను సవరించుచు 'ఇంత చిన్న బౌజ్జలో ఇన్ని గొప్ప కళలు ఎట్లు నిండి యుండెనో' అని చమత్రా రించెను. అంతేకాదు. కళాశాలలో ఉపకార పేతనము (స్కాలర్షిష్) ఇప్పిం తునని వాగ్దానము చేసెను. ఈ కారణ త్రయము దానుగారు కగాశాలలో పైచదుపులు చదువుటకు మూలుడులైనవి. 1886 లో ఫిజయనగర కళాశాలలో ఎఫ్.ఏ.లో ವೆರಿರಿ.

కథాశాలలో స్థాపేశించినను దానుగారు హరికథలు చెప్పుల మానలేదు. ఈ సంవత్సరమునందే (1886) గజేంగ్ర మోడ్లు మను హరికథను రచించిరి. ఉనకాక జేతనము ఇప్పించిన డివాస్ట్లీ, పిఠాపురము రాజయిన గంగాధక రామా రావుగారిని దర్శింపుమని దానుగారికి ఒక సిఫార్సు ఉత్తరము నిచ్చెను. దివాన్ సాహెబ్ చేసిన రెండవ యుపకారమిది. దానుగారు పేరన్నతో కలసి పిఠాపురము బయలుదేరిరి. [తోవలో కాశింకోట జమీందారుగారిని హరికథ చెప్పి మొప్పించిరి. పిఠాపురము పెళ్లి అక్కడ దివాస్ట్రీగారికి సిఫార్సు ఉత్తరము చూపింపగా, పిఠా పురము దివాస్ట్రీ మాధవస్వామి ఆలయములో హరికథ నేర్పాటు చేసెను. ఇంతలో అనుకోకుండగ విజయనగరము దివాస్ట్రీ పిఠాపురము వచ్చుట జరిగినది. అతడు కోటలో హరికథ నేర్పాటు చేసెను. గంగాధర రామారావు దానుగారి హరికథకు ముగ్గుడై మరల మరియొక హరికథను కోరిచెప్పించుకొనిరి. రెండవసారి దానుగారు వారి సంగీత వైదుష్యముతో హరికథను [శవఃపర్వముగా జేసిరి. పిఠాపురము రాజా దానుగారి గాన మాదుర్యమునకు పరవశము చెంది 'దానుగారూ! మీ సంగీతము లడ్డుమీద పస్నీరు చల్లినట్లున్నది'. అని ప్రశంసించిరి, వారి సం[ప దాయానుసారము 'కై జారు' పైనుండి నూటపదారు లిచ్చి సత్కతించిరి. దాసుగారు పొందిన ఘన సత్కారములలో నిది యొకటి.

నారాయణదానుగారు పిఠాపురము వెళ్లివచ్చిన కొలది దినములకే వ్రానో పన్యానకులైన చండ్రేఖరశాడ్రిగారు స్వర్గస్టులైది. ఆది యేమి దైవ దుర్విపాకమొ కొన్ననాళ్ళకే దివాస్ట్రీ జగన్నాళరాజుగారు కూడ తనుపు చాలించింది. [శేయోఖిలాషులు ఇరుపురిట్లు నామశేషులగుటతో దానుగారు దుర్వాఖ్య చేయబడిన కవి వలె హాతాశులైది.

తరువాత కళాశాలకు ప్రధానోపన్యానకులయిన వారు కిశాంబి రామానుజావారి గారు. ఈయన సంస్కృతాం[ధము లందు గట్టిబిట్ట. శతావధాని. కాని నంగిత ప్రయత్నము లేదు. అందువలన చదువక హరికథలు చెప్పుచు తిరుగువానికి పేతన నహాయ మొందులకని దానుగారి ఉవకార పేతనము తొలగించెను. దానుగారవృడు విజయనగరము కళాశాల నుండి [దువ ప[తము (Evidence Certificate) తీసి కొని ఎఫ్. ఏ. రెండవ సంవత్సరము చదుపుటకు విశాఖపట్టణము హిందూ కళాశాలకు వెళ్లవలసి వచ్చినది. అప్పడు (1887-88) ఆ కళాశాలకు [పధానోపన్యానకులు రామయ్యగారు, వారు లబ్ద [పతిమ్మలైన దానుగారిని గూర్చి విని ఉపకార పేతనము ఇప్పించగా ఎఫ్. ఏ. రెండవ సంవత్సరము చదివిరి. మ[దాను హైకోర్టు న్యాయాధి పతులైన జ్రీ పేపా రామేశముగారు, దానుగారు అప్పడక్కడ సహపాఠకులు. విశాఖపట్టణమందు చదుపుకొనునప్పుడు దాసుగారిని కాళింకోట ఇమీం దారు పిలిపించుకొని రెండు హరికథలను చెప్పించుకొని నూటపదారులలో వారి ఆనందమును తెలియజేసిరి. ఆ రోజులలో సోమంచి ఖీమశంకర మను సాహిత్యాభి రుచి కల బ్రముఖ న్యాయవాది విశాఖపట్టణ మందున్నాడు. దాసుగారి బ్రతి హరికథకు మొదటి సభ్యుడు ఈ ఖీమశంకరము. దాసుగారు ఒక సంవత్సరములో నలువది హరికథలు చెప్పటకు బ్రధానకారకుడు. అప్పుడు విశాఖపట్టణమందు అంకేతము పెంకట నరసింగరావు ఆనునౌక జమీందారు కలడు. అతడు విద్యా పోషకుడు.<sup>11</sup> దాసుగారి హరికథలను విని యానందించెడి నిత్యసభ్యులలో నౌకడు. నరసింగరావు దాసుగారి అష్టావధానమును తన నివాసము నందేర్పాటు చేసిను. ఇది క్లీ ష్యాంశములలో కూడిన అష్టావధానమును తన నివాసము నందేర్పాటు చేసిను. ఇది క్లీ ష్యాంశములలో కూడిన అష్టావధానమును తన నివాసము నందేర్పాటు చేసిను. ఇది క్లీ ష్యాంశములలో కూడిన అష్టావధానమును పరమానందముచెంది ఇమీందారు మాటపదారులు వ్యాకమిచ్చుచుంటినని సభాముఖాష బ్రకటించెను. ఈ యవధానముతో బ్రతిఖాకాంత దాసుగారికి సహధర్మచారిణిగా నున్మను యశశకాంత దిక్కు అచాచుట మొదలు పెట్టినది. బ్రతిఖాకాంత ఒక్క సారి బైట దర్శనమిచ్చిన చాలును.అదెక్క డి సాపత్స్యమైనా : యశశకాంత తిరిగినచోట తిరుగక దేశమంతయు తిరిగి రావలసినదే.

ఇట్లు అష్టావధానముల నిర్వహణములతో. హరికథల వ్యాసంగములతో దానుగారు కళాశాల చదువులపై క్రద్ధమావక ఎఫ్. ఏ. పరీశను లెక్కలలో తప్పిరి. ఎఫ్. ఏ. రెండవ సంవత్సరము చదువుచున్న ఇరువది నాల్గేండ్ల ప్రాయమునందే కాళిదాను షేక్సుపియరు రచనలను కొంత కొంత అనువదించుట జరిగినది. బాటసారి యను కల్పిత గ్రంథములను ప్రాపినదికూడ నిప్పడే (1888). క్రార్థలేకపోవుట వలన దానుగారు రెండవ పర్యాయముకూడ లెక్కలలో తప్పిరి. అంతే, దీనితో దానుగారు కళాశాల చదువునకు స్ప్రస్త్రీ చెప్పిరి. దానుగారు వారి విద్యా ర్థిజీవితమునందు ఒక్క అంగ్లము తప్ప మరి ఏ విద్య గురుముఖమున నేర్చుకొనలేదు.

<sup>11.</sup> విశాఖపట్టణమందలి నేటి A. V. N. College పిరిపేర వెలనినదే.

<sup>12.</sup> అంశములు:— 1. గ్రీకు ఖాషలో ఏజది మాటల వ్యస్తాక్షరి నేయుట 2. కోరిన పురాణఘట్టములను జదివి వానికి వెంటనే రాగములు కూర్చుట 3. పుష్కము గిరగిర త్రిప్పచుండగా చడువుట, 4. వీజగణితము నం దివ్పిన విక్కులెక్కలను విప్పట. 5. వినరు పుష్పములను లెక్కిం చుట. 6. ఛందన్సంఖాషణము. 7. తెనుగులో సంస్కృతములో ఆశకవిత్వము, 8. నిషేధాక్షరి.

దేశ సంచారము

దానుగారు చదువు మాని విశాఖపట్టణము నుండి విజయనగరము వచ్చిని. పీలు దొరికినపుడెల్ల హరికథలను చెప్పచుండిని. అప్పటికే దానుగారిలో హరికథలు చెప్పచు జీవితము గమపవలెనను ఖావము చేరు [పాక్ స్థిరపడినది. విద్యా వ్యానంగ మను అటంకము తొలగుటచే ఆవకాశము కూడ పెచ్చైనది. దీనికి తోడు 'పీడు హరికథలు చెప్పుకొని [బతుకగలడులే' అని సోదరుడైన సీతారామయ్య, కూడ అడ్డము రాలేదు. ఇక మి[తుల [హోతాన్రహము వారేనరి. ఈ కారణముల బలముతో దానుగారు తమ కథా కథనశక్తి తెలుగు నేలను నాలుగు చెరగులను చూపించవలెనని సంచారమునకై బయలుదేరిని. ఈ సంచారకాలను పదునాలుగు నెలలు (1888-89). ఈ సంచారములో పేరనన్న తోడులేదు.

ఈ సంచారములో దాసుగారు మొదట కాలు మోపిన చోటు రాజమాహేంంద్ర వరము. అవి పీరేశలింగము పంతులుగారి సంఘనంస్కరణోద్యమములతో అంద్రదేశమంతయు ఉడికిపోవుచున్న రోజులు. పంతులుగారి ప్రభకు పట్టపగ్గములు లేని రోజులు. ఆ సంస్కరణోద్యమములకు రాజమాహేంంద్రవరము రాజధాని. దాసుగారి హరికథా పద్ధతి క్రైత్రది యగుట వలన రాజమాహేంంద్రవర పురహౌదలు ఆకృష్ణులైరి. వారు పీరనక కథ విన్న వారందరు దాసుగారిని నెత్తిపై పెట్టుకొనిరి. అట్టి అభిమానులలో ప్రథమ గణ్యులు ప్రముఖ న్యాయవాడులైన (శ్రీ న్యాపతి సుబ్బారాపుగారు. ఇట్లు ప్రముఖ లందరు దాసుగారికి ఆరతి పట్టు చున్నను పీరేశలింగముగారు మాత్రము తగిన గౌరవమీయలేదు. దీనికి కారణము పంతులుగారికి సంఘ సంస్కరణోద్యమములపై నున్న చూపు సంగీతముపై లేకుండుటయే. దాసుగారికి కూడ పంతులుగారి సంస్కరణోద్యమములపై మంచి చూపు లేదు. ఇట్లు ఈ మహావ్యక్తు లిరువురు భిన్న రుచులు కలవారగుటచే ఒకరి పై నౌకరికి అంత సద్భావము లేక విమర్శించుకొనుచుండికి. 13

<sup>13.</sup> దాసుగారు వారి స్వీయ చర్మితలో (పుట-154) పంతులుగారిపేరుకూడ ఉచ్చరించుట నచ్చక 'విష్మిత వివాహక రై' అని వ్రాసిరి. తొలిరోజులలో ఇట్లు విమర్శించు కొన్నను తరువాత ఒకరినాకరు గారవించుకొన్నట్లు ఆధారములున్నవి. పంతులుగారు దాసుగారి బాటసారి గ్రంథమును మెట్రిక్యులేషను పరీక్షకు పాఠ్యగ్రంథముగా నిర్ణయించుట (1902) : రాజమండ్రిలో నభానమక్షమున (1912) దాసుగారికి నవరత్నఖవిత భుజకీ రైని నమర్పించుట మంచి సాక్ష్యములు.

రాజమండి నుండి న్యాపతి సుజ్బారావుగారు, సోమంచి ఖీమశంకరముగారు తోడు రాగా దాసుగారు పడవపై అమలాపురము వెళ్లిని. సుజ్బారావుగారు అక్కడ గల న్యాయవాదులకు పరిచయము చేయగా వారు కొన్ని కథల నేర్బాటు చేసిరి. అప్పటికే రపీకులను వశపరచు కొనుటలో గడితేరిన దాసుగారి హరికథా విలాసిసీ విలానములకు అమలాపుర హౌరులు ఆటజొమ్మలైది. ఆకక్షడ క్రీ ధ్వజము నాటి తిరిగి రాజమండి చేరిరి.

రాజమండ్రిలో కొన్నినాళ్లండి అక్కడనుండి కాకినాడకు పెక్టిరి. హారికథల బెప్పటకు పెక్టిన దానుగారికి అనుకోకుండగ కాకినాడ నాటక సమాజము నిర్వ హించుచున్న విక్రమోర్వశీయ నాటకమున రాజు పాఠ్ర కట్టవలని వచ్చినది. నేష ధారణము లేకుండగనే అఖినయము మాత్రము చేతనే పాఠ్రలను సాక్షెత్కరింప జేయుచున్న ఈ దానునకు ఇది యొక లెక్కియా? దానుగారు పేషధారణముతో పాఠ్ర పోషణము చేసిన సందర్భమిది యొక్కటియే. కాకినాడలో కొన్ని కథలను చెప్పి మరల రాజమండ్ వచ్చిరి.

రాజమం డ్రిలో కొన్ని కథలు చెప్పి ఖీమశంకరముగారితో ఏలూరు వచ్చిరి. అమ్మడు ఏలూరులో దాను గారి హరికథ వినని న్యాయవాది యున్నాడన్న అంతకన్న అన్యాయవాదముండదు. సభలలో పండితులతోపాటు న్యాయవాదు లెక్క వగా నుండుటచే కాబోలు, ఏలూరు కథలలో కాళిదాను. షేక్సుపియరు తెలుగు గొంతు లతో కన్నడుట ప్రారంభమైరి. ఈ లడ్జుము బాగుగా ప్రారంభమైనది ఏలూరు నుండే.

ఏల్లారు నుండి పండితమండలీమండితమైన బందరు చేరిరి. సభలలో పండితు లెక్కువగా కన్నడుటే అక్కడ దానుగారి పాండిత్య వీరము విజృం ఖించి పరవళ్లు తొక్కినది. అక్కడ దానుగారు చెప్పినవి కేవలము హరికథలు కావు. శాడ్రు సభలు. కొన్ని స్వరశాడ్రు సామర్థ్య స్వదర్శన ప్రవానములు. కొన్ని సాహిత్య విద్యా విభవనిధానములు.

బందరు పట్టణములో హరికథలకన్న దాసుగారికి ఎక్కువ కీ ర్తి తెచ్చిపెట్టి నది వారు పంతులుగారి మేడపై చేసిన అసాధ్యాష్ట్రావధానము. అష్ట క్లిప్టాంశములలో గూడిన ఈ అసాధ్యాష్ట్రావధానమును దాసుగారికి పూర్ప్ మేఅవధానియు చేసినట్లు కన్నడడు. 'నావంటివాడు పేయి సంవత్సరాలకు ఒకడు కూడ పుట్టకు' అని దాను గారు నన్నిహితులతో ననుచుందొడివారట. ఆ మాటకు నిదర్శనమైనది ఈ అసాధ్యా ష్టావధాన నిర్వహణము. 14

కాని అప్పటికే బందరులో కొందరు నంగీత విద్వాంనులు దానుగారి ప్రతిళపై అనూయ పడుమండిరి. అట్టి పండిళులకు అండగానున్న బుధవిధేయినీ ప్రతికా నంపాదకుడైన పురుషోత్తమకాడ్డి, ఈ యవధానమును 'చిన్న పనుల గుంపు' అని వెక్కిరెంచెను. ఆ విమర్శనమును జూచి దానుగారు అగ్గిమీద గుగ్గె లమై 'కలుషహారిణి' ప[తికలో విరుచుకొనిపడిరి. అందులో విమ్లముతించలే నుండి నిందాగర్భముగ పురుషోత్తమళాడ్డిని విమర్శించిన పద్యము నాడు అతి ప్రసిస్థము. 15 దానుగారి ప్రతివిమర్శాత్మక నమాధానముతో బందరు పట్టణము రెందు చీలికలైనది. నారాయణదానునకు కృతులు కూడ రావని కొండరు, అంతటి ప్రతిభావంతు ఉంత పరకు పుట్టలేదని కొందరు వాదములు చేయసాగిరి. వాదాపచాదములు ప్రతిమించినవి. పోటీ నభ తప్పనినరి యైనది. గొప్ప పోటీ నభ నేర్పాటుచేసిరి. ఆ నభకు 'నప'లు వచ్చిన ప్రతి నంగీత ప్రియుడు పచ్చెను. తగాదాలు లేకుండ నభ నక్రమముగ సాగుటకు 'పోలీసు బందోబస్తు' కూడ అవనరమైనది. నళ

14.

ఇరు హా న్రములతోడం జెరియొక తాళంబు చరణద్వయాన నేమరక రెండు చచరించి, పల్లవింబాడుచుంది గోరిన జాగాకు ముక్తాయి సరిగ నీడుట నయమొప్ప నృస్తాక్షరియును వృస్తాక్షరి అంగ్రంబులో నువన్యాన, మవల నల్వురకున్ దెల్లునన్ నల్వరకు సంస్కృ తంబున వలయు వృత్తాలంగైత, నంశయాంశమ్ము శేముమ్శక్తితోం బ రిష్కరించుట, గంటలు లొక్కం గొంట మంజియు ఛందన్సుతోడి సంఖాషణంబు వెలయ నమ్మవధానంబు సలిపె నతండు'

నారాయణదాన జీవిక చర్మక (యక్షగానము) పు. 20

15. ఈ పద్యము '' చమత్కారములు'' అను నంశము బెంత బోటు చేసి కొన్నది. పారంభమైన తరువాత, రామగారి స్థిపక్షులకు మాత్రారుడైన ఒక న్యాయవాది లేచి, "నారాయణదానుగారు ఇచట గల యీ యురువదిమంది నంగిత విధ్వాంనులు విచ్యయందు దనకు జాలరని పబ్లిక్గా నుడిపినందున నీ నభ ఆరిగింపబడెను. కనుక ఈ విద్వాంసులు వేయు (పశ్నముల కతడుత్తరములు చెప్పవలసినది. పీరు చేయు శాష్ట్ర పరీక కాగినచో నిత డందరికన్న గొప్ప విద్వాంసుడని యాంగీకరింప బడును. లేనిచో నితడు వీరి నందరిని షమాపణ కోరుకొనవలసినది" అని కూర్పుండెను. అంత దాసుగారు లేచి "సఖికులారా : యా విద్వాంను లందరును సంగీతమున నాకు లోకువ యని వీరలు నన్ను దిరస్కరించునపుడెల్ల వా కుచ్చుట నిజము. సంగీత విద్వాంసుల మనుకొచ్చవారిలోనే సంగీత తత్వము తెలిసిన వారుంట యరుదన దక్కిన వారిం జెప్పనేల : కాపున మాకు మధ్యస్థులై వీరుంట యసాధ్యము కదా ၊ ఇప్పడు పీడు పంగీత శాస్త్రమున ౖపశ్నించి పరీకించుట కనర్హులు. కారుణమేమన సంగీత కాడ్రము నంచ్కృతమున బాయబడినది. పీరి కందరికిని సంస్కృత ఖాష కొంచెమయినమ దెలిసినట్లు కాన్పించదు. సంస్కృత ఖాషాజ్ఞాన మిసుమంతయు లేనివారికి పంవ్ర్మాతమున ్రవాయబడిన సంగీత శాస్త్ర మన్వయింపణడడు కదా: కాపున సంగీత శాస్త్రము నందరి స్కాతములు కాని పడ్యములు కాని నే జదువ వీరల కర్డమే కాదు గనుక శాడ్ర చర్చ నాఠో చేయుటకు పీరు తగకని నృష్ణము. ఇక క్రోత్మరంజక స్వర సందర్భము సంగీతము. కనుక వీరందరు కాని వీరిలో కొందరు కాని యొక గంట పాడనిండు. పిదప నేనొక గంట పాడెదను. ఎవ్వరి పాట మిక్కి-లి రంజకముగా మీకు దోచునో వారధికులుగ నిర్ణయించబడుదురు. ఇది నా మనవి"<sup>16</sup> అని పరీజౌ పద్ద**త** తెల్పిరి. అ మాటలకు వారోవవాదములు జరిగినవి. కాని తుదకు [పతిపక్షలు పాడుటకు రైర్యములేక కుంటిసాకులతో నింటిమొగము పట్టిరి. దాసుగారికి విజయము లభించినది. ఈ పక్యటనమందే కాదు, దానుగారి జీవితమునందే గణింపదగిన ఘనవిజయ మిది.

ఇట్లు అంద్ర దేశములోని కొన్ని ప్రముఖ పట్టణములలో విజయాభేరి మోగించి దామగారు విజయనగరము చేరిరి. ఇప్పటికి దానుగారి వయన్ను ఇరు వది మైచేంస్లు మాత్రమే. తరువాత మూడు సంవత్సరములు ఎక్కువగా దేశ సంచారము చేయక పరినర్రపాంతములందు మాత్రము హరిశథలు చెప్పచు, విజయ నగరమంచే యుండి తీరికము గ్రంథ రచన కప్పగించిరి. ఈ మూడేండ్లలో

<sup>16. &#</sup>x27;నా యెఱుక'— ఘౖులు 142-43

(1890\_'93) బ్రాసిన గ్రాంథములే. దంభపుర్మహననము, సారంగధర నాటకము, మార్కండేయ చర్మతము. ఈ యేడే రామేశ్వరయాత్రకు పోవుచున్న బోడవరపు ముననమగారైన బుజ్జా రామరింగశామ్రితో మబ్రాసు చూచుటకు దానుగారు, పేరన్న గారుగాడ వెళ్లిని. మబ్రాసులో అప్పడు బ్రముఖ న్యాయవాదిమైన రెంటాల మహ్మారాపుగారి కవివయ మేర్పడినది. సుజ్బారాపుగారు దానుగారి బాటసారి కావ్య మును వివి 'మంచిగంధపు చెక్క పై నునుపువలె మీ తెలుగు మొత్తగనున్న'దని బ్రవంసించి, కపాలేశ్వరాలయము బెంత అంబుపీమోపాఖ్యానము చెప్పించిరి. దాసు గారు లెక్క లేనన్ని సారులు అంత బాగుగ చెప్పినను, ఈ హరికథకు వచ్చిన క్రీ మరి ఏ హరికథకు రాలేదు. మబ్రాసు పత్రికలు దాసుగారి బ్రవతిభకు బ్రవకట్టినవి. 17

అవ్వడు మ్దాగులో పనప్పాకము అనందాబార్యలుగారొక ప్రముఖ న్యాయ వాది. ఆయన అటు రాజకీయ ప్రపంచమునందు, ఇటు సాహిత్య ప్రపంచము నందు అందె వేసిన చేయి. 18 ఈయనను దానుగారికి పరిచయము చేసినవాడు సోమంచి ఖీమశంకరము. అనందాబార్యలు దానుగారి ప్రతిభను గ్రహించి నత్క రించుటయేకాక 'రెవిన్యూ బోర్డు మొంబరు' గ్రోలుదొర, మొదలగు పుర ప్రముఖు లనేకులతో పరిచయము చేసెను. గ్రోలుదొర నత్సమేతుడై దానుగారి పాట విని హిందిన అనంచమునకు మేరలేదు. గ్రోలుదొర దానుగారి పరిస్థితిని గమనించి 'రామనాథరాజాగారికి సిఫార్సు నిచ్చెదను. అక్కడికి మహియొదరా?' అని యన

<sup>17: 30</sup>\_6\_1894 తేదీనాటి హిందూన|తిక చేసిన |పశంస =

a profound scholar in Telugu and Sanskrit and an accomplished musician of the most enchanting type. While this pride of Vizianagaram was unfolding the story with his inimitable skill, the audience was beside itself with joy. Not only was he applauded time and again, but, at the close, there was a spontaneous outburst from every one present exclaiming that it was a fare and excellent treat. Of the gifted expounder, it may be well and truly said, that he is entitled to be spoken of in glowing terms by the best of Pundits, by the most skillful songsters, by the most ardent lovers of music and by the most reputed of elocutionists, The rhythmic cadences of his harmonious voice, the melodious intonations of his musical flight, and the snatches of vivid and picturesque representations of nature, conjured up by his lively and constructive faculty of imagination and his powerful command of the language appealed rethe listeners' spiritual sensibilities'.

<sup>18.</sup> దానుగారు వారి బాటసారి కావ్యమును అంకిత మిచ్చినది వీరికే.

దానుగా రంతదూరము ప్రయాణము చేయుట కిష్టపడలేదు. దానుగారు అంగీక రింపకపోయినందులకు ఆచార్యులుగారు బాధపడి, 'నరే, మైనూరు పోయిరండు. నేను సిఫార్సు నిచ్చెదను' అని దానుగారి మొదలు వంచి ప్రపయాణమునకు అంగీక రించునట్లు చేసిరి.

విల్వేశ్వరీయకర్త, మద్రాసు [పెనిడెస్స్ కాలేచి ఆంధ్రాపాధ్యాయులు మహామహో పాధ్యాయ త్రీ కొక్కొండ పొంకటరత్నము పంతులుగారు దాసుగారి బాట సారి కావ్యమును విని 'డీరాన్నము'వలె నున్నదని పౌగడిరి. రెంటాల నుద్బారావు గారి మి[తుడైన ఆచంట పొంకటరాయ సాంఖ్యాయనశర్మ, దాసుగారి కవిత్వము విని అనందించినవారిలో ఒకడు. ఇట్లు దాసుగారు అనాడు మ[దాసులో గల అనేక చండిత [వశంనలను మూటకట్టకొని మైసూరు [వయాణమునకు పిద్ధమైనారు.

అనందాబార్యులుగారి హోదరు దౌకడు బెంగుళూరులో నున్నాడు. అయనకు అబార్యులుగారు లేఖ నిబ్బిరి. అది తీసికొని దానుగారు బెంగుళూరు బయలుదేరి హౌగబండిలో వెళ్లుదుండగా 'హోలీసు కమీషనరుగారింట గొప్ప నంగీత నళ కలడు. పెంటనే వెనుకకు రావలసినది' అని రెంటాల సుబ్బారాపుగారు తంతి నిబ్బిరీ. దానితో దానుగారు మరల మద్దాను వచ్చి నళలో పాల్గొని 'నంగీతమున దడిణా త్యలకన్న ఔర్ధరాహులు తక్కువ' అను అఖ్మపాయమును వమ్ము చేసిరి. ఈ నళ జరిగిన మరుదాడు మరల బెంగుళూరు పెళ్లిని. అక్కడ ఆబార్యులుగారి సోద రుని పరపతిలో దానుగారు పేరన్నతో గూడి రాజభవనమునకు పెళ్లిని. జ్రీ శాయ్లమ రాజేండ్ర బౌడయారు రాజాబారు దానుగారి కంఠమును విని ఆ రాత్స్తి హారికథ వినుట కంగీకరించిరి. ఆ రాత్స్తి మహారాజాబారి 'బంగళా'లో అంబరీష చరిశ్రము చెప్పగా, దానుగారి నంగీతమును, రాజాబారు 'your music is very sweet' అని మెచ్చుకొని మరియొక కథను చెప్పమని కోరిసి. రెండవనాటి రాత్రి గజేంద్ర మోడము చెప్పిని. అనాడు పేరన్నగాని పాటను 'it lulis me to sleep' అని రాజాబారు [సళసించి, 'చసరాకు మైనుగారు రండు. సింహాననముపై కూర్భుండి మమ్ములను నత్కరింతను' అని సెలవిచ్చిని,

దానుగారు బెంగుళారులో రెండు నెలఅండి ఆక్కడక్కడ మరికాన్ని హరి కథలు చెప్పి గుంటూరు వచ్చిరి. గుంటూరులో రెండు హరిశథలు చెప్పి విజయ నగకము చేరుకానిరి. దానుగారు విజయనగరము రాకముందే వారని మైనూరు ్వయపు గౌకవించినట్లు కట్టికలలో పచ్చినది. ఆ వార్తలను కళ్ళారం స్థానాకు న్యానకున్నైన రామానుజాచారిగారు విజయనగర స్థామునకు తెలిపిరి. పండితుల పట్టికలో దానుగారి పేరుగూడ చేర్చి నెలకు పదేను రూప్యముల పండిత నేతనము ఆనంచగజకతి యేర్పాటు చేసెను. దానుగారు విజయనగరము వర్చిన తరువాత రామానుజాచారిగారు కళాశాలలో ఒక హరికథ నేర్పాటు చేసి, హరికథానంతకము నఖా నముశమున పండిత వేతనము సంగతి ప్రకటించెను. దానుగారు అక్పవివకటి ఆనంచగజకతి దర్శనము చేయలేదు దానుగారి కప్పడు మున్పదియేంద్దు.

'దనరాకు మైసూరు రావలసిన'దని దాసుగారికి మైనూరునుండి తంతి రాగా మైనూరు వెళ్లిని. మైనూరు మహరాజు మరల రెండు హారికథలు చెప్పించుకొని దానుగారికి 'గవర్నమెంటు డిజైనులో నున్న బంగారు మురుగులు, రెండు ఇతల సాలువులు, ఒక వీణ, ఒక తుంబురా, పేయినూటపదారులు, రెండవ ర్లాను రైలు చార్జీలు' ఇచ్చి నత్కరించి 'మిన్టర్ నారాయణదాన్ బమీకు ఫన్సు ర్లాసు బహుమతి నిచ్చితి'నని పల్కి నీ. దానుగారి అనందమునకు అవరులు లేపు. కల్గిన అనందము నోట మాటలేక చేతులెత్తినదా యన్నట్లుగ దానుగారు కృఠ్యతలో మహరాజున కంజరించిరి. 'మా దర్భారులో నర్వీసు చేసెదరా?' యని ఓపువన 'మర్యులను గాల్వ నాల్లను' అని న్వతం[త ఓపవృత్తిని నిరాతంకముగ వెల్లడి చేసిన స్వేచ్ఛా జీవిత ఓపియులు దానుగారు. దానుగారు సెలపు తీసికానబోవుచుండగ మహరాజా వారు ఒక ఫోనో [గాపు యం[త నహాయముచే దానుగారి గా[తమును కోరి మూడు పేట్లపై రికార్డు చేయించిరి. ఒక ప్లేటు ఇంజూటీ రాగముతో పాడిన చెంగుళూరు పై [మెసిన "అలరు తేనియలూరు" అను సీస పద్యము; ఒక ప్లేటు కన్నడరాగము మరియొక ప్లేటు 'నయ్యా జావో నహి బోలుం' అను టుట్సు.

దానుగారిట్లు మైనూరులో ఘన నన్మానమును బొంది, అక్కడనుండి బెంగు కూరులో, మ[దానులో కొన్ని హరికథలు చెప్పి బళ్ళారి చెళ్లిరి. అక్కడ మ[పసిస్థ నాటక కర్తలు, నరస వినోదిస్ నఖాధ్యశులు, న్యాయవాదులు అయిన ధర్మవరము రామకృష్ణమాచార్యలుగారిని కలసికొనిరి. వారు నారాయణదానుగారిని గౌరవించి 'టిక్కట్టు' పెట్టి రెండు హరికథలు చెప్పించిక్కి బళ్లారినుండి బయలు దేరి [తోవలో గుంటూరులో, అమలాపురములో, చోడవరములో కొన్ని హరికథలు చెప్పి విజయనగరమునకు చేరిరి. నారాయణదానుగారు మైనూరులో పొందిన ఘన నన్మాన విషయము ప[తికల వలన అంద్ర దేశ మంతయు వాయువు వేలే బ్యాపించినది. అంద్ర దేశములో నారాయణ దాన నామము నెరుగని వ్యక్తి లేడు. నారాయణదాను అనగనే హారికథ యనియు, హారికథ అనగానే నారాయణదాననియు వెంటనే స్ఫురించు విషయమైనది. విజయనగరము వచ్చుటుతోడనే దానుగారివి చాచిపోవు మ్మితులలో వారి యల్లు తీర్థముగా మారినది. ఇట్లు హరిదానుగా నర్వాంద్ర దేశ మ్రసిద్ధుడగు నవ్పటికి దానుగారికి మువ్పదేంద్రు.

### ఆనంద గజపతి సంబంధము

విజయనగరము రాకముంచే విజయనగర భమమైన అనంద గణపతి యేర్పాటు చేసిన పండిత జేతన మందుచున్నను దానుగారికి అస్థాన భవేశ ఖాగ్యము కలుగలేదు. విజయనగర మంతయు దానుగారి 'శంఖో' నినాదముతో మారుమైగు చున్నను అప్పటివరకు కోటలో హరికథ ఆరగలేదు. అనంద గణపతి దానుగారి మాట నెపుడెత్తినను అక్కడనున్న విద్వాంనులు అతడు పౌగతుపోతనియు, అతని గానము వవిత్రము కాదనియు, అతని గానము విని మైనూరు ప్రభుపు అకాల మరణము నొందెననియు అనూయలో ప్రపాఠము చేయుచుందిరి. అట్టి దుగ్రవృచ్చారము చేసినవారిలో వృద్ధడెన అస్థానమై జీకుడు ముఖ్యుడు. పండితుడు, రస్తికుడు తనంద గణపతి కూడ ఆ ముదునలి మాటకు నెదురు చెప్పలేక మానముగా నుండి ఆలన్యము చేసిన కళంకమునకు గురి యయ్యాను. కొండకాలను గడచిన తరువాత <sup>19</sup> జ్రీ లింగం లక్షాజ్ 'సిఫార్సు'వలన దానుగారికి రాజదర్శనఖాగ్యము కల్లి నది. దానుగారు కొలుపున కేగి నారికేశఫలము నమర్పించి

'ఆర్టితులపాలి దాశ్రీణ్య మనులయొద్ద శౌర్యముం గోవిడులకడ సాత్వికతయు నెనగు నేలినవారి కళీష్ట జయము నిచ్చుగావుత సంతత మాశ్వనుండు'<sup>20</sup>

<sup>19.</sup> శ్రీ లెంగం లక్ష్మాజీ పంతులు గ్రీకు, లాటిన్, జర్మన్, ఆంగ్లములందు మంచి పాండిత్యమున్నవాడు, గురువు. ఇతడు దానుగారి హరికథను విని నదభిపాయము నేర్పరచుకొనియుండుటచే 'సిఫార్పు' చేసెము.

<sup>20.</sup> వాయెఱుక - పు - 272

అని ఆశుపుగా నాశీర్వచనము చేసి కూర్పండికి. దానుగారితో అనంద గణపతి గౌరవకూర్పకముగ ప్రసంగించుకు ఆస్థాన పై బేకునకు బాధ కర్గించి కొంత గడబిడ చేసాను. ఆ రోజు దానుగారు బ్రాసిన కొళ్ళి పధ్యములను, నంగీతమును అనంద గణపతి విని నంతసించెను. ఇది వారి ప్రతమ సమావేశము. దానుగారిని ఆనంద గణపతి ఏని నంతసించెను. ఇది వారి ప్రతమ సమావేశము. దానుగారిని ఆనంద గణపతి ప్రత్యముగ జూచిన తరువాత కూడ అస్థాన విద్వాంనుడు కొండెములు చెప్పట మానలేదు. ముదునలిమైన అస్థాన పై బీకుడు మరణించువరకు దానుగారిని ఒక్క సారి తప్ప పిలిపించనేలేదు. ఆ ఒక్క సారి కూడ ఒక కొండెమును విచా రించుటకు మాత్రమే.

ఆస్థాన మై జికుని ముకణానంతరము [పథుపు దానుగారిని పెంటనే పిల్పిం జెను. అది మొదలు ఆనందగజపతి [బతికియున్నంతవరకు వీలుచిక్కిన చాలు దానుగారితో గడిపెడివాడు. ఒక పర్యాయము 'నతతము సంతన మైనంగు సత్య [పతికిన్' అను నమన్య నిచ్చి పూరింపుమని కోరగా, కోరుటయే ఆలస్యము, దాను గారు ఆ నమన్యను మకుటముగా మార్చి నూరు విధాల ఆశుపుగా పూరించి ఆనంద గజపతికి ఆనందగజారో హణము చేయించి, నూరవ పద్యమున

> చత్రర కళా విద్యా సం గతికిన్ స్థిర ధృతికి ప్రవకట కరుణామతి కీ కృతి యానందగజపతికి సతతము సంతసమెసంగు సత్యవతికిన్

అని అనంద గజపతికి కృత్యంకితము కూడ ముడి పెట్టిరి. దానుగారి నంగితము విని మీ గాత్రము కోటా పేటా పట్టడు' అనియు, వారి వ్రసంగము వచ్చినవుడు 'మనందరి కొకకన్నే. దానుగారికి నంగిత సాహిత్యము లను కన్నులు రెండు' అనియు చెప్పటుందెడివారు. ఆనంద గజపతి దానుగారికి ఎంత చనవు ఇచ్చిరన్న వారితో చదరంగము, పేకాట అడుచుందెడివాడు. దానుగారు కూడ సేవకునివలో గాక స్నేహితునివలో ప్రవ**్రంచెడివారు.** కాని పీరి యీ సాహిత్యాముబంధము రెండు నుంచత్సరములకన్న సాగలేదు.<sup>21</sup>

1895\_'98 సంవత్సరముల మధ్యకాలమునందు నూర్యనారాయణ శతకమును, రుక్మిణీ కల్యాణము, హరిశ్చం[దోపాఖ్యానము, [ప్రహ్లాద చరి[తమును [వాసిరి. 21. 1895 లో ఆనందగజపతిని దర్శించెను. 1897 లో ఆనందగజపతి మరణించెను.

# తిరుపతి వేంకట కవులతో మొదటి కలయిక

వికారి సంవత్సరములో 1899 లో కాశింకోట జమీందారుగారి తోబుట్టుప్తి వివాహము జరిగినది. ఆ వివాహమునకు దేశమందలి జమీందారు లందరు వచ్చిరి. కర్ల ంపూడి జమీందారుగారితో శతావధానులైన తిరుపతి వేంకటకపులు వచ్చిరి. మారి కథ చెప్పటకు దాసుగారికి ఆహ్వానము వచ్చినది. తిరుపతి వేంకట కవులు అవ ధాన సరన్వతిని, నారాయణదాను హరికథానరస్వతిని ఆంద్రదేశ మందలి [పతి పీథి యందును ఊరేగించిన శారదాభక్తులు ఈ మహమహుల కలయికతో ఆంద్రధనర పృతి సంపూర్ణావతారములో కాశింకోటలో సాజౌత్క ఏంచిన మైనది. దాసుగారి నృత్యనంగీతములతో గూడిన హరికథలతో, తిరుపతివేంకటకపుల అశుకవిత్వములతో నరన్వతి అనంతముఖయై పీరవిహారము చేసినది. ఇది దాసుగారు తిరుపతి వేంకట కవులు కలసిన స్థాతమనన్ని వేశము.<sup>92</sup>

## విచ్చిత సంఘటన

దానుగారు తమ ముప్పదియారవ యేట ఒక మౌర్వీ సాహాయ్యమున ఉర్దా, పార్శీ, అరస్పీ ఖాషల నళ్ళనించు చుందిరి. అప్పుడు దానుగారి జీబితము నందొక విచ్చితనంచుటన జరిగినది. 28 ఒకనాడు తెల్లవారుకామున ఒక బ్రాహ్మణమితునము వచ్చి దానుగారికి నమన్కారించినది. 'మీరెవ్వరు ? ఎందులకు వచ్చితిని?' అని దానుగారడుగాగా, వారు, నంతానార్థమై వచ్చితిమనియు, క్రితము రాత్రి కలలో ఒక మహానీయుడు కన్పడి 'నారాయణదానుగారి స్థనాదమును పొందుడు. నంతానము కల్లను' అని చెప్పెననియు, అందులకై మీ యమ్మగహమును పొందుడుకై వచ్చి తమి అనియు చెప్పిననియు, అందులకై మీ యమ్మగహమును పొందుడుకై వచ్చి తమ అనియు చెప్పిని. దానుగారు అశ్చర్యవడి 'ఈలోజు ఏరాదశి. మీరిలు పురు ఉవవసించి, పరమేశ్వరధ్యానము చేసి, రేపు ఉదయము స్మానము చేసి, రాగి చెంబుతో నీటిని పట్టుకొనిరండు' అని చెప్పగా, వారాట్లీ చేసింది. వచ్చినవారిని జూచి దానుగారు 'నీఖార్య సీటిపోయుచుండ నాపాదములు నీపు కడుగుము' అని చెన్నగా, అనంనతులు అట్టేచేసింది. పిచన దానుగారు అడమనము చేసి వారి దోనిక్లలో నీరు

<sup>22. &#</sup>x27;కథలు - గాథలు' – మ్. భా , పు. 906

<sup>23. &#</sup>x27;నారాయణదాను జీవిఈ భర్మితము' - శ్రీ మకువాడ వేంకటచయనులు, పు. 128

పోస్ జాగింది, 'మ్కు సంతానము క**ల్లాను.** మరి వెళ్లి రంపు' అని సాగనంపిరి. ఆ దంచకులకు కొంకతాలమునకు పు**్త**ిఖంతానము కలైను.

దానుగారి కప్పటికి నంతానము లేదు. బ్రాహ్మణదంపతుల విషయము తెలిపికొని దానుగారి ఖార్య తనకు గూడ నోదైన మంత్రముపదేశింపు మని గోల చేసెను. దానుగారు నప్పుకొని, తనయొడ్డ ఏ మంత్రము లేదనియు, వారికి విశ్వా నము చెడకుండమాత్రమ్ ప్రవర్ధించితిననియాము సమాధానము చెప్పిరి. దానుగారి ఖార్య పరిస్థితి [గహించి చదుపులవ్వ 'నాయాషా : సావిత్రి చరిత్రము బ్రాయము, నంతానము కలుగును' అని చెప్పగా, దానుగాడు తరువాత ఖీష్మచరిత్రముతోపాటు సావిత్సీచరిత్రము గూడ [వాసిరి. ఇది ఆరిగినది 1902 లో. 1903 లో దాను గారి కొక పుత్తిక కల్గినది. అ బిడ్డకు సావిత్సి అని నామకరణము చేసిరి.

### సత్కారములు - సాధువాదములు

1904 లో బెంగుళూరులో గొప్ప గాయక మహానభ జరిగినది. ఆ మహా నభకు భారతదేశమందరి గాయకులందరు వచ్చిని. భానుగారికి కూడ ఆహ్వానము రాగా పేరన్నతో గూడి పెళ్లిని. రోజు కొక మహాగాయకు ని కచ్చేని. దానుగారి వంతు వచ్చినది. దడ్డీణ దేశములో బ్రాపీడ్డి పొందిన దడ్డిజా మూర్తి పిళ్లై నాటి దానుగారి హరికథకు మార్డంగికుడు. నాడు దానుగారు రుక్మిణీ కల్యాణ కథ చెప్పిని. అంతటి మహావిద్వాంనుడైన మార్డంగికునకు కూడ 'జాగా' చౌరకసీయక దానుగారు నభలో తమ లయ బ్రతిభను బ్రాదర్శించిని. దడ్డిజామూర్తి దానుగారికి రెండు చేతు లెత్తి నమన్క్ రించెను. దానుగారికి ఆ మహానభ 'లయ బాహ్మ' విమదమురో నత్కకించినది.

1905 లో దామగారి తల్లి వరమవదించినది. 1908లో పేరన్నకు గొన్న జబ్బు చేసినది. పైద్యులు ఆశ వదలుకొనికి. పైద్యులకు వశముకాని ఆవ్యాధి నిర్మాలనము నకై 'మృత్యంజయేశివ' శతకము ఆశువుగా పేరన్న దగ్గర బార్పుండి చెప్పిరి. దాను గారి దృఢవిశ్వాన బలమో, దైవ బలమో పేరన్నకు మాడ్రము ఆరోగ్య మబ్బినది. పేరన్నలో మరునాటికీ మార్పు కన్నడుట పైద్యులకు గూడ ఆశ్చర్యము కల్గించినది.

1910 లో దానుగారు బ్రాపిన 'తారకము' ఆను నంస్కృత బ్రాంభమును జూచి గీర్వాణ పండితలోకమొల్ల బ్రణమిల్లి నడి. 'గెల్డ్నిర్' ఆను ఆర్మన్ పండి తుడు ఆశ్చర్యమోయి క్లోకద్వయరూపమున బ్రహింసించెను. 1911 లో బరంపురమునందు హరికథలు చెప్పగా త్రీ మి. నదాశివయ్యగారు, మొదలగు పుర్మముఖులు దానుగారి ప్రతిశకు ముప్పది తులముల బంగరుకడియము లను బహాంమాన మిచ్చిరి.

1912 లో రాజమండ్రిలో ఆండ్రఫీమ్మలైన ద్యాపతి మద్వారావుగారు, వడ్డారి. మద్వారాయకవి, గంటి లక్షన్న మొదలగు మహామహంలు ఘననన్మానము చేసికి. త్రీ పీరేశలింగము పంతులుగారు ఆండ్ర సారస్వత పరిషత్ పడమున నవరత్నఖచిత ఈజక్ రైని దామగారికి పమర్పించిరి.

1913 లో అనంద గణపతి సోదరియైన అప్పలకాండయాంబ (రీవారాణి) దానుగారి హరికథ విని 'దానుగారా : ఏమా త్రము దుంఖవాననలేని హరికథ మరి యొకటి చెప్పుడు' అని యన, దానుగారు రెండవసారి రుక్మిణికల్యాణకథను జెప్పిరి. రాణి ఆకథ విని అమందానందముతో ఏము కావలెనో కోరుకొనుమనెను. దానికి దానుగారు 'ఈశ్వరకటాశముకన్న కోరదగిన వస్తువేమి యున్నది' అని చెప్పినను రాణి నలువది పెద్దకానులు కానుక విచ్చి తృ పై చెందెను.

1918 లో కాకేనాడలో గొప్ప గాననభ జరిగినది. ఆ ఉత్సవము లందు దానుగారి గానమునకు కాకేనాడ బ్రవలు తన్మయులై ముత్యాలకర్ణకుండలము లిచ్చి పూజించిరి.

1913 లో దామగారు తమ ఏకైక పుత్త్రిక పెండ్లి చేసి కాశీ పెళ్లి తినగు స్థామాజుములో అలహాబాదులో ప్రసిద్ధ గాయనీమణియైన జానకీబాయిని తమ రాగా లావ వైపుణ్యముదే జీవస్థాణువుగా జేసిని. దామగారు జానకీబాయిని గొప్ప విద్వాంనురాలుగా స్థారీపులాశవరీశ చేతనే గుర్తువట్టిని. అట్టి ఆమె ప్రశంశలు దానుగారికి అమితానంచదాయకముతెనవి.

అలహాబాద్నుండి కలక లై వచ్చి, తెలుగురాని చేశమున మారికథ చెప్పిన ఎట్లుంకునో మాడచలని దామగాడు కలక త్రాలో బ్రీకృష్ణజనన మను నంన్కృత హరికథను హిందీలో నుపన్యసించచు చెప్పిని. అనాటి నథానభ్యలలో నిశ్వకని రవీం[దు లొకరు. నాటి నఖలో రవీం[చ కవీం[దు లెంత అనందించిరన్న, తరు చాత కొన్ని సంవత్సరములకు విజయనగరము వచ్చి జామగారిని మాడగనే గుర్తు వట్టి నమన్కురించి 'ఆనాడు మీరు పాడిన బేహాగు రాగ మిష్పటికెని నాడెవులతో |మోగుచునే యున్నది' అని |సశంపించిరి.

1914 లో కాశీయాత్ర జేసి వచ్చి కాశీశతకడు జాసీరి. అంతలో దాసు గారిని చల్లవల్లి ఆమించారు త్రే రాజా అంకిసీడు మల్లి కాట్టన ఓపసాదరాపుగాడు హరికథ చెప్పటకు అహ్హానించిరి. రాజాగారు గొప్ప గొప్ప విచ్ఛాంసుల నాహ్యా నించిరి. ఆ పండిళనభలో దామగారు పఠవశించి హరికథ జెప్పిరి. కుడియొడమ జేతుల నమవిషమజాతుల పీణను వాయించిరి. ఆ అనన్యసాధారణ ఓపతిళకు పండిత మండలి పరవశడు చెందినది. ఆమిందారుగారు ఇరువదినాలుగు నవరసుల బంగా రముతో గూడిన గండపొండెరమును దామగారి కాలికి న్వయముగ తొడిగి తమ రసికతను పెల్లడించుకొనిరి.

1914 లో (ర్రీ బెక్ల పిక్ల పొంకటశాడ్డిగారు ఐందరు పట్టణమునందు విద్వ తృళా సమశమున మకంపించి దాసుగారికి 'హరికథా పిలామహా' అను విరుదము విచ్చికి.

శంకాలమునందే వేంకటగిరి, హైదరావాడు, విశాఖపట్టణము, భదాచలమ మొదలగు పట్టణములండు దానుగారికి ఘననన్మానములు జరిగెను. నందిగ్రామన నండు రానుగారికి 'మహనంచంబులో స్ప్ స్ట్రీ వాక్పందోహంటులు మిస్సుముట్టు గు నోజన్ మంగళధ్వానముల్ దిం దిం బ్రహియంగి బ్రహ్మారథము పట్టిరి. 'వ మేచండ నివిష్టుడేసి మరియుం చాతాబజిం[తీలతో ' నూడిపీడులో దానుగారి ఉందేగించిరి.

శకతాలమునందే ముట్టుబ్బాణ్యయ్యకు అను నౌక దాడ్డిజాత్యుడు వచ్చె అకడు నువర్ణమంటారంకణయును ధరించి విజయనగరమునకు రాగా, దానుగా బారికి గొప్ప నభ నేర్పాటు చేసికి. నఖానంతరము దానుగారు దాడ్డిజాత్యు? 'మూడు గాని నాల్లు తాశములలో గాని పాడగలరా?' యని, యమగగా, 'నా రెండు తాశములలో పల్ల వి పాడినవారిని ఎందును జాడలేదు. ఎక్కడనైన శ యొడల నావీరఘంటాకంకణము తీసినేనెదను' అని గర్వనుంగా సమాధాన మీదె అప్పడు దానుగారు వానికి గర్వభంగము చేయదలచి అయిదు తాశములతో క పాడి చూపించెను. ఆ పండికు డాశ్చర్యమోయి తన వీరఘంటాకంకణము దీసి దానుగారికి నమన్క్రంచెను. సభ దానుగారికి 'పంచముఖీ పరామేశ్వరుడు' అను బిరుడు నిచ్చి నత్క్రంచెను.

1915 లో దాసుగారికి ఖార్యావియోగాము తటస్థమైనది. లక్ష్మీనరనమ్మ గారికి రామాయణకథపై మక్కువ యొక్కువ, ఆమె ఆత్మశాంతిపై దాసుగారు యథాస్థ రామాయణమును బాసి ఆమెకే అంకిత మిచ్చికి.

1919 లో సంగీత ప్రియాస్, భూస్వామియైన కానుక్కు లెక్మీనరసింగరావు ప్రాపాడులో విజయరామగజకతి విజయనగరమందు సంగీతకళాశాలను స్థాపిం బెను. (5...2...1919). ఆ విజయరామ గానపాఠశాలకు దానుగారిని ప్రెన్సిపత్గా బెన్నుకొనికి.<sup>24</sup>

1921 లో దానుగారు రామచ్చదశతకము బాసింది. ఈ సంవత్సరమునందు సందిగామలో హరికథావివర్ధనీ సమాజము దానుగారి రుక్మిణికల్యాణ హరికథ 'పోటీ'లు నిర్వహించినది.<sup>25</sup> దాను గారు తమకు జరిగిన సత్కారములలో నిది మరచిపోలేని సత్కారముగా నెంచిరి.

1922 లో బరంపురమందరి కళ్లికోట కళాశాల పండితుడు, హరిదాను, దానుగారికి ఏకలవ్యశిష్యుడును అయిన పనుమర్తి కృష్ణమూర్తి పార్వతీపరిణయ మను యశగాన [పబంధమును మానీ దాను గారికి అంకిత మిచ్చెను.

1923 లో కాకిదాదలో కాండై స్ మహానభ జరిగినడి. గాప్ప గాప్ప చేశ నాయకులు చేరిన ఆ మహానభలో దాను గారు హారికథ చెప్పింది. నలోజిసిదేవి ఆ హారికథను విని అనేక విధముల దానుగారి మంత్రితను ప్రశంసించెను. ఈ నంవ శృవామ్ దానుగారికి ఇంగ్లండులోని 'ఎంపెర్ ఎగ్జిమిషన్' కార్యకర్తలు భారతీయ మంత్రినిధిగా ఆహ్వానించిరి. కాని వెళ్లపేదు.

<sup>24.</sup> ఆ కళాశాలలో ఆరు గాఖ అండెను — 1. వయొలిన్ - ద్వారం వేంకట స్వామి నాయుడు, 2. మృదంగము - లింగము లక్ష్మా<sup>1</sup>, 3. వీణ - వానా వేంకటరావు, కట్టు సూరన్న. 4. నాదన్వరము - మునుస్వామి, 5. గాత్రము - పేరి రామమూర్తి, వరహాలుదాను, 6. హరికథ-నారా యణదాను, బ్రిన్సిప్తు.

<sup>25.</sup> మొదటి బహుమతి వాజాపేయయాజుల సుబ్బయ్యకు వచ్చినది.

1924 లో విజయరామగజనతి కుమారుడైన అలకనారాయణగజనతి ఉచక మండలము వెళ్లెను. అప్పడు ఐరోడా మహారాజు కూడ నక్కడకు వచ్చెను. వారిద పూరి సంఖాషణములో దాసుగారి ప్రస్తానన వచ్చి వెంటనే దాసుగారిని అక్కడకు రప్పించుకొనిరి. దాసుగారితో పేంకటరమణదాను కూడ వెళ్లైను. వీరి స్థతిళను జూచి ఈ యిగ్లరు ఇమీదారులే కాక, అప్ప డక్కడనేయున్న మైనూరు మహారాజు పరికొన్నిసారులు వీరిని తమ వశతి గృహామునక్కు రప్పించుకొని, విని, అనందించి ఘనముగా నతక్కరించిరి. ఆ పర్యటనమున దాసుగారు ఉదకమండలముపై చెక్పిన సీనములు మోదమోదకములు.<sup>26</sup>

1924 లో దానుగారి షష్టిపూ\_ర్తి మహోత్సవము సం[పదాయబద్ధముగ ఘన ముగ జరిగినది. విజయనగరమున నాటి (80\_8\_'24) ఉత్సవమునకు రాని పాట గాడు లేదు. దానుగారి శేష్య ప్రకలిష్య పీకలిష్య శిష్యులతో విజయనగరము [కిక్కి రిసి ఉక్కిరిమిక్కి రి యైనది.

1926 లో బహ్మాగంథక ర్త, కవిపండితమోషకుడు నైన రాజా మంత్రిపెగ్గడ ఘజంగరావు తన పుత్తి9క వివాహానమయమున దేశములో గల విద్వాంనులనెల్ల ఆహ్వానించెను. దానుగారిని హారికథ చెప్పటకు ఆహ్వానించెను. పండిత నళ యన్నదో ఉరుము విని పురివిప్పు మయారము వలె పరపళించుట దానుగారి లడ ఆముకదా : నాడు దానుగారు తమ హారికథామృతముచే రాజావారికి చర్మితలో అమురత్వము [ససాదించిరి. ఘజంగరాపుగారు అంచరను ఆచరించినది యొక యొత్తు. దానుగారిని నత్కరించినది యొక యొత్తు. ఆదిళట్టు కదా :

1927 లో విష్ణుకహ్మననామ సంక్రీనమును అక్పలెనుగున అనువదించిరి. ఈ సంవత్సకమే మబ్రాసులో ఏక్పకచిన అఖిలభాకతనంగిత పరిషత్తును బ్రాకం చుటకు దాసుగారిని అహ్హానించిరి. అ బ్రాకంభోత్సవములో దాసుగారు కూర్చిన 'స్వరాశకకృతులను' పాడిరి ఆ గానమునకు సభ నిర్మకంగ సీకరి యైనది.

1928 లో పీరి హారికథలను విని మ[దానుంజై్విద్వారనులు 'ఆర్మధదేశ భూప అము' అని ప్రశంసించిరి.

<sup>26.</sup> మేలు బంతి సమాక్షలో గలవు.

1929 లో అచ్చతెలుగు వలుకుబడి, పేల్పుమాట, మొక్కుబడి 1930 లో పేల్పువంద, గౌరమ్మ పెండ్లీ, త్రీ హరికథామృతము బ్రాసీ జనస్తతికి పాత్రపై 8.

1931 లో గుంటూరులో ఆంగ్రగాయక మహాసభకు ఆధ్యక్షాపై రి. ఆనాడు (27\_6\_1931) వారు చేసిన పద్య ప్రసంగము అనవద్యహృద్యము.

1932 లో కొత్తపేటలో హరికథా భవనమును నిర్మించదలచి, ఆ యూరి పెద్దలు ఆ భవనశంకుస్థాపన హరికథాపితామహునిచే చేయించిన ఔచిత్యముగా నుండునని దాసుగారిచే చేయించిరి (11-2-32).

1982 లోనే దాసుగారు రువాయతును ప్రమరించిరి. దాసుగారి బహుధాషా షేతృత్వమును డాక్టరు నర్వేపల్లి రాధాకృష్ణ పండితుడు, మొదలగువారు బహుధా ప్రవరించించిరి.

1938 లో విశాఖపట్లణ ప్రముఖన్యాయవాడి, సాహితీపేత్త యాగు ప్రభల లక్ష్మీనరసింహము, దానుగారిని నఖానమక్షమున నన్మనము చేసెను. జయపురా చిశుడైన వి<sub>క్</sub>మదేవవర్మ 'సంగీత సాహిత్య సార్వభామ' అను బిరుదము నిచ్చి నత<sub>్తి</sub> రించెను.

విశాఖపట్టణమున మరియొకనాటి (8-2-1988) నభలో పెద్దలు 'శృంగార నర్వజ్ఞ' అను విరుదము విచ్చిరి. తునిలో ఉద్దండ ప్రండితు లెందరెందరో కూడి 9-11-'88 నాడు బ్రహ్మారథ నన్మానము చేసి దానుగారి నరస్వతిని పూజించిరి.

1935 లో విజయనగరమున గొప్ప కవి పండిత సదస్సు ఆరిగినది. 'భారత్తీర్డ్ల' వార్షి కోత్సవములు జరిగినవి. ్ర్ విజ్రమ్ వవర్మగారు ఈ సభకు అధ్యశులు. 'భారత్తీర్డ్ల' సంస్థ దానుగారికి 'ఆటపాటల మేటి' యను విరుద మిచ్చినది.

1936 లో 'హైదరాబాద్ బుల్లైటిన్' నంపాదకీయములో దాసుగారి రుజ్ యతను గొప్పగా ప్రశంసించినది. హైదరాబాదులోని ఆండ్ర మిత్ర మండలి దాస్త్ర గారిని ఆహ్వానించి నత్క-రించినది. హైదరాబాదునుండి రాగానే గాన పాఠశాల ప్రస్సిపాలు పదవినుండి విరమించిరి.

1937 లో ఇల్లెందులో గొప్ప నభ ఆరిప్త పుర్వముఖులు దానుగారిని వహ్మెనించిరి. దానుగారు ఆ నభలో వాడు (19-5-1937) పాడగాం, డెబ్బర్ మాడవయేట గూడ వారి గాత్రము ఏమాత్రము తగ్గకుండుట జూవి మ్మజలు అశ్వ క్యము చెందిం.

1938 లో రామేశ్వరము హోపుమండగా త్రావలో పుడుకోండ్ మహరాజు అహ్వానించి 'పాటకచ్చేరి' చేయించుకొని నత్కరించిరి. తిరువాన్కారు మహరాజు అహ్వానించి హరికథను చెప్పించుకొని గౌరవించిరి. నాడు (23–7–1938) మహరాజు దానుగారి కేచ్చిన కాలదు గంటయునర మాత్రమే. కానీ దానుగారు పాడుచుండగా తమకు తెలియికుండగోనే మూడుగంటల కాలము దూర్పుండిరి. దాను గారి కథానంతరము మహరాజు బహువిధముల మహరించి నత్కారించిరి.

రామేశ్వరమునుండి తిరిగివచ్చునపుడు మ దానులో చెన్నపురి అం ద్రమహా నఖవారు దానుగారిచే సీతాకల్యాణకథ చెప్పించుకొని నత్కారించిరి. నాటి నభ (28–8–'38) లో అంగ్ల ఖాషా ఓపపీణులైన అధికారులు ఎక్కువగా నుంచుటచే దానుగారు 'షేక్స్పియర్' [గంథములపై తమకు గల ఓపథుత్వనును ఓపదర్శించి ఓవళంన లందుకొనిరి. దానుగారు నంగీతనరన్వతికి అపూర్వహారమైన 'దశవిధ రాగ నవతి కునుమ మంజరి' కూర్పి సమర్పించిన దిష్పుచే.

1939 లో జార్డ్స్ వెలు దొర దానుగారిని నో వెలు బహుమతికి స్థామత్నుంపు మని చెప్పిని. కాని దానుగారి కప్పటికే సన్మానములతో, విరుదములతో వినుగు పుట్టి స్థామత్నుంపలేదు.

1939-43 మధ్యకాలమునందు అనేక నత్కారములను హిందుచు, హరి కథలు చెన్నుచు 'సీమావల్కు వహి, మన్కి మిస్కు, ఆగజ్జ్యేశి' [గంథములను చానిని.

1943 లో విజయనగరమునందు అంగ్రధకళా పరిషత్తు నిపారంఖించిరి. ఆవాటి (7–5–1943) ప్రపారంథోత్సవ సభవు అధ్యత్రు దానుగారే.

1943-45 మధ్యకాలములో రివికానహ్మాననామములను 'తల్లి వినిడ్డి' ఆను ేపరులో అనువదించికి.

## నిక్యాణము

1945 లో దానుగారి దొహ్మితుడగు ఉపాధ్యాయుల నూర్యనారాయణణకు మశూచికము వచ్చెను. దానుగారు మనుమని వ్యాధిని జాచి 'తాఠా . ఈ వ్యాధి నిన్ను విడచి నాకు వచ్చిన బాగుండును కదా' అని అనిరట. వారి వాక్కుడ్డిబలమో, ైవనిర్ణ యమో కాని ఆ జాలునకు వ్యాధి తగ్గినది. దానుగారికి జ్వరము వచ్చినది. [కమముగా జ్వరము త్మీవరావము దార్చి దానుగారి భౌతికకారుమును పుష్య బహుళ పంచమినాడు (2-1-1945) ఈ లోకమునకు దూరము చేసినది. 27 దానుగారి అయుపు మాత్రము వారి భౌతికకాయముతో నంతరించలేదు. వారి అయుక్షమాణము తెలుగు [పజలకు హరికథలపై అసక్తి యున్నంతకాలము. వరనసారస్వతముపై అభిరుచి యున్నంతకాలము. అందులకే జాతిలో కళ్ోసీతి యున్నంతకాలము చేరగని ఉత్తమ సందేశ లేఖలు దానుగారి జీవిత రేఖలు.

'అతని కతండె సాటియగు నాండ్రుల ఖాగ్యపుం బంటయై బృహా సృతీ సమబుద్ధిశాలి యయి వాగ్జిత సర్పకులాధినాథుండై చతురత యశ్రగాన కృతిసంచయమున్ రచియించి శిష్యసం తతి కవి నేర్పి సర్వజనతా ఘనతో మణరీతిం దత్కృతి ప్రతతిని బాడి యాడందగు పద్ధతిం దానొనరించి మాపి గ ర్విత మతులైన పండిత కవీశ్వర గాయకరత్న గర్వ ప ర్వత పవియై విదేశ కవి పండిత సన్నుతింగూడంగాంచి సం తత భగవత్సదాబ్లయుగదత్త మనస్కుండుగాండెలంగి సం తత భగవత్సదాబ్లయుగదత్త మనస్కుండుగాండెలంగి సం స్కృత ముఖనైక ఖాషల విశేషముగాం గృష్టంజేని యన్నిటక్ గృతమతీయై కృతార్థండయి కీర్తిలతాంగి మనోహనుండునై యతుల విదాగియై యతుల కందని బ్రహ్మపదార్థ శా శ్వతముగ నుండు నాఘనుని చారుచర్యతముం జెక్పశకృస్తు'<sup>28</sup>

<sup>27.</sup> దానుగారి నిర్యాణవార్త విని ఆంధ్ర దేశములో గల ప్రసిద్ధు లందరు పద్య శ్లోక రూపములలో అభ్రతర్పణము లిప్పిరి. ఆ పందల సందేశము లలో కొన్ని 'పూజా పుష్పములు' అను పేర 'వా యెఱుక' గ్రంథాను బంధముగా గలవు.

<sup>28. ్</sup>రీ వాజపేయయాజుల వేంకటరమణయ్యగారూ— 'వా యెఱుక'— 'పూజా' పుష్పములు' పుజలు 55, 56

# రి. హరికథ కథ

నాయవి నాల్గు మోములవునా యెటు ముద్దిడె ? దందు నల్వ యా వ్యాయముగా హసింపంగ, అనంతముఖస్ ననునెట్లు ముద్దిడం బోయెనొ ? యంచు వాణి నగ, ముద్దిడెదస్ గను మంచు నల్వ నా రాయణదాసుండై హరికథాకృతిగా నొనరించె భారతిస్. 1

హారికథ - ఫ్ర్బుపూర్వో త్తరములు

సామాన్యమానపుని సాహిత్యభిరుచికి కథా శ్వణ మ్రాజ్యమం తొలిబీజము. సామాన్య సాహిత్యజిపులను ఆకట్టుకొనువానిలో కథాపటుత్వము కనిష్ఠీకాధిష్ఠితవిష యాము. ఈ కథాథిరుచితో కూర్ఫుండిన రసీకులను కదలకుండగ మంత్రముగ్ధులను జేయు రెండవశక్తి అపాతమధుకమైన గానము. నదన్యులను బొమ్మలవలొ జేయు ైపుణ్యమునందు గానము కథకు నమ్మవతిఖ కలిగిన నహపాఠి. ఈ కథాగాన ములు రెంకును ఆలావన మ్రాజ్యమంలో. మానపునకు ఆనందభిడి పెట్టిన మొదటి ఆంటశవులు ఈ కథాగానములు

<sup>1.</sup> కచ్చప్మికుతులు - ఆవార్య యస్వీజోగారావుగారు

మానపుడు ఏశుణమునందు అనందాన్పేషణారత్పరుడైనాడో అ శణమే కళా దేవతకు పుట్టినరోజు. మానపునకు అనందాన్పేషణ పుట్టుకలో పుజైలో పుజైగు బుద్ధి. అటువంటి అనంద[పియుడైన మానపునకు ఈ కథాగానములు మొదటి చుట్టములగుటలో ఆశ్చర్యమేమున్నది? కనుకనే [ప్రతి జాతిలో ఈ గానహానమైన కథాకథన విధానము పుట్టినది. వాని నామములు భేదించపచ్చును. అఖ్యానవిధాన ములు భేదించవచ్చును. పుట్టుటమా త్రము అధికారనూ [తము.

ఈ గానరూవమైన ఆఖ్యానవద్ధతి పేదకాలమునందే బ్రీజ్ పాయముగా నుండి, జతిహాసీకయుగాము నందు జాగుగా బ్ర్వేరించినదని విమర్శకుల విశ్వానము. ఆవార్య బ్రీ తూమాటి దొణప్పగారు పైదిక గ్రంథ ప్రపంచమును పరిశోధించి ఈ గానరూప ఆఖ్యాన్ బ్రేక్డ్ వచ్చిన కొన్ని నందర్భములను వివరించి, వారు సారాంశముగా చెప్పిన వాక్యమిది — 'మీది ఉద్ధరణలనూ, వివరణలనూబట్టి యోజించినట్లయితే పేదకాలంనాడు ఒక రకమయున గాథలు, గాన సంబ్రహయాలు, బ్రవచనవద్ధతులు ఉన్నట్లు నృష్టమవుతున్న దేశప్ప ఆయారీతులు మన హరికథల వంటిపే అని నిర్ధారించడం తొందరపాటే అనిపిస్తున్నది. హరికథకు బీజ్ పాయా లైన ప్రవచనాదులు పేదకాలంనాటికి పెలసిఉన్నట్లు నరిపెట్టుకొనడం [ళేయం'²

్రీ పాతూరి ప్రవన్నంగారు హరికథ ప్రాచీనతను గూర్చి చేసిన వివరణ మిది — 'హరికథల స్వరూపం పేదకాలము నాటిదస్తి, నర్వజ్ఞులయిన అగ్నివేశాది మహర్షులు హరికథాశిల్పాన్ని తొలుదొల్ల సృష్టించారనీ పండితులు నిర్ణ యంచారు. ప్రహ్మా మాననపు తుడయిన నారదుకు భక్తిస్కూ తాలను ఉపదేశిస్తూ హరికథాగానం చేస్తూపుంటాడని ప్రపేతి. వేద విభజనచేసినా, అష్టాదశపురాణా లను లిఖించినా మనశ్యాంతి పొందనేరని (శ్రీ) వ్యాసునకు (శ్రీ)మద్భాగవతమును విర చించి, హరికథామృతమును పంచిపెడుతూ మానవోద్ధరణ గావింపుమని నారదుడు అవేశించాను. తర్వత శుకదేవుకు, శౌనకాదిమహర్షులు, సూతుడు హరికథారూపక మైన ఖాగవతాన్ని ఖారతదేశం అంతటా ప్రచారం చేశారు'.3

<sup>2.</sup> తెలుగు హరికథా నర్వన్వం - పు - 94

<sup>3. &#</sup>x27;కథాగానము - జాతీయ ప్రయోజనాలు' – నాట్యకళ, ఫిబ్రవరి, 1965, పు. 21

నరస్వతీపు [త త్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యలుగారి అఖ్పాయ మిది — 'నారద హనుమదాదులు హరికథకులుగా పురాణయుగమున [వసిద్ధికి వచ్చిరనిపించును. త్రీమద్భాగవతమునందు హరికథల విషయమున కొంత చర్చ యున్నది. కనుక హరికథా [పనంగము నాటిది నేటిది కాదు : అది చాల [పాచినమైనది. \*

కృశలపుల రామాయణగానము విమర్శకులు చూపించు మరియొక పార్తిత యుదాహరణము. ఇంతేకాక పార్తిపీనకాలమునందు సత్స్తియాగములలో హారికథా గానములు, సామూహిక భజనలు జరుగుచుండెడివని భాగవతాది గ్రాంథముల వలన తెలియుచున్నది. హోతనగారి ఆంధ్రమహాభాగవతమునందు 'హరికథ' అను శమాసము అనేక పర్యాయములు దర్శన మిచ్చును.

> 'కలిదోచనివారకమై యలఘుయశుల్ హొగడునట్టి హరికథనము ని ర్మలగతింగో రౌడు పురుషుండు బెలయంగ నెవ్వాండు దగిలి వినండు మహాత్నా!'

'హరివా ర్హ లెఱుఁగువారికి హరిపదములు దలఁచువారి కనవరతంబున్ హరికథలు వినెడివారికి మరణాగత మోహసం భమము లేదనఘా!'

1-436

1-45

'ఓప్పెడి హారికథ లెయ్యవి చెప్పెడినోయనుచు మాకు: జిల్తోత్కంకల్ గుప్పలుగొనుచున్నవి రుచు లుప్పతిలన్ నీ మనోహరో క్తులు వినంగన్.

2\_43

'భూరి విజ్ఞానవిదులగు నారదాది నిర్మలాత్ముల్మకైన వర్ణింపరాని

<sup>4. &#</sup>x27;భారతీయ సంస్కృతి-హారికథలు' అను వ్యాసము

హారిక థామృతపానంబు నందు వినీవి యొల్ల ననువాండెపో వెట్జిగొల్ల డనమ!' 8-187

'కరములు విష్ణుమందిర మార్జనము లంద (శవములు హరికథా(శవణ మంద' 9-82

'నీ ముఖంబుజాత నిర్ము క్త హరిక థా మృతముఁడావఁడావ సేను పొదలే వంతమానె నీనువట్టు నాఁకలియును దూరమయ్యే మనము తొంగలించే'

10-11

'హరికథలు హరిచర్చితము హరి లీలావర్తనములు నుచిత<sup>్ర</sup>లిస్ బవువడి నెఆఁగితినంతయు

సురనుత! యనుమానమొకటి చొప్పడెడి మదిన్' 12-40

బోతన మహకవి 'హరికథ' యను పవనంపుటిని మాటిమాటికి ప్రయోగించె నని ఈ కొన్ని యుదాహరణముల వలననే నృష్టము. ఆయన ఎన్నిమారులు ఈ 'హరికథ' ప్రసక్తి తెచ్చినను విష్ణుని చర్మతమను అర్థమునందే కాని ఒక సాహిత్మప్రతీయయొక్క నంజ్ఞగా మాత్రము కాదని ఈ ప్రయోగముల నందర్భా ర్థములను దట్టియే నవ్యకమృరణ మగు విషయము. అంతే కాదు, పోతనయే భాగవరమునందు హరికథ అను అర్థమున: 'నరకేవరి కథనంఖులు' (7.28), విష్ణు దేవ చారిత్రంఖుల్' (7.6), 'విష్ణు కథనములు' (7.252); 'హరిచరితము' (10.487), 'మంగళ హరిక్తి మహగంగామృతము' (9.730) మొదలగు విధము లుగా నృష్ణముగా వ్రాపినాడు. అంతేకాక...

> 'వ కథలయందుఁ బుణ్య శ్లోకుఁడు హరి సెప్పుఁబడును సూరిజనముచే

నా కథలు పుణ్యకథలని యాకర్ణింపుదుకు పెద్ద లతిహర్హ మునస్'

8-21

అను పద్యమువలన 'హరికథ' అను నమానము నేయర్థములో ఆయన వాడు చున్నాడో ఖంగ్యంతరముగా తెలియజేసినాడు. కనుక విష్ణని చారిత్రము అను అర్థము తప్ప, ఒక [ప[కీయయొక్క సంజ్ఞగా ప్లోత న [పయోగింపలేదని సారాంశము.

ఆవార్య జ్రీ తూమాటి దొణప్పగారు ఈ 'హరికథ' అను పదసంపుటికి కెన్ని [పయోగములు మిోగుచేసినారు. వానిలో ఇద్దరి [పయోగములు....

'చేపట్టి పేదవు (శ్రీ) హరికథలు యేటాడ్డు వినని హీనులము......' 'కొట్టగొనకు మతి గోరిపాడితే జట్టిగ హరికథ చవి గలుగు......' అమనవి తాక్ల పాక అన్నమావార్యులుగారి బ్రమోగములు.'

'జెన్ల హరికథా నుస్ న హ్యాకానా ఆశవనరం(ధ అహి భవన సమానా' అఘనది తులపీదానుగారి [వయోగము.

ఇట్లు హరికథా బ్రాపనక్తి అతి బ్రాపినకాలమునుండి కలదని తెలియుచున్నది. కాని యింతవరకు గల హరికథానామ బ్రాపంగము ఒక బ్రోకియా భేదముగా మాత్రము కాదు. హరికథ యనగా కేవలము విష్ణు నంబంధమైన కథ యని మాత్రమే.

హారికథను ఒక [ష[కియగా తీర్చిదిద్దిన ఖ్యాతి మధ్యయుగము నంచరి మహా రామ్జ్ర్లాది. శివాజీ [పథుపునకు గురుతుల్యుడు, సమకాలికుడు నయిన సమర్థ

<sup>5. &#</sup>x27;తాళ్లపాక - ఆధ్యాత్మ నంకీర్తనలు' – నం. 5, కీర్తన 174, పు. 95 నం. 9, కీర్తన 21, పు. 15

రామస్వామి హరికథలను చెప్పెడివాడు. ఈ నమర్థ రామస్వామి హరికథకుడు. ధనమునకు గాక భక్తికి ప్రాధాన్య మీయవలెనని ప్రచారము చేసిన భగవదృక్తుడు. 'దానబోధ' యను గ్రంథమునందు హరికథకునకు నులభముగ మోడము కల్లునని ప్రకటించి ఉత్త మోత్త మమైన స్థానమిచ్చినవాడు. పురాణముకం ెట హరికథ భిన్నమని నిర్ణయించి హరికథకు ఒక ప్రత్యేకమైన స్థానమును కల్పించిన హరికథాప్రియుడు. ఈ నమర్థ రామస్వామియే కాక, ఈ కాలమునందే మోరో వంతు వామన పండితుడు, తుకారాము (తుకోబా) మొదలైన ప్రసిద్ధ హరికథకులు మహారాష్ట్రి దేశమున యొందరో కలరు. తుకారాము శక్తి సామర్థ్యములను గూర్చి హరికథలను గూర్చి లోకమునం దెన్నియో కథలు ప్రచారమునందున్నవి కదా:

ఈ విధముగ నివ్పటికి తెలిసినంతవరకు హరికథా[ష్కియకు ఆద్యులు మహారాష్ట్రలి. కాని నేడు అం[ధడేశమునందు [ష్కికియగా స్థిరపడిన హరికథలకు మహారాష్ట్రలు ఈ [ష్కికియకు పెట్టిన పేరు 'కీర్తన'. ఈ కీర్తనలందు 'అభంగము'ల ' హోల్ ' వృత్తముల పాధాన్య మెక్కువ. అభంగముల ఆకర్షణవలననే కీర్తనకు అభంగము ఆను పర్యాయపదము వచ్చినది. కథా[పారంభమునకు ముందు పాండిత్య[పకర్ష[పద రృకములైన పెద్ద పెద్ద పేఠికలుండును. [పధాన కథకు ఈ పేఠికకు నంబంధము తక్కువ. భక్తి జ్ఞాన వైరాగ్య సంబంధములైన అనేక విషయములకు ఈ పీఠిక ఒక చర్చాపేడిక. ఈ అభంగము లందు శాస్త్రీయ నంగీతమున కంత [పాధాన్యములేదు. కనుక కథకుడు నర్వశాడ్రునిష్టాతుడు కానక్కరలేదు. గాత్ర మాధుర్య మున్న చాలును. ఇక నృత్య[పసక్తియే దీనిలో నుండదు. ఉండునది సమయోచితమైన అభినయము మాత్రమే. ఇవి పదునేడవ శతాబ్దమునాటి మహారాష్ట్రుల అభంగముల లోని మాల లక్షణములు.

మహారాష్ట్ర దేశము నుండి పదునేడవ శతాస్త్రమున ఈ ప్రక్రియ దడ్డిణ దేశమునకు దిగుమతి యైనది. 'దడ్డిణదేశమునకు హారికథా కాలడేపము దిగివచ్చుట 17 వ శతాబ్దిలో నటు కర్ణాటకము, నిటు తంజాపురాం ధనాయక రాజ్యమును మహా రామృత్తి కైవవమైన తరువాతనే యని తోచును' అని అచార్య యస్వీ జోగారావు

<sup>6. &#</sup>x27;ఆంగ్ర యక్షగాన వాజ్మయ చర్మిత' – పు. 79

గారు పరిశోధించి పెలిబుచ్చిన అఖ్మాయము. కాని చిత్రమేమన, మహారాష్ట్రి ప్రభువులు అంద్రదేశమునందు ఎక్కువగా అదరించిన ప్రక్రియ అభంగము కాదు, యశగానము. వారు అభంగములు కొనుగున బ్రాయించినట్లు సాశ్య ములు లేవు. మహారాష్ట్రలు యశగాన ప్రక్రియను ఆదరించుటకు కొన్ని కార అము లున్నవి. ఈ యశగానము వారి ఆభంగము వలె గానరావమైన ఆఖ్యా నమై యాంగట, అభంగమునందు లేని పేషధారణము యశగానము నందుండి రూపకలశణము కూడ జతపడుట, అభింగమునందు అన్ని పాత్సలను ఒక్కాడే. అభినయించు కష్టముండ యశగానమునందు ఒక్కాక్క పాత్సను ఒక్కాక్కడు గ్రోహించి అభినయించు సుకరమైన అవకాశముండుట మొదలగునవి ప్రధాన కారణములు.

మహారాష్ట్రుల అభంగముల ప్రభావముచే తమిళ కన్నడ దేశములందు కూడ ఈ ప్రక్రియ పేరు మార్చుకొని అవతరించినది. తమిళమున 'కాలడేపము', కన్నడమున 'హరికథా కాలజేపము' అను నామములలో వెలసినది. తమిళులకు మహారాష్ట్రలకన్న నంగీతముపై 'మోజు' ఎక్కువ. ఆకారణముచే తమిళుల కాల జేపములందు మహారార్మట్లల అభంగములకంటే నంగీతపుపాలు ఎక్కుపై నది. తమి శుల కాలజేపము లందు కథచెప్పవానికి తోడుగా నహాయగాయకులు కూడ నుందురు. ఇది తమిశుల కాలజేపము నందలి కొ9్త విశేషము. మహారాష్ట్రల నంప9దాయము నువయోగించుకొని తన ప9తిళతో కాలజేపప్రక్రియను తమిశులలో నెక్కువ ప9వారము చేసినవాడు తంజావూరు కృష్ణభాగవతి. 'తంజావూరు కృష్ణ భాగవతిని (కీ9॥ శ॥ 1841—1903) ఆదునిక కాలజేవ సంప9దాయమునకు పితామహామగా పేరొండ్రానమచ్చను. అతడు తమిళ నంప9దాయమునకు మహారాష్ట్ర నంప9దాయములను సమ్మేశనము చేసి ఆపూర్వమైన మాతన నృష్టి కావించి కాలజేవ ఐ9మాగా [పళ్ళాతి కెక్కి-నాడు'.7

ఈ తమిళ కాలషేప లక్షణములే దాదాపు కన్నడ 'హరికథాకాలషేపము'నందు చేరినవి. అంతేకాక ఈ కర్ణాటక హరికథకులపై మహారాష్ట్రల ప<sup>9</sup>ఖావము కూడ

<sup>7.</sup> దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీక్షి 'యక్షగానములు-దృశ్యరీతులు'

<sup>—</sup>డా॥ జి. నాగయ్య, పు. 243

మన్నది. 'గోపాలభాగవత్, నంజుండభాగవత్ మున్నగువారు హరికథారచయితలే కాక హరికథాప్పయోక్షలు కూడ. పేరందరిమీద మరాతీ క్రీర్తనకారుల ప్రభావము అధికముగా కన్పట్టుచుండును. పేరు గానము చేసిన కథలలో అనేకము మహా రాష్ట్ర క్రీర్తన తరంగిణికి అనువాదప్పాయములుగా కన్పట్టుచున్నవి. పరశురామ చరిత్సి, ప్రోహ్లాద చరిత్స్, నముద్స్మమంథన, గజేంద్స్మమాడ, యడప్స్మహ్మం మన్నగు ప్రసిస్థితి వృత్తములే కాక గరుడగర్భధారణ, భద్సాయుచరిత్స్, సేవానాసి చరిత్స్, ఫీమమాననభక్తి, దత్రాత్రేయజన్మ మొదలగు మరాతీకథలు నయితము కన్నడ హరికథా రంగములో చోటు చేసికొనినవి. గౌరీమహిమ, పాండురాజు, విరాజపర్వ మొవలగు కథలను చెప్పిన తుముకూరు వేణుగోపాలదానును ఆడునిక కర్ణాటక హరికథా పిలామహంనిగా పేస్కొనవచ్చును'. మహారాష్ట్రల అభంగము నందు కాని, తమిశుల కాలజేవమునందుగాని, కర్ణాటకుల హరికథా కాలజేవమునందు గాని నృత్య పాధాన్యము లేదు.

పక [స[కియ 19 వ శలాస్థ్ర ఉక్తరాన్ల మన తెలుగు నేలపై కాలు మోపి సది. మహరాక్ట్రి స్థాప్తులు ఎం [స[కియను అదరించకమోయునను ఎం [సమాప్థుల లో ఎందరో మహారాక్ట్రి విద్వాంసులు తెలుగు దేశమునకు వచ్చి స్థిరపడిని. వారు క్రమముగా తెలుగు నేర్చుకొని తెలుగు పండితులుకూడ నయిని. ఇట్లు తెనుగు నందు పాండిత్యము గడించిన అం[ధేతరులు అక్కడక్కడ చెదురుముదురుగా అం[ధ దేశములో తెలుగులో హరికథలను చెప్పట [పారంభించిని. వీరి హరికథ లందు మహారామ్ట్రుల అభంగముల [పథావము, తమిళ్ళల కాలక్షేష [పథావము కన్నడు చుండెడిది. అభంగములందు వెత్ 'హోబీ' వృత్తములు, నుదీర్ఘములైన పీఠికలు ఉండెడిది, కాలక్షేపములందు వెత్ నంగీత [పాధాన్య ముండెడిది. వీరిని జూచి తెలుగువారు కూడ మొదలు పెట్టిరి.

ఇట్టివారిలో నుదర్శనదానుగా కొకరు.<sup>9</sup> పీరు 'కుషేలోపాఖ్యానము', 'కర్ణ చర్**త' లను హరి**కథలను చెప్పరి. రాయలసీమ యందరి అనంతపుర మండలము.

<sup>8.</sup> దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీాక్ష - 'యక్షగానములు - దృశ్యరీతులు' —డా॥ జి. నాగయ్య, పు. 244

<sup>9.</sup> మబుగాపు కృష్ణదాసుగారి 'మృదంగవాద్యబోధిని' – పు॥లు 25, 26

లోని హిందూ పుర వా స్తుక్రైన (శ్రీ) జాగేనల్లి అనంశరామాచారుకలుగారు మరియొకరు. వీరు చం[దహాన చర్తము, కుచేలోపాఖ్యానము, ఆననూయా చర్ తము, సావి[తీ చర్తము, సుఖ[దా పరిణయము, శశిరేఖా పరిణయము, మూడు నన్న వ[జము మొదలగు హారికథలను జెప్పిరి. వీరి హారికథలను యక్గానము లని పేరెంగ్రైనికి. హారికథలను యక్గానములని పేరెంగ్రాన్నవారిలో అనంతరామా చారుకలుగారు ఆదుక్రలు.

ఇట్లు తెలుగు దేశమున తెలుగువారు కూడ అక్కడక్కడ హరికథలు చెప్పట ప్రారంభించినను, 19 వ శతాన్రపు టుత్తరార్ధము వరకు తమిళ, కన్నడ దేశములనుండి హరికథకులు తెనుగుదేశమునకు వచ్చి హరికథలు చెప్పి పెళ్లుచుండెడి వారని, '[క్జ్ శ్జ్ 1888] (న్నభాను)లో విజయనగరమున నే మొట్టిక్యులేషన్ క్లాస్లో మహారాజావారి కాలేజీలో చదుపుచుండఁగా కుప్పుస్వామినాయుండను నౌక హరి దాసు చెన్నపట్టణమునుండి వచ్చి విజయనగరములో నేనున్న పీథిలో కానుకు రైవారి యింట ట్రువచరితమును బాడుచు విన్పించిన చిన్న పెద్ద లెంతయో సంఠోషించిరి.'10 అను శ్రీ ఆదిళట్ట నారాయణదాసుగారి వాక్యమువలన తెలియుచున్నది.

్రీ జాగేపల్లి అనంతరామాచార్యలుగారు, ్రీ నారాయణదానుగారు ఇంచు మించు నమకాలికులు. నారాయణదానుగారు హరికథా రంగమున [ప్రేంచినది [కి.శ. 1883 లో. అప్పటినుండి హరికథా[ప[కియ ఆం[ధ్రేశమున జాగుగా [సచారమంది రాజనన్మానములను, గజారోహణ గౌరవములను, పండిత [పశంనలను అందు కొన్నది. ఒక సాహిత్ [ప[కియగా స్థిరపడినది. సాటి సాహిత్ [ప[కియలతో పోటిపడి ఆరు దశాబ్రములు [పభుత్వము చేసినది.

హారికథ - ఒక సాహిత్స్ ప్రకీయ

'హరికథ' అను ఏకపదము ఆంగ్ర సాహిత్యమునందు గ్రమంధాదుల వలె నేడు ఒక సాహిత్స్పర్కియకు నంజ్ఞ.

సాహిత్యమునందు ఏ[ప[కియయైనను సంపూస్ణ లక్షణములతో హతాత్సంభ వామ కానేరదు. కొన్ని అంశములతో [పారంభమై [కమనుగా మరికొన్ని

<sup>10. &#</sup>x27;నా యెఱుక' - పు. 1

అంశములను సంతరించుకొని వికానము చెంది స్థిరపడును. అస్పుడు ఆ ప్రక్రియకు కొన్ని స్థిర లకుణము లేర్పడును. అది ఒక [ష[కియగా స్థిరపడు స్థితి వచ్చునప్ప టికే ఆ [ష[ియయొక్క [పధాన లక్షణములలో ఒకదానిలో సంబంధమున్న నామము దానికి స్థిరపును. అట్ల ప్రత్రియయొక్క జీవలకుణముతో నామము స్థిర పడినను, కాల్రమమున ఆ ప్రక్రియ ఆ జీవలకథణ సంబంధ ్రాముఖ్యమును కోలుపోవచ్చును. అనగా అ జీవలకథ ముఖ్యార్థమును కోలుపోవచ్చును. ఉదా హరణామునకు 'ౖపబంధము' ఆంౖధ సాహిత్యము నందు స్థిరసడిన ఒక ౖౖపౖౖకీయం. అంది సంపూర్ణ లక్షణములతో స్థిరపడుటకు కొన్ని వందల సంవత్సరములకు పూర్వమే [సబంధము అను నామ మున్నది. అనేక విధములైన Lగంథములను టెబంధము లని యనుట జరిగినది. కాలానుగుణముగా ఎన్నో మార్పులు చెంది ఒక [ష[కి యగా స్థినపడినది. మొదట | పబంధము అను నామ మేర్పడుటకు గల కారణము, ုస్త్రియగ స్థిరపడినపుడు గల స్థబంధ లక్షణములకు సంబంధము లేదు. ఆదిలో గల కారణము ఏ గంథమునైనను లడ్ణముగా పరిహోవును. అది అపుడు నర్వ ాగంథవాచి. కాని నేడు కొన్ని లక్షణములున్న సాహిత్య ౖగంథమును మాౖతమే ్రవుంధమను జరుగుచున్నది. సర్వ్రగంథములను ప్రవుంధము లనుట లేదు. అమ్లే శతక [ష[కియకు 'శతకము' ఆను నామము నంఖ్యనాధారము చేసికొని ఏర్పడి నది. ౖపారంభము నంచరి సంఖ్యానియమము రాను రాను కొంత నడలినది. ్రపారంభమునం దంతగా పట్టించుకొనని మకుట నియమము కొంత ,గట్టిపడినది. ఏకచ్ఛందో ఖిడామును స్వీకరించవరెను అను నియాపుము అటు ఇటు కాక ఊగులాడు చున్నది. ఏకచ్చందో భేదముకన్న మకుట నియమముపై కవులు ఎక్కువ [శద్ద జూపుట కన్నడుచున్నది. ఉదాహరణమునకు 'జ్రీకాళహ\_స్త్రీశ్వరా :' శతకములో మకుటము తప్పకుండగ పాటింపఁబడినది. మ\_త్తేభశార్దాలములో నేదో వృత్త భేవము |వాయుట జరిగినదికదా. అప్లే 'నాటకము' పూర్వము దశవిధ రూపకము లలో ఒక ఛేదమునకు నామము కాగా, నేను దృశ్యకావ్య పర్యాయపదమైన రూప కమునకే మారుపేరుగా 1పతి దిన వ్యవహారమునందు చెలామణి యగుచున్నది.

ప్ కృత్యమైనను పారంభము నందు ఆ ప్రక్రియయొక్క ఒక ప్రధాన లక్షణములో సంబంధమున్న నామముతో బయలుదేరి కాల్మకమమున ఆ ప్రధానలక్షణ ప్రాముఖ్యమును పరిత్యజించినను ఆశ్చర్యము లేదు అని సారాంశము. ఈ లక్షణమే హారికథా[స్థిక్రియకు గూడ పట్టినది.

హారికథ అను సమానమునకు హారియొక్క కథ అని గదా విౖగహాము. హారి యను శబ్దమునకు అర్థము లనేకమున్నను 'హరికథ' అను ఏకపడమునకు విష్ణువు యొక్క కథ యనియే రూధ్యర్థము. ఏ కోతి కథనో, ఏ కప్ప కథనో హారికథి అను సమాసమురో [పాచీనార్వాచీన [గంథము లందెక్కడను వ్యవ హరించినట్లు ఒక్క సాక్యముకూడ లేదు. ఈ 'హరికథ' అను నామము విష్ణ చర్మత అను అర్జమున ౖపారంభమైనను కాల్మకమమున సాహిత్యౖ ప్రపంచమున మెల్లమెల్లగా ఏ దేవతామూర్తి చర్మతయైనను 'హరికథ'గా చెలామణి కాజెాచ్చినది. తరువాత దేవతామూ ర్తుల చర్మతలకే కాక ౖతివిౖకమావతారము ధరించి అనంత విశ్వమును ఈ హరికథానామము అక్మించుకొని ఒక ప్రత్యగా స్థిరపడినది. అది యొట్లు ఆ కమించినదో ఆచార్య దొణప్పగారు వివరించుచు, అన్నమాట రివి 🗕 'ఆ కరువాత హారి లీలా లఈజాలకే గాక ఆయన పరివారానికి ఆయన భక్షకర<sub>ం</sub> పరకు సంబంధించిన చర్చతలకూ [కమేజూ వి\_స్తరించింది. 'దేవానాంచ ఋమీ ణాంచ రాజ్ఞాంచోత్కృష్ణ మేధసాం పూర్వవృత్తాను చరితం ....' అన్న రీతిలో, ఆ పెనుక ౖబహ్మరుౖదులమా, ౯ంౖదాది దేవతలకూ, ఇతర దేవతాగణాలకూ అనంఖ్యాక స్థానిక దేవతాకోటికీ, విష్ణప్వరూపులుగా పరికీర్తులయిన విశ్వంభరాది పతులకూ, పురాణేతిహాన కావ్య రూసకాదులలో ఉపగ్లోకితులయిన మహాపురుషులకూ, దేశనాయకులకూ, జాతినేతలకూ, శాంతిమాతలనూ, ఇతర చార్మితక పీరులకూ, సామాజికాధి రంగాలలో సమధిక కృషిని నలిపిన కర్మ ప్రీరులకూ, సత్మీతల్లులకూ, రాజకీము పజౌలకూ, రాజకీయోద్యమాలకూ, మత్చవ క్రలకూ, మఠాధినతులకూ, మతాధిపతులకూ, స్వాములవార్లకూ, ఉత్తమ పదస్థులకూ, ఉదారగృహాస్థులకూ, ఆమ్మలకూ, వాబాలకూ, బీబీలకూ, చిట్టచివరకు సాములకెల్ల బోనమిడు ఆసాము యైన మామూలు రైతుకూ ఈ హరికథ వ్యాపించింది. $^{11}$ 

అండ్ సాహిత్యమున శతక డ్రమంధాదుల వలె హరికథకూడ టారంభ దళలో నామమేర్పరచ గల స్థానకారణమును ఉపనర్జనముచేసి మరికొన్ని ద్రత్యేక లక్షణములతో నౌక సాహిత్మక్యగ స్థిరపడినదని సిద్ధాంతము.

హారికథ - నిర్వ-చనము

అనందాసును అనుభవించుటకు అక్పత కల్గినవారు అనేకు లుండవచ్చును కాని ఆ ఆనందానుభూతిని అవతలివారికి అందునట్ల అభివ్యక్రముచేసెడి అధికారముమాత్రము

<sup>11.</sup> తెలుగు హరికథా నర్వన్వం - పుంలు 82, 83.

అందరికి అందుబాటులో నుండని అసామాన్యమైన అంశము. అనుభూతిని అభి వ్యక్రము చేయుకే అంత కష్టమైనపుడు, ఇక అనుభూతికి ఆధారమైనదానిని అభి వర్ణిందుట ఎంత కష్టమో చెప్ప పనిలేదు. చెప్ప ప్రయత్నించినను అది సంపూర్ణ ముగా వస్తునిశ్వము కాలేదు. కొంత వస్తు నిశ్వము కొంత వ్యక్తినిశ్వము అగును. ఎంత వస్తునిశ్వకుదగ్గరై ఎంత వ్యక్తినిశ్వకకు దూరమైన అంత చక్కని అభి వ్యక్తికరణ మగును. అభివ్యక్తికరణమే అంత కష్టసాధ్యమైన ఇక అతునుభాతి సమస్తుమను ఒక నిర్వచనముగా (సూతముగా) తెలుపుట ఎంత కష్టమో 1

్ సమ్మత విషయము హరికథ వలన కలిగొడి అనంచమును నిర్వచించుట కాదు. ఆ అనందమునకు ఆకరమైన హరికథా ప్రక్రేయయొక్క శరీరన్వరూప నిర్వచనముం కనుక అంత ఆసాధ్యమైన అంశము కాదు. కాని అంతమాత్రమున సులభసాధ్య మనుకొనరాదు. నిర్వచన మనగానే, అల్పా కరమై, అనందిగ్గమై, సారవంతమై, విశ్వకోముఖమై, జౌలీకరహీతమై, అనవవ్యమై యుండవ వెనని గదా మహర్షి మాట. 12 అంతకష్టముకనుకనే వ్యాక రైలు సూత్రచనలో ఆర్ధమాత్ర తగ్గినను పుత్తు9డు కలి గీనంత సంతోషము హిందుడురట.

ఇక కొందరు పెద్దలు చేసిన హరికథా [ప[కియా నిర్వచనములు :-

'ఆ స్ట్రిక్య మును ధర్మాధర్మ ములును సర్వజనమనోరంజనముగ నృత్యగిత వాద్యములతో నువన్యసించుట హరికథ యనబరగు. అట్టి యౌవన్యానకుడు కథకు డన బకును. దైవభక్తియు నత్యము భూతదయయు హరికథ యందరి ముఖ్యాం శములు' అని హరికథాపితామహంలైన నారాయణదాసుగారు. 18

'భక్తి రస ప్రాథాన పురాణగాథలలో ఏదైన నౌకటి యొత్తుకొని దానిని ్రౌతల మనస్సుల నాకర్షించునట్లు గద్యములు, సద్యములు, గానములతో సమ్మేశ్ నము చేసి ప్రపంచించుట హరికథా కాలకేప మందురు' అని జయంతి రామయ్య వంతులుగారు<sup>14</sup>

వాయుపురాణమ్-59-142

స్తోభ మనగా అర్థాహన్యమైన అక్షరము లేక అక్షర సముదాయము. హుం, ఫట్ మొదలగునవి.

<sup>12.</sup> అల్పాక్టర మసందిగ్గం సారవద్విశ్వతో ముఖమ్ అస్తోక మనవద్యంచ సూత్రం సూత్రకృతో విదుః

అర్ధ మాతా లాఘవేన పుత్త్స్త్రావం మన్యంతే వైయాకరణాః.

<sup>13.</sup> ఆంగ్రమ్మతిక - విరోధికృత్ సంవత్సరాది సంవిక, నంజ 1911

<sup>14.</sup> ఆధునికాంధ్ర వాజ్మయ వికాస వైఖరి - పు. 112

'హృద్య పద్య గేయాత్మకమై అనవద్య వచన రచనాణాసురమై నంగిత నృత్య కలా సమ్మిశితమై ఉపకథావ్యాఖ్యానాదిక బృంపింతమై పండిత పామర జన రంజకమైన విశిష్ణ కలారూపమే హారికథ' అని అవార్య శ్రీ దౌణవృగారు. 15

'హరికధాగానం యుగయుగాల నుండి తరతరాలుగా బ్రజానీకానికి భక్తి ఖావ బ్పవ్ధకంగా బ్రహికితమగుచున్న ఒక ఆధ్యాత్మిక లరితకళా నందేశము. అది యొక సారస్వత విజ్ఞాన నర్వస్వము. హావఖావ బ్రహర్మనానుగుణంగా పాడి యామటకు పీలాదలించు నాట్యధర్మ సునిష్ఠిత పండిత సాహిత్య సమ్మేళనా న్వరూ పము' అని హరికథకా గోనరులయిన జ్రీ పెద్దింటి సూర్యనారాయణ దీమితులు గారు.<sup>16</sup>

' అపాత మదురమైన సంగీతము, అలోచనామృతమైన సాహీత్యముల డ్వైరాజ్య ఖారమును అధ్యక్షించు ఒక అపూర్పమైన Lప[క్రియ హారికథ. ఏకకాల మున కర్ణ రసాయనము, హృదయరసానందము కలిగించు Lపదరృనవిశేషము' అని డా॥ కొర్లపాటి త్రిరామమూ ర్థిగారు. 17

'గడ్య పద్య గేయాత్మక సంగీత నృత్యకశావిశిష్టమగు నౌక రూపక ప్రక్రియ 'హరికథాకాలకేషపడుు' అని నాట్యకళ సంపాదకులయిన త్రీ పసలు సూర్యచం ద్ర రావుగారు.<sup>18</sup>

'సంగీతము, నాటకము, సందర్భ్విత హావఖావ ౖ పకటనాత్మకమైన యభి నయము, కవిత్వము, పెనపేసికొన్న కళాన్వరూపమే హరికథ. ౖ శావ్యమైన సంగీ తము, లయానుగుణమైన నృత్యము, సందర్భ్వితాభినయము, వాకోవాక్యవిన్యాన మున గోచరించు నాటకీయత, ౖ పనక్తానుౖ పన క్రముగా నొరలు చాటూ క్తులు, హాన్య ౖ పనంగములు, పిట్టకథలు, విమర్భలు, వినురులు, చెణుకులతో హరికథ ౖ శోతల

<sup>15.</sup> తెలుగు హరికథా నర్వన్వం – పు౹లు – 73, 74.

<sup>16. &#</sup>x27;హరికథాపరిణామము' - రేడియో (పసంగము - జనవరి, 1958.

<sup>17.</sup> ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారన్వత నీరాజనము, పు॥ 450

<sup>18. &#</sup>x27;నాట్యకళ' - సంపాదకీయము, ఫిబ్రవరి, 1965

నానందపరవశుల గావించును' అని దాసుగారి వీష్మచర్మిత నమీషకులయిన త్రీ ఎ. ఎస్. ఆర్. ఆంజనేయులుగారు. 19

'కథకుని కళాత్మకమయిన కథనము భారతదేశమున బహుకాలముగా వృదా యుతమైన నిధి. దేవకథా కథనము లోకమున 'హరికథ' నామమున స్థినిద్దముగా ఉన్నది' అని నాట్యవేదకారులైన (శ్రీ జమ్ములమడక మాధవరామశర్మగారు.<sup>20</sup>

'నృత్యగీతవాద్యాభినయములే చ్రకములు. బోధనాభిరతి పెట్ట్లు. మోబి లాయులు వాజ్మాధున్యము. కథకుకు డై 9వరు. గోవిందనాము తుంతి హారసు. లయ లైట్లు. బ్రేకులే పిట్టకథలు. గమ్యస్థానము మనశ్శాంతి నిలయము. సభ్యులే ప్రయాణికులు. హారికథ మోటారు బండి' అని ఒకానౌక హారికథకుని చమత్కార వ్యాఖ్యానము.<sup>21</sup>

ఈ నిర్వచనములు కొన్ని స్మాతాభనములు. మరికొన్ని కాకతాళీయ ముగా చెప్పటిచే కాబోలు, స్మాతవృత్తిపాయములు. ఈ నిర్వచనములలో ఏ యొక్కటియు హరికథా న్వరావ స్వభావముల నన్నింటిని ఇముడ్చుకొనలేదు. సరిగా నిర్వచించవలెనన్న ముందుగా హరికథయొక్క న్వరావన్నభావములను కూడ కట్టుకొనుట అవసరము.

హారికథ దృశ్యకావ్యముల శాఖకు చెందిన అర్వాచీన [ష[కీయ. అర్వాచీన [ప[కీయ యనుటకు కల కారణము దశవిధ రూపకములలో చెప్పకపోవుటయే. అంతేకాదు 'హరికథా' [ప[కీయ యశ్యాన [ప[కీయకన్న కూడ అర్వాచీనము.

హారికథ దృశ్యశాఖకు చెందిన దగుటచే దీని రచనము [పదర్శనలక్ష్యుతో చేయబడును. దృశ్య[గంథ సమర్థతను [పమాణీకరించునది, సార్థకతను సమీ కించునది [పదర్శనము. సఫలమైన [పదర్శనమే దృశ్య[గంథమునకు సరియైన విదర్శనము. కనుక హరికథా[గంథరచనము [పదర్శనానుకూలయోగ్యత దృష్టితో చేయవలెను.

<sup>19. &#</sup>x27;ఆ။ నాగ దాగ సారస్వత నీరాజనము' - పుగ 343

<sup>20. &#</sup>x27;నాట్యకళ' - కథాకథన కథ' అను వ్యాసము - ఫిబ్రవరి, 1965, పుణ 25

<sup>21. &#</sup>x27;భారతీయ సంస్కృతి – హరికథలు' అను వ్యాసము - ఫుట్టప్పర్తి

దానకములందు [నతి పాత్రను [నత్యేకముగా ఒకొ ఓక్ ఓ నటుడు ధరించి పోషించును. హారికథలో ఆదినుండి అంతమువరకు ఉండునది ఒక్క కథకుడే. ఇతడే అన్ని పాత్రలను పోషించును. రూపకాదులలో [పతిభావంతునైన నటులు గొప్ప పాత్రలను ధరింతురు. సామాన్య నటులు సామాన్యపాత్రలు ధరింతురు. పైగా ఎవరి పాత్రను వారు పోషించుకొనుట మాత్రమ్ వారి బాధ్యత. హరి కథలో అట్లు కాదు. హరికథా కథకునకు అన్ని పాత్రల పోషణబాధ్యత యుండును కాన ఇతనికి తప్పకుండగ నటనశక్తి యుండవలెను. శారీరకమైన ఈ నటన శక్తి తోపాటు ఇతనికి రసికజనవశీకరణదక్షమగు కథనశక్తి కూడ నుండవలెను. కనుక హరికథాకథకునకు సంగీత సాహిత్య నృత్యాభినయములందు మంచి నైపుణ్య ముండవలెను.

రూపకములలో అనేర పాత్రధారు అండుటయే కాక, ఆ పాత్రధారులు ఆయా పాత్రలకు ఉచికమైన ఆహార్యములలో నటింతురు. హరికథలో ఆహార్య ప్రస్థక్రియే యుండదు. రూపకాదులలో గల ఆహార్యము రసస్ఫూర్తికి మిక్కిలి ప్రయోజనకారియైన అంశము. ఆ ఆహార్యము లేకుండగనే హరికథలో రసస్ఫూర్తి కల్గించవలసిన శ్రమ హరికథా కథకునిపై నుండును.

రూపకములలో నకల కథాంశములు రంగస్థలముపై ప్రదర్శించవలసినదే. అనగా దృశ్యకావ్యములలో శ్రవ్యకావ్యలక్షణము అండరాడు. కథాగమనమునకు అవసరమై ప్రదర్శనయోగ్యములు కాని కథాంశములను అర్థోపడేపకముల వలన సాధింతురు. హరికథలో అట్లు కాదు. శ్రవ్యకావ్యమైన ప్రబంధములో వలె సుదీర్ఘ ములైన ఆలంకారిక శైలితో గూడిన వచనములు, అనేక విధములైన వర్ణ నము అంకును. అనగా హరికథలో దృశ్యరీతినంబంధములైన వర్ణనలు కలసి యుండును. హరికథను కొందరు యక్షగాన ప్రబంధమని యనుటకు దీనిలో దృశ్య శ్రవ్య గ్రంథముల లక్షణములు ఇట్లు చేరుటయే కారణము.

హారికథలలో నందర్భోచితముగ పిట్టకథలు, ప్రాస్తావిక క్లోకములు, హాన్య ప్రసంగములు, 'త్రీమ[దమారమణ గోవిందో హారి', మొదలగు హెచ్చరికలు ఉండును. ఈ అంశములేవియు గ్రంథములో నుండవు. రూపకములలో ఇట్లు గ్రంథము లందు లేనియంశము లేవియు రంగస్థలముపై జేరవు. అందువలననే హారికథ ప్రదర్శనమేశ సాంతముగా కథానిష్ఠము కాదు. కొంత కథకనిష్ఠముకూడ. హారికథలలో <mark>రూపకములలో నుండు పద్య గద్య గే</mark>యము అండుటయే కౌక, రూపకములందుండని 'తొహరా' లనబడు ఆఖ్యానగేయములుగూడ నుండును.<sup>22</sup>

రూపకములలో నన్నిపేశమునకు తగిన దృశ్యములు రంగస్థలముపై ౖౖ పద రిఖంపబడును. నన్నిపేశమునుబట్టి దృశ్యములు మారుచుండును. కథానుకూల వాతావరణ నృష్టికి ఈ దృశ్యములు చాల నహాయకారులు. హరికథలో ఈ దృశ్య ములే యుండవు. కథాౖపారంభమునుండి కథాంతమువరకు నుండు దృశ్య మొక టియే. రసస్ఫూ రైకి దోహదము చేయు ఈ దృశ 'దృశ్యము'లు హరికథలో లేని లోవమును కథకుడు తన శక్తిలో పూరింపవలెను.

దృశ్యీతులలో హరికథ కేవలము కథక కథనైకమాలాతి స్ట్రియ. అనగా హరికథలోని సర్వాంశములు కథాకథకుని కథనముపై నాధారపడియుండును. ఇతనికి తోడుగా ఫిడేలు. హార్మోనియము, మద్దెల వాద్యములను వాయించుడు ముగ్గు రుందురు. కొందరు హార్మోనియమును గూడ తోడుచేసికొందురు. కథకుడు చేతిరో చిరుతలుంచుకొని తాశము పేయుచుండును.

ఇప్ హరికథయంద**లి ప<sup>్ర</sup>ధానాంశములు. ఈ అంశముల** నన్నింటిని కలిపి పెనపేసి అల్లిన హరికథానూ త్రమిది:-

<sup>22. &#</sup>x27;తొహరా' అను ఆఖ్యానగేయము ద్రుతకాలములో నడబు నాకవిధమైన చందన్ను. ఇది తెనుగు సంబ్రదాయమునకు బెందినది కాదు. మరాఠీ భాషలో గల 'దోహరా' అను ఛందోవిశేషమునకు సంబంధించినది. ఇది 'ద్విధారా' శబ్దమునకు వికృతి. దీనికి 'డోరా' అనికూడ పర్యాయ వాచకమున్నది, దీనికి ప్రాననియమము, అంత్యప్రాన నియమము, మొదట నిత్యముగా పాటించిరి, తరువాత అంత్యప్రాన నియమము కొంత సడలినది. 'లావణి' యని మరియొక మహారాష్ట్రీయ రచనకూడ కొంత కొంతగా తెలుగు హరికథలలో కలదు. లావణికూడ తొహరా వంటిదే. దానుగారు ఈ 'తొహరా' లకు బదులుగా 'మంజరి' అను ఛందో ప్రిశేషమును వాడుకొనిరి. ఇది తెలుగునందలి మంజరీద్విపద కాదు.

సంగీత సాహీత్య నృత్యాభీనయవేత్త యగు కథకు డాకడె ఆహార్యళూన్యుడై బహుపా(తాపరిహాషకుడై దృశ్యాంతరరహీత రంగ స్థలముమై సైకవిధ చనుత్కారధోరణీయుత ఉపన్యాసైకమాత) సాధనముతో కల్లిందు రస్స్టూ రైకీ ఆకరమగు (పబంధనదృశ ఆఖ్యాన సామాత్మక దృశ్యరీతి హరికథ.

హరికథ.- యమ్గానము

హారికథ, యడగానము మొదటి నుండియు ఒకే శాఖకు చెందిన ౖ పత్యేక ౖ ప[కియలా ? లేక ౖ పారంభమునందు ఒకే ౖ ప[కియయై కాలానుగుణముగా ౖ పాంతీ యాధిరుచులనుబట్టి రెండు ౖ పత్యేక ౖ ప[కియలుగా మారినవా ? అను విషయమున సాహింత్య వరిశోధకులు కొంత చర్చ చేసింది.

అరంభంలో యక్షగానమూ, హరికథ ఒకోట అయినట్లు చెప్పడానికి గూడ దృష్టాంతము అన్నవి .... సిద్ధొం ద్రయోగి భామాకలాపంలో హాన్యగాడైన మాధపీ, చివర ఎప్పడో చేరుకొనే కృష్ణడూ లేకపోతే యించుమిందు అది కూడా ఏక వ్యక్తి ప్రవర్శనమే. దానికిలోన అందులో కవిష్టకంన గల పద్యంలో 'జనులార వినుడి హరికథ విన నేమక గలిగె నేని' అని ఓపారంథిస్తూ ఆ కలాపం హరికథ అని పేకొడ్డకుడింది .... యక్షగాన ఓపదర్శనానికి పేర్వేరు పాత్రలు, నంధివచనాలు చెప్పే సూత్రారుడూ అవసరము కదా. ఆ నంధివచనాలు చెప్పే సూత్రారుడూ అవసరము కదా. ఆ నంధివచనాలు చెప్పే సూత్రారుడూ అవసరము కదా. ఆ నంధివచనాలు చెప్పే సూత్రారుడే నేర్వేరు పాత్రలు నటించడానికి నేర్వేరు నటీనటు లక్డరలేకుండా ఆ పాత్రలన్నింటినీ తానే కథాకథనంతో కలుపుకొని నటిస్తే యక్షగానం నేటి హరి కథగా పరిణమించింది. అపే దరుపులు, కందార్థాలు, నంవాదాలు, పద్యాలూ ఇందులోకి వచ్చాయి' ఆని బ్రీ ఖాలాంత్రపు రజనీకంతరావుగారు.<sup>23</sup>

<sup>23, &#</sup>x27;ఆంధ్ర వాగ్గేయకారచర్మతము' - పు. 466

లలో గొంత సాదృశ్యము గోచరించినను, వాని వాని | పయోగఫక్కికలు పేఱు. |పయోజనములు పేఱు' అని ఆచార్య శ్రీ యస్పీజోగారావుగారు.<sup>24</sup>

'ఇప్పడు హరికథాగానము చేయు కథకుడు కథానందర్భమున వచ్చ పా<sub>ర్</sub>తల మధ్య పరస్పర సంఖాషణ స్థాయితోదములో సాగిస్తూ సంధివచనములలో కథను కలుపుకుంటూ కథలోని భూమికలనన్నింటిని తానొకడై నటించుచున్నాడు. కనుక యక్షగానమునకు హరికథాగానమునకు వ్యత్యానము లేదని యిజుపు చేయ వచ్చును.' అని 'కథకరత్ను' శ్రీ పెద్దింటి సూర్యనారాయణ దీజితులుగారు.<sup>25</sup>

'యక్షగాన హరికథలు రెండింటికిని పామ్యములు కం ౌబ పై షమ్యము లేక్కువగా నున్నవి. యక్షగానములలో స్మాతారుడు చివరవరకు నుండును. బహుప్మాతలు కూడ నుండును. హరికథలలో ఒకడే కథ నువన్యసించును. రూప ప్రవర్శనావకాశము లేనియెడ ఏకప్మాతాభినయమునకు పనికివచ్చునని హరి కథలను రచించి యుండురు. యక్షగానములు ప్రవర్శనయోగ్యములు. కాని హరికథలు ఉపన్యసించవలసిన ప్రక్రియలు. హరికథలు అధునికములు. యక్షగానములు ప్రారీశములు. యక్షగానములు ప్రారీశములు. యక్షగాన రచనాకాలములో హరికథా రచన చేయబడి నట్లు తెలియరాడు. కేవలము అధునిక యుగములో తెలుగులో అరంభించిన హరి కథకులు మాత్రమే తమ హరికథలను యక్షగానములుగా పేరొక్కనిరి' అని డా॥ జి. నాగయ్యగారు. కే

'స్వకృత మృదు యమ్గాన (పబంధసరణి వివిధ దేశంబులం బిన్న పెద్దలు గల పలు సభల హరిభ క్రి నుపన్యసింప లేని సంసీత కవితాభిమానేమేల ?'

హరికథా పిఠామహంలైన (శ్రీ) ఆదిభట్ట నారాయణదానుగారు.27

<sup>24. &#</sup>x27;ఆంధ్ర యక్ష గాన వాఙ్మయ చర్మిత' - పు. 78

<sup>25. &#</sup>x27;హరికథా పర్ణామము' - రేడియా ద్రపంగము. జననరి 1958

<sup>26. &#</sup>x27;దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీశ్మి' - పుజలు 248–249

<sup>27.</sup> దానుగారు బాసిన ''హరికథ" అనువ్యాసము. ఆంద్రప్రతిక సంవత్సరాది సంవిక (1911)

ఇంక ఎందరెందరో హరికథా గ్రంథరచయితలు తమ హరికథా గ్రంథము లను యశగాన బ్రవింధములనియు, యక్షగానములనియు పేర్కొనిరి. హరి కథను యక్షగానమన్న హరికథకులలో (శ్రీ జాగేపల్లి అనంతరామాచార్యులుగారు ఆద్యులు. హరికథను యశగాన[పుబంధ మన్నవారిలో దారాయణదానుగా రొకరు.

యకుగాన ప్రక్రియకు, హరికథా ప్రక్రియకు కొంత సాదృశ్యమున్నదని పై అఖ్పాయములలో గల సమానాంశము. సాదృశ్యమున్నమాట నత్యమే. అ పాదృశ్యమే లేనిచో నంబంధచక్పకు అవకాశ మేమున్నది? కాని అ నంబంధ మొట్టిది: అను దానిదగ్గక మాత్రము పై అఖ్పాయములలో భేదము కనిపించు చున్నది. హరికథా స్ట్రియ పుట్టపూక్వములను త్రవ్వినచో హరికథకు యక్ష గానమునకు ఉన్న సంబంధ మేదో బయటపడును.

హారికథా [ప[ియే కీ రైన అను పేరుతో పుట్టినది మహారాష్ట్రి దేశమున అను అంశములో నెవనికి రెండవ ఆఖ్[పాయము లేదు కదా, కనుక హరికథ పుట్టుకకు యడగానమునకు సంబంధము లేదనియే కదా అందరి ఖావము.

మహారాష్ట్ర [ కథుపులు ఎక్కు వగా ఆదరించినది యక్షగానముకైనను, అ కథుపులతో తెలుగు దేశమునకు వచ్చిన మహారాష్ట్రి పండితులు తెనుగున పండి తులై తెనుగున హారికథలు చెప్పిరనుట నిర్వివాదాంశముకదా. 19 వ శతాబ్రములో గూడ నిట్లు తెనుగున హారికథలు చెప్పిన మహారాష్ట్రియులు కలరని సాక్ష్యము అన్నవి కదా. రవస్ఫూర్తి కల్గించుటకు యక్షగానమాగ్గముకన్న హారికథామాగ్గము చాల [ శమ యని తెలిసియు ఆ పండితులు హారికథలు చెప్పటకు కారణము మాతృ దేశ [ ప[కియపై గల అభిమానమే కదా. లేదా ఎన్నో కరాలనుండి వచ్చిన అను బంధము. ఈ రెండును కాదన్నచో, సులభమాగ్గముప్పపుకు కష్టమైన విధానమును ఎంత తెలివితక్కు వవాడు కూడ చేపట్టడు. జనుల నాకర్షి ంపదలచిన వాడెవడు అనలే చేపట్టడు. యక్షగానమునకు మహారాష్ట్రి [ ప్రభుపుల కాలమున ఎంత రాజ యోగము పట్టినను, హరికథకు రంగయోగము సాంతము లేకుండగ బోలేదు. కనుక హరికథగూడ యక్షగానముకోపాటు ఉన్నట్లే కదా. 19 వ శతాబ్ద మధ్యధాగామున చెప్పిన హరికథలలో గూడ మహరాష్ట్రీయము లయిన అభంగాములు, వోలీ వృత్తములు, పాండిత్య[పదర్శకములైన నుదీహ్హోహేహ్హ తములు కలపు కదా. నోటికిని 'తొహరా'లు కనృడుచున్నవి కదా. ఇవి ఏవిధముగాను యక్షాన [ప[ియకా నంబంధములోని అంశములు కదా.

ఈ యంశము లన్నియు చాచినపుకు హానికథకు యక్షగానమునకు ఉన్నది ఇన్యజనక నంబంధము కాచనియే యనిపించును. కాని జ్రీ రజనీకాంతరావు గారన్నట్లు యక్షగావము లంచలి దరుపులు, కండార్థములు, నంబాదములు, పద్యములు హారికథలలో చేరినమాట యథార్థము. కాని యివి యిట్లు చేరుట హారికథలపై యక్షగానముల ప్రభావమును నూచించును—అని ఎందులకు అనుకొనరాదు ? ఇన్యజనక నంబంధమని యేల యనుకొనవలెను ?

ఆ మాటకు వచ్చిన కన్నడదేశమునందు యక్షగానమును కూడ హరికథగా చెప్ప వద్ధతి ఒకటి అధునిక కాలమున బయలుదేరినదని జ్రీ ముట్నూరి నంగమేశం గారి—'అనలు పేషరచన కూడా మానుకొని మద్దెల, జేగంట, హార్మోనియం, త్రుతి అనేవి నహాయంగా తీసుకొని ఒకాయన యక్షగానరచన గానం చేమ్మాపుంటే, మరో నలుగురు పేర్వేరు పాత్రలను పంచిపుచ్చుకొని, కులాసాగా నాటకీయపద్ధతిలో సంభాషణలు నెరపడం అనే మర్యాద కూడ దశీణ కన్నడ బ్రాంతంలో పాతిక ముఫ్ఫై యేశ్ల నుండి బయల్దేరింది. దీనిని 'కాళమద్దెల' అని పిలుస్తారు. ఇందులో అటగాని, అభినయంగాని, పేషంగాని ఏమీ లేవు. ఒకరు చెప్పే హరికథ నలుగురు పంచుకొని చెపుతూన్నట్లుంటుంది'<sup>28</sup> అన్న వాక్యములవలన తెలియుచున్నది. ఇది యక్షగాన ప్రక్రియపై హరికథా[ప్రక్రియ ప్రభావమును సూచించును. అంతే కాని అధునిక కాలమున బయలుదేరిన సంగ్రపదాయమగుటచే జన్యజనక నంబంధమును నిర్ధారించుటకు ఉపయోగపడదు.

కనుక పై అంశములలో నెక్కడను హరికథా యక్షగానములకు జన్యజనక సంబంధమును |దువపరచెడి అంశములు కన్నడవు. కన్నడునవి నదృశాంశములు.

<sup>28</sup>. 'బయలాట' అను వ్యాసము - ఆంధ్ర్మభ సబ్మిత వారష్ట్రిక - 4-1-1956, పు. 64

సాదృశ్యము లెక్కు వగానున్నను జన్యజనక సంబంధ మంటగట్టుట శాడ్ర్రీయము కాదు. కావ్యమునకు ప్రబంధమునకు ఎన్ని సాదృశ్యము అన్నవి ? దశవీధ రూపకములలో ఎన్ని సాదృశ్యము అన్నవి ? కావ్య ప్రబంధములకుగాని, దశవీధ రూపకములలో నొకదాని కొకటి గాని జన్యజనక సంబంధమును ఏ సాహితీపేత్త మైన తెలిపెనా? ఇక యక్షగానములను గూర్పి పరిశోధన చేసిన అచార్య త్రీ యస్వీజోగారావుగారు 'హరికథ నుండి యక్షగాన ముత్పత్తియైనదని యెవరైన నన్నచో నది ముధావాద మగును. అదియుగాక యీ వాదము యక్షగాన నామొ తప్పత్తిని సమర్థించదు గదా. ఇక యక్షగానమే హరికథగాల బరిణమించినదను వారును గొందటు గలరు. కానీ యిదియు నవిచారములకమగు నఖిపాయమే. రెండింటి యుత్పత్తి పేర్వేఅనియు, రెండును గొంత సమృశ్మప్తికియ లగుటచే వానికిల జారిత్రక కారణముల పలన సాన్నిహిత్య మేర్పడలాలు గొంతకు గొంత సంబంధమును నేర్పైడెనని తలంపవలసి యున్నది. అని నిగ్గు తేల్చిరి.

కనుక హరికథా యక్షగాన ప్రక్రియల కున్నది జన్యజనక సంబంధము కాదు, ఈ రెంటగల సాదృశ్య సాక్ష్యములచే అనిపించునది, పినికున్నది సాహచర్య సంబంధము.

#### హారికథ - దాసుగారు

నారాయణదానుగారికి రసికలోక మిచ్చిన బిరుదము హరికథాపితామహుడు పితామహ శబ్దమున కర్థము బ్రహ్మ యని కడా : అనగా ఈ బిరుదము బ్రహ్ రము నారాయణదానుగారు హరికథా బ్ర్మీయకు ఆద్యులు కావలెను. అంతే కాదు. ఈ బిరుదము బ్రహరము దానుగారికి పూర్వము హరికథలు లేవా : హరికథా కథ కులు లేరా : అను బ్రహ్మల కవకాశము కలుగును. కాని నారాయణదానుగారు హరికథారంగమున బ్రహ్మీంచునాటికే ఆంద్రదేశమున హరికథా బ్ర్మీయ కలద నియు, హరిదానులు కలరనియు, హరికథా గంథక రైలు కలరనియు తెలియు చున్నది. ఇక మరి నారాయణదానుగారు హరికథా బ్ర్మీయకు ఎట్లు ఆద్యులు : పిరివట్ల హరికథాపితామహ బిరుధ మొట్లు సార్వకము :

దీని కొక్కాబే సమాధానము — దాసుగారు హరికథా ప్రక్రియను అనేక విధముల అభివృద్ధిచేసి దాని బహుళ ప్రచారమునకు కారకులయిన మహాపురుషులు.

<sup>29.</sup> ఆంధ్ర యక్షగాన వాఙ్మయ చర్మిత - పు. 82

అంద్రదేశ జోణి యంతట హరికథా బీజాలు చెల్లన పెద్ద రైతు. ఆస్థిపంజర మాగా నున్న హరికథా[ప[కీయను సమాంనలముగా తీర్చిదిద్ది [పాణ[పతిష్ట చేసి అంద్రదేశ మంతటను ఉత్సవములు చేయించిన ఘనులు. కనుక ఈ [ప్రకీయకు [పధాన [పచారకుడుగా ఈ బిరుదు సార్థకము. పెద్దనకు పూర్వము తెలుగున కవిత పుష్కలముగ నున్నమ పెద్దనను కవితాపితామహం డనుటలేదా?

మరియొక విశేషము. దాసుగారు హరికథారంగమున ప్రవేశించువరకున్న హరికథాచరిత్ర దాసుగారికి పూర్వమునందున్న చార్తిక పూర్వరంగమే కాని, దాసు గారి హరికథాకథక జీవితమునకు మాత్రము పూర్వరంగము కాదు. దాసుగారిపై పూర్వ హరికథల ప్రభావము పీసమంతైనను లేదు. దాసుగారు హరికథా కథకు లగుటకు కారణములు మూడు. వారి స్వభావలక్ష ఇమైన సంగీత్మవియత్వము మొదటి కారణము. ఇది అంతరంగికమైన ఆజన్మసీవృమైన కారణము. దాసుగారు విద్యార్థిగా నున్నప్పుడు విజయనగరము నందు యక్ష గాన ప్రదర్శనము లేక్కువగా జరుగుచుండెడివి. ఇవి చూచినపుడు అభినయముపై ఆనక్తి హేచ్చినది. ఇది రెండవ కారణము. విజయనగరమందే కుప్పుస్వామినాయుడు అను దాడీణాత్యడు ద్రవచరిత్ర హరికథను ఆడుచు పాడుచు చెప్పటను జూచి దాసుగారు, నంగీత సాహిత్య నృశ్యములకు హరికథ నరియైన ప్రక్రీయ యని నిర్ణయము చేసికొని హరిదాసుగా మారికి. ఇది మూడవ కారణము, ముఖ్యకారణము.

ఒక్కాక్క మహావ్యక్తి కరస్పర్శేజే ఒక్కాక్కా మ్రింటియ అమృతత్వము సాధించును. తిరుపతి వేంకట కవుల వలన ఆధునిక యుగమున అవధాన్ స్థికియ అట్టి గౌరవమును గడించుకొన్నది. అజ్లు నారాయణడానుగారి వలన హారికథా వ్యక్తియ ప్రతిదినము పలకరించు దగ్గరి మట్టమైనది. 30 దానుగారు హరి కథను చేపట్టినది 1883 లో. అప్పటిడాక హరికథా స్థికియ ఎక్కడనో మారు మూలలందు ఏదో కొంతమందిచేత చెదురుముదురుగా పలుకరింపబడుచు నామమాత్ర ముగ నున్నది. అట్లు ఎక్కడనో మారుమూలలందు అనూర్యంవశ్యగా, అనాథగా నక్కియన్ని హరికథా ష్కియ కళాకశ్యతలయన దానుగారి కర్గమాణముచేత

<sup>30.</sup> ష్యముగా వెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రిగారి, ఆదిభట్ట నారాయణదాసుగారి సాహిత్య జీవితములలో సమానాంశము లనేక మున్నవి. ఈ పోలికలు "వెళ్లపిళ్ల—ఆదిభట్ల" అను వ్యాసరూపమున అనుబంధముగా కలవు.

సాటి | వ|్రియలలో పోటీపడి ఆరు దశాద్దములు | పథుత్వము చేసినది. అంతింతని యునలేని యొనలేని ౖసకాశముతో జగజ్జ్యోతిమైనది. సూర్యచంౖదుల నెరుగని అందులు వందలకొలది యుందురుకాని, దాసుగారు [గహించిన హరికథాజో<sub>క్</sub>తి నెరుగని అందుడు ఒక్కడయినను అం[ధడేశమున లేకు. దానుగారు చేపట్టుటకు ముందు హరికథను ౖపత్యక్షముగా నెరిగినవారు అక్షరాస్యులలో కూడ తక్కువౖ దానుగారు చేపట్టిన తరువాత హరికథను ఎరుగని నిరక్షరాన్యుడు కూడ లేడు. దాను గారి హరికథకు టిక్కుట్టు పెట్టినను దూర్పపాంతముల నుండి బండ్లమీద వచ్చిన ్రపజలు, అందక వెనుతిరిగి నిస్పృహతో వెళ్లిన నందర్భము లనేకము. దాని కౌకోటే కారణము. వారు కేవలము పుస్తకమును వర్ణించెడి హరిదాను కాదు. ఒకే హరికథ ఖిన్నఖిన్న ౖపదేశములలో ్ౖపేషకుల అఖిమచినిఐట్జి నంగీతనభగనో, సాహిత్యనభగనో, శాడ్రసభగనో మారుచుండెడిది. సభాధిరుచినిబట్టి నంగీతవిద్వాంసు లకు మహాసంగీత విద్వాంసులుగ, నృత్యకళామర్మజ్ఞులకు మహాసృత్యకళామర్మజ్ఞు లుగ, సాహితీపే త్రలకు మహాసాహితీపే త్రలుగ దర్శన మిచ్చిన సర్వకళాస్వారస్య స్వరూపులు, హరికథకు గజ్జెకట్టువరకు దాసుగారు కేవలము హరిదాసు. కట్టిన తరువాత కొంతసేపు మహానటుడు. కొంతసేపు మహాగాయకుడు. కొంత ేసేపు విద్యాస్నాతకులను గూడ తికమకలు పెట్టించు విద్వద్విద్వద్వరుడు. కొంత ేసేపు కడుపుబ్బ నవ్వించు విదూషకుడు. అది యిది యననేల నఖాభిరుచినిబట్టి యే యవతారమైన నెత్తగల మూర్తీభూత సకలకళాస్పూర్తి.

దానుగారి హారికథను విన్నవా డెవడయునను, హారికథా బ్రారంభమునకు ముందు 'శంథో' అని పెద్దగ పెట్టు వారి కేకను బ్రాతికియున్నంతవరకు మరువ రేడు. ఆధ్వనిని విని రచనలలో బ్రాతిధ్వనించిన కవు లనేకులు.

దాసుగారి హరికథ పామరులకే కాదు. పండితులకు గూడ అనంద[పదము, విజ్ఞాన[పదము. విద్యాళూన్యులనే కాదు విద్యామాన్యులను గూడ నద్యఃపరవళు లను జేయు పరుస్వేది. దాసుగారి హరికథను సమకాలిక ప[తికలన్నియు పనికట్టు కాని [పశంసించినవి. ఇక సునిశిత పరిశీలకులయిన కపు లూరక యుందురా ? పైగా స[దసాకృతులకు తమ కృతులలో అక్రాకారములు కల్పించి తృ పై చెందుట కపులకు న్వభావలకుణము కదా. చం[దుని జూచి సం[దము హింగుట, అంద మును జూచి యానందము చిందులు [తొక్కు—ట సార్వకాలిక సత్యములు కావు, పాడిక సత్యములు. కాని జగదానందకరుడయిన కవికి జగదానందకరమైన వస్తువు లభించిన కలుగు అనందము మారుత్మకురణము వలె సార్వకాలికడు.. మంచి ముడిపదార్థము లభించిన వారు చిట్రించు అక్ష రాకారములు అడరాకారములై నిత్యనూతనములై దర్శనీయము లగునని కవుల ఆశ. ఇక ఇట్టి ఆనంద్మపదమైన వస్తువు లభించిన మానము వహింతురా? వారి కలములు కదను టౌక్కినవి. కరుణ్యం జంధ్యాల పావయ్యశాట్రిగారి లేఖిని నారాయణదానుగారి మహస్సు స్వగ్గ మండెట్లు తిరుగుచున్నదో ఊహించి వివరించుచున్న విధానము.....

> 'ఏవడురా! యచట తెండిం కొక్క గ్లా'సంచు అమృత రశ్శులకు నాజ్ఞ యొస్సగి 'సుధ కంట మా హరికథ లెస్స' యని బృహ సృతితోడ నర్మభామణము నెఱపి 'ఏమమ్మ వాణి! యేదీ వీణ! సర్మకొ త్ర తీవలా' యని గిర్గాండేవి నడిగి 'ఆగోవే రంభ! ఆ హాస్తమట్టులు గాదు తిప్పిపట్టు' మటంచు తప్పు దిద్ది

'ఏమయా! [కొత్త సంగతులే' మటంచు బ్రహ్మ్మ్మ మాససఫుత్తు్త్రిని పలుకరించి ఆదిభట్ల నారాయణాఖ్యము మహస్సు తిరుగు నిందంను స్వర్గమందిరము లందు'<sup>31</sup>

ఇన్ని మాటలతో పని యేల ? హరికథా[ప[కియను సకలేం[దియ సంత రృణముగా, సాం[దకళాకేం[దముగా తీర్చిదిద్దిన హరికథాశిల్పన్నమాట్లు (శ్రీ) ఆదిభట్టు.

దానుగారు హారికథా[ష[కియకు ఒక ఉదా త్రస్థానము నిచ్చి [పదారము చేసిరి గాని దాని నౌక కాలమేష[ష[కియగా, ఒక వినోద[కీడగా దేశమునందు [తిప్పలేదు. మండవ జాతి యందు భగాషధ్మక్తి, నీతి నెలకొల్పు ఒక అమూల్యసాధనముగాఖావించిరి.

<sup>31, &#</sup>x27;ఉదయమ్తి' - తృతీయభాగము — ఆదిభట్ల నారాయణదాసు.

ఈ ప్రక్రియ కర్గించు ఆనందమును ప్రధానమైన ఆ ఉపదేశఔషధమునకు ఒక ఆను పానముగా మాత్రమే ఉపయోగించుకొనికి. అందులకే వారి హరికథ లన్నియును భగవత్సంబంధములు, నీతిబోధకములు. హరికథపై, హరికథకునిపై దానుగారు వెలిబుచ్చిన అఖ్బపాయములు వారెంత భక్తి శ్రధలతో హరికథను ఆరాధించిరో తెలుపును.

'ఆ స్త్రీక్యమును ధర్మాధర్మములను నర్వజనమనోరంజకముగ నృత్య గీత వాద్యములతో నుపన్యసించుట హరికథయను బరిగాం. అట్టి యాపన్యాసకుడు కథకుడనుబడును. దైవభక్తియా, నత్యము, భూతదయయు హరికథ యందలి ముఖ్యాంశములు.'

' హరికథాశవణము వలన ్రోతలకు నిఖిల్ శేమోఖ్వృద్ధి యగును. కథకులకు గూడ ధర్మార్థ కామ మోజములు లభించును. [కుతి న్యృతి విజ్ఞా నము, శబ్దానుశాసనజ్ఞత, ఆభిధాన ప్రపీణత, ఛన్ర్మ్ పోదపేదిత్వము, ఆలంకార కౌశలము, రసభావ పరిజ్ఞానము, దేశస్థితి చాతురి, నానాభాషా వైశవ్యము, నర్వకాకు విశారదర్వము, కలాశామ్మై ప్రణీ, తూర్యతితయవాతుర్యము, హృద్యశారీరశాలిత, లయ కాల కలాజ్ఞానము, ప్రభాత, ప్రతిభోద్భాతభాక్త్వము, నుభగగీయత, దేశీయ రాగాభిజ్ఞత్వము, వాక్పటుత్వము, సభావిజయసామర్యము, రాగద్వేష పరి త్యాగము, ఉచితజ్ఞత, సార్ధ్రత్వము, అనుచ్చిష్టోక్తి నిర్బంధము, సూత్మధాత వినిర్మాణదశ్శ, పరచిత్రపరజ్ఞానము, ప్రబంధ్మగల్భత, దుతగీతవిరచనానైపుణి, పద్యాంతరవిధిద్దత, [తిస్థానగమన్మపోధి, వివిధాల పై నిపుణత, విశేష వధానశ క్రి, రమ్యరూపము, స్వేహ్ఛానంచారము, స్వతం[త జీవనము వాగ్గేయకారుండగు నుత్తమ కథకునిలకుణములు,

'ఘన శంఖమో యన గంఠంబు ఫూరించి మేలుగ (శుతీలోన మేశవించి నియమము తప్పక నయ ఘనంబులు బౌక్కు రాగ భేదంబుల రక్షి గొల్పి బంతు లెగిర్చిన పగిది కాలజ్ఞతన్ జాతీ మూర్ఛనలాప్ప స్వరము పాడి చక్కని నృత్యము సర్వరసాను కూ లంబుగాఁగ నభినయంబు చేసి

> స్వకృత మృదు యమ్.గాన ట్రబంధనరణి వివిధజేశంబులం బిన్న పెద్దలు గల పలు సభల హరిభ\_క్తి నుపన్యసింప లేని సంగీత కవితాభి మాన మేల ?' 32

ఈ యఖ్రపాయముల వలన దామగారు హరికథను ఎంత ట్రార్డాభక్తులతో ఉపాసించిలో, ఉత్తమ కథాకథకునకు ఏ యే లక్షణము అండవలెనని ఖావించిలో తెలియుచున్నది. ఇట్లే మరియొకచోట కావలెనని కల్పించుకొని చెప్పిన హరిదాన లక్షణము.....

> సాత్వి కాహార నిరతః సర్వభూతదమూపరః సంసార విముఖో యోగీ హరిదాస ఇతి స్మృతః $\parallel$   $^{33}$

దానుగారు చెప్పిన ఈ లక్షణము లన్నియు హరిదానులలో నుండుట సాధ్య మగునా ? అని వెంటనే కలుగు సంశయము. ఉండపలెనని వారి ఆశయము.

సరియైన హరిదాను చాల గొప్పవాడనియు, సామాన్యులు హరిదాను గొప్ప తనమును | గహింప లేరనియు దానుగారు అన్న మాట లివి....

> నాగస్వరము పాట నాగుపామెఱుంగు తుంగ దుబ్బువం దిస్లు తుమ్మేమి యెఱుంగు ? జ్ఞాని యెఱుంగు సుజ్ఞానుల మఱుంగు నజ్ఞాని యేమెస్లు హరిచాను కౌఱంగు ?<sup>34</sup>

దానుగారు హరిదానులకు అంతకు ముండెన్నడును లేని అత్యున్నత స్థానము కల్పించిరి. దానుగారికి పూర్వము ఆంగ్ర దేశములో హరికథకులే తక్కువ.

<sup>32.</sup> దాను గారు వాసిన 'హరికథ' అను వ్యాసము — ఆంధ్ర ప్రతిక, నంవత్సరాది నంచిక, 1911 దానుగారు వెప్పిన ఈ లక్షణములు నంగీత రత్మాకరము నందలివి.

<sup>33.</sup> శ్రీ హరికథామృతము - పు - 81

<sup>34.</sup> జగజ్జ్యోతి - ప్రథమ - పుట - 63

ఉన్నవారిలో కూడ హరికథను ఒక గొప్పకళగా అరాధించి, ఒక గొప్ప ప్రక్రియగా తీర్పిదిద్దగల ప్రతిభావంతు లంతకంటే తక్కువ. హరికథా ప్రక్రితమను జీవనో పాధిగ నుపయోగించుకొనువారెక్కువ. హరిదాసుల శక్తి లోపము వలన గాని, పైన్యస్థితి కారణము వలన గాని ప్రక్రితలపై ఆనక్తి పెరుగలేదు. హరి దాసులు కూడ ఊరి పెద్దల చెంత 'చిత్తము చిత్తము' వల్లై నేయుడు వారి లాకిక జీవితము గడపుచుండొడివారు. దానితో హరిదాసులన్న లౌకిక ప్రపంచమ నుందు గౌరముండొడిది కాదు. ఇక గజారో హణములు కాని, రాజనత్కారములు కాని మానసిక దారి ద్యములో నున్న ఈ హరిదానుల ఊహావథములలో కూడ మొద లెడిచి కాపు. అట్టి దీనస్థితిలో నున్న హరికథకునకు అత్యున్నతస్థితి కల్పించిన మహసీయులు దాసుగారు. దాసుగారు హరికథకులుగా గండపెండెరములు గడించికి. గజారోహణ గౌరవములను పొందిరి. రాజాస్థానములందు నత్కరించ బడిరి. బముఖ పట్టణము లన్నింటి యుందు నన్మా నింపబడిరి. సంగీత కళా కాలలో ప్రస్సిపాలు పదవి నలంకరించిరి. లెక్కాలేనన్ని విరుదములు పక్క జేరి నవి. అవి యివి యన నేల? హరికథకులుగా దాసు గారు పొంచని గౌర

హరికథా[వ[కియకు వండితమండలి చేత కూడ [పజాముములు చేయించిన [పజ్ఞాన్వరూపులు దానుగారు. దానుగారికి పూర్వము హరికథను వండితలు గౌరవ దృష్టితో మాచెడివారు కారు. హరికథను సాహిత్య గంధములేని సామాన్య జనుల యందు భక్తి జ్ఞానములను నెలకొల్పుట కువయోగపరు [ప[కియగా మాత్రమే పట్టించుకొనెడివారు. హరికథయన్నను, హరిదాను అన్నను శాస్త్రునిష్ట్రాతులయిన విద్వాం నులకు తేలికథావ ముందెడిది. దానుగారు మహవిద్వాంనులై హరిదానులపై గల ఆ చిన్నమాపును తొలగించిరి. దానుగారు మారికథను విజ్ఞాన పేదికగా, సర్వకళా నంస్థగా చేసెడివారు. వారి హరికథలు శాస్త్రునభలయిన నందర్భము లనేకము. సభనుబట్టి వారి హరికథ అవతార మొత్తుట సాధారణ లక్షణము. దానుగారు కథను పీడి యట్లు సాముచేయుట హరిదాను అసామాన్యుడు ఆని తెలుపుటకొరకే. తాము మహవండితులమని తెలుపుటకొరకే, హరకథా[పియులయిన దాను గారు హరికథల కన్న ఇతర [గంథము లెక్కువగా [వాయుట ఇందులకే. దానుగారి పాండిత్యము నకు పండిత [పపంచము [పణమిల్లినది. మమ్చనకు ఒక్క పండితని [పళంన—

'ఆపాటి యీ పాటి యవధాని యధికారి

యగునె? సీఋక్సం గ్రహమ్ము కొరుక
పట్టి 'ఎం. ఏ.' తలంబట్టునే సీ నవ

రసతరంగణింగాని రసకణంబు
పాణినితో నెంతో పాతఆకము లేక

తాడకంగలారె? సీ తారక కృతి
పారసితో నాల్లుబాసల మున్లి సీ

యుమ్మర్కయామ్ చేత నూనవలయు

బహ్మవా? మగరూపునం బరగువాని
రాణివా? కానిచో నిట్టి బ్రప్షింభ కలుగు
సృహరికై నాల్లుమూలల నెమకుచుంటి
నేడనున్నాండ్? సత్కవీ? సీవె తెలుపు'35

ఇట్లు దాసు గారు కష్టపడి హరిదాసులకు పాండిత్యముండదు అను అపవాదును తొలగించిరి.

దాను గారు శుద్ధ నంగీతవిద్వాంనుల 'పాటకచేరి'ల కంటె హరికథను మిన్న యైనదానిగా చిటించిరి. నంగీత విద్వాంనునికన్న హరికథకుడు గొప్ప యని మాటిరి. నంగీతవిద్వాంనుడు తన నంగీతపై దుష్క్రపదర్శనమునకు ప్రత్యేకముగా నౌక నళ పెట్టుకొనవలెను. హరిదానున కాబాధ లేదు. సంగీతము హరికథ లోని ఒక అంగము. అంతే కాదు హరిదాను సంగీతము భగవత్ర-ధానంబంధము. సంగీతజ్ఞని 'పాటకచేరి' కథానంబంధముండదు. హరికధానంబంధములేని సంగీతము వ్యర్థమని దాను గారి స్థిరాఖ్పాయము.

ఉత్తముడయిన హరిదాను వాగ్గేయకారుని కన్న మిన్న యని ప్రదర్శన రూపముగా ప్రచారము చేసిరి. వాగ్గేయకారుని యందు నంగీతజ్ఞాన ముండుట దృష్ట విషయము. గాత్రమాధుర్య ముండుట అదృష్టవిషయము. ఉత్తముడయిన హరి దాను రాను చెప్పు కథలను, ఆకథలలో గల క్రీక్తనలను తానే బ్రాసికొనును.

<sup>35. &#</sup>x27;నా యెఱుక'—'ఫూజాపుష్పాలు' — ఓ ఈశ్వర నత్యనారాయణ, పు. 3

ఇతనికి గా తమాదుర్య ముండి తీరవలెను. కనుక హరిదాను వాగ్గేయకారునికన్న గాప్పవాడని పీరి నిర్ణయము. దానుగారు వాగ్గేయకారులయిన హరిదానులు.

సరియైన హరిదాను తాను బాసిన కథలనే ఆడి పాడి చెప్పనని దానుగారి అఖ్పాయము.<sup>36</sup> అప్పడే తన [పత్యేకత పెల్లడి యాగునని పీరి మతము. దాను గారు వారు బాసిన కథలనే చెప్పిరి.

దానుగారు తెలుగు హంకథ లందు కొన్ని క్రైత్త లక్షణములను మ్రోక్ పెట్టిరి. వానిలో నృత్యము ముఖ్యము. మహరాష్ట్రల ప్రక్రియయైన హరికథకు సంగీతమును అధికముగా జోడించి నేర్పినవారు తమిశులు. నృత్యము నేర్పినవారు నారాయణదానుగారు. దానుగారికి పూర్వము హరికథ లందు నృత్యము లేదు. ఉన్నది అభినయము మాత్రమే. సంగీత నిషయమునందు కూడ దానుగారు కొన్ని కొత్త సంగతులను చేర్చిరి. కనుక దానుగారి హరికథలలో సాహిత్యము సాంతము వారి సొంతము. నంగీతము తమిశుల దౌడ పాట<sup>37</sup> కాక క్రైత్త సంగతులతో కూడినది. ఇక నృత్యము వీరు చేర్చినదే. సంగీతమునకు నాదము, సాహిత్యము నకు పదము, నృత్యమునకు పాదము ముఖ్యములు. అనగా దానుగారి హరికథ నాదము. పదము, పాదముల త్రిపేణీ సంగమము.

దానుగారు వారి హారికథలలో 'మంజరి, న రైకీ' అనునవి [కౌత్రా [ప్పేశ్ పెట్టిరి. మంజరులు యకశానము లందు కూడ కన్నడపు. ' మంజరి, న రైకీ' అను వానిని గూర్చి జ్రీ పంతుల లక్ష్మీనారాయణశాత్రిగారిట్లు వివరించిరి.

'మంజరులలోనూ, ఈ నర్తకులలోనూ పల్లప్తి, అనుపల్లప్తి ఉండవు. అస్నీ చరణాలే ఉంటాయి. రెండేసి ఖాగాలు కల చరణాలు రెండుగాని, మూడు

తెలుఁగు కిట్టని యఱవల వెలి యొనర్ప వలయు నన్నిట న్సిగ్గున్న తెలుఁగువారు అద్దె యిచ్చి యేడ్పించెడు నఱవకొయ్య ద్రిప్పు దౌడపాటకుఁ దేట తెనుఁగు పడదు

'దెబ్బకు దెబ్బ' - అడ్వర్ణయిజర్, 1 - 4 - 1942

<sup>36. &#</sup>x27;స్వయముగా ఫూర్వ రాజర్ధి చరితమల్లి పాడి యాడుచు వినిపించు భాగవతుడు నిక్కమగు పండితుడు గాని తక్కువాడు చదువరి వలె దంభముడూపు వదరుబోతు' — 'మేలుబంతి' - పు. 110 37. తమిళుల సంగీతమును 'దౌడ పాట' యని దాసుగారు నిరసించిన విధానము.

గాని, నాలుగుగాని, పీటిలో ఉంటాయి. రెండేసి భాగాలకు స్రాపాన ఒకోట ఉంటుంది. స్థిత భాగమునకు పేర్వేరుగా యతి ఉంటుంది'.<sup>38</sup>

దానుగారు [వవేశ పెట్టిన మరియొక విశిష్ట నంగీత రచన 'మట్టు' ఈ 'మట్టు'లో నంగీత సాహిత్యములు సమశ క్రులతో నుండును. అంతే కాదు. ఈ 'మట్లు' నృత్యమునకు అనుగుణముగా రూపొందించబడినవి. దాను గారి 'మట్లు'ను సాధనచేయు విద్వాంనులు నంగీత రహన్యములతోపాటు నృత్య రహన్యములను కూడ తప్పక తెలిసికొనవలెను. దాను గారి నంగీత రచనలకు జనసామాన్యములో అధిక ప్రచార మిచ్చినవి ఈ 'మాట్లు'.

దానుగారి హారికథ లందు 'తెలుగుబాణి' ఎక్కువ. పాట లండే కాడు, అట లందు కూడ ఈ ధోరణి ఎక్కువగా కన్నడును. తెలుగునాట ప్రసిద్ధికెక్కిన ఆట పాట లెన్నియో పీరి హారికథా భూమికపై ఆడి పాడినవి. రుక్మిజీకల్యాణ హారికథలో రుక్మిణీ బాల్యభుట్టమునందు వర్ణిందబడిన జౌమ్మల పెండ్లిండ్లు, పెలదు లతో వియ్యమందుట, గుజ్జనగాళ్లు మొదలైనవన్నియు తెలుగుచేశము నందలివియే కదా. రుక్మిణీ కల్యాణ మందలి రుక్మిణీ మనకు వైదర్భిగా కన్పింపదు. తెలుగు నేలపై పుట్టి పెరిగిన బాలిక యనిపించును. ఇక రచనా విషయమున గూడ నంతే. పీరి హారికథ లందు తెనుగు నుడికారపు పెత్తన మొక్కువ. తెనుగు పలుకుబడిపై దాసుగారికి గల పలుకుబడి కొత్త తెలుగు హరికథలకు బడివలుకులయినవి.

దానుగారు హరికథా సరస్వతికి ఆరు దశాబ్దములు అడి పాడి ఆనందముతో ఒడలు మరచి, ఆనేక విధముల సేవ చేసిరి. హరికథతో దానుగా రెంత ఐక్యమై రచిన హరికథ అని ఆనగనే పెంటనే గుర్తు వచ్చునది దాను గారే.

### దాసుగారి శివ్య సంసారము

దాను గారికి పూర్వము హరిదానులు హరికథ నాశ్రయించుకొని [బతికెరి. దానుగారు చేపట్టిన తరువాత హరికథయే దానుగారిని అశ్రయించుకొని [బతికెనది. అంతకుముందు హరిదానుల జీవికకు కరడిపికగా నున్న హరికథ, సాహిత్యకశా

<sup>38. ్</sup>మ్ ఆదిభట్ట నారాయణదాన పారన్వత వీరాజనము, పు. 1085

[వహంచము నందొక మహాజో,తియైనది. ఖావి హారికథకులకు ఆదర్శజో,తి యైనది. హరికథా యుగామునకు మార్గదర్శకమైనది. దానుగారి జేతిలో మహా తో విశా (పకాశించుచు రసిక (పవరుల ఆనంద చడుపులను గూడ మిరుమిట్లు కొల్పు చున్న ఈ హాకికథా | స[ీయను జూచి ఎందరో ఆకర్షితు లయిరి. ఎందరిలోనో హారికథ చెప్పవలె ననెడి తహాతహా బయలుదేరినది. దానుగారిని ఊపింది నలుపు ్ సీకుండ నిత్యము వరించుడున్న రాజనన్మానములు, పండిత ప్రశంనలు, జన నత్కారములు చూచి హరిదాసు అగుటకన్న ఈ లోకడున గొప్ప ఏమి యున్నది అను భావము సాహిత్యారాధకులలో బయలుచేరినది. అంతే. ఇక దానుగారికి శిష్యసంసద ఎక్కువయినది. ఎందరో గజ్జెకట్టిరి. తెనుగు దేశము హరిదాన పుయమయినది. దానుగారు ఎక్కడ హరికథ చెప్పుచున్నను చూచి అనందించు ్పేక్కులరోపాటు, అనుకరించు శిష్యకోటి కూడ ఎక్కువయినది. తెలుగునాట గజైకట్టినవాడెల్ల నారాయణదాసుగారి శిష్యుడే. పీరికి సాజెచ్ఛిష్యులో, పరంపరా శిష్యులో, ఏకలవ్య శిష్యులో కానివారు ఏ యిద్దరో, ముగ్గురో తప్ప గజ్జె కట్టిన వారిలో ఆంగ్రాధ్యేశము నందు లేరన్న వాక్కునకు అనత్యదోషము నట్టదు. ఈ నరన్వత్తీ నైనంధయునకు ఆన్మవంశమునకు సంబంధించిన జ్ఞాతులకం పెద్యా వంశమునకు నంబంధించిన జ్ఞాతు లెక్కువ. ఆ భారద్వాజున కొక్కడే ఏకలవ్య శిష్యుడు, ఈ భారద్వాజునకు అనేక ఏకలవ్య శిష్యులు. దేశవ్యా ప్రమయిన దాసుగారి శిష్య సంసారము వారి హరికథక జీవితమునకు జీవనాడియగుట వారిని గూడ స్మరించుట సందర్భోచితము.

దానుగారి శిమ్యలలో వాజాపేయయాజుల నుబ్బయ్యగా రొకరు. పీరి పష్మ అయ్యవారి కడ నంగీతము నేర్చుకొని, హరికథావిద్యకొరకు దానుగారి యొద్దకు చేరిరి. పీరు దానుగారి కు[ళూషవలన హరికథావిద్యను బాగుగా జీర్ణము చేసికొని దానుగారి కథా కథన విధాన నైపుణ్యమును ఒంటపట్టించుకొన్నవారు. 1921 లో నందిగామలో జరిగిన దానుగారి హరికథలపోటీలలో పీరు చెప్పిన రుక్మిణీకల్యాణ హరికథకు [పథమ బహుబుతి వచ్చినది. గుడిపాటి శ్రీరామమూర్తిగారు, పెంట పాడు పేంకటనుబ్బయ్యగారు, బవరదానుగారు మొదలగు హరిదానశేఖరు లందరు ఈ సుబ్బయ్యగారి శిమ్యలే. బవరదాను గారు దాను గారి 'గౌరమ్మ పెండ్లి.' హరికథను అచ్చొత్తించిన గురుభక్తులు. మరియొక ముఖ్యశిమ్యలు ట్రీ నేమాని వరహాలుగారు. దానుగారి కీర్తి నిధిని బహుఖ్రముగ కాపాడిన వారిలో వరహాలుదానుగా కొకరు. నారాయణదానుగారి గాత్రము పేరిలో కొంత [జేతిధ్వనించెడిదని జనవాక్యము. ఈ వరహాలు దాను గారు విజయనగర మండలి సంగీతకళాశాలలోని గాత్రనంగీతశాఖకు అదార్యులుగా పని చేసింది. దానుగారికి వరహాలుగారి గాత్రముపై గాల విశ్వానమునకు ఇది మంచి నిదర్శనము. వరహాలుదానుగారు బొప్పెల్ల నూర్యనారాయణగారి వంటి బ్రముఖ విద్వాంనులను తీర్పిదిగ్దిన చేశికులు.

నేతి లక్ష్మీ నారాయణగారు, వాజపేయయాజుల సుబ్బయ్యగారు ఒక విచ్చితమైన జంట. విజయనగరప్థులలో పీరు దానుగారి పెంట నేర్చుకొనుడు నడచునపుడు [వజలకు దానుగారు పాల్మీకి వెలె, ఈ జంట కృశలవుల వాలె గోచరించొడినట. పీరు దామగారి యథార్థరామాయణ హారికథ చెప్పటలో ఆరితేరిగవారు. వీరికి హారిదాన ုవపంచమున 'రామాయణ సోదరులు' ఆని పేరు. దానుగారిచెంత పం డెండు హారికథ లను నేర్చుకొన్న అచృష్టవంతులు. దాసుగారి హరికథలలో జానకీశఫథము చాల కష్టమయినది. ఆ హరికథను జాబ్జుగారు కూడ నౌక్క సారియే బెబ్బిరి. అనేక ామ్ మేశ కర్తరాగాములరో జాడిన ఆ హరికథను వీరుగూడ ఒకసారి చెప్పి పీరి వ్రక్షను లోకమునకు [పకటించిరి. దాసుగారిపై వీరికి గలభక్తి అపారము. త్రీ నేతి లక్ష్మీనారాయణగారు 'త్రీ నారాయణదాన హరికథా గాన్న పరిషత్తు'ను విజయవాడలో స్థాపించిరి. ్ శ్రీ నేతి జారి దృష్టిలో దాసుగారు దైవస్వరూపులు. విజయవాడ పట్టణమందరి నత్యనారాయణపుర శివాలయములో దాను గారి శిలావి గహమును మంగ్రామార్వకముగా (పతిష్ఠించి (25-2-1951). నిత్యారాధనము ేదమంగ్రాములతో సలుపుడున్న నారాయణదాన దాసులు. దాసుగారి పాడుకలు, బిటితాశములు, కాలి గజైలు, చేతికఱ్ణ పీరి పూజాపీఠములోని దేవతలు. దానుగారి |పథావము |పియ శిమ్యలపై ఎంత గలదో తెల్పుటకు ఈ పూజావిషయము బాలును. హరికథాభేరిని ్రపతి పట్టణ మందును మొగిం**చుచున్న** త్రీ ములుకుట్ల నదాశివశామ్త్రి గారు, 👸 వెంపటి సుుృనారాయణగారు, 🤚 కప్పా వీరరాఘవయ్య గారు మొచ్చగు | పముఖ హారికథకు లందరు నేతి వారి శిష్యులే.

దానుగారి శిష్యవర్గములో మరియొక అఖండులు త్రీ నేదనభట్ల నేంకట రమణయ్య గారు. దానుగారి [పాణశిమ్యలలో ఏరొకరు. ఖీష్మ చరిత్రమ్మ యధార్థరామాయణము, రు్మెణి కల్యాణమును వీరు [పత్యేకముగా సాధనచేసి అనేక పర్యాయములు చెప్పి [వజల క్రహింగ లందుకొన్నవారు.

- ్రీ పేరి నరసింహముగారు దాను గారి ఆ ప్రశిమ్యలలో ఒకరు. దానుగారి హరికథకు వృడోత్సవము చేయ నంకల్పించిన నచ్చాతులు.
- త్రీ కరూరు కృష్ణాబుగారు దానుగారి మరియొక కీర్తిధ్వజము. దానుగారి నాట్యకళకు ఔరసులు. పదునాలుగేండ్లు గురువుగారి పోషణ ఖాగ్యము నోచుకొన్న వారని యెంతోవాసిగన్న ఓియాంతేవానులు. త్రీ శనగల వేంకట నుబ్బయ్యగారు ఈ కృష్ణానుగారి శిష్యగణమునందు ప్రభమగణ్యులు.
- త్రీ పిల్లలమట్టి రామదాన భాగవతులుగారు మరియొక జుమ్ముళిమ్యలు. ప్రీ హరికథ చెప్పటయంచేకాక కవిశోశకులు కూడ. ఒక్త యథార్థ రామాయణమును దాదాపు రెండు వంచల సారులు చెప్పిన హరిదానులు.

దానుగారి శిష్య్ పేమను ్రతిఖంతో గుంజుకొన్న మరియొక మహనీయులు త్రీ కొండవల్లి కల్యాణదానుగారు. దానుగారి చెంత గారమ్మ పెండ్లి నేర్చుకొన్న వారు. అంతే కాదు. దానుగారిచెంత 'షణ్మ్ముఖి, ద్విముఖి' తాళ ప్రమర్శనములు నేర్చుకొన్న ఏకైక అనృష్టవంతులు. కల్యాణదాను గారి అనలు పేరు ఆసిరయ్య. 'కల్యాణదాను' అని బిరుద ప్రదానము చేసినది దానుగారే.

దానుగారి శిష్యకోటిలో మరియొక ఉద్దండ పిండము ట్రీ చిట్టిమక్ల రంగయ్య దానుగారు. దానుగారిని అనుకరించుటలో వీరు అతినమర్థులు. దానుగారి హారికథలను నాలుగు దశాబ్దములపాటు అంద్ర దేశ మంతటను ప్రవారము చేసిన ప్రవసిద్ధ హారి దానులు. నూజిపీకులో జరిగిన హారికథల పోటీలలో న్వర్ణ పతకమును బహుమతిగా హొందిన ప్రతిఖాశాలి.

మరియొక ముఖ్యనిష్యులు బ్రీ వడ్లమాని నరసింహదాను గారు. పీరు బహుఖాషాపండితులయిన హరిదానులు. పీరు ఆంగ్రరాష్ట్రమునందే కాక, ఇతర రాష్ట్రములందుకూడ అనేక నన్మానము లందిన జనరంజక విద్వాంనులు.

ఇంకను త్రీ పాద లింగమూ ర్తి గారు, త్రీ చెరుకుపల్లి కనకదుర్గాదాను గారు, ట్రీ మల్లికార్జునదాను గారు, [శ్ బేకి రామమూ ర్తి గారు, [శ్ పరిమీ నుట్టుహ్మణ్య ధాను గారు, ౖ కీ ఆశునుమిల్లి నారాయణదాను గారు, ౖ కీ జగన్నాథదాను గారు, ౖ కీ ఖంక బాలకృష్ణదాను గారు .... ఇంకను ఎందరెందరో దానుగారి శుౖళూషవలన విధ్య నేర్చుకొన్న ౖ పత్యకశిమ్య లున్నారు.

ఇక దానుగారి శుట్తూకు లేకయే దానుగారిపై గుడు ఖావి ఘేర్పరచుకొన్న పరోక శిమ్యల నంఖ్య అనంఖ్యకము. దానికి కారణము దానుగారి శిమ్యల మని పించుకొనుటయే తెలుగునాట యొక గొక్పు. అదియొక లెబడుపలేని కఠక తము.

అట్టి వరోడి శిమ్యలలో ్ౖరీ పనుమ రై కృష్ణమూ రైగా కొకరు. పీరు బరం పురపు కళ్లికోట రాజావారి కళాశాలలో ్ౖపారానం ౖదోపార్యాయులు. ఉ ్ౖమ ్ౖశేణికి చెందిన హానికథషట. వాగ్లోయకారులు కూడ. ్ౖరీ కృష్ణమూ రై గారు 'పార్యత్ కల్యాణము' అను యడగానమను రచించి దాబుగారికి అంకిళ మిచ్చిరి.

పరో ఓ శిమ్యలలో మరచిపోలేని మరియొకరు ్శ్ పెట్టింటి భూర్యనారాయణ దీకీంతదానుగారు. పేరు బహ్మాగంథక రైలు. ఆనేక బ్రార్యులు ప్రేసిని ఆశ్రయించినవి. వీరు హాధికథారాధకులే కాడు, హార్జానపోషకులు గూడ. వీరికి నారాయణడాను గారిపై భక్తి అపారము అని తెల్పుటకు వీరు బ్రాంసిన 'శ్రీమద్యాడాదిశట్ట నారా యుణడాన జీవిత చరిశ్రము' అను యకగానము అకరసాక్యము. నారాయణడాను గారి విగ్రహ భవత్వకు మీరు శ్రీ వేతి లక్ష్మీనారాయణగారికి అండగా నుం' టళిలా సాక్యము.

ైశ్ హారి బోమయాజుల సుబ్రహ్మణ్యము గారు, ైశ్ మర్లాది చంద్రేఖన శాప్రి గారు, ైశ్ భమిడిపాటి అయ్యవృశాప్రి గారు మొదలగు హరికథార్చకు లెంద రెందరో చాను గారికి నచ్చవనూనాంజలులు నమర్పించిన పరోక శిమ్యలే. ైశ్ అమ్ములవిశ్వరాథమాగవతార్గారు, ైశ్ కంచిభట్ల కోటేశ్వరరావుగారు, ైశ్ మోళ్ల బండి తాతారావు గారు, ైశ్ దోర చినవాలు గారు, ైశీ జుందా ివరామకృష్ణశర్మ గారు, ైశ్ అక్కి పెద్ది ైశీరామశర్మగారు, మొదలగు హంచాను అందరు దాను గారి పరోక శిమ్యలే. ైశ్ దానుగారు ఇంతటి హరిదాన గురుకులమునకు కులపతులు, ఇంతటి హరిదాన వంశమునకు మూలపురుషులు.

తెలుగు దేశములో హరికథకులకు నారాయయణదాన నామము ఒష్ట్ వతా ఘం<sub>త్</sub>రము.

# గ. హరికథా గ్రంథములు

సీగలోయాన్రలు పెద్ది, అత్తిపన్రవాసింబూస్, మైపూడతగా నొగి గంధమ్ము నలండి, మొగముల నోహో పుట్టడగాడ్రిప్పి, శీ విగండాశమ్ములు చేతం బూనుచును, బూవిల్కావ్ సోయగు బగవించన్, కతెసెప్పు నీ హోయలు మే మాసింతు మానాంటికీన్.

అదిళట్ట నారాయణదానుగా రగగనే పారిని గూర్చి [శజ్ణ పరిచయము మా[తమే యున్నపారికి గూడ, వెంటనే అంటుకొను విషయము హారికథ. దానికి ప్రధానకారణము దానుగారు అయవది సంవత్సరములు కొన్ని పేలసారులు హారి కథలు చెప్పటిందే. అన్ని సారులు చెప్పిన హారికథలనే మరల మరల చెప్పుటుండా చినువారికి వినుగు పుట్టలేదా? అను సందియము కలుగును. వినుగు పుట్టలేదు సరికదా, దిక్కట్లు పెట్టినను, పమ్పటకు ఇక్కట్లు చెన్ని ఎదురయినను వచ్చి, చూడు టకు బోటు వినుబకు వీలుదొక్కక [పజలు తిరిగి పెక్టిన సందర్భము లనేకము. అయస్కాంత్ పతిళులయిన దానుగారి ఆకర్మణ మటువంటిది. కావి దాను గారి [పత్మిక్క పధానముగ వ్యక్తినిష్టము. హారికథా [గంథనిష్టము కాదు. తనంతముఖ [పడ్హి [సభావితమైన ధానుగారి కథాకథనక క్రివి లిపిమా[తాధారములయిన వారి హరి 1. శ్రీ సామవేదము జానకీరామ శర్మ - శతజయంత్యుత్సవ సంవిక - పు 134

కథా గ్రంథములతో ఊహించుట అనుభూతిని నిర్వచిందబోపుటపలే నులభ విష యము కాదు. అట్లని వ్యర్థ్మయత్నము కాదు. వారి శక్తి ఈ హిరికథా గ్రంథ దర్పణములలో కనబడునది ఏందేశలేశము మాత్రమనియే.

దాసుగారు | వాసిన నలువదియారు | గంథాలలో హరికథలు పదునాలుగు.....

1. ద్రామ చర్కతము 2. అందుర్ష చర్కతము 3. గజేంద్ర మొక్కుము 4. రక్షిణి కల్యాణము 5. ద్రహ్హాద చర్కతము 6, టీ హరికథామృతము 7. గోవర్ధనో ద్వరణము 8. ఫీక్మ చర్కతము 9. సావిట్ చర్కము 10. యథార్థ రామాయణము 11. జానకీశవథము 12. హరిశ్చందోపాఖ్యానము 13. మార్కం చేయా చర్కతము 14. గౌరమ్మ పెండ్లి.

ఈ హరికథల నామములబట్టియే ఎం కథ లన్నియు ఖాగవత, భారత, రామాయణముల నుండియు, ఇతర పురాణముల నుండియు గ్రహించిన కథలు అని నృష్ణము.

### လြုံးဆေသည် ချိန်သည်။

్రమా చర్కితము హారికథలలోనే కాదు దాను గారి నకల రచనములందే [వ]వథమ రచనము.

దానుగారు విజయనగరములో మొటిక్యులేషను చదువుడున్న రోజులలో చెన్నపట్టణమునుండి కుప్పుస్వామ నాయుడు అను ఖాగవతార్ విజయనగరము వచ్చి ్రీ కానుకు ర్తి హనుమంతరావుగారి యింట అడుచు పాడుచు [దువచరిశ్ర హారికథ చెప్పెను. దానిని జూచి ఆకర్షి కులై హారికథ చెప్పవలెనని విర్ణయించుకొని దాను గారు కాడ [దువచరిశ్ర హారికథ [వాసిరి. ఇది జరిగినది 1883 లో.

ఈ ద్రావచరిత్ర గంథమంతయు దానుగారి సౌంతరచనము రాదు. దీనిలో విశాఖనట్లణ నివాసిమైన ైశ్ ధూళిపాళ కృష్ణయ్యగారి పద్యములు, పోతనగారి ఖాగవత పద్యములు కూడ నున్నవట. ఇట్లు దానుగారు కూర్చిన హారికథను సోచరుడయిన పేరన్నతో కలసి రెండవ అన్నమైన సీతారామయ్య గారింట 'రిహా ర్వులు' పేసికొని మొదటిసారిగ పేణుగోపాలస్వామి మరములో చెప్పిరి.

దానుగారు అంబరీష చర్మకుడు బ్రాయు వరకు చెప్పిన హరికథ లన్నియు ఈ బ్రామచరిత్రామే. ఈ [దువచరి[తను దాను గారు అచ్చొత్తించ లేదు. బాత[పతిపై కూడ బాకు [శద్ద జూపీనట్లు అనిపించదు. ఐహంశః [పథమ [గంథము అగుట కావచ్చును. అంతేకాదు వారి శిమ్యలు కూడ దీనిని నేర్చుకొనలేదు. ఏమైన నేమి అది నేడు అలళ్యము.

- దాను గారు సామాన్య హరిదాగులవరె కొన్నినాళ్లు ఇతరులు దాసినహరికథలు బెబ్పి తరువాత హరికథలు టైబాయలేదు. హరికథలు బెప్పవలెనని అయన మనన్పులో ఆలోచన మొఅసిన ఈణమునందే హరికథను టైపాసిరి. వారి హరికథనే మొదటినుండియు బ్రవర్శించిరి. కనుక దానుగారి హరికథక జీవితము ఈ ట్రువ చర్మిత హరికథా టైపదర్శనముతో బైపారంథమైనది. ఈ ట్రువ చర్మితము దాను గారి హరికథక జీవితహాధ నిర్మాణమునకు శంకువు.

## မာဝၿပီးဆ သံဝီ ချိသေသ

అంబరీష చరిత్రము దానుగారి హరికథా గంథములలో రెండవది. లభించు హరికథలలో మొదటిది. ఈ హరికథా గ్రంథ రచనమునకు ఒక విచ్చిత నన్ని మేశము కారణము. దాను గారు ఛత్రపురములో ఒక ధనవంతుని యింటిముందు ద్రమవరిత్రము చెప్పగా, విన్న ఒక అధికారి ఈ హరికథ మీరు ద్రాసినదే యగునా? అని సందేహము వెలిబుచ్చ, దానుగారు 'నేమ ద్రాసినదే'యని యనును. అంత ఆఅధికారి 'అట్లయన అంబరీషో పాఖ్యనమును ద్రాసీ చెప్పుముం అని యన, దాను గారు పట్టుదలలో ఆ రాట్రికి రాట్రియే అంబరీష చరిత్రము ద్రాసి ధారణచేసి మరునాడు ఆ సభ్యు డాళ్ళక్కము చెందునట్లు చెప్పిరి. ఇది జరిగినది 1884 లో.

ఈ అంబరీష చర్మత హారికథ త్రీ విజయనగర వేణుగోపాలస్వామికి అంకి తము. దాను గారు ప్రపతమముగా హారికథ చెప్పినది ఈ వేణుగోపాలస్వామి మరమునందే.

'ఓ కుల గొప్పుడూచి యోర్వ లేకుండిన వాడు తప్పకుండు గీడుబొందు అంబకీష్ము వతము నారసి యుల్కు దు ర్వానుండెట్ట్ యిడుముబడెనొ వినుండు'

(పు-4)

అని చమత్కారముగా ముడిపెట్టి కథ్మాపారంభము చేసినారు.

కథా శరీరము : కృతయుగమున అంబరీమికు నకల ఖామండలము నేలు చ్రక్ని. అకడు నక్వనుగుణములలో భాగవరా గ్రామ్యుడయి, నక్వను, ధకృము తక్సక రాజ్యపాలన చేయుచుండును. ఆతని రాజ్యమున ప్రక్షలు నకల విళ్నము లతో నుండురు. సాధులోనన రాజ్యము పాలించియు అంబరీషుకు విక్కి చెంది తన కొడుకునకు పట్టము గట్టి అడిపికేగా దలచినట్లు భార్యతో ననును. భార్య గాడ వత్తనని యన అంగీకరించి, అంబరీమడు ద్వాదశ్వి/తము ఆచరించను. అంతలో బూరబుడ్డితో దుర్వానుడు వచ్చి 'ఏరాదశి నుకువనించి యెండయు నేనిట్లాకుల కమచు వచ్చితని, ఆకటిచే హౌగులు చుంటివి. అన్నంభిడేస్తే' అని కోరును. జనవల్లభు డగు అంబరీషుకు వస్లై యనును. దుర్వానుడు యమునానదిలో స్పాననము చేయు టకు వెళ్లను. అంబరీషునకు పారణాఫీయు సమయమున సమీపించినను దుర్వానుడు రాడు. అంబరీషున కేమియు తోచక బూహ్మణ్మైశ్వీకి కేలోఫైడ్ని—

'కుడిచితినా కోపగించుం గుడువకున్న ఫలంబు నశించు తడబడకుండ నాడరించుం దొడయుండనే మీగా కార్యులార పారణసేయువేళ మిగిలె బౌపండట్లు నీటందగిలె ధిరవర్యులార మిగుల విచారించుండీ నాకే దారో? (పు-8)

అని దారి కోరగా, నారు 'కుడువకుంట కాదు కుడుచుటయును గాదు. నల్లి భక ఇంబు నమ్మకంబు' ఆని చెప్ప అంబరీమ డాప్లీ చేయును. అంత దుర్వామడు వచ్చి కోవముతో 'ఓరి 1 దురాత్మ 1 నన్ను అవమానించితివి. నాదు ఘన కోవమహాగ్నిని కాల్తమ' అని ఇడను తెగదీని అంబరీఘని సంహరింపుమని వినరును. అది ఘోర శక్తియై తన్ను ముంగుటకు విజృంఖించి వచ్చుచుండ అంబరీమడు భీతిల్లి త్రీహరిని రక్తింపుమని వేడుకొనును. ఇళ్లు భక్తుడు వేడ ''శ్రీకృష్ణు చక్రము గడు నేగమె కృత్తినిఁ చగులబెట్టి, దుర్వాసు పెన్నంటి మంట గొల్ప, జునియు నింగ్రదుదరిఁజేరి మొట్ట పెడ్రెం''. దానికి ఇంగ్రదుడు—

> 'భకల శ్రీ ముతుండు నార్వేశ్వరుడు జగ త్కారణంబు పరుడు గలు డటంచుం నానలేని వాని గర్వమాడ్చును హరి దానికేను విను నిదర్శనంబు' (పు-12)

అని తన పూర్పవరాభవ చర్మత నిట్లు తెలుపును — దును నన్ను నందాది యాచ పులు పూజ సేయుచుండ, కృష్ణుడు వారలను గని 'ఫాలెచ్చి పెంచు గోపులను, ఛలె యించు వరాగములను అక్పింపక మూడులయి యితర దైవమతములను పూజ సేయ నేలం: నర్వము కర్మాధీనముం. కర్మవశ్రమన న్వర్గాధికారియైన అంటను పూజి సేయ చుట్లు వ్యర్థముం. వాని కిట లంచ మిచ్చుట వట్టి పెట్టి. మనకు స్పాధీనమై మంచి చేయునట్టి వానిని గొల్పట సార్థకముం' ఆని బోధ చేసి, వారు నాకు చేయు యాగము మాన్పించి గోవనరాజి పూజి చేయించెను. అట్లు చేసిన ఆ గోపాలాకృకునిపై, ఆ మూదపులపై నాకు కోవము వచ్చి మేఘరాజములను బిల్ఫె—

> భళీర యా డింభనా స్థికు పల్కు నమ్మి మాదపులు నన్ను మఱచిరి యవనిలోనం గావున స్మీప దబ్బునం గడు ట్రపళీయముం జెంచి వారల కొంపలు ముంచి రండు

(పు-13)

అని యాడ్డాపింక, ఆ మేఘరాజములు ఆ యాదవు అండిన ఘోషము పై పెను ప్రభయమంగాగ కురినెను. యాదవు లందరు భయములో ప్రాణములపై నాన వచలుకొని కృష్ణుని చెంతకు రాగా, కృష్ణుడు వారిని కరుణించి నాదు గర్వ మణగించే దలచి గోవర్ధనగిరిని కేలనె త్రి దాని కింద వారిని ఏము అహోరా తములు నిలిపి రడించెను. అట్లు కొండ గొడుగు వట్టిన బాలుతు పరమాత్యుడని ఖావించి నేను ఆహాంకారమును ఉడిగి మేఘములను మరలించుకొంటిని. కనుక మునీండా: నీవు అ నగధర భక్తని ఖాధ పెట్టితిపి. నేను నీ ఖాధ తొలగించుటకు శక్తుడను కాను, అఎ ఇంటుడు చెప్ప దుర్వానుడు చేయునదిలేక బ్రహ్మను జేరి ప్రాంధించు, దానికి

్బహ్మా 'ఓయయ్య: ్ శ్వల్లభుడు గర్వపడెడువాని దర్పమడంచును. దానికి నేనే విదర్శనము' అని తన కథ నిట్లు చెప్పను.....

్శకృష్ణుకు బృందావనములో మహిమలు చూపుచున్న కాలమున, లోక [నష్టను అను గర్వమేచే హరిని వంబింపదలబి గోప బాలురను, పశువులను మాయతో దాబినాడను. అఖిలఱ్ఞడగు ఆ నారాయణుడు నా కొంటాతనమును [గహించి దానికి మారుగ 'నేను మాయ మొనరించిన గోపులు గోపబాలకుల్ నరిగ మురారి తానె యయి' నంజేశ లండ్లకు మురలితెబ్బెను. తిరిగి వచ్చిన గోపబాలురు ఉపనిషదర్థ ములు పలుకుడు దాలకృష్ణుల వలే దివ్యవర్భ స్పత్ నుంచుట, నశువులు మూఢ భావములు లేకుండ నుంచుట బలరామునకు అశ్చర్యము కలిగించెను. లట్లు ఒక నంవత్సర కాలము నేను అంపహరించిన గోపశిశువుల, పశువుల రూపములను ధరించి [శీకృష్ణు డుండ నాకు అహాంకారను తొలగి కృష్ణని చెంత కేగి శరణము పేడితిని. కనుక 'నాయబృ శక్తి మాన్ప నా తరమా ? మరియొక హోటునకు పొమ్ము.' అని చెప్పను.

దుర్వాసుడు చేయునదిలేక కైలాన మరిగి ఈశ్వధుని ట్రార్థించి కాపారుచున, ఈశ్వధుడు 'గర్య మెంతవానికైన వలదు' అని చెప్పి తనకు గర్వభంగమయిన వృత్తాంతము నిట్లు చెప్పును. తొల్లి నాకడకు ఒకనాడు టీవిభుడు రాగా, గర్వ ములో నా సైర్యప్రభమము టైకకటించుచు—

'ఆడుదానమై యల్ల నాడు నీవసుకుల వలపించు గతి ేనడు నీ(పజ్ఞ మాపి నన్ (భమన్ బెట్టగల వె (శ్రీ)పతి' (వు-19)

అని నేను హాన్యముగా బల్క్, వనజాత్సు బిరునవ్వాల్క్ 'నిర్జీత వంచబాణుడవు. నిన్ను ఒక ఆడుది [భమించనేయా కాట్లు? నిన్ను [భమించణేయ నేనెంతవాడను?' అని పలికి సెలపు గైక్ని పెడ్పెను. అతనిలో నేను పలికిన విషయము మరచి పరాకుగా నుండ, ఒకటోట ఒకవాడు 'అనువమయిన వినూతన గాననుధామదు వ్యవము వినబడ, ఆ స్పర మెవ్యరిటో యటంచు గనుగొన గోరి' పెడలి ఒక పువ్వు కోటలో మడనుని కటారి వంటి యొక కులుకు మిటారిని చూచి, ఆమె సౌందర్య విలానములకు లోనయి మూడుడనయు, పెంబడిపరితిని. అది నన్ను అటు ఇటు తన విలానములను జాపుచు వరువుకొత్తించి యొత్తించి తుదకు 'పేల్పుసానులు కొల్పున్న పార్పత్ సమ్పంభు డాస్, యోసోదర్మీ పరికించు మొంతవా డెట్లు ట్రామం పడెనో యని నిలుచున్న తటి, నేను కామాందుడనయు యొరులుంట యోఱుంగక అహ్పుటోడిని కౌగీట నదిమ్**తిని.** ' అప్పుడు జయవిజయాభవ యనుచు గోవిందుడు స్వస్వరూప మొండెను. నేను చేయునదిలేక సిగ్గుతో తలవంచుకొంటిని. కనుక 'మునినాయక! సీపు గర్వమును మానుము' అని తన అశక్రను తెల్పును.

దుర్వాసుడు అక్కడనుండి వైకుంఠమునకు వెళ్లి....

తుచ్ఛబుడ్ధి సీ భక్తుని దూ**టి** వెంటం చెచ్చుకొంటిని పెంజిచ్చు దేవ దేవ! చచ్చిపోవుచునున్నాడు జ్వకమునను మచ్చికస్ బోవ రావే రమాహృదీశ!

(పు-26)

అని నేలను జౌరలుచు విష్ణుపును ౖసార్థించును. దానికి విష్ణుడు చిరునప్పుతో 'దుర్వాసా : నీరు పల్ల మందుండు తీరున నేను భక్తుల మనములం చుందును. నేనె భక్తులు, భక్తులే నేను. విమలుడగు నంబరీషుని పదకమలములను బట్టుము. ఆతమ నిమునమున చ1్రకాగ్ని మాన్చుచు విమల బుద్ధితో నిను గాచును ' అని బుద్ధి గరపును.

అంత దుర్వానుడు ఘట్టకుట్టికా ప్రాంతన్నాయమున మరల అంబరీషునిచెంతకు పచ్చి శరణు పేడ, అంబరీషుడు చ[కమును స్తుతించి, ఆ చ[కము ఉపశమించి అరు గును. నంషతోముతో దుర్వానుడు ద్వాదశపారణము పేసి అంబరీషుని మహిమను మెచ్చుకొని చనును. 'అంబరీష భూపతి వనజాజ్ని గౌలిచి మ్గుల వన్నైయు వాసిని గౌని తుదకు వైకుంఠమునకు జాయాయుతుడై చనును.'

ు. హార్కథ యందల్ ప్రధాన కథ ఖాగవత నవమన్కుంధాంతర్గతమే యైనను డాను గారు కొన్ని మార్పులు చేర్పులు చేసికి.

భాగవరకథలో అంబరీషుని భక్తికి నంతనించి విష్ణపు '[పతిభటశిక్షణంఋను, నిజజన రక్షణంఋను, నిఖ్ల జగ దవ[కంఋను నగు చ[కం బీచె]' (  $9_-89$  ) నని యుండగా, దాను గారీ కథలో చ[క మిచె]డి [పసక్తియే యుండడు. దర్వానుని కోపమువలన జనెంచిన కృత్తి రాసు తెత్త పగెంది విఇృంధించి తన్ను టెమింగుంటుకు వచ్చు నుందరృఘున అంబర్వుడు ఖీతెల్లి ప్రాధ్న చేయగా 'జ్రీకృష్ణ వ[కము కకు పేగ మే చెచ్చి కృత్తిని తగులబెట్టి దుర్వానుని వెంబడించినట్లు మా త్మే కలదు.

అంబరీషుడు రాజ్యభోగములపై విరక్తి చెంది, పృత్తునకు రాజ్యభార మొన<sup>ి</sup>. తవము చేసికొనుటకై వెడలబోపుట, అతని నతీమణి కూడ వత్తు ననుట భాగవతాంశములు కావు. దానుగారి హరికథాంశములు మాత్రమే. భాగవతము నందలి—

> అతని కీహమానె హరు లందుఁ గరులందు ధనములందుఁ గేళీవనము లందుఁ బ్ముతు లందు బంఘమ్మితుల యందును బురము నందు నంతిఫురము నందు

(9-88)

అను పధ్యభావమును అనుసరించిన పరిచారికలు.

దుర్వానుడు చ్రానలజ్వాలలకు తట్టకొనలేక శరణము ేడినపుడు తమ తమ అశక్తతలను తెలియజేయుడు ఇం[దుడు చెప్పిన గోవర్ధనోద్ధారణ వృత్తాంతము, నిలిన సంభవుడు చెప్పిన గోగోపాలహరణ వృత్తాంతము, శివుడు చెప్పిన మాయా మోహిని వృత్తాంతము భాగవతమున కలవుకాని, అంబరీషోపాఖ్యనముతో సంబంధ మున్న వృత్తాంతములు కావు. ఈ వృత్తాంత త్రయమును అంబరీషుని చర్మత ముతో ముడిపెట్టినది దాను గారి లేఖినియో. భాగవతము నందలి 'సుదర్శన నివారణంబునకు నోపను' ( 9—111 ) అను విరించి పలుకులకు, 'అట్టి నిఖిలనాథు నాయుధ్తేశ్యంబు దొలుగుజేయ మాకు దుర్హభంబు ' ( 9—112 ) అను నీశ్వరుని పలుకులకు పెరిగిన ఉపాఖ్యనములు.

అంఐరీముని ప్రార్థన వలన సుదర్శన చ్రకము ఉపశమించినపుడు ఆనంద ముతో దుర్వానుడు పలికిన.....

'బోల్పుకొనుము నాకున్నై యహంకృతి ఫ్ర్బుసన్యాసినిగనుక పెల్పన నీయశమును ముజ్జగముల వెల్లడింప నీపీలు బన్ని తిని' (పు - 29)

అను పోలుకులు వాగవతానుసారులు కావు. దుర్వాసుని పా<sub>త్</sub>తిహోషణకై దాసు గారు ఆవిపించినవి మాత్రమే. కాని పరీశ్లో పరీశ్లుడు బాధలకు లోనగును కాని పరీశకు దెపుడును బాధలకు లోనుగాపు. ఈ కథలో బాధలకు గురియైనది పరీశకు డయిన దుర్వాసుడు కదా శకాన దాసు గారి -ఈ కల్పితాంశము పాత్రపోషణకు అతుకని అంశము.

ఇక నందర్భోచిత రచనకు ఒకటి రెండు ఉదాహారణములు.... దుర్వానుని కోపకారణమున జనించిన కృ\_త్తియొక్క. భయంకరాకారము.....

> అ(భం లిహాద(భ వి(భమా(భ(భమ కృస్సీల దీర్ఘశరీర మమరం

్రబళయకాలానల్రపభను జర్టీకృతే మణముల రౌగ్రమమ్యము గాంగం

డై ) గోక్య కబళనోత్పాహ సూచక ఘన వక్త్రత్రియోగ్రత వాసికెక్క

బస్బు బర్బర కేశపాశాసుణ ప్రభ కాల సంధ్యారాగకాంతిం దనరం

> గకచ కఠిన కరాళదంట్ల్లోలు వెలుంగం బదయుగోద్దూత పాంశువుల్ చదలుగప్ప నేలంబదముత నింగిని నిడ్డ తలల న త్రి కొనివచ్చి గృత్తి తామిత్రి పగిది.

్ సీస్ పద్యము నందల్ (పథమ పాదము హోతనగారిది ( ఖాగ. 4\_108 ) ఆ పాదమీతికపై నిలచిన భయంకర భావము తక్కిన పద్యఖాగము.

మదన విరోధిని వంచించుటకై వచ్చిన మాయానుందరి (విష్ణుపు) విహా రించుచున్న ఉద్యాన వన శోఖా చి<sub>ట్</sub>తణము నందలి దొక పద్యము—

> చెఱునగ మెలమావి చివ్వరు నోళ్లంబట్టి గ్లో ట్ కొఱుకుచుం గూానెడి కోయిల జత

పగ్రిలిన దానిమ్మ పండు గింజల ముచ్చ టలు పల్కు—చుందిను చిలుకల కవ

పూ•డేనె నొండొరు పుక్కి-ళ్లఁ (దాపుచు జంటగా నెగిరెడు తేంట్లజోను

తీఁగె యుయ్యెల మీాఁద నూఁగుచు ముద్దులు గునియుచుండెడు పాలగువ్వల దుగ

> డెంద మలరింప నల్తోట యందుఁ జేరి యచటి వింతల కెంతయు న్యామంది చెన్ను మీరారంగం బౌల రాతిన్నె మీరాంద బంతియాడెడు నొక్క— జవ్వనినింగంటి

(పు-<sup>20</sup>)

ఇక ఈ మాయానుందరీ కృంగార కళా విలాసాములు తన్నెట్లు చెఱ్టు లెత్తిం చినవా నిర్జిత పంచబాణుడయిన స్థాణుడు దుర్వానునకు విన్నవించుకొన్న ఘట్టము కథన బ్రేతిళ కత్తిసాము చేసిన ఒక మంచి ఘట్టము.

> "స్ జడవ్ జూచినస్ జెలువతోండు స్ఫురించె రంగ దుత్తుంగ సారంగ గమన!

సీ నెన్నైదురు గన్న నెలవంక తలఁపయ్యే రాజిత భీత సారంగ నయన !

సీవళు లరయ గంగా పీచికలు దోఁచె రమ్య విలోల సారంగ చికుర!

సీ కౌనుఁగాంచినస్ మిన్ను జ్ఞ స్త్రికి వచ్చె రమణీయ బాల సారంగ వాణి!

చెలువములఁ గొంత పోలిక గలదు మనకుం గాని యిసుమంతయైన నా మానసంబు మాడ్కి నీ మనసున్న మన్మథుని పీడ నన్ను సోంకుట లెట్టులో సన్ను తాంగి !

అమచు నేఁ దలు ఓచుండఁ ౖగొవ్వాడి వాల్పాపు గాలమునం దగులుకొన్న నా మనో మ్నంజున్ జప్పనం బెక్ లాగ్ తన మిటారపుం గబ్బిగుబ్బ జక్కవలకున్ విందొ నర్స్, జారిపోసీయన ట్లాయారంజుగు బయ్యెద నర్ద్, ్రియాశూన్యుండి: చాలు చాలు నీ మాటల నరనమని యొగతాళెన్యు గమనికన్ క్లిబ్డ్ కుచ్చుదా ఁగాడ, నీ వా మనృ థుని జయించినావని యీపడించుగతిఁ జిఱునప్పునన్ మూతి విరిచి, సరిశరి జగద్ద రుండ విదియా నీ యాత్మజ్ఞానమని నిరసించు లాగునం జట్టలం ఆరిచి, బాగు బాగు నిక్కముగ నిండు మగవాడవైనం జిక్కించుకొమ్మనట్లు చెంగున కురంగము వలె దాటి పర్విమమ, నిగ్గూడక మానవుని మీరంపుఁ బల్కుల వెంటఁ దరము నన్మాటికి మాటికి బెదురు చూపుల పెన్దిరిగి చూచుచు. బంకంబున బేగంబు రెట్టించి, అువె దౌరికితివి దొంగ యని నమీపించు నా చేతి కందీ యందని లాగున నక్కచిక్కులం బర్విడుచు నారా దాని పాటి పర్వులేకుండెనే యను చిన్నతనంబును దొల్లింటి పగ రెట్టించి నమూలంబుగ మధ్దెర్యమున్ గబళించి మదించి మించి భూతపతినయ్యు నస్పీడించు మార్చహ్చాడం దలంచి మిక్కిలి భయంబును రాల్రప్పలు గట్టు పుట్టలు మిఱ్ఱుపల్లంబులనక యిట్టి కుసుమకోమరీ మెట్లు నన్నత్మకమించి పరు గౌత్తుమన్న దేమాయయో యని యాశ్చర్యంబును ముప్పిరింగొను డెందంబున నేతెంచు నగ్గని, చెక్కుటర్లంబుల ము తెైపుం జెమ్మటలు పార గాలి వినరునం బైయెడ జార నోరోరి నెఱజాణ జావా యున్ ముద్దాార నగ్బ్లుచుచుం ఖౌదల చాటునం ఏలు మరు జోజూచు లిడుచు మేల్మి బంగరు నెమ్మేనం జీరె గవరించుకాను నెవంబున నవయవంబు లొక కొంత పెలిపుచ్చి నా మన నప్పడప్పడు బెస్లించుచు మిగుల డస్స్ట్రి యలస్థియం బరుపునకె చేవులాడి వచ్చు నాకుం గౌన్ని యడుంగు లెదుర్వచ్చి యార నేఁగోరిన వెన్నకాఁడ యింక సీకోడితి యేదీ సీ ్ౖపేమ, యా యగపడు నేటి యావరి యొగ్డు వఱకు నన్నై త్త్రకొనుము, పిదప నా యిసుక తిన్నెమీఁద నని ' యేమో చెప్పఁబోవుచున్నండలో సిగ్గపడి ముమ్మరంపు మోహంబునం గనులు తేల  ${\mathbb Z}$  ವಿ ನ್ ತ್ರಾಣಿಕಾಣದುನಂತ ದಗ್ಗರ ಯೌನಂ ದ ತ್ರರಂಜಾನಂ  ${
m I}$ ಗುವ್ಬಿ  ${
m s}$ ಾಗಲಿಂದು  ${
m S}$ ನ್ನು ಸ నన్నంచించి చేతి కందక చప్పన దాటి పోపోర సామి నీ కంత యాసరా యని పక్కున నవ్వి సికతాతలంఋఁజేరి యింక దబ్బున రమ్మిది యొంత మెత్రని పాన్పో చూడు మనుచు నేఁదారసిల్లన కొలఁదిఁదా దూర మగుచుఁ దుదకు పేల్పుసానులు కొల్ప నిండు కొల్పున్న పార్వతి పమ్మిపంబుడాని యో భోదరీ పరికించు మొంత ವೀಡಿಟ್ಲ $\mu$ ರಮಂಖಡನ್ ಯನಿ ನಿಲುಮನ್ನು ಕಟಿ ನೇಗಾಮಾಂಧುಡನ್ ಮುರುಲುಂಟ యెఱుంగ కప్పూడోడిన్ గౌఁగిట నదిమనంత". (పుగలు. 21 - 23)

పురుష వశ్కరణ ధ్యానాస\_క్తలయిన వన్నెలాడు లాడు పంచాస్తు?) ఖాగవతము నకు ఇరువది యేండ్ల ఖాగవతుని పరమాదృత వ్యాఖ్యనము ఈ వచనము.

దుర్యాన మహార్షి అంబరీషుని భక్తి శక్తిచే చ<sub>్</sub>కానల బాధనుండి విముక్తు డయి సంతసించి పల్కిన...

ఎలమి భాగవత శేఖర నిన్గని తృప్తి చెందే నా మనసు కలుగుఁగాత సీ కిష్టసంసిద్ధి కమలనాభు ముద్దపట్టివై తివి భళి భళ్ భళి భళిరా సీ మహిమము భళి భళి భళి భళిరా. (పు-29)

అన్న పలుడ్రాలు, ఒక్క రాత్రికి రాత్రియే ఈ అంబరీష చర్మితమును ఇంత చిన్న పయసులో ఇంత చక్డాగా బ్రాపి ధారణచేసి మరునాడు పరమాదుృతముగా బ్రవ రిృంచిన దాసుగారిని చూచి మురిసిఖోయి అన్న ఆనాటి ఛిత్రపురపు అధికారి పలుడ్డా లగునేమా క

### ကုံခြံပြုင်း သြားနွှေးအသည်း

గజేంద్ర మోకు పారికథ దాసుగారి ఖాగవత హరికథలలో మూడవది. ఈ గజేంద్ర మోకు బ్రాపినది 1886 లో. అనగా దాసుగారికి అప్పటికి ఇరువది రెండేండ్లు. ఈ హరికథ బ్రాయునాటికి దాసుగా రెన్నియో బ్రాపంస లందుకొను చున్నను 'అపరితోషాద్విదుషాం నసాధుమన్యే బ్రాపయాగవిజ్ఞానమ్ ' అను స్థితలో మన్నట్లు—

ఓహో యెంతటి పుణ్యమబ్బెను సదుద్యోగస్టులై మీరారలు త్సాహంబాప్పుగ నున్నవారు మము శా<u>న్</u>త్రమ్మి రంజింప నా యూహల్ చాలునె కాని బాలకుని యర్ధోక్తిన్ (పప్రూర్ణంబుగా నూహింపంగలవారు పెద్దలని నేనుత్సాహినై పల్కెదన్. (ప) - శి)

ఆను పీఠికలోని ఈ పద్యము నూచించుచున్నది. ఈ హరికథ విజయనగర పేణు గోపాలస్వామికి అంకితము.

<sup>1.</sup> అభిజ్ఞాన శాకుంతలము. - (బ్రథమాంకము)

ఈ కృతి కృష్ణని ప్రార్థనంలో ప్రారంభమగును. తరువాత నిర్ణణ స్తుతి, గణపతి స్తుతి, నరన్వతీ స్తుతి, నఖాస్తుతి వచ్చును. మరల 'జగచ్చ్ క్రవర్తి' యా పర్వేశ్వరుని స్తుతి, అజ్ఞానమయమయిన సంసార వర్ణన, దశావతార వర్ణన, భక్తి ముఖ్యమను బోధన, విజయనగర వర్ణన, అనంచ గణపతి స్మరణ వచ్చును. ఇది యంతము నుదీర్ఘమయిన భక్తి ప్రకమగు ఉపోద్ఘాతము.

కథ పురాణధోరణిలో ప్రారంభమగును. పరీశన్మహారాజు శుకముని నాథు నిఠో 'నీరాటమునకు వనాటమునకు పోరాటము ఘోరాటమిలో నెటుల కలిగె? పుణ్య మయిన ఈ గాథను చెన్నవే? యని యన శుకమహార్షి 'వినుమయ్య రాజేంద్ర వేదండ రాజరశణమ్ము ' అని ఈ కథను ప్రారంభించును.

ఒక గజరాజు త్రికూట పర్వత ప్రాంతారణ్యములో నంచరించుచు తన భార్యలతో దార్మితప్పుట—దాహముమేయ ఒక సరోవరము చెంతకు చేరి భార్యలతో జల్మికీడ నలుపుట—గజేంట్రుని ఒక మొనలి పట్టుకొనుట—పేయి సంవత్సరములు మొనలితో పోరాడి గజేంట్రుకు శక్తి నశింప దైవమును కాపాడుమని ప్రార్థించుట— వైకుంఠమునుండి విష్ణువు వచ్చి చ[కముతో న[కమును ఛేదించి గజేంట్రుని రశీం చుట—గజేంట్రుకు విష్ణుని స్థుతించుట—విష్ణుపు గజేంట్రునకు మొంశ మొనగుట— అనునవి ఈ హరికథలోని కథాంశములు.

ఈ కారికథ యంతయు భాగవతాష్ట్రమన్కంధము నందలిదే. దాను గారు ఈ కథలో చెప్పకొనదగిన మార్పులేమియు చేయలేదు. 'హా హా ' అను పేరు గల గంధర్వుడు శావకారణమున మొనలిగా జన్మించినట్లు, ఇండ్రమ్యమ్మడను రాజు కలకజుని శావకారణమున గజరాజుగా జన్మించినట్లు భాగవతమున కలదు. ఈ కరిమకరముల పూర్పవృత్తాంతములను దాను గారు కథాంతమున వివరించలేదు, గజరాజు ప్రార్థనలో మాత్రము వచ్చును. కథాకథనవిధానమే కాక కథాశరీరము కూడ పోతన గారి గజేండ్ మోమ్మ కథకు అనుకరణమే. మచ్చనకు కొన్ని ఉచాహరణములు—

'నీరాటమునకు వనాటమునకుం బోరాటమెటు కలిగె ఘోరాటవిలో కుంజరో త్రమున కారాటం బెబు దొలగె' (పు-8) ఆమనది పోతనగారి కథలోని \_ 'సీరాట వనాటములకుం భోరాటం బెట్లుగలినెం బురుషూ త్రముచే నారాట మెట్లు మానెను ఘోరాటవిలోని భ్రవకుంజరమునకున్' (8-19)

అను పద్యమునకు |పతిబింబమే కదా.

'కరి మకరి దొగుచు దరికి మకరియును గరిని దిగుచు లోపలికిస్ దిరదిర దిరుగుచు బీరబీర నాడయును నరిమురి గలయుచు నలుకస్' (పు - 14)

ఆను చరణములు పోతన గారి...

కరిందిగుచు మకరి సరసీకిం
గరి దరికిని మకరిం దిగుచుం గరికరి బౌరయస్ కరిమకరి మకరికిం గరి భరమన నిట్లతలకుతలభటు లదరిపడన్ (8 - 54)

అను చరణములకు ఆనునరణములే కదా. ఇజ్ఞే 'న ర్తకుని ఖంగి బెక్కు మూ ర్తులు బరగు నెవ్వుడు'; 'అతని వెన్కు పిత్రీ యాయమ కోడుత నవరోధ్మాతంబున్, జుతురుడే పడీండుడు'; 'విహ్యాల నాగేండ్రము పాహి పాహి' మొదలగున వెన్నియో పోతనగారి పడనంపథ యందలిపే.

దానుగారు ఈ హరికథలో వారి ఛందక్కాప్తు వై దుష్యమును వృత్త వై విధ్య రూపమున [పదర్శించినారు. సామాన్యముగ బ్రాయు అటవెలది, తేటగీతి, కందము, సీనము, చంపకోత్పలమాలలు, మత్తేభకార్దాలములు గాక తోటకము, ప్రస్టర, పాదవము, కందుకము, మదనము, తరువోజ, హయురగతి రగడి, కవి రాజ షీరాజితము, పంవబ్లామరము, మధ్యాక్కార, మత్తకోకీల, బ్రస్బిణీ, తరలము, ఉత్సాహా, మంగళమహాత్రీ, మానిని, ఉత్సాహా, లయ్మాహా, ద్విపద, మంజరి మొదలగువానిని స్టానించిరి. అంతేకాదు గద్యమ, దండకముచు గూడ గ్రహించిరి. ైగంథాదిని వాణిని గీర్పాణశాషలో నుతించిన— మాతకి కృపాతరంగణి వికగన్నయనామృతోర్మి శ్రీకరిణి నకలజనమోదకారిణి (శుత్సంచారిణి నమోస్తుతే వాణి (ఫు - 2) అను శ్లోకము దానుగారికి ఇదవది రెండవ యేటనే సంస్కృతశ్లోక రచనా సామధ్య మేరృడినదనుట కొక సాజ్యము. అంతే కాడు, ⊥గంథ బ్రారంభమందలి—

> తొల్లీ గజపతిఁబ్స్ చుట తెల్ల మనుచు నెల్ల జనములు నెఱుఁగంగ నిచట వెలసి కరుణతోడుత నానంద గజపతీం దుఁ బాలనము సేయు వేణుగోపాలమూ ర్తి

మొగలిచేం బట్టువడి నీటమునిగియున్న గజమును సుదర్శనంబునం గాచు శౌరి మోహమునం బట్టువడి భవమున మునుంగు మనలంగూడ సుదర్శనమునని కాచు

(ప - <sup>8</sup>)

అను పద్యము లందల్ 'గజపతి, సుదర్శన' శబ్దముల చవుతాక్రము కథానుంబం ధము కలిగి ఔచిత్యవంతము లైనవి.<sup>2</sup> ఈ హరికథా పీఠికలో భగవచ్ఛ<u>క్</u>సి వివ రించుచు చెప్పిన నౌక చక్కని పద్యము....

> ఒకటి సున్న తోడ నుండి యెంతయుఁ దన విలువ దానియందు వి\_స్తరించు కరణి నెవ్వడీజగంబునఁ బెంపంది దీని నడచి తుదకుఁదానె మగులు

(**v**) - 6)

పురాజు ప్రసిద్ధములయిన దశావరారములను నృష్ట్ క్రమపరిణామానుసారముగా ('ఇవల్యూషన్ థీరీ') ఆన్వయించి చెప్పట ఈ పిఠ్కలో కన్నడు మరియొక విశేషము. (పు \_ 6)

<sup>2.</sup> దానుగారు గజేంద్రమొక్కణ హరికథను వ్రాయునాటికి విజయనగర ప్రభ వైన ఆనంద గజపతిని దర్శింపలేడు. కనుక రెండవ పద్యము నంగత్ర యొట్లున్నను 'గజపతి' శబ్ద చమత్కారమున్న పద్యము ఆచ్చవేయించు కాల మున వాసి గ్రంథమున హెప్పించి యుందురు.

ఈ హరికథ చిన్నవయసులో బ్రాసినటైనను చేయి తిరిగిన కవి గ్రంథములో వలె రచన సాగినది.

గజరాజును రశ్యమంత్రై బయలు దేరిన ్రీహరిని అనుసరించిన లెజ్మీదేవి విధము :\_\_

అంసభాగంబున నాడెడు గొప్ప కొ ప్పన సన్న జాజులు పుడుపురాలం జిన్ని కెంజాయ వాల్గన్నులు కమ్మల డివిటీల మును నటుల విధ మొప్ప హరికరాకృష్ట చేలాంచలంబున నీవి యండునఁబొణిద్వయంబు మొఱయ మోము వేకువ చందమామ పోల్కిని వెల్గ నధరంబు పై ఁ గెంఫు లలమచుండం గాలి పావడ జీరాడ కాంచి పీడ కొను జవ్వాడ నారద మాని పాడ మేచకముతోడు దొల్కని మెరువుజాడ సేంగుడెంచెను లక్ష్మి సర్వేశునీడ (పు - 26)

చటుల వాత భాత కైవాల జలద ఖీత రాజ మరాశ షి ప్ర పడ్యమలు సీత పట్టాబ్రిపోరుతాశవృంతంబులై చెలంగ, సీత రక్ష సీలోత్సలంబులు విబ్బిత దీవ ముల భంగి పెలుంగ, వద్మాంకురంబులన్ జెందుపుల బ్రుంచి నమలు రాజ చక్రం బులు తాంబూల చర్వణానంద కందులైన రాజ చక్రంబులుగ విలసిల్ల, దలదరవింద మరంద బిందు నందోహాస్పాదన తుందిలేందిందిర నిన్ననంబు పీజాగానంబయు రాజిల హారి పీలమంటపంబు పై ఖాసిల్లైడు దివ్యగాన సభగా నడ్డాని బ్రమసీ డగ్గర విమానం బులు డిగ్గీ నురికి వడివడి దడబడి యందు జౌబ్బి యయారే మోసపోయంతి మని తడి సీన పూట్లంబులు పీడచుకొనుడు మందల ప్రమానంబుల కేగు కిన్నర కింపురుష వియా చృదుల కలకల ధ్వనులును, కలధ్వనుల మంటికెగసి యల్లాడుడు పాఠీనంబుల నొడిసి వట్టితియు పీటి పెట్టలును, పెట్టలకై ముట్టమీరి నెట్టన జగడంబుల నెట్టుకొను హెట్టి

కరిమకరముల పెనుగులాటకు ఆకరమైన సరోవరాకారము...

బాతుల మొత్తంబులును, మొత్తంబులయి పైకి దేలి మిట్టివడు మిట్టలం బట్టి బ్రింంగుడు దోబూచి చూపుడు మునింగి, తేలు కారండవంబులును గలిగి, రామాయణ ఖారత ఖాగ వాతమ్మాయంబుల తెరంగున స్ముగీవ పాండవ బృందావన మహిమాభిరామంలో, హరిభంగి హరిభంగి నింబారంభాయుతంటై, రాము గరిమ రాము గరిమ తాళ భూజాంకితంటై, సుకవి ఖాషణంబు తెరంగున బ్రోజ్తోత్సవంటై, నుందరీ రత్నంబు ఖాతీ నోత్వర్వంటై, చిత్రిణిజాతీ స్త్రీ విధంబున చంచల రనయుతంటై, యోగి హృదయంబు పోలిక గభీరమయ్యును బ్వనన్నంటై, రాజ ముఖంబు వలె రమణీయంబయ్యను భయంకరటై, నటుచదరంటై, అతుల విస్త్రీవైంటై పెలయు నప్పంకజాకరంబు...."

ఖితన గారి గజేంద్రమోకుణ కథలో జ్రీకృమ్ణని ప్రసక్తి యుండదు. దాను గారి కథలో విజయనగర వేణుగోపాలుని ప్రసక్తి యొక్కువ. ఖితనగారి గజేం దుని స్తుతి యాంతయు ఖితనగారిదే యైనట్లు, దాను గారి గజేందుని స్తుతి యంతయు దాను గారిదే.

# రుక్మిణీ కల్యాణము:

దాను గారు ఎక్కువగా చెప్పిన హరికథలలో ఈ రుక్మిణీ కల్యాణ మొకటి ఈ రుక్మిణీ కల్యాణ కథఠో దాను గారి కొక అనుబంధ మున్నది. బాల్యములో. కండియైన పేంకట చయనులు గారి శిష్యులలో నౌకరయిన తాతన్నగారి చెంత ఖాగ వతము నందలి రుక్మిణీ కల్యాణ కథను చదువుకొనినారు. ఖాగవతములో దాను గారి కంఠముతో చెలిమి చేసిన తొలి కథ రుక్మిణీ కల్యాణ కథ.

సీలోత్పలదళశ్యామం రామం రాజీవలోచనమ్

దుష్టరాడున దృ $^{\hat{\lambda}}_{\eta}$ మం నౌమి పాపవిమోచనమ్ ( పు -  $^{3}$  )

ఆమ శ్లోక రూప త్రీరామస్తుతితో ఈ హరికథ ప్రారంభ మగును. తరువాత తెలు గులో త్రీరామ స్తుతి, జానకీ స్తుతి, నరస్వతీ స్తుతి, సభా సంబోధనము వచ్చును

తరువాత పరీషిమ్భావరుడు శుకమునినాథుని రుక్మిణి పరిణయమును ఆనతిచ్చి దయ చిలుడ్రమన—

> అవుడు శుకయోగి మోడ్ తత్వ్వార్థభోగి శిష్టప ర్తనుడౌ పరీశ్రీ త్తుతోడ

శౌరి రుక్మిణిం బెండిలి సల్పికొనుట ఏనులకు విందు గాంగ విన్పించె నిట్లు (పు - 5) ఆమచు కథా ప్రాంరంభము పురాణధోరణిలో చేయుదురు.

సామాన్యముగా దాసు గారు ప్రతి కథలో చేయు వినాయకస్తుతి దీనిలో లేక పోవుట, ఏ యితర కథాదిలో కనృడని జానకీరాముల స్తుతి ఈ కథలో కనృడుట ఒక విశేషము. కథా ప్రారంభమునకు ముందు దాను గారు వ్రాయు సుదీర్హో పోద్హా తము కూడ దీనిలో కనృడదు.

ఖిష్మకుడను రాజు విదర్భ నేలుచుండుట — అందనికి ఐదుగురు పుత్తుంద్రిలు, ఒక పూతిక యుండుట — వారిలో తొలిపట్టి రుక్మి, కడచూలు రుక్మిణి యుగుట — తల్లి దం[డులు రుక్మిణిని కృష్ణున కీదలబినను, రుక్మి రుక్మిణిని శిశుపాలున కీయదలచుట — కృష్ణుని వరించిన రుక్మిణి మంచి మునలి బాహ్మాణుని ముఖమున కృష్ణునకు సందేశ మంపుట — ఉత్తరముతో గూడిన సందేశమును [బాహ్మణుడు శౌరికి విన్పించుట — రుక్మిణికి వివాహలగ్నము సమీపించుట — బాహ్మణుడు శుభవా రై చెప్పుట — కృష్ణుడు వచ్చి రుక్మిణిని తీసికానిపోవుచుండ సాశ్వజరానంధమైద్యాది రథికులు యుద్ధము చేయుట — రుక్మిణిని తీసికానిపోవుచుండ సాశ్వజరానంధమైద్యాది రథికులు యుద్ధము చేయుట — రుక్మిణి మీసంబులు గొరుగుట — రుక్మిణిని ద్వారకలో శాడ్రు పద్ధతిని వివాహము చేసికొనుట — గదిలో [శీహరి రుక్మిణికి విశ్వరూపముతో కనబడుట — రుక్మిణి స్తుతించుట — కృష్ణుడు విరనము లాకుట — రుక్మిణి తన్ను నిరసింపవలదని [హెర్థింప, కృష్ణుడు రుక్మిణిని ఓదార్బుట అన్నవి ఈ కథలోని అంశములు.

ఈ కథ యంతయు ఖాగపత దశమ స్కంధ పూర్పభాగము నండలిదే. దాసు గారు దీవిలో చెప్పుకోదగిన మార్పులు ఏమియు చేయలేదు కాని ఒకటి రెండు చిన్న కల్పనలు చేసిరి.

రుక్మిణి కృష్ణుని చెంతకు పంపిన 'మంచి మునలి బాహ్మణునకు' నందేశమే కౌక ఒక లేఖ కూడ బ్రాపి యిచ్చినట్లు దాసు గారి కథలో కలదు. ఆ పెళ్లిన మునలి బాహ్మణుడు కృష్ణునకు రుక్మిణీ సందేశమును తెలిపి 'ఆనవాలుగా నింతి యూత్తరము'ను జూపును. ఈ లేఖ దాసు గారి కల్పన. భాగవత కథలో రుక్మిణి 'కొన్ని రహన్య వచనములు' మాత్రమే చెప్పి పంపినట్లన్నది.

రుక్మిణిని కృష్ణని గదిలోనికి పంపు సరనఘట్టమును దాసుగా రొకటి సొంత ముగా బ్రాఫింది. అంది సుగుణనముంద యగు సుఖ్యద రుక్మిణిని 'కీలు వ్యైదు మాటంతో గేలి చేయుటి' అను నరన నంఖాషణ ఘట్టము. (పు \_ 40) ఇాజ్లీ గద్లోనికి వెళ్లిన తరువాత రుక్మిణిక్ ....

'అప్పడ్బముగ రుక్మిణీకాంత యక్షులు మిర్మిట్లడువన్ జప్పన మెరయగ కృష్ణునకున్ విశ్వరూప మెంతయు నొదువన్ - వేలకొలది శీరస్సు లక్షులున్ వింతకరములున్ బదముల్' (పు-41)

కన్పడును. 'ఆశ్చర్య ఖీతి సమ్మదములు ముప్పిరి కొనగా మై పుల్కంరించ ' రుక్మిణి సాష్టాంగపడి నుతించును. హరి విశ్వరూవమును ఉపసంహరించి యథా రూవమును దాల్చును. ఆ తరువాత గోపాలుడు....

'నేబైన కృత్యాత్రము జాశిశువాలుడు నీకు తగిన వరుడుండ ప్రామంగకేల వెంటిపడితివి పేదనల్లగొల్లవాడనాపై' (ఫు - 48)

అనుచు 'విరనము' లాడును. అ మాటలకు రుక్మిణి ' నన్ను నిరసింప దగవౌనా?' అని [పార్థింప, కృష్ణుకు 'సీ మనానెరుగంగ నంటి, నను మన్నన సేయు మటంచు కౌగిటంగౌని రతి దేల్చె'ను.

ఈ ఘట్టమంతయు దాను గారి కల్పనమే. ఇట్లు కృష్ణుకు విరనముగా మాటలాడుట భాగవతము నందలి రుక్మిణి కల్యాణ ఘట్టమునందు లేదు. కాని ఇటువంటి విరస సంభాషణము భాగవత దశమస్క-ంధో త్రైర భాగమునందు గలదు. ఆ భాగవత ఘట్టము నందలి మూడు పద్యములు—

> సిరియును వంశము రూపును సరియైన వివాహాసఖ్య సంబంధంబుల్ జనుగును, సరిగాకుస్నను జరుగవు లోలాడ్డి! యెట్టి సంసారులకున్

తగదని యెఱుఁగవు మమ్మున్ దగిలితివి మృగాశ్రి! దీనఁదప్పడు నీకుం దగిన మనుజేంద్రు నొక్కనిం దగులుము గుణహీన జనులఁదగునే తగులన్ సాళ్యే జరాగంధ మైద్యాదిరాజులు చెలఁగి నివ్ వీశ్రీంప మలయుచుండు

రదిగాక రుక్మి సీ యన్నయు గర్వించి వీర్యమదాంధుడై వెలయుచున్న

వారి గర్వంబులు వారింపంగా గోరి చెలువ! నిన్నొడిసి తెచ్పితిని గాని

కాంతా తనూజార్థ కాముకులము గాము

కామమోహాదులు గందుకొనము విను ముదాసీనులము క్రియావిరహితులము పూర్ణులము మేము నిత్యాత్మబుద్ధితోడ వెలుగుచుందుము గృహదీప విధము మెఱసి నవలతాతన్వి! మాతోడ నవయవలదు ి

ఈ హరికథలో దాను గారు వారి క్రాడ్గాక క్తు లన్నియు రుక్మిణి పాత్రమోషణ మందు వినియోగించినారు. రుక్మిణి బాల్యము దశ, రేజవ్వనంపు పనందు. ఔచిత్య వంతమయిన సందేశము, గుణ సౌందర్యము, సౌందర్యగుణము, మొంగము మొత్తని విరహము, వధూపేషాలంకరణము, కృష్ణునిపై గలభయభక్తులతో గూడిన [పేమ.... అవి యివి యన నేల, రుక్మిణీ పాత్ర పోషణకు కథ యిచ్చిన సర్వావకాశములను వినియోగించుకొనింది.

జగము ముద్ద కన్నె యగు రుక్మిణి జవ్వనపు వన్నెను దాను గారు పన్నిన విధము—

లేజవ్వనంపు పసందు నాల్గాజాము క్రొంబాద్దు వేగిన సందు 1లే! గాజుల నేర్పు జాజులకూర్పు తొగరు వాతెరదొండ నగు నగు రేయెండ ముగుద పల్పాలు ముత్యాలు నమ్మగువచూపు మగమిాలు పల్క-గనె రాలు రవరాలు పనిముద్దరాలు 1లే!

<sup>3.</sup> శ్రీ మదాంద్ర మహాభాగవతము - దశ., ఉత్తర., పులు 233–35

నీలఫుటుంగరాల్పాలుగ ముంగుకు లే్డ్డ ల్మేలుర చెక్కళ్ల తళ్ళు. వేవేలుర యక్కల్కి బెక్కు. పెక్కేలా నవరసము లాల్కు నడ కుల్కు.

131

। डी

కాయజు కటారి కలికి మిటారి హా హాయిర నెమ్మోముతీరు నో ర్మూయుర చందురునౌరు నారాయణదాన నుతిమారు వయసు ముద్దగారు

(5)-7)

మురహారుడు వచ్చి తన మొడలో పుైసై కట్టునను సంఠోషముతో నున్న రుక్మిణి కన్య హొయలు....

దూర్పాంకురమ్ములతో సన్నజాజులు మొగిలి రేకులు జారు సిగనుజుట్టి

తళ్ళు-చెక్కు... గులాబి దంతవు నిగ నిగ రవల కమ్మలజోడు చెవులబెట్టి

లేత్రవాయవు బిగి చేతి గాజులు రైక యొడ్డాణమున్వెలియుడువుగట్టి

ముద్దు మొగంబున ముత్తైదు చిన్నెల నంబవేరిట నోగిరంబు పట్టి

> వెన్నెలలు చీకటులు బర్వు కన్నుదోయి ము\_తైము **లెం**పులొలొండు ముద్దువాయి నందమగు రుక్మిణీకన్య కలరుహాయి చాటి చెప్పగ వేయినోళ్ళు చాలవోయి (పు - 22)

వాడూ పేషాలంకరణముల**కో దుర్గ గుది**కి ఐయలుదేరి వెళ్లిన రుక్మిణి విధము ఎ అంబ**ైకే** పేరోగిరంబు పల్లైరములు బట్టి చెలుల్ దన చుట్టు కొల్వం బెండ్లి కూతురయంచుఁ (బియమునఁ బలుమారు మేలుగఁజుట్టపక్కాలు బిల్వ

చెన్నెలహోక మర్పించెను దనుకాంతి యెన్ని యుగంబు లూహించే సల్వ

మందస్మితము తేట పూ\_క్తికముల పేట తోటి చిత్రవుల కందోయి నిల్వ

> దౌనలు మెరయించి కోట యత్మికమించి ము ై శ్రేవుం జెన్ముటల దూర ముత్తరించి దుర్గగుడిఁగాంచి రుక్మిణి స్తుతులమించి యాశ్వరిని భక్తితోడు బార్థించె నిట్లు

(**v**) - 29)

వైదర్భిగా గాక తెలుగు బాలగా కనబడు రుక్మిణి బాల్య చేష్టలు 🗕 ા(ક્રુ) જા (శ్రీ) రుక్మిణీ బాల్యముదశ చెప్పెద సాకల్యము వినుము మేరుడైర్య! సచ్చర్య నరవర్య! పేరు పేర బొమ్మ పెండ్లిండ్లు గావించి వెలదులలో వియ్యమందు చిన్నారి తల పేమనందు విను వకారా గుజ్జనగూళ్ళు వండించి తోనాడు చెలులకుం బెట్టు బెంపారు చెల్మి చేపట్టు ముద్దారబువుదీగముట్టు మినుమిట్టు రతనపు మేడల రాగ్రిలు బంగారతికిన తూగు టుయ్యాలలో నూగు మైనతోడ మ్రాగు నెమలిలో మురిపెములైరేగు సంచలకు చతురత నడకలు జూపు సమరత ముచ్చట మదిజోపు కోరొడ్గాన్న తండె దేవుడగు కృష్ణుడని సమ్మంచి మది తెలుప కోఫు (ফ) **-** 6) ।(ষ্ঠ) ঠা రుక్మిణీ పంపిన మునలి బ్రాహ్మణుడు ఒక గొప్ప అడవిని దాటి ద్వారకా నగరము చేరినట్లు దాసు గారు బ్రాసినారు. ఆ అడవి అచ్చ తెనుగు పదముల అడవి. (పు = 12)

రుక్మిణీ కల్యాణ హరికథను దాసు గారు 1923 లో కాకినాడలో చెప్పుచు చెప్పిన అంతరార్థ మిది  $^4$   $_-$ 

'రుక్మిణి యనెడు బుద్ధి బ్రాహ్మణుడను పేదశాడ్తు సాహాయ్యమున (శ్రీ కృష్ణ డను వర[బహ్మము నెంటింగ్ యందు లీనమగుటయే రుక్మిణికల్యాణాంతరార్థము.'

## ုံ့ဆွံ့ ကြံ ထပါ မျံ ဆော :

విజయనగర నివాసులలోని దాసు గారి నేస్తులలో జ్రీ బొడ్డ పేంకోజుశము ఒకడు. 'విదురుని జోలిన ఆ నేస్తు దౌకనాడు' దాసు గారితో వినయముగా నిట్లు పలికినాడు....

> 'సంస్కృతంబున గృష్ణ జననము తెనుఁగున నంబరీష చర్మిత **మ**ల గజేంద్ర మోడ్.ఇమున్ ద్రువ భూపతి చరితము

మార్కుండు చరితము మనసుదీర సత్యహరిశ్చం(ద చార్మితమున్ రుక్మి

్యోబ ్యాన్ఫ్ డ్ క్రిల్మ్ మక్క్ మెరయ ణీపరిణయముల నేన్పు మెరయ

గాన (పబంధముల్ గావించి హరికథా రూపకోపన్యాన రూఢిమారి

భళీర! సీవలెఁ బండిత పామరులను బెక్కు దేశంబులన్ రక్తిండిక్కంజేసీ గా'నకవితా (పతిభజూపు ఘనుండు గలండె తథ్య ధుర్య! నారాయణదాస వర్య!'

<sup>4.</sup> శతజయంత్యుత్సవ సంవిక — సంస్కృతి సమితి, వీరాల, పు. 257

బెండ్లి కూతురయంచుఁ (బియమునఁ బలుమారు మేలుగఁజుట్టపక్కాలు బిల్వ

చెన్నెలహోక మర్పించెను దనుకాంతి యెన్ని యుగంబు లూహించే సల్వ

మందస్మితము తేట పూ\_క్తికముల పేట తోటి చిత్రవుల కందోయి నిల్వ

> దౌనలు మెరయించి కోట యత్మికమించి ము ై శ్రేవుం జెన్ముటల దూర ముత్తరించి దుర్గగుడిఁగాంచి రుక్మిణి స్తుతులమించి యాశ్వరిని భక్తితోడు బార్థించె నిట్లు

(**v**) - 29)

వైదర్భిగా గాక తెలుగు బాలగా కనబడు రుక్మిణి బాల్య చేష్టలు 🗕 ા(ક્રુ) જા (శ్రీ) రుక్మిణీ బాల్యముదశ చెప్పెద సాకల్యము వినుము మేరుడైర్య! సచ్చర్య నరవర్య! పేరు పేర బొమ్మ పెండ్లిండ్లు గావించి వెలదులలో వియ్యమందు చిన్నారి తల పేమనందు విను వకారా గుజ్జనగూళ్ళు వండించి తోనాడు చెలులకుం బెట్టు బెంపారు చెల్మి చేపట్టు ముద్దారబువుదీగముట్టు మినుమిట్టు రతనపు మేడల రాగ్రిలు బంగారతికిన తూగు టుయ్యాలలో నూగు మైనతోడ మ్రాగు నెమలిలో మురిపెములైరేగు సంచలకు చతురత నడకలు జూపు సమరత ముచ్చట మదిజోపు కోరొడ్గాన్న తండె దేవుడగు కృష్ణుడని సమ్మంచి మది తెలుప కోఫు (ফ) **-** 6) ।(ষ্ঠ) ঠা ాపేరు పెట్టుట — బ్రహ్లాదుని గుణ గణ వర్ణనము — కనక కశివుడు బ్రహ్లాదుని గురువు లకు నవ్పగించుట — బ్రహ్లాదుని చదువును హీరణ్యకశివుడు పరీశీంపదలచి రప్పిం చుట — బ్రహ్లాదుడు విష్ణువును బ్రహ్లించుటు — ఇతనిని నరియైన బ్రోవలో నుంచెద మని గురువులు మరల తీసికొనిపెళ్లి కొంతకాలమైన తరువాత మరల తండియొద్దకు బ్రహ్లాదుని తీసికొని వచ్చుట — మరల తండితో బ్రహ్లాదుకు హరిళక్తిని గూర్పి ఉచన్మనించుట — హీరణ్యకశివుడు గురువులపై అగ్రహించి తరువాత వారి తప్పు లేదని తెలిసికొనుట — బ్రహ్లాదుని చంపుటపై హీరణ్యకశివుడు అనేక బ్రహ్లాదును అండేపి విషలుడగుట — బ్రహ్లాదుడు అనురార్ళకులకు హరిళక్తి వివరించు చుండుట — హీరణ్యకశివుడు ఆ చెక్రిన్ సంభమునందు చూపగలవా ? యని స్థంభమును విరుగ గొట్టుట — స్థంభమునుండి నారాయణుడు నరకేశని రూపముతో వచ్చి హీరణ్యకశివుని సంహరించుట — మహారౌ ద్వమంలో నున్న నృసింహుని శాంతింపజేయుటకు దేవకలు భయపడ బ్రహ్లాదును స్థతించి శాంతింప జేయుట — నృసింహుడు బ్రహ్లాదునకు వరము లిచ్చి పోవ, బ్రహ్లా బ్రహ్లాదునకు పట్టాళిమేకము చేయుట అనునవి ఈ హారికథలోని కథాంశములు.

తం హరికథలోని కథ యంతయు పోతన గారి ఖాగవత నష్టమ స్కంధము నందలిదే. దాను గారు అందలి కథాసారమునేకాక కథా శరీవమును గూడ బాగుగా గ్రామించినారు.

> మైకుంకచింతా వివర్డిత చేమ్మడె యొక్ల-డు సేడుచు నొక్ల-చోట (7-124)

ఆమ పద్యమునకు అసుసరణ మిది....

హరికథాచింతాపరవశుడై యతడేడ్చు నొకచోట హరి భావనా రూఢచిత్తు డై పాడునొకచోట హరికి దక్క పేకు లే దని నగు నొకచోట హరి యను నిధానమును గంటి నని యుబ్బు నొకచోట హరి హరి యను నొకచోట నానందార్లు శులాల్క నురుఫుల్కల గన్ను మూసి యూరకుండు నొక్కచో " అంధేండూదయముల్ మహాబధిర శంఖారవముల్" (7 - 168) ఆను పద్యమునకు [నతిబింబము—

చెలగు వెన్నెల (గుడ్డివానికి చెవిటివానికి శంఖారావము వెలయు చదువులు మూగివానికి వెలదులన్ రత్తి నవుంనకునకు చెలిమి కృతఘ్ను నియేడ హవ్యంబులు భన్మరాశీ యందున వలె వ్యర్థంబయ్యెడు (శీహరి భ\_క్తిలేని వారల (బతుకులవి) (వు - 18)

" సురలం దోలుటయో! సురాధిపతులన్ (సుక్కించుటో!" (7 - 146) అను పద్యమనకు [పతిరూపము....

సుర కిన్నర నాగ ఖేచవులను నిర్జించుటయో గరుడ యశ్. విద్యాధర గంధర్వుల శూల్పుటయో మరి సిద్ధల గెల్పుటయో పూనుల బాధించుటయో హరి గిరి యంచున్ గడు మో హాంధుడ్మనై చెడనేలర... (పు - 15)

ఇట్లు దాసుగారు ఈ హరికథలో పోతనగారి ఖావఖాండాగారమును యఖాశ క్రై స్పాధీనము చేసికొన్నను, సందర్భామసారముగా సొంత రచన కొంత చేర్చక పోలేదు. శాఖా చంద్ర న్యాయముగా ఉదాహరణములు ఒకటి రెండు....

తన ఖార్యను దేవేం[దుడు చెరబట్ట దలచెనని నారదముని వలన తెలిసికొన్న సందర్భమునందు హిరణ్యకశిపుని ధోరణి—

తెలిసెలే యా మోసకారి దేవేందుడు చేసినపని యిదా తెలె శాలతగను కొమకునిస్ జంపగ శెట్ట్రకొనియె నవెంత ద్రోహియో పులిమొనములు ఔకుకునట్లు శలభమగ్గిలో బడునట్టు బలుతాచు న్యుడ్డిడునట్లు సలిపెనీడు నాకా యధముండు తెలె శేటితో స్వర్గము పని నరి, నిఖల దేవతల పని నరి, మీాటి దిక్కుల నేల గల్పెడ, మేకువకు తల్విండు నల్పెడ సాటి యెవకు నాకీ జగముల శేటి కిక జాలముసేసెడ చాటించుడు నా జయాభేరి మేటీ బ్రహ్మాండమెల్ల పగులగా తెలె తన ఖార్యను చెరబట్టి త్సికొనిహోపు ఇం[దుని జారీసుండి ఆమెను రఓీంచి తన ఆ[శమ మందుంచుకొని తనకు అప్పచెప్పనపుడు కృతజ్ఞతతో హీరణ్యకశిపుడు నారదునితో పలికిన విధము.....

భళిరా! యొంతటి గుండెదీసినపనిస్ బాకారి పాపాత్ముండై సలిషెస్ నారద! యాత్మబంధుండవు నాచర్మంబు నీ పాదర క్షలు గావించినయైన నీ ఋణము నాశక్యంబె తీర్పంగ నం చొలయస్ ముక్కిన సంతసిల్లి చనియెస్ యుద్ధాశనుం ఉంతటస్.

(పు - 12)

ఈ హరికథలో మొఱపులవలె కొన్ని చక్కని ఖావములు కలవు.

విద్యను గూర్చి....

'గాజుపోలికీ రెట్టి గావించెడిన్ నైజ

మగు  $\overline{\mathfrak{sg}}$  దీపంబు నంటి విద్య'  $(\mathfrak{F}^{-14})$ 

భగవంతుని గూర్చి---

'ఆకాశమట్టుల నుతట నిండియుఁ

దానెద్దియుంగాక తనరు చుండు' (పు-28)

భగవదృక్తిని గూర్చి---

'కల్లను నిక్కంబు గావించు నాతండు

సున్నకు విలువను బన్ను నట్లు' (పు-28)

పేదాంతసారమును గూర్చి....

'ఎద్ది కలదొ య**డియు** ఈశ్వరత\_త్త్వంబు ఎద్ది లేదొ యదియే యీ జగంబు' (పు-28)

దాను గారి ఖాగవత హారికథలలో షోతన మహాకవి ప్రభావము అధికముగా గల హారికథ ప్రహ్లాద చర్మిత.

# **శ్రీ** హరి కథా మృతము:

్రీమారి కథామృతము సంస్కృత ఖాషలో ౖవాసిన ఏకైక హరికథ. ఈ ౖగంథ మెవరికి అంకితమో దాసు గారు సృష్టముగా వాచ్యము చేయలేదు. కాని ౖపతి విఖాగ ౖపారంభమునందు గల స్త్రుతుల వలనను, ౖపతి విఖాగాంతము నందలి మంగళాచరణముల వలనను ఈ హరికథా సంపుటిని జ్రీహరికి అంకిత మిచ్చినట్లు ఖావించవచ్చును.

ఇది మూడు విఖాగముల ౖగంథము. విఖాగమునకు వారు పెట్టిన పేరు బిందువు. అనగా బ్రీహరికథామృత హరికథ మూడు బిందువుల ౖగంథము. బ్రీహరి యొక్క కథ అమృతమనియు, అందులో గల ఒకొక్కక్ల ఖాగము ఒకొక్కక్ట అమృత బిందువు అనియు దాసు గారి అఖ్ౖపాయము. ౖపథమ బిందువు జ్రీకృష్ణ జననము. ద్వితీయ బిందువు పితృఖంధ విమోచనము. తృతీయ బిందువు ధర్మ సంస్థాపనము. ఈ మూడు కథలు ఖాగవత దశమ స్కంధము నందలివి. కథలే కాదు ఈ 'జ్రీహరికథామృతము' అను నామము గూడ ఖాగవత దశమ స్కంధము నందలిదే. (ఖాగ. – దశ. – పూర్వ. 11).

ఈ మూడు కథలను దాసు గారు ఒక్కసారిగ వ్రాయలేదు. మొదట 'త్రీకృష్ణ జననము' అను నౌక్క కథనే [వాసిరి. తరువాత పితృబంధ విమోచన కథ, ధర్మ సంస్థాపనకథను [వాసి, ఈ మూడిటిని గుది [గుచ్చి 'త్రీహారికథామృతము' అను [గంథముగా రూపొందించిరి. దీనికి [పహ్లద చరి[త హారికథలో వారు [వాసిన [గంథములను వివరించుచు, 'సంస్థృతంబున గృష్ణజననము.....' ([పహ్లోద\_పు. 5) అని పలికిన పలుకులే [పమాణములు.

# ၍ ရွှေ ဋ္ဌ జననమာ:

్ర్మీ కృష్ణ జననము ్ర్మీ హారికథామృత [గంథము నందరి [పథమ విందువు. ఇది...

> వం దే సంక్షిత కల్పం సుందర గోపాంగనా హృదయతల్ప్రమ్ బృందావన సంచారం నంద యశోదాత్మజం దయాపూరమ్

( ఖ - 1 )

అను ప్రాప గల గీతితో ప్రాకంభ మగును. జ్రీహారి స్తుతి పిదప విఘ్నేక్వర స్తుతి, అందా స్తుతి, విద్వత్ సంసది స్తుతి వచ్చును. తరువాత కొంత పేదాంత చర్చ, కొంత కలికాల లక్షణముల చర్చ వచ్చును. తరువాత ముహురానంద భరిత మైన మురశీధరచరిత మాహాత్మ్యమును, జ్రీకృష్ణళక్తిని గూర్చి సుదీర్హ ప్రసంగము వచ్చును. తరువాత మోక్తత్వ్వమృత భోగియైన శుకయోగిని శుగ్రామణాలపూరిత నోడ్రములతో పరీశీన్నరపతి సంసారసాగర తారణ కారణమైన సాగర శయను కథా సారమును వివరింపుమని అంధించును. శుకయోగి మరల సుదీర్హ ముగా భగవన్నుతి, భాగవతస్తుతి చేసి కథలోనికి అడుగుపెట్టును.

కథా[పారంభామనకు ముందుగా నుదీర్ఘములయిన ఉపోర్ఘాతములు బ్రాయాట దాను గారి హరికథలలో కన్నడు సామాన్యాంశమే. కాని పడునెనిమిది పుటలు గల ఇంత పెద్ద ఉహోద్ఘాతము గల హరికథ మరియొకటి కన్నడడు.

మధురానగరమునకు ఉగ్గోసేనుడు [పథువు. అతనికి కంసుడను పు|తుడు, దేవకి యను పు<sub>|</sub>తిక యుందురు. దేవకికి శూరసేనుని కుమారుడయిన వసుదేవు నిత్ వివాహము జరుగును. ఆ నూతన దంపతులను ౖ పేమతో కంసుడు రథము పై మధుకు తీసికొనివచ్చుచు మార్గమధ్యమున ఒక వనమున వి[శమించును. అపుకు ఆంశరీరవాణి 'ఓర్ : కంసా : ఈమొ కనిష్ఠ నుతుడు నిన్ను నంహారించును' అని యన, కంసుడు కోవముతో తన సోదరిని ఖండ్లముతో సంహరింపటోగా, వనుదేవుడు అస్త్ర వచ్చి 'బావా : స్ట్రీ సౌదరికి పుట్టిన సంతానము నంతయు సీకు స్వాధీనము చేసెదను. ఈ మేను చెంపకుము' అని పేడుకొన కంసు డెంగీకరించి యథాపూర్వైపేమతో వారిని మధురకు తీసికొని పెళ్లను. కొంతకాలమునకు దేవకి గర్భవతి యగును. అది తెలిసికొని కంసుడు దేవకీవసుదేవులను కారాగారమున బంధించును. కొంత కాలమునకు దేవకి ఒక పుర్రతుని ౖషనవించును. మాట ౖపకారము వనుదేవుడు ఆ బిడ్డను కంసున కొనగును. ి కంసుడు నిర్ధాషీణ్యముగ ఆ పస్మిగుస్తును సంహ రించును. ఈ విధముగ దేవకికి పుట్టిన ఏడుగురు బిడ్డలను వసుదేపుడు కంసున కప్పగించగా కంసుడు సంహ**రించుట** జరుగును. కొంతకాలమునకు దేవకీదేవి ్రావణ బహురాష్ట్రమీ నిశీధనమయమున అష్టమప్పుతుని ప్రసతించును. ఈ అష్టమ గరృమున ఉదయించిన పృౖతుడు సామాన్యబాలుని వలె నుండడు. శంఖ, చౖకాది పెక్షవ లాంధనములతో నుండును. అఖాలుని ౖబహ్మాదీ దివిజులు స్తుతింతురు.

డేవకీ వసుదేవులు గూడ అనందముతో భక్తితో స్తుతింతురు. తల్లిదం[డుల స్తుతికి సంతసించి వారి జాధను గమనించి, ఆ భగవత్స్వరూపుడు 'తల్లిదం[డులారా : నేను కంసుని సంహరించెదను. మిమ్ములను బంధ విముక్తులను చేసెదను. నందుని యింట నున్న అమ్మాయిని మీరు తీసికొనినచ్చి, ఆ జాలిక స్థానములో నన్ను నిల్పి రండు. మీకు అన్నియు సమకూడును ' అని చెప్పి, సామాన్య అర్భకుని వలె మారిన తన పు[తునకు తల్లి యగు దేవకి మంగళము పాడును. ఇది జ్రీకృష్ణ జనన విందువు నందలి ప్రధాన కథ.

ఈ విఖాగమునందు దాను గారు ఈ టికృష్ణ జననముతో సంబంధములేని ఒక కథను అవాంతరకథగా చెప్పించినారు. ఆ అవాంతరకథ యిది — 'శతయోజన విస్తారమయిన ఒక అడవిలో ఒక వ్యాధుడు భయంకరమగు వర్ష మునకు చిక్కి ఒక చెట్టు కింద కూర్పుండి వణకుడు బ్రాణముపై ఆశ పదలుకొని దారా పుత్ర బంధు మిట్రులను స్మరించుడు వీతచేష్మితుడయి యుండును. అప్పడు ఆ వృశ్యముపై గల ఒక మగ కపోతము తన భార్యకు ఆతని పరిస్థితిని జూపి—

నిరర్థకం తగ్యజన్మ దీనాన్నో పకరోతియిక

తస్మాత్ సంజీవయిష్యామి గం దత్వాపి సుందరి (పు - 31) అని చెప్పి నమీపౖగామమునకు వెళ్లి నిప్పను తెచ్చి దాని గూడును ఆ నిప్పతో రగిల్ఫ్ రెక్కతో చెట్లుపైనుండి ఆ బోయవాని చెంత పడపేసి ఆతని చలి వాధను పోగొట్టను. ఇది యంతయు చూచి వ్యాదడు ఆశ్చర్యపడి తన హింసా మార్గమును పీడి నత్యమే పలుకుటకు నిర్ణయించుకొనును.

దాసు గారు 'అహింసా పరమోధర్మకి' అనుదానికి వ్యాఖ్యానముగా ద్రాసిన ఈ లుబ్ధక కమోతోపాఖ్యానము భాగవతము నందలిది కాదు. భారతము నందలిది. <sup>5</sup> ఈ యుపాఖ్యానము తప్ప తక్కిన కథ యంతయు భాగవత దశమ స్కంధము నందలిదే. కథన విధానము మాత్రము దాసు గారిది. ఆ కథన విధానమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు....

కథ్రాపారంభము నందున్న ముక్తపధ్రగ్రస్తాలంకార భూషితమైన మధురా నగరము....

ి.... రథాంగ సారస హాంస మధుష్ట్రలుబ్ధ పరిమశ మిలితోత్ఫుల్ల పద్మైకైరవ [పసన్న మధుర జలాంచతాృ-సార విరాజితా — జితాశేష నందన

<sup>5.</sup> శాంతి పర్వము, తృత్తీయా $\pi_3$ సము - ప $\mu$ లు 306-341.

్ వనూన ఫల నంభరిత వివిధ వృశ్ లంకోద్యాన విఖానురా — నురేశ్వరానందకరై రావణో చైస్టేశవో దర్పాతిశయ మనో హార చరన్మడద్విపాశ్వపద నముద్ధాత ధూళి ధూసరిత దశ దిశావకాశా — కాశాఖాశ్మ వినిర్మిత ఘనాఘన మండలా భంలిహా దట్టి విట్టమ కృత్పౌధ గవాశ్ నిర్గత ధూమ పటలాంబుద విలోకన కుతూహల నృత్యన్మయార నముదయా — దయా నత్య శౌచ శుఖాగుణాన్నద విహింతాచారాను వర్తన పర్టుహ్హ శ్రత్మేశ్యశాట్ద పంచజన విఖానీతా — సీతాచల ఇవ శంకరనతీ పదచిహ్న ట్రహ్హంతా — పూత్కకతు ధనురివ వివిధ వర్ణ మధురా — మధురా పూరారాజ తెన్మ సంగ్రిత కల్పవల్లీ నగరీమతల్లీ." (పు. – 19)

కంసుడు దేవకీ వసుదేవులను రథముపై నిడుకొని మదురా నగరమును నమీ పించుసరికి సాయంకాల మగును. దాను గారి లేఖిని | పనవించిన ఆ సాయంకాల రూపము.....

> జపాపుమ్న బ్రార్డ్ మార్గు మయ మఖల వస్తుముకిరన్ (పతీచీ దిగ్భా సే విగళతి రవిర్మందకిరణం అహోసంధ్యావాతం (పసవమధుగంధ (పసవీతా తనూతాపం హరితి (పకటిత భుజంగోత్సవకరం భూగోళాన్యే కార్ద్ వార్ధక్యమయం పరె స్వతారుణ్యమ్ దర్శయతి లోకబంధుం వ్యసనోదయ యోస్సమానురా సేణ (పవృద్ధా రేట్లందుకిరణైం పరిపూర్ణం దిగంతరమ్ శోకానందాడు సంపాటెంట్లుందం ప్రాస్ట్రమ్ కితీ వశాచ్చలంతం పశ్చాన్మన్మసీశాబ కుటుంబమేమం ధీర స్వేసే నాభయ మాటువన్నం పశ్వత్వహో వల్లిత కృష్ణసారం

కారాగారమునందు వైష్ణవ లాంఛనములకో పుట్టిన బాలుని దేవకీ వనుదేవులు స్తుతింతురు. దాను గారు ఆ స్తుతిని దండకముగా వ్రాసిరి. ఆ దండకమునందు మీన, కూర్మ, వరాహా, నృసింహా, కుబ్జ, పరశురామ, రామావతారము లెత్తిన ' [పథో కృష్ణ గోవింద మాంపాహి తుళ్ళం న్నమం ' అని కలదు. కృష్ణావతారము ఎనిమిదవ అవతారము గదా. తరువాత వచ్చిన బుద్ధ కలాడ్ర్మాపతారముల ప్రసక్తి లేకపోవుట, కృష్ణావతారమునకు పూర్పములయిన అవతారములను చెప్పట చాల ఔచిత్యముగా నున్నది. కృష్ణుడు అష్టమాపతారమేకాక దేవకి అష్టము గర్భ ముగుట కూడ విశేషమే.

ఇవి [శ్రీహరికథామృత హారికథ యందలి [షథమ బిందువయిన [శ్రీృష్ణ జనన మందలి విశోషములు.

# పితృబంధవిమోచనము:

పితృబంధ విమోచనము ్శీహరికథామృతము నందరి ద్వితీయ బిందువు. [పథమ బిందువయిన ్శీకృష్ణజననములోని కథయే దీనిలో కొనసాగుచున్నను దాసు గారు దీనిని [పత్యేక హరికథగా [వాసినారు. ఇష్ట్రేవతా స్తుతిలో ఈ బిందువు [పారంభమై అఖండ భవాబ్ధివహిత్రమయిన అండజవాహ చర్మిత గానముతో కథా [పారంభ మగును.

పుట్టిన సుందర శ్యామల వి గహుడయిన బాలుని సౌందర్యమును చూచి, ఈ పసికందును గూడ దక్కించుకొనలేమో యని దేవకీ వసుదేవులు విలపించుట \_ విష్ణు మహిమవలన కారాగార బంధనములు తొలగుట \_ కావరివాండు ని దావశు లగుట \_ రాజమార్గములు జనసంచారవిరహితములయి నిశ్శబ్ధముగా నుండుట — యమునా కూలంకష అనుహాలమై తోవ నిచ్చుట \_ వసుదేవుడు ఆ బాలుని మధుర

మత్స్యి కూర్మవరాహశ్చ నారసింహశ్చ వామని రామో రామశ్చ రామశ్చ బౌద్ధో కల్కి మేవచ.

ఈ దశావతారములలో కృష్ణావతారము లేదు. కాని భాగవతము నందు గల ఏకవింశత్యవతారములలో శ్రీకృష్ణడు వింశత్యవతారము.

"ఏకోన వింశతి వింశతి తమంబులైన రామకృష్ణావతారంబులచే యడు వంశంబున సంభవించి విశ్వంభరా భరంబునివారించె" (ఆం. భాగ. 1 - 61)

<sup>6.</sup> పురాణ ప్రసిద్ధములైన దశావతారము లివి—

నుండి నిమేష కాలములో షోడళయోజనదూరములో గల నంద్రవజమును అద్భుత శ్రీమగమన శక్తియుక్తుడయు చేరు.ట - యశోదయు౦టిలో జాలుని ఉ౦చి, అక ౖడ మన్న బాలికను త్సికొని మరలకారాగారమును చేరుట 🗕 శిశురో దనము కావలివాం [డ వలన విని కంసుడు కారాగారమును చేరుట 🗕 ᇦ హాత్య వలదని దేవకి 🏾 📋 ాధ్రించు చున్నను కంసుడు ఆ జాలికను చంపుటకై పైకి నెగుర పేయుట - ఆ జాలిక దుర్గా రూవము ధరించి 'ఓరీ: కంసా: నిన్ను చంపువాడు ఒకచోట పెరుగు చున్నాడు ' అని అంతర్హిత యాగుట - కంసుడు కొంత పశ్చా క్రావము చెంది దేవకీ వసుదేవులను బంధవిముక్తులను చేయుట - కంసుడు సకల మాయావిశారదునైన రా ఓసు లను రప్పించి దేశములో పెరుగుచున్న బాలకు లందరను చంపుడని అజ్ఞాపించుట - ౖవజ ములో నర్వగోపగోప్ౖిపమాన్పదుడయిన ్ౖశీకృష్ణుడు యశోద ్ౖపేమతో పెంచు చుండుట - పూతనా ప్రాణ హారణము - కృణావ ర్త సంహారము - బాలకృష్ణని బాల్య చేష్టలకు తట్టుకొనలేక నకల గోపీ నంఘము యశోదరో మొరపెట్టుకొనుట ـ కృష్ణుని యేశోద రోటికి కట్టుట, ఆ రోటితో తరుయుగ్మమును కృష్ణుడు కూల దేయుట - కాళియమర్జనము, గోవర్డనోద్దరణాన్యనేక అమానుష చేష్టలను, గోపికా వస్తా9ిపహరణాద్యనేక చమత్కార లీలలను కృష్ణు సు చేసినట్లు సూచించుట - అన్నా ర్తులై వచ్చిన బాహ్యణ్యముసు కృష్ణుడు నంతో నపెట్టుట - బలరామకృష్ణులను ధను ర్యాగవీడణ నిమ్తైమై త్సికొని రమ్మని కంసుడు అ[కూరుని పంపుట - అ[కూరుడు [వజమునకు వచ్చి వారిని ఆహ్వానించుట – గోపీ బృందపు కన్నీటి పీడ<sup>ూ</sup> —ైలుతో ఇయలుదేరి, ఐలఖ[ద గోపాల నహితుడై మాధవుడు మధురాపురము | వపేశించుట 🗕 హౌర సుందరీ బృందము రకరకచుులుగా ఖావించుకొనుచు ఆసక్తితో నందనందన సందర్శనము చేయుట - కృష్ణుడు సుదాముని ఇంటికేగుట - మధురలో విజృంభించి నంచరించుట - కువలయాప్డేమను మద గజమును వశపరచుకొనుట - చాణూరుని ముష్టియుద్ధమున సంహరించుట - కంసుని నిర్మీపుని చేయుట - దేవకీ వసుదేవులను బంధవిము కులను చేయుట .... అనునవి ఈ ఖాగమునంద**లి** కథాంశము<mark>లు.</mark>

ఈ కథాంశము లన్నియు భాగవతానుకరణములే. ఈ విభాగము నందు భాగవత కథానుకరణము మాౖతమేకాక ఖోతన గారి పద్యభావానుకరణము కూడ మాటిమాటికి కనృడుచున్నది.

కాళియ నర్పదర్పమును బాలకృష్ణుడు మర్దనము చేయు సందర్భమున దాసు గారు [వాసిన— కాలియ ఫణిఫణామంట పే పంక జలో చనో ననాట కాలిందీ కల్లోలఘో పే. ఘన మృదంగ నాదో పమేవ నాట సలిలితాబ్హచర చంచరీక నిస్వన ఇవగాయక తానే విలసతి మంజుల హంసకూజేణే వితతకాంశ్యతాళరవ సమానే

——పు. - 56

అను చరణములు ఐమ్మెర పోతన గారి

"ఘన యమునానది కల్లోల ఫగోచంబు

సరస మృదంగ ఘోషంబుగాఁగ"

(దశమ - పూర్య - 662)

ఆను స్వీపద్య భాగమునకు ఆనుకరణములు.

బలరామకృష్ణులు అబ్రహరునితో మధురాపురమును / పసేశించునపుడు / శీకృష్ణుని జూచి పురకాంతలు ఖావించుకొను సందర్భమున దాసు గారు బాసిన—

ా సై షకిం స్త్రవ్యం నిపీయ పూతనాం జఘాన బాలః పై షకిం జగడుూలక న్నాతే) శ్రీతానుకూలః పై షకిం నవనీతచోరశి కూ ) రవైత్య మదవిదారశ సై మకిం నందకుమారః కోటి మన్మథాకారః ఆద్యజాతా సహాస్మాభికి సంపూతా మధురావురీ సాక్షాదీక్షామహీ కృష్ణం లీలామానుష విగ్రహమ్. ......పు. 70

అను చరణములు పోతనగారి ఖాగవతము నందలి....

వీఁడఁేట! రక్కసి విగతజీవఁగఁ జన్సుం

బాలుతా)విన మేటి బాలకుండు

(దశమ - పూర్య - 1248)

అను సీసమునకు అనుసరణములు.

త్రీకృష్ణను మధురలో సుదాముని ఇంటికి వెళ్లిన సందర్భములో దాసుగారు ౖవాసిన\_

త్వ్ త్పాదక మలసేవాం తవభ కై క సహసదాపి దృధసఖ్యమ్ భూత దయా మత్య స్తం తాపస మంచార దేహి సే సతతమ్

\_\_\_ పు. 71

ఆమ గీతి పోతన గారి భాగవతము నందలి....

సీ పాదకమలసేవయు సీ పాదార్చకులతోడి నెయ్యమును నితాం తాపార భూతదయయును దాపసమందార! నాకు దయసేయంగదే!

(దశమ - పూర్వ., ప. 1268)

అను కందమునకు సంస్కృతీకరణము.

ఇట్లు ఈ పితృబంధ విమోచనమునందు దాను గారి పోతన గారిని అనుక రించిన సందర్భము లనేకము.

# ధర్మ సంస్థాపనము:

ధర్మనంస్థాపనము త్రీకారికథామృతము నందలి మూడవ బెందువు. దీని లోని కథ రెండవ బెందువులోని కథకు అనునరణము కాదు. దీనిలో (శ్రీకృష్ణని చర్మలకో సంబంధమున్న శమంతకమణి కథ, నరకాసురవధ, కుచేలోపాఖ్యనము సంగ్రహముగా చెప్పబడినవి. ఈ మూడు కథలలో మూడు విధములైన ధర్మము లను (శ్రీకృష్ణుడు స్థాపించినాడు. మొదటికథ యగు శమంతకోపాఖ్యనములో నిర్ని మిత్తముగ వచ్చిన అవవాదమును తొలగించుకొని లోకమునకు నత్యమును పెల్లడి

<sup>7,</sup> సంస్కృతమున గీతిఖేదమైన (గీత్యార్య) ఆర్యాగీతియే తెనుగున కందమైన దనుమాట ప్రసిద్ధమే కదా, ఛందశ్శాత్ర్మరహన్యవిదులైన దానుగారు ఇది గమ నించియే ఆర్యాగీతిని కందముగా మలవినారు, కందము అను పేరు కూడ పాకృతము నందలి 'ఖందఆ' శబ్ద భవ మని పింగళచ్ఛందము నందలి (పు - 67) లక్ష ణములనుబట్టి రూఢి యగుచున్నది.

చేయుట యన్నది ధర్మము. రెండవకథ యైన నరాకాసురవధలో నజ్జనులను నైక విధ హింసలలో బాధించు దుర్జనుడగు నరకుని సంహరించి లోకమునకు కేమమును జేకూర్చుట యన్నది ధర్మము. మూడవకథ యైన కుచేలోపాఖ్యానములో భక్తుడు, బాల్యనఖుకు, పరమ దర్మిడుతు అయిన కుచేలుని లోకో త్రముగా పూజించి, వానికి పారలొకికానందముతోపాటు ఐహిక సౌఖ్యములనుగూడ నిచ్చుట యన్నది ధర్మము. ఈ మూడు కథలలో ఇట్లు ధర్మము ౖ శీకృష్ణునిచే స్థాపనము చేయుట జరిగినది. అదియే దాసు గారు ఈ విందువునకు ధర్మనంస్థాపనము అని నామకరణము చేయు టకు కారణము.

ఈ విఖాగము నదానందుడయిన గోవిందుని, నంతోషితసాంబుడయిన హేరం బుని, మాణిక్యపీణాపాణియైన వాణిని బ్రార్థించుటతో బ్రారంభమగును. తరువాత సుదీర్ఘముగా తత్ర్విబోధ వచ్చును. ఈ సుదీర్ఘపీఠికలో హరికథామాహత్మ్యము, నామ నంక్రినమాహాత్మ్యము, భక్తిజ్ఞాన సంబంధులయిన విశేషములు వచ్చును.

ఈ పీఠికానంతరము దాసు గారు రాజధానిని మధురాపురము నుండి ద్వారకకు మార్చిన అంశమును, బలరామకృష్ణుల వివాహములను సూచించి, తరువాత మొదటి కథను ప్రారంభించును.

#### మొదటికథ యైన శమంతకమణికథ సారాంశమిది....

ద్వారకకు న[తాజిత్తు ఒకసారి పెళ్లను. అతని చెంతనున్న శమంతకమును కృష్ణు డడుగును న[తాజిత్తు ఇచ్చుట కంగీకరింపక పెడలును. శమంతకమును ధరించి ఆడవిలోనికి పెళ్లిన స[తాజిత్తు సోదరుని ఒక సింహము చంపును. అ సింహమును చంపి జాంబవంతుడు ఆ మజిని తీసికొని పెళ్లను. స[తాజిత్తు కృష్ణుడే తన తమ్ముని సంహరించి శమంతకమును హరించెనని అవవాదము వేయును. సర్వజ్ఞుడయిన కృష్ణుడు సర్వము తెలిసికొనియు, అవవాదమును తొల గించుకొనుటవై అడవి కేగి చచ్చిన [పసేనుని, అతని గుజ్జుమును, పింహమును చూచి అడుగుజాడలనుబట్టి జాంబవంతుని గుహను చేరును. జాంబవంతుని మజి నిమ్మనును. జాంబవంతు డంగీకరింపక (శ్రీ కృష్ణుని తూల నాడును. వారిరువురకు యుద్ధము జరుగును. యుద్ధములో (శ్రీ కృష్ణుని జయింప లేక ఆతనిని [శీరాముడని [గహించి స్తుతించి రత్నముతోపాటు తన కన్యకారత్న

మును గూడ జాంబవంతుడు సమర్పించుకొనును. సౖతాజిత్తు గూడ బాధపడి ఆతని నుండి మణిని ౖగహింపక తన కన్యకామణిని గూడ కృష్ణున కొనగును. ౖశీకృష్ణు నిపై వచ్చిన ఆపవాదము తొలగును.

రెండవకథ యైన నరకాసురవధ కథాసారాంశ మిది....

ఒకసారి మాహేం దుడు ద్వారకలో నున్న కృష్ణుని చెంతకు చేరి దీనానన ముఠో అంజరించుడు, తాను నరకుడను రాజ్సుని దుశ్చేష్టితములకు ఎట్లు బాధపడు చుండెనో వివరింపగా, [శీకృష్ణుకు నరకుని వధించుటకు నన్నద్ధముగును. సత్యఖామ కూడ కృష్ణునితో యుర్ధమునకు వత్తునని [పార్థించును. కృష్ణు డంగీకరించి నత్యను గూడ గరుడవాహనసుపై తీసికొని వెళ్లును. కృష్ణునకు నరకునకు భయంకర ముగా యుద్ధము జరుగును. కృష్ణుని [పార్థించి నత్యకూడ యుద్ధము చేయును. నరకుడు కృష్ణుని తూలనాడుచు యుద్ధము చేయుచుండ, [శీకృష్ణుడు నరకుని శీరమును చక్రముచే ఖండించును. గీర్వాణౌళము పుష్పవృష్టి కురియుదురు. [శీకృష్ణుడు శరణార్థియైన నరకనందునునకు రాజ్యాథిషేకము చేసి, నరకుడు చెరపట్టిన షోడశ నహ్మనకన్యలను కారాగార విముక్తలను చేసి, నరకుని కుండలవ్వయమును గ్రహించి, సత్యభామతో గరుడవాహనముపై స్వకీయావాసమును జేరును.

మూడవకథ యైన కుచేలోపాఖ్యాన సారాంశ మిది....

కాశీనగరమున [శీకృష్ణనకు గతీర్థ్యుడయిన కుచేలుడను ఒక భాగవతో త్రము డుండును. ఆ వైష్ణవా [గణి నవభక్తి విధానముతో నిత్యము హరిని సేవించు చుండును. అతనికి అనుకూలవతియైన భార్య కలదు. ఆమె ఏకాదశ పుత్రవతి. ఒకనాడు ఆమె పుత్రిమోషణభారముగా నున్నదని చెప్పి, ఈ దారిద్ర్యిణాధ కృష్ణనిరో చెప్పమనును. యదృచ్ఛాలాభ నంతుష్టుడయిన కుచేలుడు...

> వాసు దేవాదన్యవస్తు మిశ్రా ్యవహ్య్ మనై ల్యవత్ మాశోచీ స్వం వృథా ముగ్గే కర్తా భోక్తా జనార్లను అహం మసేతీ విల్లాన్యా దేహీ సంతుభ్యతే భృశమ్ జీపన్ముక్తో భవశ్యేవ విష్ణుభాగవతు చిందేపు తృష్ణిపశమనార్థం త్వం కృష్ణనామామృతం పిబ

అని నమాధాన మొనగి హరిళజనలో నిమగ్నుడగును. అంతలో కృష్ణని రథా సారథి వచ్చి, 'వానుదేవుడు మిమ్ము వెంటనే చూడదలచినాడు' అని చెప్పను. ఖార్య యిచ్చిన గుప్పెడు పాత అటుకులను మూటకట్టుకొని కుచేలుడు రథ మొక్కి ద్వారకకు వెళ్లను. [శీకృష్ణడు కుచేలుని రత్నసింహాననముపై కూర్చుండ చేసి, పాద్మవుశ్వము చేసి, పూజించి, యోగేజేమములు విచారించును. కుచేలుడు ఆనందా శుపులతో కృష్ణ కీర్తనము చేయును. [శీకృష్ణము కుచేలుని చెంత గల అటుకులను తిని కుచేలునకు నకల నంపద లను గహించును. కుచేలుడు ఇంటికి వచ్చి సుఖముగా నుండును.

దాసు గారు ఈ మూడు కథలను చెప్పిన తరువాత ....

ప్రతం పుష్పం ఫలం తోయమపి చేద్పిష్ణవేఒర్పితమ్ భవత్యభీష్ట సంప్రెక్స్ కుచేల పృథుకం యథా పరమాత్మా వాసుదేవః సచ్చిదానంద విగ్రహిః జగన్మయ స్త్రస్ట్రలం శివోజానాతి వానవా

\_\_\_పు. 101

అని రెండు సారాంశ క్లోకములను బ్రాపి, తృప్తి చెందక మరియొక చిన్న ఉదంత మొత్తుకొనింది. అది టీకృష్ణ మహిమా జిజ్ఞాసుపై నారదు డొకసారి ద్వారకకుపెళ్లి కామరూపిణియైన ద్వారకా నగరమును చూచి సాజెడ్పైకుంఠమని ఖావించి కృష్ణ మహిమను క్రినము చేయుట. ఇంతటితో తృప్తి చెంది మంగళము పాడింది.

్శిహరికథామృతమును ఎంత [గోలినను తనివి చెందని దాసు గారి తావ |తయమును పట్టించి చూపెడి గీర్వాణ హరికథ ్శిహరికథామృత హరికథ.

# గో వర్దో ద్రణము:

'నిందయం దా మేడితంబు నాద్య ష్రములకు ట్రాన్వ దీర్హములకు గిగీలగు' అని చిన్నయనూరి బాలవ్యాకరణ స్కూతము (బాల – ట్రక్ష్మీ. 22) అనగా నిందించు నపుడు అ మేడితము యొక్క- ఆద్య ష్రమైన ట్రాన్వమునకు గి, ఆద్య ష్రమైన దీర్ఘమునకు గీ వచ్చును. కుంభకర్జును – గింభకర్జును; రావణుడు – గీవణును,

మొదలగునవి. 8 లోకవ్యవహారములో గల లక్ష్మములకు లక్షణ మేర్పరుచుటయే కదా వ్యాకరణ (పధాన లక్ష్యమ. కాని రెండవ పదముగా పలుకు గింభకర్తుడు, గీవణుడు అను మొదలగువానికి | సత్యేకార్థములు లేవు.

అస్లే హరికథలను గూర్చి నిర్లక్ష్యముగా నిందించునపుడు హరికథలు గిరి కథలు అని లోకములో అనుటకద్దు. కాని చి తమ్మన నిర్లకృయుగా నన్న 'గెరి కథలు' అన్న పదమునకు కూడ కాకతాళ్యముగా అర్థమున్నది. 🛭 ఈ కాకతాళ్య ముగా గల అర్థమును ఆధారము చేసికొని దాసు గారు, టికెడ్రాట్లు పెట్టినందులకు కొందరి ఆడేపణకు సమాధానముగా ఒకసారి హరికథా |పారంభములో 'హరికథ<sup>ా</sup> చెప్పమందురా ? గిరికథ చెప్పమందురా ? అని చమత్కా రాఘుగా ననిరట. ఆమాటకు సభలో నొకడు 'గిరిశథయే చెప్పడు' అనెనట. దాసు గారు అప్పడు ఆశువుగా ఈ గోవర్డనో ద్దరణ కథను (గిరికథను) చెప్పిరట. ఈ సంఘటనము దాసు గారి జివితములో ఒక భలోక్తిగా నిరిచినది. ఈ సంఘటనము జరిగినది గుంటూరు ಜಿಲ್ಲಾರ್ನಿ ಸ್ಟ್ರೆಟ್ ಬ್ರ್ಟ್ ಹಮ್ಮುಲ್. Acc NO . U3 92

ఈ గోవర్ధనోద్ధరణ కథ ఆశువుగా చెప్పినదగుటచే కాబోలు, దాను గారు దీనిపై అంత శ9్రహాపినట్లు కన్పడదు. ఆ కారణముచేతనే ఈ కథ ముందింప బడలేదు. ము ౖనణ ఖాగ్యము నోచుకొనకఖోయినను, దాసు గారి హరికథ జివిత ములో చెరగని ముందణ ఖాగ్యము నోచుకొన్నకథ, ఈ గోవర్ధనోద్దరణ 784.4109 ず88年. 22200

ఖ్ష్మ చర్త్రము:

LAK ఈ ఖీష్మచరి[త హారికథ స్లీళైలము నందు గల జగన్నాథస్వామికి అంకి తము 🗕 [గంథము కృతిపతి యగు జగన్నాథస్తతితో [పారంభమగును. తరువాత

గణపతి స్తి, సరన్వత్ స్తి, ఇష్ట్వకా స్తి. దీని తరువాత ైపేకకుల మద్దే శించి సుదీర్ఘమైన సీతిబోధ కన్నడును. 🏻 ఇది యంతయు ఉపోద్హాతమే.

ఖీమ్మని జీవితములో గల మూడు ఘట్టములను తీసికొని ౖవాసిన హారికథ ఇది. మొదటి ఘట్లము ఖీమ్మడు తండి వివాహముక్రై డ్రిజ్ఞ చేయుట్: రెండవ ఘట్టము అంబ వృత్తాంతము, భీష్మ పరశురాముల యుద్ధము ; మూడవ

<sup>8.</sup> లోకవ్యవహారములో గెన్నె-బొన్నె;పిల్ల-జల్ల అనికూడ కలదు. ఇవి వ్యాకరణ 1గంథములకు ఎక్కలేదు.

ఘట్టము మహాఖారతనం గాముము నంచలి ఖీమ్మని యుద్ధము. ఈ మూను ఘట్ట ములు ఒకడానికో నెకటి సంబంధములేని, అంశములు. ఈ, మూడు ఘట్టములు ఖీమ్మని జీవితమునకు సంబంధించిన వహిటయే స్థాన నంబంధ నూ తము. ఆ కారణముచేతనే ఘట్టము షూరునపు సంబంధించిన వహిటయే స్థాన నంబంధ నూ తము. ఆ మాచించినారు. అనగా ఖీష్మచరిత్నమ మూడు ఘట్టముల కథ.

మొదట్ ఘట్టము:

శంతనుడను భూమిణంతి సామజపుకును నేలుచుండెను. ఆ నృపతికి గంగ యుకొడు చేవ్యాంగానకు జగజెబ్జిమైన గాంగేయును కచనట్లి. భంతమను తన కమా రుని యువరాజుగా జేసి కరు మొచనువ దనరుచ్చునాకనాడు సేద్రంలో పేటకు వెడలి ఓడను కొయ్యకు గట్టి మొద్దన తీయని ఫాట పాడుచు ఏరు దాటింతు రమ్ము ్రహైదేగకుండి నుంక షేమియు ని గనంచుం జిరునవు మొల్కి లేత్తగు దము బిల్పు ముద్దుగుమ్మ నౌకదానిని జాచును. సంచదాణుని ఘోటియైన ఆ పల్లెబోటిని జూచి మన్మథపరవశుడయి, కొమ్మా, నీ కెమ్మోవి రాచసుంకమ్ముగా నిమ్ము. నీ కటాడ మ్మున ముమ్మరంపు మోహంబుధి దాటంగోరెడను' అని యన, దానికా ఫల్లేకన్నియ ్సామ్: తల్లిదం సంల చాటుదాన. మనసిచ్చితి నిద్ధాచనుంకము. మా పెద్దల నొడబర్చుకొనుము.' అని సమాధాన ముస్కి యోడ్లపై నెక్కి చనును - శంతనుమ తన పురమున కేగి ఆకలియు, నిదురయు నెరుగక స్థికాకుగా నుండ, పు తడయున ాగాంగేయుపు ఏకతమున కారణ మడుగును. శంతనుడు తనయునితో అనపత్యు నేకపు[త్తని నమానం బంద్రు. కమక నీకుం దోడుగా సుతులను ఇడయు గోరెదను ఒక్క వల్లైకన్నియ మొన్నజమున చెంగట మానసంబుఁ గొనియెను' అని యన, అదెంత పని యని ఫ్రామ్మనం ఏయలుదేరును. ఇక్కడ పల్లెకన్నియే కూడ విరహ ్ ముతో ఇంత తడవమ్యాను. అాబొర చెంతనుండి రాయబారమదేముకో రాక యుండెను. ఏమి ేపయుదును, ఈ వంత నిస్పుడెవరితోడం జెస్పుదును. ఇస్సిరో: ్ ఆడ|బతుకు' అని చింతించుచుండును... అంతలో గంగా తనయుడు పై జేని కడకు వచ్చి తన తం1్డి కతని కూతు నిమ్మని యడుగును. అంత నోడదొర్చ నా మనుమ లకు రాజ్యమొనగిన నా పృతిక నిచ్చెదను, కాని పీవు యువరాజువైతివి గదా: సీ సుతులకు రాజ్యము రావలయును. 🛒 కాన ఈ కార్యము జతపడదు' అని భీష్ము నితో ననును. అంత శాంతనవుడు దాశవిభునితో ....

సేనాల్ల నింక రాజ్యభోగము నీ మనుమలే యేలనీ భూనాథుండు నీకొమ్మాయామాద వార్ని ధిందేలనీ బృతుకు వరకున్ బృహ్హాచర్యవృతము సేంగావించెదన్ హితముగా, నాకన్న తండి)కి ఋణము తీర్చి తరించెదన్.

అని ప్రతిజ్ఞ చేయును. అతని ప్రతిజ్ఞకు జననివహము పొంగి దేవ వాతుడనియు, ఫీమ్మడనియు నుపాఖ్య లీతని కొనింగును. పల్లైతోడు తన కొమారైను పలుళంగుల శృంగారించి నల్లకి నెక్కించి ఖీమ్మని పెంట వంప, శంతనుకు కోరిక తీరగ నత్య వతిని పెండ్లాడి సుఖముగా నుండును. శంతనుకు పుట్రుని పితృఖక్తికి మొచ్చి నీపు వలసిన యన్నాళ్లు బ్రాంకునుంది. అని పరమిమ్మను. 'ధరణిలోపల నమస్త జనులకుం బితృఖక్తి రసాయనంబు అను నూక్తితో ఈ ఘట్లము సమా ప్రమాగను.

ఈ ఘట్టము నందరి కథ ఖారతకథయే యైనను దాసు గారు చేసిన కొన్ని మార్పులు కలవు.

ఖారతము నందు శంతను యాజనగంధియొక్క 'అపూర్వ సురభిగంధం బ్రామాణించి దాని వచ్చిన వలను నౌరయామ నరిగి' యామనాతీరము నందు నత్య వతిని జాచినట్లుండగా, దాను గారి కథలో 'వప్పింగొని యమనా నది తియ్యని సీటింగ్లోలి యిసుకత్నామున నాక్క జవరాలిని' జాచినట్లన్నది. అవగా దాసు గారి కథలో పరాశరమహర్వ వర స్థావమున నత్యవతికి చేకూరిన యోజన గంధి లక్షణము లేదు.

నత్యవతిని జూచిన శంతనుడు దాశరాజు చెంతకేగి పుౖతిక నర్థించుట, దానికి దాశరాజు తన సుౖతికకు జనించెడి పుౖతునకే 'రాజ్యము కట్టబెట్టవలయునని కోరు కొనుట, దానికి శంతనుం డంగీకరించక తినిగి వచ్చుట భారత విషయము. దాను గారి కథలో శంతనుడు దాశరాజు చెంతకు వెళ్లడు. పైగా దాను గారి కథలో నత్యవతి కూడ 'మనసిచ్చితిని. మా పెన్దల నొడవర్చుకొనుము' అని నృష్ణముగా చెప్పను. అప్పటికిని శంతనుడు దాశరాజు నొద్దకు నేగక ఇంటికి వచ్చి విచార పమటకు కారణము కనృడదు. అటంకమునృపుడు కదా ఆ రైకి అవకాశము.

ఈ చిన్న ఘట్టమునందు కూడ కొన్నిచోట్ల పాత్రన్నభావానుగుణముగకథను నడిపించికి. నత్యవతిని జూచినపురు శంతనునకు నత్యవతిలో తన పూర్వ భార్య యొన గంగాదేవి లక్షణములు కన్నకుట నుందరమగు భావనము. వళులను దరంగముల్ నాభి వలన సుళ్ళు పిఱుండులను ై కతంబులు తునుముచేత నాచు నర్వున నురగలుస్ గనులు మీలు వస్నె నీర్గంగ తన స్వభావ మీబు కాలు.

—\_ప్ప. 5

ు పూర్వ భార్యాసొందర్య స్మరణము వలన శంతనునకు గంగపై గల ్పేమ సూచితమగుటయేకాక, నల్లెసమచుపై మనసు పదుటకు హేతువుగా గూడ నగుటవలన శంతనుని పా<sub>ర్</sub>తకు మెరుగు పెరిగ్రినది.

శంతనునిపై మరులుగొన్న సత్యవతి తనలో తాను తర్కించుకొనుచున్న విధానము.....

పు। అందరాని మా)నిపండు దాని నరసిన మాతా)నఁగడు పెట్లునిండు ? అువు। అందగాఁడు రాచగండు వాఁడగునే నోములపంట నాకు మగండు!

- 1. నమ్మబోరు కన్నవారు రాజు నన్ను గో రౌనంచు శేస్త్రీను నెమ్మనమున కానమీరు వాని నే స్టము తోడ నా పేరుపెంపారు
- 2. మరచెనేమొ నామాట వాని మరపించి నేనేల వడితి నేట్టేట ? మరలి వచ్చునె నాటెపూట కోటమాటున నున్నా డదినప్వులాట

ఆ సంజప్పాట యేకాంతము గానేల నోడ యీవల గట్టియున్న దాన ? కానిమ్ము, రాజేల కనఁబడి నన్నట్లు

ముకులు కొల్పెను ? పోగి, మంచిమాట.

అనవాలైన నే నందులకు స్వీలుం జిక్కి-ంచుకొన్న తెం జెల్మిం జూపి

చెలైంబో, పడవై డజెలిమి కానిని దెచ్చి పేడుక దీర మాటాడ నై తి నింతతడవయ్యె, నా నొర చెంతనుండి రాయబార మదే మొకో రాక యుండె నేమి సేయుడు ? నీవంత నిప్పు డౌవరి తోడఁజెప్పుడు ? నిస్సిరో! యాడబ్రితుకు! \_\_\_వు. 8

గాంగేయు స పల్లై తేని చెంత తండ్రికొరకు చేసిన భీష్మ ప్రతిజ్ఞా పద్యమును స్థిననంకల్పనూచకముగా, కథాకథనమయమున సంగీతాత్మకముగా పాడుటకు పీలుగా, 'రాలనీ, కూలనీ, క్రుంకనీ,....' మొదలగు అభినయానువూల దీర్హన్వరములఖో కూర్చిరి. (పు-ి) భీమ్మ నితోపాటు అతని తల్లి పావనత్వమునే కాక, అతని తండ్రిమైన శంతనుకు కూడ ధర్మమార్గము తప్పలేదని వ్యంగ్యముగా ఈ పద్యమున సూచించినారు.

## రెండవ ఘట్టము:

శంతనుడు అఖిలెహిక సుఖముల ననుభవించి నత్యవతి హిందున ఇరువుర కొడుకులను గాంచి దివి కేగ, ఫీష్ముడు తం[డికి అపరకర్మ మొదరించి పెద్ద తమ్ము నకు సకల రాజ్య మర్పించును. రాజైన పెద్ద తమ్ముడు సంగరమున మృతి చెంద పినతమ్ముడు పట్టాభిషి క్షు డగును. పిన్న తమ్మునికి పెండ్లి చేయుటకు భీష్ముడు కాశీరాజపు[తికలకు జరుగు న్వయంవరమున కేగ్రీ అక్కడ రాజుల నంచర నోడించి, కాశ్కాపురీశు కన్యకలను ముప్పురిని రథముపై నిడుకొని స్వకీయపురికి వచ్చును. ఆ మువ్వురు కన్యకలతో నౌకతె యగు అంది ఖీమ్మనితో 'ఓ యయ్య : సాశ్వవిం బతిగు గోరి యున్నదానను. నా తండి యొప్పుకొనియో. తిరిగి నన్ను బంపుము అని యన ఆపగానందనుడు అంగీకరించి ఆమెను తిరిగి పంపును. అంబ సాళ్య పతి యొద్దకేగ అతడు ఆమెను తిరస్కరించును. తన కాపురమును పాడుచేసినది గంగనందనుడని అంబ అతనిని సాధింపదలచి తప్రముచేయ వనమున కేగును. ఆమె చరితమును విని ఒక తపసి పరశురామునితో చెప్ప, పరశురాము డామెకు అభయమిచ్చి ఆమెళ్ కరినగరికి **వచ్చును.** గురుని రాకను ఖీష్ముడు తెలిసిక్ ని వెళ్లి భక్తితో మొక్కును. వరశురాముడు 'ఈ అంబను నీపిన్నతమ్మునకు పెండ్లి సేయుము. నాకది టియము' అని యన, దానికి ఖీమ్మ డంగీకరింపక పోవుటచే వారిరువురకు యుద్ధము జరుగును. ఒకనాటి యుద్ధమున గంగాసుతుని దెబ్బకు పరశురాముడు మూర్ఛ కూడ ఫోపును. ఆ రాత్రి అంబకు పరశురాముని శక్తి పై సందేహము కూడ వచ్చును. మరునాడు జామడగ్ని శక్తికి గాంగేయుడు సౌల రథముపై బడ తల్లియైన ధివ్యగంగ్ వచ్చి రక్షించును. ఆ రాత్రి తీమ్మడు ఈ పరశురాముని గెల్పుట యొట్టలా ? యని అలోచించుచు ని దింపగా, కలలో నాక మహాత్మడు కన్నించి, 'జదిగో నమ్మోహనా ప్రము. దీని పేసి ఖార్గపు జయింపు' మని చెప్ప, ధైర్యమన మరునాడు యుద్ధమునకు వచ్చి గురునపై ఎమ్మోహనా ప్రము పేయటోవ నారదు దేతెంచి వారించి గురునకు నమన్క రింపు మనును. శీమ్మడు ఖార్గపునకు నమన్క రింప, ఖార్గపుడు సంతనించి అన్నోడితి నని యొప్పుకొని పరమును కోరుకొమ్మనును, దానికి తీమ్మడు 'బహ్మా హరినయిన నాకు గోర్కు లేమియును లేపు. అయినను ధర్మా సక్తి మ్మీడు 'బహ్మా హరినయిన నాకు గోర్కు లేమియును లేపు. అయినను ధర్మా సక్తి మ్మీడు 'బహ్మా హరినయిన నాకు గోర్కు లేమియును లేపు. అయినను ధర్మా సక్తి మ్మీడు 'బహ్మా హరినయిన మార్గ వరాముని తెగడి గంగాను తమీది పగ పేరు తనువైత్తియైన తీత్పుకొనకుందునే' యని పట్టుదలలో ఏమ్పుచు నేగును. శాంతనవుడు ఖార్గపుని పూజించి వాని యనుజ్హలో నింటి కేగి, ఈ వృత్తాంతమంతయు నత్యవతికి చెప్పి అమెచే దీవనలు గొని ధర్మమార్గమున జనులు నుతింపగ చరించుచుందును.

ఖారతశథలో గల రసత్తర ఘట్టములలో ఖిష్మవరశురామ యుద్ధఘట్ట మొకటి. ఒకడు తపసిరాజు మరియొకడు రాచతపని. ఒకడు తండ్రికొరకు తల్లిని గాడ లేకుండగ జేయుటకు పెనుకాడని వాడు. మరియొకడు తండ్రికొరకై పత్ని లేకుం డగ నుండుటకు పెనుకాడని వాడు. ఇరుపురు మాట మరువని మహనుఖాపులే. పైగా వీరిరువురు మార్గదర్శకులయిన గురుశిమ్యలు. ఇట్టి ఈ పుణ్యచర్మి తులకు ఒక అజల కారణముగా యుద్ధము వచ్చినది. యుద్ధము వచ్చినను మర్యాద లతి కమింపని ధర్మన్వరూపులు. అందులకే ఈ ఘట్టము ఎందరినో అకర్మి ంచినది. దాను గారిని అకర్మి ంచుటలో ఆశ్చర్యమేమి యున్నది ?

ఈ ఘట్టము నందు దాస్తు గారు తమ్మ కథాకథన విధానానుగుణముగా కథ చెప్పిరే కావి భారతకథను పెద్దగా మార్చినది లేదు. చిన్నమార్పు మాత్రము ఒకటి కన్పడుచున్నది. భారతమున అష్టమస్తుతు స్వప్పమున సాజెత్క రించినట్లుండగా దాసు గారు తమ కథలో 'ఒక మహాత్ముడు కాన్పించి'నట్లు చెప్పినారు.

కథనవిధానము మాచించుట<u>క</u> దాస్కుగారు. పరశురాముని యుద్ధమ్రవకు ... సన్నద్ధము చేసిన విధము..... కెంజడల్ ముడ్డివైచి మంజులముగ వకాళి పైస్ పుడ్స్పాడ్లు వరుసంజుట్టి

పీరకాచనుగట్టి బెబ్బులీ తోలు <u>పె</u> చాల్స్టి మూళఫున జన్నిదంబులమక

మొల్ బెట్టి ఖట్స్టాంగమును విల్లు చేఁబట్టి చండభాగ్ర తేజమున మీంత్

సింహాగర్జలు చెవుల్ చెవుడు పర్చంగం బ్రశ్ యాగ్ని కణంబుల నశ్యులుమియ

> `భృగుకులాగ్రొణి రాముండు ఏరవూని `శాంతనన్ను బిల్స్ గద్దింప సంభ్రమించి 'టంకృతులొనర్స్ గిరులు వడంకునటులు 'బలెడ్డ్ నిటు మేఘ గంభీర భాషణమలు

> > ప్ర⊪లు 14 <u>- :15</u>

ఈ పద్యము అశ్వర రూపముగా పఠశురాముని రూపమును పాఠ్రకులకు ్ౖషత్యశ్రము చేయుచున్నది.

ఖ్మ్మని శరవాతముచే మూర్చ చెంది తేరుకొని సూర్భాన్మయ మగుటచే భాగవుడు నాటికి యుద్ధము చాలించును. ఆ సమయమున అంబ భృగురామని చెంతకేగి పలికిన ములుకులకుంటి పలుకులలో, దాసు గారు [పదర్శించిన పలుకుల కులుకులు—

అంత నంబ ఖృగురాముని చెంగటి కరిగి సేవలానరించి యొంతయు నడలుచు నిట్టుల వాకొనియొం గన్నీ ళుల నించి నమ్ముకొంటి నీవరాక్రమంబున నాపగ దీఱునటంచు వమ్మ య్యో నీదుశౌర్య మాభీమ్మపట్ల నాపల్కు- లెంచు మునుపటి బీరము వెన్క-బెట్టుమో ముదునలి తాపని నీవు దినామ లిర్వడి యయ్యాంగాన నింక సాధీరుని జయించతేవు పాపము నాకొ అకై సీపీగతి బడ దెబ్బలు తిన్నావా ? ఓపిక తప్పినవాడు మునివృత్తి నుండుట్రయే మంచి దేవా!

——పు. 17

సమయమా మానళంగమయిన ప్రదేష — నలుకులకు గుర్తియగుచున్నవాడా మహాక్ పిస్టుడయిన జామదగ్ని — అనుచున్న పలుకులా పరమావమానకరములు — పలుకుల విధానమా హేళనాత్మకము — పలుకుచున్నదా ఒక అనాథయైన కలికి.

ఇటువంటి సమయములో ఈ విధముగ మాటలు బడిన సామాన్య మానవు నకే ఆవేశము వచ్చును. ఇక పరశురాముని విషయములో నతడెంత యుగ్గు డగునో ఊహింపగలమా? దానుగా రిట్లు పరశురామునిచేత సమాధాన మిప్పించు చున్నారు....

అను నంబంగని పిన్న నవ్వొలయంగా నాభార్గవుండిట్లు వా కొనియొం గామిని! రేపు చూడు మతనిం గూ ల్తున్ని జంబేనె య ల్గినచో బాలుండు భీమ్మండొంత? వినుమా! నీలన్మదస్తానిళి తా కిన జీవించునె బ్రామ్మాయైన? నింక శంకింపంగ నీ కేటికిన్. — పు. 17

ఈ పద్యము నందరి ప్రతి పదము అర్థవంతమే. సాఖ్పాయమే.

అను అంబన్ కని - ఆ విధముగా పలుకుల ములుకులతో బౌడుచుదున్న అంబను చూచినాడట. ఆ చూపులో అవమానము చేసిన ఖీమ్మనిపై కోవము; ఇట్లు ఒక అబలచే మాట పడవలసివచ్చెకదా అను బాధ; తన శక్తి నెరుగలేని స్త్రీ యను లెక్కలేనితనము స్ఫురించును. పిన్ననవ్పొలయగా - పెక్కు దుఃఖము వచ్చిన పక్కు న నప్పు వచ్చును అన్నట్లు ఒక ఖావము, నాశక్తి సీ కేమి తెలియునులే అన్న ఖావము స్ఫురించును. ఆ ఖార్గపుండు - అంతటి పూర్వచర్మత గలవాడు అన్న సూచన, ఖార్గపుడు అని యపత్యార్థక బ్రహ్మముతో చేరిన నామము వాడుటవలన గూడ అతని శక్తి సూచన చేయబడినది. ఇట్లు వాకొనియె - ఇట్లు - అనగా ఈ విధముగా అనగా అంబకు విశ్వాసము కలుగునట్లుగా మాటాడినాడని అర్థము. కామిని-ఈ సంబోధనవలన సీపు కామముతో నుండుట వలన నన్ను సరిగా గుర్తింప లేకున్నావను నూచన. రేపు చూపు - ఇది యెంతయో శక్తి గల మాట. నిత్య వ్యవహాకుమలో గూడ 'రేపు చూడు నానంగతి' అని యందురు గదా. అతనిన్ గూ అైన్ - ఎం మాట అంఖకు కావలసిన మాట. అకిని అనినాడు. నిజంబేనె యల్గినచో - నా మాట నమ్ముకుమ. నిజముగా నాకు కోపము వచ్చిన అనగా ఈ రోజు వకట నాకు నిజముగా కోపము రాలేదు. నా శక్తి నంతయు చూపలేదని ఖావము. 'నిజముగా' అనునది వ్యవహాకములో చాల బలమున్న మాట. బాలుడు ఫీమ్ము డెంత - నాదగ్గర చదుపుకొన్న పిల్లవాడు అంతడు నాముంచెంత అని ఖావము. వినుమా - నాశక్తిని గూర్పి చెన్నచున్నాను, వినుము. నీకు తెలియదు అని అర్ధము. ప్రిలన్ మదస్పార్శి తాకిన - లీలన్ అనుటవలన నేను పెద్దగా శష్టపడ నక్కరలేద నియు, మదస్పార్శి అని నంయుక్తాడ్రముల వలన ఎదుటివానికి తాను బెజ్జ గలక్టిష్టత మాచింపబడినది. తాకిన అనుఓవలన స్పృశించిన కూడ చాలునని ఒక చమత్కారము. జీవించునె ట్రహ్ముయైన - చాపు లేని సృష్టిక రై కూడ టబకుకగలడా కక ఫీమ్మడన నెంత అను సూచన, ఇక శంకింసంగ నీకేటికిన్ - ఇంత నాగూర్పి తెలిసికొనియు నీకింక శంకింపంగ వని యేల ఆన్న సూచన. ఇట్లు ఈ పద్యము నందు సతీ పదము సార్థకము.

ఖీష్మనరశురాముల యుద్ధఘట్టము నందు దాను గారు అమ్ర వేత్యన్న వర్ణనము కన్న మాటలఖోటు లేకండ్రవ బేసింది. ఈ సంభాషణములు ఈ ఈ మట్టమున తప్పని నంది. [పతి కవి ఇడ్లే బేసినాడు, అడ్లే దాను గారు కూడ క్లు ప్రముగా చక్డగా బేసినారు. క్లు ప్రముగా చేయుటవలన కాబోలు ఖీమ్మని మాటలలో గురు భక్తి పెల్లడి యైనట్లు ఖాగ్గవుని మాటలలో శిష్య [పేమ పెల్లడి కాలేదు. ఖీమ్మడు కూడ—

'మున్ను రాజుల నీవు బాలియింప గాం సేయుం డున్న-చోం జెల్లునే యుల్ల ఫుం బండువు' — పు. 14 అని గురువుఠో అనుట అంత సమంజనముగా లేదు. పూజ్య పూజక ఖావమును పూజ్యము చేసినాట్లే కదా.

మూడప ఘట్టము:

ధృతరాష్ట్రతనూజులు నూర్వురు, పాంకుతనయులు ఏపురు దాయముకై యుద్దమునకు దిగుదురు. కౌరపులుం బాండపులు తన కొక్క-గతిమైన భీఘ్యడును 'బోషింవబడిన' కారణమున ధా రైరాజ్జ్స్ల్ పడ్రమున బోరాడును. కౌరవ సేనాపత్రియై గాంగేయుడు పాండవ భటవనములను పది దినములు కారుబిచ్చువలే దహింపజేయునుం ఒకనాటి యుద్ధమున ఖీమ్త ను విలయకాలభై రఫుని మాడ్కి నతి రుంద్రుడయి సకలారి సైన్యమును నేలకు కీలకు తెచ్చును. ఖీమ్తని విక్రమము జూబి బీరమొడలియున్న అర్జునుని పరికించి పెన్నును 'దేవదానపులకైన అసాద్యును ఈ దేవ వ్రత్యం. ఈ పీరుని నేను ఈ చక్రమున తునుమాడెదను' అని ఖీమ్తని పైకి బోబోపును. అర్జు నుడు అడ్డగించుచున్నను అగక ప్రకరాగ్నివలే తనమీదకు వచ్చు హరిని ఖీమ్తను స్తుతించును. పార్థను వాసుదేవుని కాంతు జేసి మరలించును. నాటిరేయి కౌంతే యులు కృష్ణనహితులయి చాటుగ ఖీమ్తని కడ కేగి తమకు జయము కల్లనట్టి మార్గము చెప్పువున, ఖీమ్తడు....

'ఇప్పడు నన్ను జయందు నువాయము నీర లెఱుంగుట కేట్లు వచ్చి నారు గావునఁ బాలువార మీగా యిష్టము తప్పక సమకూ ర్తు డైవ మాన చేత విల్లున్నంతసేపు నన్నో ర్చుట వశమా నె యెటువంటివారికైన శరణన్నవాని సమర పరాజ్ముఖుని ని రాయుధు స్పేడి నేనేయ గాన

> మాశిఖండిని రేపు నామాండం బంపుం డంగనా పూర్పుండెల నేనతని దిక్కు శరము తొడుగను బార్థుడాచాటునుండి నన్నుం గెలువంగ వచ్చు నో యన్నలార!' (పు-27)

అని తన వధోపాయము చెప్పను. మహాత్ముడు, పితామహుడు అయిన వీమ్హని అట్లు మోన పుచ్చి చంపుటకు అర్జునుడు బాధపడి వెనుకాడుచుండ, కృష్ణుడు 'గీఠా సారము' జ్ఞాన బోధ చేయును. వీష్మోపదేశము ట్రకారమే శిఖండి నడ్డుపెట్టుకొని బాణములతో కొట్టగా 'శరము లూతగా తూర్పు మొగముతో శాంతనవుడు ధర నౌర గును. అర్జునుడు తన కాతకు అలుగులు తలగడగా చేసి, పాఠాశగంగతో దష్పి తీర్చి, శయ్యభుట్లు కోట కట్టును. ఖీమ్మడు ఉత్తరాయణ పుణ్యకాలము వరకు ప్రాణములను చిక్కాబట్టి మునులు భుట్టు చేరి పేదాంత చర్చలు నలుపుచుండ విష్ణు నుతితో కాలము పుచ్చుచుండును. వికల మనన్కు-డయిన ధర్మజుని ఖీమ్మని చెంతకు కృష్ణుడు తీసికొనిపెళ్లి వరధర్మసారము వివరింపుపున, ఖీమ్మ డంగీకరించి ధర్మ జునకు ధర్మ సూక్షుముల నెరింగించును. పిదప భగవన్నుతి చేయుచు తనుపు త్యజించును.

ఈ కథ యంతయు ఖారత మందలిదే. దాసు గారు ఈ ఘట్టము నందు నందర్భామసారముగా ఖారత ఖాగవతము లండలి కొన్ని స్టాపుద్ధ పద్యములను అనుకరించినారు.

్ర్మేక్ట్రమ్మడు పార్థుని కథమునుండి దిగి ఖీమ్మని వధించుట**ై సి**ర్ధమ**గునపుడు** దాను గారు బాసిన పద్య మిది.....

> ఘన లీల దేహమందున మెప్పు చెల్పున వలెవాటు పసిడి దుష్పటి చెలంగ

కుంభిని యదరంగం గుప్పించి యురికినం గుండలకాంతి దిక్కు-లకుంబర్వ

కరశాఖనమరు చ్రక్రపచండారు,...ని కలరు కెందమ్ములై యశ్రులాప్ప

కోపంబు వ్రజమై కొనసాగ నట్టహా సమ్ము గంభీర గర్జనము గాఁగ దేవ దేవుడు కృష్ణుడు దీసబంధు డస్ట్రమని గావజనులెల్ల, నబ్బమంద పోవుచున్దనుఁబట్టి యాఫుటకు వెంటఁ బడిన వాఁకుచ్చె నిట్టులఁ బౌర్లుగాంచి.

— పు. 25

ఈ పోద్యము హోతన గారి 'కుప్పించి యొగాసిన కుండలంఖుల కాంతి గాగన ఖాగంజెల్ల కప్పికొనగా' (ఖాగ. – [పథ. – 221) అను పద్యమున కనుకరణమే కదా. ఖీమ్మడు ధర్మరాజునకు ధర్మసారము వివరించు ఘట్టములో గల\_\_\_

... నకల ధర్మనారము విమమ యితకులు దనకు నెద్ది యొనరింప సుంతయు నిష్టపడం కొ యన్యులకు నట్టి కార్యము నాచరింపం దగమ తామ నిజంబుగ ధర్మరాజ !'

-----పు. 34

ఆను వద్యము తిక్కనామాత్యని....

2 సులే యవి యొనరించిన నరవర! యప్రియంబు తన మసంబునక గుండా నొనులకు సని సేయుకునికి పరాయము పరమధర్మపథముల కెల్లక్లు.

——ాశాంతి **-** పం-చ **-** 220

అను ఖారత ట్రాసీద్ధ పద్యమునకు రూపాంతరీకరణమే కదా: ఇాట్లే ఖీమ్ముని చంపు టకు వెనుకాడుచున్న అర్జునునకు త్రీకృష్ణుడు చేసిన టోధ యంతయు గ్రాంసారమే.

ఈ ఫీష్మ చర్మత హరికథను నిర్వచనముగా బ్రాయుణ దాను గారి ఖీష్మ బ్రత్యేజ.

# సావ్తి చర్తము :

దాను గారి రామాయణ హరికథలలో యథార్థ రామాయణము, ఖాగవత హరికథలలో రుక్మిణి కల్యాణము మంచి పేరు వ్రాక్షాంలకు నోడుకొనగా, ఖారత కథలలో అట్టి ఖాగ్యము నోచుకున్న హరికథ సావి[తీ చరి[తము. ఈ హరికథా రచనమునకు ఒక కారణము కలచట. దాను గారి తల్లియైన నరనమ్మగారు దాను గారికి ఎంతకాలమునకు సంతానము లేకఖోపుటను జూచి ఒకనాడు 'నాయనా, సావి[తీ చరి[తము వ్రాయాము. సీకు నంతానము కలుగును' అని చెప్పెనట. తల్లిమాటపై గౌరవముచే దాను గారు ఈ సావి[తీ చరి[తమును వ్రాసినారట. ఈ హరికథ వాసిన నంవత్సరమునకే దాను గారికి ఒక అడపిల్ల కలిగినది. అ విశ్వాస కారణముచేలనే దాను గారు అపుట్టిన పిల్లకు సావి[తి అని నామకరణము చేసిరి. సావ్మిత్ చర్తమునకు 'పన్నగే ద్రభాషు పట్టంపురాణియైన శార్వాణి కృతి నాయిక'. ఈ కృతి ఆదిశక్తి స్తుతితో ప్రారంభ మగును. తరువాత కృతిశాయిక స్తృతి, గణపతి నుతి, శారదాస్తుతి, నహిస్తుతి వరునగా వచ్చును. తరు వాత నత్యము భూతదయల ప్రాశ్వ్యమను గూర్చి సుదీర్ఘమయిన చర్చ చేయు దురు. ఆ చర్చలో పశువిశననమును అంగీకరించు సమకాలీన పందికమానులను దాసు గారు త్మీవముగా విమర్శింతురు ఇది యంతయు ఉపోద్యాతము.

నం యుపోద్ఘాతమయున తరువాత సావ్మిత్చరిత9 చెప్పటకు చక్కని పూర్వ రంగమును సిన్నము చేసినారు.

> 'ధాతి)న భర్తకున్నరియు దక్కిన బంధులకున్నహా యశ్ పాత్)త గల్లజేసి యిరువంకల వంశజనంబులం దిహా ముత్ససుఖంబులన్నిటిని మోదము గాంచిన పుణ్యసాధ్వి సా చిత్రి తలంపు వచ్చె సరవిన్నుజనావళి నెన్ను నామదిన్'

పున్నెపుం దంపతులలోన వన్నె కెక్కి పుడమి పావితి) సత్యవంతుఁడును మిగుల స్థుల సాధుజన గ్రవనీయు లగుట వారి చరితంబు పల్కెద వాసి మీరి.

\_\_\_ ప్ర. 9, 10

### కథా శరీరము:

తొల్లి మ దేశమునకు అశ్వపతి రును దొడ్డ నృపతి విభుడు. అ మహా మహాని రాజ్య ప్రజలు నత్య ప్రీతీ, నకల భూతములందు నమత కలవారు. నదాచార సంపన్నులు. అశ్వపతికి ఎంత విభవము కల్గినను, కాంతామణిళోడ చిరము కాపుర మున సంతోషించినను, అతనికి సంతానము లేదు. దానికై యతదొంతయో చింతించి యనశన ప్రవత్తుడయి తమ కులదేవత యగు సావిత్సిని గూర్చి తప మొనర్చును అతని భక్తికి మొచ్చి పాలితా శ్రీ వర్గ యగు దుర్గ విశ్వరూ పంబుళో ప్రవత్యక్షమ యి అతనిచే అనేక సృతులను బడసి, అతడు అడుగకుండగనే—

... ... ఓయి వత్స ! నీ
యునఘ తపంబు మెచ్చితీ మదంశమువం జనియించు నీకుండి

న్నగ్ యొక్ కూలు రామెవలనం దరియిం త్రిరువంక వారలెం దున జయమబ్బు నీకు  $\dots$   $\dots$  పు.  $1_4$ 

అని తిరోహిత యగును. కొన్నాళ్ల కతని యిల్లాలు నెలతప్పి మంచి ముహూ ర్తమునందు ఒక పుత్రికను గాంచును. సావి[తీదేవి వరమున పుక్టైను గాన ఆ పిల్ల సావిత్రి యను పేర పిల్వబడును. సావిత్రి యుక్తవయస్సు వచ్చనాటెకే....

> దానమున వేల్పుటావు, సత్యమ్ము ప్రోవు మెఱుంగు మరుదంతి, కల్కుల మేలుబంతి శీలవుం గొట్టు, ఖలులకు చెంప పెట్టు ఎలమ్ సావితి) కెనగలదే ధరితి)

\_\_\_ పు. 15

అని అందరిచేత ప్రశంస లందుకొనును. ఈ పౌలతికి తగు వరునికై అశ్వపతి భూవిళుల నెందరినో పరీశీంచి, వచ్చిన చిత్రపటములను జూచి, కులభూపవయశ్శీల ముల నాపెకు నరియైనవాడు లేడని ఆలోచిందు చుండును. అంత తనకు అనుకూల పతి యెట్ట లబ్బునచుడు చింతించుడు నౌక రాత్రి సావిత్సీ యొక కల కనును. ఆ కలలో — మూపున గండ్గొడ్డలి గల ఒక రాచక్డెగాడు — అతని నెత్తిపై నౌక గంప — ఆ గంపలో మునలి ముద్దలయిన తల్లిదండ్రులు — వారిని నేల డించి జలకమాడించి చలువసీడలో వారికి తీయని పండులను తినిపించుడు ఆ యువకుడు తన్ను (సావిత్సిని) జూచి—

యని వలుకును. తానుగూడ నతని ప్రాణేశ్వరునిగా తలంచి భయభక్తులతో బూని తదాజ్ఞ నలిపినటుల కలలో కన్పడును. ఆ కల కాంచినప్పటినుండి 'ఔను, సీవె నా నాథుండవయితి వింతనుండి' అని నిర్ణయించుకొని, అతని రూప గుణ సంపచల కారణముగా సావితి) అనంగుని పువుకోలల వాడికి గురి యగును. సావితి) నకల కలాపేతి యాట కలలో గాంచిన ఆ యందకాని చిత్రపటమును బాసి చెలిక తైకు చూపి, తన మనసులో గల ఆంఖ్పాయమును తన చెలిక తెకో తెలిపి, అంతతో అగక ఈ వటము నా తండ్రికి కన్పర్సి సీపు వేగముగా నావిధము తెలుపుము' అని చెలి క్రై ముఖమున తండ్రికి కబురు పెట్టను. అశ్వపతి అచ్చెరుపునందు చుండును. 'అంతలో డై వవశమున నారదముని అటకు రాగా అశ్వపతి తన పుత్రిక విచ్చితవిధ మంతయు చెన్నను. దానికి నారదుకు 'ఇతడు కలడు. సాళ్ళాధిపుని పుత్రుడు కాని అప్పడివి. పేరు నత్యవంతుకు. ఇతనికి ఆయుపు ఇర్వచేంస్లు. అందు పదెన్మిది చెను. ఇంక నీ యుష్టము' అని చెప్పి వెడలును. ఆ యువకుడు లోకములో నిక్కముగా నుంకుటకు అశ్వపతి అద్భుతపడి, అంతశిప్రవములో చెలులు నుతించు నట్లుగా గౌరీవివాహము చదుపుచున్న పుత్రీకత్నములో నారదుకు చెప్పినవిషయ మంతయు చెప్పి, 'తల్లీ 1 యితనిన్ ఖావించక చినము టుతుకు వరునింకొకనిన్ సేవించునుు' అని కోరును. దానికి సావిత్తి, 'తండ్రీ 1 మన వంశమున మారు మనుపు లేదు. అతనితో కాపురము ఒక ఓణమయిన చాలును.

> కనకదుర్గయు మనపాల గలైనేని యరయ సాధ్వికి మాహాత్మ్య మలరునేని యితడు చిరజీని యగుచు నన్నేలగలడు వేనుడునులేల తండి)! నన్ నీనికిమ్ము "

\_\_\_ ఫ్రూలు. 21, 22

అని పట్టు పట్ట, అశ్వపతి పేదమాతపై భనము పెట్టి, మంచి ముహూ ర్తము పెట్టించి అరణ్యములో గల సత్యవంతుని కడకు పృతికతో గూడి ఐయలుదేరును.

అరణ్యములో నత్యవంతుడు 'అనిమిషులు మెచ్చునటుల నెనుబడేడు లంత స్మాజ్య నంపద ననుభవించి తుద కిట్టి యికుమలు' పడుచున్న తల్లి దండ్రులను గూర్చి చింతించుడు, చతురంగ బలములో శంఖకాహళధ్యనులతో తన దెనకు వచ్చు మన్న ఆశ్వపతిని చూచి తమ రాజ్యము నాక్రమించుకొన్న వైరులని తలంచి యొంటిగా యుద్ధమునకు సిద్ధమగును. అతని ధైర్య గాంఖీర్య శౌర్యాది వీర్యములకు నశ్వపతి ఆద్భుతమంది చిరునప్పుతో, 'తాను శ్రతుపును కాననియు, తన కన్య నౌసంగుటకు వచ్చితిననియు' నని యన: వినయానంద త్రపాయుక్తడయు నత్య వంతుడు అత్యుత్సాముతో జననీజనకులకు ఆశ్వవిభుని రాకను గూర్చి చెప్పను. సాశ్వనృపతి అశ్వపతి కోరిక ప్రకారము అయింతిని కొనుమని పుతునకు అనుజ్ఞ యుద్చును. ఆ అడవిలో వారి కల్యాణము జరుగును. అశ్వపతి వివాహానంతరము

నత్యవంతునితో 'నాయనా! బలు తవంబున సావ్ తీదేవి వర్ పథావమున ఈ అమ్హాయిని కాంచినాము. ముద్దుగా బెంచినారము, జా గ్రాంగా ఏలుకొనవలసినది. అంతే కాదు మరియొక మనవి యేమనగా మా రాజ్యమునకు వచ్చి ఏలుకొనుము. కారడవిలో ఈ ముదితల్లి దం దుల నెట్లు పెంచెదవు?' అని కోరగా, దానికి నత్యవంతుడు అక అము నెల్లనని చెప్పి అంగీకరింపడు. తన్ను అడవిలో వదలి పెళ్లటకు దాధపడు చున్న తండిని జూచి సావ్తితి 'మగువ యొదిగినంత మగని సొమ్మే యుగును లోకమర్యాద యుది' అని ఓదార్చి వంపును. సావ్తితి వనములో నగల నవలబెట్టి, వల్కంలములు పెనిమిటి వలె గట్టి, వరుని కనీకందనీయక, అత్తమామలను పేల్పుల భంగి జూచుచు, పర్మశాలలో ముదమున కాపురము చేయుచుండును.

నారదుడు తన విఖనకుంచిన అయు: పరిమంతి రేపు వచ్చుననగ, నేటి నుండి సావి[తి యనశన[వత మాచరించి ఉదయము రేయి గూడ దేవిని సహ్మననామము లకో పూజించును. మరునాడు ఖర్త యోంత వలదనుచున్నను ఖర్తతో అడిపికి బయలుదేరును. ఖర్తతో సాయంనమయము వరకు అరణ్యములో [పక్కనే యుండి 'బ్రౌద్దు [గుంకటోపుచున్నది. ఇంటికి పోదము జాల మేల' అని చెప్ప, సత్య వంతుడు బయలుదేరటోపును. ఇంతలో విధివశమున సత్యవంతునకు తల నాప్పి పారంఖమై, అధికమై [పాణము విడుచును. సావి[తి తన కాంతుడు అటులొటను గనుగొని బండలు కరుగగ నేడ్పుచుండును. అంతలో ఘన కాలపాశధరుడయు జముడు నత్యవంతుని సూక్ష్ దేహము నాకర్షించి కొనిపోపుచుండ సావిత్సి వెంబ డించును. తన్ను అ[పతిహత గమనమున వెంబడించు ఆ సాధ్యీమణే మాహాత్మ్యము నకు [పేఠపతి అచ్చెరువంది 'వరుని దప్ప వరమేదయిన పేడుము' అనును. దానికి సావిత్సి 'కాంతునితో నుంటకన్న బత్మివతకే కోర్కె యుండును? అది యటుండ నిమ్ము. ఏదయిన వరము కటాకీంప సీకిష్టమయ్యెనేని....

అకట! జాత్యంధులైన నా యత్రమామ లకు గనుంగవలిమ్ము నీదు కృపచేత కొడుకునుం గోడలిం జూచుకొందు) వారు తవిలి ముచ్చట దీరంగ ధర్మరాజ!'

\_\_\_ పు. 43

అని చి<sub>త్</sub>తమయిన వరమడుగును. కొడుకును జూచుకొనుటకు కన్ను లిమ్మనుట చి<sub>త్</sub>తము కదా: అనగా నత్యవంతుని <sub>[</sub>బతికించుమని కోరుటయే గదా: ఆ వర మును జముడు [సేసాదించి ఆమెను తిరిగి వెళ్లుమనును. ఇట్లు వలుకు జముని పీడించి 'ఇతని [వశ్నల పరంపరలలో ఆపవలయును' అని నిశ్చయించుకొని, 'పావ పుణ్య మన నెట్లుండును? వాని కేఫలము [పాప్రించునో వివరింపుము' అన, దండధరు' అమెకు సవి సైరముగా వివరించును. తరువాత ఆమె భక్తికి నంత సించి మరల యము'ు 'ఓ మంచి చిస్నదాన! సీయందు [పీతి చెందితిని. పతిని దక్క ఏవరమయిన అ''గుము' అనును. దానికి చేతులు మొగిడ్చి సావిత్రి సావిత్రియునిలో.....

'వేయేల శ్రణంబయిన నా మగని విడిచి మరి యుండలేను దీస్ కేమిగాని వరము మరియొక దాని గోకుమన్నావు గాన నా తండి) యారగ పుత్సుల గన గటాశ్రీంపు మీన్స్' పు.47

అని మరల చిత్రిమయిన వరమును గరానుతనములో నడుగును. ఔరసులు నత్య వంతుడు జీవించినపుడేకదా కలుగుట కవకాశము. అదే ఈ వరము నందరి గడును దనము. అంకరో యముని వదలక 'నాకు పతి ఖిక్క పెట్టు'మని సేడుచుండ, ఈమె ఎార్థనమునకు దేవతలు నదయహృదయులై సుమావళి కురియింతురు. అప్పడు యముడు ఆమె శక్తి సామస్థ్యములకు సంతసించి....

'అమ్తా ! నీతండి) కౌరసపుతు)లు హాయిగా నూర్పు రలరెదను సమ్తారముతో నీ ళర్త మరల సజీవుడై నిన్ను గూడు నెమ్మి నీమగడు నీవు చిరకాలమ్ము స్వామాజ్య మనుభవించి యా పిమ్మలు శివసాయుజ్య మంచెదకు.... .... .... .... — పు. 48

అని వరములు [పసాదించి, తికోహితు డగును. సావి[తి అంత భూమిపైకి వచ్చి నాథుని తల తన యంకదేశమున బెట్టిక్సెని ని[ద లెమ్మని పిల్పగా నెడలు కదిల్చి ని[దలేచినవానివలె నత్యవంతుకు జీవించును. తరువాత నత్యవంతుడు సావితి) వలన జరిగిన విషయమంతయు తెలిసికొనును. నత్యవంతుని తల్లిదం[గులు శ[తు పుల నోడించి రాజ్యమును గైక్సెవిమ్తరు. అందరు సావి[తిని నుతింతురు. ఇట్లు నర్వకంపదల నౌనగిన నర్వమంగళకు మంగళము ఎాడుటలో కృతి నమా\_షమగును

ఈ సావి[లీ చర్రత హారికథ యందలి [సధాన కథ భారతము నంచలిచే కాని దాను గారు చిన్నచిన్న మార్పులు చాల చేసినారు. భారతము నందు అశ్వవతి మ ద్దేశాధినతి యని నూచనమా క్రముగా నుండ, దాను గారి కథలో వాని గుణ సంపద, వాని రాజ్య | సజల సదాచారములు కూడ వివరింసబడినవి. ఆ |పజల ఆచారము లన్నియు దాను గారికి నచ్చిన ఆచారములు. ఇస్లే అశ్వశతికే సంతానము <mark>లేదని మా</mark>|తమే **ఖా**రత విషయము కాగా దాడుగారి కథలో నంతానములేని అశ్వ**పతి** మానసికబాధ కూడ వర్ణింపబడినది. ఈ కథ బ్రాయునాటికి దాను గారు కూడ సంతాన రహితు లగుటచే ఆ దాధావర్ణగనుు వారి అనుభవము కొల్పినడే. అశ్వపతి సంకానార్థియై పద్యుకొన్మెద్ వర్షములు సావ్మితిని కొలువ ఆ దేవ్ 1నత్యశమైనట్లు ఖారత కథ. దాను గార్వధలో శనము చేసిన కాల్చనక్తియే రేదు. ఆ దేవి ఏ రూవముతో | పత్యక్షమైనదో చివరణాక్షకాంగా కలదు. 'మదంశమున' నీకు పుత్తు జన్మించును అని సావి[ఓ్ఏ అశ్వసతితో ననుట ఖారత కథాంశము కాదు] దాను గారు కల్పించినదే. ఈ మాటవలన సావి[తి పా[తకు ఒక ఉదాత్రత కూడ చేకూరినది. అట్లు జగన్మాత అంశమున పుట్టినట్లు కల్పించుటవలననే, దాను గారు కథానాయికయైన సావి|తిని ఒక సామాస్య [సబంధ నాయికవరె గాక ైదెవాంశ సంభాతగా తీర్చిదిద్దినారు. ఇరువంశములను వవ్బిత మొనరించు నీ పృతిక యను దేవి మాట రెండింటను గల అంశమే. సావి<sub>|</sub>తి వినుకలి వలన సత్యవంతుని ్పేమించినట్లు దాను గారి కథాంశము. లోకో త్రమయిన జన్మప్ప తాంతము కల సావ్తి లోకో తరమయున గ్రణయ వృత్తాంతముందిన కాని నరిఖోదని ఎం దాను గారు ఈ న్వష్మ ్రణయమును కల్పించికి. నారదుని ఆవేశానుసారము అక్వచతి సావ్మితిని సత్యవంతునకు ఈయదలచినట్లు భారరకథ. వేదమాత్రపై గల విశ్వాస ముచే నౌనగినట్లు దాను గార్కథ. అత్తమామలకు నమను...రించి సావి|తి ఖర్తలో అడవి కేగినట్లు ఖారత మందుండ నరమేశ్వరిని కొలిచి వెళ్లినట్లు దానుగారి. కథలో మన్నది. భారతాంశములను మాన్చి పీలయినంతవరకు జగన్మాతతో హరికథలో ముడిపెట్టినారు. దానికి కారణము 'మదంశమున' అని సావి[తీడేవి చెప్పినదానికి కొంత సంబంధము కుదుర్చుటకొరకే. కొట్టాను కొట్టుచున్నపుడు సత్యవంతునకు శిరోపేదన కలుగుట భారతకథ. సరసులో మృణాళములను బ్రహోగుచేసి యొడ్డునకు వచ్చినపుడు శిరోవేదన కలుగుట దాను గారి కథ. ఇక సావి[తి వరముల నడుగు టలో గల గడుసుచనము ఖారతమునం దుండదు. సావ్|తి యముని ఆపి, పుణక్ పావ విశేషములను వివరింపుమని కోరుట, యముసు విపులముగా వివరించుట దాను గారి స్వీయసిద్ధాంత స్థానమునకు చేసిన కల్పనయే. భారతాంశము కాదు. ఈ ఘట్టము నంచలి వివరించిన పాపము లన్నియు దాను గారు నిత్యము చూచుచున్న సమాజము నందలిపే. ఇవి ఈ హరికథలో గల మార్పులు.

ఇక కథన విధానమునకు ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు:—

స్పిగ్గా (తిమైన సావిత్సికి ఒక రాత్రి కలలో కన్పించిన నత్యవంతుని న్వరూవము.....

బిమను నీలంపు టుంగరముల వలెను ముం
గుపులు పెన్నొనట్నేపై గునిసియాడ
ఆలచిప్పలుబోలు వాలు కన్నుంగవ
కొనల వెంబడి మంచి నెనకు జింద
ముప్పిరిగొన్న నేుల్పు త్రడి మూఫున
బలితంపు గండ్రవగొడ్డలి నెలుంగ
మోము చందుకు నందు మొల్లు మాసలు గప్ప

మోము చందుకు నందు మొల్ల మీాసలు గక్క చికునవ్వు వెన్నెల చెలగు చుండ

త ల్లి దం డులు ముసలి ముద్దలు గలిగిన నెత్తల న్యోయు గంపను నేలడించి జలక మాడించి తీయ పండులను జలువ నీడం దిసిపించు నౌక రాచ కోడెకాని. (పు-16)

కాంతారమున ఒక్క కమలాతీరము చెంత నత్యవంతుడు తన కాంత యైన సావి<sub>ట్</sub>తితో నుల్లానముతో సల్లాపము లాడుచున్న విధము.....

కు॥ కాంతా కనుగొనవే యిక్కాంతారము సాగసు ఎంతో బలు సంతోమము నెనయించెనె మనసు ॥కా॥ అ॥ ఇంతీ హొంతకారి నహచాదంతీ మమని చేమలైపూ బంతీ యండములకు సేంటి భవంతి సుగుణాల దొంతీ మి॥ సంతతంబు జంబూ బదరీపనస ఖర్హూర నారికేళ రంభా సంతాన స్వాడు ఫలభోగ్యమున్ I నకల తవోధన వాస యోగ్యమున్

11 20 11

 ఆ చెర్వున నీర్ప్రానిన నారోగ్యము హెచ్చున్ ఈచోఁ దప్పమనరింప నభీష్ట్రారము వచ్చున్ పీచున్లలగాలి యెండ న్లాచున్ సూప్యుడు వెన్నెలవలె వాచామగోచర మహిమాస్పదము ప్రకట సత్వరాజిత శ్వౌపదము నీ చర్చితబోలి పిరహీతాగము నీదత నిర్మేయన (శ్రీ)రాగము.
 (ఫ)-88)

అంశ్వపతి తన పృటింక యగు సావిత్సిని నత్యవంతున కిచ్చుటుకు చతురంగ బలముతో నరణ్యమునకు వచ్చుచుండ, ఆ వచ్చవారు తమ రాజ్యము నా[కమించిన

శ్రతువులని ఖావించి నత్యవంతుడు యుద్ధమునకు సిద్ధమగును. ఆ సందర్భమున యుద్ధరంగమును విజయలఓ్మీ వివాహముగా చిర్రించిని పద్యము అద్భుతము.

(50 - 25)

ఈ హారికథలో దాను గారు సంగీత శాష్ట్ర సంబంధమయిన చమతా ్రారమును జేసిరి. [పతి కృతియొక్క రాగమును ఆకృతిలో చివరి పదముగా నిరికించినారు.

ఈ కథ అదిశక్తి స్తుతితో బ్రారంఖమై సర్వమంగళ మంగళముతో పరి సమా ప్రమగును. కథలో గల ప్రతి ముఖ్యాంశము జగజ్జననితో ముడిపెట్టబడినది. అంతేకాక శ్యామలా యను మకుటముతో నెనిమిది పద్యములు (శ్యామలాష్ట్రము), వేదమాతపై దండకము కావరెనది బాసిన అంశములు. ఆ దృష్టితోనే దాను గారు అశ్వపతికి ప్రత్యక్షమయిన పేదమాతను విశ్వస్వరూపిణిగా 1శదృతో వర్ణించినారు.

(\( \infty - 12 \)

డాక్టరు కొర్లపాటి (శ్రీరామమూ రైగా రెన్నట్లు — 'స్పతం[తమైన ప్రపంచీ కరణము, నాకృన్మాతమైన పరిస్కరణము, నాముచితమయిన ఆత్మీయంతా ప్రతిఖల నాము రాశీభూతమయిన రాచనము నారాయణదాను గారి సావ్మిత్ చరిత్రము'. 7

<sup>9. &#</sup>x27;సావ్మిత్ చర్మితము-సాహీత్యామృతము'-సారస్వత నీరాజనము - పు.455

# တေတာင္္ တေဆာ္တာ အေဆာ:

దాసు గారి హరికథ లన్నింటిలో యధార్థరామాయణము హరికథ పెద్దది. ఈ హరికథ దాసు గారి ధర్మపత్నియైన లక్ష్మీనరనమ్మగారికి అంకితము. లక్ష్మీనర నమ్మగారికి రామాయణమన్న మక్కువ యెక్కువ యని '[పియంతే రామచరితం పిఖ రామాయణామృతమ్' (పు. 188) అను క్లోకమున దాను గారే పెల్లడించినారు. ఆ కారణమువలననే లక్ష్మీనరనమ్మగారి మరణానంతరము దాను గారు ఆమె ఆత్మ శాంతికై చేసిన రచన యిది. లక్ష్మీనరనమ్మ గారు మరణించినది, దాను గారు ఈ హరికథను [వాసినది 1915 లో.

'యథార్థరామాయణము' అని దాసు గారు తమ రామాయణకథకు పేరు పెట్టు టలో ప్రీ యుద్దేశమేమయి యుండునని [పతి పాఠకునకు పెంటనే కొంత ఉత్సుకత కలుగును. ా ఉత్సుకతను [గహించియే ఆచార్య త్రీ గంటిజోగి సొమయాజి గారు చేసిన వ్యాఖ్యాన మిది:\_

'మొదటి రామాయణము వాల్మీకి కృతము గదా! ఆ తరువాత రాముని గూర్చిన అనేక కల్పనలు ఉపాదేయము లయినవి. మహాకవుల రచనల నుండి, పురాణముల నుండి బయలు పెడలినవి అవి యథార్థములు కావా? అను ప్రక్న ఉదయింనక తన్నదు దాని నంశటిని మనసు నందుంచుకొని ఒక నమన్పయమును మనము చేసికొనవలయును. (శ్రీరాముని న్వరూప స్వభావములను బయట పెట్టు టలో వాల్మీకి యొద్దేశము ప్రభమమైన అర్థము. తలసీదాను, త్యాగరాజు మొదలయన భక్తులు నిరూపించిన అర్థము రెండవ అర్థము. అష్టాదశ పురాణములలో నిరూపింపబడినది ఇంకొక అర్థము. ఆధ్యాత్మ రామాయణము, సీతారామాంజనేయమునిరూపించిన (శ్రీరాము న్వరూపము అత్మారామన్వరూపము ఇంకొకటి. ఇతరులయిన కావ్యకర్తలు, బబంధ నిర్మాతలు. రూపకరచయితలు, శతకకర్తలు నిరూపించినది జగదధిరాముడయిన పరంధాముని స్వరూపము ఇంకొకటి. వాని నన్నింటిని స్వరూపము ఇంకొకటి. వాని నన్నింటిని స్వరూపము ఇంకొకటి. వాని నన్నింటిని స్వరూపము ఇంకొకటి. మని నన్నింటిని స్వరూపము నుమన్వయపరచుటయు నేటి యథార్థమని చెప్పక తప్పదు. ఈ యుద్దే శమే, ఇట్టి నమన్వయపరచుటయు నేటి యథార్థమని చెప్పక తప్పదు. ఈ యుద్దే శమే, ఇట్టి నమన్వయపరములను నేని నా యుద్దేశము'¹10

ఇక దానుగారు ఒక శిష్యునితో 'అనుకొనునట్లు అర్థ మిచ్చు (అర్థము  $\Longrightarrow$  ధనము) రామాయణము కాపున ఇది యథార్థరామాయణము' అని ఒకసారి యథార్థరామాయ ణమునకు చెప్పిన చమతాడ్డాలోమైన అర్థము.

<sup>10.</sup> శ్రీ ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారస్వతనీరాజనము. పు-377

సీతారాముల చరితమును ఆదిఖిక పెట్టిన మహర్షి వాల్మీకి. ఆ ఓక్షను బాల వాల్మీకులు యథాశక్తి రకరకములుగా ఆరగించిరి. ఎవరెన్ని పంటలు పండించి నను బౌలము వాల్మీకిదే. ఆ వాల్మీకి పడధ్యాయికి వెనుకటి వారివలె దాసు గారు కూడ వీరి ఖాష్యము వీరు చెప్పిరి. కాని వీరి ఖాష్యము యథార్థమయిన వాల్మీకి హృదయమని వీరి విశ్వాసము. అనగా ఇప్పుడు మన యొదుటనున్న వాల్మీకి రామాయణము నండెన్నియో [పక్షిక్తము లున్నవనియు, వాల్మీకి మహర్షి యథార్థముగా నిట్లు [వాసియుండునని ఖావించి, దాసుగారు [వాసిన కథ ఈ యథార్థ రామాయణ హరికథ.

్షమ్మతము మనకు లభించుచున్న వార్మీకి కథలో వారి కెన్ని సందేహము<sup>లు</sup> వచ్చినవో ఈ యథార్ధరామాయణ పీఠికలోని వారి మాటలనుబట్టి మన కర్థమగును.

'దైవము మనుష్యలచేత నత్మికమింప శక్యము కాదు, మీచేతనయిన కొల దిన్నాకు మీరుపచరించినారు, కాని లక్ష్ముడు గతజేపుడయినవాడు కనుక సీతర్ాగిని యుద్ధముతోగాని మరి నాకవనరము లేదు, మీరు మీ యుచ్ఛానుసారముగా జౌంసం. వానర పుంగవులారా: యిక్కడనే నేను దేహమున్విడిచెద నిక బ్రాతుకు నొల్లనుం దుష్కృతకర్ముడ ననార్యుడనేన్నే నిస్సీ విఖీషణుని రాజా గ్గావించెదనను నా మిథ్యా బ్రాంపనము నద్దహింపగలదని యమోఘ సంకల్పుడు దృధ్వతుడు ధైర్యనుంద రుడు నర్వజ్ఞుడు నగు రాముడు దీనాలాపము లాడునా :

అయోనిజ తపస్పిని యార్యయు నగు సీత ధర్మమూర్తియౌ రామునకు దక్క నితరున కెట్లయిన జిక్కువా?

పరమ ఖాగవరో త్రముడు, బ్రహ్మజ్ఞాన సంపన్నుడు, జీవన్ము క్రుడు నగు విఖిషణుడు పామరుని వరె గూడయుద్ధమున నిం[దజి త్తుచేత జీకటిచే నాదిత్యుల వరె రామలక్ష్మణులు నిహతులయిరి, మటి నాకు రాజ్య మొట్లు దొరకునని వగచునా ?

ఇం దజిత్తు సీతను వధించెనని సర్వజ్ఞడగు హనుమ రామునితో చెప్పనా ?

అయోనిజకు మృతి లేదని తెలిసియు సాజౌన్నారాయణావతారమూ ర్త్రి యగు రాముడు దుఃఖించునా : పరమ భాగవర్ త్రము స్థ్రీషణుకు నవవిధ భ క్రిమార్గములచే బరమపురుషు నారాధించుటతన్న నిం[చజిత్తు [నావణు న్లాడ నశింపజేయుటకై రణరంగమున గాదర్ వారి యురువుర రథ్యముల నృడ గూల్చునా ?

ఇంటడిన్నధానంతరమున రావణుడు తన్జంప వచ్చుచున్నాడని తెలిసికొని హనుమని యుసదేశము విని యతని మూ పెక్కి- రామునియొద్ద కేల ఖోనయితి నని యమోనిజ యగు సీత నొచ్చుకొనునా ?

లక్ష్మణుడు పునర్జీవితుడయి యుద్ధవిముఖుడయి రాముడున్నట్లు తెలిసికొని రామునితో నీ స్త్రిజ్ఞ న్మానుకొనుట నీకు దగదని యీసతించి పల్కి నాడనుట యుచిళమా ?

అంతర్గత క్ ఛాగ్ని పైకి వ్రజ్వరించణేసి నర్వజ్ఞుడు ద్ధర్మ మూర్తియు నయిన రాము డయోనికి యగు పైదేహి పాత్మికత్యము నృంకించి యాన్మత్తని వరె విఖీష జునితో గాని ము గీపునితో గాని భరతునితో గాని పొందు నల్పు మీక రావణునిచే జెఱువఏడిన నీపు నాకు బనికిరావని కారులాడునా? యగ్ని నంపూత యగు సీతతో లోక వ్రవాదము మాన్పుట కీయొత్తు పన్నినాడ నని నత్యనంధుడగు రాముడు కపట నాటకము వ్రవస్థించునా?

రావణ వధానంతరమున స్థీతకు రామవిజయ మొఱిగింప నేగిన హనుమడు స్థీతన్గాచు రాజ్నమ్మ్లీల న్ప్పోకృతుని వరె జంప నుంకించునా ?

రాముడు సీత ొృండ్లాడినపుడు ద్వాదశవర్హ వయస్కుడనియు నూన షోడశ వర్హ వయస్కుడనియు న్ముని తబ్బిబ్బాపునా ?

సీత లక్ష్మణునితో రాముడు నళింపగా నన్గవయ గోరితివా యని నిమ్హారము లాడునా ?

లక్ష్మణుడు సాధ్వీమతల్లి యగు సీతను విముక్తధర్మ, చవల, తీక్ష్మఖేదకర యని సంబోధించునా? నన్మంకించుచున్నావు కనుక దుష్టురాలవు నశించుమని శపిం చునా? జటావల్క—లధారిమై పదునాలుగేండ్ల వనవాస మొనరించునపుడు మాంనము న్నినని స్థినపూనిన రామునిచే మాంన ఖోజనము చేయించునా? లక్ష్మణు న్నవ గూడ నని దుర్మార్గముగా సీత కడుపు బాదుకొను చేడ్చునా?

ರಾವಣುನಿವೆಕ ಸಿಕ ಗುಪ್ತಾವಯವ ವರ್ಷನಮು ವೆಯಿಂದುನಾ ?

లడ్మణుడు విబ్రాంతడయి పామరుని వరె భరత శ్రతమ్ముల గైకేయి నాడ నపరివారముగా వధించెదనని రామునితో పల్కునా ?

విరాధుడు సింత నైడపై గూర్పుండబెట్టుకొన్నాడని రాముడు వగచుచు లక్ష్మణు నింా

రామలక్ష్మణులు విరాధునిచే గొంపోద్దుట్ల చూచి సీత యేడ్వదొడగునా ?

త్రిదశు లిరువడైడేండ్ల వయసు గలవారని నిద్దేశించునా? శూర్పణఖతో రాముడు పరిహాహెక్తులు ఛలోక్తులుం బల్కునా? విశాలాడి మొంతుపలాగున స్థాప శించుచున్నావని యొకనకెక్కమొనరించునా? లడ్మణుడు శూర్పణఖ నృరిహాసించునా? చుప్పనాకను విరూప గ్గావింపుమని రాముడు లడ్మణున కాజ్ఞ యిడునా?

వరిమృడగు హానుమంతుడు రావణున్గాగలించుకొని నిదురించుడున్న మందో దరిం జూచి నీత యని [భమించునా :

హానుమంతుడు సీత స్ట్లాడజాలనైతి నను దిగులున నాత్మ హత్య చేసికొన నెంచునా : నర్వజ్ఞుడగు హానుమంతుడు తాగాల్చిన లంకలో సీత దహింపబడెనని యమకొనునా :

తన వలె భార్య నెడసి బ్రహ్మచర్య [వతనిమ్మడయిన లక్ష్మిణునితో దృధ [వతుడగు రాముడు నీత నిగూఢావయవ వర్ణనము నల్పుచు గామోద్దీవకముగా దన మన్మథో న్వాదమును పెల్లడించునా ?

వినాథను, వివశ, నసీశను గనుక బలాత్కారముగా రావణ గాత్ర స్పర్భము నాకు గరిగొనని రామునితో లోకమాత యగు సీత యనునా ?

రావణుడు రాముని శిరము నఱికి తెచ్చితిన్టూడు మన నమ్మాయ శిరస్సున్గాంచి [పాకృతమ్మ్ వలె నయోనిజ యగు సీత విలపించునా ?

రాడ్ష్యుపుటకు సాహాయ్యమును లంకా పధర్హణము స్టేయుటకు బాణ మున్నవఱకు ప్రయత్నించెదనని రామునితో విష్ణభాగవకుడగు విభీషణుడు పర్కి రావణ సైన్యము న్నుఱుమాడునా :

మాజిటి రుంద్రుడగు హానుమంతుడు రాష్సాధముడగు రావణ ప్రాభవమున కద్భుతపడునా ? సర్యనరాక్యుడగు రాముడు నటుని వరె పేషము పేసి తా నవరాజితుడు వరా భవ మెఱుగనివాడయ్యు నింద్రజిత్తుని శరపాతమున ఈతగార్తుడయి నేలకొరగి ఎపాణమార్థావరిమ్మమొద్దులుకునా?

శరతల్పగతులయిన రామలక్ష్మణుల ౖనావణుని మాట నమ్ముకొని విమాన మొక్కి రణ రంగమునకు వచ్చి సరికించి వైదేహి యేడ్చి యేడ్చి తిరిగి లంకకు మత్తనా ?

మునికాంత యగు నహాల్య యిం[దునితో వ్యభిచరించి యీ నంగతి పెల్లడించ కూమా యని యిం[దుని ఐతిమాలుకొనునా ?

నత్యపరాక్రము డగు రాముడు పొంచుండి వాలికి దొంగ దెబ్బ కొట్టునా ?

ివ ఖాగవతో త్రముడు ్బహ్మణ్యు డగు రావణు డయోనిజ యగు వైదేహి గ్రైమ్యధర్మమున గవయ నెంచునా ?

ఇంతకును నీరు పల్ల మొఱుగును, నిజము దేవు డెఱుగును. పేదము లందు మండ్రమేదో బ్రాహ్మణ మేదియో నిర్దేశించ పీలువడనట్లు ట్రాతి నృత్తి పురాణేతి హాస రామాయణాది శాడ్రము లందు మున్బిపో క్రము లెవ్వియో బ్రామీ లెవ్వియో మాదృశాల్పజ్ఞులు నిరూపించదగునా ?'<sup>11</sup>

ఇవి యన్నియు ట్రక్షిస్తు లయినచో నిక మిగిలిన రామాయణ మేమి యున్నది? దీనికి సమాధానము దాసుగా రన్న 'నీరు పల్ల మెఱుగును, నిజము దేవు డెఱుగును' అన్నదే.

యథార్థ రామాయణమును ఏక దిన స్వరన్న యోగ్యముగా దాను గారు బ్రాయలేదు. ఆరు విభాగములు చేసి ఆరు దినములు చెప్పునొట్లుగా బ్రాసిరీ. ఆ ఆరు విభాగములు ఆరు ప్రత్యేక హరికథలుగా గూడ చెప్పుకొనవచ్చును. నమర్థు డగు కథకునకు ఈ యథార్థరామాయణము మానగ్రానము. ఆ ఆరు విభాగములు — 1. శ్రీరామ జననము, 2. సీరాకల్యాణము, 3. శ్రీరామ పాదుకాపట్టాఖిషేకము, 4. శ్రీరామ నుంగివ మైత్రి, 5. హనుమత్సందేశము, 6. సాబ్రాజ్యసిద్ధి.

<sup>11.</sup> యథార్థరామాయణ పీఠిక - శ్రీరామాయణము నందలి మ్రక్షి స్త్రములు.

## (శ్రీ)రామ జననము:

సామాన్యముగా దాను గారి హరికథలలో కన్నకు ఇష్ట్వేతా న్నుతి, సామాజ కుల నుడ్డేశించి చేయు చర్చలు ఈ యథార్థ రామాయణ హరికథా ప్రారంభములో కన్నడవు. అజ్లే ఏ యితర హరికథా గ్రంథమునకు కూడ ఈ హరికథకు ముందు న్నట్లుగా ముప్పది రెండు పుటల నుదీస్టరచన 'పీఠిక' లేదు. ఏ యితర హరికథలో కన్నడని ఆశ్వాసాంత గద్య ఈ హరికథయొక్క ప్రతి విభాగాంతమున కన్నడు చున్నది. ఈ ఆశ్వాసాంతగద్యలో '....నహజ పాండిత్య విలాన బ్రహ్మాత్రీ మద జ్ఞాడాదిళట్ట నారాయణదాన' అని యుండుట ఒక క్రౌత్త అంశము. 12

> ఉన్నిమత్కడే కల్లు ఉవళాంగా వృగేశ్రీణా చాంచేయగానికా సుభ్యూ ఓమమాను నాయికా. \_\_\_వు. 1

అను కృత్యంకిత క్లోకముతో ౖగంథసును సూటిగా ౖపారంభించి....

పావనము రామచరితము

కేవలమున్ బుణ్యశాంత కృతినాయిక యున్ (శ్రీ)విష్ణు భాగవతులు స భావ ర్తులు నా కవిత్వభాగ్యము పండెన్.

**పు-1** 

అని లాంఛన్ఫాయముగా నౌక కందము ౖవాసి నేరుగా కథలోనికి దూకిరి.

దశరథుడు అయోధ్య నగరమునకు రాజుగా నుండుట — అతనికి ముప్పురు భార్య లుండియు సంకానము లేకుండుట — దశరథును పేట కేగి శాష్ట్రస్తు డగుట — వసిమ్మను పుత్రకామేష్ట్రీ చేయు మనుట — దేవతలు రావణుని బాధలు విమ్మవుతో మొరపెట్టుకొనుట — దశరథుడు తనకు సంకానము కల్లునా యని నందే హిందుట — వసిమ్మడు దేవకహస్యమును దెలుపుట—రావణజన్మవృత్తాంతము — సీతా సౌందర్య వర్ణనము — నారద గర్వభంగము — నారచుపు విమ్మని శవీం

<sup>12.</sup> దాసుగారి ప్రతిభ లోకమునందెన్నెన్నో బిరుదములు సంపాదించుకున్నను, దాసుగారి కిష్ణములై పెట్టుకొన్న బిరుదము లివి- సహజ పాండిత్య విలా సుడు. మహాకవి గాయక శిరోమణి, కవితాగానశాలి.

చుట—కరపు వర్ణన——ఋష్యశృంగుని యాగము చేయించుటకుత్సికొనివచ్చుట — ఆర్రామాదుల జననము — ఆర్రామ జనన ఖాగమునందలి కథాఁశము**లు.** 

ఈ కథ యంతయు వాల్మీకి బాలకాండము నందలి టీరామాడుల జననము వరకు గల కథకనునరణమే. కామవిజయ్లు డనుకొనుడున్న నారడునకు విమ మాయవలన గర్వభంగము అగుట, నారడుడు విమ్జని శవీంచుట అనునవి వాల్మీ రామాయణ కథాంశములు కాపు. తులసీదాన రామాయణాంశములు. వసిష్ఠ మహార్ష్ ఋష్యశృంగుని మహిమను వివరించు నందర్భములో వర్ణించిన కరవు వర్ణన కూడ వాల్మీకీయము కాదు. మిగిలిన కథ యంతయు వాల్మీకిదే కాని కథన విధానము మాత్రము దాను గారిదే.

కథాకథన కౌశలమునకు ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు :\_\_\_

దశరథుని బాణమువలన మరణించిన మునికుమారుని ముదుసలి తల్లిదం డుల శోకమును దాసు గారు తీర్చిన తీరు....

> ఎట్లుంటి వమ్మ సీ కేమి కావలెనయ్య యని యింక మమ్మెవ్వ రడుగువారు

ముసలి ముద్దలనుు మమ్ముం దానమాడించి బువ్వ దిన్పించు వారెవ్వ రింక

వాన కెండకు గొడ్టు వెలె మమ్ములోబడ సీక కాపాడు వారెవ్య రింక

పేదపేదాంగము ల్వినిచి మా ఏనుల కింపు గావించు వారెవ్వరింక

మీడు రానేల నీట వీని వేడు గూల నెఱుఁగ లేమైతి మింతలో నిటులగునని యేమి సేయుదుమింక మా కేదిదారి యకట విధి చేడత నెవరైన నడ్డు దరమి!

పుత్ర నుంఖ ఖాగ్యము నోచుకొనని వారి శోకము [పాగఖావ బాధాజన్యమ ఆ నుంఖ మనుభవించి పోగొట్టుకొన్న వారి శోకము [పధ్యంసాఖావబాధాజన్యమ లేని నుఖమునకై హొందు బాధకు పూరణావకాశ ముండును. ఉన్న నుఖను దూర మైనచో ఆ బాధ పూరణావకాశములేని [ తి ఈణ మరణ నడ్మశము, [పస్తుశ పద్యము పృత నుఖ ఖాగ్యమును కోలుపోయిన మునలి తలిదం[ుల బాధకు ఖాష్యము.

తన మువృద్ధు పత్నులు అంతర్వత్నులయిన సందర్భమున దశరథని అనం దాపు చిందులు—

మాలాండ్ తన ఖార్యల స్మాగుర నా మ్రోజీశు ఉంతో దయకా లాలించుం, బలుమాఱు ముద్దలిడెడున్, వాకొండు మాకో ర్కెలక్ మైళం బ్రాన్స్ట్రమంచు బల్కు, భగవన్మాహాత్మ్యమున్మెచ్చు, మా సాలన్ద్ర్వాచు బాంగుచుండు. బడుడాబ్పెన్ ఋన్యశృంగాంభ్రులన్. పుట - 57

వసిమ్మ డంతటి బ్రహ్మర్డ్ పుత్రకామేష్ట్ చేయుమన 'ముసలివారికి బిల్లలు పుట్టు కొట్లు ' అంటు నూరైన సాజంబు మాఱుకొట్లు ' అని సందేహించినవాడు దశ్రథుడు. అట్టివానికి తన ముప్పుడు పత్నులు అంతర్వడ్నులయినపుడు కలుగు ఆనం దాపు చిందులు ఇక మాటల కందునా ' మాలాండ్రగు ఖార్యలను లాలించుచున్నడు: ముద్దాడు చున్నాడు. కోర్కులను కోరుకొనుమనుచున్నాడు. తగకే అశ్చర్యమగుట వలన భగవన్మాహత్మ్యమను మెచ్చుచున్నాడు. తాను కూడ తండిని కాబోపు చున్నానని మీసాలను దుప్పుచున్నాడు. కృతజ్ఞతతో ఋష్యశృంగుని పాదాలపై బడు చున్నాడు. ఇట్లు అందదనుకొన్నది అందినపుడు డెందము హిందు అనందమును ఈ పద్యము అందముగా రూహిందించినది.

## సీతా కల్యాణము:

దశరథుని కడకు నిశ్వామ్ముతుడు వచ్చి తాను జేయు యజ్ఞమునకు రక్కకడుగా రాముని కోరుట — వసిమ్మని అదేశానుసారము రామలక్కుణులను బంపుట — తాటక వధ — సీతాన్వయంవరమునకు ఏయలుదేరుట — అహాల్యాశాపవిమోచనము — విశ్వా మి[తునిచే ఆహాల్యావృత్తాంతకథనము — మిథిలా నగర వ్రవేశము — సీత రాముని చి[తపటమును జూచి [పేమిందుట — ఉద్యాగవనములో సీతారాములు చూచుకొనుట— చేకృతి వర్ణనము — శివధనురృంగము — మైవాహిక వర్ణనలు — పరశురామఘట్లము ఈ విఖాగము నందలి ప్రధాన కథాంశములు ్రపథాన కథ వాల్మీకి రామాయణ దాలకాండము నందలిదే అయినను, ఈ విఖా గము నంచెన్నియో అవాల్మీకీయములయిన కథాంశము లున్నవి.

అహాల్య పాషాణరూవమున నున్నట్లు దాను గారు చెప్పిని. ఇది అవార్మీ కీయమైన అంశము. పాషాణరూపమున నున్నట్లు వర్ణించిన గ్రంథములు అధ్యాత్మ రామాయణ వద్మపురాణములు. దాను గారి గ్రంథమున ఆహాల్య రాయిగా మారుట కూడ గౌతమ మహార్షి శావము వలన గాదు. తన నతీత్వ మహిమచే ఆమెయే రాయి యగును. అంతేకాక శాపావధి కూడ తానే నిర్దేశించుకొనును.

సీకాన్వయంవరమునకు రాజులు చి[తపటములు పంపుట, రాముని చి[తపట మును జూచుడు సీత [పేమాలావము లాడుట, సీకారాములు ఉద్యానవనమున ఐర స్పరము చూపుల తల్మణాలు పోసికొనుట అనెడి అంశములు అవాల్మీకీయములయిన కల్పనలు. ఉద్యానవనమున సీకారాములు గలిసికొన్నట్లు కల్పించిన [గంథములు యజ్ఞఫల నాటకము, తులసీదాను రామాయణము.

ఈ విభాగము నందరి కథన విధానమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు....

ముత్యాల కంటెంకో, బంగారు దుప్పటి వల్లెవాటుతో, ఎడమ కారిని పెందెర ముతో ఖండనరశుకోదండ ఖండనమునకు పూనుకొన్న (శ్రీరాముని సాహసమును గూర్చి పలుశకాలుగా పలుకుచున్న రాజమండలి—

వది యెల్లుండనీ యీ బాలకుని తెగు వెన్మెచ్చుడగు నంచుఁ బల్కువారు

పోల్చంగవనమె యేపుట్ట్లో నెట్టి పా మున్న దో యని తలలూచువాను

నిజముగ విల్లైత్తేసీ మానసీ కానీ తగు నీతఁ కితఁడంచుఁ దలంచువారు

దేవ్రుడు నేడు డ్కుతీయగౌరవము నీల్ప నిత్వడయ్యెనో యంచు నెంచువారు

జనము లిట్టుల సంశామాశ్చర్యములను బాందుచుండంగ (శ్రీ)రామచంగ్రుండంత భూమిసుత వైపు శృంగారమున్ మహేశు విలుదెసన్ వీరరసము రాజిలంగం జూచె. పు\_90

బాల్యము నుండి పోటీలలో పాల్గొన్న దాను గారికి ైపేడకుల ఖావములు ప్రపరిచితములు. ఆ యనుభవము నేర్పిన పాఠము లెవి.

శివధనుర్భంగ దినమునకు పూర్వపు రాట్రిని వర్ణించిన వచనము దాసు గారి కోకపరిశీలనమునకు చక్కని తార్కాణము. ఆ సుదీర్హ వచనము నుండి పండు మునక్లను గూర్చిన అంశము:-

ిదూపిని విడచుటకుఁదప్ప మతెందుకున్ ఐనికిరాక తమ వెనుకటి బీరంబులు చెప్పకొనుచుఁ బూర్వులం గొనియాడుచు నవీనుల నిరసించుచుఁ విచ్చియోడుచుం, జెప్పినమాటయే చెప్పుచుఁ, బెద్దతనము నెపంబును దమ యఖ్రపాయములే సరియైన వని నిశ్చయించుచుడు బిలువని పేరంటముగ నుపదేశించుచుడు జేతకాని పనులం బూను కొనుచుం దలంపులచేత మాత్రమే కొంత సంతష్టింగొనుచుం దాము తినలేకొరులు దిన సీక గదుముచు, మిక్కిలి పిసినారితనంబున యాచకులు దెగడుచుందమ వ్యర్థ జీవ నముం జౌడిగింపఁగోరి యొలపు డడ్డమైన మందులు తిని కఠిన పథ్యంబు సేయుచు, నందని పండ్లు పులుపు ననునట్లు తమకు లభించని భోగంబులు తుచ్ఛంబులని వద రుచుఁ దమ్ము లక్ష్మమ్ము సేయనివారలకు మిట్టశాపంబులిడుచు, బిసఁగొని చాపల్యం బునఁ జేసిన పనినే చేయుచు, దేనియందయిన నిలకడ పొందలేక సంశయంబునం దగిలి, యొద్దియున్ విశ్వసింపనేర కెవ్వరి యొడనైన మైటింగొనఁజాల కాకాశ పంచాంగములు విష్ప్రచు నాసమాత్రమే మిగుల నందటికంటే నెక్కువగ మిత్రికై ಪಾತ್ರ ಹೆವ್ಯು ಕ್ರಾತ್ರಕ್ಕಾಗ ಮುದುಸಕ್ಷ ನವಿಸಿಕುಲನಿ ಯಾಸಡಿಂದುದು ಗೌಂದರ್ ; ಪಾರಿ బోధలు విసివిననట్లు కొందఱప్పటికి మాత్రము వారి యెడ భక్తివిశ్వాసము న్యోమో టము నగపర్చచుఁ గొందఱు; వారిన్మోసపుచ్చుచుఁ గొందఱు; ఇకనైన పైరాగ్య మంది యెచటనో ముక్కు మూసికొని ముందునంగ**తి** కనిపెట్టకొన కెందుకట్లు పామ రత్వమునఁ బ్రాకులాడుచర్థ చింత చేసెదరు : చాలు నీపాటి తాళపుచెపులు మాసై ఁ బాఱవేయుఁ ఈక్కాఱమాలిన సంసార బాధ మీకెందుకని చీవాట్లిడుచుఁ గొందఱు :

కనపడడు వినబడడు కాళ్లు లేవు చేతులులేవు మతిలేదు నుతిలేదు కాని యన్ని వ్యవహరములున్ పీరికే కావలయు నాహా : దేవుడా : యెంత బుద్ధిమాలినవాడవు ? చెట్లను నఱికి మొదళళనుమ్ గుల్పునట్లు పనికి వచ్చు పడచువారిం దెగటార్చి యిమ్ము సలిముద్దలకొంత యాయువిచ్చుచున్నావురా : యని విధిం దిట్టుచు గొందులు : ఓహో: యా పండు కొండ రూపేమ్, బోసినోటి తీరేమి, డెబ్బదవపడి యేమి, బారసాలపీటపై వడకుచుఁ గూర్చున్నసొంపేమి, మునలికాలమునకు ముచ్చ ట్లని యొగతాళి చేయుచుఁ గొందఱు ;

కాలము గడపీన పెద్దలు మనలు గని పెంచి మనకొఱ కెన్నియో పాట్లు పడి నారు, గౌరవపా[తులు, వారి తప్పకాడు, బాల్యమునకు వలె వార్ధక్యమునకుం జాప ల్యమున్ మౌధ్యమున్ స్పహ్రావము. మునలటికమునకుం బడుచుతనమున కెంత మా[తమున్ గిట్టడు. వారఱచుచుంట మనము మన యుచ్ఛవచ్చినట్లు తిరుగుచుంట, రండంచుం గౌందరు ;.... .....' (పుబలు 85—87).

ఈ వచనము దాసు గారికి సమకాల సమాజములో సాఔత్కరించిన జన మనః[పవృత్తులు. మిథిలానగర [పజల మనః[పవృత్తులు కావు.

ఇస్లీ త్రీరామలడ్మణులు విశ్వామి[త మహర్షి తో సరయానది దాటి అరణ్య మన [పవేశించునపుడు చేసిన అటపీవర్జనము (పు. 65-68), మిథిలానగర వర్ణనము (పు. 76-78) దాను గారి నిశిత పరిశీలనమునకు నిదర్శనములు.

ఇక ఈ విఖాగము నందలి సీతారామ కల్యాణ ఘట్టము ఒక శృంగారరసోప నిషక్తు. ఈ ఘట్టమున మైథిల్ దాశరథుల పెండ్లి ని మిథిలానగర వైవాహిక సం[ప దాయములతో జరుపక, తెలుగుగడ్డపై మొలిచి నిలిచిన ఆచారములతో జరిపినారు. ఈ ఘట్టమున ఎదురుబడిన ఈ ఆచారము లన్నియు (పు. 93\_94) తెలుగువారి పెండ్లిండ్లకు వందల యేండ్లనుండి వదలక వచ్చుచున్న పెండ్లి పెద్దలే.

# (శ్రీ)రామ పాదుకాపట్టాభిమేకము:

దశరథుడు శ్రీరామునకు పట్టాఖిషేకము చేయ నంకల్పించుట - మంథర దుర్బోధ - కైక వరములు గోరుట - సీతారామలక్ష్మణులు ఆరణ్యమునకు బయలు దేరుట - గుహుడు భక్తితో సేవించుట - శ్రీరాముడు బ్రహ్మచర్య ప్రతమును బూనుటకు, లక్ష్మణుడు నిద్దను మానుటకు ప్రతిజ్ఞలు చేయుట - భరతుడు ఆర జ్యమునకు బయలుదేరుట - భరతుడు రామునిపై యుద్ధము చేయ వచ్చుచున్నాడను కొని గుహుడు యుద్ధమునకు నన్నద్ధ మగుట - భరతశ్రతుమ్నులు కూడ శ్రీరామ వట్టాఖిషేకము జరుగువనకు జటలు ధరించి బ్రహ్మచర్యమున నుండుటకు నిర్ణ యించుకొనుట - కైక వశ్చాతాపము చెంది రాముని రాజ్యమేలుకొను మనుట -భదతుడు పాదుకలు గ్రహించి సింహాననముపై తీసికొనివచ్చుట ఈ విభాగమునందలి అంశములు.

ఈ విభాగము నందరి కథ యంతయు వార్మీకి అయోధ్యాకాండము నందరిదే. కైక పశ్చాత్తాపవర్ణనము వార్మీకీయము కాదు. ఆధ్యాత్మరామాయణము నందరి అంశము. కథన విధానములో న్వ[పతిభ చొప్పించినను తక్కి న కథాంశములన్నియు వార్మీకి రానూయణాంశములే.

కథన విధానమునకు రెండు ఉదాహరణములు :\_

'ఒడ్డన వైచిన ఛేవవలె, జిగురుకండెన్డగిలిన పఓ కరణి, బంగిదిం జిక్కిన యేనుంగు మాడ్కి దశరథుడు తల్లడిల్లుచుండ; తన లేగన్గానని గోపు తెన్నున కౌనల్య వాహోపుచుండ; ఇక నిష్కింటకముగ భరతును రాజ్యము సేయ వైభవం జున విర్ణపిగుచు దన నతుల నుడికింపవచ్చునని వైక యాబ్బుచుండ; టీరాము చందుడు భూశార ముడుప నమయమబ్బెనని వసిష్ఠం డుల్లసిలుచుండ' టీరాముడు సీతాలక్ష్మణ సహితుడయి అయోధ్యా నగరమును ఫీడి ఆరణ్యమునకు బయలు దేరెనట. (పు. 118).

్శిరాముడు సీతాలక్ష్మణ సహితుడయి తన తల్లివలన అడవి కేగె నని అయోధ్యకు వచ్చినపుడు తెలిసికొని బాధపడుచున్న భరతుని మాటలు....

> అడిగిన దిచ్చెద ననుమాట తప్పని జనకుని పట్ల దోమంబు లేదు తాం గన్న కొడుకుచే ధరణి నేలింప వాం ఛించిన నా తల్లి సేగి లేదు అనపాయ భక్తితో నన్న వెంబడి గొల్పు లక్ష్మణు నెడలం గల్మవము లేదు పితృ వచనము నిలపెట్టుటకై కాన కేంగిన రామున కెగ్గులేదు

కాని, జగడేక వీరుం ఉగ్రాజుడు నాకు రామచంగ్రముడు సర్వ ధర్మ స్వరూపుం డడవిం దహమునరింపం దదంబ్రీురజము నైనం బోలని నేనె రాశౌట తప్పు, (పు - 122)

కల్పనానిధిశుడయిన భాసుడు కూడ తన ప్రతిమా నాటకమున భరతునిచే కైకను తెట్టించినాడు అట్ల తెట్టించుటకంటె కన్నతల్లి లోపమునకు కారణము కెట్టించిన దాసుగారి విధానము పైమెట్లు.

నీతారామలకృష్ణులు అడవిలో నడచుచు పడిన బాధలను వర్డించిన వచనము (పు. 119\_121) దాను గారి బహువిషయజ్ఞతకు [పమాణము.

## (శ్రీ)రామ సు(సేవ మైత్):

సీశారామలక్ష్మణులు అత్రిమున్యా శమమున కరుగుట — అనసూయా సీతకు వృష్ణమలు — కుంకుమ నొనగి పత్మివకా ధర్మములు ఏవరించుట — విరాధ రాశ్వవధ — శరభంగమునిని దర్శించుట — అగ్ర్యమున్య్ శమమున కేగుట — అగస్తుండు రాము నకు అక్రయకూణిరము, అమోళుమైన విల్లు నిచ్చి గోదావరి యొస్తున గల పంచవటి యందు వసింపుమని చెన్నట — లక్ష్మణుడు నిర్మించిన పర్ణశాల పర్ణనము — కూర్ప ణఖ శ్రీరాముని మోహించుట — లక్ష్మణుడు కూర్పణఖ ముక్కు— చెపులు కోయుట — ఖరదూషణాదుల వధ — కూర్పణఖ ప్రత్యమున రావణుడు మారీడునిళ్ అరణ్యము నకు వచ్చుట — మాయలేడి వృత్తాంతము — రావణుడు అంతిథిరూపమున వచ్చి సీతను మట్టిపెళ్లతో సహా అపహరించుట — జటాయు యుద్ధము — శ్రీరాముడు జటాయువు వలన రావణు డపహరించినట్లు తెలిసికొనుట — కబంధరాశ్వవధ — శబరికి మోతము నిచ్చుట — హనుమంతుడు రామలక్ష్మణులను సుగ్వీపుని యొద్దకు తీసికొనివెళ్లి మై. మె

దానుగారు వాల్మీకి రామాయణములోని అరణ్యకాండ చివరికాగము, కిష్కింధా కాండలోని కొంతభాగము కలిపి ఈ భాగమును కూర్చినారు.

ఈ విఖాగము నందు కూడ దాసు గారు అవాల్మీకీయములయిన ఆంశములను కొన్నింటిని చౌప్పించినారు. విరాధ వధ ఘట్టము నందు చెప్పిన తుంబురు శాప విమోచన విషయము, రావణుకు నేలను పెక్టగించి పెల్లతోనహా సీతమ రథముపై నిమకొని తీసికొనిపోవుట వార్మీకి కథాంశములు కావు. ఈ రెండంశములు ఆధ్యాత్మ రామాయణము నుండి గ్రహీంపబడినవి. శూర్ఫణఖ రామలక్ష్మణులతో సంభాషించు ఘట్టమున వార్మీకి చేసిన హాన్య ప్రసంగములు దాను గారు చేయక విడి చిరి. ఆాస్ట్రీ మాయలేడి హో: లక్ష్మణా: అని అరచినపుడు సీత లక్ష్మణుని దూషించట వార్మీకి కథావిషయము. ఈ దూషించుటను గూడ దాను గారు వదిలికి. రాముడు ఖరునితో చేయు యుద్ధము సీతాలక్ష్మణులు చూచుడు నాటకీయముగా నంఖా షించుకొనుట దాను గారి కల్పనము. హనుమంతుకు రాముని చెంతకు వానర రూపముతో వచ్చి మాటాకుట దాను గారు చేసిన మరియొక కల్పన. హనుమ వార్మీకీయమున వానర రూపమున రాడు. భిశ్వకుపుగా వచ్చును.

ఈ విభాగము నందరి కథాకథనమునకు ఉదాహరణములు ఒకటి రెండు....

అగ్గికీలాంగని యాలైండ గాలి వా నలకు లో బుహని చెందమునఁ గారు మెకముల కలవిగాని కరణి బాములు సుండైనఁ జొరసందు చూపని యటు పిడుగుపాట్లకు నేలవడఁకులకుం దొంగ లకు బగతురకు నీల్కా -ని పగిది వలసిన తెమ్మెర వెలుతురు మంచి నీ రిచ్చు జంత్రమ్ము లింపెనగు నటుల

> నెల్ల చదువుల కిటుకులు నెఱుఁగుజాణ యాఱు పూఁటలలో వేల్పు ల్మబపడఁగ హాయిగాం దన వదనియ యన్నయును మె అంగుటకుంబన్నె నొకయిల్లు లచ్చనుండు

(పు. 148)

కడువేగానేు పూచి కాచు నట్టెల్ల చా యల ఫలవృడ్షము లంట్లు గట్టి నడిమి కరుగ ఏలుపడనటు గోరంట వహగలుద్మవ్యూహము రచియించి

జోడుగం బెఱ్గిన సోబుదవుం జెస్టు

యందు దట్టముగ నుయ్యాల పేసి

పిల్ల నుగ్)ివితో పిలిచి నానావిధ

ఖగమృగములు మచ్చిక వడ్డసి

పంచవటమును భూతల స్పర్గమువలె సలిపి యొంతయు నఖలోపచారములను మ్యాసుతాగాముల నహర్ని శంబుఁగొలిచె సూత్యుతమ బుద్ధిశేమండు లత్ముణుండు.

(పు. 149)

ఇది లక్ష్మణుడు నిర్మించిన వర్ణ శాల విధానము. ఈ వర్ణ శాలా నిర్మాణ మర్మము లన్నియు లక్ష్మణునకు నేర్పినది దాసు గారే. లక్ష్మణుని 'నూక్ష్మతమ బుద్ధిశేశుకు' అని ఆనుట చాల నౌచిత్యము. లక్ష్మణుడు ఆదిశేషుని అంశావతార మని కదా సం[పదాయము.

జానకి కోరెడ్డి తీర్చటకై ్ ీరాముడు మాయలేడిని పెంబడించగా, చేతికి అందియు నందనటులు ఆ లేడి చికుడ్రలు పెకుడ్డ పెట్టుచున్నదను పట్టన దాను గారి ముకడ్రుం....

> బారౌడౌలన్నిల్వఁబడి చేతికిం జిక్కి నట్టుల (బమపెట్టి యందకుండు

నెచ్చటన్గనరాక యెట్టులో మాయమై పజ్ఞనే కొంతసేపటికి నిల్పుం

బాదలోపల న్లూఆీ పోలేనటుల దోఁచి యేమఱు ఫాటున నెగురుచుండుఁ

జేవువ నాల్జుఆ బోరగిలంబడి దొరికియు దొరకక త్రుల్లి పాఱు నట్లు గుడుగుడు గుంచములాడి దవ్వు నెలుగ సీకేమకో)నుల వఆకు డెచ్చి తికమక న్డొల్పి యలయించి తీసుగులేడి

.... .... .... — ప్ర⊪లు 165-66

రావణుగు సీత నవహారించి రథముపై త్సికొనిఖోవునపుడు సీత రోదించిన విధానము (పు. 169) ఖాన్కర రామాయణము నందరి (యుద్ద – ప – 41).

ఇక 'కణంధుని వధియంచి యా ప్రక్రి శణరీకి మొక్కము నమకూర్చి' ఆని కణంధరాశనవధ, శణరీమాక్ష ఘట్టములను ముగించినారు. కణంధవధాఘట్టము రవవత్తర ఘట్టము కాకమోయునను, శణరీమాక్ష ఘట్టము రనవత్తర ఘట్టమే కదా, ఎందుకు శ్వజించినారో :

ఆస్లే ఈ విశాగమునకు '[శ్రామ సుగ్రీవమై[తి' అను పేరు పెట్టినను, ఈ ఘట్టమును విశదీకరించలేదు. 'హనుమ సుగ్రీవుని యనుమతిన్నచ్చి' అని మా[తమే చెప్పను. తరువాత కూడ 'నా యేలిక సుగ్రీవుడాదిగా నీ నాతి వార్త విన్పించు' ఆవి అంజనేయునిచేత నన్పించి, 'అనలము సాజీగా హనుమంతు డప్పడా యుఖయు లకు మై[తి గావించి' అని యీ మై[తీ ఘట్టమును పూ\_రిగా కుదించును.

అంజనేయుడు రాముని దర్శించినపుడు సంభాషణ ప్రారంభమును సంస్కృత భాషలో, సంగీతమయముగా బ్రాయుట బాల ఔచిత్యవంతమైన విషయము, అంజ నేయుడు నవవ్యాకరణపే త్ర యని, సంగీతశాష్త్రపారంగతుడని కదా మాన్యూల మాట.

### హనుమత్సం దేశము :

వాల్ ళయము జాపుమని నుగ్స్పుడు రాముని అర్థించుట – రాముని చెంతకు కాపుమనుచు పోయెడు నుగ్స్పుని పెంటతరుము వాలిని శరమేసి రాముడు కూల్చుట – వాల్ శరీరము నుండి ఒక పెలుగు వచ్చి రామునిలో కలయుట – శరదృతువర్ణనము – రాముని బాధ జూచి లక్ష్మణుడు హనుమతో అనుట - సీతను రామునకు గూర్చువరకు సుగ్రీపుడు బ్రహ్మచర్య వ్రము పూనుట - మీరాముడు హనుమకు అంగుశీయక మిచ్చుట - కపులు సీతను వెదకుట - న్వయం ప్రభ కథ - నంపాతి దర్శనము - కపులు స్తుతింప హనుమ లంకకు బయలుదేరుట - లంకేణి శాపవిమోచనము - సీతా రావణుల సంభాషణము - సీత అత్మహత్య చేసికొనటోగా హనుమంతుడు వారించి అంగుశీయక మిచ్చుట - సీత చూడామణి యుచ్చుట - జంబుమాలి, అక్షయులను హనుమ చంపుట - బ్రహ్మా మ్రమునకు లొంగినట్లు నటించి హనుమ రావణుని నభకు కాంద్రబిజిత్తతో వెళ్లుట - నభలో తోకపీటపై గూర్చండి మాటాడుట - లంకా దహనము - రామునకు శుభనందేశ మందించుట అనునవి దీనిలోని అంశములు.

ఈ హనుమత్సందేశ విభాగము కిష్కింధాకాండలోని చివరి కథ, నుందర కాండ కథతో గూడియున్నది. ౖపధాన కథ వాల్మీకి కథానుసారమ్ యైనను, దాసు గారు కొన్ని మార్పులను చేసిరి. వాల్మీకి కథలో రాముడు వాలిని చెట్టుచాటు నుండి కొట్టగా దాసు గారి కథలో 'కావుమని పేడు సుగ్రీవుని పెంటబడి తరుముచున్న వాలిని రాముడు కొట్టును. ఇది రామ పాత్ర హోషకాంశము. వాలి శరీరము నుండి వెలుగు వచ్చి రామునిలో ఐక్య మగుట దాసు గారి కల్పనమే. వార్మీకి కథాంశము కాదు. సుగ్రీపుడు క్రమత్తుడైయుండ లక్ష్మణునకు కోపము వచ్చుట వాత్మీకీయము. దానిలో సీతను రామువకు గూర్చువరకు సుగ్రీవుడు బ్రహ్హచర్య మును బూనినట్లు దాసు గారి కల్పనము. ఇది సుగ్రీవ పాత్ర పోషకాంశము. లంకిణి హానుమను జూడగనే బ్రషన్నురాలగుట దాను గారి కల్పనమే. వార్మీకి కథలో లంకిణి యుద్దము చేయును. ఇది హనుమ శక్తికి విదర్శనము. బహ్మ మ్మమునకు కూడ దాసుగారి [గంథమునందు హనుమ లొంగకఖోవుట ఒక విశేషము. హనుమంతుని ఇం[దజిత్తు రావణుని సింహాననమునకు కట్టుట, అంజనేయుడు ఠోక పీటపై కూర్పుండుట అవార్మీకీయాంశములే. సీత ఖడ్డముతో తల ఖండించుకొన బోవుట, హానుమ రఓించుటకూడ దాసు గారి కల్పనలే. ఈ విఖాగము నందు ఇట్లు రామ సుగ్9ివాంజనేయుల పాత్రలు చక్కగా పోషింప ఐడినవి. ఎక్కువగా మెఱుగులు దిద్దబడిన పా[త హనుమ.

ఈ విభాగము నందరి కథన సామర్థ్యమునకు ఒక్క ఉదాహరణము....

జాంబవంతడు లంకకు పెళ్లి తిరిగి రాగల పీరు డొక్క— అంజనేయుడే యవ \_గహించి తన శక్తుల నెరుగని పామ్రీని ౖకశంసించిన తెరగు——

> ఉబికితివేని స ప్రార్థ్వలో కంబులు గిర గిర సుడివడి తీసుగకున్నె తొ)క్కి-తివేని యధోభువనము లెల్ల దట్టముగా నట్ట గట్టకున్నె యూదితినేని మహోదధులన్ని యుం జిఱుతుంపురై మింటఁ జెదరకున్నె

గు)ద్దితి వేని మేరు ధరాధరంబైన మతి తుమురై మచ్చమాయకున్న

> సత్యసంకల్పుడుపు మనోజవుడు వీవు కామరూపి వ్రవతిహతగతిని నీవు నీ మహ\_త్త్వ మొకింతయు నీవెఱుఁగవు గాని హనుమన్న ! నీవు సామ్రాచ్ఛివుఁడవు. పు. 200

ఇవి యన్నియు సామాన్యనకు సాధ్యముకాని అద్భుత చర్యలు. అంణుధిని దాటుట కూడ అద్భుత చర్యయే కదా:

ఈ విఖాగమున వారి వధానంతరము చేసిన ఋటవర్ణనము ఆంధ్ర సాహితీ సరస్వతికే ఒక ఆమూల్యాభరణము. (పు. 182, 184). దాను గారి ఖాపుక శ క్రికి ఒక ఖావుటా.

ఇట్లే సీతాన్పేషణముచేయు కపి పీరులను వర్ణించిన వచనము (పు. 192, 193) దాను గారి ఐహాంవిషయజైతకు ఒక మంచి యుదాహారణము.

# సామ్రాజ్య సిద్ధి:

త్రీరాముడు కపి ేనన్లో సముట్రతీరము చేరుట - రావణునకు విఖిషణుడు హితము చెప్ప, విఖిషణుని రావణుడు తన్ని తల నరక బోపుట - విఖిషణుడు త్రీరా ముని శరణు పేడుట - జ్రీరాముడు రావణుని బలమును గూర్చి విభీషణుని ప్రక్నిం మట - అంగదుని రాయబారిగా పంపుట – రావణుకు కుంళకర్ణుని నిద్రమండి లేపుట - కంళకర్ణుని రాముడు చంపుట - రామలక్ష్మణుల మాయాశిరములను రావణుడు నీతకు చాపించి తనకు వశము కమ్మని బెదరించుట - రావణుని చింత - ఇండ్రిడీత్తు రావణుని ఓదార్చుట - ఇండ్రిడీత్తు మాయచే వానరసైన్య మంతయు నిశ్శబ్రముగ రూపు మాయుట - హనుము తెచ్చిన సంజీవివలన వానరసైన్య మంతయు తేరుకొనుట - ఇండ్రిడీత్తు మాయానీశను వానరసేనామధ్యమున పరిమార్చుట — ఇండ్రిడీత్తు వాన రులచే విఘ్నితహోముడయు లక్ష్మణునిచే చచ్చుట — రావణుడు భీతిలి యుస్తరంగము నుండి పారిపోవుట — పదునెన్మిది దినములు పోరాడి జ్రీరామును రావణుని సంహ రించుట — ఇండ్రిడీత్తుని పెద్దకొడుకును విభీషుణుకు యువరాజాగా చేయుట — మండో చరి రావణునితో అనుగమించుట — పుష్పక విమానముపై జ్రీరామాదులు నందిగామము చేరి భరతాదులను తీసికొని, భరద్వాజ మహర్షి ని దర్శించి అయోధ్యకు చేరుట — జ్రీరామ పట్టాభిషేకము అనునవి ఈ విభాగము నందలి కథాంశములు,

ఈ సామాజ్యసిద్ధి విఖాగ మంతయు వార్మీకి యుద్ధకాండ కథయే. ఈ విఖాగము నందు కూడ కొన్ని మార్పులు చేర్పులు కలవు. వార్మీకి కథలో నము ట్రదిపై జ్రీరాముకు కోపించును. దాను గారి గ్రంథ కథలో జ్రీరామునకు కోపము వచ్చటకు అవకాశము లేకుండగ—

> 'రామచం దునింజూచి వారాశి పొంగి నుముగు చిఱునవ్వునన్ లేచి కరడములను బాహువులంజూంచి నులివు ైకే వారముల నొ నమచు నట్లుండె దండ్రపణామములను'

అని నము దుకు తనంతట తానే స్వాధీనమైనట్లన్నది. ఇం దజిత్తు బ్రహ్మాత్ర మువే రామలక్ష్ములు కూడ మూర్ఛ చెందినట్లు వాల్మీకీయము నందుండ, దాసు గారి కథలో కప్ సేన మాత్రమే మూర్ఛ చెందినట్లున్నది. మండోదరి సహగమనము చేయుట, విఖీషణుకు ఇం దజిత్తు పెద్దకొతుకును యువరాజాగా చేయుట, సీతారామ లక్ష్ములు యుద్ధానంతరము ముందు నంది గామము వెళ్లట ఆను అంశములు అవాల్మీ కీయము లయినవి. సీతాదేవి రావణ వధానంతరము సలిపిన ఆగ్ని ప్రవేశ ఘట్టము దాసు గారు గ్రహింపలేదు. కథన విధానమునకు ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు....

రాయజారిగా వచ్చిన అంగడుడు ౖశ్రాముని ౖపశంసించి, ఆ ౖశ్రాముని శరణు పేడుకొనుమని రావణునకు ఉపదేశము చేయగా, 'రాని నవ్వు తెచ్చుకొని' రావణు డన్న మాటలు—

ప్ నామ రూపములు లేకుండిన యా నారాయణుడా మానిసి అ!! ఏమిర మూఢ! యెఱుగక ్రపేలెద వింత పితృద్రోహివాయిసీ !! నా !!

- 1. దొంగ జెబ్బ సీ తండ్రికి గొట్టిన తుచ్చునిందాగడెద వేలరా కంగారున నిను జంపనాల్ల సీ కన్నతల్లి యేమనుకొనునో యని కాం
- 2. శరణు జొచ్చునా రావణుండింక నిస్సారమ ర్వ్యకీటకమునకహహ కరుణించితినినుందిన్నంగంబోహే,కలండెనాకన్న దేవుండింగొకండు ॥నా॥ ——ఫు. 285

్శిరాముడు వాలిని 'దొంగ దెబ్బ' కొట్టినట్లు డినిలో దాసు గారు బాపింది. పూర్వకథలో దొంగదెబ్బ కొట్టనట్లుగా దాసు గారు బాయంలేదు కదా.

రావణ వధానంతరము అంజనేయాదులు సీతను రాముని చెంతకు చేర్చిన పందరృమున, జానకీరాముల పరిస్థితిని దానుగారు చెప్పిన విధానము...

మోద ఖేదము లొక్క మొగి నెండయు న్వాన కలసిన యట్టు త మ్మలము చుండ

్రాణవల్ల భ యను పల్కు మార్రతమే సిబ్బీ తీ తగ పై పబ్బ గర్గిక్ వెలుక

తీ వగ సైపమి గద్దదిక నెలువడ తమ తోడ నెల్ల భూతములు నివ్వాఱఁగును

జిత్రింపు బడినట్లు చేవ్రులుడుగ

్రవత వత్సరంబులు పదునాల్లు గడవ సం దడివడి కాముఁడు దుడుకుసేయు

> జప్పనఁ దమంత నిలువాలు త్రాప్ప లెగయ నిండ్రియంబులకెల్ల దామే బ్రతీ నిధు లగుచు నొండొంటఁదాని సహజవుఁబే)మ నదికె జానకీ రామ కటాడ్ రుచులు.

— పు. 250

ఈ నందర్భమున క్రీరాముడు తనకు సహయము చేసిన హితులకు కృతజ్ఞత తెలిపి, హనుమన్నను గూర్పి మిన్నగా నన్న....

> దారవియోగ సంత ప్రుడౌ నాకు నే చ్చెలిమి స్క్రుప్లో సలిపినాండ

యంబుధిన్ లంఘించి య్రపతిహతగతిన్ సీతసేమము వడిం జెప్పినాఁడ

కశినాహవములోనఁ గసుగందనీక మ మ్ముం దనపీపున **మోసీ**నాఁడ

పలములో సంజీవి పర్వతముం దెచ్చి మనల నందఱ నిట్లు మన్పినాఁడ

> తనదు సౌఖ్య మొకింతయుం దలంపబోక కష్టపడినాండ లోకోపకారముకయి యన్ని విధముల నా హనుమన్నకన్న ! గలండె నిక్కపు వేల్పు జగమ్ము నందు.

—— పు. <sup>251</sup>

అను ఈ పలుకులు 'రామాయణ మహామాలారత్నమ్' అన్న ఆంజనేయస్తుంతి శ్లోక పాదమునకు శరీరనిర్మాణము.

ని దలేపఐడిన కుంభకర్ణడు యున్ధరంగమునకు ప్రవేశించునపుడు చేసిన రచన (పు. 238) దానుగారి కథన శక్తికి ఒక మంచి నూచన.

ఇక రావణ వధానంతరము ్శీరాముడు సీతతో '[పియురాల: యింత పర్యం తము నిన్ను రక్ర-సీ పరంఖుగ నొంచిన శౌర్య హీను పైరింతుపు గాక నన్ననుచ్చం బేముడి నాపెంగావుంగాలించి యత్యంక కృతజైత వృలికె' (పు. 250) అన్న రాముని వలుకులు వాల్మీకి రాముని పలుకులు కావు. దానుగారి [శీరాముని పలుకులు.

ఇట్ల ఈ యథార్ధరామాయణము అనేకములయిన అవాబ్మీకీయాంశములతో బహువిధకవితాకల్పనలతో నైకవిధ కథాకథన ధోరణులతో, సమకాల సమాజ వాతా వరణములతో దర్శన మిచ్చు [గంథము. ఈ గ్రంథము నందు దాసు గారు 'ఖక్త మందారభవదూర పరమపురుష' అను మకుటముతో ఇరువది సీన పద్యములను అక్కడక్కడ నందర్భానుసారముగా చౌప్పించినారు. అందులో కొన్ని సంపూర్ణ ముగ నంస్కృతభాషలోకూడ నున్నవి-(పుజలు. 174, 220). ఇక మాక్తులకు, నుడికారములకు, ఉపమానములకు ఈ యథార్థరామాయణము ఒక గవి.

యథార్థరామాయణ హారీకథ దాసుగారి బహువ్ధ ప్రతిభారామాయణ మనుట యథార్థము.

#### జానకీ శపథము :

జానకి శవథము దానుగారి రామాయణ హరికథలలో రెండవది. యథార్థ రామాయణము | శ్రీరామ పట్టాఖెషేకము వరకు కథ కాగా, జానకీ శవథము ఉత్తర కాండలోని కథ.

ఈ కృతి అంజనేయస్వామి కంకీతము. సంగీత విద్వాంసుడయిన నారా యుజుదానుని సంగీతమయమైన ఈ కృతి సంగీత విద్వాంసుడయిన నారాయణదానున కంకిత ముగుట సముచితమే.

ఈ కృతి కృతిపతియైన అంజనేయ స్తుతితో ప్రారంభమగును. తరువాత (గణనాథ స్తుతి, శారదా స్తుతి) ఇష్ట్రవేఖా స్తుతి. తరువాత సఖా సంబోధనము, ధర్మబోధ వచ్చును. ఈ ధర్మబోధలో సత్యపాశ స్థ్యమను ప్రశంపించును.....

> దుష్ట్ర సంపర్క్లమున దురదృష్ట్రమునను గల్ల నించెను బాంది యిక్క్లెట్లువడియు సత్యవంతులు తుదకుఁ బశ్ స్త్రక్తిర్తి జమగుదురు గర్భవతీయగు జానకివ లె.

\_\_\_ పు. 6

ఆని ్రేష్ట్రకుల మనస్పులను మెల్లగా కథమైపు లాగుదురు.

#### క థా సా ర ము:

సీతతో పటాఖిష్ కృథయిన (శ్రీరాముడు చక్కాగా రాజ్యపాలనము చేయుచు పూర్ణగర్భవతిమైన సీతతో ఒకనాటి రేయి పీకాంతముగా మంతనము లాడుచుండును. ఆ పమయమున (శ్రీరాముడు సంకోషముళో 'నిండు గర్భిణివి, సీ కోరెడ్డ్ యెద్దియైన దాచక చెస్పు మిచ్చెదను' అని సీతరో అనును. దాన్నికి సీత 'కాననమున ముని ఖాన్యల గాంచు పేడ్క చెల్లింపుము 'అని కోరుస్తుంది. దానికి రాము డంగీకరించి కొంత వడి ని|దించి తరువాత యథావిధి పురవీథులలో జనుల వార్తలను డెలిపికొను టకు రహస్యవేషమున బోవును. అట్లు తిరుగుచు చాకలిపేటలో ఒక చాకివాడు తన ఖార్యను ఇంటినుండి వెడలగొట్టమోపుచుండ, త్రీరాముడు ఊరికాపు వరె నడ్డ పడి ఖార్యను వదలుట పాపమని యనును. దానికి చాకివాడు 'రావణుం డౌద్ధనుంచు కొన్న సీతను బెల్పించి నిందమోసి యేలు పెజ్టిరాముని బంటువా?' అవి యన, రాముడు సిగ్గుతో కోటకు వచ్చి 'భూమిజాత యగ్ని సంపూత యయ్యు మచ్చ పోడె' యని బాధపడి, సీతను ఐరిత్యజించుటకు నిశ్చయించుకొని, లడ్మ్మణుని పిలిచి పీతను వనములో దిగవిడిచి రమ్మనును. లక్ష్మణుడు రామాజ్ఞ ప్రకారము సీతను తీపికొని వెళ్లి అక్కడ ఆమె నిబ్రించుచుండగా రామాజ్ఞను పృతముపై బాసి ఆమెను ఒంటిగా విడిచి అయోధ్యకు వచ్చును. సీక నిద్ద లేచి లక్ష్ముడు బాసిన ప్రత మును చదువుకొని విలపించుచుండగా వాల్మీకి మౌని వచ్చి ఆమెను ఓదార్చి వివర ములు తెలిసికొని, ఆమె గోరినట్లు మారుపేరులో ఆ[శమమునకు తీసికొని పె 🧛 మౌని నతుల కప్పగించును. సీత ఆ యా శ్రమమునందు ప్రసతవేదన మనుభవించి శుభముహూ ర్తమున ఇరుపురు మగశిశువులను ప్రవచించును. వాల్మీకి ఆ కుఱ్ఱలకు కుశలవులని పేరిడెను.

అయోధ్యలో ఒకనాడు త్రీరాముకు సీతకొరకై విరహముతో విలపించుచు ని[దవ్యోయి న్నక్నములో సీతను గాంచును. ఆమె వెంటనే మాయమై మహిమతో గూడిన శివరింగము కన్నడి జ్ఞానోకడేశము చేయును. వనమున సీత రాముని వియోగమునకై బాధపడుచుందును. కుశలపులు తల్లి యేక్పుటను జూచి 'మాతండి పవరు ' అని [పశ్చింక, సీత వారిని వాల్మీకి కడకు తీసికొనివెళ్ల పీరిని నాపుట్టింటికి తీసికొనివెళ్లమని [పార్థించును. దానికి వాల్మీకి 'సీతా : శోకింపవలదు. మీ అత్మ జులతోడ నేను అయోధ్యకు వెళ్లైడను. పైరించి యుండుము' అని చెప్పి అయోధ్య కేగును. అయోధ్యలో వాల్మీకి కుశలపులం జూచి 'అన్నలారా : మీరు కిన్నరులు. పరిగ [కుతి చేసికొని నేజెప్పిన రామాయణంజు సార్థకంబుగ నిప్పరంబున [బతి పీథియందు దాహశాంతికై యాపుపాలు మాత్ర మడిగి గోం లుచుం బౌరుల పీనులకు విందొనర్ని సంజమ్హోద్దన విటకు మళ్లి రండు' అని అజ్ఞాపింక, కుశలపులప్లే చేయుచు కొంతతడవునకు కోటగుమ్మము చేరి గాన మోహితులయు మత్తు మందు జల్లినట్లు

మైమరచియున్న ద్వారపాలకుండు గడచి రాజసభను సమీపింతురు. రాము డత్య దృతంబున నబ్బాలకుల కెదు**రేగ్ యు**చితాననంబులం గూర్చుండబెట్టి వారి వివరము లను ఆడిగి తెలిసికొని, వారిని అంతఃపురములోనికి తీసికొని వెళ్లను. ఆ స్త్రీలు వీరిని గానము చేయుమనిన కుశలవులు సీతారావణ నంఖాషణ ఘట్లమునం గానము ేసియాదురు. శాంత ఈ బా**లుర** రూపురేఖలనుబట్టి పీరు రాముని కొడుకులని భావించి సీత | బతికి యున్నదని యెంచును. ఇంతలో హౌరులు రామునకు 'ఒడ లెరుగని చాకి నుడి నమ్మి, నరమసాధ్వియు పూర్ణగర్భవతి యైన/జానకిని నీవు విడిచి నది మొదలు సువృష్టి లేదు. కనుక నీవు ఆమెను ఏలుకొనవలసినది' ఆని ప¦తము ్రాస్ విన్నవించుకొందురు. రాము సేసీతను తీసికొనినమ్మని అజ్ఞాపింప, లక్ష్మ ణువు వనమున కేగి 'స్నానమయం నారచీరెను సగము కట్టి మిగిలిన సగంబు నౌక హిదమీద నారవైచి నిలుచున్న. సీతను జూచి రామాజ్ఞను దెలుప, ఆమె సంతప ముత్ మునిపత్నులయొన్డ సెలవు తీసికొని అయోధ్యకు వచ్చును. లక్ష్మణునికో వచ్చన నీతను జూచి ' ప్రాణేశ్వరీ: ఇన్నాళ్లకు దైవ మనుకూలించెను. కాని ్నిందె మును కల్గిన కతమున నేను సీసుగుణ మొరిగియు విడిచితిని. నాడు సీపు అన ాము చెచ్చి నీ సత్త్వము కన్నర్చినట్లు, వానసు కురియించి ఇప్పడు కూడ ప్రజ లకు నీ సతీత్వమును సృష్టము చేయుము ' అని అనును. అపుడు రామాజ్ఞచొప్పన ఆవనిజాత 'నేను సాధ్వినైనచో' నిపుడాక్క గడియలోన పర్జన్యుడు వాన కరుపు తీరగా కురియించు గాక' అని క్రపథము చేయును. జానకీ పాత్రివత్యమహిమంబు ముల్లోకములకు తెలుపు కాననప్పత్తిక విధమున వర్హము కురిసెను. సీతామహాత్త్వ మును ఎల్లజనులు పొగడిం. అయోధ్యాపురమునకు పై దేహి తనయులె పట్టళదు) లని జను లుల్లనిల్ల ప్రాచేతనుకు రామానుమతితో ననును. బాంధవకోటి సంత సంబందగ జానకీరాముడు హెళ్ళమును బౌందిరి.

ఈ జానకీశపథము నందలి స్థానకథ రామాయణ ఉత్తరాకాండము నంద లేదే. కాని ఈ గంథము నందు అవాబ్మీకీయములయిన అంశము లెన్నియో చోటా చేసికొన్నవి.

సీతపై వచ్చిన ఆపవాదు వార్మీకమున భ్యద్ధియ వాని వలన రాముడు తెలిసి కొనును. దాను గారి కథలో రహస్య పేషముతో రా[తిపేశ సంచరించు (శ్రీరాముడే వ్వయముగా తెలిసికొనును. ఆపవాదు విషయము రాముడు రామాయణమున సోదరు లందరకో చర్చించినట్లుండగా, దాసు గారి కథలో (శ్రీరాముడు ఒక లక్ష్మమనితో మాత్రమే చెప్పినట్లున్నది. రామాయణమున లక్ష్మణుడు సీతను గంగాతీరమున వచలినట్లుండ, దాసు గారి కథలో లక్ష్మణుడు పీతను ఏటి యవ్వలి యొడ్డున వదలి నట్లున్నది. రామాజ్ఞను లక్ష్మణుడు ఒక వృతముపై వాసి నిదురఖోవు నీత చెంత డడపేసిపోపుట దాసు గారి కథ. శోకించుచున్న సీతమ గూర్చి అశ్వహాసులు వార్మీకికి చెప్పగా వార్మీకి **వచ్చి** సీతమ తీసికొని వెళ్లుట రామాయణాంశము. వార్మీ కియే చూచి తీసికొని వెళ్లినట్లు దాసు గారి కథాంశము. వాల్మీకి పీతాదేవి కథ రహ న్యము లేకుండగ మునిపత్నులకు చెప్పట రామాయణ కథ. సీత మారుపేరు పెట్లు మని కోరుట హారికథలోని మార్పు. కుశలవులని నామకరణము చేయుట రెండింటిలో సమానాంశమే యెనను నామకరములు చేసిన విధానములో భేదమున్నది. దర్భ కొనలతో మంటెంపబడిన కుఱ్ఱవానికి కుశుడనియు, దర్భల మొదళ్ళతో మంటెంప బడిన కుటనికి లవుడనియు రామాయణము నందు నామకరణము చేయబడగా ' వాల కుశలవా స్తరణ నుద్భవిల్లు**కతన**ి కుశలవులని పేరులు దాను గారి కథలో పెట్టబ**డినవి** జానకీశపథ హరికథలో గల స్వప్నవృత్తాంతము రామాయణమున లేదు. రామా యణ మందున్న అశ్వమేధయాగ ప్రసక్తి హరికథలో లేదు. ఇక జానకి శపథము చేయుట దాసు గారి హరికథలో రామాయణములో గల సమానాంశమే. కాని వాల్మీకీయమున గల శపథమునకు హరికథలో గల శపథమునకు సంబంధ మేమియు లేదు. రామాయణమున 'నేను రామునిదక్క మరొక్కని దలంపని దాననేని నామాత యగు భూదేవి మార్తమొసగు గాక' యని జానకి చేసిన ఇపథము. హర్హిక్షథలో 'నేను సాధ్వినైనజో నిపుడాక్క గడియలోన పర్ణమ్యడు వాన కరపు తీరగా కురి యించుగాక' అని జానకి చేసన శపథము. ఈ శపథ కల్పనము ఈ హరిక్రత్తలో చాల ప్రధానమైన కల్పనము. వార్మీకీయమున సీత భూదేవితో వెడరిఖోవుటచే పీతారాముల పునస్సమాగమమునకు అవకాశములేదు. దాసుగారి కథలో సీత శపథము చేసి వర్షము కురియించునే కాని రసాతలమున కేగలేదు. కనుక సీతారాముల పున స్సమాగమావకాశ మేర్పడినది. కథ సుఖాంతము, శుభాంతమైనది.

జానకీశపథమంద**లి నర్వ**శాడ్ర్మై వైవిధ్య ప్రదర్శనము వారి పాండిత్యమునకు నిదర్శనము కాగా, వారి ప్రతిభావజ్పీక్ష అమునకు సాక్ష్యమొనగు ఉదాహరణము లెన్నియో యున్నవి. వారికి దర్శన మిచ్చిన ప్రకృతియొక్క ప్రకృతికి ఒక్క యుదాహారణము— సీత మున్యా [శమమున [పసవింపబోవుటకు ముందుగా నున్న ]పకృతి....

ఎప్పటికిం దొల్క-రించునో యని వాన గోయిల తీయని కూత**పే**సె

చీకటివలె నింక సీతకు నపవాదు

వీడునంచున్ మలికోడి కూసె

వరుసగా జుక్కలు మరి చందురుండు ది

వ్వెలు గల్వలుం దమ వెలుగు బాసె వైదేహి హాయిగ (బసవించు శకునమ్ము కొమ్మ కెనిరి కాకి గుర్తుచేసె

ల విచ్చుతమ్ముల దుమ్మెదల్ వేడ్క్రమాసె ఆకు లి. జక్కువ కవలు కౌనిళ్ళడాపె

త్ర్లో జక్కవ కవలు కౌగిళ్ళడాసె తెమ్మెరల్ చల్వకప్రంబు దెసలూసె బాద్దు జేగురురంగు తూర్పునకు బూసె. — పు. 28

కథ కో్రివ కథదిగా వర్ణనల[కోవ వర్ణనలదిగా గ్రంథము వ్రాయుట సామాన్య కవి లక్షణము. పనికట్టుకొని వర్ణ నములు చేసి ఏదో విధముగ కథకు తగిలించుట నమర్థుడయిన కవి లక్షణము కాదు. ఆ రహస్యము తెలిసిన వారగుటచే దాసుగారు ఈ పద్యమునందు కథను వర్ణనములను ఓత్మహోతముగ కలిపియే వ్రయాణము చేయించినారు. కథానంబంధమున్న ఈ వర్ణనము గూడ శాడ్ర వాననకో గుజా శించుట విశేషము.

నిండు గర్భిణియైన జానకివి అడవులపాలు చేసి పూవుకోటలో నేకాంతముగ జానకీజాని పలవించుచున్న చిన్నఘట్లమునందరి రెండు అ[శుకణములు....

> హరు విల్లు విరచి నా యురమనఁ బూదండ నెగ్గించు నవుడు నున్నిగ్గు గొల్పు పి[తాజ్ఞ నడవికై వెడలెడు నావెంటఁ దోతెంచునవుడు నంతుష్టి నిల్పు

బంగరు లేడ్మిక్ బ్రామసి చనువున నన్ బుత్తెంచు తరి వింత ముద్దు వెల్పు

దశకంఠుడీ**ల్గిన తరువా**త నగ్నిసా **మ్యమ్ముగ** వరసతీత్వమ్ము దెల్పు

నవరసమ్ముల కాపు మన్మళుని తూపు మిట్ట మీలును రేపు టెమ్మించు దాపు నిర్మల విసీతికేం బూపు నెనరు చేపు నట్టి సీచూపు గన కెద యెట్టు లోపు

(খ্)-32)

చెలులకు **ననుఁజూపి** చిరునవ్వునం దల యూచి గర్వించెద వొక్క మారు

నిరుపమ సుందర నిఖల జగద్వీర యోనాథ యని పిల్తు వొక్క\_ మారు

్రాణ నాయక నిన్ను బాసిన కుణమైన యుగమని చెప్పెద పొక్కమారు

ఎడద లాక్కటి గదా యొడళుల వేరేల నో యంచుఁ గౌఁగరిం తొక్కమారు

సర్వ సర్లుణ పుంజమా-చక్కదనము టోవ-నా పూర్వపుణ్య స్వరూపమా-మ దీయ హృద్దీపమా-యో విదేహ తనయం-నాడు జీవంబ-నీత-నిన్భాసినాన.

(ప్ర-88)

దానుగారికి సీతాదేవి శవధము చేసి కురియింపజేసిన వర్నము వ్యాకరణమయ ముగా గోచరించినది, (పల్లమువంక....పు \_ 59). ఈ పద్యమునందలి వ్యాకరణ శాష్ట్ర పాత్రాషికచదముల కూర్పు దానుగారి కథన చమశాం...ర ప్రతిభకు పద్యరాచ మైన మార్పు. దాను గారు వారి [పతిహరికథా | గంథమునందు సమకారీన వాతావరణ మును సందర్భము కుదిరినపుడెల్ల సామాన్యముగా చెప్పించు చుందురు. దీనికి కారణ మేమన హరికథా | పదర్శనవేశ | పేశకులుగా నున్న సమకారికులకు కథను సమీపము చేయుటయే. ఈ లశ్యము తక్కిన కథలలో వరె ఈ జానకీశపథము నందు గూడ నున్నది.

ఒక భటుడు మాత్రము వెంబడింప నకల జనాభిరాముడయిన శ్రీరాముడు రాడ్రి సమయములందు పుర్మపజలు ఏమనుకొనుచున్నారో యని రహస్యముగా సంచ రించును. అట్లు సంచరించుచు నౌకనాటి రాత్రి పురములో గౌరీశంకర విర్ణహం బుల దివ్యవివాహమహోత్సవములలో శ్రీరాముడు చూచిన విశేషములలో కాన్ని—
'....వింత చార్జామాలతో రబ్బరు బంతులవలేం ద్రుక్లుడు నబ్బురపు నడలను డాంబాజీలు సేయు తురుపు గుఱ్ఱుంబు—లాపిమ్మట నౌకచో మహతాజు లొక్కెడ జిచ్చుబుడ్లొకట దారాజువ్వా లొక్షపక్క యీతచెట్టొక్కతాపున నెగురు కాగితపు బుట్ల లొక చెంత వెన్నముద్ద లొకపైపున నౌట్లొకమూల జక్రంబులు మొదలగు పలురకంబుల బాణా సంచా—లాతరువాత పటాచెడీదమ్ ఖనరత్తు దొట్టి గరిడీసాము—లాపయు రండోలు పీరణము, తాషా, టకోరా, నన్నాయి, తూతూ బాకా మొదలగు పెక్కురకంబుల బాజాబఇంంట్రీ వాద్యములు.....' (పు. 10).

మహాతాబులు, చిచ్చబుడ్లు, కారాజావ్వాలు, కాగితపు బుట్టలు, వెన్నముద్దలు, ఔట్లు, చ[కములు మొదలయిన జాణానంచాలు దానుగారి కాలములోనిపే కదా. అజై ఆ గరిడిసాములు, ఆ జాజాబజం[తీవాద్యములుకూడ శ్రీరాముని కాలమునాటివి కావు గదా.

దాను గారి హరికథా కృతు లన్నియు న్వరనరన్పతికి ప్రియాలంకృతురే అయినను, జానకీశవథము వారి హరికథ లన్నింటిలో సంపూర్ణ ముగ న్వరశాష్ట్రమయ మయిన హరికథ. దానుగారే వారి షెడ్డిపూర్తుత్సవ సందర్భమున విజయనగరమున అయ్యకోనేరు గట్టున ఒక్క సారి చెప్పి, ఇక చెప్పటకు శ్రముంపలేదన్న, ఈ గ్రంథ వైదుష్క ప్రదర్శన కష్టమును గూర్చి మరేమి చెప్పవలెను : దాను గారి శిష్ట్ శేజిలో 'రామాయణ సోదరులు' అని ప్రహ్యాతి గాంచిన జ్రీ నేతి లడ్మీనారా యణగారు, సుబ్బయ్యగారు మాత్రమే అనేక మేశక రైరాగములతో కూడిన ఈ హరి కథను ఒక్క సారి చెప్పి గుర్మకళంసల నందుకొనినారు.

గానకళావిశారద ్ర్రీ అరిపిరాల సత్యనారాయణమూ రైగారు, జానకీ శవథ ములో దాసు గారు | పదర్శించిన స్వరపాండిత్యము నిట్లు వివరించినారు:—

'ఈ కవిగాయక శిలోమణి కచించిన వివిధ [గంథములలో, ముఖ్యంగా పేర్హైన దగినది 1929 వ నంవళ్ళకుమలో [వకటించిన 'జానకీశపథము' అను [గంథముగను. ఈ [గంథము త్రీ చానుగారికి కర్ణాటక నంగీతశాడ్రములో గల కూలంకష విజ్ఞానావ్ని ఋజువు చేయుచున్నది. ఎటులనగా, కర్ణాటక నంగీత శాడ్రములో అత్మి ప్రధానమైన భాగాలుగా నెంచబడుచున్న 72 మేశక ర్త ( జనక ) రాగములలో పూర్వ (శుద్ధ మధ్యమ) మేశక ర్తలగు 36 రాగములలో 16 మేశక ర్తలను, ఉత్తక ( పతిమధ్యమ) మేశక ర్తలగు 36 రాగములలో 19 మేశక ర్తలను, మొత్తం 16 — 19 — 35 మేళ కర్త రాగములలో క్రైనలు కచియించి [పకటించటం [శీవారి నంగీతవిజ్ఞానానికి చక్కని నిదర్శనం కాకమానదు. అంతేకాక యీ 35 మేళక ర్తరాగములలో కచించిన క్రైవలలో 1. హరిహరి (హరికాంభోజి 28 వ మేశక ర్త), 2. ఎందుకీమాయ (మాలవరాశ్లి 39 వ మేళక ర్త) వంటి రెండు క్రైనలకు తప్ప మిగత 33 క్రైవలకు గల ముఖ్యంగములగు పల్లవి, అనుపల్లవి, మిత్రములను స్వరపరచి [పకటించడం [శీ దాసు గారికి [పసిద్ధమయిన 72 మేళక ర్త రాగలణిణ మందు గల విజ్ఞానానికి తార్కాణ మగను.'13

దాసు గారి హరికథ లన్నింటిలో యథార్థరామాయణము మహాగ్రంథము కాగా, జానకి శపథము సంగీతశాస్త్ర వైదుష్యమున అగాధమయిన మహత్ గ్రంథము.

# హరిశ్చంబ్రాహ్యానము:

హరిశ్చం[దోపాఖ్యాన హరికథ దాసు గారు పురాణ కథావస్తువుళో బాసిన హరికథ. ఈ హరిశ్చం[దుని కథ దేవీఖాగవతమునందు, మార్కం దేయపురాణము నందు, సాక్కందపురాణము నందు వచ్చును. అంబడసాహిత్యమునకు మొదటగా ఈ కథను పరిచయము చేసినవాడు మారన. అయినము గౌరన కరస్పర్మచే హరి శ్చం[దుడు తెలుగులకు నత్యపు వెలుగులు చూపించ గల ఆదర్శపురుముడయినాడు, గౌరన కృతి తెలుగులో తరువాత వచ్చిన ఎన్నో రకముల కృతులకు మాతృక యైనది. అట్టి కథానుకరణ కృతులలో దాసు గారి హరిశ్చం[దోపాఖ్యాన హరికథ యొకటి.

<sup>13.</sup> సారస్వత నీరాజనము — పుజలు. 1111, 1112

ఈ హరికథా [పారంభము నందరి 'భూసురపుంగవున్' (పు - 1) పద్యము పలనను, కథావిరామము లందరి 'పౌరాణికావతంసా' (పు - 27) మొదలగు పద్యము లందరి సంబోధనముల వలనను ఈ హరికథను దాసు గారు వారి తం[డికి మా[తమే అంకిత మిచ్చినట్లు అనుమానము కలుగుచుండగా, [గంథ[పారంభము నందరి 'అయు రారోగ్య సంసిద్ధి నలదినారు' (పు - 1) ఆను పద్యము వలనను, [గంథాంతము నందరి — 'ఎన్నగు దల్లిదం[మలకు నెక్కుడు నేల్పులు లేదు' (—పు. 55) అను పద్యము వలనను ఈ కృతిని దాసు గారు తనుపు నౌసంగినట్టి తలిదం[మలకిర్వుర కంకిత మిచ్చినట్లు నిశ్చితముగుచున్నది.

కథకు పూర్వరంగముగా గల పీఠికలో ఇష్టదేవతాస్తుతి, నళాస్తుతి, దాను గారి వ్యక్తిక్క ప్రదర్శకమైన రచన, భరత ఖండపు పూర్వమైళవ వర్ణన, కలికాలకలుష ముల చర్చ వచ్చును. తరువాత పరమార్థమును గూర్చి, దానధర్మములను గూర్చి కొంత ఉపన్యసించి—

> బహుళ స్వామాజ్య విభవముల్బాయుగాక మగులు బడరాన్ కష్టము ల్లగులుగాక యేదియెట్లైన నగుుగాక యించుకైన సత్యముందప్పెనే హరిశ్చంద్రద విభుడు.

\_\_\_ పు. 7

అని నత్యవథానువర్తి యైన హరిశ్చం[ద చ[కవర్తి చరి[తమును [పారంభము చేయుదురు.

కథాశరీరము:

స్వర్గ నభలో ఒకనాడు ఇంట్రుడు 'బొంకనట్టి తేండు పుడమీ గలండే?' ఆవి బ్రాహ్మముమలతో పలుకును. వసిమృడు సూర్య[పభతో పెలుగు తిశంకు పు[తుడున్నాడు' ఆని యనును. ఆ మాటలకు సర్యసుపర్వులు, ఋమలు సంత పించ, విశ్వామి[తుడు మా[తము 'మహా[పళయాంబుద నిస్వనంబుతో'—

> 'తెలిసెలే సీ యాత్మ స్తుతి తేట తెల్ల ముగ వసిష్ఠ తలుపు ద్వారబంధములేక తాడించెదవా సీనాల్క్

బలు సత్య మొంతమాట (పమదులౌ రాజు లెచ్చోట చెలగి నీ శిష్యు డతడౌట చెప్పితివా యింత ఝూట బూతుపిల్లి కి సింగంబు ఫుట్టనన నెక్ట్రెలు నీతివొరగు (తిశంకునకు సూనృతుడు గలుగుట యట్టులు'

—- పు. - 9

ఆని యానడించును. దానికి వసిమ్మడు 'ఎద్ద మంచమొక్కి నట్లు [బ్రహ్మ ముషిత్వ మెనసి నండువంటి హరిశ్చం[దుని వల్చన జేసెచవా : నూర్యుపై బుగ్గిజల్ల దన్స్ కకున్నె : చాలు నిందించకుము హరిశ్చం[ద విభుని' అని మందలించి హరిశ్చం[ద చ[కవర్తిని [పశంసించును. అంత విశ్వామి[తుకు కోపముతో 'మనకీ ఆజాయుద్ధమేల? ఆతనిచేత అనత్యము పలికింతును' అని శవథము చేయును. వసిమ్మకు కూడ ' నీపు అనత్య మతనిచేత పలికించిన శునకంబువై నిన్ను గొలిచెదను ' అని [పతి శపథము చేయును.

తరువాత విశ్వామ్మతుడు అయోధ్యలో గల హరిశ్చం[దుని కడ కేగగా, హరి శ్చం[దుడు ఆ ఋషికి అస్త్యహేద్యము లిచ్చి పూజింది వినయమురో 'మీ సేవకు డను. ఏవిధమైన సేవ మీకు చేయగలను ?' అని యన, విశ్వామి తుడు 'యాగము తలపెట్టి**తిని.** ముజ్బారముల సొమ్ము కావలెను' అని యనును. హారిశ్చం[దు డంత సొమ్మీయ బోపును. విశ్వామి[తడు 'నేను కోరినపుడు చంపించుము. దాచుము' అని వెడలును. ఇంతలో చెంచువాం[డు వనమృగములు బాగుగా చెల రేగినవనియు వచ్చి రఓీంపవలెననియు [పార్థింప, హారిశ్చం[దుడు వచ్చి రఓీంతు నని చెంచువాండ్రమ పంపును. హరిశ్చండ్రమితో పుత్రసహితయై చండ్రమ**తి** కూడ ఆడవికి ఐయలుదేరును. హరిశ్చం[దుడు అడవిలో పలురకంబులగు [కూర మృగంబుల పేటాడి ఆలుబిడ్డలకో ముచ్చటించుచు నింటికి మరలు నమయమున నౌక పసిడి యిజ్జ్రీ కన్పడును. ఆ ఆబ్బురంపు లేడికై హరిశ్చం దుడు పెనుదగిలి కుశి కాత్మజాని తపోవనము చేరి, అది ఆ శ్రమ మృగమని పట్టుట కిచ్చమాని పేట ఏడ లెకతో నట విశ్రమించి ని దించును. అప్పు డతనికి 'ఒక మౌని కోపముతో తన తలను తన్ని కిరీటమును నేలగూల్చినట్లు. తాను రాజ్య్మభమ్మడయి వనమున పడినట్లు, దావానలమున ౖగాగినట్లు, పెనుకష్టమున కాశికిపోయి దారాపుత్రిలతో తాను అమ్ముడు పోయినట్ల, చండాలదాసుడయి కాటికాపున్నట్లు, పుట్రమని కోల్పోయిన ఖార్యను గవి నట్లు, ఖార్యను చంపబోవునట్లు' ఒక కల వచ్చును: ఈ కల వివరములను ఖార్య బో హరిక్స్ట్ డ్రు చెప్పగా నామె యోదార్పును. అంతలో పదియారేండ్ల మాలెక లిరువురు హరిక్స్ట్ డ్రున్ చెంతకు చేరి తన కూటమిని కోర, చెండ్రమతి కూడ వారిపై జాలిపడి అన్నుగహింపు మనును. హరిక్స్ట్ డ్రున్ చెండ్రమతికో 'నన్ను ఏకపత్న్ వతుండని యెరుగహెక్కా' అని సమాధాన పరిచి, మాలెతలను గని 'నను గలయుట కొప్పను. కావలసిన నా రాజ్యమయిన గొనుడి' యని యన, వారు మదనబాధతో హరిక్స్ట్డ్డ్ అంటుకొన బ్రమత్నింతురు. దానికి రాజు 'మించి రావర్దు. మిమ్ము శిశీంచవలయు' అని కోపింప, వారు ఏక్పుచుందురు. అంతలో తటాలున విశ్వామిట్రతుకు అక్కడ బ్రక్ యాగ్ని విధమున కనులెజ్జుచేసి రౌద్ద మూ ర్వియై రాగా భూవిభుకు తాను నిరపరాధినని జరిగిన విషయ మంతయు వినయ మంతో కడుపీదయై చెప్ప, విశ్వామిట్రకుకు....

భళీరా! రాజవ రేణ్య! సత్యమును గాపాడం దలంతేని యీ యలసంబోండ్ల (గహింపబోనియెడ్ సీ వన్న ెల్ల్ల్ సీ పీయగా వలె సరాజ్యము వీరికిన్ మతి యటుల్ బల్కంగ లేదంచు బొం కులకుం జొచ్చెదవేని సీపయిని నేంగోపింప సుమ్మెంతయున్.

— పు. 24

ఆని యన, రాజు ఆ రాజతపన్వి పెట్టిన విషమనంధికి పెల్లబోయి కల విజమగుల మొదలయ్యానని చింతిందుదుండ, చంద్రమతి 'పుట్టించినవాడు పూరి మేపునా? మనికి రాజ్య మిచ్చి పోవుదము' అని ధైర్యము చెప్ప, హరిశ్చంద్రుకు తన అఖీల రాజ్యము విశ్వామి[తున కప్పగించును. కౌశికుడు రాజ్యమును గైక్ ని....

'ముందియ్యఁ దలఁచిన ముబ్బౌవవులును జెందంగవలె మాకుఁ జెల్లి ంపవలయు నెప్పడిచ్చెదవి?' నాకెటిఁగించు వేగ నిప్పారునకు నప్పగించుము సొమ్ము'

\_\_\_ పు. 2కి

ఆవి యేమాత్రము ఆక్కటికములేక మాటాడ, మూన్నాళ్లలో చెల్లింతునవి హారీ శృంద్రము ఒప్పుకాని పోవును. విశ్వామిత్రము కూడ ఆ రాజచండ్రమని అద్భు కపు నత్యకాండ్కు ఎదలోన మొచ్చి నిష్కారణముగ నివపరాధికి నాపదల్నైరుప వలసె నని కుందుడు ఆ<sub>డ్</sub>శమమునకు చనును.

కరువాత హరిశ్చం[దుడు దుఃఖించుచున్న పరివారము నోదార్చి కెళికుని అజ్ఞానువర్రులుు మొలగుడని చెప్పి వంపి, తన నతిని పుట్టింటికి పొమ్మన, చం[ద మంతి 'పురుషు విడనాడి పుట్టింట నుండిన పొలతి' పరువుండునా '' అని యన, ఆమె మాట కాదనలేక వారిని కూడ తీసికొని అడవికి బయలు దేరును. విశ్వామ్ముతునిచే కర్పింపబడిన కార్చిమ్చ, మొందలగు పెక్కు మాయలను తప్పించుకొని కాశీకి చేరె దరు. కాశీలో విశ్వేశ్వర దేవాలయము చెంత విడిసి హరిశ్చం[దుడు కౌశకు యుణ మొట్లు దీర్తు నని చింతా!కాండుకు కాగా, చం[దమంతి 'తన్నమ్మి ఋణవిముక్తుండ వగుము' అని చెప్పను. రాజు బాధపకచునే నడ్[తకుని బాధకు తట్టుకానలేక 'కపటవచోనిపుణుడు వృద్ధమర్కట వికారరూపుకు' అయిన ఒక వి[పునకు చంది) మతిని అమ్మును. తరువాత హరిశ్చం[దుడు కూడ నౌక మాలవానికి అమ్ముడు పోయి ఋణవిముక్తు డగును. చం[దమతిని కౌశికు డనేక విధముల బాధపెట్టుచు....

'తరిపి దూడవలె నీతనయుడు సుంతయైనం బనికిరాడా సరి బాలురవలె దోటలకుంబోయి సమిధలైన దేలేడా' — పు. 37

అని యొకనాడు గద్దింప వంద్రమంతి లోహితాశ్యుని గూడ ఆడవికి పంపును అక్కడ ప్రభాహాని సేవకుడుగా నుండి హరిశ్చంద్రము దారాపు[తుల కష్టములను శలచుకొని మూర్ఛ చెందును. అపుకు విశ్వామి[తుడు ప్రభాహాని పోలికర్ వచ్చి హరిశ్చంద్రుని పరిస్థితి జూచి లోలోన బాధ పడి, పైకి మాత్రము కోపము [పక టించుడు, ఆతనిచే నీతిని తప్పింపవలయునని....

'నీ దార్మిడ్యము నాకు గూడ నంటించబోకు మీద నే దయతో నీకు నేలు చెప్పెద నీవు వినుమారి పేద పస్తు పడెదేల నీజాతి పాడుగాను కూడి మాతోడ హాయిగ గూడు దినుము మాలై మొగ్గట్లు నాయొద్ద బిల్ల గలదు కొల్లలాడుచు నీవుండు మిల్లఆకికము' ఆాని కవట [పేమను | పదరిశృంష, హరిశ్చం|దుడు 'పండిన సంపదల నెడయు వానికి పేరె పెండ్లేల 2' యని యవ ఇతని సత్యనిష్ఠ కాశ్చర్యడు చెంది విశ్వామి|తుడు వెడలును.

అక్కడ చర్చదమతి తన పుట్రుడు ఆడవిలో నర్పదమ్మడయి పథినాదని కెలిసికొని, పగలంతయు పని చేసి, రాత్రి యందు అడవి కేగి కుమారుని శరీరమును గాంచి రోదించి రోదించి, ఆ పుత్రగాతమును రుద్రభామికి తీసికొని వెళ్లి పెను కాష్ఠముపై పరుండ బెట్టును. అట్లు కాటి నుంకము నౌనగకుండ చితిపై శరీరమును బెట్టిన చర్చదమతిని కాటికాపైన హరిశ్చం[దుడు అడ్డగించి, అమెను పరికేంచి ఖార్య యనియు, మరణించిన బాలుడు తన పుతుడనియు ఓగహించి యెంఠయో బాధ పడును. అయినను హరిశ్చం[దుడు కాటినుంకము తప్పదనును. ఆంతలో వీళ బాహుడు వచ్చి నగడు తెమ్మన చర్చదమతి యేగును. ఇంతలో రాజారాననమువలన రాజార్భకుని భూషణముల నవహరించిన ఒక మ్రీ వధకై హరిశ్చం[దును భైరవా లయమునకు బయలుదేరును. ఆ వచ్చిన మ్రీ తన కాంత యని గ్రహించి చేతు లాడక నదాశివుని ప్రాధించుచుండ, మీరబాహుండు వచ్చి మేగముగా చరపుమని సంజ్ఞ చేయ, హరిశ్చందుడు నరకపోవును.

ఆతని నత్యదీక్షకు ఇంటడు ప్రత్యక్షమై అడ్డపడును. కౌశికుడు నహజ రూపముతో ప్రత్యక్షమగును. సుపర్వులు, వసిష్ఠాదులు ప్రత్యక్షమై హరిశ్చంద్రదని ప్రశంసింతురు. పునర్జీ వితుడయిన పుత్రనికో సంతోషమతి యైన చంద్రమతితో హరిశ్చండుడు దేవవిమాన మధిష్ఠించి యయోధ్యకు చేరును.

ఈ కథ యంతయు గౌరన ద్విపద కథకు రూపాంతరీకరణమే. కథన విధా నము మాత్రము దాసు గారిది. ఆ కథాకథన పద్ధతులు కొన్ని..... హరిశృంగ్రదని చెంతకు చేరిన మాలెతల రూపము.....

> తెలువు గేదంగి చెక్కుల పయి మకరికా ప్రతమల్ కృష్ణ సర్పముల బోల పొలుపగు వంక కొప్పల జుట్టు నడవి పూ పుల తావులకుఁ డేంట్లు వలచి రాగ

గురినెంద చేకుల గొమరారి రైక క ప్పలులేని చన్నట్టు పోటు జూప తెలికుల యొడ్డాణముల సందునన్ దొడల్ బికుదులు దోబూచి మెకువు లీన

> నందమా మాఫులుం జెవులంటుకొనఁగ కేస్నెరల మీలటి పాడుచు వెన్నెలలకు నవ్వుచుం బదియా రేండ్ల ఫుప్వు బోండ్లు మాలెత లినువు రధివుని మాలఁజేరి.

(නු - <sup>19</sup>)

మోహమురో ఈ మాలెతలు హరిశ్చం[దుని మరుకేళికి ఉసిగొల్పుచున్న వంశాషణ విధానము....

> మెలవున నిచటి వారలనెల్ల మరపించి మా వెంట సన్నగ నీవు రమ్మ చలువ పూ పొదరింట సందిట బిగియించి చొక్కి నీకెమ్మ్మావి నొక్క-నిమ్మ మగసేదలం దమి మల్లీ నీ రొమ్మున వాలుగన్నుల దేల్చి సోల నిమ్మ అంత గుజైకుగక యట్టిటు జూచు మా సవతితో నెగతాళి సల్ప నిమ్మ

> > కోరి వచ్చిన మావంటి వారి తోడ మలయునప్పడు గల్లు తమాష జూడ కేల (కొవ్వాడి వయనున నిట్టు లాడ ? కులము వలవునకుం దవ్వు చెలిమికాడ !

(ప-<sup>21</sup>)

వసిమ్మడు స్వర్గనభలో హరిశ్చం[దుని నత్యనిష్ఠను స్త్రతించ, కోవముతో విశ్వామ్మితుడు రాచపుట్టులందు స్త్రాము పుట్టుట వట్టిదని గట్టిగా వాదించు సందర్భ ములో చెప్పిన రాజుల వ్యసనము లన్నియు మ్రతీ అధికారిని పట్టి వదిలిపెట్టని దయ్యములే (పు. <sup>9</sup>).

ఈ హరికథలో అడవిని దాసు గారు ముక్తపద గస్తాలంకారముతో అలంక రించినారు. చందమతిని కొన్నిచోట్ల 'తారామతి' అని గూడ పిలిచినారు. మార్కట్టు, బాండి, బీపు, యేబీసీలు, బ్రొఫెనరు, ప్లీడరు మొదలగు అంగ్ల పదములను కూడ రచనలో చొప్పించుట ఈ హరికథలో కన్నడు ఒక విచ్బి కాంశము. విశ్వామిట్రుని పాట్లలో క్రూరత్వముతోపాటు జాలిని గూడ రంగరించినారు. ఇక సందర్భో చితములైన మాక్తులు, ఉపమానములు తక్కిన హరికథలలో వలె దీనిలో గూడ మాటిమాటికి నెదురగు నంశములు.

'స ప్రద్వీపము లేలునప్పడు నమ స్మ్రహేధ సామంతరాట్ దృ ప్రవ్యూహము దోలునప్పడు పురంబ్రీ రత్న మిల్లాలిలో గు ప్రకీడలు దేలునప్పడును... ... ... (పు. 40)

ఖార్యాప్పు తులకు దూరమయి అనేక బాధలకు గురియగునప్పడును సత్యవిమ్మనకు పత్య[వతభంగము కల్గినిచే అతని తృ ప్రిలో గోరంత కూడ వాసి యుండదను సారాంశము నమ్మిన వేంకట చైనులుగారి సత్య ప్రీత్రిస్తే గౌరవముతో బ్రాసి అంకిత మిచ్చిన హరికథ ఈ హరిశ్బం[దోపాఖ్యాన హరికథ.

# మార్కండేయ చర్మిత:

కంభో నినారము ైలానవిలానమునకు చేరునట్లాగా హరికథా[పారంభము నందు కేక పెట్టెడి నారాయణ దానుగారి [ప[పథమ శైవ హరికథ మార్కందేయ వరిత్ర. దాను గారి శతజయంత్యుత్సవ నందర్భమున అంద్ర [పదేశ్ నంగీత నాటక అకాడము వారు దాను గారి పదునాలుగు హరికథలలో ఈ కథ నెన్నుకొని నాట్యకళలో (1985 ఫి[బవరి) పునర్ము దించుట ఈ హరికథపై గల పండిత గౌరవ రృష్టికి పుష్టి గల దృష్టాంతము.

కథాంతము నంచలి 'దీని రచియించి యీశాఫీనంబుగు గృతి నాసంగితినో మేచ్ఛన్' అను వచ్యపాదముల వలన ఈ హరికథ 'సర్వేశు' నకు ఆంకితమని నృష్ణ మంగుచున్నది.

ఎవ్వాడు జగముల నేలుడు వెలుఁగొందు డేహంబు శాసించు తెలివి హోలె (పు. 1)

అను సినములో గ్రంథము ప్రారంభమగును. ఈ పద్య మొక్కటితక్క, ధాను గారు సామాన్యమగా వారి హరికథలలో కన్పడు సుదీర్ఘమగు ఇష్ట్ వేతాస్తుతి దీనిలో కన్పడడు. ఈ ప్రార్థన సద్యము పీరకు సభా సంబోధనము, అత్మవినయము, వాల్యచేష్టలు, కాలుని వింకల వలన కలుగు వంతలు, శుష్కశామ్రవాదుల దూషణ, సంఘవిమర్శ కథాపీఠికగా వచ్చును. పదిపుటల ఈ సుదీర్హ కథాపీఠిక తరువాత కథాపీటిక నిట్లు కొరచికి....

> వస్తాధనముల నొల్లక యనవరతం బీశ్వరార్చనాన క్రి బాం దిన మనుజుడు మార్కండే యుని వెలె మృత్యున్న జయించునో జనులారా !

> > \_\_\_ ప్. 10

#### క్థాసారము:

కృతయుగమున మృకండుడను ముని యొకండుండును. మృగములు అతవి యొడలికి రాచుకొని కండాయమును దీర్చుకొనుటవలన అతనికి మృకండుడను పేరు వచ్చినది. అతని నతి సుగుణవతి యైన మరుద్వతి. వారు పెకేక్రాండ్లు అనో ఇన్యముగా కాపురము చేసినను నంతతి కలుగదు. ఆ బాధను ఒకనాడు మునిపతి సతిణో వెలుబుచ్చ, అమె కూడ—

> బుడుత లేకున్నచో నాడబుట్టు వేల ? వియ్యమందంగ నోచని విభపసేుల ? బ్రతికి కొరగానిచో నతి బ్రతుక నేల ? నా మనోనాథ! యింక నేనేమి సేతు ? పుంలు 12, 18

నని బాధబడును. అంత ముని, ఖార్య నోదార్పి యాఖీష్ణసుఖదంబగు కాశికి పోయిన నంతతి కలుగునని పలికి, ఖార్యతో వారణాసికి పెట్లను. వారణాసిలో వారు 'దుండి' వినాయకుని గాంచి దండములు పేపేలు పెట్టి, మణికర్మకలో స్నానము చేసి, లింగ ప్రత్యే చేసి, విశ్వేశ్వరుని పూజించి, అక్కడ నుండి ప్రయాగ కేగి త్రిపేణీ సంగ మములో స్నానమాడి, పితృతర్భణము నిచ్చి, గోమతీతటము చెంత సంతతి కొరకై మహాభయంకర తపమారంభించును. అతని కఠిననిప్పాతపమునకు నల్లైనలు తపో గ్నితో క్రాగుచుండగా, సంతోషముతో ఘన వృషభతురంగుడయు గౌరీనాథుడు సాజె త్రారించ, మునినాథుడు స్తుతించి ఒక్క తనయుని ప్రపాదింపుమని అర్థించును. దానికి పురహరుడు.... 'గుణహీనుడయు చిరకాలము మనెడి కొడుకు కావలయునా? మతిమంతుడయు పదారబ్దములు మను సుతుడు కావలయునా?' అని యన, పెంటనే యొద్దియు కోచక యొంతయు చింతల్లి యొట్టకేలకు....

'ఓ మహేశ్వర! సందియ మొండె డెంద మైన గానిండు గుణహీనుండై చిరాయు మైన ఫ్ముతునికన్నం బదాపు వత్స రములు మను సద్దుణుండె నిక్కముగ వలయు'

\_\_\_ పు. 19

ఆని కోరుకొనును. జటాధారి ఘనవిజ్ఞానమునకు గంగాధరుడు ఆలరి 'అప్లేకావి మ్మిచ్చితి' నని అనును. ఆంత మరుద్వతి 'కనుల యందు కాన్బు తొలగుట కాంతకు మరణము కన్న బాధ. కొడుకులు కలుగని కొరత కన్న కడుపు శోకమే కడు నధికము' ఆని సీ నాథునిలో తెలుపుమని గౌరితో ననును. గౌరీదేవి 'నారు ఖోయు నతండె తా సీరుపోయును. ఈశ్వరుడేమి తలచునో యెఱుగతరమె ? ' అని ధైర్యము చెప్పి అంతర్ధాన మగును.

వారు నంఠోషముతో న్వగృహామునకు వచ్చి నంతర్పణములు నలిపి, ఒక శంభ లగ్నమున పార్వతీశుల పదర్యానము చేయుదు ఉత్పలాస్త్రుని కేళి యందోల లాడు దురు. భగవదను గహాము వలన మరుద్వతి ఆంతర్వత్నియై నవమాసానంతరము ఒక శుభలగ్నమున ఒక పుత్రిని గనును. ఘనసిద్ధాంతులు అ బాలునకు జాతకము ్రాసి చిరాయువని పలికి, మార్కండేయుడు అని నామకరణము చేసిరి. డు. మగుణళోఖితుడయు జాలు సు పెరుగుచుండ, ఒకనాడు మృకంతుని ఇంటికి స్థిర హార్తు ఇ లయిన స్వర్హలు పేంచేయ మృకండమహర్షి తన పుత్రినిచే వారికి మొక్కిం చును. వారు 'చిరంజేవ' యని దీవింతురు. ఆపారామోదముతో మృకండు**డు** 'ఓ రవైపుణులారా : మ్రాడిన యట్టి మాట మృషకాదుకదా :'యని యన, వారు 'ఘాసురుల దీవనలు జౌల్లు కావు. నీ సుతుని మారో పంపుము. టబహ్మచే వీని కాయుపు వరగోనేతుడ్దు' అని ఆఖాలుని తీసికొని నత్యనగర మేగుదురు. నత్య లోకమున నారదుడు ౖతిపురసంహార కథను గానము చేయుచుండును. వాణిశుడు ఆ జాల మార్కండేయుని దగ్గరకు రమ్మని పిలువ, మార్కండేయుడు సమీపించి స్తుతింప, బ్రహ్మ 'చిరాయుర్భవ' అని దీవించును. బ్రహ్మ దీవనకు ఋఘలు హాసము చేయుదుడు. ్దాహ్మ 'నవృ కారణ మెమి ' యని కోపమురో [పశ్నింవ, వసిమృడు 'శంభు డితనికి పదారు వాత్సరము లాయుపీయాగా, మ్ దీవన విధమునకు నవ్వితిమి' అని చెప్పను. పితామహా డబ్బురపడి 'నే శివుని కడ కేగి యీ బాలుని కరుణింపు మని యునెదను. మీరు ఈ బాలుని గౌతమీతదమున తపమున నిలుపుడు: ఆఎ మహార్హులర్లో ననును. ఋషులు ఆ బాలుని మృకండుని నెలవునకు గొనిపోయి మృత్యంజయ మహిమను వర్ణించి ఈశ్వర పూజావిధానమును తెలిపి ఏగుదురు.

మార్కండేయునకు పదారబ్దములు వచ్చును. తల్లిదం మక్కిలి బాధచెందుచుండ, బాలుకు.....

> అరవిందసూతి యానతిచ్చినల్ల సహాయుడ్డా చెనదన్ గిరిజేశుం (బసన్ను చేసి జమునిం గెలిచి చిరాయువు గొనెదన్

అని పలికి జనని పాదములకు ౖమొక్కా, తల్లియైన మరుద్వతి—

అయ్య! మీరాయయ్య వేల్పని యందునేని యన్న! నీయన్న నుడి కెదురాడ్లోనిని తండి! నీ తండ్రిపాదముల్ తప్పనేని గరళకంకుండు నిన్ముబోచుగాత కుట్ట!

—— పు. 32

అని దీవించును. తం[డికి నమన్క్రించి దీవనలు గొని, మార్క్రండేయుడు గౌకమ్నదీకటమున లింగమును [పతిష్టించి తపము [పారంభించును.

ైబహ్మ ైపమథవిలానమయిన కైలానమున కేగి, జంథారి వినుత పదాం ధోరుహుడయిన శంభుని భజింప, పురారి ధాతను 'అఖ్షము కోరుకొమ్మ'న విధాత 'అల్పజివియైన మృకండు సూమునికల్పజివిగా మనునట్లు కరుణింపుము' అన, కింకర హృదయవశంకరుడయిన శంకరుడు 'అప్లే యాను' అని యనును.

అది విని కలహకళావిశారదుడయిన నారదుడు జముని రాయగ నందు దొరికె నని జముని ఉనికొల్ప యమనగనము వెడలి 'అకపిందనూతి యల్పాయుమ్క డగు ధకణిసుర బాలునొకని దీర్ఘాయువుగ దీవించి తన మాట నిలుపుకొనుటకు ఆ బాలుని గౌతమీతటమున తపమున నిలిపినారు. కనుక నీవు త్వరగ అక్కడకు బోయి నీ ఘనపాశముతో నీ శాననమునకు లోబడజేయుము. బ్రహ్మ లెంట్లు తప్పించునో' అని రెచ్చగొట్ట, దురితచయదముడయిన జముదు అహంకారముతో 'నా శాననమున కడ్డాచరింప శక్తులు గలరే : వనజభవుడే కాదు, ఆ నిటలనయనునకు గూడ దుస్తరము' అని పలుకును. బారదు డామాటలకు పైన నవ్వుచు, లోన వీనీ శ్రీ ఘముగా శా ప్రీ కావలెనని తలంచుచు మార్కండేయుని జూడ నేగును. అక్కడ మార్కండేయుని నిష్ఠ కబ్బురపడి నారదుకు 'గౌరీశుడు నిన్ను బ్రోచాను. నడుమ శూరత్వమును జూపు కాలునికి జంకశ బుద్ధి చెప్పుము. హరుడు వానిని శిశీంచును' అని యన, మార్కండేయుడు 'నారదా : నా తల్లిదం మల నోదార్చి బోరాదా' యని యనును. నారదుడు వల్లైయని మృకండుని కడకేగి మార్కండేయుడు చిరంజీపియై వచ్చును అని చెప్పును. ముని దంపతులు అనుమానము విడచి అనందముగా నుందురు.

మార్కండేయుడు తన అయుఃపరిమితికి ఒక్క దీనమే మిగిలియుండ ఇందు మౌశిని గూర్చి తపము అధికము చేయును. ఇంతలో భయపెట్లమ దండధర కింక దులు వకురు. కాని పెనుదవానలమును జేక పెకచినటు అంతనిని డాయుటకు ళయ వహచుందురు. వా**రు** నమ్మీపింపరేకపోవుటకు కారణము గుశ**కంతుని** కథణ య<sub>ని</sub> గాషు నించి వాకలను జూచి 'మకలుడు. శా దరిణేక మీతకము గాడు' యని యన, వారు యముని చేరి వారి అశ్కృతను విన్నవింతురు. వారి మాటలకు యముమ ా దాకారుడయి గోదావరీతటనుు చేరి రు ద్రభక్తుని నిందించును. 🛮 వాలనుుని 'పేడి సీక్ల కింస్లు కాలునా? సీ వింక తిన్నగ హొమ్ము,' అని మృత్యుంజయ ధ్యాన ములో నిమగ్నుడగును. శమనుడు పాళను వైచును. కాని అది కంఠమును పట్టడు. అంతలో వచ్ముళవాండంబంతయు [బన్లలగునట్లు, ఇముని యెద తల్లి ఆ ఆతి భయచంబయిన వింత ధ్వని పుట్టి లింగము బీటలగును. అందుండి నషరి వారుడయి చం[దమౌశ్ సాశౌత్క్రించును. శూలమున దండధరుని ఇలపై గూల పైచి జాలకుని మృస్తకముపై అభయహాన్ల ముంచును. నర్వసుపర్వాహూర్వ ్దృక్ఫర్వమయున ఈ దృశ్యమును గని మరల మార్కం ుదేయుడు వరమేశుని స్తుతిం చూను. శంకరుడు జాలుని 'శాశ్వతాయువు హొందుము' అని దీవించును. తరువాత డేవతలు కాలుని <sub>| ఇ</sub>తికింపు మందురు. శివుడు | **బ**తికించును. యముడు అహం కారము తొలగి పరేమేశ్వరుని పాదములపై ఐడి తరువాత బాలుని చూచి సిగ్గొంది 'కొండా నాకడుకు నా కొంప తీసెను. ఇక నుండి నీ దానుడను' అని యనను.' శివుపు కాలునకు బుద్ధి చెప్పను. మార్కండేయుడు తల్లిదం[డుల కడ కేగి జరి గిన చంతయు చెప్ప, వారు అపరిమిఠానంద మందుదురు. వారందరు కలిసి అఖి లేశుని కి క్రించుటతో ఈ హరికథ ముగియును.

ఈ కథ మాఘపురాణము నందరి మార్కండేయుని కథకు అనునరణము. కథాసారము మాఘపురాణము నందరిదైనను, కథా శరీర మంతయు దానప<sup>్ర</sup>తిఖా బ్యామాతమే.

దాను గారి తెలుగు హారికథలలో గీర్వాణవాణి గీర్వాణము ఈ మార్కం డేయ చరిత్రి హారికథలో కన్పడినంతగా మరియొక హారికథలో కన్పడడు. దీనికి కారణము గీర్వాణవాణి ఏణాషి పై కన్న అచ్చతలుగు పలుకుల వెలదిపై కన్ను దాను గారికి బాగుగా పడకముందు బాసిన హారికథ ఈ మార్కండేయ చరిత్రిము.

దీనిలో సంస్కృత పదాడంబరమే కాదు, సంపూర్ణముగా సంస్కృత మయములయిన స్ట్రేతములు కూడ కలవు. మచ్చున కొకటి.... నామితే చరణసరసీజయుగళే తామరసోద్భవ పాతక నిగళే ااستحاا కామితజన చయకల్పక తుల్యే యామినీచర హృదయ కఠినశల్వే ॥నా॥ భూమీాసురపాల పేదలోల సుగ్గుణజాల వాణీ మనోనుకూల సత్యశీల నిఖలాశ్రీత జన దయావాల 11201 — ఫ్రజలు. 26, 27

సందర్భానుసారముగ 'మృత్యుంజయా' అను మకుటముతో విడివిడిగా నెని మిది పద్యములను |వాసి చౌప్పించినారు. మచ్చునకు కూడ ఒక్క అచ్చ తెమగు తొన లేని ఆ మృత్యుంజయాష్ట్రక ఫలము రివి....

సారధ్యాంత పతంగ! మూర్ధవిచలత్ స్వర్గాపగా భంగ! కే యూర్ పా ప్రభుజంగ! మర్దిత బలోగో)ద్దండ మాతంగ! తా రారాట్ప్రజ్వరితో త్రమాంగ! లలితార్ధస్వాంగ! మృత్యుంజయా ----- పు. 88

చటులాంభోధి గభీరభాష! విచలత్ స్వర్వాహిసీ భూష! సం కట సంసారవిళోష! దృష్టివిలసత్ కారుణ్యపీయూష! దు ర్ట్లు రక్ట్ర్ జనభీష! భక్తజన హృదాజీవ సంతోష! సో త్కట గౌరీ రమణీయ వేష! దురితాంధణ పూష! మృత్యుంజయా \_పు. 40

రవిచండానలనే(త! దుర్హట మహారశ్రీశి వురీశైడ్త! సం ్లు వనీయోరు చర్మిత! భక్త జన హృదాజీవ సన్మిత! దు ర్భవ షడ్వర్గలతాలవిడ్రత్! గిరిజారామావస్థిమెడ్రత్! భ స్క విలి ప్రాంచితగ్రాత! భూరి వియదంభః పార్రత! మృత్యుంజయా కరుణాలో కనజాల! రాటీచరానుఘ స్తామ వాళూల! సిం ధుర చర్మాంచితచేల! మూర్ధ విలసత్ ద్యోవాహిసీకూలు స ద్ధిరిజాచి త్రవిలోలు భక్త జనహృద్వీథీ నటచ్చీలు ఖా స్వరదశ్రీ,ణ యాశో విశాలు శశీరాజత్ఫాలు మృత్యుంజయా ——ఫు. 44

నిరత శ్వేతగిరీం దాగేహిం! ప్రముద్ స్ని డాణితవ్యూహిం! బం ధుర గోనాయక వాహిం! దుష్టదనుసూనుస్ఫోటనో త్సాహం! దు స్తరరత్ శివురదాహం! పర్వతతనూజాబద్ధ సమ్మోహ సిం ధుర చర్మాంచిత దేహం! భక్త జన బంధు స్నేహం! మృత్యుంజయా ——వు. 44

అవుణాంభోరువావీడ్ డైత్యకులరాడ్డ్ స్త్రీంద్రవార్యడ్: దు ర్ధర హాలాహలభడ్: సంచకిత భ<u>క్</u>షాణసంరడ్: దు ర్భర సంసారవిపడ్: సర్వసుమనకి ప్రస్థాపనాధ్యడ్: సిం ధుర దేహాంచితకడ్ భూమిధరరాట్ తుక్పడ్! మృత్యంజయా —వు. 45

నత బృందాభయదాను ఫాలతల విన్యస్తాడురాట్సూన నం తత సామాగమగాను యోగిజన హృద్యన్మోడ్రసంధాను ట్రో ద్ధత హాలాహలపాను రశ్మిత కనద్దాశ్రూయణీమాను సం గతకారుణ్యనదీను శశ్వదపరోత్,జ్ఞాను మృత్యుంజయా — ఫు. 45

 మృకందమహార్హి తన నతిరో వరమళివుని వరమును పౌంది తన యూరికి వచ్చునపుడు, దాబగారు చేసిన .....

చుట్టు తోటలుం బాలములు మఱియొక తట్టు ెంలయేటి తో ఉన్ చిట్టిడినితోడ మఱియొక మై ఫున చెలువై న కొండతో ఉన్ పచ్చికబయలుతో ఉం గల్వలు బలిసిన చెక్కులతో ఉన్ ముచ్చటలూ కెడు తన యూరింగని ... —ఫు. 21

ఆనెడు ౖగామ వర్ణనము—

కంటెవే తొలి మన వారంపకంబుపెట్టిన కన్నేరాని మెంటినొరయుచు నిప్పుడెంతటి మేలిమానయ్యెనో చెలియ అల్లడే మన మేగుడెంచిన పలైవారల యోడారేవు ఇల్లడే చెన్దట్టు కొబ్బరులల్లుకొను మన మిడ్డెటిల్లు

\_పు. 21

అనెడు గృహావర్జనమును దాను గారి స్పగ్రామ స్పగృహా వర్ణనములే.

మాక్కండేయుడు మృత్యంజయుని గూర్చి తపము చేయుడు....

ననుగని గర్వించు నాయమ్మ లాలింత సంతుష్ట్రిబాందిన జనకు ముద్దు

పెన్నిధివలె నన్ను గన్నారంజూచిన య్రగజన్ములు పొంగు నాడతోడు

జాలి తో ఁజూచిన జట్టుదారులు ముద మందిన కోనిదు లలకు కులము

ముఱ్ఱుపాల్సేవుచు మొదవునాకెడు లేగ మేటి చదువు కొల్పు మిద్దెటిల్లు పొలములుం దోటలుం జేతీ పు స్తకమ్ము 14 గాన్ను బాడెడు వీణియ సీలకంఠ! యనవరతమును నాకుంచి కనికరించి

కాలపాశంబు విడిపించి కావుమయ్య! పు అు. 46, 47

అనెడి ప్రార్థనము మార్కొండేయుని గొంతు మండి పెలువడిన దాసు గారి ప్రార్థనమే. తన తన్మయత్వములో దాసు గారు మార్కొండేయునకు లేవి 'అగ్రి ఆమ్మలసు, ఆడతోడులను, జట్టుదారులను' గూర్పి పొరపాటు చేసినారు.

దాసు గారి మన న్రత్వ [పతిబింబమునకు మార్కందేయుని ఆయువును |పసాదించిన హరికథ మార్కందేయచరి[త హరికథ.

# గారమృ పెండ్లి:

గౌరమ్మ పెండ్లి హరికథ దాసు గారు సీమ వల్కులలో వన్నిన ఏకైక హరికథ. దీనిని దాసు గారు తమ ఎనుఐదవయేట బ్రాసి ఏకదంతున కంకిత మిచ్చి నట్లు కథాంతము నందలి 'ఎన్బదవపడి న్గాన్కు మొదటిపేల్పున కీడినాఁడ' ఆను చరణముల వలన స్పష్టమగుచున్న విషయము.

దాసు గారు వారి హరికథల ప్రాపంభము లందు చేయు ఇష్టదేవతా స్తుతులలో నలుగురై దుగునను స్తుతించుట సామాన్య నమాచారము. ఈ గౌరమ్మ పెండ్లి హరికథలో ఒక్క ముక్కంటి మొదటి నట్టినే పట్టుకొని జేగొట్టుట విశేష విషయము.

దాను గారు ఈ కథను తేట సీమనలు, లలో వన్నుచుండుటచే కాదోలు, గ్రంథ ప్రారంభము నందు తొలినాటి మేటి చదువరులు చేసిన కొన్ని పౌరపాట్లను

14. చేతి పుస్తక మన పోతనగారి భాగవతము. దాసుగారికి వీణ అన్నను, భాగ వత మన్నను పరమ మీతి. సారంగధర నాటకమున కూడ— (పు-95)

> అడ్డు పల్కని పీణియ! యనుఁగు పారు వరబ! నా మాట వినినంత వరగు విల్ల! తక్ష్యమెజిఁగిరమ భాగవతంబ! మిమ్ముఁ బట్ట నా కరముల కిఁకఁ బాపై రేద?

అని వారి భావమ్ము దాచుకొనలేక చెప్పిరి.

సూచించుచు, అంతటితో నాగక, 'నేఁటి ఔష్పండ్రకుఁ దమ సీమ పలుకురాదు' అని సమకారికులను త్మీవముగ విమర్శించినారు. సమకారికులను ఇట్లు ఖాషా విషయము నందేకాక, పీరికి నచ్చని వారి ఆచారవ్యవహారములను గూడ ఖండించినారు. తరువాత \_\_\_

> కొలువుకూటములన్నది బళి బళి యన బాడి యాడుచు నానీమ పలుకు కూర్పు ముచ్చటను గాన్కగా ముడుపిచ్చుకొందుం బోవుమా కనికరమున బొజ్ఞవేల్ప్! \_వు. 4

ఆనుచు కథా[పారంభమును జేయుదురు.

#### కథాసారము:

హిమవంతుడు ఆమరలోక|పాప్తి యెట్లు కల్లునని కశ్యపుని [సశ్నించును. సంతానవంతుడవయిన తప్ప మోడము కలుగదని కశ్యపుడు సమాధానము చెప్పును. హిమవంతడు సంశానార్థియై విష్ణవును గూర్చి తపడుు చేయును. విష్ణు స్థాపసార మున ఒక పుౖతిక కలుగును. ఆమెయే గౌరి. ఆ గౌరి ముక్కుంటిని పెండ్లాడ గోరి 'నూత్వేల యేండ్లు బువ్వను, తడి నానుటకు మాని' శివుని గూర్చ్ భయంకర తపము చేయును. ఆ కాకకు చదువుల ముదుకడు ([బహ్మా) [పత్యడ్మై 'నీపు కోరుకొన్న మగండగు గుబ్బరి విలుకాడు సీయొద్దకు వచ్చి నిన్ను బతిమాలుకొని విమ్న గలియును. కాన కాక మానుము' అని చెప్పి తపడుు మాన్పించును. తరు వాత శివుడు అనహ్యమైన వృద్ధని పేషజుతో గౌరిని జేరి....

' వెంబర బోడి బాల్లి ముదివెక్క-స్ యెగ్గడి పాఱుఁడంచు నీ కమ్మని మూతి (తిప్పక యెగాదిగం గన్గొను నన్ను దిన్నంగా నెంబెతీకంబు మానుకొనవే నిను నమ్ముక వచ్చినాఁడ ే నిమ్ముగు గాంగిలించుకొని చేసలుము దబ్బున వాలుంగంటిరో.

....పు. 8

అనియన, గౌరియాతడు ముక్కంటియని గ్రహించి 'నా తండిని ఒప్పించి నమ్మ నీ కౌగిట జేర్చుకొనుము' అని యనును. అతడు అంగీకరింపక వాదించు మండ, మెట్టుతేడు ఇంటియాపెలో అటకు వచ్చి వివాహామునకు అంగికరించును. శివుకు జెడలిపోవును. మరికాంతకాలమువకు శివుడు 'మునుపటి వాలకముతోడ ' వచ్చి 'నీవును, నీ తల్లిదం[డులు నన్ను బెల్లింపు మాటలతో మోసము చేసిరి. ఇక ఇ [లోవను నేనేగెదను' అని యన, దానికి గౌరి—

> సీకన్న మగవాని నెందు నేనింగానను నాకన్నులతోడు నిన్నె నమ్ముచానను గొప్ప కాంకలతో నిన్నేం గొన్నచానను తప్పులెన్నకు జాబిల్లి తాల్ప! యెటైనను నామగండా! నాయిలవేల్పా! నా నోముపంట! సీమేనే నామేనయ్యె నింకేమి తంటం పు॥లు 18, 19

అని అనుడు [కొవ్పిరుల దండ బేసికంటి మొడలో పైచును. వృద్ధరూవములో మన్న శివుడు కొంత శాంతించి పెడలును:

తరువాత ఒకసారి మొసలి నోట బడి ఆక్రందించుచున్న ఒక వి<sub>డ్</sub>వజాలకుని తన తపము ధారమోసి గౌరి బతికించును. తపశ్శక్తి డీణించుటచే గౌరి మరల తపముచేయ ప్రారంభించును. అప్పడు శివుడు తన 'నిక్కాపు చెలువమురో' ప్రత్య శమై తపము మాన్పించి తల్లి దండ్రకుల కదకు పంపును. తరువాత హిమవంతుడు వైభవోపేతముగ పెండ్లి యేర్పాట్లు చేయించును. పెండ్లికి నర్వగీర్వాణులు వత్తురు. వివాహ సమయమున గౌరి యొడిలో ఒక కుఱ్ఱవాడు నిందించుచుండును. చేనరలు ఆ పిల్లవానిపై అయుధములు పేయుబోవ వారి చేతులు కొయ్యబారును. వారు ఆ పిల్లవాడు పరమశివుడని గాహించి శమాభిశ పేడుదురు. తరువాత గారీ మహేశుల కల్యాణము వైభవముగా జరుగును.

ఈ కథ పురాజ్మనసిద్ధమైన గారీకల్యాణ కథ కాడు. దాను గారు వారి ఇచ్చ వచ్చినట్లు బ్రాయ ముచ్చటపడి కల్పించి బ్రాపిన కథ. ఈ నందర్భమున వారన్న మాట లివి—

'నిన్నటి యూపిరే నేడు [నేపు తీపికొన తప్పనట్లు [వాసినదే పలు తేఱం గుల మార్చుడు [వాయక తీరని నానేరమి న్నాయిలసేల్పు మన్నించు గాక $_{1}$ ' (కుదురు  $_{2}$  10).

ఈ గ్రంథము నందరి కథ, కథాశరీరము దాసు గారి విలక్షణప్షికణమను వివరించునట్టివే. సీమ పలుకుల ముసుగుఠో మిసమిస లాడుచున్న ఆ కథాశరీరము నందరి కొన్ని అంగములు....

గారి మహేశునికొరకై చెందిన విరహ ఘట్లము నందరి యొక పద్యము....

స్పుల కుప్పయ్యెనే యలకుల పాన్పు మేనుడి కించెఁ జెమ్మెర చెలంగి

పట్టడు కూరుకు కిట్టడు బువ్వ, యే పని సల్పుటకునైన గణాలుహోవ

దుల్లను మఆపింప నుగ్మలుల్ కానించు నిమ్ము కిడుముడి యిన్మడించె

నేవైవు గాంచిన నీవె కన్నులఁ గట్టి శబ్లుంటి విందొక నాఁగె నుసుఱు

> మాటి కచ్చిక బుచ్చిక మాటలాడి మరులు ఫుట్టించి తగులము మప్పి మఱలం జెచ్చౌరన్వచ్చెదనంటంచు నచ్చంజెప్పి యేల రావై తి వింగ వీడోడ్లలు గొంగం

ఫు. 16

దాను గారు హిమవంతునిచే చేయించిన అచ్చ తెనుగు దండకము:-

'గెలువు గెలువొహో గట్టుపిల్కాడ - ముక్కుంటి - యో బిత్రేజ్ల్స్ - యదన్మాడు నోళ్లొప్పు విద్ది}మ్మరీ - దెత్తులన్బ్బిచునేల్కా - తగుల్లేని యుజైడ - ఏదారకంటి - కడున్ప్లోల్మి మంగ్గాడు మేల్వే టుకాడా - లలిగ్గొంతు కందున్నబాడా - ఏళాపావుగొంగా - విమన్మెచ్చడ్లోల్పల్కులే చాల - నీ ఏండతాగుందె యేఏటి - యే కోర్కులున్నీకు లేవైన నిగ్గొల్పు నవ్వారికేలో టురానీవు - నీకన్న పేతేదియు నేదు - నీలోన సీవిట్టు లీయెల్ల దిన్సుల్పెలంగించి యాటాడు కొందద్దిరా - మమ్ముడ గాపాడడగాడగార్మితో నిట్టు లేతెంచి నావౌర - మా నట్టి గౌరమ్మ నిగ్గోరి పెండ్లాడ నే తిండియున్మాని యున్నామగ్గడు నీ

యాలుగానేలు నీవంటి యల్లుండు మాకెట్టర న్జైక్కున్ - కేఁతజాఓెల్లి తాల్పా -జాహార్నీకు జోహారు నీకు న్జౌహార్ (ప. 14).

ఈ హారికథా రచనాకాలమునాటికి దాను గారు సీమ పలుకుల చిలుకుల కారికి కులుకులకు ఎంతగా లొంగిరన్న, మ్రిద్ధములయిన నంగింత సాహిత్య సంజ్ఞ లకు గూడ సీమ తెలుగులో 1కొత్తగా నామకరణములు చేసినారు.

### హరికథలు - ఫల్ముతి:-

నారాయణదాను గారు బ్రాసిన హారికథలు పదునాలుగు. ఆ పదునాలుగు హారికథలలో రెండు ఆలభ్యములు. లభించునవి సందెండు. విహాంగదృష్టితో పీకించినపుడు పీనిలో సాజౌత్కరించు పేషవిశోషము లివి—

# వ స్త్రుగహణము :

వీరి హరికథలలోని కథావస్తువంతయు రామాయణ భారత భాగవతముల నుండి, ౖ పసిద్ధములయిన ఇతర ౖగంథముల నుండి ౖగహించినదే. యథార్థరామా యణము, జానకీశపథము రామాయణ హరికథలు. యథార్థరామాయణము వార్మీకి బాలకాండము నుండి యుద్ధకాండము వరకు గల ఆరు కాండముల కథ. అనగా వాల్మీకి షడర్యాయికి దాను గారి భాష్యము యథార్థరామాయణము. జానకీ శవథము రామాయణము నందలి ఉత్తరకాండ కథ. దీనివలన రామాయణము నంతటిని దాసు గారు హారికథలుగా బాసిన టైనది. ఇక ఖీష్మచర్కికము, సావి తీచరిక్రము భారత హారికథలు. ౖదువచరిౖతము, అంబరీషచరిౖతము, గజేంౖదమోం ఈణము, ్రహ్హాదచర్చతము, రుక్మిణీకల్యాణము, గోవర్ధనోద్ధరణము, జ్రీహర్ కథామృతము భాగవత కథలు. మార్కండేయచరి[తము, హరిశ్చం[దోపాఖ్యానము [పసిద్ధ గ్రంథముల నుండి గ్రామాంచిన కథలు. మార్కండేయచరి సరణమైన కథ. హరిశ్చం[దోపాఖ్యానము గారన ద్విపద్దగంథ కథకు రూపాంతరీ కరణము. ఇక ఏమాౖతము మూలములేని హరికథ గౌరమ్మ పెండ్లి. ఇది దాను గారు తమ ఇచ్చవచ్చినట్లు కల్పించి బాసిన కథ. తేలినదేమన రామాయణ కథలు రెండు. భారత కథలు రెండు. భాగవత కథలు ఏడు. ఇతర కథలు మూడు. కనుక కథావస్తువునుబట్టి దాసు గారి హరికథలలో భాగవత కథా వస్తు వెక్కువ.

### గ్రంథ నామములు:

దాసు గారు వారి హారికథలకు పెట్టిన నామము లన్నియు ట్రాంగ్ కథా నూచ కమువై నట్టిపే. కాని యథార్థరామాయణ నామము, జానకీశవథనామము కావలెనని కొంత చమత్కారముగా పెట్టిన నామములు. వీరు వీరి రామాయణ హారికథకు యథార్థరామాయణ మని నామకరణము చేయుట వలన, వాల్మీకి రామాయణము కాదు అని అనవలసి వచ్చును. కాని దాను గారి దృష్టి అది కాదు. ట్రస్తుతము మనకు లభించు వాల్మీకి రామాయణములో అనేక ట్రవ్డ్ ప్రము లున్నవనియు వాల్మీకి యథార్థ ముగా నిట్లు టాపి యుండుననియు ఖావించి, టాపిన కథ యథార్థ రామాయణ హరికథ.

ఇక జానకీశపథనామ విషయము. ఈ హరికథలో జానకి చేసిన శపథము దాసు గారి కల్పనము. రామాయణములో జానకి చేసిన శపథము కాదు. అందు వలన ప్రీ కల్పన స్ఫురించుటకు ఖాసాదుల వరె ఈ నామము పెట్టిరి. అంతేకాక పార్మీకి 'రామాయణము' అను నామము నాయికానాయకు లిరుపురకు అన్వయించునట్లు పెట్టగా, దాసు గారు కూడ 'జానకీశపథము ' అను నామము అట్లే నాయికానాయకు లిరుపురకు అన్వయించునట్లు పెట్టిరి. రామాయణ నామమును రామ — అయనము రామా — అయనము అని విభిజించుటకు అవకాశమున్న ట్లే, జానకీశపథము అను నామమును జానకీ — శపథము ; జానకీశ — పథము అని విభిజించుటకు అవకాశ మున్నది కదా.

# రచనా లడ్యుము :

దాను గారు ఈ హరికథలను పాండిత్య [మదర్శన దృష్టితో [వాయారేదు. మాసినది [మజలకు అస్తికబుద్ధి కల్లించుటకు, ధర్మబోధ చేయుటకు. ఆటపాటలతో అనందము కల్లించుదు తన జాతికి ఉత్తమనందేశము నందించుట పేరి హరికథా రచన మధానధ్యేయము. ఆ కారణముచేతనే పేరి హరికథలలో నీత్యవదేశములతో గూడిన నుదీర్హోపాట్టాతములు కన్నడును. కనుకనే దాను గారి హరికథలు కళాను రక్తులకు మనోహరములు. భక్తులకు ఏనోహరములు. ేవరక రచనలు:

డువచర్రిత హరికథ దాసు గారి లేఖిన్ వ్రథమ వ్రస్థవము. దాసు గారు మెటిక్యు లేషను చదువుచున్న రోజులలో చెన్నపట్టణవాని యగు కుప్పస్వామి నాయుపు అను నౌక హరికథకుకు విజయనగరమున (శ్రీ కానుకు ర్తి హనుమంతరావు గారి యింటి ముందు అడుచు పాడుచు ద్రవచర్రిత హరికథను చెప్పట జరిగినది. అది మాచిన ఈణమే నంగీత సాహిత్య నృత్యముల కైకముత్యము కల్గించు నక లేంద్రియ నంతర్పణ ప్రక్రియ హరికథయే యని ఖావించి, వారు కూడ ద్రవచరి తమును వాసికి. ఈ అంశము దాసు గారి ద్రవచర్తి రచనమునకే కాదు, దాసు గారి హరికథా జీవిత ప్రవేశమునకు కూడ ప్రాపతణము.

అంబరీషచర్త విషయము — దాను గారు హరికథా జీవిత ైపారంభ దినము లలో ఛ[తపురములో ఒక ధనవంతుని యింట [దువచర్తము చెప్పగా అది విన్న ఒక [పభుల్వోద్యోగి 'ఈ కథ మీరు [వాసినదగునా : ఆని [పళ్ళించ, దాను గారు 'నేను [వాసినదే' యని యనిరి. వెంటనే ఆ ఉద్యోగి 'అట్లయిన అంబరీషో పాఖ్యా నమును [వాసి చెప్పడు' అని యన, దాను గారు పట్టుదలంలో ఆ రా[తికి రా[తి మరు నాడు చెప్పిన కథ అంబరీషచర్తము.

్రీకృష్ణ జననము విషయము — విజయనగర వ్రభులయిన అనంద గణపతి ఆస్థానపండితులలో ఒకపండితుకు 'యువకుడైన ఈ నారాయణదాసునకు సంస్కృత భాషాజ్ఞానము, శాడ్రపాండిత్యము శూన్యము' అని దాసు గారిని గూర్చి చులకన చేసి పలికెనట. ఆది తెలిసి దాసు గారు వీరావేశముళో జ్రీకృష్ణజననము అను హరికథచు పంస్కృత భాషలో చెప్పి మెప్పల కుప్పలను పొందిరట. ్సహ్లిద చర్కతము దాను గార్ ప్రియమ్కులల**ో నెకడ**యన బౌస్డు సేంక బేశము ఆంగు నే స్తము బ్రాయుమన్ [పేరేపించగా బ్రాపిన హరికథ.

సావి[త్వర్[తము [వాయువరకు దాసు గారికి నంతతి లేదు. దాసు గారి తల్లి ఒకనాడు 'నాయనా: సావి[తి కథ [వాయుము. నీకు నంతానము కలుగును' అని ్పేరేపించగా, దాసు గారు [వాపిన కథ సావి[తీ చర్కతము. ఇది [వాపిన నంవ తృరమునకు దాసు గారి కొక పు[తిక జన్మించినది. దాసు గారు ఆపిల్లకు పెట్టిన పేరు సావి[తి.

దాను గారి భాక్య యగు లక్ష్మీనరనహ్మ గారికి రామాయణ మన్న మక్కువ యొక్కువ. ఆమె మకణానంతరము ఆమెపై గల ప్రేమతో ఆమె అఖిరుచిని ఆద రించుటకై బాసి ఆమెకే అంకితమిచ్చిన రచనము యథార్థరామాయణము.

గోవర్డనో ద్ధరణ హారికథా జనన విషయ మిక లోక ప్రసిద్ధ విషయము. ఒకనాడు దాసు గారు హారికథా ప్రారంభము నందు 'హారికథ చెప్పమందురా : గిరి కథ చెప్పమందురా :' అని చమతా క్రారముగా ననగా, ఒక నభ్యుడు 'గిరి కథను చె: 'బ్రారం' అని యన ఆశువుగా చెప్పిన కథ గోవర్ధనో దధరణ హారికథ.

#### అంకీతములు:

పీరి పడునాలుగు హరికథలలో ట్రువచరి త్రామం, గోవర్ధనో ద్ధరణము ఆను రెండు హరికథలు అమ్మబ్రితములు, అలఖ్యములు. మిగిలిన పదిరెండు కథలలో యథార్థ రామాయణము, హరిశ్చంబోపాఖ్యానము తప్ప తక్కినవన్నియు భగవ దంకితములు. యథార్థ రామాయణము భార్యకు, హరిశ్చంబ్రోపాఖ్యానము తల్లి దంట్రమలకు అంకితములు. అనగా తన తనువును గన్న తల్లిదంట్రులకు, తన తనువును గన్న ధర్మపత్నికి తప్ప తక్కిన హరికథ లన్నియు భగవదంకితములే.

### కథన ధోరణి:

పీరి హరికథల కథలలో గౌరమ్మ పెండ్లి కథ తప్ప తక్కిన కథ లన్నియు పూర్ప్రగంథ సంపదనుండి ర్గహించినవే. పురాణ పారాయణ పరాయణశా సంస్కార పరిణామములే. అందువలననే కథన విధానములో పురాణధోరణి ုష్ట్రించినది. సంస్కృత హరికథ యగు త్రీహరి కథామృతము, తెనుగు హరి కథ యక్ష్మ గేజేం[ద మోకుణము శుకమహర్షి పరీక్షిత్తునకు చెప్పినట్లుగా బ్రపారం ఇండ్రాంకు పురాణధోరణియే.

పేరి హరికథలలో పూర్వకపుల ధోరణులు ఎక్కువ. ముఖ్యముగా ఖాగవత కథలలో 'హోతనత' యొక్కువ. పీరి హరికథలలో ముఖ్యముగా వచనములలో అధికాధికముగా అధికారము చెలాయించినది అర్థాలంకారమైన ఉపమ. ఇందలి ఉప మానము లన్నియు అన్పృష్ట పూర్వములు. ఇక పద్యరచనలో ఉపమాలంకార ముఠోపాటు బాగుగా ఆవరించుకొన్నది శబ్దాలంకారమైన అంత్య పానము. ఇక పీఠికలలో, 1గంథ వర్లనలో నమకారీన నమాజాంశములు పరిగెల గింజలు కావు, కుప్ప నూర్చిన ధాన్యరాశులే.

అంఐపీషచర్తము నందు, గజేంద్రమొక్ణము నందు విజయనగర పేణు గోపాలస్వామి వసక్తి వచ్చుట ఆనక్తిదాయకమైన అంశము.

ఒకే మకుటముకో నున్న పద్యములు నందర్భానుసారముగ పీరి కథలలో కన్నపు చుంతును. గజేంద్రి మోక్షణమున 'కృష్ణా : పేగ వన్ బోవరా :': యఖార్థరామాయణమున 'భక్తమందార : భవదూర : పరమపురుష :' సావి తీ చరి తమున 'శ్యామలా : మార్కంతేయ చరిత్రమున 'మృత్యంజయా :' అను మకు టములతో పద్యరాజములు మాటిమాటికి ఎదురగుదుండును.

పీరి కథలలో 1కప్లోద చరిత్రము, ఖీష్మ చరిత్రము, సావి<sub>ట</sub>ీ చ**రిత్రము,** మార<sub>డ</sub>ంతేయ చరిత్రము నిర్వచన హరికథలు.

### అంతర్విభజనము:

సామాన్యముగ హారికథలను ఒక్క దీనమున చెప్పటకు వీలుగా వ్రాయం యందురు. అందువలన హారికథలలో ఆశ్వానము, అధ్యాయము మొదలగు అంత ర్విభజనముల అవనరముండదు. దాను గారు కూడ సావి తీ చరిత్రము, గజేంద్ర మోకుణము, అంబరీష చరిత్రము, మాక్కండేయ చరిత్రములను విఖాగరహితములు గనే వ్రానిరి. కాని కొన్ని కథలలో వీరు అంతర్విభజనము కూడ చేసిరి. వీరి అంతర్విభజన విధానము మరల రెండు రకములు. యథార్థరామాయణమును అరు ప్రేక్యేక కథలుగ, త్రిహారికథామృతమును మూడు ప్రేక్యేక కథలుగ వారే నామకర ఇములు చేసి సృష్ణముగా విభజించిరి. ఇది యొక రకము. రుక్మిణీ కల్యాణము, హారిశ్చం[దోపాళ్యానము, జానకిశవథము, [వహ్లదచరి[త, ఖీష్మచరి[తలలో సాగు నది ఒకే కథయైనను విరామములను సూచించిరి. ఇది ఇంకొక రకము. కథా మధ్యము నందు కృతివతిని స్తుతించుట, ఆ స్తుత్యనంతరము 'అవధరింపుము' అని |వాయుట వీరి కథావిరామసూచన విధానము.

#### భాష:

పీరి హరికథలలో (శ్రీహరికథామృతము నంస్కృత హరికథ. గౌరమ్మ పెండ్లి సీమ పలుకులలో బ్రాసిన హరికథ. సీమ పలుకులు అనగా తద్భవముల వానన కూడ లేని అచ్ఛమైన పచ్చి దేశ్యభాష. మిగిలిన హరికథ లన్నియు మిశ్రి భాషలో బ్రాసినవి. మిగ్రభాష యన తత్సమ తద్భవములలో గూడిన భాష. దాసు గారు బ్రాసిన మొదటి హరికథ [దువచరి తము లభింపలేదు. లభించు హరికథలలో మొదటి హరికథ అంబరీష చరి తము. ఎనుబదవయేట బ్రాసిన చివరి హరికథ గౌరమ్మ పెండ్లి. కాలానుగుణముగా బ్రాసిన హరికథలనుబట్టి దాసు గారికి మొదటి రోజులలో మిగ్రభాషపై, మధ్య వయసులో గీర్వాణభాషపై, చివరి రోజులలో నాటు తెలుగుపై వ్యామోహము కల్గినదని అనిపించును. మధ్యవయసులో వారు అందేతర భాషలపై బాగుగా శ్రద్ధ జూపినారు. అనేక హరికథేతర కృతులనుగుడి బ్రాసినది ఆ మధ్యవయసులోనే.

#### సంగీతము:

దాను గారికి 'లయ్బహ్ము, వంచముఖీ పరమేశ్వర', మొదలగు బిరుదముల నెన్నింటినో నంగీతనరన్నతి లోకముచే ఇప్పించినది. పీరి హారికథ లన్నియా న్వర సరస్వతీ న్వరూప సాకొత్తా, రములు. వారి న్వరశాడ్ర సర్వజ్ఞత్వము తరువాతి వారు సరిగా గ్రహించుటకు వారే [పతి హారికథలో వారి క్రీర్తనలకు రాగతాశగతు లను తెలిపినారు. ఈ సూచనవలన క్రొత్తవారికి క్రమ తప్పను. దాసు గారి పర్మశమ అధ్ధమగును. దాసు గారు సావి తీ చర్మితములో ప్రతి క్రీర్తన రాగమును ఆ క్రీర్తన చివరి పదముగా వచ్చునట్లు బ్రహిస్తి చవుత్కారించినారు. సంగీత శాడ్ర దృష్టితో చూచినపుడు దాసు గారి హరికథ లన్నియు నౌక యెత్తు. జానకీశపథ మొక యెత్తు. జానకీశపథము దాసు గారి స్వర సరస్వతి సంపూర్ణముగ సాజె తక్కారించు కథ. అన్యధామూలకములు 🗕 అమూలకములు :

అన్యధామూలకములన ఇంకొకరి రచనమును గ్రహించి బ్రహినవి. అమూలకములన ఏ మూలాధారమును లేనివి. బ్రథమ లడ్జుము కవికి ప్రాథమిక లడ్జుముం ద్వితీయ లడ్జుము బ్రతిత. ప్రాథమిక స్థితినుండి ఆద్వితీయస్థితికి నడిపించు లడ్జుముం. బ్రథమకథ యైన బ్రవచరిత్రము నందు పేరి రచనతోపాటు విశాఖపట్టణ నివాసీ యగు జ్రీ ధూళిపాళ కృష్ణయ్య గారి పద్యములు, పోతన భాగవత పద్యములు కలపు. తరువాత వారి హారికథలలో పోను పోను కల్పన లేక్కు పైనవి. చివరగా బ్రహిన గౌరమ్మ పెండ్లిలో కథ, కథన విధానము, కథాశరీరము అంతయు దాసు గారి సౌంతమే.

విహాంగపీడ్ణమునకు దాసభారత్ జాతకచ్చకములో కన్నడు ద్వాదశ హరి కథా భావముల |పథాన ఫతితాంశము లివి.

# మ. హరికథేతర గంథములు

సాహస వాక్కుతో, భరత శా<u>న్</u>త్ర తరంగ మృదంగ వాహిసీ మోహినికుల్కుతో, భువనమోహనమ<u>ూ ర్తి</u> ఛలో క్రి గాన స న్నాహముతో, ధనంధన ఘనంఘన నిస్వన కింకిణీ కళా వ్యూహముతో సభా జగతి నూపిన ధబ్బడు ఆదిభట్టురా!

రమణియమైన వాక్యమునకు ధ్యమ లెన్ని యున్నను [గహణ సమయ సందర్భమునుబట్టి యేవిధముగా [శోత ఒక్క అధ్యాంతరమును మా[తమే [గహిం చూనో, అదే విధముగ మహాపురుషులలో ఎన్ని [పతిఖాన్ఫూర్తు లున్నను ఏకాంశ మండే లోకము సామాన్యముగ స్థాన మిచ్చు చుండును. సర్వమం[త వ్యావకు డైన సరమపురుషునకు ఒక్కొక్క మం[తమునుబట్టి ఒక్కొక్క రూప కల్పన చేసినట్లు, వైకముఖ [పతిఖావంతులగు పురుషులకు గూడ [పధాన కర్మ జే[తమును బట్టి ఏకాంశమునందే స్థాన కల్పన చేయుట లోక లడ్యము. ఇట్లే బహాముఖ [పతిఖానంభారహైనను, దాను గారికి కూడ కేవల మొక హరిదానపం క్రిలో మా[తమే లోకము పీటవైచినది.

<sup>1.</sup> శతజయంత్యుత్సవ సంవిక.— పుట 275

దాను గారు అసాధారణ [పజ్ఞానమన్పితుైన హారికథకులని [పత్యక్ష దర్శన ఖాగ్యము నోచుకొన్న నమకారిక మహజన[శుతి. మహాకపులు, మహాపండితులు, మహావిమర్శకులు అని వారి [పతిఖా నము[దములో కొన్ని ఉదబిందుపుైన లభ్య కృతుల ఫల [శుతి.

దాను గారీ లేఖిన్ క్షనవించిన గ్రంథనంతానము నలువది యారు. అందు హరికథలు పదునాలుగు. హరికథేతర కృతులు ముప్పదిరెండు. అనగా హరికథల కన్న ఇతర కృతులు చాల ఎక్కువ. ఈ హరికథేతర కృతులు ఒకే క్షక్రియకు సంబంధించినవి కావు. అనేక క్షక్రియలకు క్షతినిధులు. దాను గారి అనంత ముఖ శక్తికి స్థీకలు.

ఈ హారికథేతర కృతులను వియద్విహారద్దండభేరుండ పీక్షణములో పీక్టిం చిన కిన్నడు విభాగములు మూడు — (1) స్వతం[త [గంథములు ; (2) అన్వ తం[తములైన అనువాద [గంథములు ; (3) స్వతం[తాన్వలం[తములైన శాష్ట్ర [గంథములు . ఈ ముప్పదిరెండు హారికథేతర కృతులలో స్వతం[త [గంథములు పదునెనిమిది. అనువాద గ్రింథములు అరు. శాష్ట్ర గ్రింథములు ఎనిమిది. గచ్ఛత్ పిపీలికాదృష్టలో జూచిన వీనిలో నింక అనేకాంతర్భేద [ప[కీయలు [పత్య కములగును.

### స్వతంత గంథములు:

పదువెనిమిది న్నతం[త [గంథములలో శతకములు ఏడు; [పబంధములు నాలుగు: రూసకములు రెండు: స్వీయచర్మిత, మృత్యంజయాష్ట్రము, వాలరామా యుణక్రైన, వేల్పుమాట, అచ్చతెనుగు పలుకుబడి అను [గంథములు అయిదు.

Sales

కాశీ శతకమ్:

దాసు గారు నతీసమేతముగా 1914 లో కాశి కేగిరి. ఆ ప్రత్యజీనుభవముతో బాసిన నంస్కృత శతకము ఈ 'కాశీశతకమ్'. ఇది కచ్చితముగా నూరు క్లోకముల శతకము. ఈ క్లోకములు బాసినది అనుష్టుప్ ఛందమున. స్ఫూర్తిశ్రీ భాస్కరరావుగారు ఈ శతక క్లోక రచనలో దాసు గారు లడ్డణక రైలు చెప్పిన అనుష్టుప్ లడ్డుముతోపాటు, ఖగవద్దీతలో గల 'అనుష్టుప్' లడ్డుములను గూడ గ్రహించినారని కనుగొనినారు. అనుష్టుప్ లక్షణము—

శ్లో కే షవ్థం గురు జ్ఞేయం సర్వత్ర లఘు పంచమం ద్విచతుప్పాదయోర్హ్మస్వం స్త్రమం దీర్ఘ మన్యయో8 ²

అనగా | పతి పాదమున ఆరవ అశ్రము గురువు, ఐదవ అశ్రము లఘువు. రెండు నాలుగు పాదాలలో ఏడవ అశ్రము లఘువు. ఒకటి మూడు పాదాలలో ఏడవ అశ్రము గురువు ఆనుమ్జప్ప్ క్లోకములో నుండవలెను.

్రీ ఖాస్కరావుగారు ఈ లక్షణముతో భేదిం**చుచున్నవ**ని దాసుగారి క్లొకము లలో మూడు పాదములను పట్లుకొనినారు.

నానాభాషా భాష మాణ

(కో. 7, పా. 1)

ఛందశాృన్ర నర్వజ్ఞులైన తీ రావూరి దౌరసామిశర్మగారు, '[వతబోధము' అను ¦గంథమునందు కలదని వెప్పిన అనుమ్లప్ లక్షణ మిది—

> పంచమం లఘు నర్వ్త, నవ్తమం ద్వి చతుర్ధయోం షమ్థం గురు విజానేయా. దేతబ్లో, కన్య లక్ష ణమ్.

> > తెలుగు ఖాషలో భందోరీతులు - పు - 128

<sup>2.</sup> అనుమ్టుప్యొక్క ఈ లక్షణము కాళిదాను వాసిన 'సుబోధాభిదానము' అను గ్రంథము నందలి దనియు; అనుమ్టప్ను 'వృత్తక్లోకము' అని యందు రనియు హిత్తపి వేంకటరమణకవి తన లక్షణగ్రంథమైన 'లక్ష్మణ శిరోమణి'లో తెలిపినాడు. (3–177, 178)

ఇక్కడ ఐదింట లఘుపు ఉండవలసినది గురుపున్నది. అరింట గురుపు ఉండ లఘుపు ఉన్నది. దీనికి వారు చూపిన భగవద్గీతా క్లొక స్రమాణము. ధృష్ణకేతు శ్చేకితానః (స్థ్రమ్ — క్లొ. ర్).

ఇతి సంతోష్టమనసా (శ్లో. 9, పా. 3)

ఇక్కడ ఆకవ, ఏడవ అక్రములు రెండు లఘుపులే. ఆకవ ఏడవ అక్రములు గురుపులు కావలెను. దీనికి వారు చూపిన ట్రమాణము 'నానాశాడ్రుబ్రహరణా : ' (బ్రామ్ — శ్లో. ి).

ఆస్తిక్యం విస్తారయితుమ్ (శ్లో. 20, పా. 1)

ఇక్కడ ఐదవ అక్షరము లఘువు కావలసినది గురువైనది. అరవ ఏడవ అక్షర ములు గురువులు కావసినవి లఘుపులైనని. దీనికి వారు చెప్పిన టవమాణము 'అవాచ్య వాదాంశృ ఏహాళాన్' (ద్విత్య — శ్లో. 36)

ఇట్లు జ్రీ ఖాస్కరావుగారు దాసు గారి అనుష్టుప్పలలో కన్నడు మూడు వ్యత్యయములను కనుగొనుటయే కాక, వానికి భగవద్దీతలో (పమాణములను కూడ చూపించినారు. <sup>3</sup>

కాశీజేత ప్రాశ్వ్యము, గంగామహిమము, నానాశిల్పాకరసౌధ్ శేణి, పంచ క్రోశ్వమాణ వారణాస్ వర్ణనము, కాశీనగర ప్రజల పేషభాషలు, ఘంటా పథ ములు, చతుష్ట్లి ఘట్టముల ప్రస్తే, విశాలారామములు, దీర్టికలు, దేవాలయ ములు, దేవతలు, పాఠశాలలు, షట్ఫామ్రపారగులైన పండితులు, శివరాత్రి హోలి కామదహనాద్యుత్సవములు, నానా నరేశ స్థాపిత స్థాతములు, సాదువులు, తింత్రి జ్యాది వృక్షములు, ఫలములు, కళాకొశలము గల పేశ్యలు .... అవి యివి యన నేల: యాత్రికునకు కాశీ నగరము నందు దర్శన మిచ్చు సర్వాంశములు దాసు గారి శతకములో దర్శన మిచ్చును.

ఈ శతకములో అతిశయోక్త్యాక్షక స్థమము అండవు. ఉన్నవన్నియు చర్మచకుపునకు గోచరించు వాస్తమమలే. ఆన్నియు భౌగోళిక భౌతిక సత్యములే. కాని దాసు గారీ లేఖిని ఆ సత్యములను ఉక్రిపై చి[తింకో చి[తచి[తములుగ అలంక రించినది....

<sup>3.</sup> ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారన్వత్ నీరాజనము - పుగలు. 601–2

న్స్ సై లానం నయ స్ట్రీవ యాతి జాహ్న వ్యవ్యుద్యుఖమ్ అనుగంగం వారణానీ సౌధ ్రేణ్యర్థ చెంద్రవత్ — క్లో 2 జాహ్నవి నరులను కైలానమునకు చేర్పునట్లుగా ఉత్తరముఖమై బ్రవహించు చున్న దట. గంగ యొడ్డన గల వారణానీ సౌధ్రీ కేణీ అర్థచెందుని వెలె నున్నదట. గంగ ఉత్తర ముఖముగా బ్రవహించుట్, గంగానదీతీరమున సౌధపెంక్తి వెంకరగా నుండుట్ భౌగోశిక నత్యములు. గంగ నరులను కైలానమునకు చేర్పటకు ఉత్తర ముఖముగా పారుచున్నదట్, సౌధపెంక్తి అర్ధచెందాకారముగా నున్నదనుట్ దాసు గారి ఉక్కిపెచ్చితి. ఈ రెండు కల్పనలు శివపరము లగుట్ పరమాచిత్యాంకములు.

విశ్వేశ్వరాభిమేకాయ నతిభాగీరథ్ జలే కాళ్యాం కో మాం వాంఛతీతి నారికోళో న జాయంతే — క్లో 84 విశ్వేశ్వరాభిషేకమునకు భాగీరథ్జల ముండగా, కాశిలో నన్నెవడు వాంఛించును అని నారికేశము కాశిలో పుట్టలేదట. వారణాసి సాగరతీరము కాదు. నారికేశము సాగరతీరమునందే పుట్టును. కనుక కాశిలో కొబ్బరిచెట్టు పుట్టదు. ఇది భౌగోశిక నత్యము. విశ్వేశ్వరాభిషేకమునకు పవిత్రమైన గంగాజల ముండగా నన్నెవవు కోరును : అను నిరాశతో కొబ్బరిచెట్టు కాశిలో పుట్టలేదని దాను గారు, కాని కారణ మును కారణముగా చెప్పటకు కారణము వారి ఉక్తి వైచిత్తియే. ఈ కల్పనము శివనంబంధ మగుటచే ఔచిత్యశోభితమైనది.

> యమునా ట్రాముఖానద్యో గంగయాం సంట్రప్రేశనాత్ తస్యా నామై వాఫ్స్నవ న్లి పత్యున్లోతం యథా<u>స్త్రి</u>యః —క్లో 92

యమున మొదలైన ప్రముఖ నదులు గంగానదిలో కలిసి గంగ యను నామమును పొందుట, వివాహానంతరము స్త్రీలు వారి గో తములను త్యజించి పతి గో తమును పొందినట్లున్నదట. యమున, మొదలగు నదులు గంగలో కలిసి గంగానదిగా వ్యవహరింపబడుట భౌగోళిక సత్యము. ఈ సత్యము మటియొక సంప్రదాయ సత్యముచే ఉపమింపబడినది.

> ఆరోగ్య (పత్తికూలాపి కాశీ సంసేవ్యతే సదా ముముతుుణా తెదుజ్ట్ పి భ\_రే హో త్రమ భార్యయా — శ్లో။ 91

కాశి అరోగ్యమునకు | పతికూలమైనదైనను, దుష్టుడైనను భర్తను ఉత్తమ భార్య సేవించునట్లు, ముముజ్పు సేవించునట. కాశీ పట్టణము పరిశు[భముగా నుండక, ఆరోగ్యమునకు | పతికూలముగా నుండుట భౌతిక నత్యము. అయిన ముముజ్పు వదలక కాశిని సేవించుట అంతకం జె భౌతిక నత్యము. ఈ భౌతిక నత్యమును మరియొక లోక నత్యముతో ముదిపెట్టినది దాను గారి ఉక్పివైచ్చిం.

> త్రిగుణై రేవ సంసార చ్వకం భ్రమతి త\_త్వతః బువన్నితీవానడుద్భిశ్వకటో గచ్ఛతి త్రిభిః — క్లో॥ 83

'త త్వతం:' నంసారచ[కము ౖతిగుణములచే మాౖతమే ౖభమించుచుండును అని వలు కుచు మూడెద్దులు తన్ను లాగుచుండ శకటము నడచు చుండునట. కాశిలో బండిని మూడెద్దులతో నడపుట భౌతికనత్యము. ఈ భౌతికనత్యము మరియొక త\_త్వనత్య మును వివరించుచున్నదని యన్నది దాసు గారి ఉక్తి పై బౖతి.

యేనకీనా ఫ్యుపాయేన బహ్వాన్నం టాఫ్న యాదితి పునస్సమ్ము షితం వ్రస్తం దదాత్యన్నాయ వానరశ — శ్లో 86 పీ ఉపాయముచేతనైనను అన్నమును బాగుగా పొందవలెనని ఒక వానరము తాను దొంగిలించిన వ్యమును మరల అన్నముకొరకు ఇచ్చునట. కాళీలో కోతులు యాత్రికుల అన్నపు మూటలను దొంగిలించి, అన్నమును తిని వ్యమును పార చేయుట కనపడు భౌతికనత్యము. ఈ భౌతికనత్యమును బ్రిసిద్దమయిన—

> ఘటం భిద్యాత్ పటం ఛిన్హ్యాత్ కుర్యాన్వాగార్ధభస్వనమ్ యేన కేనా భ్యుపాయేన చ్రపిద్దం పుకుపోళవేత్

లోకో క్రికో గల సంబంధమును 'యేనకేనా వృవాయేన' అను పాదస్పర్మ వలన స్ఫురింపజేసినది దాసు గారి ఉక్తి వైచి[తి.

> మ్మదూపేణైక గంగాయాం త్వత్కృతం స్నానముద్భవేత్ తారయేత్త్వాం భవాభే ర్వార్వద్దస్తే వేతిరాజతే

నా రూపము వలననే గంగలో సీ స్నానము మహిమాన్విత మగును. అదియే భవాద్ధిని తరింపజేయును అని యన్నట్లు నావ విరాజిల్లుచున్నదట. గంగాజలమును ఠాకుచు నదిలో నావ యుండును. కనుక నావ గంగా స్నానము చేసినాట్లే. నావ గంగసు దాటుచుండును. ఈ తరణశక్తి గంగా స్నాన ఫలము వలన తనకు వచ్చిన దనియు, నరులకు గూడ గంగా స్నాన ఫలము వలన సంసారసాగర తరణశక్తి కల్గనని అది చెప్పుచున్నట్లుండెనని చమత్కారము. గంగానదిలో నావ లుండుట, అ నావలు ప్రయాణికులను నదిని దాటించుచుండుట అను భౌతిక సత్యములను ముముజువులను భవాబ్ధి తరింపజేయుటకు సామ్యములుగ చెప్పట ఇట గల ఉక్తి మైచి[తి.

> దండపాణి భయం నా స్త్రి మదంతిక నివాసినామ్ ఇత్రి బువన్నివాడా క్షే దండపాణి స్పదాశివశి — శ్లో 74

తన సన్నిధానములో నివసించు జనులకు దండపాణి యగు యముని భయము కలు గదు అని యనునట్లు కాశిలో సదాశివుడు దండపాణియై యుండునట. విశ్వేశ్వరుని అయుధములలో దండ మొకటి. అ వా స్తవమైన అంశమునకు ఉక్తి వైబి తిలో కారణమును కల్పించుట జరిగినది.

ఇట్ల దాను గారు కాశ్నగరములో కన్నడు అనేక భౌగోళిక, భౌతికనత్యము లను ఉక్తి వైచి[తికో చమతా,\_రముగా ఈ శతకమున వర్ణించినారు.

> సర్వ జే. లో త్రమా కాళీ సర్వ సంపత్సమన్వితా ప్రత్యశ్మకై లాసఫురీ ముముత్తూణాం ని కేతనమ్ — శ్లో 1 21

ఆని దాసు గారి సంపూర్ణవిశ్వాసము. ఈ కాశీ నగర వర్ణనము చేసిన కవియే కృతార్థుడు. దీని వర్ణన చేయానివాడు కృతార్థుకు కాడు ఆని 'తద్వర్ణనేనై వ కవిం కృత్భవతి నాన్యథా' ఆని నిర్ద్వంద్వముగ చెప్పినారు. ఆ విశ్వాసముతోడనే ఈ శత కమును [వాసినారు. దాను గారి ఈ కాశ్వీతకము**ను** కేవల స్తు**త్యాత్మ**క శతకము గాదు. కాశ్ నగర యథార్థ దృశ్యములను కవితాకరదీపికతో చూపించిన శతకము.<sup>4</sup>

ఈ కాశ్ శతకము మకుటములేని శతకరాజము.

## రామచన్ద) శేతకమ్ :

రామచ్చద శతకము దాను గారి నంస్కృత శతకములలో రెండవది. దీని లోని 'నమారబ్ధ వార్ధక .... .... .... .... 'అను మాటల వలన ఈ శతక రచన వార్ధక్యము నందు చేసినట్లు సృష్టపడుచున్నది. దాను గారు భ\_క్తి జ్ఞాన వైరాగ్యములలో, తానౌక అల్పుడనని తెల్పుకొనుచు, రామచ్చుదుని రశీంపు మనుచు, తన ఆసేదనను నివేదించుకొన్న శాతృర్యము గల శతక మిది.

ఈ రామచం దశతకమునకు పీఠిక బ్రాయాడు బ్రహ్మా బ్రీ అప్పల్ల సోమేశ్వర కర్మ గారు 'ఇందు రెండవ పద్యము నుండి పదమూడవ పద్యము వరకును భక్తుని అల్పత్వమును, జ్రీరామచం ద్రుని మహిమయు, మనసుయొక్క చాంచల్యమును, మానవుని బ్రమ బ్రమాదాదులను, జ్రీరామచం ద్రునీ నర్వశరణ్యక్వమును బ్రస్తా వనారూ పమున విశదము లగును. పీదప అద్వైతత త్ర్వమును, భక్తి త్ర్వమును పడుగు పేకల వరే అల్లుకుపోయి చివరకు 'జ్రీరామా ద్వైతము' నవసీతసారముగ బ్రహ్మానంచును.' అన్న వాక్యములు ఆష్టాత్రరశత భుజంగబ్రయాత క్లోక శోఖత మైన రామచం దశతక సారాంశములు.

> సమస్తామర (పాంచిత స్త్రోత పారత ప్రమత్తానుర (పాణ వస్త్రీలక్షిత దయాసాంద్ర రాజేంద్ర నీతాకళ్ళత (పనీద (పనీద (పభో రామచన్ల)

—₹n 1

అను అంత్య్ పాస సూత్రముతో 'రామచం దై' ఆను మకుటముతో ఈ శతక రూవ స్కౌత మారంభమగును.

<sup>4.</sup> సంస్కృత కాశీశతక, రామచర్మదశతకములు బ్రాహ్మ్భూషణ గ్రీ రాంభట్ల లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి, గారివే పధ్యములుగా తెనుగు భాషలోనికి; డాక్టర్ పిశిపాటి సూర్యనారాయణ 'భాను' గారివే పొందీభాషలోనికి అనువడింప బడినవి. ఈ రెండు అనువాదములు మూలము లందలి వాసిని వీస మంతైనను తొలగకుండ చేయుటవే బహుజన బ్రీతిపాత్రములైనవి.

బలం రోదను బాలకానా మితీ త్వం విదన్మాం సమాశ్వాస యాత్వ మూఢమ్ విజానాసి నేబత ప్ర చేత స్త్వనేబవ (పనీద (పనీద (పభో రామచన్ల))

— გ<sup>-6</sup>п 4

్రమత్తారిమడ్వర్గ నిఘ్నం కృతమ్నం ర్మభాతావలేవం తతానేక పాపమ్ వృథా జీనితం యావయ్యం నిత్మాం దయామ్భానిధే పాహి మాం రామచన్ద)

— <u>წ</u>ვო გ

[పమ త్రములైన ఆరిషడ్వర్గములకు లొంగి, కృతఘ్నుడనై, గర్వమును పెంచు కాని, అనేక పాపములను చేసి, ఎల్లప్పుడు వృథాజీవితమున చరించుచున్న నన్ను దయాసాగరా : రామచం[దా : కాపుము.

> అహం సర్వదా న్యాజ్ల నాస్క్రదృష్టి ర్నమే విద్యతే ర్థార్జనే కాపి తొష్టికి మమాతీవ సద్వఞ్చనాయాం (పహృష్టికి ఖలో మత్సమకి కకి (పభో రామచన్ద)

*—₹*1 9

్షామా : రామచం్రా : చూపు లెపుడు అన్యాంగనాన క్రములు. అర్థ మెంత ఆర్జించి నను తుష్టి లేదు. మంచివారిని వంచించిన మనసునకు ఆనందము. మత్సము డయిన ఖలు దెవడున్నాడు ?

మొదలగు విధములుగా తన అల్పత్వమును రామచం[దునకు విన్నవించు కానుచు రడీంపుమని పేడుకొను రచన సాగును.

ಈ ಕತಕಮುನಂದು ದಾಸುಗಾರು ಜ್ಞಾನಮಾರ್ಗಮುತನ್ನು ಭತ್ತಿಮಾರ್ಗಮುನತೆ [ಪಾರಾನ್ಯ ಮಿವ್ಪಿರಿ.

భవద్భ క్త్రి సూర్రతాణి శాణ్డ్రిల్యవూని హితాయైవ సమ్స్పాక్త్రవాస్ మానుపాణామ్ మతం తస్య లోకో త్రరం విశ్వసంస్త్వాం భజే హం శరణ్యం (పభో రామచన్ల)

*— ร*รู๋แ 102

రామచంబా 1 మానవ హితము గోరి శాండిల్యమాని నిన్ను గూర్చి భక్తిస్మాత ములు చెప్పినాడు. ఆ మతము లోకో త్రమని విశ్వసింతును. నిన్నే నేను శర ఇని భజింతును.

పుష్కలమగు భక్తి ముందు శుష్కతనండు వ్యక్థమను భావమును 'అలం శుష్క్ వేదాంశశాడ్డు [పలాపై కి: 'అలం శుష్కతరేక్రణ' అని మాటిమాటికి వెలి బుచ్చుచుందురు. ఈ శుష్కతర్కమును నిరసించుచు [వాసిన స్లోక మొకటి....

> నభి ఖండికో ముద్ద రేణేవ భేత్తుం పదార్థస్థితిం తర్క-తో వేత్తు మీ హే అలం తత్త్వజిజ్ఞాసమూ శూన్యదృష్ట్యా భవద్భ క్రీ రేవా స్తు మే రామచద్ద)

—₹5a 37

ముద్దరముతో నభమును ఖందించునట్లు, పదార్థ స్థితిని తర్కముతో నరయుట కష్టము. త్ర్మ్మ మెరుగుటకు ఈ శూన్య తర్కదృష్టి అనవసరము. రామచంటా క సిఖక్తియే నాకు చాలును.

ఈ విధముగా దాసు గారు భక్తిమార్గమునకు ౖపాధాన్య మిచ్చి రామనామ న్మరణ చేయుచు ఈ ౖకిండి స్లోకముళో ఈ శతకముమ పూర్తి చేయుదుడు.

> ట్రాబ్ రామచన్ద్రి ట్రభ్రామచన్ద్రి ట్రాబ్లీద ట్రాబ్లీర్లు అమేద్ద్రి ట్రాబ్లీర్లు రామచన్ద్రి ట్రాబ్లీద ట్రాబ్లీర్లు ఆన్ద్రి ట్రాబ్లీద ట్రాబ్లీర్లు ఆన్ద్రి ట్రాబ్లీద్రి ట్రాబ్లీర్లు ఆన్ద్రి

-- 8° a 108

సూర్యనారాయణ శతకము:

' సూర్యనారాయణా' అను మకుటమురో నూటయొక్క మ త్రేభ శార్ధాలము లకో భక్తి చ్రాన చరువలెత్తిన తెనుగు శతక మిది. సూర్యనారాయణ దేవునకు దాను గారికి ఒక విచ్చితమైన అనుబంధ మున్నది. దాను గారికి తల్లిదండ్రులు పెట్టిన పేరు సూర్యనారాయణ. ఈ నామకరణమున కొక బలవత్తర కారణ మున్నది. దాను గారి తండ్రి యగు పేంకట చయనులు గారు ఖాన్క్ రోపానకులు. దాను గారు పుట్టుటకు కించిత్పూర్యము పేంకటచయనులు గారు శ్రయహ్యధ్మిగస్తులై, సూర్యోపాననచే ఆ వ్యాధిని పోగొట్టుకొనిరి. ఈ సంఘటన జరిగిన తరువాశ పుట్టిన మిడ్డ దాను గారు. అందువలన దాను గారికి సూర్యనారాయణ యను పేరు పేంకటచయనులు గారు పెట్టుట జరిగినది. దాను గారు కూడ వారి ప్రహ్లాదచరిత్ర హరికథను అరనవల్లి సూర్యనారాయణస్వామికి అంకిత మిచ్చినారు.

ఈ శతకము 1895—98 సంవత్సరముల మధ్యకాలము నందు చేసిన రచన. దాసు గారు ఈ శతక రచనాకాలమునాటికే మేటి హరికథకులుగా లోక వసిస్ధి వచ్చినట్లు—

నా నేరంబులు సైచి నీడు భజనానందంబజన్రంబునన్ బూనం జేసీ సమ స్థలోకులను సంతో పాంబుధిన్ ముంచు స ద్దానోద్యత్ర వితాప్రభావ మిడి నన్ గాపాడుచున్నా పుగా యే నీయప్పిక నెట్లు తీర్చగల నోరీ! సూర్యనారాయణా! ——ప. 96 అను పద్యమ పెల్లడించుచున్నది.

' అరోగ్యం ఖాస్కరాదిచ్చేత్' అను విశ్వానము వలన సామాన్యముగా కవులు వ్యాధిగ్రామ్లైనపుడు రోగనివారణై నూర్యస్తుతి చేయుచుండుట మయు రాది కవుల వల్ల పెల్లడి యగు నంశము. దాను గారు ఈ శతకము బ్రాయానాడు నంపూర్హారారోగ్య ఖాగ్యవంతులైనను దీనిని బాసీరనిన, అది వారి భక్తికి నిదర్శనము.

ఈ శతకము నందు ప్రధానముగా కన్నడు నంశములు రెండు. స్వీయ లో పములను విన్నవించుకొని భగవంతుని శరణు పేడుకొనుట : 'మోడిసాధన సామ[గ్యాం భక్తి రేవ గరీయసీ' ఆను పెద్దల సుద్దిని స్వీయ శాస్త్రానివలో కనాను భవముచే నత్యమని నమ్మి చాటుట.

ఈ మాటలకు గీటురాళ్లుగా నున్న ఈ శతకము నందరి దాసు గారి ఛందపు మూటలు గొన్ని..... కట్టా మూహ్హుడు దామనుండ దురహంకారుండ నజ్ఞుండ నే నిట్ట్రల్పేనునుబడ్డ గు)డ్డి పశువ ట్లిద్దాని నాడెంబుంగ న్పెట్టంజాలక దేహయాత) గొనుచుంటిన్ మోహశోకంబులన్ విట్టల్లాడుచు నెట్లు పో)చెదవా తండ్డీ! సూర్యనారాయణా! ట్లుల్లాడుచు నెట్లు పో)చెదవా తండ్డీ! సూర్యనారాయణా!

గ్రాడ్డ్ యెద్ద చేలో పడ్డట్లు యోగ్యమైన దేదో తెలిసికోలేక అజ్ఞానముతో దేహయాత్ర చేయుచు మోహళోకాలకో విట్లల్లాడుట.....

ఇమ్మాడ్కిన్ భవదీయ నామసుధు గ్రోలింపన్ సదాతుచ్ఛ భో గమ్ముం జిత్తముగోరు, మోదకము వేడ్కన్ మేప శ్వానం బఖా ద్యమ్ముం దబ్బున మెక్కానేంగు నటు లిద్ధాత్రిం భళీ! నైజ ధ ర్మమ్మున్ మానుపనేరిశక్యము మహాత్మా! సూర్యనారాయణా!

<u>--</u>-ప. 54

కుక్కకు లగ్డు పెట్ట అది అశుద్ధము తీనుటకు పోవునట్లు, భగవన్నామా మృతమును [గోలక తువృధోగమును చిత్తము కోరి నహజన్వధావము మార్చుకొన దనుట—

యుక్తాయుక్త మెఱింగియున్ విహితు లెన్నో మార్లు బోధించినన్ నక్తంబుం దినమున్ గృతాఘములకున్ సంతాపముంబొందియున్ భ క్రిన్ నిన్భజించుచుండియును మానంజుల దుస్సంగ మా స క్రిన్ నన్ని  $(5 \frac{\pi}{2})$  నం బో)వు శ్రీతరమా ! సూర్యనారాయణా !

\_\_\_ప- 41

మంచి చెడ్డ రేపిమెా కెలిసియం, హితులు జోధించచచున్నను రేయిందవర్లు చేసిన పాపాలకు నంతావ మందుచు, పూజలు భక్తితో చేయుచు కూడ పాప విషయ ములపై ఆనక్తి వదలకుండుట—

నిష్కాపట్యము చెల్ల ఖోదకట యీ నిర్భాగ్య చిత్రంబునన్ చుష్కార్యంబులలో నడంచి పయికెంతో నక్క నైచ్యంబులన్ శుష్క్ర పేమయు శూన్యహ స్త్రములు నెందున్ జూపకుండన్ మహా నిష్కాధ్యమేతం బొందరాదు గద తండ్రీ! సూర్యనారాయణా!

— ప. 60

పాడు పనులు చేయుచు పైకీ నక్కవినయాలు, శుష్క్రపియాలు ఖాన్య హస్తాలు చూపు చుండుట....

మొదలగు ఖావము లన్నియు దాను గారి మనోజములైనను, సర్వమనుజ నహజ స్వభావ న్వరూపములే.

ఇక భగవంతని గూర్పి, భక్తి మార్గ ప్రాధాన్యమును గూర్ప్ దాను గారు వెలిబుచ్చిన కొన్ని అఖ్పాయములు....

త్వద్దివ్యాంట్రు సరోజ భ క్రి యెడం దప్పన్ సర్వ పేదంబులన్ ముడ్లల్ నూత్ గసించినన్ జనుడు తన్నుం చానెఱుంగం డహో యద్దంబందునం దక్క గన్నుంగవ స్వీయాకారముం జూచు టె టైద్దేశంబుననైన నారయంగుదండ్రీ! సూర్యనారాయణా! .....ప. 6ం

అద్దములో తప్ప తన ఆకారము ఇంకెక్కడను కన్నడనట్లు, భగవ త్వాదళక్తితో తప్ప పేదము లన్నింటిని నూరి ముంగినను జనుడు తన్ను తానెఱుగలేడట....

సరిగా వేదములేల్ల రువ్వియును శాత్ర్యంబుల్ గడున్ గోలియన్ గురుబోధల్ వినియున్ నిజానుభవమున్ శోధించియున్ మర్హ్యుడె సైుఱుఁగున్ నీదగు నిత్యతత్ర్వమహహ యెండన్ గనంజాలునే ధర నెందైనను గు)డ్లగూబ పరమాత్మా! సూర్యనారాయణా! ——ప. 70

గుడ్ల గూబ యెండను చూడలేనట్లు, పేదశాస్త్రాలు చదివినను, గురుబోధలు విన్నను, స్వీయానుభవమును శోధించినను పరమాత్మని నిత్యత్త్వము బోధ వతదట— స్థిరతన్ సాత్వీకభ క్రేమార్గమున నిక్ సేవింపుడాలేని యా నకుడెంతో జడుండైన శా.మ్రాచణుండైనక్ లేదు కార్యం బహా ధర నూహింపుడ్ (గుడ్డికనైరచినక్ దా మూసికొన్నక్ సోరే చరితార్థం బిసుమంతయుం గలుగదీశా! సూర్యనారాయణా!

<u>--</u>ప. 77

్రడ్డికన్ను తెరచినను మూసినను ఒక పేయైనట్లు, భక్తి లేనపుడు జడుడై నను, శాష్ట్రచణుడే నను ఒక పే రీతిగ వ్యర్థులట —

ఇక దాను గారీ కైలీ ఈ శతకము నందెట్లు తాండవించెనో అను నంశము పై రృష్టి మరలించినచో, ఈ శతకము నందలి [పతి పద్యము దాను గారీ కైలికి ఒక విదర్శన [పదర్శనమే. ఇప్పటివరకు ఉదాహృతములైన పద్యములు ఖావవ్య క్త్రీ కరణమునకు ఎంత [పాముఖ్యములో, కైలీకి కూడ నంత [పాముఖ్యములే. [పతి పద్యము తెనుగు నుడికారము పొంగిపొరలుడున్న పా[తయే, అయినను కైలీ యను మిషకో రెండు మ త్రేభవి క్రీతములు....

ధనమా రాదు దురాశ హేదు పరత త్ర్వజ్ఞానమా లేదు యా వనమా నిత్యము కాదు వార్ధకమున్ వామా శ్రీ యా డేదు జీ వనమా యొన్న c K బాదు దుఃఖములకు క్లుల్మా ఆటుల్ గావున్ నిను సేంగా ల్లు నిరాకేల వాదు దయంగస్మే సూర్యనారాయణా! — ప. 50 సూర్యభగవానుని దాసు గారు బాల్యము నుండి ఆరాధించుచున్నారని....

చిన్న జే నిను నమ్ముకొంటి నింక సీచి త్రంబు నా భాగ్యమా యన్నా! వేల్పులమిన్న! లోకములకన్నా! సూర్యనారాయణా! ——ప. 58

ఆను వర్యము వలన విద్యమాన మగుచున్న విషయము. దాను గారికి నూర్యదేవుడు న్నప్నమున సాజౌత్క-రించినట్లు "కలలో సీదగు దర్శనంబిడి మహాకారుణ్యముం జూపీ నా కలర స్పీడు బ్రసాద మెచ్చితివి.... .... .... ...." (ప \_ 39) ఆను పంక్తుల వలన తెలియుచున్న అంశము.

దాను గారిశతక వ**్ష**కములో రసిక జనుల రసనకు పరమా<u>ప్</u>మైన శతకము ఈ సూర్యనారాయణ శ<sub>త</sub>కము.

# మృత్యుంజయ శివశతకము:

దాను గారితో హారికథలలో వంతపాట పాడి అందరిమన్ననలను అందుకాన్న అన్న పేరన్న. పేరన్న దాను గారి నాలుగవ అన్న. పేరన్న దాను గారి చెంత వంత పాట పాడినను సొంతగొంతుక లేనివాడు కాదు. పర్జన్యగర్జాగంఖీరకంట లైన దాను గారి గొంతుకళో వంత కలపకల్గటయే పేరన్నగారి కంఠమాదుర్యము నకు కతప్పతము. దాను గారు గజేంద్రమొక్టణ హారికథ బెంగుళూరులో రాజా వారి బంగళాలో చెప్పటుండ కోడుపాట పాడిన ఈ పేరన్నగారి పాటను విని మైసూరు ప్రభువులు 'It lulis me to sleep' అని ప్రశంసించిరి. దాను గారి సౌదరులైన పేరన్నగారి గాత్ర సౌందర్యము కూడ దాను గారి గాత్రసౌందర్యమునకు సౌదర్యమే.

ఈ పేరన్న అన్నగారికి 1908 లో పా<sup>9</sup>ణనంకటమయిన జబ్బు చేయ, దాను గారు కలవరము చెంది అన్నను బ్రాతికింపుమని మృత్యంజయాని పార్థించచు మృతించిన శతకము ఈ మృత్యంజయ శివశతకము. ఇది 'శివా' ఆను మకుట లాంభితము. దాను గారి విశ్వానబలమో లేక దైవనంకల్పబలమో కాని వైద్యులకు కూడ వశముకాక ఆశ వదలుకొన్న ఆ భయంకర రోగము తగ్గి పేరన్న గారికి అరోగ్యము చేకూరినది. ఇది శతక జనన కారణము. ్రాణ [పయాణ [పమాద పరిస్థితిలో నున్న హోదరుని [ఇతికింపుమని మృత్యంజయుని [పార్థించు దాన ధోరణి యిది—

ోవేఁడుకతో శుగ్రిత్లు మేళవించుచు నిన్నుం బాడి కసిఁదీర్చుకొందుము

వేండెద మా జంటు బెంచు పెక్కేండ్లు శివా! \_\_\_\_ప. 20

కాట్లు 1 పార్థించుచు మధ్య పనిపిల్లవాని వలె 'మారామం' చేయుచు తగవంతు నిట్లు జెదిరించినారు.....

> నాళో ర్కౌండీర్చని యెడ్ నాకుండిన వెట్టితెంపు నన్నున్ విను నే వాకుం వెఱువను మూంగటు

సీక్<u>ర</u>నసాంపు లారులు సేర్చుదురె! శివా! \_\_\_\_ప. 25 మొదట సోదరునకు చిరాయువు సీయుమని కోరిన దాసు గారు, తరువాత 'రాజిపడి'\_\_

> నీ వెఱుఁగుడైన మూధుండ నే వెరవునం దెలువుకొండు నీశుండవగుటన్ గావుము తోడలరన్ నే జీవించిన వఱకుం జంటం జేపట్టు శీవా!

<u>- పు. 28</u>

ఆని వారు బ్రాతికినంతకాలమైనను సోదరుని బ్రాతికింపుమనిరి. తరువాత భగవంతని నిర్బంధనము చేయుట తప్పదనుచున్నారు.

> సీపా)పు చని యెతింగిన నే పామరుడై నగాగి యెట్టెల మఅచున్ గాపాడుగ నిర్బంధను జేపట్టి నినుం జిరాకు సేయకయె శివా! — ప. 36

అన్నకు అయువు నౌనగినచో సీచనుఖములను పీడి తన్నే పాడుచు జీవయాత్ సాగింతుమని యనుచున్నారు.

> ముజ్జగములు గల సంపద గజ్జివలెం దలుచి నీచ కామసుఖములన్ బొజ్జలదర నిన్ బొడెద మజ్జరె మాయన్ను గావుమా యన్న శీవా! — ప. 48

ఇట్ల పార్థించుచు ఒక రాతికీలో బాస్ ముగించిన శతకము యొక్క ముగింపు పద్య మిది....

> శివ శివ శివ మృత్యుంజయ భవ భవ భవ పాపదూర భక్తాధారా కవగా మము: గాపాడుము భువిలో: బెక్కేండ్లు మమ్ము: బోషించు శివా! \_ ప. 100

మానసిక శాంతి లేక ఒక్క రాత్ర్వాసిన శతక మగుటచేతనో యేమో కావి రెండు పద్యములలో (4, 81) 'వ, [బ' లకు [పానపేయుట నంభవించినది.

మృత్యువును జయించిన మహాత్రర శివశంకర శతకము ఈ మృత్యుంజయ శివ శతకము. ముకుంద శతకము:

దాసు గారి తెనుగు శతకములలో ఈ ముకుంద శతకము ఒకటి. మృత్యం జయ శివశతకము వరె ఈ శతకము కూడ కచ్చితముగా వంద కందముల శతకము. ఈ ముకుందశతకమున దాసుగా రుంచిన మకుటము 'నారాయణ: కందళితానంద మూలకంద ముకుందా'. ఈ శతకమున [గహించిన పద్యము చిన్నదయిన కందము. ఇక మకుటమా 'ఒకటియునర' పాదము లా[కమించుకొన్నటువంటిది. మిగిలిన రెండునర పాదాలలో చెప్పదలచుకొన్న ఖావము పట్టించవలెను. ఇంత [శమఠో దాసు గారు వంద పద్యములను బాసిరి.

ఇక ఈ శతకమునందున్న విషయము |పతి భగవత్సంబంధమైన శతకములో |పత్యక్షమగు భక్తుని శరణాగతియే.

రచనా విధాన సాజెత్కారమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు....

కందము లక్పించెద మా కంద రసానూన మధుర కవితాసుధ సీ కందముగా సారాయణ! కందళితానంద మూలకంద! ముకుండా!

కందళితానంద మూలకంద! ముకుండా! — ప. 1

అన్న పద్యము శతక [పారంభ పద్యము.

ముందెనుగని మందుడ నా చందముడలపోని కష్టనమయములను గే లందిమ్మా నారాయణ! కందళితానంద మూలకంద! ముకుందా! ——ప. 9 పందెము వేసెద భక్తుల కుందప్ప మతెట్టి యొరలకున్ నిన్ దెలియం గం దరమా నారాయణ కందళితానంద మూలకంద! ముకుందా! ——ప. 10 ఆనుచు రెండునరపాదాలలో భావమును బంధించి బాధింపక ఎంత చక్కాగా వ్యక్తికరించినారో :

> డెందముకు తర్కత్త్వము జెందింపక నిన్ను విశ్వసించు మతము నా కందించుము...

——న. 58

ఆని తర్కత్వమను నిరసించి విశ్వానము కల్లు త\_త్త్వమను ఆను[గహింపుమవి అభ్యర్థించినారు.

> అందియు నందని యటు న న్నెందుకు మోసంబుజేసె దీశ్వర : సరిగా ముందగపడు...

\_\_\_ప. 67

ఆని భగవంతుని నిలబెట్లి ఆడిగినారు.

ఎందుకు మము. గర్పించెద వెందుకు మూఢత్వ మిచ్చి యే.చెద వీవె జ్రైక్రిందుకురా... ...

<u>—</u>ప. 70

ఆని మొగమోటమిలేక [పశ్నించినారు.

నం దెలియ కిట్లు నా మది కందిం చేద బెడ్దువుండు కాకికి నొగులా యొందై నస్...

<u>---</u>ప. 78

అని నీకేమియా పట్టదని భగవంతుని దెప్పినారు.

డెందమ్మున దుర్గర్వము పొందించకు భూతదయను బాదలించుము నీ ముందుంచుము...

<u>---</u>ప. 98

పొందుగ నిన్నుం బాడుట కుందప్ప మతెట్టి వృత్తిం గొల్పించకు న నన్నుం దయ్యో... ...

\_\_\_ ప. 94

అని వరములను కోరుకొనినారు. ఈ విధముగా వారు వారి భావములను ఈ చిన్న పద్యములందు కూడ చక్కాగా పెలిబుచ్చి....

> అందకు ధరియించుట కీ కందము లా-చంద్రతారకంబుగ మహి-హో నం దెలుపుము నారాయణ 1 కందళితానంద మూలకంద 1 ముకుండా 1

\_\_\_ ప. 100

అను పద్యముతో శతకమును సమా ప్రము చేసినారు.

ఈ శతక | పారంభము నందు\_\_\_

(శ్రీరామాంచిత ప్రీనవడ్ సీత రాజీవాడ్ నిశ్భే)యసా ధారా పాపవిదూర వేదమయ వైత్యధ్వాంత సూర్యోదయా కారుణ్యామృత పూర చ్రకథర భక్రపాణ సంరడ్ణా : పారావార గభీర భాతకర దేవా : సత్యనారాయణా :

అను నౌక శార్దాల వి[కీడిత వృత్తముండుట, సత్యనారాయణస్వామి సందోధక మగుట వింత విషయము.

దాను గారి **ఖావవ్య** క్త్రీకరణా**ధి**కారమునకు ముందు చందము దాసిచందము ఆవి తెలుపు శతకము ఈ ముకుంద శతకము. సత్య్రవత శతకము:

దాసు గారి తెనుగు శతకములలో ఈ సత్యక్షవత శతక మొకటి. మృత్యుం ఇయ శివశతకము, ముకుందశతకముల వలె నిది కూడ వందకందముల శతకము.

విజయనగర ప్రభామైన అనందగజపతి ఒకనాటి ఇష్టాగోష్టీలో దాను గారికి 'నతతము నంతనమొనంగు నత్యవతికిన్' అను నమన్య నిచ్చి పూరింపుచున, అసాధారణాశుధారతో దాను గారు మారువిధాల పూర్తిచేసిరట. ఆ మారువిధాల పూరణములే యా నత్యవత శతకము.

అశువుగా నూరు పద్యములు చెప్పు బేద్యవిద్య. ఇక ఒక సమస్యను, పైగా పాదమార్థకమించుకొన్న సమస్యను, నూరువిధాల అశువుగా, ఖావావృత్తి బేకుండగ, పదావృత్తి లేకుండగ, పండితుని యొదుట రంజించునటుల చెప్పట యొంతటి అసామాన్య మాన్యకార్యమో పేరుగా చెప్పబనిలేదు.

> హితమిత వాక్సంతతికిన్ దతభూత దయానురతికి డ్లై ర్యోన్న తికిన్ జతుర మనీషాగతికిన్ సతతము సంతసమెసంగు సత్య్యవతికిన్

—ప. 1

అనునది దాను గారి [పథమ పూరణము.

అతుల ధనాడ్యునికన్నన్ శు)తిన్మృతి విచారచతుర సూరులకన్నన్ బతుకు మతావ్వనికన్నన్ సతతము సంతసమెసంగు సత్య్రవతికిన్

\_ ప. 9

్రబతుకున సుంకం బెరుంగక స్వతం తరాజ్యంబు చేయు ప్రభువలెను బతి ప్రవతపలె సహజకవివలెన్ సతతము.... ....

<u>-</u> ప. 15

1బతికిన వఱకున్ సర్పము గతి విషమటు కల్ల వెడలఁ/గక్కు-చు నిజమన్ రతనముండాచు కుమతి చెడ సతతము.... .... .... \_\_\_ప. 19 అతికీన బూడిద పటైలు నుతికిన మడిపొత్తు పంచె లురవడిమున్కల్ ్రి తి సూన్ఫతమున రావన సతతము.... ----\_<del>5.</del> 79 మతదంభముతో డ్మాకాం కేతముల కాల్పులను హోమకృత పశుకోటుల్ శ్రీతి సూనృతఫల మొసఁగవు సతతము --- ----\_ప. 97 శ్రీ, తిపతులయొద్దఁ గొండెము లతకుచుం దన యోర్వలేమి నన్నత మనెడు దు ర్నతి నిందెంబడి చేడునన సతతము.... .... .... \_\_\_ప. 77

అంను పూరణ పద్యములు దాసు గారీ నూరు పూరణముల నుండి పెతుకకుండ తీసి బ్రాపినవి. వీనిలో నెక్కడను పదావృ\_త్తి గావి, ఖావావృ\_త్తి గాని మచ్చనకు కూడ కనృడదు కదా. అంతేకాక ఈ పూరణములలో ఎన్ని రకముల విమర్శలు చోటు చేసికొన్నవో :

నూరవ పూరణ మందు, ఈ సమస్య నిచ్చిన ఆనందగజపతికి చమత్కార ముగా అంకితము ముడిపేయబడినది. ఆ పద్య మిడి—

> చతురకళా విద్యా సం గతికిన్ స్థిరధృతికిఁ బృకట కరుణామతికి

క్కృతి యానందగజపతికి సతతము సంతసమెసంగు సత్య్రవతికివ్

— ప. 100

ఏకనమస్యాపూరణములు శతవిధాలుగా నున్న ఏకై కాం|ధ శతకము ఈ సత్య[వత శతకము.

## వేల్పువంద:

పేల్పవంద దాసు గారు బాసిన ఒకే ఒక నాటు తెనుగు శతకము. పేల్ప వంద యన స్వామి శతకము. ఈ శతకము నందలి స్వామి సింహాచలముపై మన్న నృసింహాస్వామి. ఈ సీసపద్యముల శతకమునకు మకుటము 'రెంట తాగుడు తిండి మొట్టంటు పేల్పు..'.

రెంట తాగుడు — ద్విపము (ఏనుగు) ; రెంట తాగుడు తిండి — ఏనుగును తిమ సింహాము ; మొట్ల — కొండ (అచలము) ; అంటుపేల్పు — ఉన్నస్వామి. రెంట తాగుడు తిండి మొట్టంటుపేట్పు — సింహాచలస్వామి.

ఈ పేల్పువంద యందు ప్రసరించున వన్నియు తెలుగు పెలుగులే. బాన — తెలుగునీమపలుకులు; పేల్పు — తెలుగునేలపై మొలిచి నిలిచిన అప్పాలసామి; ఛందము — తెలుగు కలాలు మూన పోసిన సీనము; కవి — తెలుగు పుడమ్ కడుపున హెడమిన కొడుకు.

'తొలి చడువులే నిమ్మఁ దెలియక మళ్లిన నాటుమాటల నిను న్హాటందరమ ' (ప. 2) అని వినయముతో ఈ పేల్పును నుతించుట ౖపారంభించినారు.

> ఎలనాఁగమ్యాఁదనే యెప్పట్ల నాకన్ను పైవారి యిడుచు న్యాబతుకు జున్ను

కొంకక తిని (తాగి కొ)వ్వుట నాపని యేలక్రాలతోడ నాకెందున నని

నను నేఁబాగడుకొంట నాఫుట్ట్రవు తెగులు లాఁతి గొప్పకు నాతలంవు రగులు ఎల్ల 8క న్న నేనే యొక్కువనుకొందు నే సిగ్గౌడసి తెగ సీల్చచుందు

ముదిసిన కొలంది గొడవలన్ మున్లుచుంటి నెందుకున్నన్కి రాక చేసినిట్టు లుంటి తెమల నీ తగులమిఁక వలమురి తాల్ప! రెంట్ తాగుడు తిండి మెట్టంటు వేల్స!

—ప. 8

పరకాంతలపై మనసుపడుట, పైవారి కష్టములకు నంబరిపడుట, తిని తాగి మదించి తికుగుట, లౌకిక ¦పభువులను వదలకుండుట, తన్ను తాను పౌగకుకొనుట, ఇతరుల గౌప్పలకు పెతచెందుట, అందరికన్న తానే గౌప్పయనుకొనుట, పిగ్గులేక సీలుగుచుండుట—

> మంగలిచీలితలంగొఱ్లు నాస్లాల నుబుసుహావని పని కుబుకుచుంటిం

గొఱగానివాడ్ నం చెతిఁగియు సౌఱుఁగక గొంతెమగోరికల్ గొనుచు నుంటి

నోరువలేక పైవారిగొప్పకుఁ ఔధ వులు విర్పి పెంకెమాట లనుచుంటిం

గాలువులన్ దగవరి వెలె వాలకమువేసి వడిఁగాని కూ కైల్లఁ గుడుచుచుంటి

> లా బి మేప్పలకీటు బ్రవాణల దొరకొంటి సెబ్బరస్ డాడి నామంచి చెప్పకొంటి నన్న యెటులేలెదో నన్ను దిన్న బుఱీచి రెంట్స్ తాగుడు తిండి మెట్టంటు వేల్ప!

\_\_\_ప. 37

పనితేని మంగలి పిల్లి తల గొరిగినట్లు పనికిమాలిన పనులు చేయుచుండుట, పనికిరాని వాడనని తెలిసికూడ గొంతెమ్మ కోరికలు కోరుచుండుట, ఇతరుల గొప్ప సహింపతేక పెంకెమాట లనుట, నభలలో పెద్ద న్యాయపేత్ర వరె వాలకము పేసి అాడ్డమైన గడ్డ్ని తీనుచుంకుంట, ఇతరుల మొప్పులకొరకు ట్రాయుచుండుంట, చెడు చెప్పక, తన మంచినే చెప్పకొనుచుండుంట ఆను ఖావములను దాను గారు మాట వరుసకు తమ కాపాడించుకొనింది గాని ఆందు సర్వమానవ మాననీక దౌర్బల్యము లనే సూచించినారు.

ఎవరిక్ని లొంగక పాయిగా బ్రాతక గలిగిన, ఈ వృష్టిని తోచినట్లు వర్ణించే గలిగిన, కూడు కూటమి కూరుకుల విషయమున స్వేచ్ఛగా నడువగలిగిన, కష్ట సుఖములందు ధైర్యముగా నుండకలిగిన, ఆన్నిటను నిండి విహరింపకలిగిన తవకు భగవంతునకు భేదము లేదని చెప్పటున్న పద్య మిది—

> ఏరికిన్ లాంగక కోరిన టైల హా గాగా యిగ శనయము నే మనఁగలనేని

యా నింగి నేలల సీపగ లీమాఫు నా తోంచినట్లు పన్నంగలనేని

కూడు కూటమి కూరుకులపట్ల నాకుఁ గా వలసినటుల నడువఁగలనేని

కలెమిలేముల పేడుకల నిడుములు గూడ సే పాలివోవక నిల్తునేని

> ఎందునస్ నిండి నేనాడుకొందునేని గిందుమాండులు గ్రిక్కిర్పియుందునేని సీవె నేనయి యులరనా ? నిక్కువముగ రెంట్రతాగుడు తిండి మెట్టంటు వేల్ప!

\_\_\_ ప. 41

ఇన్ని కోరికలతో తానున్నను, భగవంతుడు తన కేమియు సీయలేదని పడుచున్న బాధను తెలుపు పద్యము..... వీడుపుతప్ప నా కేదియు నోజగా నా సేునితోడుత న్లలైలేదు

నా యొడ లద్దిగా నాకొదై కొంప యీగా యొఱుకువ గూడ నా కొరవు తొడుపు

నామొదలున్ దుద నాకూస్కు ముచ్చట నే నెక్లుజెప్పలేరెవ్సరైను

జిమ్మ్రచీఁకటిలోనం జిందురాడుచు నుంటిం దెలిసిన యటు తలన్ దినిప్పచుంటి

> అకట యీ తెల్వి తెలివికాదిఁక నికముగ నమ్మికన్ నన్ను నిన్గొల్పనిమ్ము తండి! కలవరంబుల నిల్ప! చుట్టలుఁగుచాల్ప! రెంట్రతాగుడు తిండి మెట్టంటు వేల్ప!

<u>—</u>ప. 44

ఏకుపుతప్ప యొడలితో నింకేమియు నీయలేదట, ఆ యొడలు కూడ అద్దై కొంప యట, జనన మరణాది విషయములను గూర్చి స్పష్టముగ నెవరును జెప్పలేదట, చీకటిలో చిందులు [తొక్కు-చు అన్నియు తెలిసినట్లు తల [తిప్పుచుందెనట, కనుక ఈ తెల్వి తెల్వి కాదు. అని భగవంతునిపై విశ్వానము నిమ్మని కోరుకొనినారు.

> వండి యొదిరికి సన్పడ్డించు మన్నాడు వంగదస్వేఁగు నా కుంగడీవు

జోలలన్ గంటులన్ జోగొట్టు మన్నాడడ పేయెడ నన్ గను మూయనీపు

లాఁతి డప్పిస్టీస్స్త్ర మేతత్ నన్నాఁడ వుడికెడు నా నోరు తడుపనీవు

దు స్తు సూడులకు నన్దొడిగించు మన్నాఁడ వెప్పట్ల గుడ్డ నస్ గప్పనీవు పులునులోని గంలెవలెనన్ నలిపినావు బతుకు చవి తో లెమైన నన్నడయనీవు నన్ను నేడ్పింప నీటు పన్నినాడు వేల ? రెంట(తాగుడు తిండి మెట్టంటు వేల్ప! ——ప. 54

ఓ భగవంకుడా: వండి యుతరులకు వడ్డించునున్నావు. అకలిరో నున్న నాకు ఉంగడి కూడ నీయవు. జోలలతో షగలతో జోగొట్టమన్నావు. నన్ను కన్ను మూయసీపు. ఇకరుల డప్పిని ఏ నమయములో నైనను డీర్చునున్నావు. ఉడికెడు సీరు మార్రము తడుపసీపు. శ్రతుపులకు దుస్తులు తొడిగించునున్నావు. నాకు కప్పుకొనుటకు కూడ గుడ్డ నీయవు. పులుసులోని గం అవలె బ్రతుకు రుచి కొంచెము కూడ నన్ను హొందనీయపు. నన్ను ఇట్లు ఏడ్పించుటకు పుట్టించినావా: అమా ఖామములు దాను గారు వారేమా తము సుఖపడకుండ వారి జీవిత మంతయు లోకో నందమున కెట్టు వినియోగించిరో వివరించుచున్నవి.

ఎది నాకు లెస్సయో యేనేఱుంగన్లోను గోరని కోర్కొసంగుము సౌవరున — ప. 100

అని అన్నది దాను గారు శతకాంతమున అప్పాలసామిని కోరుకొన్న వరము.

అమ చరణము వలన దాసు గారు ఈ శతక రచన చేసినది పండిన వయస్సులో.

ఇది సింహాద్రి ఆప్పన్నకు నైవేద్యమైన 'పల్కు పానకపు శతకము'.

శతకములు కవుర అదర్శములను ప్రతివించిందు ఆదర్శకములు, అత్మా క్రామ కవిత్వమునకు ఆశ్వయములు. ఈ లడ్జుము దాను గారీ శతక నష్కము నకు కూడ శతశాతనమ గముగ నమన్వయమగు లడ్జుము.

## |పబంధములు :

#### ಪ್ಟಾಟನಾರಿ:

బాటసారి నూటతొంబదియైదు పద్యముల నిర్వచన వ్రబంధము. 'ఈ బాటసారిస్టేపీ యాడుచుబాడుచు నైలుగువారలకు నే వినిపింప మొదలిడినపుడు నా యాడిరువదినాలుగేండ్లు 5 ఆను వాక్యము వలన ఈ గంథమును దాను గారు తమ ఇరువదినాలుగవ యేట బ్రాసినట్లు నృష్టము. అనగా దాను గారు దీనిని రచించినది 1888 లో. ఈ పద్య ప్రబంధము మ్మదాను నగరమున ప్రముఖ న్యాయవాది అమున జ్రీ పనప్పాకము ఆనందాచార్యులుగారికి అంకితము. ఈ ఆనందాచార్యులు గారు National Congress President, Fellow of the Madras University Member of the Legislative Council, మొదలగు గొప్ప గొప్ప పదపులమ అలంకరించిన ప్రపిద్ధులు. అచార్యులుగారు అట్లు లౌకిక ప్రపంచవ్యవహరములలో మునిగి తేలుచు గూడ సంన్రాృతాంబ్రాంగ్ల ఖాషలలో మంచి వైదుష్యమును గడించినారు. లోకము వారి కిచ్చిన 'విద్యావినోది' ఆను విరుదము వారి సాహిత్య పీడికి నిదర్శనము. దాను గారి హరికథను విని పరవశించి పీరు అంగ్ల ప్రతికలో ప్రశంపించుచు నౌక మంచి వ్యానమును బ్రాపిరి. 6 దాను గారి పతిళకు దానోఒహ మని, దాను గారి పాదములను బట్టుకొని 'మీ వంటి పండితుని నే జూడలేదు.

<sup>5.</sup> బాటసారికి గూఢార్థము — బాటసారి

<sup>6.</sup> జీవిత రేఖలు. పు. – 19

నాయొద్ద మీరున్నయోడ నెలకొక వంద చొప్పన నిచ్చెదను. ఒక సంవత్సరము జీతము ముందుగ మీకిచ్చెదను. నా కోర్కె తీర్చి నా చెంగట మీరుండునట్లుగ ఖరారు చేసిన దప్ప మీపాదములు విడువను ' <sup>7</sup> అని పట్టుపట్టిన బ్రతిఖా పక్ష పాతులు.

### కథాసారము:

ఒక బాటసారి ఖార్యాపు తులకో ఓడమీద స్థామయాణము చేయుచుండగా, ఓడ కొండకు తగిలి భిన్నమగును. వారు చిన్నాభిన్నమై ఎవరికి వారు ఎటో సము|ద ములో కొట్టుకు పోవుదురు. బాటసారి యొట్లో యొక యొస్తును పట్టి యొంటరియై, ఖార్యాపు (తులను గూర్చి కొంతతడవు శోకించి, ఒక కొండ్ చక్రా గల సెలయేటి యొగ్డున రేయి వడుదాక ని[దించును. చం[దోదయముకాగానే లేచి ఖార్యాపు]తుల కొరకు యేటియొడ్డన పులుగు మూర్గులు, బెబ్బురి బౌబ్బరింతలు వినుచు అడవిలో వరకు సౌమ్మసిలి లేచి, కొండకవతలికి చేరు ఒక లోయ వెంట పోయి ఒక చెరు పును చేరి, ఆ తటాకమున స్నానము చేసి, సూర్యున కర్హ్య మిచ్చి, అక్కడ దౌరికిన దుంపలను నమరి, తీయని నీరు తాగి ఒక గాన్లు చెట్లు నీడను కూర్పుం డును. అంతలో అక్కడకు నీరు జాగుటకు వచ్చిన ఏనుగుల గుంపును జూచి ఒక మఱ్ఱిచెట్టు కొన నెక్కును. ఆ చెట్టుపెనుండి ఒక ఉన్న తాలయము జూచి సంతోషముతో |కిందికి దిగి ఒక మేటి పూదోటను జూచి ఆనందించి రేయివడిన ేవేళకు ఏడంతరవుల ఇరువది యొనిమిది గదులు గల ఆ దివ్యభవన సమీపమునకు చేరి లోనికి [పవేశించి అచటి వింతలకు అచ్చెరువందు చుండును. ఇంతలో ఒక గంట కంగుమని మూగును. మేడలో వింత పెలుగులు తోచును. అంకలో నౌక పాదుసాహి చెలువలు కొలువగ స్నానమాడి, దైవ[పార్థన చేసి, ఉన్నట్లుండి—

పలుకు లెప్పియు లేక ద్రమాన్పడినవాని నార్తి మూర్తీ భవించిన యట్టులున్న దిస్స్ మొలవాని మిక్కిలి డస్పియాన్న

\_\_\_ప. 48

ఈ జాటసారిని చూచి ఆశ్చర్యము చెంది 'ఓరీ 1 నీ వెవ్వడవు ? ఏతీరున ఈ మిదైను చౌర గల్గినాడవు ? కంట తడి పెలైందపేల ? నీ యూరు పేరు విన పేడుకగు

<sup>7.</sup> నాయొఱక, పు. 181

చున్నది. తెల్పుము 'అని దువ్వలువ నౌనగగ, జాటసారి కన విషాదగాథమ వివ రించును. ఇకని గాథకు ప్రభువు జాలిపడి 'సీవరె సీవారు కూడ బ్రతికీరేమొం. ముందు మేలు ఆరుగవచ్చును 'అని యోదార్చి జాటసారికి వనతుల నేర్పాటు చేసి వెడలును. బాటసారి వెన్నెలలో షేడ్క నోలలాడు ఫ్రేలను జూచి అనందించియు భార్యాపుత్రులు గుర్తుకురాగా బాధ వడును. మరునామ వాదుసాహి గుజ్జముపై పేటకు బయలుదేరి, బాటసారికి గూడ నౌక గుజ్జము చూపించి పేటకు రమ్మని తీసి కాని వెళ్లను. వారు ఈ జె, బల్లెము, తుపాకి, బాకులకో, జాగిలము నహాయముతో కామ్ము పందిని, పులిని పేటాడుదురు. బాటసారి పేట నైపుజ్యమునకు ప్రభువు పరవశమై అతనిని తనయొద్దనే యుండుమని యామను. తరువాత ప్రభువు బాట సారికి తన పట్టణమును పరికింపుమని యానును. బాటసారి అ నగరపైళవమును చూచియు ఖార్యాపు తలపై దిగులు వలన నంతసింపలేక, ఒకనాడు రాజా చెంత కేగి

అకటా! రోగికి విందొనక్పునటులీ వందించు భాగ్యంబు రి త్రకడా చెల్పనుబాసి నేంటి వలవంతన్లుందు నీ సంగడీ నికి రాజోత్తమ! యార్త బాంధవుడువా నీ చాపు వోనాడి నే నికి నెండేంగుదు? నాలుబిక్టల మతేనే తీవునన్ జూచెదన్?

<u>—</u>ప. 87

అని తన బాధను చెప్పకొనును. అంత ్రపభుపు 'నీవింక బాధనడ పనిలేదు. సీ కొక మేలుమాట చెప్పెదను. సీవారిని వెచకుటకు నేను వంపిన బంట్లు ఇప్పుడే తికిగి వచ్చి, నీ వడతియు నీ పిల్లవాడు [బతికియున్నారని చెప్పినారు.' అని యాన, బాటసారి వ్యాఖ్య కసాధ్యమైన మహానంద మొందును. అంతతో నాగక రాజు • నీ మగువ గంటకంబముపై యెద్దియో [వాసినట్లు కూడ తెలిసివది.' అని చెప్పి బాటసారిని అ [పదేశమునకు తీసికొని వెళ్లను. అ బ్రాతలను చదివి, ఆక్కడి వారు చెప్పిన గుడ్తలనుబట్టి, [వాసిన స్త్రీ తన ఖార్యయే యని నిర్ణయించుకొని కొండ తొరగున పొంగియం, తన జేమవార్త తన ఖార్యకు తెలియదు గదా అని మరల దుఃఖించును.

్రముపు ఆతనిని బుజ్జగించి కొంతతడవు పేడుకలతో గడిపి యొంటిగా నౌక పూపుకోటలోనికి తీసికొని పెళ్లి ఇట్లు అనును.

ి కనదగిన వింతశాడ్ర్రము జతపడినపుకు త\_త్ర్వజ్ఞుడు హింగునట్లు నిన్ను గన్నది మొదలు నేను గూడ నట్లు పొంగుచున్నాను. మా వంగడపు విషయముల నీమ కొన్ని చెప్పెదను. అ యొదురుగా వచ్చెతువాడు నా అన్నకొడుకు. నమ్మ తం డికన్న ఎక్కువగా జాచును. మా అన్న రాజ్యమును కొంతకాల మేరి నాకిచ్చెను. నేను ఈ అన్న కొడుకున కిచ్చెదను. ఇతడు నా కొడుకున కిచ్చను. ఇది మా వంగడపు పాడి. మఱియొక విషయమేమన, సీ ఖార్య యున్న నగరము నకు రాజు ఈ కుట్రవాని మేనమామ. కాని మా పద్దతులు అతనికి నచ్చక మాళో జగడము పెట్లుకొనినాడు. అతనికి ఒక పుటిక యున్నది. ఈ కుఱ్ణవానికి ఆ అమ్మా యికి జంత గూర్పుటకు మా మనస్పర్థలె అడ్డుగోడలైనవి. పీరిరువురు ఒకరినాకరు గాథముగా ్పేమించుచున్నారు. ఈ కుట్టవాడు నిబ్రాహరములు మాని తన మర దలను గూర్చి ఆలోచించుచున్నాడు. ఆ మరదలు కూడ జావను తప్ప మరెవ్వరిని కట్టుకొననని పట్టుపట్టినది. మా అన్న కొడుకు ఆ నగరమునకు ఒంటిగా నరుగ దలచుచున్నాడు. మా అన్న పీనిని నాకప్పగించినాడు. నేను సీ కప్పగించుచున్నాను. మీ రిరువురు ఆ నగరమును చేరి మీ మ్రీలను గూడి సుఖముగా రండు. మీరు వచ్చినపెంటనే నారాజ్యము నా అన్నకొతుకున కిచ్చెదను. మనము ఆత్మారాము లమె వనమున కేగుదము. '

అని బాటసారిని, రాకుమారుని రాజు ఓడ రేపు వరకు వచ్చి సాగనంపును. రాకుమారి బ్రాపీన వలపుజాబును రాకుమారుడు బాటసారికి చదిని వినిపించి చింతించు చుండును. బాటసారి రాకుమారుని ఓదార్చి గడియారము పెన్నెండు పేసెనని ఆశనివి నిద్రపచ్చి, తాను ఖార్యాపు తులను గూర్చి అలోచించుచుంపును. తెల్ల వారునరికీ ఓడ నగరము చేరును. వారు ఒడ్డునకు రాగానే, నురదలైన రాకుమారి చెలిక తెలావే ఉంగరమును గుర్తుగా వంపి తన ఖావను పూచోట మేడలో దిగుమని కబురు పెట్టును. చెలిక తెల రాకుమారికి ఇతనిపై గల బ్రేమను వివరించి, రాకుమారునకు పేడ్కలన్నియు ఆరుపుచుందురు. రాకుమారునకు వనతు లన్నియు చక్కాగా ఆరుగు చున్నందులకు బాటసారి నంతసించుచునే ఖార్యాపు త్రులు గుర్తుకు వచ్చి బాధపడు చుండ రాకుమారు డోదార్చును. ఇంతలో అకసమున మబ్బులు క్రమ్మి వాన కురీ యును. ఇంతలో వారున్న మేడదరికి ఒక్క బాలుని రామ్మున గదించి యొకతే వచ్చును. ఆ స్త్రీని తన దాదిగా, ఆ ఖాలుని కొడుకుగా బాటసారి గుర్తపట్టి అము చెంత కేగును. ఆ స్త్రీ గూడ బాటసారిని గుర్తపట్టి 'అయ్యా 1 ఇఛటి రామ

కూతురు మా మొఱ విని మమ్ము పెంచుచున్నది. నీ పడతి నిన్ను పెదకి పినిగి చితిలో పడి చత్తునని నేడు గట్టిపట్టు పట్టినది. నీ యింతి వంత యెంతని చెప్పగలను: నేను ఈ పిల్లవానికి చర్ది యుడుచు ఇచట తిరుగుచుండగా వింతలో వాన రాగా బికబిక ఈ మేడ చెంతకు వచ్చినాను. మా నోము పంటవలె సీపు కనపడినావు' అని చెప్పను. బాటసారి ఆశ్చర్యానందములతో తన మేలును తన ఖాక్యకు తెలుపుమని కుఱ్ఱవాని నెత్తుకుని ముద్దాడి తన బాలుని రాచకుమారుని కిచ్చి—

మునువు నీటిలోన మున్లి యూపిరి యాడ కున్న మాడ్కి నిడుమ లొందుచుంటి ఇవుడు పైకిందేలిన పగిది మిార్రపాపు వలన మించి మంచి రబతుకు గంటి

\_ ప. 176

అని వంతసించుచుండగా, జాటసారి ఖార్య వచ్చుచుండుట గమనించి రాకుమారుడు బ్రేక్కకు వెళ్లను. వెల్లను వెన్కొను చందమామ చందమున తన యిల్లాలు బాదిని ముందిడుకొని రాగా జాటసారికి కనుల పంతువయ్యెను. అనందముళో ఆ యాలుమగలు కౌగలించుకొని ముచ్చటించుకొని, వెనుకటి వంతల గోల యేల: మనకు హాయు నందించిన రాకొడుకిడుగో అని చూపించి వానిని చేరుదురు. రాకుమా రుడు కూడ చరమానందముళో 'మామను చూచితిని. తన కూతును నాకిచ్చుటకు నొడబడినాడు. అంతేకాక పెండ్లి మన నగరములో చేసికొనుటకు కూడ నంగీక రించినాడు' అని శుభవార్త చెప్పును. ఇంతలో రాకుమారి 'దివ్వెల యందును దనరు మేటి తెలి మతాబు వలె ' పెండ్లికూతురు హోయలతో వచ్చును. ఇట్లు బాటసారి భార్యప్పతులతో, రాకుమారుకు [మేయసితో నంశోషసాగరములో నోలలాడుచు సాగరమును తరించి స్వనగరము చేరుదురు. [పథువు నవచంపతులను, పునర్నవ దంచతులను జూచి నంతపించును. ఇది కథాసారము.

డాసు గారే ఈ ౖగంథ రచనా లక్ష్మమును పీఠికలో ఆంగ్లము నందు వివరించినారు....

'The story embodied in this book is an allegory of human life which begins in sheer ignorance and ends in perfect knowledge. In writing this small poetical work my main object had been to present to the Telugu reading public an attempt at some thing original as to plot, coupled with vividness of natural descriptions told in easy Telugu devoid of all the artificialities of the usual ornate style. This system, I venture to hope, would be acceptable to cultured readers whose tastes have been mellowed by the ever-advancing modern literature of the West.' 8

ఈ వాక్యములు తెలుపు జాటసారి ౖగంథ రచనలో గల దాసు గారి ౖషధా నాశయము లివి—

- 1. ఇది పాశ్చాత్య స్థనమంచములో ప్రసిద్ధి చెందిన Allegory అను ప్రక్రియకు చెందిన రచన.
- 2. దీనిలో నున్నది మూలచ్చాయలేని [కొత్త ఇతివృత్తము.
- కృతిమత్వములేని సరళ నుండరమైన తెనుగు ఖాషలో | పకృతిదృశ్యముల వర్ణ నము.

పైకీ కన్నడు సామాన్యార్థములోపాటు మటియొక గూడ్డార్థమును గాడ అందించకల రచన Allegory. ఇది ద్వ్యస్థికావ్య జాతికి చెందడు. ద్వ్యస్థి కావ్యములో ప్రతి పదము రెండవ అర్థమును బోధించి తీరవలెను. Allegory లో ప్రతి పదము బోధింప నవనరము లేదు. కాని ప్రతి నన్ని వేశము, ప్రతి ప్రధాన కథాంశము, ప్రతి పాఠ్ర, ప్రతి దృశ్యము సామాన్యార్థములోపాటు గూడ్డార్థ బోధక సమర్థకము కావలెను. ఈ గూడ్డార్థము ద్వ్యస్థి కావ్యములో ద్వితీయార్థమైన వాహ్యా ర్థము వంటిది కాదు. రవవత్కావ్యాలలో దర్శనమిచ్చు అర్థాంతరము వంటిది అంతకంటే కాదు. రవవత్కావ్యాలలో అర్థాంతరము గ్రంథాదినుండి గ్రంథాతము వరకు వ్యాపింపదు. Allegory లో కథాది నుండి కథాంతము దాక అర్థాంతరము వ్యాపించి తీరవలెను. ప్రతిపదార్థములతో బోధించు సామాన్యకథతోపాటు మటి యొక పరమార్థమును గూడ పాధించు రచన Allegory అని తాత్పర్యము.

గూఢార్థము బ్రతి పాఠకునకు నందుబాటులో నుండు నంశము కాదు. కవి శ\_కి సామర్థ్యములను కొలవగల పాఠకునకు మాత్రమే కాఱుకుడుపడు నంశము. ఈ కష్టము పడలేక పాఠకులు తమ శ\_క్తిని [గహింపలేరేమో యను భయముచేత

<sup>8.</sup> Author's Preface – బాటసారి

దాసు గారే ఈ జాటపారి గ్రంథములో వారు నిష్మ్మ్ చేసిన గూడార్థమును ఇట్ల బహిరంగ పటిచిరి.

'బాటసారి మాయాగరృనరక విముక్తుండగుచుం బూర్పజన్మవాసనస్టింతింపం దొడగిన యాత్ముడు. దారసుతులు విద్యావివేకములు. మహోదధి సంసారము ఓడన్బగిల్చిన కొండ పాపము. సూదీ కొండ | పకృతి. సరోనదీ పక్కణసీమలు జా గ్రామ నృష్పు సుషుప్తులు, ఏడంతరపు లేదురంగు లిరువజెనుమ్మిది గడులు గల యొంటికంబము మేద నషరాతువులును సమ్తోపాయములు, ఆరిషడ్వర్గములు, పంచ కోశములు, నాలుగు పురుషార్థములు, ౖతిగుణ వికారములు, ౖషవృత్తి నివృత్తులు, ్రామ్మాపదవి. కంబ ముపాధి. రాజదంపతులు జ్ఞానపైరాగ్యములు. చెలిక తె లప్పాంగములు. తొలి రాజధాని యెహికము. రెండవ రాజధాని యాముష్మికము గంటకంబము కర్మము. [వాత శాడ్రము. మాత్న వధావరులు భక్తి కద్దలు-వలపుజాబుపనిషత్తు. బాటసారికి స్వదార సుత పునస్సమావేశము కైవల్య్ పా ప్రి. గుజ్జము బుద్ది. బాకుఁ దుపాకి ఇల్లైమీఁ బెలు సాధన చతుష్టయ సంవత్తులు. పురి పందులు రాగద్వేషములు. జాగిలములు క్రతములు. ఆసవము దీశ్ర. దాది నం[పదాయము. గడియార మాయువు. ఉంగరము [పత్యభిజ్ఞానము. వాన దేవతా బ్రహాదము. మామ గురుడు. <mark>వావ సఖు</mark>డు. విర్ణాంతుడ్డె ఇద్దుడగుచుంబ్రమ్మడ్డె ముక్తుడగుచుంట యాత్ముని నహజ్రకీడలని బాటసారి కథ కంతకును పేదాంతపర ముగా నర్గమిట్లాహ్యాము.

దానుగా రిట్లు ఈ జాటసారి [గంథము నందు వారు నిష్మ్మము చేసిన గూథా ర్థములను వారై బహిరంగము చేయకున్నచో, ఆ గూఢార్థములు గూఢార్థములుగనే యుండెడిపేమో. వారు వివరించుటవలన రూఢార్థములైనవి.

ఈ గ్రంథ రచనలో దాసు గారి గూఢార్థము పైనున్నదే కాని పైకీ కన్నడు కథార్థముపై లేదనియు, ఆ కథాసారము నంతయు నొక్క పద్యములో నైనను జెప్ప వచ్చనని వారు ఖావించి రమటకు....

ఒక్క మహానుభావుండు మహోదధి యానము చేసి ముప్పన్ దక్కి తొలంగిపోవు నిజ దారసుతార్థమునై సరోనదీ పక్కణసీమల౯ వెదకి వారలు సుస్థితి నుంట గాంచి పెం పెక్కెను బాటసారి యయి యిక్కథాపేర యశో విహారియై అను గ్రంథ ప్రథమ పద్యమే ప్రత్యవైడర సాడ్యము. ఇక ద్వితీయ పద్యము నందలి—

ఎచ్చటి నుండి నేనిచటి కెట్టుల వచ్చింది ? గన్ను లెంతయున్ విచ్చినం గానరాదిదియు నిక్కమ ? యేమిటి పెద్దమ్మా)ంత నా కచ్చెరువై వినంబడుంగటా ?' \_\_\_\_\_\_ 2

ఆంగు శంకలు బాటసారి ౖగంథ కథానాయకుడైన బాటసారివి మాౖతమే కావు. ధరణిపై పుట్టి జీవితయాౖత సాగించెడు బాటసారు లందరకు తరాలనుండి తీరవి శంకలు.

ఈ ఖాటసారి కృతి నిర్వచన మగుట మానవుడు తరతరాలనుండి కలుగు శంకలకు తాను నిర్వచను డగుటయే. ఈ కృతి నిర్విరామముగా సాగుట మాన పుడు సాగించు నిర్విరామ జీవితయాత్రకు సూచనమే. ఈ గ్రంథములో వచ్చు ఖాటసారి, అతని దారాపుత్రులు, పాడుసాహిం, అతని ఆన్న కుమారుకు, అన్నకుమా రుని మామ, ముఱదలు, దాది మొదలగు పాత్ర లన్నియు నామరహితములే. ఇట్లు ఒక్క పాత్రకు కూడ నామము పెట్టకఖోపుట సర్వము బ్రహ్మను అను అడ్వైత తక్వదృష్టికి సూచనము.

ఇక రెండవ అంశము. ఈ గ్రాంథము నందల్ కథ యంతయు కర్పితము. దాను గారే పీఠికలో 'ఈ ఖాటసారి కథ స్వకర్పితము గాని యింకొక ఖాషా కావధ మున కనువాద మొంతమాత్రమున్గాడు.' <sup>9</sup> అని బాసినారు. కథాసారమునుబట్టి ఈ ఖాటసారి పద్యబ్రమంధము ఏ ఖాషా గ్రంథమునకు అనువాదము కాని స్వతంత్ర కథా గంథమని నిన్పంశయాంశము, అంగ్లఖాషలో గోల్డుస్మిత్ బ్రాసిన 'టావెలరు' అనుదానికి దీనికి నామసాదృశ్యసంబంధముతప్ప మతేవిధమైన సంబంధములేదు.

అంటాంగ్ల వంగళాషా విశేషవిదులైన త్రీ అమరేంద్ర గారు, ఈ కాటసారి గ్రంథ మందున్న....

> 'ఔర గారడి సూర్యుండ! యబ్బురంబు గద్భుతుకువలెనీ కర కౌశలంబు

<sup>9.</sup> బాటసారికి గూఢార్థము – బాటపారి

అల్పభామంబులన్లూపి యధిక దివ్య ములను గన్పట్టనీయక మోసఫుచ్చు'

\_\_\_ప. 21

అని తన కక్లు నిచ్చిన లోకథాంధవుడని గూడ గామనింపక బాటసారి పలికిన నిఘ్రపు వలుకులు, ఆంగ్లాంషలో Rev. బ్లాంకోవైట్ (1775\_1841) [వాసిన Death and Night అను సానెట్లోని...

Who could have thought such darkness lay concealed Within thy beams, O Sun! or who could find While fly, and leaf, and insect stood revealed That to such countless orbs thou madst us blind? If light can thus deceive, wherefore not life?

ఆను చరణముల పారణము **వలన** చేసిన పరవశానుకరణ మని పరిశోధించి పట్ట కొనినారు. <sup>10</sup>

ఇది అనుకరణ మన్న, దాసు గారి మాటలను శంకించిన పాపము తగులు నవి యనుకొన్న, ఇక ఈ సంచాదమునకు ఆనందవర్ధనుని 'సంవాదిన్య ఏవ మేధా వినాం బుద్దయః' $^{11}$  అను వాక్యమే శరణ్యము.

ఇక మూడవ అంశమైన [క[తిమత్పములేవి సరళసుందరమగు తేట తెనుగు ఖాషలో [పకృతివృశ్యముల వర్ణనము.

్గంథాద్ నుండి గ్రంథాంతము దాక తేట తెనుగు బాస మూసంలో ్ పక్కతి దృశ్యములు మాటి మాటికి దర్శన మిచ్చును. పేనవి యెండ (వ = 12), సూర్య కిరణ చి[తములు (వ = 21), వెన్నెల (వ = 14), వెన్నెలలో అటలు (వ = 56), ప్రాంశకాలము (వ = 61), నడిక్రేయు (వ = 185), తొలకర్ (వ = 163) మొదలగు [పక్కతి బయటపెట్టు వెన్నె చిన్నె రెన్నియో ఈ చిన్న గ్రంథములో మిన్నగా మన్నవి. $^{12}$ 

ఒకటి రెండు ఉదాహారణములు....

పించియంబుల విప్పి పెండ్లియాటల రొప్పి యాడు నట్టువపిట్ట జోడుఁజూచి

<sup>10.</sup> సారస్వత నీరాజనము - పు - 715

<sup>11.</sup> ధ్వన్యాలోకు — చతుర్ధ ఉద్ద్యోతు — 10 - 11 కారికలనడుమ

<sup>12.</sup> ఈ పద్యములు వర్ణనామైభవము అను అంశము చెంత చేరినవి

తన మిటారికి డంబు తలివునాకు వి**చేంబు** వాడుకోయినమిన్న దాడిఁజూచి

పడుతి తోడుత నచ్చ పండుగుజురు ముచ్చ టోడుచుఁ దిను చిల్కా (బోడుజూచి

కమ్మ తేనెల మెక్కి కొమ్మ కౌఁగ్లుడొక్కి పాడు లేఁదుమ్మెద కోడెంజూచి

అంత గంతుల హెచ్చి రవంత నొచ్చి నేర్పరి యనుచు మెచ్చి నిట్టూక్పువుచ్చి బయలు కౌరిశులకుడిపాచ్చి హోయలు విచ్చి నచ్చి పొగలుచునుంటింజాన యిటువచ్చి

<u>--</u>-ప. 85

దాను గార్ కై బీకైలూష్హానమైన ఈ సీనము నెందరి అంశములు, స్రామంలో భకు అశ్వరూపాంతరీకరణాలేకాక, ఖార్యవియోగముతో బాధపడుచున్న బాటసారికి అనెందముతోపాటు విరహోద్దీవకములైన ఉపకరణములు కూడ.

> చిలుక బూంచులకుల్కి.. జిలిబిలిగా బల్కి సాబాలుగాం దిన్న చల్లిబువ్వ చిఱుజగడములోని బిఱబిఱం బాతూని

చితుడగుతమున న బిఆబిఆక బొట్తున చాగురింత

హ్లు పంతములాడి బౌగుగాఁ గవంగూడి మెలవునఁబాడిన మేలుకొల్పు

అందు జంటగాగట్టి దంటగా నీర్వెట్టి నిలుపు సంపాగిగున్న తొలిసమర్త్త ఆనవాళ్ల ని నన్ను గన్నారం జూప సేగుడెంచిన యీ గాలీ (హోగు బొమ్మ మనసు వచ్చిన యట్ల నిన్మరులుకొల్ప బాగలుచున్న ది నిక్కంపు బాంది యిచట

\_\_ప. 113

నిను తెప్పవాటైనఁ గనకున్న నోర్వని కన్నులు కాయలు కాయ వలసె

సీ మాటలస్ గస్ంతే విన నేరసి ములుచ చెవ్రలు చెట్లు మొలువ వలసె

సీదు పేర్చవి గొంట స్ముస మేనియు మాన నట్టి నాలుక గడ్డి కట్ట వలసె

గడియ సేపయిన నిన్నౌడసి నీరగుచుండు గుండె బల్బండయై యుండ వలెసె

ఈ పద్యాలలోని ప్రతిపదమే కాదు, ప్రతి పాద భావము కూడ అచ్చమైన తొనుగు దేశీయమే. తెనుగుదనమే కాదు, పాతహెత్తాలలో ఆడుడైన ఔచిత్య శృగారము, వైయక్తికానుబంధన్మరణము ఈ రెంకు పద్యాలలో కన్నడు కొ9ిత్త దనము.

ఇట్ల కృటిమ వాతావరణములేని వర్ణనములతో ఆదిసుండి అంతముదాక దాసు గారి లేఖిని దాసు గారి మాటకు కట్టుబడి దాస్యము చేసినది. వారి అను మతితో లాన్యము చేసినది.

దాను గారు ఈ బాటసారి [గంథ రచనకు పెట్టుకొన్న నియామములు మూడు కదా. గూడార్థకావ్యముగా చెప్పవలెననుకొన్న మొదటి నియామము [గంథ [ప[కీయకు, వృతం[తేతివృత్తములో నడిపింపవలెననుకొన్న రెండవ నియామము [గంథకథకు, కృ[తీమత్వకహితమైన సులభనుందరముగ బ్రాయవలెననుకొన్న మూడవ నియమము గ్రంథరాషకు సంబంధించిన అంశములు. మొదటి లక్షణము వారి పాశ్చాత్యగ్రమంచి సాహిత్య పరిచయమునకు, రెండవ లక్షణము వారి నృతంగ్రత గ్రమృత్తి, మూడవ లక్షణము వారి అధిరుచికి నిదర్శనములు.

స్పాజావోక్తులు ఎంత వహజనుంచనముకైనను, ప్రతిఖానుంచరీదనహానముల మొదుట పరిహానపాత్రము లగును కదా. అందులకే దానుగా రెంత వినర్గమనోజ్ఞతా ప్రయుత్వను, వారి ఖావపేటిక నుండి కొన్నింటిని తీసి, అక్కడక్కడ ఈ గ్రాంథము నలంకరించిరి. (పద్యములు - 56, 135, 169)

్ బ్రీయాయందు, కథయిందు, భాషయిందు న్వకం[త[వవ్పత్తిని [వదర్శించిన దాజు గారు, ఈ [గంథములో 'చకొంటక, నట్లువు' ఆను రెండు [కొత్త వృత్తాలను నృష్టినేసి ళందోవిషయమున గూడ వారి స్వతం[తశను [వదర్శించినారు. పీరు నృష్టించిన 'చకొంటక''కు (95) గుణములు — నజతరనగల. అాట్లే పీరి 'నట్టువు' నకు (191) గణములు — నాలుగు భగణములు, నాలుగు నగణములు తరువాత ఒక గురువు.

మహామహోపార్మాయ (శ్రీ కొక్కండ పేంకటరత్నము వంతులు గారిచే 'శ్రాన్నము వరెమన్నది' ఆని |పశంన లందుకొనిన ఈ బాటసారి |గంథము దాను గారి నైక విధ నృతం|త ధోరణి ఘంటాపథమున పయవించు బాటసారి.

### టా నెలకు :

ఇది జాటసారి నిర్వచన పర్మాగంథమునకు దాను గారు చేసిన వచనారాక మయిన అంగ్లానువాదము. ఇది కేవలము జాటసారి గ్రంథమునకు ఖాషాంతరీకినణ మగుటచే బాటసారికి వర్తించు నర్వలశ్రణములు ఈ టావెలరు గ్రంథమునకు జాడ వర్తించను. కనుక ఈ గ్రంథమును దానుగా రెట్లు అంగ్లానువాదము చేసిలో అను దృష్టిలో తప్ప మరియొక దృష్టిలో చూడనవసనము లేదు.

వారి అంగ్లానువాద సాదుర్థ్య పరిశీలనమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు— వెల్ల బాతీన జాబిల్లి వేగుచుక్క— యును దివంబున వెలయుచునున్న యట్లు చిన్ని కొమసునితో ముద్దుచెలియ తేలు చుండెంగాబోలు ముస్సీట నిండు దొఱగి ——ప. 18 Just like the fadding moon and the morning star on the firmament my lady with the child might be perchance tossed over the sea surface devoid of their beauty.

తమ్ము మాలిన ధర్మంబు తగదలంచుఁ దలల నలరించు తమ మొదళులను గావఁ బూని చాఁచిన నీడల ముడుఁచుకొనియెఁ బాదపంబులు నశివింట ఖానుఁహె ప్ప

<u>—</u> ప. 29

The trees retracted their stretched shadows as if saying that one's own property should not be used in charity elsewhere at the cost of self; and the sun shone in the middle of heavens.

సీకౌంగిటుబడు నాదట చేకూరు ననుకొవలేదు చీంకటిగా నిం దాక నగపట్టై నంతయు నాంకలి నిద్దురలు దవ్ర్యలయ్యైన్లుమిగా

<u>--</u>-ప. 181

I deemed not myself the good fortune would happen that I could enjoy in your embrace. Everything appears as dark hither. Look at, hunger and sleep became afar.

నింగికిండేలంగి తువలం గలిపి పందిరి వ లెం గడగి సీడల నొనంగు బలు హేకల్ సంగడి నెసంగి నల వంగముల కొమ్మలు బె నంగి కొనసాగు విజెముంగాలు షట్రాకుల్ రంగు మెయి పండు గెలలం గలిగి నిచ్చెనలు వంగిన యనంటుల బెడంగయిన మోకల్ ముంగలుబాసంగుజులువం గొనుచు నంటు లేన యంగు బరవాపలు తెఱంగులగు మూకుల్

A large area palm groves reaching the sky with their joined heads for using a frame and giving shadows, accompanied the

betel leaf creepers increasing coupled with the boughs of the elobe plants impriving tops, the grovers of the plantains bowing down with ripened bunches beautifully leaning over the ladders, and shining in front the various huge trees enhancing with their grafts grown by the assistance of cool associations.

కషలి నర్వచుడు బొంగి నందడులో నర్చెడ గప్పరపు దిశ్వావలో జంద్రు డోప్పమికాతె కొండ యంతయు మెండుగ కొండి వాఱు బండు వెన్నెల కన్నుల పండువయ్యె ——ప. 14

The sea roared with jolly laughter, the moon shone like camphor fagot the mountain became silverised, and the full moon light was an eye feast.

ఇట్లు అంగ్లామవాదము సాగినది. ఈ అంగ్లామవాదము దాసు గారి అంగ్ల ఖాషావైదుష్యమునకు, అనువాద సామర్థ్యమునకు పరిశీలన పరికరము.

### మేలుబంతి:

ఇది దాను గారు అప్పడప్పడు చెప్పిన చాటుపద్యముల సంకలన గ్రంథము. ఈ వంకలన గ్రంథమును దాను గారి జీవితకాలములో అచ్చొంతిపకయున్నను, దాను గారే దీనికి మేఅుబంతి యని నామకరణము చేయుట వలన ఒక గ్రంథముగా కూర్పి ముగ్రింపవలయు ననెడి ఉద్దేశ్యమున్నట్లు వెల్లడియగుచున్నది.

మేలుబంతి యను పేరునకు అర్థములు 'ఒజ్జబంతి, ఒరవడి, మేలైన పం\_క్తి, ఈ చాటు గ్రాంథము మొన్నమొన్నటిదాక (18-1-1974) ముగ్రింపబడక చాటుగా మండుట మహత్గాంథములపై కూడ అంగ్రమహాజనులకు గల అలక్ష్యనృష్టికి దృష్టాంతము.

ఈ సంకలన గ్రంథమునకు పంపాదకులైన ఆచార్య యస్వీ జోగారావుగారు సంపాదకీయములో:- 'హరికథాపితామహంలైన శ్రీ దాను గారు హరికథలనే కాక నైక కృతులను నంన్ర్బాల్స్ రము లందు గద్యవద్య గేయాత్మకములుగా రచించిరి. అండీ 'మేలు బంతి' యొకటి. ఇది యొక బాటు ప్రబంధము వంటిది. ఇదమిత్థముగా ఒక విషయము పై ఒకనాడు సావధానముగా రచింపబడినది కాదు. ఇందలి పద్యము లనేకము అప్పడప్పు డనేక జీవిత నన్ని వేశములలో నందర్భములలో అలవోకగా చెప్పినవే. అంవాశుపుపాలే అధికము. అందు కొన్నిమాత్రమే పత్రికలలో ప్రకటితములైనవి. అనలు కొద్దిమాత్రమే యువల్గములు. అంటి పెట్టుకొనియుండు అల్లుదు కీ. శే. ఉపాధ్యాయుల అప్పలనరనద్యు గారు, హరికథలై పేంచేయునప్పడు హంగుదార్లుగా వెంట నుండిన శిష్యలు గణపతులును గురునాథులునైరి గనుక ఈ బాటు ఖారతము మన కీపాటి యైన దక్కినది.

అనలిది యానాటి కిట్లమ్చమొగము చూచుటకు మరియొక మహా\_త్తర నిమ్ క్రము గలదు. అనూర్యంపశ్యలయ్య ఏహుధా కీటక ఏటాధముల నితాంత దంత కథములకు గురియై ఎక్క-రౌక్కరో విడిపిడిగా పడియున్న ప[తనుందరులను హరి నరకానుర కార నుండి నానారాజ నరోజాకులను విడిపించినట్లు పట్టుకొని వచ్చి నాచేత పాణి[గహణము చేయించినవారు జ్రీ క[రా ఈశ్వరరావుగారు.'<sup>13</sup>

అను చమత్కార గర్భితములైన ఈవాక్యపదీయ ఖావముల వలన ఈ ౖగంథ చర్మిత విదితమగుచున్నది.

ఈ [గంథమునకు 'మేలుఐంతి' యను నామకరణము చేసినది దాను గారే. కాని గజిబిజిగా నున్న ఆ చాటు పద్యములను విషయముల జిగిబిగులను ఏట్టి పం [డెండు విశాగములుగ విళజించి, ఆ విశాగములకు '\_స్థబకము'లను నామకరణము చేసినది సంపాదకులైన ఆచార్య యస్వీ జోగారావు గారు.

<sup>13.</sup> మేలుబంతి - సంపాదకీయము - పు. 1, 2.

దైవస్తుతి ప్రబకము నందు గజముఖ, సూర్య, బాలా త్రిపురసుందరి, పెను గొండ కన్యకాపరమేశ్వరి మొదలగు దైవతములను గూర్చి చెప్పిన పద్యము అన్నవి.

్షభుపృషకంపా స్థబకము నందు దాను గారి (పతింభకు (పణమ్లైన విజయ నగర, మైనూరు, సేతారు పుడుకో ్రాపి, జయపురము, పిఠాపురము, నంగమవలన, చల్లవల్లి, ఉర్లాం, జాబ్బెలీ, తుని, మొదలగు నానా (పడుపుల (పకంనలున్నవి. త్రీ అలక వారాయణ గజపతి మహారాజులపై చెప్పిన పద్యములలో నాకటి —

నకలకలా వాఠశాలా దివానిశం

తావకీన రసికతాం స్తువ న్ని

నియతవేళాద\_త్త నిత్యస్ట్రతాన్న స \_న్హర్పితా\_స్తే భవంతం నువ\_స్తి

జాగరూ కా \_స్వదుద్యోనినో భ క్త్రి వి శ్వాస విభాసురాస్త్వాం భజ స్త్రి

పరమ సుహృత్పా)ణ బౌంధవాశి కింకరాశి సర్వేపి యుష్మద్వశాశ్చర\_స్తి

దాతృ వర్య! ప్రవిమల స్వతంత్రచర్య! రసిక ేేఖర! దివ్య సూర్యకుల సృవర! త్వం చిరంజీవ సజ్ఞనతాం సదావ అలక నారాయణాఖ్య! విద్యాత్మసఖ్య!

**పు. 24** 

మైసూరు మహారాజా (శ్రీశ్రీశ్రీ) చామరాజ ఒడయర్ వారి దర్భారులో 1894వ వంవశ్వరము డిసెంబరు నెలలో ఫ్లోనో గ్రాఫమీద రిక్రార్లు చేసిన పద్యములలో రెండు...

> విద్వజ్ఞనే సవినయం స్వజనే వాడ్డి ణ్యమార్డ్) మార్త జనే శల్రుజనే చాత్యుగం మురతి భో చామభూప! తే దృష్టిం.

వాణీవిలాసాడ్డి చకోర చంద్రం సౌజన్య సంతాన విభూతి సాంద్రం స్వచ్ఛంద కార్యేఘ సదాప్యతంద్రం పాయాచ్ఛివశ్చామధూధిపేంద్రం.

**పు. 33** 

మహావ్యక్తి [ప్రశంసా స్త్రవికములో అంబరీషుడు, ఏసు, జేకలు, మహామ్మడు మొచలగు పూర్వ మహావ్యక్తుల [ప్రశంసలతోపాటు, నమకాలీనులైన విక్టోరియా మహారాణి, సోమంచి ఖీమకంకరము, జయంతి కామేశమువంతులు, రాజగోపాలా వారి, టంగుటూరి [పకాశము వంతులు, కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు, న్యాపతి సుబ్బా రావు, దుగ్గిరాల గోపాలకృష్ణయ్య, [బహ్మార్షి రఘుపతి పేంకటరత్నము మొదలగు నలువవిమంది మహావ్యక్తుల నృభావచి త్రీకరణములైన [ప్రశంస లున్నవి.

వీసు |పభువును |పశంసించుచు, బుద్ధడు మొదలైన మహావ్యక్తుల లోపము లను జెలిజుచ్చిన ఒక పద్యము...

> బుద్ధుఁడాల్బిక్డల న్మోస పుచ్చినాఁడు కృష్ణుఁడు న్యవనునకు వెన్నిచ్చినాఁడు ఇద్దరాండ్ర్ మహమ్మదుఁ డిఱికినాఁడు శంకరుఁడు పశుహింస కాజ్ఞ యిడినాడు.

**పు. 40** 

ఆంగ్ర భీమ్మలని స్ట్రిపిష్ధి గాంచిన త్రీ న్యాపతి సుజ్బారావు పంతులుగారి జీవిత సారాంశమునకు దర్భణముగా నున్న ఒక పద్యము ...

> వీలోపములు గానౌకెన్బ<u>ెడ</u>ె దేండ్లును హాయిగా బ్రాతికీన న్యాయవాది

ఇహాపరంబులు రెండు నెంతయు న్సుళువుగాం చరియింపగల్గిన ధర్మమూ <u>ర</u>్తి

మేని చమ్మల నూడ్పి వేలవేలు గడించి సద్వినియోగము సల్పు ఘనుఁడు తెనుఁగు దేశంబున నెనలేని పేరు (ప తిష్ఠలు గొన్న యదృస్టనాలి

భవ్యవ\_ర్తనమున్లన్న బహుకుటుంబి యఖల జన సమ్మతుండు విద్యారసీకుండు రాజమాహేంద్రవర నరగము ననలరు సుగుణముల్రహోవు న్యాపతి సుబ్బరావు. పు. 54, 55

విద్య[త్పకంసా \_న్రవకము నందు నమకాలములో వివిధ విద్యారంగములలో [పసిద్ధులైన శ్రీపాద కృష్ణమూ ర్తి శాడ్రి, ఆకొండి వ్యానమూ ర్తి. బుజ్ఞూ శోషగిరిరావు. వావిక్క పేంకటేక్వరశాడ్రి, ముడుంబ నరసింహాచార్యులు, పరవస్తు రంగాచార్యులు, తిరువతి పేంకటకవులు, తాతా సుబ్బరాయశాడ్రి, కొక్కండ పెంకటరత్నము మొదలగువారిని గూర్చి చెప్పి పద్యములున్నవి.

తిరువళ్లారు రాజాయి పాటను కట్టి అందించు మాటల మూట ఒకటి 🗕

జెలుగు రతనాలామేట పూచెండులాట కొంజవులయూట అమృతంబు కొలనుమోట వలపు ముద్దులమూట పువ్విల్తు వేట హాయి నొడపోయు శేట రాజాయి పాట. పు. 74

ఇక వ్యాకరణధీరువైన మహామహో పధ్యాయ ౖ ్శీతాతా సుబ్బరాయశా ్ౖరి గారి షెమ్టిపూ ర్తి సమ్మానసభలో ౖ పకంసాత్మకమైన ఆశీర్వచనుములతో అల్లి అందించిన మంజరి-

> తొఱగంట్ల నుడితీకు శెలిసి శాల్పుటకుం దగువాండవీవె తాతా సుబ్బరాయ! హాయిగా నింక నెన్మిడై దేండ్లు మనుము వేరూరి యరవల పెంపు నిలుపుము నీవంటి చదువరి నేల యందరుదు పాఱుల కన్నాక! వహితోడుసీడ!

దౌరల మెక్పించు పంతుల మేటి వీవు పేలపు నుడి బడి చెన్నెలగాయ నెలనస్స్విన సైప్పెదే చదునైన కొన్పెట్టిదన్న పైకిం గఱకుగాంగాని జాలిగుండెన్ని నీకు సాటి యొవండు ! చిన్నలకుస్యంచి స్టాబలెతింగి చెరపు మప్పటకు నీవే యూటపట్టు నాకన్న చిన్నవన్నా! నిన్నుంబాగడి నాటుమాటలు మతి నానోట నూర నాటపాటలమేటి నగుచు డీవింతు

**పు** లు 78, 79

బదవదియైన దేశ్వశంసా న్రజకము నందు తెలుగునీమపై, తెలుగుఖాషపై తెలుగుదేశములో గల వివిధ నగరములపై దానుగారు చెప్పిన పద్యములు చేరినవి. సీకిందరాబాడు, విజయనగరము, కాకినాడ, రాజమాహేంద్రవరము, త్రీకాకుళము, బందరు, నందిగాము, విశాఖనట్టణము, గుంటూరు, పీఠికాపురము, సింహాచలము, తుని, పార్వతీపురము, పాలకొండ, ఏబారు, సింగారేణి, పెద్దాపురము, పాలకొల్లు, మూలపేట, గౌల్లలమాముడాడ, ఎలమంచిళి, నెర్లారు, బొబ్బిళి, ఉప్పాడ, క్రౌత్త పేట, అకిపీడు, మొదలగు అంద్రదేశ్య పట్టణములేకాక, చెన్నపట్టణము, సీలగిరి, బెంగుళూరు, మైనూరు, పుడుకోండ్రం, లవణనముద్దము, బళ్లారి, మొదలగు అంద్ర దేశేతరమునైన పట్టణములపై చెప్పిన పద్యములు గూడ కలవు. ఈ పట్టణముల వర్మనములగుట విశేషము.

రాద్నాడపై చెప్పిన ఒక పద్యము :--

ఒక్కపై పు తన సంపదున్నతిఁ దెల్పుచు రత్నా కరంబు పరగుచు నుండ తక్కి..న దెనల గోచావరి కాల్వలు సర్వ సస్య సమృద్ధి సలుపుచుండ

వేసవియెండై నఁ ౖబియమగుచుండు ని ల్లాలి చూపుల పొలయలు—మాడ్కి—

హీతమయ్యెడు నకాల హీమపాతమయ్యు ని వాహమందలి యుపవాసమట్లు

పరుష (పకృతియయ్యు బహుఫలదంబగు ననవరతంబు పిర్రాజ్ఞ కరణి

అభ్యుస్న తంబయ్యు నతి సులభంబ**గు** సాధులస్ భగవత్ప్రసాదము వలె

చెమట పట్టనితావు సౌఖ్యముల్(బోవు అలనటలగొట్టు దొరలకు నాటపట్టు గ్రకూరజంతుల వేర్విత్తు ఫ్రోణినత్తు కనుక నీ నీలగిరియె స్వర్గంబు తునుకి

మూండువంతులు మన్నుముట్టితి మంచు మ బ్బుల నెగదన్ను కప్పరపుచెట్లు

మా యన్ని రకములు మఱీ యెట్ల స్లేవన్ - వేడ్క-ఁబూచిన వింత వింతపూలు

్రశమకరంబయ్యు నూర్ధ్వగతియే స్వర్గము గొను నను నెక్కుడు నునువు (తోవ

పున్నమి వెన్నెల కన్న నింపయి తుద మొదలు జూపని నడ్కుపొద్దు టెండ

మలయుచుం జాగవెల్పు కంబములగములు తెఱపి మఱపించి రేబవల్ గురియువాన పంక మెఱుఁగని పంటలం బండు నేల వేసవిన్ నీలగిరివాసమే సుఖంబు - ఫుి లు 105, 106 ఆరవదియైన నంగీతసాహిత్య స్థబకమునందు సంగీత సాహిత్య నృత్యము లను గూర్చి దానుగారికి ఉన్న అఖ్బపాయములు ఛందోరూపము ధరించి చేరినవి..

ఆటపాటలను గూర్చి వారు ౖవాసిన పద్యములలో నౌకటి 🗕

తేంట తీయని మంచి తెలుఁగల్లఁజెల్లని కట్టడి కలగూరగంప పన్ను

గొంతెత్తి యండముల్ గురియింపఁజాలని మోట యరవ దౌడపాటపాడు

మువ్వడి నొయ్యారముగం గుల్క్ నేరని దేబ కళూడ్రా కై తై తెక్కలాడు

తనపుట్లు తెల్వి చందము చూపణేని తా టో టాస్వు ఈక్రాల గోటుచూపు

మాట పాటాట మాటల మెలవుతోడం గలుగవలయు నొరులు నేర్పవలనుగాదు అకుదు లయకార్మడు నాడెకాండ్రతకన్న మిగుల న్యవము వేలుపెఱుంగు నిజంబు

- ప్రూ 112

ఈ స్ట్రుక్ ము నెందు వచ్చెడ్ 'కావ్యనఈ త్రమాల, చదువులు - కవీళలు, కవీత్వము - కవులు' అను శీర్మికలకో వారు బ్రాసిన పద్యములనుబట్టి దాసుగారు కవి యాగుటయే కాక, కవీత్వ పరమార్థమును గూడ నూ త్రీకరించగల అలంకారికు లనిపించును.

కావ్య నఓ త్రమాల నుండీ పంచరత్నములు -

కవిస్సామా త్రైయామూ రైశి కావ్యమేతచ్చరాచరమ్ న కళ్ళిత్ వస్తుతో భేదశి కార్యకారణ యో స్థ్రమో దివ్యమ\_ర్యవిభోదేన ద్విధాకావ్యం నిగడ్యతే దివ్యం టకృతి సంసిద్ధం మర్యం భవతి కృత్రమమ్ సంగీతహీనస్సాహిత్యం యశ్రపయోక్తుం యతేతచేత్ హాస్యాన్నదో భవేదన్దవన్నే లాభినయోత్సుకిశి సమస్థ విద్యానివుణి కులీన స్పుందరశ్శుచిశి ఘన గంభీర మధుర స్పిగ్గకంఠ కవిర్భవేత్ ధర్మార్థ కామమోజూణం కావ్యమేకైక సాధనమ్ ట్రత్యత్త దేవతామూ \_ ర్థికి కవి రేవ న సంశయిశి - వు॥ లు 187-88

కవిత్వ మెట్లు ఆవిర్భవించవలెనో వారు 'కవిత్వము—కపులు' అను శీర్షికలో కవిత్వ మయముచేసి లక్యలక్షణ నిర్దేశకముగా చెప్పిన పద్యములనేకము.

ఏడవదియైన వర్జన స్త్రబకము నందు శృంగార చాటుపులు, ఖర సంవత్సరపు కఱపు, నందన వత్సరపు సువృష్టి, కృష్ణాగోదావరీనదులు, కాల్వలు, నూతులు, మైదానములు, మొదలగు అనేకాంశములపై దాసుగారు అప్పడప్పుడు చెప్పిన పద్య ములు చేరినవి.

దానుగారి ప్రయమ త్రైన జ్రీ సౌకుంచి ఖ్మశంకరముగారు నారాయణదాను గారికి శృంగారరన నమన్యల నిచ్చి పూరించుమనుట ప్రతిదినచర్య. జ్రీ ఖ్మశంకరముగారి, జ్రీ నారాయణదానుగారి శృంగారరన నంబంధము ఆచార్య యస్వీ జోగా రావుగారన్నట్లు 'అదంతయు నౌక శంకరనారాయణ డిక్షనరీ.' ఆ ఖ్మశంకరము గారొకసారి 'అమిత విజృంభణమ్ము లబలా! త7ంనా? నుజనాళి కొప్పుడున్' అను శృంగారనమన్య సీయగా దానికి దానుగారు చేసిన పూరణ మిది –

్రమమెఱుంగంగోలేని విధ్రవాత బలంబునందమ్ము మోయు మ ధ్యముపయి నీడు చన్ను లీసుమంతయు నక్కటికంబుమాని యు బ్బీ మదకతోరభావమున వి.స్తరమంది చలింపంజేసి జృం భము నటుజూపకున్న మ్తమర్దన బాధలపాలుగావు గా అమిత విజృంభణమ్ము లబలా! తగునా? సుజనాళి కెప్పడున్-ఫు॥ 157

<sup>14.</sup> మేలుబంతి - పు. 157

ఎనిమిదవదియైన హిలోపదేశ స్త్రుకమున విజ్ఞాపనమ్, దుంస్పథావుం, దేశా రిష్టమ్, పేదపాఠకుం, మొదలగు నంశములపై సంస్కృతమున కొన్ని శ్లోకములుం విద్య, ఖాగవతుడు, పెండ్లిగోడు, శిశునంరకుణము, చదువరి బావడు, కోమటి గొప్ప, కాపుగొప్ప, మొదలగు నంశములపై తెలుగు పద్యములు గలపు. ఈ స్తుకమున శిశునంరకుణము నుండి పేదపాఠకుని వఅకు గలవి విధాంశములపై వారు వ్రాయుట వారి లోకపరిజ్ఞానమునకు నిదర్శనము.

తొమ్మిదవదియైన అనువాద స్థబకమున మిస్ రాబిన్సన్ బాసిన 'ఇండియాస్ గ్లోం' అనుదానికి సంస్కృతమున, అచ్చతొనుగున అనువాదము, ఖర్తృహరి శృం గార శతక జ్లోకమైన 'ఉరసి నివతితానాం స్థ ధమ్మిల్ల కానాం' అనుదానికి అను వాదములును, కాళిదాన శ్లోకానువాదములును గలవు. 15

పదియవది యైన ఆశానన స్థబకమున ఆనందగజపతి, పప్పు సోమనుంద రము, కోట నన్యానయ్య, మొదలగు వారిని ఆశీర్వదించుచు చెప్పి న పద్యములు గలవు.

వడునొకండవదియైన స్వవిషయ నైబకమున 'చెండు' అను ఛందమున (మంజరీ ద్విపద) వారి పుట్టుక నుండి స్వవిషయము బ్రాయబడినది. దానితోపాటు నందిగామ సఖాబ్పనంగము, ఖంగుపాట, ముకుందవందనము, వింతకల, మొద లగు నంశములపై చెప్పిన పద్యములు కూడ కలవు.

పన్నెండవదియైన మణి[పవాశ్వ్రబకము రాధాకృష్ణనంవాదము, దాలరామా యణ క్రీన, పసిపాప, పేనవి, పప్ప వెంకన్నగారి పాట, లోకము పోకడ, కాళింగాంగన, మొదలగు నంశములపైనే కాక మహావ్యక్తి బ్రహింసా స్థబకములో వచ్చిన కొందరిపై గూడ బ్రాసిన పద్యములు చేరినవి. ఇది యొక బ్రకీర్ణ స్థబ కము. దానుగారు తొలుత చాటువులుగా చెప్పి ఈ గ్రంథములో చేర్చిన పద్యము

<sup>15.</sup> కాళ్దానుని, షేక్సుపియరును దాసుగారు ఇట్లు అప్పడప్పడు కొంవెము కొంవెముగా అనువదించుచు వివరకు 'నవరన తరంగణి' అను నాక పెద్ద గ్రంథముగా నిర్మించిరి, కాళ్దానుని, షేక్సుపియరుని దాసుగా రెట్లు అనువదించిరో ఉదాహరణములు 'నవరన తరంగణి' గ్రంథనమీ కషలో గలవు.

లలో వారికి నచ్చిన వానిని నందర్భానుసారముగా తరువాత వారి ౖగంథములలో చా**ల** చొప్పించినారు. <sup>16</sup>.

మేలుబంతి గ్రంథము దాసుగారి సమకారీన సమాజాంశములకు నందర్శన సూచి. దాసుగారి జీవిత సర్వస్వమునకు సంగ్రహమైన పద్యసూచి. మేలుబంతి చాటుగ్రంథమేకాడు, చాటుగ్రంథములకు మేలుబంతి.

తారకమ్ :<sup>17</sup>.

'తారకమ్' దాసుగారు [వాసిన ఏైకెక నంస్కృత [వబంధము. ఇది ఐదునర్గల నిర్వచన [గంథము. మొవటినర్గలో 59, రెండవ నర్గలో 59, మూడవనర్గలో 58, నాల్గవ నర్గలో 63, ఐదవ నర్గలో 59 క్లోకములున్నవి. ఐదు నర్గలలో నున్న క్లోకములు మొత్తము 298. ఈ తారకము దాసుగారు [బౌధ నిర్భరవయం: వరిపాకమున [వాసి [మచురించిన [బౌధ[పబంధము. ([కీ. శ. 1910. వయస్సు 46 నం॥).

' ప్రసాధయామ్యద్యతయా మదూహమ్' అను ఈ [గంథ ప్రారంభ ప్రభమ శ్లోకమునందేచెప్పిన నారాయణదానుగారి మాటల వలన, ఈ తారక ప్రబంధము ఏ [గంథమునకు అనువాదము కాని స్వతం[త[గంథమని తెలియుచున్నది. స్వతం[త [గంథ మగుటచే దీనిలోని ఇతివృత్తము ప్రఖ్యతమైనది కాదు. కల్పితము. కనుక ముందు కథాపరిచయము అవసరము.

### కథాసంగ్రహము:

వింధ్యవర్వత్రపాంతమున చంచన్నదీతటమున సంగ్రీత కల్పము అను ౖగామ మున్నది. ఆ ౖగామమున మాహేశ్వరుడను నౌక ౖబాహ్మణుడున్నాడు. ఆతడు

16. మొదట బాటువులుగా బెప్పి తరువాత గ్రంథములలో బొప్పించిన పద్య ముల వివరములు 'పద్యావృత్తులు' అను అనుబంధమున నున్నవి.

17. వ్యాకరణ పాండిత్య వీరముతో విఱ్ఱవీగుచున్న ఈ 'తారకము' నకు అనేక విధాల నహాయమువేసి నన్ను తట్టుకొనునట్లుగా తారక మం[తోపదేశము వేసిన వైయాకరణ వీరహంవీరులు బ్రహ్మశ్రీ అప్పల సోమేశ్వరశర్మ గారు. బాలునివేత సోమేశ్వరుడు తారకశక్తిని ఎదిరింపజేయుట విదిత విషయమేకదా. తమోధనుడు, యథార్థవచనుడు, హౌరాణికుడు, పూతయశుడు, దేవథాషా నిపుణుడు, కపీం[దుడు, అంతని భార్య 'సుదతి'. ఆమె మహాకులీన, కమసీయనే[త, భర్తచెప్పిన పురాణమును విని యథాతథముగా మరల వెంటనే చెప్పగల్గిన [పతిఖావంతురాలు. అ అదర్శదంపతుల నంతాన మందు కడగొట్టుకొడుకుగా పరమేశ్వరుడు పుట్టినాడు. దేవశలు ఆ జాలుడు శివాంశనంజాతుడని తెలిసికొని, స్తుతించి 'ఈ యవతార కారణ మేమిటికి?' అని [పశ్నింతురు. వారి [పశ్వకు దేవదేవుడు —

''ఈ కలియుగమున మనుజులందరు సత్యదయాదూరులై, [శద్ధావిహీనులై, నిద్రాభోజనరతులై, నారీలంపటులై, రేయింబవన్లను ఈణిక విభవ మదాంధులై ఉన్నారు. అటువంటి మూఢచిత్తులను అద్భుత చర్యలతో ఆశ్చర్యపరచి నంసార ఘోరార్డ్లవము నుండి ఉద్ధరించెదను.'' అని నమాధాన మీయగా విని దేవతలు వారి లోకమున కేగుదురు. పరమేశ్వరాంశతో పుట్టిన ఈ బాలుడు బాల్యచేష్టలతో భగవ మీలలు [పదర్శించుచుండును. తల్లి దండ్రులీ బాలునకు తారకుడు అని నామ కరణము చేయుదురు. ఉచిత వయస్సులో తండ్రి ఉపనయనము చేయుందును. బాలుడు [కమముగా గురుపుల వలన నకలశాడ్ర రహస్యములను అవలీలగా [గహించును. తరువాత కొంతకాలమునకు విద్వాంసుడైన ఈ తారకుడు పరదేశములను చూడవలెనని బయలుదేరి తీరుగుచు 'విబుధనగరము' పెళ్లను. తారకుడు ఆ నగర్మవజల దురాచారములను గూర్చి అలోచించుచు '[పమదవనము' చెంత చేరి, అక్కడ చల్లని గాలిని పీల్చుచు ఇట్లు కవితాగానము చేయును —

''తల్లీ: కర్మభూమ్: నీ జనులు పేదోవదేశమును పాటింపక స్వచ్ఛంద చారుపు లగుట చూచి హతాశవగుటచే కాబోలు, నీపు ప్రతిదినము ప్రపాతస్సాయం సంధ్య లందు పడికలకలమను మిషఠో విలపించుచున్నావు.

. పూర్వము ఓ్తియుడు నా యోగడేమముల భారమును వహించెడివాడు. ఇప్పడు ఏకులజుడైనను ఆ పనికి సిద్ధమగుచున్నాడని, సీపు కస్నీరు విడుచుచున్నావా యన్నట్లు ఈ కొండ నుండి [పపహించు సెలయేరు ఆనిపించుచున్నది''.

'గంఖీరార్థవంత'మైన ఈ గేయమును, ఉద్యానవన విహారార్థమై వచ్చిన రాజకుమారుడు విని, దూతను బంపి కారకుని తన భవనమునకు అహ్వానించి, గౌర ఎంచి, సభలో తన తండికి పరిచయము చేయును. దేదిప్యమానుడైన కారకుని జూచి మహారాజు నృసుతునివరె [పేమించుచు తనచెంతనే యుంచుకొనును. ఆ ద్విజకుమారు లిరువురు మంచిస్నేహితులగుదురు. అనేకథాషలను, ఆనేక దేశా చారములను తెలిసికొందురు. తమ దేశశేమమున ై ఏదో కొంతచేయవలెనని ఆ మ్మత లెన్లడు చ1కఫర్తి దేశమునకు నౌకలో ఏయలుదేదడుడు. నౌకాయానములో చి[తవిచి[తములను చూచుకొనుచు ఒకనాటి యువయుపేళ వారు తమపాలకుని 1వార తము అయిన 'చ౦డ్డీ ్రస్ము' ను చేరి, రాజధానియైన 'చ౦డ్డమం' అను నగక మును [పవేశించి, ఆక్కడి పరిస్థితులను [గహించుచుందురు. ఆ నగర [పజలను వశవరచుకొనుటకై ఈ మ్మతద్వయము ఆ దేశఖాషలో గానము చేయుచు ప్రీతులలో విహారింతురు. ఆ దేశములోని అన్నిరకాల వండితులను జయింతురు. వీరి శక్తి సామర్థ్యమలను విని చ[కవ\_ర్తి వీరిని చూడగోరగా సముచితాలంకారు నైసాయు డులై గుఱ్ఱములపై రాజ[పాసాదమున కేగి రాజును దర్శింతురు. చ[కవ్రి ప్రికి ్పత్యుత్థానము కావించి, వారు భక్తితో నౌనగీన ఐహుమానములను ౖగహించి, ఆసనములపై బార్పుండజేసి, వారి చర్శితను ఆపుగును. అంత వారు మాది ్ర్మభామి. ౖ ప్రస్తుతము మీ పాలనలో నున్నది. మేము ౖబహృృష్తియులము. మ్ పాలన చాల చక్కాగా నున్నది. రవి అన్నమించని సా[మాజ్యము మీది. మే మిరువుకము మ్మీతులము. మీమ్ములను చూ**డగల్గితి**మి. మీ దయయున్న **్షఖ్య** తులము కాగలనుం'. అని సమాధానము చెప్పగా చ[కవ రై నంతోషించి వా రి ని ఆ ప్రమ్మితులుగా స్పీకరించి సేనాధ్యక్షులుగా నియమించినాడు. కొన్నిరోజుల తరు వాత శ[తుపులు చ[కవ రై జాచరుని ఐంధింపగా, ఈ మి[తు లిస్టరు సేనాధిపతులై ఓడలనెక్క్ నము దముదాటి, శ[తుపును ముట్టడించి, ఓడించి, చ[కవ\_రై సౌదరునె బంధవిముక్తుని చేసి, [పాజాపాయస్థితిలోనున్న అతనికి శచ్చచికిత్సచేసి ర&ించి విజయోతాన్రహముతో చ[కవర్తిని చేరుదురు. చ[కవర్తి | పజలకు కల్గిన ఆనంద మునకు అవధి రేకుండెను. చ[కవ\_రై కారకుని ధర్మాధికారిగా, రాజకుమారుని ఆత్మాబంధుపుగా | పకటించి, తనపు| తికను రాజకుమారునకిచ్చి వివాహము చేయును. ఈ మ్ముతుల దేశమునకు స్వాతంత్ర్య మ్యామం. ఈ మ్మిత ద్వయము చ[కవ\_రి సౌదరునితోగూడి యం[తపఊ్పై (తారకుడు విర్మించిన విమానముపై) విజుధనగ రము చేరుదురు. ప్రిక్ విజుధనగరములో ఘన స్వాగతము లభించును. చ[కవ\_కై హోదరుడు రాజకుమారుని సింహాసనముపై కూర్పుండబెట్టి 'ఖారతవ రైపాలకుడు' గా చేయును. చ[కవ\_రై సోదరుడు తన దేశము వెళ్లను. తారకుడు తన యింటికి పెళ్లి ఒక కన్యను పెండ్లాడి నర్వహెఖ్యములు అనుభవించును.

ఈ గ్రంథము నందరి ఇతిప్పత్తము, పాత్రల, పాత్ర ఖావములు.... అవి యివి యననేలు ఈ గ్రంథము నందరి ప్రత్యంశము నారాయణదానుగారి ఈహాజన్యమే. ఈ తారక గ్రంథమునుచదివి మార్పర్గు విశ్వవిద్యాలయ సంస్కృత శాఖాధ్యమండైన గౌల్లవరు పండితుడు ప్రశంసించుచు బాసిన శ్లోకము లివి –

> జానా తే యన్న చర్చదారాక్ల జానతే యన్న యోగినిం జానీతే యన్న భర్గోపీ తజ్ఞానాతి కవిం స్వయమ్ వచస్సుధామయం కావ్యం పీత్వాహం తృ ప్రమానసం కృతజ్ఞోభిబ్రహరసామి భవంతం కవిశేఖరమ్<sup>18</sup>

ఇర్మను పండితుడిట్ల ఈ కావ్యమును వచస్సుధామయమని యనుటకు, దాను గారిని కవిశేఖరుడుగా ఖావించుటకు ఆధారములైన ఈ గ్రంథ కవితా విశేషములను పరిశీలింతము.

ఈ గ్రంథములో చక్కని ఊహలు మాటిమాటిక్ కన్నడుచున్నను తారకుని బాల్యచేష్టల వర్ణనము నందు, నౌకాయాన వర్ణన మందు గుంపులు గుంపులుగా మునురుకొన్నవి.

బౌల్య చేష్టలు :

ముదన్వి తకి స<u>్త్రత</u>నా మ్రేత్త్వి మ<u>జె</u>్వి తమా తీర్మియ మధా తీసిష స్త్రవస్థాయా మంజుల నిర్వి కార దృష్యాన ఆద్దోలన రమ్యమంచే 🚄

1-34

ఆ జాలుడు (శారకుడు) ఈయోలలో నూగుడు చంతత నిర్వికార దృష్టితో తన నాశ్త్వమును, అద్వైతత త్ర్వమును లోకమునకు బోధించినాడు.

<sup>18.</sup> నూర్యవర్యుడు దేని నెరుగరో, యోగులు దేని నెరుగరో, శేవడు కూడ దేని నెరుగడో దానిని కవి న్వయముగా నెరుగును. వవస్సుధామయ మైన కావ్యమును నేను ఆస్వాదింది, తృవ్వమాననుడనై, కృతజ్ఞత కల పాడనై: కవిశేఖధుడవగు విశ్ము ద్వశంనించు చున్నాను.

హ్యామైకలజ్యూం స్వదృశం నివ ర్య భూమిాంసకృత్యైర్బహుదుర్జనానామ్ ఖన్నా మలోకిష్ట దయార్డ్స్లో మా దేవిఞే పీరితి దీనబన్లుకి -

1\_36

్రకారకర్మల వలన జాధపడుచున్న భూడేపెని 'తల్లీ: భయపడవలదు. నేను రేడించెదను' అని బోధించుచు, అతడు (బాలుడైన రారకుడు) తన ఊర్హ్యదృష్టిని బీగువకు (భూమిపైకి) 'పసరింపజేసినాడు.

> ్ తాతార సేవా ర్లయతి (పక్పత్యా కృత్ పకారం నవిచార్యమూఛం సందష్టమా తొంచితమాచు కేవా బుబోధ్యభీడ్లుం శిశుసేతి లోకం -

1-46

పాలు తాగుచు తల్లి \_స్వనమాచుకములను కొరుకుచు ఆ వాలుడు 'ఉపకారము చేసినవానికే లోకము అపకారము చేయును' ఆన్న ఖావమును నూచించినాడు.

> స్యాత్ స్వాపనిఘ్మ కి. సకలశ్చరాణాం చాయోబుభుతు పరత నృజీవం ఆసోమపి ప్రేత్యురవి స్వమాతు రసావతన్లో) పి పయాంసిపీత్వా - 1-51

'అకలిదప్పికలు గల ప్రాణి ని<sub>ట్</sub>డకు అధినుడగును' అనినూచిందుడు అ జాలుడు పాలు<sub>ట్</sub>తాగి తల్లిగుండెలపై ని<sub>ట</sub>ినించుడు నుండెడివాడు.

చక్కని ఊహాలు కల మరియొక ఘట్లము నౌకాయానఘట్లము. అందులోని కొన్ని ఊహాలు.

వాత(పకోపం శమయంసీపయన్లకరానలమ్ నా తనోరూర్లమన్దాతూన్వైద్యామాస స నావీకైకి- 8-8 వాయు ప్రకోషమును తగ్గించుచు, జఠరాగ్నిని (ఇంజను నిష్పను) రగుల్చుచు, ధాతుపులమ సమపరచుచు నావికులు ఓడను వైద్యనివరె చేసింది.

> దిక్సూచియ<u>న్న</u>ిమనసా కర్ణధారాత్మనాన్వితా సర్వభూతమయీ నౌకేవాబభౌ జలదేవతా - 8-7

దిక్సావి మనస్సుగా, కర్ణాభుడు ఆత్మగా నర్భభూతమయమైన ఓడ జల దేవకవరె నున్నది.

> అంతన్నముదే) భూమింధా) స్టాస్టుర్నా కాపకారిణక సజ్జనో ష్ట్రవకరారాడ్వాన ఇవ సూచకాక - 8-12

రాజభవనములలో సూచకులవరె (చెవి కొరుకుడుగా ర్లు) సముందాంతర్భాగ మున అక్కడక్కడ ఓడకు అపాయము కలిగించెడు కొండలున్నవి.

> చకాపామానస్**ేవ** త**ియారేఖాత**నికృతా హాతాధానోద్భామా బీజవాపేన నదృశో బభా - 8-15

ఓడ వలన నేర్పడిన సీటిరేఖ నాగేటిచాలువలెను, చేపపిల్లలు వి<u>త్త</u>నాలవలెను శోఖించినవి.

ఇట్లు తారకుని జాల్యచేష్టల వర్ణనమున, నౌకాయానవర్ణనమున దానుగారు చక<sub>ర్</sub>ని ఊహాల నెన్నింటినో చౌప్పించినారు.

ఇంక, ఈ గ్రంథము నందల్ విజుధనగర వర్ణనమున, చెంద్రద్వ్రమునకు ముఖ్యపట్టణమైన చెంద్రమతీనగర స్థ్రజల వర్ణనమున, యొద్దవర్ణనమున, దాగుగారి నిశిలపరిశీలనము జాగుగా కన్పడును. చెంద్రమతీనగర స్థ్రజల వర్ణనము దాగుగారి కిష్టమైన ఆదర్శరాజ్యమే. విజుధనగర వర్ణగము నెందు దాగుగారి కాలపునాటి సమాజ పరిస్థితులెన్నియో చోటుచేసికొన్నవి. మచ్చనకు ఒకటి రెండు -

> బహుధనపరధ్నా రైక పూరితే ధర్మ గోహేం ముహురిహ విరచయ్యానర్థకం కూటసాంక్యమ్ అవిదితినిగమాళ్లో జన్సమేషాగ్రజాతికి సమచరదురుమూల్య ౖకీతవాదాధికారకి - 2-28

కాటసా**ష్,**డులు చెప్పట, 'లావాదేపీ' లు నడపుట, డబ్బుకు అమ్ముడు ఖోపుట మొదలైనవి అ[గజాతి ల**షణా**లు.

> ఉదవహదిహవృద్ధో సిర్ధ్బుణః శ్రీ రకంఠా మవృణతకులబౌహ్యణ సమృదద్ధణ కులీనామ్ హతమతిరభిశ స్త్రణ్ చార్రవజద్దూఢభాగో బహులధనతిర్ధిగ్ ర్జాహ్మణం నామశీష్ట్రమ్ 2-30

మునలివాడు ముక్కువచ్చలారని ఆడపిల్లను పెండ్లాడుటకు సిద్ధము. డబ్బున్నవాడు గుణహీనుడైనను **గుణవతి**ని చేవట్టుటకు సిద్ధము. పైకి విరాగి, లోపల బహురాగి. అన్నిభోగములను అనుభవించును. ఫీ: శిష్టుడైన బాహ్ముణు డన్నవో అనహ్యాము.

ఈ కూటసా**డ్య**మును, వృద్ధుల వివాహమును దానుగారు నందరృము వచ్చి నపుడెల్ల వారి [గంథములందు విమర్శించినారు. అట్లు మాటిమాటికి వానిని విమ ర్శించుటకు కారణమేమన, ఈ అంశములు నాడు దానుగారికి [పతిదినము కనుల ఎదుట జరుగుటయే.

ఇటువంటి కావ్యవిశేషములేవో కొన్ని కలము పట్టుకొనగలిగన **్రవత** కవి కావ్యములో కన్నడునవే. ఇక దాసుగారి కావ్యములో నుండవా:

దానుగారి ఈ తారక్ గంథమును జూచి ఏకవ్యాకరణధీరులు, మహామహో పాధ్యాయులు అయిన [బహ్మా్క్ తాతా నుబ్బారాయశాత్రిగారి వంటి మహాఖాష్య పరి పాలకులు గూడ ఆశ్చర్యపడి ముక్కుమీద [పేలు పేసికొన్నది, ఇటువంటి చిన్న చిన్న కావ్యవిశేషములను గూర్చి కాదు. ఈ [గంథము నందలి దానుగారి పాణి సీయ [పభుత్వమును పరికించి.

దానుగారు కూడ ఈ తారకమును |వాసినది వారి పాండిక్య ప్రమును | పద ర్శించుటకే. ఈ |గంథరచనను గూక్పి |గంథారంభమున వారు కథిన నియమము లఠో చేసిన |పతిజై =

అస్కిన్గ్రంథే శ్లోకేషు పాదపూరణమాత్ర ఫలక పద మువసర్గస్య వోపసర్గ నమానాకారస్య పునరుక్తి ర్వహిద్ధోవసర్గ ఉత్మాపసిద్ధోవసర్గ నమానాకారో భిన్న రింగవచన సాదృశ్యం లోకాతీత పదార్థ వాచకశభ్వించా దివ్ ధాతుఘటితం నా స్తి. లుజ్ లజ్ రిబో ధి[కియ నే |కమశః |సథమద్వితీయ తృతీయ సగ్గేఘ ద్వితీయ తృతీయ నర్గయోర్ళూతేతర |కియావాచకతిజనరూవం న విద్యతే. పాణినీయ సూ |తాజామవైదికానా ముదాహారణమేతతా, వృమ్'.

(ఈ గ్రంథన్లో కములలో పాదపూరణమా తఫలకపదము కాని, ఉపనర్గకాని, ఉపనర్గ సమానాకారముకాని, పునరు\_క్తి కాని, అపసిద్ధోపనర్గ కాని, అపసిద్ధోప నర్గ సమానాకారము కాని, భిన్నరింగవచన సాదృశ్యము కాని, లోకాతీత పదార్థ వాచక శబ్దము లేకుండగ దివ్ధాతు ఘటితము కాని లేదు. లుజ్, లజ్, లిట్టలు కమముగా ప్రతమ ద్వితీయ తృతీయ నర్గలలో వాడబడినవి. ద్వితీయ తృతీయ నర్గలలో భూతేతర్శకీయావాచక తిజంతరూపము లేదు. అపైదికములైన పాణినీయ సూతములకు ఉదాహరణము ఈ కావ్యము)

ఈ ౖగంథము నందలి వ్యాకరణ విశేషములను ౖబహ్మౖౖౖౖి అప్పల సోమే శ్వరశర్మైగారి వివరణము

"మొదటి మూడు నర్గలలోను వరునగా లుజ్, లజ్. లిట్ అను లకారాలు మాత్రము వాడబడ్డాయి. ఇవి మూడున్ను భాతకాలాన్నే సూచిస్తాయి. ఆయితే కాంచెం తేడామాత్రం శాష్ట్రీయంగా ఉంది. లుజ్ అన్నది భూతసామాన్యాన్ని చెపుతుంది. అనద్యతనభూతాన్ని లజ్ ఆనే లకారం సూచిస్తుంది. లిట్టు అనద్యతన పరోశభూతకాలాన్ని బోధిస్తుంది. ఏతదంతరూపాలు త్రియాపదాలన్నది విజ్ఞులకు పెదిశమే. పీనిలోని వింత ప్రమోగాలు మూడు నర్గల్లోను కనిపిస్తాయి. అఖాజీత్ = సేవించెను. ఆవవర్హత్ = గట్టిగా వర్హించెను, ఉపాక్కింస్తా = ప్రాక్తించెను, అబాబుధతామ్ = బాగుగా తెలిసికొన్నవి, అలులోకత్ = చూచెను, న్యభా స్ప్రిత్ = కొల్లను, ఆశీశ్ = తినిపించెను, అపీవిదత్ = తెలియగోరెను, ఆపూర్హచందర్శిత్ = పిండుచందుక్కినివలె ఖాసించెను, అమలోభూయాంబభూవే = అనుభవించబడెను, మొదలయినవిలె ఖాసించెను, అనులోభూయాంబభూవే = అనుభవించబడెను, మొదలయినవి. కర్తిర్థంలో, కర్మార్థంలోను. ధాతువులకు వికరణ పక్రిత్యయాలనే కాకుండా అనేక విశేషార్థాలను తెలిపే జీచ్చు, సన్ను, యజ్ఞ, యజ్ఞకుండ్లు, క్యజా, క్విప్పు, మొదలయిన పక్రిత్యయాలు చేర్చిన రూపాలు కొల్లులుగా ఉన్నాయి.

నాలుగయుదు సర్గల్లో లకారాల నియమం లేదు. వింత వింత ప్రయోగాలు మాత్రిం చాలాచోట్ల కనిపిస్తాయి. మొక్తికంతి= ముత్యాలవలె ఉన్నాయి, తుహి నంతి = మంచులాగ ఉన్నాయి, పిపురతి = పాలిస్తున్నారు, వ్యచ్ఫైత్సీత్ = ఫోదించెను, ఆఖాషిషి = మాటాడితిని, దిధకితి = కాల్చగోరుచున్నది, మొదలగు నవి. ఇటువంటి క్రియాపదాలను కవులు సామాన్యంగా ఒకటి రెండు స్థలాల్లోనే వాడుతూ ఉంటారు. తతా9పి యజ్ఞగంత రూపాలను వాడడం కనబడనే కనబడడు. వానిని లౌకికఖాషలో వాడకాడదని కొందరు వ్యాఖ్యానించారు కూడ. అటువంటి నమయ నియమాలను తారక కవి లక్య పెట్టలేదు. ఆయన నిజంగా నిరంకుశుడు.

సొగాపయిన సమాసాలు, ఖాషీయపదాలు 1గంథం అంతటా అక్కడక్కడ చోటుచేసుకున్నాయి -

విశ్వవారః = ౖవపంచనముదాయం, దేవనభమ్ = దేవతలనమూహం, జానుచరః = ౖపాకేవాడు, తీర్థధ్యాండు = చదువులేకుండా పది పాఠశాలలకు తిరిగేవాడు, కింపచానః = లోఖి, ఖట్వారూఢః = మూర్హడు, కద్వదః = చెడు మాటాడువాడు, అశ్నీతపిబతా = తినడం, ౖతాగడం, కేశాకేశి, ముష్టీముష్టి, బాహా బాహి, మొదలయినవి.

కలాచణ, జాంఘిక, అ్ౖపపదీన, అనుపదిన, సావ్తపదీన, కాంతిక, కావచి, శా\_క్తీక, మహాకులీన, మొదలైన రమ్యమైన తద్ధి తాంతశబ్దాలు పదించదిగా అంతటా కనిపిస్తాయి.

ఇలాగే - ఖేదం ఖేదం, దారం దారమ్ = ఖాగా బిల్బి, లవణంకారమ్ = ఖాగులేనిదానిని ఖాగుందనుకుంటూ తినడం, సర్పిర్నిదాయమ్ = నేతివ ె ఉంచుకొని, బ్రిమాకృత్య = మంచిచేసుకొని, దుంఖాకృత్య = ఏడిపించి, సమూలభూతం = ఆందరను చంపి, మొదలయిన బిత్రమైన కృదంతాలు, ఖాష్య సమాసాలున్ను భాల ఉన్నాయి.

అ ప్రయాక్తాలు, ఆ ప్రసిద్ధాలున్ను అయిన వదాలు కూడా క్యాచిత్కంగా కన బడితాయి. మంజ = శ్మీంగా, పంచజన: = మనుష్యడు, పృథుక: = బాలుడు, ఆహంయు: = అహంకారం గలవాడు, యాయజూక: = యాగాలను చేయువాడు, వక్ర: = చెపుతున్నారు, మహిట్బహ్మ: = గొప్ప బ్రాహ్మణుడు, మొదలయినవి. ఈ విధంగా సుబంత, తిజంత, తద్ధి<mark> తాంత,</mark> కృదంతావ్యయాదులన్నీ పాణి సియానుసారం ఉదాహరించ బడ్డాయి <sup>19</sup> .

ఈ ౖగంథము ౖకీ. శ. ఏడవశరాబ్దపువాడైన ళట్టికవి ౖవాసిన 'రావణవధమ్' (భట్టికావృము) వంటిది.

# అన్యాపదేశధోరణి:

ఈ ౖగంథనాయకుడైన తారకుడు నారాయణదాసుగారే. ఈ మాట అనుటకు ఎన్నో సూచనలు కలపు.

తారకుని తం[డి నత్యవచనుడు, శివభక్తుడు, దాత, పౌరాణికుడు, నంస్కృత పండితుడు, శిష్యలకు నృధర్మ్ పదేశముచేనెడి గురువు. ఈ లడ్షణములన్నియు దాసుగారి తం[డియైన పేంకటచయనులు గారివే.

తారకుని తల్లి, భర్త చెప్పెడు పురాణమును విని వెంటనే యథాతథముగా తానుగూడ నితరులకు చెప్పకలిగొడిది. గొప్పయింటి బిడ్డ. ట్రియంపద. నజ్జన క్రీనియ. ఇవి యన్నియు దానుగారి తల్లియైన నరనమ్మగారిపే. ఆమెకు పురాణాల నరనమ్మగా రనియు, చదువులకృ యనియు ట్రిసిద్ద వ్యవహరము గలదు.

తారకుని తల్లిదం[డులకు తారకుడు కడగొట్టు కొడుకు. దానుగారుకూడ వారి తల్లిదం[డులకు కడగొట్టు కొడుకేగదా.

తారకుడు దైవాంశనంభూతుడు. దానుగారు కూడ దైవాంశనంభూతులని నామకాలీన జన్మంతి యున్నది. వారు ప్రదర్శించిన అనేకములైన అతిమానుష చర్యలే ఆ జన్మతికి కారణము. విజయనగర్మజలు వర్షములేక బాధపడుచుండ ప్రతిజ్ఞవేసి హరికథచెప్పి వర్షములో తడిసి యింటికి వచ్చుట, పైద్యులు ఆశవదులు కొన్నప్పడు మృత్యంజయశతకము చెప్పి ఒక్కరాత్రిలో సౌదరుడైన పేరన్న జబ్బును వైద్యులు కూడ ఆశ్చర్యము చెందునట్లు మోగొట్టుట, మనుమనికి వచ్చిన మళూచికవ్యాధిని పోగొట్టి వారిపై ఆవాహన చేసికానుట, పీ గురుబోధలేకయే సంగీతము, నాట్యము, బహంఖాషలు కూతంకషముగా స్వాధీనము చేసికానుట,

<sup>19. 🐧</sup> ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారస్వత నీరాజనము, పుఖలు 570–72

ఆశ్రాద్యమాత్రమున నంతతి లేనివారికి నంతానమను కల్లించుట, అవసాననమయ మున విష్ణుదూతలతో మాటాడుట, మొదల**గు ఆతి**మానుషచర్యల నెన్నింటినో దాను గారు చేసినట్లుగా విజయనగరమున జన**్శుతులు** కలపు.

తారకుడు నవరసరుచిపేది, లామితచరణచారి, సాధ్వలంకారధారి, పర**వశ** సుఖయోగి, చి<sub>.</sub>తనంకల్పభోగి, కవిరాజు, వా**గ్**యకారుడు – ఈ లడ్ణములన్నియు రాసుగారిపే.

తారకుడు దేశనంచార[పియుడు. దానుగారు దేశనంచార[పియులే కదా: ఇక తారకుని అఖ్బపాయములన్నియు దానుగారిపే.

ఇక చం[దద్వీపము [బెటిఘదీవులు. ముఖ్యపట్టణమైన చం[దమతీనగరము లండను. చందవతీనగరము [పక్కన [పవహించు 'చందర్శికాంత' అనునది లండను ప్రక్కనగల ధేమ్సు నది. చంద్రిమతీనగర ప్రజల వర్ణన మంతయు అండనునగర ప్రజల వర్ణనము. 'చందర్శి' అనునది 'శ్వేత' అనుదానికి సాంకేతికము విజుధనగర మనగా దాసుగారి విజయనగరమే.

ఇక ఈ తారక సందేశమును గూర్చి బ్రిహ్మశ్రీ అప్పల సోమేశ్వరశర్మనారు చెప్పినమాట లివి 🗕

్ బ్రంధరచనాకాలం ౖక్స్తుశకం 1908\_1910 ౖపాంతం. ౖబిటిషువారు భారతదేశానికి స్వాతంౖత్యం ౖబ్రాదించాలన్న విషయంలో నెమ్మడి నెమ్మడిగా ఉద్యమాలు సాగుతున్న రోజులవి. మితవాదం, అమితవాదమున్ను ౖబ్రంట్లపక్కన వినిపిస్తూ ఉండేవి. అందులో మితవాదమే మంచిదని ఈ ౖగంథం సూచిస్తుంది.' 20

దానుగారి స్పీయాబ్బిపాయములకు ఒక వంకలన ౖగంథము తారకము. దాను గారికి పాణిసీయము పైగల ౖపథుత్వము తారస్థాయియని తెలుపుౖగంథము తారకము.

### రూపకములు:

దానుగారు బాసిన రూపకములు రెండు. 1. దంభపుర బ్రహననము, 2. సారంగధర నాటకము.

<sup>20.</sup> ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారస్వత నీరాజనము, పుజలు 574-75

దంభపుర్వహసనమను నామమునుబట్టి, గ్రంథకథను గూర్చి గల ఇం బట్టి నృతం[త[గంథమని నిన్సంశయాంశము. ఇక సారంగధరనాటకము మందుగల సారంగధరకథకు [పతిబింబము కాదని 'An original drama acts' అను దానుగారి సారంగధర నాటక ముఖవ్రముపై నున్న అంశము పచ్చినట్లు కన్నడుచున్న అంశము. అందువలన ఈ రెంకు రూపకములు స గంథములు.

## డంభవుర **్రపహ**ాసనము:

దానుగారు బాసిన ఏకైక ప్రహాసనమ్ది. ఇది అనువలబ్ధకృతి. గూర్పి వినుకలియే కాని కనుకలి ఖాగ్యము కలుగలేదు. ఆశతో చేసిన ఈ ప్ర ప్రతిగవేషణము ఒక ప్రహాసనమయ్యేనేకాని ప్రతిమాత్రము లభింపలేదు.<sup>21</sup>

దానుగారు ఈ ప్రహాసనమును బ్రాసినది 1890 లో. అన్పటికే విరేశ గారి జ్రాహ్మా వివాహము అను మొదటి ప్రహాసనము వచ్చినది.

సాహిత్యము నందలి ప్రత్యేక్యకు విశ్వ శ్యేమ్ ప్రధానలక్క్ ప్రహాసన ప్రక్రియలో సాగినట్లుగా సూటిగా, స్పష్టముగా, ఈ లక్యము ప్రక్రియలలో సాగదు. అంతేకాక ఈ ప్రహాసన్ ప్రక్రియ పరిమాణములో ఆకర్హణశ క్రిలో మిన్నది. అందువలననే ప్రజలను బాగుగా ఆకర్హం వీరేశలింగముగారి ప్రహాసనములను జూబి చిలకమ్మం, పానుగంటి, మొదం కూడ ప్రహాసనములను బాసిరి. దాసుగారువాడ ఈ ప్రక్రియను స్వీకరిం కారణము. హాస్యరసముతో రంగరించి సమాజవ్యాధులను నిర్మూలించు పధము ప్రహాసనము.

ఇక చానుగారు (వాసిన (పహాసనమును గూర్పి :-

'ఆకాలమునందే (1890) రచింపబడిన దంభపుర్మహసనము (జాలై, 1959) అచ్చపడలేదు. ఖలమయ్యనో లేక మిగిలియున్నదో కౌ

<sup>21.</sup> దానుగారి నమకాలికులు, విజయనగరనివాసులు అయిన సహర్యనారాయణగారు (వకీలు), శ్రీ పేరి నరసింహా శ్రీగారు పకులు, సంగీతవిద్వాంసులు) ద్రాత్మపతిని చూచితిమనుచునా ప్రతిని గూర్పి సరియైన సమాచార మాయలేకపోయినారు.

ఇందలి పా<sub>ట్</sub>త లానాడు విజయనగరమున **పురజనులలో** గు <u>క</u>ింపబడెనట. పాట్త సంఖాషణలతో గూడ [పహసన మంత**యు పద్య**ముల**లో**నే విరచించబడెను' ఆను దాసుగారికి దగ్గరబంధుపులైన (శ్రీ మరువా**డ పేం**కటచయసులుగారి మాటలవలనను <sup>22</sup>

'Later on he produced a satire called Dambhapura Prahasanam. It contained caricatures of several of his contemporaries!" Unfortunately the book was not printed and the original itself is missing' అను అదిళట్ల నారాయణదాన అముద్పితగ్రంథ ప్రచురణనంఘ కార్య దర్మియైన జ్రీ వనంతరావు బ్రిహ్మజీరావుగారి (1958) మాటల వలనను <sup>23</sup>

ఈ దంభపుర్మహననము నిర్వచన పద్యవస్తిహనన మనియు, అందలి పాత్రలు దానుగారి కాలమునాటి విజయనగర పురవానులలో కొందరికి వర్తికి లనియు, 1959 నాటికి ముద్రితము కాలేదనియు, ఆముద్రితవర్తికూడ చేతికి దక్క లేదనియు తెలియుచున్నది <sup>24</sup>.

్రీ మరువాడ పేంకటచయనులుగారు, వారికి జ్ఞాపకమున్నవనుడు, ఆ ప్రహాసనము నందలి పేసవి వర్ణనములోని ఒక ఉత్పలమాల వృత్తమును, ఒక సీసపద్యపాదమును వారి గ్రాంథమున వార్తినిరి.

'కాలువకంపు లన్బరగు గాడుపులెల్లడం దేళ్లకుట్ట గ గ్లోలుగ నేడ్చు నేడుపులు - కుక్కలపేటలు దోమకాటులున్ బేలెడి సోదె బూచులును - రేగు విళూచులు పొక్కుపుండ్లునున్ గాలెడి నిండ్లుకల్లి నరకంబయి పేసచివచ్చే నిచ్చటన్'

> వేడినెత్తుక్తులాగి వింత మత్తునజోగి పరుగు పర్గున పాటంబాడె దోమ<sup>25</sup>

25.

శ్రీ మదజాడదిభట నారాయణదాన జీవిత చర్శితము, పు. 262

<sup>22.</sup> శ్రీ మదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదాన జీవితచర్మితము, పు. 262

<sup>23. &#</sup>x27;Adibhatla Narayana Das', P. 35

<sup>24.</sup> కాని విజయవాడ యందలి సరస్వతీ టుక్ డిపో యజమాని దంభపుర ప్రహననము ముటితమైనదనియు, కాను కొన్ని కాపీలను అమ్మితిననియు నాతో గట్టిగా వెప్పినాడు. ఒకసారి శ్రీ కర్రా ఈశ్వరరావుగారు, అవార్య యస్వీజోగారావుగారు వెళ్లగా వారితోకూడ నిట్లే యన్నాడట.

్రీ ప్రేకటచయనులుగారికి గుర్తున్న ఈ నపాదవద్యమే దానుగారి దంఖపుర ప్రహననమును గూర్చి అంధ్రప్రజలకిప్పటికి మిగిలిన గుర్తు.

### ಸ್ಂಗ್ರ :

'సారంగధర' దాసు గారు వ్యాసిన ఏకైక నాటకము. ఇది యైదంకముల గద్యపద్యాత్మక నాటకము. అంకములు మరల రంగములుగా విళక్తములు. ఈ నాటకముఖపత్రిముపైనున్న 'An original drama in 5 acts' అనుదాని వలన, దాసుగారు ఈ నాటకమును స్వతంత్రినాటకముగా ఖావించి నట్లు సృష్ణము. కాని కథానాయకుడైన సారంగధరుని కాని, చిత్రాంగి, రత్నాంగి, సుబుద్ధి, మొదలగు పరిధానపాత్రిలను గాని అంధ్రిసాహిత్య రంగస్థలమునకు మొదటగా పరిచయము చేసినది దాసుగారు కాదుకదా: కనుక ఈ నాటక మెట్లు స్వతంత్రినాటక మగును? అన్నది పెంటనే కలుగుశంక. ఈ శంకాశల్యమును పీకిపై చుటకు దాసుగారి నాటకాంశముల వంక తీరికగా చూడకతప్పదు.

ఈ నాటకమునకు కథాస్థలము రాజమహేంద్రివరము. దీనికి రాజు రాజరాజు నరేంద్రిడు. ఇతని కీరువురు ఖార్యలు. 'శారదావరావతారనుు, పతిప్రతాళ్లో మణి, కనికరముకన్నకడుపు' అగు రత్నాంగి పెద్దఖార్య. పాపాత్మురాలు, దుర్మార్గురాలు అయిన చిత్రాంగి చిన్నఖార్య. సారంగధరుకు రత్నాంగీ రాజరాజనరేంద్రిలకు పరమేశ్వరు కరుణచే' కలిగిన పుత్రిడు. 'సంగీతసాహిత్య సంపద' కలవాడు. పదునెనిమిడేండ్ల వయస్సుగల అవివాహితుడు, సొగనరి. చిత్రాంగీసారంగధరులకు 'పెండ్లీ కై మొదట నేర్పాటు జరుగును. తరువాత మునలిరాజు ఆమెను వలచి కట్టు కొనును'. 'మనసున్నవాడు కట్టుకొనకపోయే – కట్టుకొన్నవానిపై మనసు కుదర దాయో, ఆను స్థితిలో నుండి, సారంగధరునిపై 'పార్మిణము' పెట్టుకొన్న చిన్నది చిత్యాంగి. ఇది నాటకపార్తిరంభమునకు ముందున్న పూర్వరంగము.

చెంచునాయకుని పార్తిర్థనచే రాజరాజనరేందుర్తిడు వంటలను పాడుచేయుచునన్న మృగములను పేటాడుటకు అడవికి పెళ్లను. సారంగధరుడు సుబుద్ధితో (మంతి) పుతుక్తిడు, పిర్తియమితుక్తిడు), గిరిగింతతో (విదూషకుడు) ఉద్యానవనాంతర్గత సౌధ' పార్తింతమున పాపురములు ఎగురవేయుచుండ, సారంగధరుని పాపురము చిత్రాంగి మేడపై వార్తిలును. పాపురము కొరకు సారంగధరుడు గిరిగింతను పంప, చిత్కాంగి మనస్సు తెలిసిన అంటింత (చి[తాంగి దాసి) 'దేవిగా రిదివరకే యా పాపురమునుబట్టి తమయొద్ద నుంచుకొన్నరు. చిన్న ప్రవువుగారితో తల్లి యొద్దకు

కొడుకు వచ్చుటకేమీ యభ్యంతరము ఆని సెలవిచ్చినారుగనుక సీజేగి చిన్న ప్రభావ బారిం దోడ్చుకొనిరా' అని గిలిగింతను వెనుకకు పంపును. గిలిగింత తెచ్చిన వర్త మానము విని సారంగధరుడు బయలుదేర, 'పూర్వము సారథ్ యడ్డపడినపుడు మీ ముత్తాత యఖమన్యుడు సాహాసించినట్లు మీరును జనుచున్నారు' అని నుబుడ్డి అడ్డ గించినను వినిపించుకొనక సారంగధరుడు చిత్రాంగి సౌధమును జేరును. చిత్రాంగి యిదే నమయమని చిత్రచిత్ర సంఖాషణములతో రాజాపుత్రుని వశాపరచుకొన ప్రయ త్నించి విఫలమై, చివరకు సిగ్గును బుగ్గిణేసి –

> ర\_క్షికన్నర్స్ బిగిలిన రయికఁ జూడు కోరి మొలపయిజాఱీన కోఁకఁజూడు గడగడవడంకు మైమారు కాఁకఁజూడు మాఱుపల్కక నన్నొక్కమాఱు కూడు - ఫు. 45

అని ఖౌకు ఖౌకుమని అడ్డుపడ, సారంగధరుడు 🗕

నిను ననుంగూర్పై విభుని కన్నీరు చూడు మూతే చాలెడు నపక్రీ నోరు చూడు మైపడాలని నాడు కైజాఱు చూడు బుద్ధిగాని తుచ్ఛమా మోహము విడనాడు - పు. 45

అని అడ్డకు తొలగు తొలగుమని తిరస్కరింప, 'రేపు సీరక్తము జొట్టు పెట్టు కొనక నాపగడీరునా?' అని బెదరించును. 'నత్యహృదయముతో హాయిగా చచ్చెదను' అని సారంగధరుడు ఆమె సౌధమును పీడి వచ్చును. అక్కడనుండి సారంగధరుడు, వలవంశతో (రత్నాంగి దాసి) మాటాడుచున్న తన తల్లియైన రత్నాంగి దగ్గరకువచ్చి జరిగిన ఘోరమంతయు చెప్ప, నీపు నత్యమును గాపాడినావు నత్యము నిన్ను గాపాడదా?' అని సారంగధరుని యోదార్చి తాను బాధపడును.

ఆరాత్రి అంటింత ఈ ఘోరమును మనసులో దాచుకొనలేక తన భ రైయైన గిజిగన్నహో చెప్పను. గిజిగన్న నేస్తుడు, హంతకనాయకుడు అయిన జబ్బన్న పీథి యరుగుమీద నుండి ఈ వృత్తాంత మంతయు వినును. ఆతడు అంత 'చిన్న ప్రభువు వారిపై నేరము మోపబడినయొడల వారు నాచేతికి కదా యొప్పగించ బడు దురు. దేవుడు నాకీ నిజమును ముందుగా తెలియనిచ్చుట మేలే. 'ఓహో': చిన్న ప్రభువువారెంత మంచివారు' అని యనుకొనుచు వెడలును.

రాజు పేటాడి యడవి నుండి వచ్చును... 'దున్న్ ప్న హేతువు'న పెడపెడ నిద్రతో రాత్రి గడిపి, ఐడలికతో కోట చేరి, విదూషకుని చమతాం, రగర్భిత నత్య వాక్యముల సారమును తెలిసికొనలేక, కోపగృహములోనున్న తన 'ప్రాణధనమైన' చిత్రాంగిని చేరి నరనము లాడును.. చిత్రాంగి లేనిదు:ఖమును నటించుడు మొల్ల మెల్లగా అనత్యము లాడుచు, చివరకు ... 'అంటింతా: నాకు నోరాడదు. సీవు దెలు పుము.. మోసీ నేనే చెప్పెదను. ఆ పాపాత్ముడు (సారంగధరుడు) పాపురము మిషతో నిక్కడకు వచ్చి నన్ను బలిమి చెరపట్టినాడు. నేనెంత మళ్లించినను విన్నాడుకాండాడుదానిని నేనేమి చేయంగలను? తమతోం జెప్పటకు [బతికియునామై నింక నేదో తెఱవు చూచుకొని యీ ప్రాణముం బోంగా ట్లుకొనెద నపక్రీ బతుకు నాకెందుకు?' అని తన పగ ఫలించునట్లు నాటకమాడును. రాజు కామోన్మత్తుడై సారంగధరుని బతుకనీయరాదు అని నిశ్చయించుకొనును.

కలక చెందిన సారంగధరుడు సుబుద్ధి 'కత్పవాక్యముల' వలన 'మరణ చింతలేక' వైరాగ్యమనస్కు డగును. ఇంతలో గెలిగింత వచ్చి చిత్రాంగి రాజంతో ఆడిన కపటనాటకము చెప్పను. దానికి సారంగధరుడు 'దీనికేమీ! చావున కిన్ని చావులు లేవుగదా! ఈ పాపిష్టలోకమున్నిడచుటయే మేలు' అని వైరాగ్యముతో పలికి, సుబుద్ధితో గూడి నర్వేశ్వరుని క్రినలో నిమగ్న మగును.

రాజు 'ధర్మస్థానమున' విచారణ పెట్టును. అంటింత, అంటింతచే ఆస పెట్టబడిన పురోహితుడు చి!్రాంగి పడిమున ఆనత్యసాడ్యము చెప్పుదురు. విచారణ పూ\_ర్రియైన పిదప మంత్రి, మహాకవి గాయకశిరోమణి సారంగధరుడు నిర్దోష్ యని యన్నను, రాజు కోపముతో 'ఆలస్యము సేయక యీ పిత్మ దోహికిం గాలు సేతులు నటికి వేగ మిటురండు' అని యాజ్ఞాపించును.

ఇంతలో బి[తాంగి సారంగధరునకు బ్రాపిన ైపేమలేఖను అంటింత బ్రిమంగ బోవుచుండ, గిలిగింత చూచి అరచును. మంత్రి అంటింత బెంతనుండి ఆ ప[త మును లాగికొని వచ్చి చదివి విన్పింప రాజు ఆశ్చర్యపడి, అంటింతను నిలదీసి, విజము చెప్పమన అది వాస్తవకథ యంతయు చెప్పను. జరిగిన మోసమును తెలిసికొని, రాజు భటునితో 'ఎవడురా: రాణివానము లేదు, గీణివానము లేదు. చిబ్రాంగిని గొప్పుకట్టి నలుగురీడు కొని రండు' అని యరచును. భటులు తిరిగి వచ్చి 'ఆమె విషముబ్రాగి మృతి నొందినది' అని చెప్పుడురు.

రాజు దుఃఖముతో రత్నాంగి యంతఃపురమున కేగి, రోదించి, రోదించి, మూర్ఛచెందిన రత్నాంగిని చూచును మూర్ఛదేరి తాను దాధపడుచునే, ఎదుట దు:ఖంచుచున్న భర్తనుచూచి రత్నాంగి 'అయ్యో: న్ ప్రాణన్య డేంత దు:ఖంచు చున్నాడు. నేనింక నీతని నోదార్చనియొడలు గీడుమూడును. నా కొడుకుకన్నను మంటియు నీ మూ డంలోకములకన్నను నాళర్తయే కదా నా కెక్కుడు' ఆని తలంచి భర్తనోదార్చును. ఆత్మహత్య చేసికొనదలచిన భర్తను వారించును. ఇంతలో హంతకులు వచ్చి 'నజీవురై చిన్న ప్రభువువారున్నా రతనికే యపాయమును లేదు' ఆంవి చెప్ప, సారంగధరుడు నజీవుడన్న వార్తకు రత్నాంగీ రాజరాజనరేందు9లు సారంగధరుని గన్న రత్నాకరేం[దుని వలె నుప్పొంగి, పు[తుని చెంఠకు పెళ్లదురు వీరు వెళ్లు లోపలే సారంగధరుడు సిద్ధడై వనముల చరించుటకు ∟పతిజ్ఞ పూనును∙ అతనిని సుబుద్ధిగూడ అనునరింపదలచెను. తల్లి రాగా సారంగధరుడు తన నిర్ణయ మును చెప్పను. తరువాత తంటి వచ్చి తన తప్ప మన్నింపుమని, రాజ్యము స్పీకరింపుమన, సారంగధరుకు తల్లికి చెప్పినాట్లే తం[డికి కూడ తన నిర్ణయమును చెప్పను. అంత రాజు, సారంగధరుడు పుట్టకమున్ను దత్తత తీసికొన్న చంద చూడునకు రాజ్యము నౌనగును. రాజు కూడ వాన్నప్పు డగును. పైరాగ్యపంపద నందర కిచ్చిన ఆ పరమేశ్వరుని ఆంధ్రరు ౖపార్థింతురు.

సారంగధరుని తన నవనాథచరి[తలో బ్రాసి ప్రషతమముగా అంద్ర సాహిత్యమునకు పరిచయము చేసినవాడు గౌరన. గౌరన 'హ స్తవాసి' యొటువంటిదో కాని, అతని హారిశ్చం[దునికథ వలెనే, ఈ సారంగధరుని కథ కూడ నెందరినో ఆకర్వించినది. గౌరనకథను ఎవరిచిత్తము వచ్చినట్లు వారు మార్చి బ్రాసినారు.

గౌరన కథలోని సారంగధరుడు మాళవదేశములోని మాంధాత పురాధిస్తి యైన రాజమేహిం[దుని కొడుకు. ఆం[ధుడుకాడు. సారంగధరుని పేంగీదేశ [పథువైన రాజరాజనరేం[దుని కొడుకుగా మార్చి ఆం[దుకుగా చేసినది వాలఖాగవత ద్వివద [గంథకర్త యైన దోనేడు కోనేడునాళుడు. చేమకూర వెంకన్న తన సారంగ ధర చర్మిత [పబంధములో, కథ మాళవదేశములో జరిగిపట్లు చెప్పుడు, ఆ రాజ నరేం[దునకు రాజమహేం[దపుర మను ఒక [కౌ క్త పట్టణమును నిర్మించినాడు. అప్పకవి తన అప్పకపీయములో సారంగధరుని నన్నయభట్టునకు శిష్యని చేసినాడు. నన్నయభట్టు భారతావతారికలో రాజరాజనరేం[దుని పాండవవంశజు డన్నాడు. బాణాల శంభుదానుడు తన ద్విపద సారంగధర చర్మితలో ఆ పట్టణమును రాజ మహేం[దవరముగా చేసినాడు. ఇక కూచిమంచి తిమ్మకవి తన ద్విపదకృతియైన సారంగధరచరి[తలో చి[తాంగిని రాజపు[తికను చేసి, సారంగధరుడు చూచిన వదుపులలో నౌకతెగా మార్చినాడు.

నారాయణదాను గారి నాటకకథలో - కథాస్థలము, మాళవదేశముకాక ఆంధ్ర దేశ మగుట బాణాల శంభుదాసుని కథాంశము. సారంగధరుని తండి పాండవ వంశజాడెన రాజరాజనరేం దు డనుట నన్నయ అం ధమహాఖారతావతారికాంశము గౌరన కథ**లో వ**లె పేశ్య కాక చి<sub>ట్</sub>తాంగిని రాజుపు**తి**కగా, రాజరాజ నరేం[దుని చిన్నభార్యగా చి[తించుట కూచిమంచి తిమ్మకవి [గంథాంశము. సారంగధరుడు రత్నాంగీరాజరాజనరేం దులకు పరమేశ్వరుని కరుణ వలన పుట్టిన వాడనుట గౌరన కథాంశము. చిబ్రాంగ్ సౌరంగధరులకు మొదట వివాహ ప్రయత్నము జరిగిన దనియు, ప్రదేఖ రాజరాజనరేం ద్రుతు చిక్రాంగిని వివాహామాడె ననియు చెప్పట కూచిమంచి తిమ్మకవి కథాంశము. గౌరన కథలో వలె సారంగధరునకు కరచరణ ముల ఖండనము జరుగక, సత్య మెరిగిన జుబ్బన్న యను హంతక నాయకునిచే కాపాడబడి రహస్యముగా నుంచబడుట దాసుగారి [కొత్తకల్పనము. దీనివలన దాసుగారి కథలో గౌరనకథలో వలె సిద్ధుడు వచ్చి కరచరణ రహితుడై పడియున్న సారంగధరుని రఓింపవలసిన అతిమానుషచర్యకు అవసరము లేకపోయినది. ఇస్లే దాసుగారి కథలో చి[తాంగ్రి నిజన్వరూపము అంటింతయొద్దగల 'చి[తాంగ్రి సారంగ ధరునకు బాసిన ్పేమలేఖ' వలన రాజరాజ నరేం దునకు తెలియును. గౌరన కథలో వలె ఆకాశవాణివలన కాదు. రాజరాజ నోరేం ద్రుడు తన రాజ్యమును దత్తపు[తుడైన చం[దచూడున కిచ్చుట గౌరనకథ కాదు. ఇదికూడ దాసుగారి కల్పనమే.

ఇట్లు దానుగారి నాటకములోని ప్రధాన కథాంశము లన్నియు పూర్వకవుల గ్రంథములలో నున్నవే. ఆ కథలలో దానుగారు తమకు నచ్చిన అంశములను ఏరుకాని కూర్చిన కథ, దానుగారి ఈ సారంగధర నాటక కథ. కనుక దానుగారి సారంగధర నటకకథ ఏయొక్క పూర్పసారంగధర కథకు యథాతథానుకరణము కాదు. ఇట్లు ఏయొక్క పూర్ప్ గంథకథకు యథాతథానుకరణము కాకపోవుటయే. దాసుగారు వారిసారంగధరనాటకమును స్పత**్రతనాటకము**గా ఖావించుటకు కారణము.

ఈ నాటకకథలోని రత్నాంగి, చిబ్రాంగి, రాజు, సారంగధరుడు, నుజుద్ధి మొదలైన క్రానపాత్ర లన్నియు గౌరన గ్రంథము నందలినే. అంటింత (చిబ్రాంగి దాసి), వలవంత (రత్నాంగిదాసి), గిలిగింత (విదూషకుడు), గజి గన్న (రంగులువేయు చాకలి), జబ్బన్న (హంతక నాయకుడు), మహాకవి గాయకళిరోమణి (సారంగధరుని గుడుపు), పురోహితుడు (లంచము తీసికొని చిబ్రాంగిపైపు వాదించినవాడు) అను పాత్రలు దానుగారు కల్పించిన పాత్రలు. ఆ పాత్రల వృత్తలనుబట్టి, మనుశ్వవృత్తులనుబట్టి, దానుగారు అర్థవంతములుగా నామకరణములు చేసిరి. దానుగారు ఇట్లు పాత్రలకు సార్థక నామములను పెట్టుటకు, గౌరన ఘండ్రికుమారునకు పెట్టిన 'సుబుద్ధి' యను నామము మార్గదర్శకము.

ఈ నాటకము నందలి 'సారంగధరుడు, సుబుద్ధి, మహాకవి గాయకళిరోమణి, గిలిగింత' అను పాట్రలు తలకొక చరణముగా ఆశుకవిత్వము చెప్పట ఒక విశే షము. సారంగధరుడు, సుబుద్ధి ఈ నాటకమున సంగీతకవిత్వము లందు మంచి ట్రహ్హ కలవారు.

సారంగధరకథ అనగనే, సహృదయ పాఠకుని కన్ను వెదకు అంశములు కథన చమతాడ్రాములు. [పతి హరికథలో [పేషకుల నాడిని [పత్యక్షముగా పేసి కట్టి, వారి యభిరుచులకనురూపములైన కథనముతో మెప్పించు సమయోచితసామధ్య ప్రదర్శన [పజ్ఞ గల దాసుగారు, అవకాశమున్న ఈ సారంగధర కథలో వారి కథన చమతాడ్రారశక్తిని [పదర్శింపకుందురా? అనేకవిధాల [పదర్శించిరి.26

ఇక సందర్భాచిత రచనకు మచ్చుతునకలు ఒకటి రెండు 🗕

చిత్రాంగి మేడచిత్రములు:

ఇవదట్ల కీల్బామ్మ లింపుంగం బాడంగ స్వర్గంబు నెక్కి-ంపం జాలు మెట్లు

<sup>26.</sup> ఈ నాటకమందలి చమత్కారములు 'చమత్కార బారుత్వము' అను విభాగ మున చేరినవి.

అద్దంబువలె నేుని శంతయుం గన్పర్సం జాలిశ మన్మని పాలగచ్చు

జీవకళ్ల తోడు జెలంగ నవరసముల్

చెలువారం జూపెడ్ చి త్రరవులు

మాటి మాటికి వింత మాటలాడుచుఁ బంజ రము లలరించు గోరలు చిలుకలు

కలుగు నీ నేపడ్డా నుండి కాంచునపుడు కింది జనములు చీమల చెందముగను తోఁటలుం బూరి బయళులు వాటముగను గాను బడుచుండు దిరిగెడి కన్ను (గవకు -

**పు-** §8

ఈ హర్మ్య వర్ణనము అతిశయోకులతో అకాశహర్మ్యములు గట్టక స్వభా హోక్తులకు సమీపబంధువుంగా మన్నది.

గిలిగింత తొల్లవారుజామున పాడ్డిన మేలుకొలుపు పాట:

**వ**ు మేలుకో యినుడ్ - మేలుకో ఘనుడ్

అ။ మేలుకో యినుడ్ - మేలుకో ఘనుడ్ మేలుకో చీకటి జూలు ముసుగు దీసి జారులు చోరులు సల్పిన ఘోరము జనుల కొఱుకపర్భ మేలుకో

1 ಮೆ।

ఫు. 56

ఈ పాటను పేటనుండి ఇచ్చుడున్న పెద్ధరాజు వినును. ఇనుడు అను శబ్ధ మునకు నూర్యుడు, డ్రామ్మ అని రెండర్థము లున్నవిగదా. ఒక ఆర్థము అంధ కారమును తొలగించి కన్నులు తొరపించు జగచ్చశ్రువునకు మేలుకొలుపుకాగా, మరి యొక ఆర్థము కామాంధకారము**కో** కన్నులు కానని చారచశ్రవునకు మేలుకొలుపు. - చండ్రదవర్ణనము:

ైబాద్దుజాడలఁ గసిగంది హద్దుమించి జుణింగిబోయిరి నాదగు చుక్కబంట్లు ఇడుమపాటున బలగము లెడసియుంట తెల్లమని రిక్కరాయుడు వెల్లబాతె పు. 57

తానొనర్చిన చీదకటిత ప్పెతీందియు మగని విధిలేక కనిపెట్టు మగువంబోలే పెలితివడి (పొద్దుముంగల నిలిచె చంద్రు డాకగపు పెనమందు మాడట్టు వలెను పు. 58

ఈ రెండు పద్యములలో వర్మదవర్జనముతోపాటు కథాపరములైన అర్ధములు కూడి సూచితము లగుచున్నవి. మొదటి పద్యమున 'సారంగధరుని సోయగము చూచి విరహముతో హద్దుమించి చక్కని చుక్కం యైన చి[తాంగి లొంగిపోయినది. తన ముద్దులభార్యయే యొట్లు చేసినదని తెలిసికొని రాజు తెల్ల బోయెను: ఆనియు, రెండవ పద్యములో 'తాను చేసిన తప్ప తెలిసియుండియు, గతిలేక చి[తాంగి మగని మాడినముఖముతో కనిపెట్టుకొని యున్నది' అనియు కథాపరములైన ఆర్థాంతరములు.

చి లాంగి సారంగధరుల నంఖాషణ ఘట్టములో. చి లాంగికి కొంత సేపు నమాధానము చెప్పి, ఇక లాళములేదని గ్రాహించి 'ఈ ఘోరపాపమునకు నే నంగీకరింపకున్న నస్నీమే బ్రామకనీ దెక్టున నరియో' అని నిశ్చయించుకొని, 'అమ్మా: సీకిట్టి పాపపుబుద్ధి తగడు. మనసు మళ్లించుకొనుము' అని పలికి సారంగధరుడు...

> జగడేక వీరమూ\_ర్డి కి నుంగురాణివి మేటి చదువునుం జడివిన నీ చనుచిత భామణముల నీ తనయునితో నిట్టు లాండడగు నేత స్ట్రీ!

ఆను పద్యము ననును. ఈ పద్యమున మొదటి రెండుపాదాలలో నున్న టెాస, తుంది రెండుపాదాలలో చెడినది. చెడినది టెాసకాడు. చిట్రాంగ్సారంగధరుల 'ధ్యాన'. వారి మనస్సులు మారుట ఈ టెాస మారుటలో దాసుగారు సూచించినారు.

ఈ నాటకము నందు దానుగారు ఇంకుపూర్పమే మానిన పద్యములను కొన్నింటివి చేర్చినారు. ఇది భవభూతి, తింక్కనాద్యనేక పూర్వకవుల పరిపాటియే.

ఈ నాటకము నందు దాసుగారు కర్పించిన మరువలేని పాత్ర మహకవి గాయకశిరోమణి. ఈ పాత్ర లేకమోయినను కథ కుంటుపడడు. కథకు ఆనవనరము లైన జట్టులందు కవి కర్పించు పాత్రలు కవి వ్యక్తిత్వమునకు అయువుపట్టులు. ఈ నాటకము నందరి మహకవి గాయకశిరోమణి ఖావము లన్నియు దాసుగారిపే. ఈ నాటకము నందరి మహకవి గాయకశిరోమణి. ఎవరోకాదు, మహకవిగాయక శిరోమణి యైన నారాయణదాసుగారే:

### ನ್ ಮುಳುಕ :

'నా యెఱుక' నారాయణదాను గారి స్వీయచర్మిత <sup>27</sup> ఇది న్యాయవాదియైన త్రీ జయంతి కామేశమువంతులుగాంరి కంకితము. ఈ వచన గ్రంథమునకు నామ మైన 'నాయెఱుక' కొంత ఆస\_క్తి కలిగించు నామము. దానుగారుఉద్దేశ పూర్వకము గనే ఈ నామకరణము చేసిరి. వారి ఉద్దేశ మిది యని జన కుతి.

నాయొఱుక అన నేనెరిగినది. అనగా నన్ను గూర్చి లోకమెఱుగనిది, నేను మాత్రమే యొఱుగునది. నేనెంక ట్రపింద్రుడనైనను నా బాల్యాదులను, నేను ఈ స్థితికి వచ్చుటకు కారణములు ఉద్బోధకములునైన అంశములను లోక మెఱుగలేదు. కాని తెలిసికొనవలెనను ఆన\_క్తి చూపును. అందులకే లోకమెఱుగలేనిది, నేను మా త్మే యొజిగినది అయిన నా యూ లోకట్పసిద్ధికి గల పూర్వరంగ మంతయు వివరించినాను. ఈ గ్రంథమునకు 'నాయొఱుక' అని పేరు పెట్టుటకిదే కారణము.

<sup>27.</sup> Auto biography ఆను దానికి సమానార్థకముగా పిరేశలింగముగారు వాడిన 'స్వీయాచరిత్రము' అప్రపయోగమని బ్రహ్మ్మిశ్ కాశీభట్ల బ్రహ్మ్యాస్థాత్రిగారు అధిక్షేపించినారు. స్వకీయ చర్త అనికాని, సౌవ చర్త అనికాని, స్వచరిత అనికాని అనవలెనని శాస్త్రిగారి వాదము. (నరస్వతి–1911 మార్బి).

దానుగారు ఈ స్ప్రీయచర్తను వారిముక్పదియేండ్ల వయసువరకు మాత్రమే వ్యాయా, దానికి శిమ్యడాక డాకసారి 'మీరు ముక్పదియేండ్ల వరకు మాత్రమే వాసి అప్రిందేమి?' అని అడిగెనట. దానికి దానుగారు \_ 'స్ప్రీయచర్మత్ [పతివ్య\_క్తి] వెయునది కాదు. లోక్షసిస్థి హొందినవాడు మాత్రమే వ్రాయవలసినది. అట్టివాని చర్మత్ కొఅకే లోక మెదురుచూచుచుండును. కాని ఎంత [వసిద్ధుడైనను తన చర్మత్ తానే సంపూర్ణముగా [వాయుట సరికాదు. లోక్షసిస్ధి హొందిన తరువాత వాని జీవితమునకు [పమాణము లోకము. కనుక [పసిద్ధి వచ్చిన తరువాతి జీవితమును వాయుట స్ప్రీయచర్మతకాదుని పని కాదు. అది జీవితచర్మతకాదుని పని. నేను ముక్పదియేండ్లకు లోక్షసిద్ధుడనైనాను. నేను ముక్పదియేండ్ల వరకు [వాయుట కిదే హేతుపు' అని సమాధాన మిచ్చిరని పరంపరాగత సమాచారము.

ిమ్యడడిగిన ఈ ప్రశ్నకు దాసుగారు చెప్పిన సమాధాన మని మతియొక హాస్య సమాధానమును జ్రీ మరువాడ పేంకటచయనులు గారిట్లు గ్రంథస్థము చేసినారు.

'ఎవ్వని చర్మతయైనను ముప్పదియేండ్లు వఱకే లోకమెఱుగవలయును. ఆ పైని అనవనరము. ముప్పదియేండ్ల వరకే సుగుణముండును. ఆపైన పేరానయు, అనంతుష్టియు పెచ్చురేగిపోవును. దైవత్వము నశించును. దేవతల నందుకే టిందకు లనినారు. ముప్పదియేండ్లు దాటిన నందరు రాంశ్సులే.'<sup>28</sup>

దాసుగారు చెప్పిన ఈ సమాధానము నందలి నర్యా నత్యములజోలికి పోక 'నాయొఱుక'కు అమూల్యమైన పీఠిక బ్రాయుచు కుమార ధూర్జటి (శ్రీ) వావిలాల సోమయాజులుగారు దాసుగారు మువ్పదియేండ్ల వరకు బ్రాపిన దానికి చక్కాగా నమ న్వయము చేసిరి. వారు చేసిన నమన్వయమిది –

'సర్వ[త పూజ్యత, న్వస్థలవిజయపరితృప్తి లభించినదశ త్రీ దాసుగారి ముప్పదియేండ్ల వయసుఠో ముగిసినది. శిష్యశిశ్ధము [పదర్శింపవలసిన సమస్త ముఖ్యలడ్యములను గల వారి [హౌధవ్యక్తిత్వము ఈ వయసునకు పూర్ణముగ రూపొందినది. లోకమునకు మార్గదర్శకములుగ పెల్లడింపదగిన జీవితానుభవము లన్నియు వారికీకాలమునకే చేకూరినవి. ఈ సమస్థ విశేషమును 'నాయెరుక'

<sup>28.</sup> నారాయణదాన జీవితచరిత్రము, పుఃలు 237–38

రచనకు పూనుకొనుటకుముందే సింహావలోకన మొనర్చి యుండుటవలననే త్రీ దాను గారు తమ స్ప్రీయచర్మతకు ముప్పది సంవత్సరముల జీవితకథనే వస్తువుగా పరిమిత మొనర్చి స్పీకరించియుందురు'<sup>29</sup> .

ఇకనారాయణదాసుగారి ఈ 'నాయెఱుక' తెలుగుఖాషలో పెలసిన స్వీయ చర్మితలలో కాలానుగుణముగా ఏస్థానము న్యాకమించును: అని అవలోడనము చేసినచో-

'తెలుగులో స్వీయచర్తలు లేవనియు అట్టిదానిని తాను బ్రాయవలయు ననియు దాసుగారికి కోచెను. అంతట తన చర్త వచనమున ముప్పదియేండ్ల వరకు దాసుగారు బ్రాపెను. ఇంతలో (శ్రీ) పీరేశలింగంపంతులుగారి స్వీయచర్త బ్రతమ ఖాగము బయల్పడెను. దాసుగారు తాము బ్రాయుచుండిన స్వీయచర్తము నాపివేసిరి' <sup>30</sup> ఆను పేంకటచయనులుగారి వాక్యముల వలన దాసుగారి 'నాయె అంక' బ్రథమాంద్ర స్వీయచర్త మని యనుకొనవలయును.

కాని శ్రీ పీరేశలింగంపంతులుగారు 'తెలుగుఖాషలో స్వీయచర్మితమును బ్రాయణు సుట్టికిడియే బ్రథమ బ్రయత్నము'<sup>31</sup> అని బ్రాసికొనిరి. ఈ వాక్యము వలన శ్రీ పీరేశలింగం గారి స్వీయచర్మితము బ్రథమాంద్ర స్వీయచర్మితమని యనుకొనవలయును.

ఇది ఇట్లండగా జ్రీ కాటూరి పేంకలేశ్వరరావుగారు 'తెలుగులో ఆత్మ చరిత్రమును రచించుటకు జ్రీ పేంకటశాస్త్రులి వారే [పథములని చెప్పవలయును. ఇప్పటికి 35 నంవత్సరముల [కితము అనగా జ్రీ కందుకూరి పీరేశరింగం పంతులు గారి స్వీయచరిత్ర రచనమున కించుక పూర్వమే యీ [గంథ రచన యూరంభింప బడినను ఉత్తరాన్డ్ రచనము మాత్రము మొన్న మొన్ననే జరిగినది' 32

అని 20\_9\_1934 వ తేదీనాడు బ్రాసింది. ఇట్లే ఆచార్య దివాకర్ల పేంకటావ ధానిగారు పర్కింది.

<sup>29.</sup> నాయొఱుక, పీఠిక, పు. 3

<sup>30.</sup> శ్రీ మదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదాన జీజితచర్మితము – పు. 537

<sup>31.</sup> స్వీయచర్మతము – అవతారిక, పు. 12

<sup>32.</sup> జాతకచర్య – ఉపోద్ఘాతము

'తెలుగున వేంకటశాడ్రిగారు కందుకూరివారి స్వీయచర్మిత రచించుట కించుక పూర్పమే పద్యరూపమున జాతకచర్య యను స్వీయ చర్మితను రచించుట కారం ఖించిరి'<sup>33</sup>

పీఠిరుపురి వాక్యములవలన చెళ్లపిళ్ల పేంకటశాడ్రిగారి 'జాతకచర్య' [పథ మాం|భ స్పీయ చరి|తమని యానుకొనవలయును.

పై అభ్బిపాయములను ఒకచోట గుది గుచ్చినచో తేలు సారాంశమిది..

దాసుగారి 'నాయొఱుక', **పం**తులుగారి 'స్పీయచరి<sub>ల్</sub>తము', శాస్త్రిగారి జాతక చర్య, ప్రథమాంద్ర ఆత్మచరి**త్రములను** వాదములున్నవి. కనుక వీనిని ఏట్టి ఈ మూటిలో ఏది ప్రథమాంద్ర స్పీ**య**చరిత్రయో తేల్చుట కష్టము.

ముందణ దృష్టితో చూచిన, పంతులుగారి స్వీయ చర్మితములో కొంత భాగము చింతామణి ముంద్రాడ్రశాలలో తొలిసారిగా ముంద్రితమైనది 1908లో. శామ్రి గారి జాతకచర్య మొదటగా ముంద్రితమైనది 1934లో. దాసుగారి నాయోఱుక ముంద్రిత మైనది 1976లో. కనుక మకటన క్రమ్మవరినారి మొదటగా ముంద్రితమైనది పంతులుగారి స్వీయ చర్మితము, తరువాత శామ్రిగారి జాతకచర్య, తరువాత దాసు గారి నాయోఱుక.

ఇక ఈ ౖగంథము**లు ౖవాసి**న కాలములను పరిశ్రించినచో, కాటూరివారి వాక్యములవలన జాతక చర**్ఘవాసి**నది ౖపకటనకు 35 సంవత్సరముల పూర్వము ఆనగా (1934\_35) 1899లో.

ఇక్కడ మరియొక విషయము. శాస్త్రిగారి జాతకచర్య పద్యాత్మక మగుటచే స్వీయచరిత్రము కావచ్చునుగాని, సీయచరిత్ర ప్రక్రియకు చెందడు. పద్యాత్మకము లైన స్వీయ చరిత్రములను స్వీయచరిత్రల ప్రక్రియల కోవలోనికి తీసికొనినచో, పీరందరికంటే ముందుగా పద్యములలో, బాసిన జ్రీ కొక్కొండ పేంకటరత్నము గారి, జ్రీ మండపాక పార్వతీశ్వరకవిగారి ఆత్మచరిత్రములను ముందుగా లెక్క

<sup>33.</sup> తిరువతి వేంకట కపు**లు – ఆం**॥ ము నంగిత నాటక అకాడమీ మ్రామరణ పు॥ 42

లోనికి తీసికొనవలెను. ఏ ఖాషయైనను ఇబ్బంది లేదనుకొన్నచో త్రీ వెన్నెలకంటి సుబ్బారావుగారు ఆంగ్లవచనములో బాసిన స్వీయ చరితము పీసన్నిటికం పై ముందే ము[దితము (1873).

కనుక శాష్ట్రిగారి పద్యాత్మకమైన జాతకచర్య స్వీయచరిౖత ౖపౖకియకు చెందిదదుకొన్న ఇక మిగిలిన పంతులుగారి, దాసుగారి ౖగంథములలో ఏది.తాలి రచనయో నిగ్గు తేల్చవలెను.

పంతులుగారి రచనాకాలమునకు [పకటనకాలమునకు పెద్ద వ్యవధిలేదు. కనుక వారి రచనకూడ 1903లోనే, ఇక దాసుగారి నా యొలుక ఎప్పుడు [వాసినదో సరిగా తెలియడు. కాని పేంకట చైనులుగారి మాటలవలన, పంతులుగారి స్పీయ చరితముకన్న ముండుగా [పారంభింపబడినదని తెలియుచున్నది. చైనులుగాడు దాసుగారికి దగ్గరబండువు. పైగా దాసుగారి సాహిత్య కన్యకల జాతక నమాచార ములను బాగుగా నెరిగినవాడు. కావున పీరి మాట కొట్టిపేయుటకు పీలు లేదు. కనుక దాసుగారు నాయెలుక [పారంభించినది 1908నకు పూర్వము.

ఇది యట్లుడగా దాసుగారు 'నాయెఱుక' ఎన్పుడు బ్రాసినదో తెలిసికొను టకు 'నాయెఱుక' యందే ఒక ఆధారమున్నది.

'అవ్విచి[త వివాహకర్త కాలేజీలో తెనుగు పండితుడును సంఘనంస్కరణ కర్తము నగుటచే |గమముగ యూనివర్సిటీ ఫెలో యై తన పుస్తకములు ఇంగ్లీషు పాఠశాలలో పాఠ్క |గంథములుగ బెట్టించుకొని యా మూలమున ధన మార్జించు కొనుచుండును.'<sup>34</sup>

ఆని పంతులుగారిని తమ ౖగంథములో దానుగారు విమర్శించినారు. కంతులు గారు Fellow of Madres University ఆయనది 1898 లో. ఈ అంశము నా యొఱుకలో నున్నది కనుక, నా యొఱుక పుట్టినది 1898 కి తరువాత. కనుక దానుగారి నా యొఱుక పుట్టినది 1898—1903 కి మాధ్యకాలమున.

కనుక ఫలితాంశ మేమనగా, రచనా ప్రారంధ దృష్టితో చూచిన నారాయణ దాసుగారి 'నాయెఱుక', ప్రకటన దృష్టితో చూచిన పీరేశలింగము పంతులు గారి 'స్వీయ చరిత9ము' ప9్తమాంధ9స్వీయ చరిత9లు.

<sup>34.</sup> నా యెఱుక 🗕 పుట 🗕 154

ఇక ఈ ౖగంథ విషయముపై దృష్టి మరల్చినచో -

'లోకులచే నేనెఱింగినదియు నాన్వయముగా తెలిసినదిందు మదీయానుభాతి దెలువగోరి యిద్దాని వివరించెద. బాల్కయౌవన దశలను గల యనుభవము నన్ను గూర్చియు లోకము గూర్చియు నే దెలిసినమట్టుకు బ్రాపెద' అని [గంథ[పారంభ వాక్యమే నాటకము నందలి నాందివలె కావ్యార్థ సూచకమై వారి [గంథవిషయమును) సూచించుచున్నది.

ఈ స్వ్రీమర్మిత యందల్ వస్తువు - జననవిషయము నుండి (1864 విజయనగర్మమ్మైన ఆనందగజపతిచే టౌనువాలులో స్థికంన లందుకొన్నవరకు (1897) గల ముఖ్యములైన ఘట్టములతో గూడిన నారాయణదాసుగారి జీవితము.

ఈ విషయమును చక్కని నన్నిపేశముల నమాపేశములంకో, జీవకళలతో నుట్టివడు పా[తలతో, ప్రబంధనంబందులైన వర్ణనములతో, స్పీయములైన గుణ లోపముల నిర్పీక నిపేదనములతో, నమకాలీన సాంఘికవాతావరణ వివరణములతో, ఉపమానములతో, సూక్తులతో, అన్యదేశ్యములైన పదములతో, వ్యవహారబలముతో సాదునమానములను ప్రక్కకు నెట్టిన పైరినమానములతో, నందర్భోచితములైన పద్యములతో, చమత్కారములతో శుష్క్రమైన స్పీయచరిత్రము కానీయక పుష్కల మైన కావ్యత్వములో ముంచి దీనినాక మంచి గద్యకావ్యముగా నావిష్కరించినారు.

జయంతి కామేశము గారికో, ఖీముడి గారికో గల సంబంధము, మాటతప్పన పేశ్య, వెలయాలిపరీష, బందరులో గానమున పోటీలు, నరసన్నపేట పేశ్య, మైనూరులో 'బందే బందే' మొదలగునవి రసవత్రర సన్ని పేశములు.

. దానుగారు, పేంకటపైనులు, జగ్గావధాని, పేరన్న, ఆయంతి కామేశముగారు ఖీముకుగారు, మాటతప్పినపేశ్య, నరసన్న పేటపేశ్య, విచి[తవివాహకర్త, మదరాను కాలేజీ అం[ధోపాధ్యాయుడు, డిప్యూటి కలెక్టరు, తప్పవట్టిన వైణికుడు, మైనుగారు మహారాజు, ఆనందగజపతి, మొదలగునవి చక్కగా పోషింపబడిన పా[తలు.

బరంపుర వర్ణనము, సింహా డిఅప్పన్న దర్శనము, పడవ ప్రయాణము, బాల్య దశావర్ణనము, బెంగుళూరు ప్రయాణము, రాజమం డ్రి టౌనుహాలు వర్ణనము మొదలగునవి ప్రబంధవాననలు గుబాళించు వర్ణనలు. 'నేను మర్యులను గొల్పను' అని తన్నాదరించదలచిన మైనూరు 'పభువుఠో ననుట, 'మీకేమీ కావలెను?' అని అడిగిన రేవారాణితో 'పరమేశ్వర కటా ఉము కం జె కోరదగినది యేమియును లేదు' అని యనుట, తనకున్న పెద్దగురుని, చిన్న గురుని సేవలను, వేశ్యాసంపర్కములను దాచకుండ చెప్పట, మొదలగునవి స్వీయ లోపముల నిర్భీకనివేదనములు.

సీటికొరకై గంగాస్తుతి చేసి జావి త్రవ్వించుట, పండుగలు, అచారములు, ఆటపాటలు, జేశ్యల వ్యవహాతములు, మధ్యములు, ఉద్యోగాభేదమునుబట్టి నంఘ గౌరవభేదము, పండితులకుట్టలు. ప్రభువుల కొలువుకూటములు, రాజమండి టౌమహాలు, మొదలగునవి నమకాలీన సాంఘీక వారావరణములు.

'నడుమం[తపుబ్బర సిరిస్టెష్ క్రౌప్పజనులవలె నుబ్బజలగలను, గార్కొను చన్న ధవళమేళుంబులవలె బ్రేలెడు [ప్రత్తిలేదను .... నిరతాన్నదాతల వలె చేడు వన్నులభజీవనము చేతికందెడు జలాశయంబులను, లేజవ్వనముమాడ్కి జిగురు బలసిన యుద్యానవనంబులను, వేదవిహితధర్మములమాడ్కి నొస్టాచేర్పు నోడలను, నునుసిగ్గు వలపు[కీగంటిచూపుమాడ్కి బ్రతిశ్రీజా హ్లాదకరములగు తీగ మొఱపుగము లను, మంటల[మోగు ఫిరంగులవలె మొఱపులన్ గర్జ్లీలు కారుమబ్బులను, రేజవక్లం దెరిపిలేక జీవనసంతుష్టినలుపు సప్పాహంబులవలె విలసిల్లు ముసిత్తను, విధివిహితం బుగ సకల జనాహ్లాదకరంబుగ జరుగు గణపతి నవరాశ్రంబులను, అబ్దాగేహంబు మాడ్కి పథిక సంచారవిరహితంబులగు మార్గంబులను, వరుపుమాలిన పామరులవలె జెలరేగితిరుగు కుక్కురబిందునంబులను, బయల్పడని మునులవలె దలచూపవి కోయులలను ..... (పు. ఏ2)

శివాచారి వెలె గోలబట్టి దిరుగు దానుని కీతి మోతుపేరంటాలపోల్కి సాని పాపకైవడి శృంగారరనమును, శక్తిహీనునిభంగి మొట్టపేదాంతమును, అపన్నునిగతి భక్తియుం దెలుపుచు హారీకథల జెప్పచు .... (పు. 88)

కడుపున జరరాగ్ని ఫెలె స్ట్రీమరు నడువు నగ్ని కుండమున్నది (121) ఏనుగుతల యాడునట్లు గాలికి స్ట్రీమరు రెండు పక్కలం దూగుచుండెను అనుకూలశ్రతువుమాడ్కి బైకినల్లగ నుండినను సమ్ముదపు గాలి లోపల కాక చేయుచుండును (117)

ఎవరికీం దెలియనటు ధనమార్డించుకొను దొంగవలె జప్ప శకాకింతయులేక పడవ పోవుచున్నది (128)

హరిదాగులవలె న్యాశయించినవారలను మాత్ర మొడ్డున జేమ్ఛమ చాము దరిజేరలేని కట్ట్రమాకులును (128<sub>)</sub>

కాల్ప్ కీమరల్లు నిండు జవ్వనమున గుబ్బచనవన్ (గిక్కి-రిసిన మాడ్కి- గెలలగుపమ్మ కొబ్బుకులును (128)

తాము సుఖముండినకొలది పలువురదోడ్కాని రశ్రీంచు యజ మానులవలె, దమ కడుపు నిండినకొలది పడవలం దత్తరగ నీడ్చి కొనిపోవు తెరచాపలును, పరపతిం బోగొట్టు దబ్బరపల్కు రీతి గాలింగూడనీని తెరచాప విద్రయులును . . . (129)

మొదలగునవి ఆడుగవ గున దాసుగారి లోకపరిశీలనమును నుడిపెడి యువ మానములు.

హాపాజీవలు శ్మోశానకుసుమముల వలె వర్జనీయలు (184)

గుద్దులాడినగానీ కులము బయలుపడదుగదా! (136)

పెల్లి చార్చి దాయణమువలో గలికాలపు ైనెరాగ్యము నమ్మ పాటముకాడు గదా! (156)

పెలబోటుల ఏశ్వాసము గగనారవిందము, శశివిషాణము, వంధ్యాప్కుతులవంటిది (138) వ్యసినరహీతు లెక్కడనో తప్ప గొడ్డువారివలె గార్జ్హహ్య దూరులవలె కఠినాత్ను లయ్యాదరు (149)

సర్వలోక రంజకమగు విద్యాపై భవము కలవాడొక-బో తల $\kappa \sim 164$ 

పెద్దగురుడు నరికి చిన్నగురుడు పిరికీ  $^{34}$  (181)

మొదలగునవి సందర్భసుందరములైన సూక్తులు.

పిఠాపురం మహారాజు పెక్లైమురో రూపాయలనిచ్చుడు సంతృప్తిహిందడు అవి యనుచు 'అనంతుష్టో ద్విజోనష్టు' అని చమత్కరించగా వెంటనే దాసుగారు 'సంతుష్టఇవపార్థిను' ఆని తిరిగి చమత్కరించుట \_ (112)

కొందరు బ్రాహ్మణులు 'సాహెబ్బు సాహెబ్బు' ఎక్కువ జాతిపిల్లను పెదవిమాత్ర మొంగెలిసేయకు' మనునట్లు తమజాతిం కాపాడుకొనుచుండిరనుట (121)

ఒకవేశ్య దాసుగారితో 'మ్వంటి శృంగారశేఖరులు, పరమపవిౖతులు నిష్కా ములు చేయదగు వృత్తికి జౌరగొనుట తగదు' అనియన, 'కొలసునుండి కొండ కేగిన కలహంసది తప్పగాని కాకిది తప్పాం?' అని యనుట – మొదలగునవి చమత్కారములు.

శివకోవెల, నర్పజెముడు, యుద్ధపుంజు, ఖరద్వాజవిందు, మొదలగునవి వైరిసమానములు.

తుంబ, తరవాణి, వంతర, పెయ్యమ్మ (పెద్దతల్లి), తోచ్చి (పినతల్లి), ఆచ (అన్న), చిట్టి (పినతం[డి), మొదలగునవి మాండలిక పదములు. పెద్దగురుడు, చిన్నగురుడు, గోవిందుడు (మద్యములు) మొదలగునవి సాంకేతిక పదములు.

<sup>34. &#</sup>x27;నల్లమందు నరికి, గంజాయి పిరికి' అని త్రేకాకుళు మాండలిక లోకో క్తి 'పెద్దగురుడు' అన నల్లమందు, బ్రాండి, మొ။ మద్యములు. 'విన్న గురుడు' అన భంగులేక గంజాయి.

ఈ స్వీయచర్మత వలన కొన్ని వింతలు విశేషములు వెలుగు చూచినవి. మచ్చునకు కొన్ని –

జగ్గావధాని బలము, తిండి :

జగ్గావధాని దానుగారి పెద్దన్న. అజానుబాహుడు. దొంగలు ఒకసారి ఇత నిని చూచి 'యుదెక్కడి మనిషిరా! కొండలాగున్నాడు' అని పారిపోయింది. మరి యొకసారి విజయనగర్మకుపు ఇతని విగ్రహమును చూచి 'ఏపాటి ఫోజనము చేసెదవయ్యా?' అని అడుగగా 'మహ్మవర్! నాక్ దండెపట్టేలిన వారుగూడ బట్టలేరని నాయక్షిపాయము. క్రమాంతస్వాధ్యాయపేత్తను. ఏలినవారు చిత్త గించినచ్ నా ఫోజనమైళవము దెలియును' అని సమాధానమీయగా ప్రభువు సంకో షించి కోటకు రప్పించి, కాగినపాలను లడ్డువులను ముందువెట్ట, జగ్గావధాని పన్నెండుసేర్ల పాలను, తొంబది లడ్డువులను దిని 'యిది రాత్రిపూట. మధ్యాహ్నము నందైన నింతకు రెట్టింపు పుచ్చుకొందును' అన ప్రభువు నిర్వాంతపోయెను (పు.88)

ఈ జగ్గావధాని అమానుషబలమును గూర్చి 'నాయెఱుక' లో విపులముగా గలదు. ఒకటి రెండు మాటలు \_

'అకడు (జగ్గావధాని) క్రమాంతస్వాధ్యయపేక్త. ఉర్హాము పరీషలో సుత్తీర్హుడు. లోజనమునకు తగిన విగ్రహపుష్ట్, విగ్రహమునకు తగిన యమానుష్ట్లులు, బలమునకు తగిన ధైర్యసాహనములు, బలపర్కాకమములకు తగిన వైదికాచార సంపదయు నోర్పును గల సత్పురుషుడు. నవ్వులకైన నబద్ధమాడని సజ్జనుడు' (82,83)

'మా పెద్దక్క యక్తవారి యూరగు పిడిసీలకు వచ్చుచున్నప్పడు మొలబంటి యేటి దొంగయిసుకలో కూరుకొని కదలక యెడ్లతొటి బండిని మాపెద్దన్న బండి-నౌగలకును దన మొలకును పెద్ద మోకు చుట్టబెట్టుకొని యొడ్డున విలబడి సుశువుగ నౌడైంక్కించుట నిజముగ నమానుషచేష్ట'. (పు. 63)

' మాపెద్దన్న యొక పెద్దకమ్మి బండియుండపై కోడెవయనువాం[డను పదు గురను కూర్చండబెట్టి పైకీ తోడుట నేనెరుగుదును. ఆ బలమునకై యచటి చూపరులందరు మిక్కిలి యాశ్చర్యము నందిరి. మరొకపుడు రెండు గజముల రేవటియూబిలో గూర్కొని యుడుపుటాకు కట్టలతో నిండుకొన్న కమ్మబండి కొక వైపు పెద్దఎనుపోతును బూన్ఫ్, యద్దాసిగ్గోపుల నదల్పమని, తానొకపైపున గుండె నాని, మా పెద్దన్న యొక్కడును నూరుగజములమేర నా బండిని మడిగట్టునకు లాగుకొని వచ్చినపుడిది యమానుషబలమని మా యూరువారందరును గొనియాడిరి' (28.)

'మాపెద్దన్న యాత బోద్యమైనది. యోడవలె కదలక మొదలకనీటిలో వెలికిల బడుకొంటయు నతనిపై పదిమంది కూర్పుండుటయు, ఇందరిని భరించుడు నెంతమా[తము చలించక కాలిపట్టి యొటులాగిన నటు వచ్చుటయును మిక్కిలి యద్భుతము' (88).

# శ్రీ జయంతి కామేశము పరతులుగారి కవితా[మీతి :

త్రీ జయంతి కామేశము పంతులుగారు 'చేయెత్తు బొడవగు రూపసి.లోకో త్తరుడు, భాగవతోత్తముడు, గొప్ప పండితుడు, కవి, హైకోర్టు మకీలు. పదిలశల రూపాయలకు పైగా నార్జించిన త్యాగభోగరాయడు' (4).

కామేశము పంతులు నంస్కృఠాండ్రములలో ్ నశ్వమగ కవితచెన్నగల డతడానర్చిన జానకీవర శతకము రామశతకమును ముడ్రించబడినవి. అంగ్లీ ఘన ఓడ్రమున మేటి పొండిత్యము గలడు. లా యండు మొక్కిలె విశుణుడు' (95).

'కోటిపిల్లి యను గామమున పంతులు (జయంతి కామేశముపంతులు) నేను [దానుగారు] కలసి యేబదిగంటములకు చెరియొక పొదము దొప్పన నేబ**వి** పద్య ములు కవిత్వము చెప్పితి మందులో నౌక పద్యముదాహారించెద…

నాళీకంబులు నేరుకన్ను సన్న ల్ఫెల్వు వాటింపంగా త్రిలింతేసి పసందేమాతమనుచున్ జెన్నారు చందోయిపై గాలింబయ్యెద దూలుగా జనులు దన్గాంశ్రీంచి వీశ్రీంచుగాం గాళింగాంగన చెర్వు జేరు హొయలుంకంటిన్మనోజ్ఞ రబుగా

ఇందులో విషమచరణంబులు నేను, సమచరణంబులు పంతులును జెప్పి వాము' [99] దానుగారిని నాలుగునెలలకు పైగా తనతో మంచుకొని. 'సింహాలలాటపు బంగరుమురుగులు, ఒక పట్టువంచలచాపు, ఒక బనారస్పుఖండవా, ఒక జల్తారు తాజు, నాలుగువందల రూప్యముల నగదు' ఇచ్చి సాగనంపుచు, 'చంద్రునకు ఒక నూలుఖోగన్నట్లు సీకిచ్చినాడ. ఋణస్థుడనై యున్నదశలో వచ్చినా వింకొక మాటు నే బతికియున్నవో సీకధికముగా నిచ్చెదను' అని బండిపెనుక ఫర్లాంగు కంటకడితో పెంటవచ్చి పీతో ఓలు చెప్పచు 'సూరన్నా! లోకము నిన్నెరుగజాలక సీకవజ్ఞత సేయుదురేమో' అని వగచిన కవితా ప్రియులు కామేశము పంతులుగారు—[102]. ఈ అనుబంధము వలననే దానుగారు ఈ స్వీయచరిత్రను పీరికి అంకిత మిచ్చిరి.

#### ఖ్యుడిగారి రనికత:

ఖ్యుకుగారు రాజమం డ్రి యందొక పేరుపడిన న్యాయవాది. దాసుగారికి ్రాణాస్నేహితుడు. 'మిక్కిలి రసజ్ఞుడు, మాటలహోగు'. ఖార్యమరణించిన తరు వాత ఏలూరులో నెకజేశ్యతో కాలజేపము చేయుచున్నవాడు. ఖీముడిగారి తల్లికోర్కి |పకారము దాసుగారు, వివాహము చేసికొనుమని కోరగా, విముడుగారు 'రాత్రి పడ్డ గోత పగలు పడునట్టు, డబ్బిచ్చి తద్దినము కొనునట్లు, వదిలిన పీడ్ర స్టిరిగి తెచ్చుకొనునట్లు నడికాలమున దిరిగి నాకు వివాహా మెందుకు? దేవుని కృఎచే నౌక పుౖతిక కలెగెను గదా: చాలును. నేనానందరాయుడను గనుక మరి సంసారపు చిక్కు నాకక్కరలేదు' [131] అని చెప్పినాడు. మరియొకనాడు 'ఓయా: ఇక నాకు పెండ్లెందుకు: నీవు చూచితివిగదా యాపె [ఆ వేశ్య] నన్విడిచి యితరుల కూటమి చేసినట్లు నీవు రుజువు చేసినయొడల తప్పక తక్షణమే పెండ్లి చేసికానెదను. విశ్వాసము కలది కులాంగనయైన నేమి: పేశ్యాంగన యైననేమీ: హాయిగ కాలజేపం సేయువచ్చునుగాదా' [133] అని చెప్పిన భోగ్రప్రియుడు. 'రూపజీవలు శ్మశాన కుసుమముల వెలె వర్జనీయలు' అని దాసుగారనగా, దానికి 'వినుమోయా! వేయేలు అపె నన్ను విడిచి యితరులతో సంభోగించినట్లు దృష్టాంతో మగుపర్చెద జేని పెండ్లా డెదను. నీ వాపెను శోధించు, నీకు సందిచ్చెద. నేడే రాజమం డికిపోయి నెలరోజులలో తిరిగి వచ్చేద. ప్రిదేఖ సేప్పేస్ట్లు చెప్పిన నట్లు నమ్మెడి' [184] అని చెప్పిన స్నేహశీలి.

ವಿವಿ| ಕವಿವರ್ಷಕ ರಕ್ ವಿರಸಮು :

్రీ కందుకూరి పీరేశలింగమువంతులు గారికి దాసుగారు పెట్టిన పేరు పిచ్చిత వివాహకర్త. దాసు గారికి పీరేశలింగముగారు చేయుందు పునర్వివాహములన్న గిట్టపు. పంతులుగారికి దాసుగారుచెప్పు హరికథలన్న పట్టపు. ఈ మహమహు లిరువురకు ఒకరిపై నౌకరికి నదఖిపాయము ఇట్లు లేకపోవుట ఈ స్వీయచరిత్ర పెల్లడిచేయుచున్నది. హానరబుల్ ఆప్టేటన్ పంతులుగారికి, విరేశలింగముగారికి, దాసుగారికి మధ్య జరిగిన ఒక నంఖాషణము.

ఆప్పేటన్ : [బాసు గారిని గూర్చి] నిన్నటిరాత్రి యిత డత్యదృతముగ హరి కథ చెప్పి నభికుల రంజింప జేసెనట.

పీరేశ: [మొగము ముడుచుకొని] ఫి. యేమి హారికథలు, పెధవ హారికథలు బండబూతు హారికథ.

దానుగారు : [నెప్పుచు] పంతలు గారికి నహవానబలము కాబోలు నెల్లప్పుడు విధవాన్మరణము చేయుచుందురు.

అబేటన్: నిన్నరాత్రి దాసుగారి పాట దేవదుందుభులు ౖమోసెనట.

ದ್ಯಾಗ್ : ವಾಟನಂಗತಿ ವ್ ರಾಶಿಗಿನವ್ ವಭವ ಕಥಲನಿ ತ್ರಿಕಾದರ್?

పీరేశ : [పండ్లు కొరుకుచు] నీపాట పిచ్చాయికి [ఒక పేశ్య] తెలియును.

మరియొకరు : నారాయణదానుగారి కవిత్వము వంటి ఒరిజనల్ఫ్లో సాధారణముగా మరెవరికిని లేదు.

వీరేశ: ఖోనిండు, ఆ మాటన్న నాకసహ్యాము, ఖోకిరీగుంటకారు.

ఈ సంఖాషణము [176] వలన వారిరువురి మధ్య అభ్మిపాయలేదము లెట్లు న్నవో స్పష్టము. ఇట్లు భిన్నాభ్మిపాయులై యుండుట ప్రపారంభము నందు మాత్రమే. తరువాత దాసు గారిని వీరేశలింగముగారు నన్మానించినట్లు సామ్యము అన్నవి.

రాజమండి టౌనుహాలు :

పనికిరాని కబుర్లతో కాలమును వ్యర్థముచేయువారందరు క్లబ్బులలో చేరెద రని దాసుగారి భావము. ఈ భావమునకు స్వభావో క్తులతో చేసిన వర్ణనము టౌను హాలు వర్ణనము. ఆ పెద్ద ఘట్టము ౖపారంభము నందలి పంక్తులు కొన్ని. ఉదయము నుండి సాయంకాల మైదుగంటల వర కుద్యోగముల నలసి డెస్సీ యచట కాలయావనము చేసికొనుటకై కొందరు, ఇంటిబాధ పడజాలక కొంతసే పైన నొంటిగ సుఖముండుటకై కొందరు, గుఱ్ఱపుబండ్లపై బైసికీళ్లపై నుండియు వచ్చి తమ డాబు చెలాయించుటకై కొందరు, తగిన యధికార్ల నహావానము దొరు కును గదా యని యిచ్చకములు బల్కుచు నాత్మలాభముకై కొందరు, ఇంటిలో కూరనార చూచుకొనక న్యూస్పేపర్ల టప్పాలు రుచిమరగి మరింత మనః షోళ నొందుటకై కొందరు, ప్లీడర్లుద్యోగులు, కలిసి టప్పాలు కొట్టువారు, పనికి మాలిన వృద్ధ ఘటములు, పెన్ననుదార్లు మొదలగు పలురకములు క్లబ్బపురువులు, .........[174]

నాడేకాదు, నేడుకూడ 'క్లబ్బు' లలో కన్పించువారలలో వీరలే ఎక్కువగ**ా:** ఉద్యోగుల ఎక్కువ తక్కువలు :

'గవర్నమెంటు నౌకరు మొదట గౌరవసీయుడందు ౖిమినలధికారి ౖ శేమ్హడు. సివిలు రెండవరకము. మాపైపు భోజనము చేయుషేశ ఫస్టుక్లాను పం క్రిలో మొదటి విస్తరి డిప్యూటీ కలెక్టరుగారు. తరువాత శిరస్తాదారు గారు, తరువాత సబ్మేజీ ౖ సేటుగారు, తరువాత మునుసబుగారు, తరువాత, ఇనెప్పెక్టరుగారు, తరువాత హెద్గుమాస్తాగారు, తరువాత నాజరుగారు, తరువాత ప్లీడరు, తరువాత చిల్లర గుమాస్తాలు. రెండవక్లాను పం క్రిలో జీతమునుబట్టి తరగతిగా ఆమిందారీ యుదోళ్ళ గులు. మూడవక్లాను పం క్రిలో సూస్తాలు మాష్టర్లు, పిదప దిక్కుమాలిన పం క్రిలో పండితులు, పైదికులు, కొట్టకొనకు గాయకులును భిశికులును' [పు. 165]

ఇంకను ఈ స్వీయచర్మతలో టికె, ట్లుపెట్టి చేసిన అష్టావధాన విశేషములు, దానుగారి 'క్లానుమేట్సు' వివరములు, రాజోదోంగుల కృట్టలు, రకరకములైన దానుగారి ఉంచాలు, మొదలగు విషయము లెన్నియో చోటుచేసికొన్నవి.

'స్పయాముగ చెప్పవలసిన ఆగత్యమున్నంతటి తన జీవితకథను మాత్రామే స్ప్రీయాచర్మతకారుడు వస్తువుగా స్వీకరింపవలెను. అన్యమైన జీవితకథను మర ర్మించు వని జీవితచర్మతకారునిది'<sup>35</sup> అన్న సందేశ మందించు స్వీయాచర్మిత 'నాయెఱుక'.

<sup>35.</sup> శ్రీ వావిలాల సోమయాజులుగారు – నాయేఱుక, పీథిక

మృత్యుంజయాప్టకము:

ఇది మృత్యంజయుని భ\_క్తితో స్తుతించిన అష్టకము కావలెను.

'ఆంతడు (విజయనగర న్యాయవాది జ్రీ జల్లేపల్లి హనుమంతరావుపంతులు) చనిపోవుముందు దానుగారిని పిలిపించి మృత్యంజయాష్ట్రము చదువుడని కోరి విని, జ్రీ శంకరస్వాములవారి కవిత్వమువలె నున్నదని జ్రీ దానుగారి కాళ్లు దన కన్నీట కడిగి యాఖియము నొంది న్వర్గస్థుడాయెను'<sup>36</sup> అను మాటలవలన దానుగారు మృత్యంజయునిపై ఒక అష్టకము బాసినట్లు సృష్టపడుచున్నది. కాని ఈ అష్టకము లభింపలేదు.

ఇది సంస్కృతభాషలో వ్రాసిన అష్టకమని జన్మంతి. కాని మార్కండేయ చర్మిత హారికథలో సంస్కృత సమాసరచనాభూయిష్ఠమైన 'మృత్యుంజయా' అను మకుటములో నున్న ఎనిమిది పద్యములే'<sup>37</sup> దాసుగారి మృత్యుంజయాష్ట్రము అని అనిపించును.

ఇట్లు ఆనిపించుటకు వ్యవ్షమాగానున్న మంచి పద్యములను సందర్భాను సారముగా [గంథస్థములు చేయుదాసుగారి అలవాటు ఒకకారణము. సహజముగా తేటతెనుగులో [వాయు దాసుగారిట్లు సంప్రృత సమాసములతో కుప్పించుట వలన దీనిని సంస్రృతాష్ట్రమని విన్న జనులు భావించియుండవచ్చు నను అవకాళము ఇంకొక కారణము.

ఈ అష్టకము విడిగా దొరక కుండుటచే దీనినిగూర్చి ఇంతకన్న సమా చారములేదు.

## బాలరామాయణకీ ర్గన:

ఇది బాలబాలికల కొరకు రామాయణకథను పదునౌకండు చరణములుగా బాసిన క్రీన. ఈ క్రీన ఇప్పటివరకు ఆముబ్రితము. శ్రీ మరువాడ పేంకట చయనులుగారు వారు బాసిన నారాయణదాన జీవితచరిత్రము నందు (పు. 189) మొదటి రెండు చరణములను ఉటంకించిరి.

<sup>36.</sup> నారాయణదాన జీవితచర్మతము - శ్రీ మరువాడ వేంకటచయనులు, పు. 192

<sup>37. &#</sup>x27;మృత్యుంజయా' అను మకుటముతో నున్న ఎనిమిది పద్యములు మార్కండేయ చర్మిత హరికథ యొద వచ్చినవి.

ఏ వృద్ధరననయోవచ్చి రజీంచువరకు దాసుగారి ఈ క్రీర్తనకు అంద్ర సాహిత్యలోకమున ఇట్లు చరణద్వయ సంచరణమేకదా అని బాధపడుచుం దాసుగారి బంధుపులను కనబడిన ఏ ఒక్క-రిని కూడ వదలక ఆడుగగా, అడుగగా జ్రీ మరువాడ నారాయణరావుగారు (వకీలు, రాజమండి) వారి వదినె గారికి నోటికి వచ్చునని తెలిపి, వారే కష్టపడి సేకరించి పంపిరి. ఇట్లు ఈ క్రీర్తన నేటికి పూర్తిగా బైటపడి దాసుగారి రక్త బంధుపులతో పాటు సాహిత్యనురక్త బంధుపులకు కూడ పరిచయమైనది.

### క్ రైన :

1. ఆడుదమా గుమ్మి ఆడుదమా - మంచి కోడెక త్రియలెల్ల గూడుదమా పాడి మీారగ పాట పాడుదమా - భ\_క్తి తోడుత రాముని వేడుదమా

#ఆడు

2. దశరథ నృపతికి బుట్టినాడే - అల్ల కుశిక సుతుని వెంట బెట్టినాడే నిశిచారుల నెల్ల గొట్టినాడే - తపని నెలత శాపమును బోగొట్టినాడే

**11** ප්රා

8. మధిలానగరు ప్రవేశించినాడే - నృవులు మెచ్చ శీవుని విల్లు తుంచినాడే పృథివిసుతను వరియించినాడే - చాల పృథుతరకీ\_ర్తిని గాంచినాడే

#అడు

కు పరశురాముని భంగపరచినాడే - తన పడతిగూడి సిరుల మించినాడే గురువాక్యములు పాలించినాడే - (అంత) గురుతరాటవుల కేతెంచినాడే

11ఆడు

- 5. (నారీమణి ననసూయను) బొడగాంచినాడే ఆచట నారచీరెలు ధరియించినాడే బొంగునిరాధుని త్రుంచినాడే - శర భంగుని చాల దర్శించినాడే ॥ఆడు
- 6. పంచవటిని డ్రాపేశించినాడే శూ ర్వణఖ ముక్కు సెప్రలు డ్రమంచినాడే కంచుతీరులవారి డ్రుంచినాడే - మాయ కాంచనమృగము నడంచినాడే - ఈడు
- 7. సతీ కోలుపోయి పలవించినాడే తన సహజన్ముతోడ డుఃఖంచినాడే కతము తెల్పెడు పడ్డి కాంచినాడే - దాని కరుణతోడుత నగ్గి నుంచినాడే - ఊడం
- 8. హనుమంతు జూచి ఖాషించినాజే వాలి నని గూల్చి యినజు బోషించినాజే వనచురు జెనల బంచినాజే - తనను వనిత సేమము నాలించినాజే ॥ఆడు
- 9. జలనిధివేగ గమయించినాడే వస చరులతో లంక నాక్రమించినాడే దనుజులమై విక్రమించినాడే - అల్ల దశకంకుని విదళించినాజే - అల్ల
- 10. సతీ పుష్పకమ్ము నుంచినాడే సహ చకులతో రథ మారోహించినాడే అతివేగాన పురికి నేతెంచినాడే - వసి షాదుల సమ్మతి గాంచినాడే - ॥ఆడు

11. పట్టాభిషి క్షుడై మీారినాడే - భ్రే పాలన కలన పెంపారినాడే దుష్టజనులనెల్ల కేరినాడే - రాజ (దృష్టి) తప్పక కడతేరినాడే

11ఆడు

వేల్పుమాట:

'పేల్పమాట' అను గ్రంథనామము 'భగవద్గీత' అను నామమునకు అను వాదము. కాని గ్రంథవిషయము ప్రసిద్ధ 'భగవద్గీత' కు అనువాదముకాదు. శ్రీకృష్ణడు అర్జునునకు జ్ఞానబోధచేయుట అన్నది యొక్కా బ్ పసిద్ధ భగవద్గీతలో, దానుగారి 'పేల్పుమాట' లో కన్పడు నమానాంశము. ఇంతకన్న 'పేల్పుమాట' కు 'భగవద్గీత' తో మరేవిధమైన సంబంధములేదు. భగవద్గీతా శ్లోకానువాదములు కాని, వ్యాఖ్యానముల అనువాదములుకాని 'పేల్పుమాట' లో నుండవు. అక్కడక్కడ భగవద్గీతాశ్లోకతాత్పర్యములకు సీడలు కన్పడును. అవికూడ చాలతక్కువ ఇందులో శ్రీకృష్ణడు చేయు ఉపదేశమంతయు దానుగారి సొంతమే. 'భగవద్గీత' లో గల కృష్ణునిదికాదు. దానుగారి 'పేల్పుమాట' లో శ్రీకృష్ణడే నిమిత్తమాతుడు.

'పేల్పుమాట' లో 'భగవద్దీత' లో వలె పదునెనిమిది అధ్యాయములులేవు. అందిక, పొందిక, ఆచ్చిక, మచ్చిక, ఎమ్మిక, నమ్మిక, కోరిక, చేరిక — అని ఎనిమిది విభాగములున్నవి. ఈ ౖగంథమున దాసుగారు వాడిన ఛందము 'ఐడి' (మంజరీద్విపద).

> దారి తో ఁచకున్న తనబత్తునకు మంచి వెరవు వెల్పు నల్ల వేల్పుమాట వినుము వెల్లడింతు వివరించి తగులము తెగులు మాన్పు వెజ్జ! జగము నొజ్జ! - పు. 1

ఆమ 'గెల్పు' తో (ఆటపెలఁదితో) జగద్గరుని స్తుతించి. ౖగంథవిషయములోనికి దిగుదురు. తనహాయినిగోరి తనతోటివారలను చంపదలకొనలేక వాసికెక్కిన మగవాడు (అర్జునుడు) నల్ల పేల్పుతో (జ్రీకృష్ణునితో) విన్నవించుకొనుమాటలతో [గంథమారంభ మగును. ఇదేకదా అర్జునవిషాదయోగము. నల్ల పేల్పుబత్తుడు (అర్జునుడు) విన్న వించుకొన్న విధానమును దాసుగారు [వాసినతీరు -

> <sub>(బ</sub>తుక్నెంచెదరు నావలె నెల్లవారు తమకోందట్లది తప్పగు టెట్లు? నెన్సై దిరించు నందరిని జక్కాడి ములుచైనై మూనాళ్ల ముచ్చట (బతుకు పొడిగించుకొన లేనిపోని తంటాలు గొనఁజాల నెత్తురుకూడు నాకేల? మగవారల నడంచి మగువల యుసురు పోసికొనుటయొక పోటరితనమ్? వది యెలునంగానీ తాల్మి విడిచి తగువాఁడు జగడము తలపెట్టైలేఁడు ఇర్లుపొర్డులకన్న నెక్కువకుడిచి మ త్రిల్లి తిరుగుట మరియాదకాదు నన్సుండి యోదులు వంతంబడనేల? కూళ్నై నాపయి న్లూ రిమికలుగు పేర్లర పిన్నలం బెద్దలఁ జెలుల చుట్టాల నొజ్జల సూరుమానులను సుళువుగాం డుంచవచ్చున్నాని, యుసుకు వాసినవారల బ్రతికింపఁదరమ? కాపున నాకేల కట్టడిపట్టు? নিনি ১৯ ৪ প্রাপ্ত ক্রি ১৯ নি బంటులనందఱం బరిమార్పినపుడు నామంచిచెడ్డలు బరికింతు రౌవరు?

మానిసిమరియాద మంటి పాల్చేసి
యొరుల దున్ముటకన్న నొరుల చేందెగుట
నయము నాకున్న వంతలు తుదముట్టు
బతుకునతంబ యెవ్వారల కైన మీ సాసాల పై తేనె మేనిసుగంబు కనుక నోయబ్బ జగడమాడనొల్ల నిన్గొనియాడుచు నేనూరకుందు అని చతికిలంబడును' - పు॥ లు 1, 2

ఇట్ల చతికిలబడిన తన బత్తుని [అర్జునుని] చూచి నల్ల పేల్పు [కృష్ణుడు] – ఓ నిండుమగవాండ యో పోటుబంట! ఆడంగితనమెట్టులబ్బె నీకివుడు

పెద్దలపరు వెల్లఁ బెంటలో (గల్పి పేరెల్లఁ జెడఁగొట్టి పిటీకి పైనావ? - పు. 8

ఆన్ పారంభించి బోధచేయును. ఈ బోధ బత్తుని [పశ్మములతో నల్లపేల్పు సమాధానములతో ఎనిమిదివిఖాగము లైన**ది. ఆ ఎనిమిది విఖా**గములే – అందిక, హిందిక, అంచ్చిక, మచ్చిక, ఎమ్మిక, నమ్మిక, కోరిక, చేరిక.

'అందిక' నుండి కొన్ని పం క్తులు-

'పనికిమాలిన పిచ్చివలవంతమాని గుండెదట్టము చేసికొని నిలఁబడుము అంతయునైలిసిన యట్లుపల్కొదపు కటకటపడెదేల కల్లయిబ్బంది ఎఱుకువగలవార లేది యెట్లైనఁ

దల్ల డిల్ల రు బిగిదప్ప రుల్ల ముల - పు. కి

అని అజ్ఞానముతో మాటలాడుటవలదు, అనవసరమైన దాధపడకుమని యనును.

అని కొట్టితి ననుకొనువాడు దెబ్బతింటి ననుకొనువాడు ఇరువురు అజ్ఞానులే. వీరిరువురు నిమిత్తమాట్రులు. విజముగా నున్నదావికి మార్పులేదు అని అనును.

> ఎఱుకువకలవాని కిజ్జగపొల్ల నింగినలుపువలె నిక్క—ముకాడు - పు. 6

సీసీడ సీమేను నిక్కముకాదు నిజముగ సీవేపనిస్టేయాలేదు సీకున్న రూపొక్క నిక్కపూలుఱుక పుట్టవు నిట్టవు పొదలవొయప్ప సీపీజగంబు నంటీ యంటకుండు నిజము తామరమాఁది నీటిచందమున - పు॥ 6 7

అని బోధచేసి...

సీ కగపడుబోదు నిజమైనదారి తప్ప త్రోవంబడి తల్లడిల్లకుము నామాట చొప్పన నడుపు మెల్లపుడు కోరినమేలు చేకూరునోయబ్బ - పు. 10

అని ధైర్యము చెప్పను.

హిందిక' లో అద్వైతసిద్ధాంతముపై అర్జునుడు వేసిన చక్కుముల పంక్తులు 🕳

సీకంలు వేరుగా సేను లేననుచు `దెలిసియు నా కేల కెంలి పెదవిటు? సిండుతనివితప్ప సీకొడల్లేక యెట్లు నన్నురికొల్పె దిక్కల్లయనికో! వీనులులేక సస్వినజాలదెట్లు? నాతో c బలికెదెట్లు నాలుక లేక ? ఎట్లు నాకగపడె దీరూపు లేక? కల్ల యెస్లు నిజంబు కనిపెట్టుడుంటి దొలిక బద్దలు చేయు దొరకొనునట్ల సీడలోడన్బోర నెగడుదునెట్లు? ఊరకే కాల్పేతు లూపుటకన్న మిన్న క యుండు టే మిక్కి లీనయము కల్లకల్ల నిఁక నిక్కంబు నిక్కమును రేయిని రేయి మఱీయుఁ బాద్దుఁ బాద్దు తనకుఁ దానెడయుచున్నాంకుట యెట్లు? కోరిక న్లో రెడ్రాలోండ్ గొట్టండరంబి చిచ్చు చేతన్మతి చిచ్చార్పవీల? పతలంపున్లేక యేపనిచేయు దొడరుటకున్దారి తోంచదెద్దియును స్ట్రీ పలు కొక్క లేన్ యెరుంగలేక పాగలెడు నన్నెటు <sub>(</sub>పోచౌ**దోవేల**్ప! - వు. 11

ఈ బ్రేశ్న పరంపర చమత్కారముగా నున్నది. 'అడ్వైతులు వచ్చుచున్నారు చెంబు, చేట జా[గత్త' యన్న లోకములోని హాహ్యతు మాటకు దగ్గరగా నున్నది. 'ఆచ్చిక' యందల్ కొన్ని పంకృ<mark>తు -</mark>

మాడుగలను నేను మాఫులులేక వినుజాలుదును నేను పేనులులేక చేయనే ర్తును నేను చేతులులేక మాటలాడెదనేను మరినాల్కలేక కనుజాలవీవు నిక్కముగ నారూఫు గట్టినమ్మిక చేతుగాని సుంతయును నీవు కర్ణము మతినేను కతంబు నీవు చెట్టువు మరి నేను విత్తనము నాకు నీకు గ్రవంతయు లేదు వాసి ఈపు నేనొక్కటియే యెప్పటికిని ననునమ్ము మరియాడ నడిపెదనేను - పు. 21

ఆని తన సర్వేశత్వమును, తనకు జీవులకు గల సంబంధమును 'నల్ల పేల్పు' వివరించినాడు.

> నడిపింతు నిన్ను నే నాయిచ్చకొలది ఆడుదుపేవు నేనాడించువాడ పడ్చెదవేలి! సీ కేజోలిలేదు ముద్దుకొఱకుఁ దల్లి బుడుతనివలెను వేడు—ైకై నిన్నే డిపించెదన్నే ను పడ్చినఁగాని పాలీఁబోదు తల్లి ననువేడకున్న నివ్దాపాడనేను నడువుట మరియాద ననువేడుకొంట పాగలక పగనోర్పు (పోచెదన్నిన్ను నేనిన్ను (బోచుట సీవు) నేనగుట పమగునోయని యాడ్డిలఁబడకు ననునమ్మ మరియాద నడువుము సీవు-పు. 28,29

ఆని తనకు జీవులకు మాతాశిశు సంబంధమనియు, జీవులకు ఏమగునోయను చింత అనవభరమనియు తెల్పినాడు.

'మచ్చక' లో బత్తుడు<u>-</u>

మునుపటికంటె నిప్పడు కొంతదారి యగుపడుచుండె నీ యాసరాచేత తెల్లముగా నచ్చ తెలుఁగులో ఁజెప్పు - పు. 80

అన, నల్ల పేల్పు చెప్పిన వరక్షులలో కొన్ని 🕳

కడముటై వెట్టి అోంకలి తలచుట్టు మనునట్టు లడిగౌదో యబ్బాయినీకు చెనిపట్టలేదు నాచెప్పినమాట - పు. 81

అద్దముకను పిచ్చుకటు తమకమున సీసీడలోడని సీవు హోరెదవు నను నమ్మ లేదు తిన్న (గసీవుగనుక మదిలోన సీకరమర తీరకుండే -పు. 81

కోరికచేతనే కోరికన్పాట్లు చెరవున వినముచే వినమూడ్పవలయు - పు. 81

తలుపు తనంతుగదలుచు నిల్పుండు కదలికనీవు నిల్కడానేను మతీయు నీరూపు కల మతి నిదుర వారూపు పాటుపడుము వన్ను ( బాఫింతుపీవు - పు. 82 ఆాని బోధచేయును. ఇప్లే గ్రంథమంతయు బత్తుని సందేహములు తీర్చుచు నల్ల పేల్పు బోధచేయును. బత్తునకు జ్ఞానోదయ మగుటకు నల్లపేల్పు తన విశ్వరూచ మును చూపును. బత్తుడా విశ్వరూపమును జూచి, నల్లపేల్పు మాటలపై నమ్మకము కుడిరి-

> సీ యడ్డుదమ్ములెన్నేం గొల్పుకొందుం దొంటి చందమున నాతోనుండు మబ్బ వచవియాన్లేని యెఱుక నాకేల? సీవు చేయంగలవు సీయిచ్చకొలంది నాకోరినట్లు న్రస్టరికించుమప్ప ఆడించు పాడించు హాయికావించు జగమెల్లననుంజూచి నంతోనమంద నన్ను నీలోంజేర్పు నాయిలెవేల్ప! - పు. 79

ఆని 'కోరిక' కోరుకొనును. ఈ 'కోరిక' అను విభాగముతో నల్ల పేల్పు, బత్తుల నంభాషణము సమాప్తమగును. అనగా గ్రంథవిషయము పూర్తియగువు. చివరి విభాగమైన 'చేరిక' దాసుగారి మాటలు.

> ఆని తనబ\_త్తిరూపందినట్లన్న మచ్చర మెఱుఁగని మంచిమానిసిని తనతోటివారి సంతసమెంచువాని ఒసుల నొప్పించుట కొల్ల నివాని ఇర్లుపొర్లులకు మేలేకోరువాని - పు. 79

తనకూర్మిబత్తునిఁ దనలోనఁ జేర్చి యేలుచునుండె హాయిగ నల్ల వేలువు విన్నవించితి నల్ల వేలువుమాట తనర నారాయణడానుడు నిట్ల - ఫు. 80 అని దాసుగారు ఈ 'పేల్పుమాట' [గంథమును పూ\_రిచేయుదురు.

ఈ గ్రంథమున 'బత్తుడు' ఆని అనుటతప్ప ఆర్జునుని నామస్పర్మయే లేదు. బహుశః నిమిత్తమా త్రుడని కాబోలు నామము చెప్పలేదు.

దానుగారు ఈ గ్రంథరచనమున ఒక చమత్కారము చేసినారు. అందియేమన దాదాపు ఈ గ్రంథములోగల ప్రతిపంక్తి ఒక సంపూర్ణవాక్యమే. ఒక సూక్తియే.

ఇట్లు దాదాపు ప్రతిశంక్తి ఒక వాక్యముగా వ్రాయాట కాకతాశీయముగా జరి గినదికారు. దానుగారు కావలెననియే చేసినారు. అట్లుచేయుటకు ఒక పవిత్ర లక్యమున్నది. ఆ పవిత్రక్యమిది-

'ఇరువదేడం కెలలో నెద్దియైన నాకయం కెను దలచుకొని యా పేల్ఫమాట హౌత్తములో నెద్దియైన నాక పెడ తెఱచి మీ.దినుండి క్రిందివరకు లెక్కింప బడిన యురువదేడు బంతులలో డదాడలంచిన యం కెగల బంతి చదపుకొన్నపుడు తానను కొన్న పనియేమగునో తప్పక తెలియ గలదు.'<sup>38</sup>

'వేల్పుమాట' తేటతెనుగులోగల దాసుగారి వేదాంతసారపుబాట.

అచ్చ తెలుఁగు పల్కుబడి.:

అచ్చతెలుగు వల్కు ఇడి' నూటపదునాలుగు 'అడుగు' ల (మంజరీద్విపదల) 'పద్దైము' గల వదునొకండు పుటల చిన్నప్ప స్తకము 'అచ్చ తెలుగుపల్కు ఇడి' అను గ్రంథనామమునకు 'అచ్చతెలుగుళాషను గూర్చి ఏపరించు మంజరీద్విపద' అని దాసుగారి అర్థము. ఈ యర్థమునకు దాసుగారు గ్రంథాంతములో –

> అగుబడి తర్వాజ యడ్డుసంగోరు పోలుదీనికిండాల్లి పూగు త్రిపేరు - 110

ఆని బాసిన 'ఆడుగు' బ్రమాణము. తరువోజపాదములో నగమైనది, పూగు త్తి (మంజరి) అను బారోపేరు కలది, ఈ 'బడి' ఆగును అని కదా ఖావము.

<sup>38.</sup> వేల్పుమాట వివరము, పు. 6

ఈ ఆర్థమును దృష్టిలో సెట్టుకొని దాసుగారు [గంథమునకు నామకరణము చేసినను, ఈ [గంథనామమునకు 'అచ్చతెలుగును వలుకు బడి' (పాఠశాల), 'అచ్చతెలుగుయొక్క వలుకుబడి' (మాటచెల్లుట) అని [గంథ[వధానవిషయ సూచకము లైన మరి రెండర్థములు కూడ స్ఫురించుచున్నవి.

అప్లే గ్రంథ్పారంభమునందున్న 'బడిపదైము' అనుదావికి 'మంజరీద్విపద పద్యము' అనునది దానుగారి అర్థమైనను, 'చిన్నపైల్లు బడిలో వల్లింపదగిన పద్యము' అను రెండవ అర్థము కూడ స్పురించుచున్నది. ఈ రెండవ అర్థమునకు

> వల్లి ంచుగొనసుళ్వు పన్దెముకూర్పు మాటలన్ గురుతిడ మదిగొనదోర్పు - 118

ఆను 'ఆడుగు' కూడ కొంత ఆడుగుజాడ.

ఇక ఈపు స్వకము నందరి ప్రాథానవిషయము నాటుతెనుగువాన మినమిసలు,

తీయన పెబ్రాక్షన్ తేఁట్ తెల్లంబు నుడులలో నచ్చ తెనుంగు నయంబు - 1

అని ఆంత్య్రపానముతొ మూనఖోసిన 'ఐడిపదైము' ను [పారంఖించిరి.

తేబతీయమైన తెనుగురాకున్న తెనుగువానికి మరియొకలాష యేదైనమ వమ్మక సున్న - ఆమ ఖావమును బలవరచుచు చేయుచ్చన్న తర్వ-ము.

> తేంటతీయని యచ్చ తెలుంగురావున్న తెలుగువారికి కొద్ది తెలియుట సున్న ఉట్టి కెగురలేక యురువనా మింట? తెన్నె రుంగక యొరువన్గా గనువంట! తాయా త్రీటన్విన్న తన తల్లి పాట తెలియంజాలకింకెటు తెల్పుంబై మాట?

తిన్న గాఁదనయిల్లు తేలియనిజోసి చుక్క-ల నెటుగడించు న్రనుమూసి ? 4-7

సంస్థృతభాషలో మాటాడుట గొప్పయని ఖావించుపారలకు ఎరవుసౌమ్ము బరువుచేటు ఆని చెప్పచున్న విధము \_

> వేల్పు బాసాడిన వెలయునామిప్పు? సిరితో డుబోవునా చీరకటితప్పు? బరువగు చేసాక పరువూడ్పు నెర్వు నగుబాటగున్బాడిన న్నెడదర్వు కొట్టు పల్కెంతయున్ముడ్డులమూడు కొని తెచ్చుకొన్న తెగుల్పెఱమాట - 15-17

సంస్కృతభాషరాకున్న లోటురాదనియు, తానెరిగి యితరులకు ఎరిగింపదగినది తెనుగేయనియు, జీవనయా తకు తెలుగుచాలనియు చెప్పుచున్న జానుగారి భావముల మూలములివి-

> లోటురాఁబోదు వేల్పునుడీరాకున్న దరుగడు పెరుగ దద్దములోని జొన్న - 25

తానెర్గి యెర్గింపఁదగు నాటుమాట బతుకుహాయిగ బయల్పడు నెల్లచోట - 28

మనుగడకున్నాటు మాటలేశాలు పడనేల దయ్యవుపల్కు తంటాలు ?- 85

దాసుగారికి తెలుగుళాషమై నెంత మమకారము ముదిరినదనిన అది పేల్పు ళాషపై ద్వేషముగా కూడ కుదిరినది. మానవుడు పేల్పుళాషను మాటాడరాదని శాసించుచున్నారు. పేల్పుబానను తెనుగుతో కలుపుటకు కూడ నంగీకరింపకున్నారు. ఈ ఖావచ్చాయల నిజరూపములు-

> మంచినలుపు నాటుమాటలకన్న జగమున వేల్పుబాన మరిసున్న - 47

మానిసి వేలుపు మాటాడరాదు నంటిజన్నముచేయ నాయముకాడు - 49

పేల్పుబాసకుఁ దలవితిచిన తెనుఁగు సీరుల్లి పాయకంటించిన పునుఁగు - 50

తరలిపోయిన యవ్వ దయ్యవుగోస బతికున్నతల్లి యిప్పటి నాటుబాస దండు నే నోటికి దయ్యవుగోస పండు నే చెవుల కిప్పటి నాటుబాస - 55, 56

పీరి ఆఖ్పాయముబ్రకారము తెనుగునకు వర్ణములు ముప్పదిమూడు. పేల్పులు ముప్పదిముగ్గురుకాన తెనుగున ముప్పదిమూడు అడిరములున్నవటు ఇదియేమి సంబంధమో: ఒక్కా బీ సంబంధము. దాసుగారికి ఈ నాటుతెనుగుపై సున్న అభిమానసంబంధము.

దానుగారు వెలిబుచ్చిన 'మాటాడుట వచ్చిన చాలును. ౖవాత మంచిదికూడ కాదు. కృౖతిమమైనది' ఆను విచ్భితఖావమునకు మూలములైన ౖవాలు.

్రవాణ యొరవుసామ్ము పల్కు-సాజమ్ము బాత కొంటతనమ్ము పల్కు-నిజమ్ము - 80 మోగకాండ్రకు బొత్తములు పనిముట్లు బాంత తెచ్చున్మంచి వారి కిక్క-ట్లు - 82

సంస్కృతభాష లోకమునకు యేలుసలుపని భాషయంట - అంటువంటి భాషలలో కబ్బములుండరాదట, నోటబట్టని మాటలతో వెఱ్ఱులు కూర్చినభాష యట నుంకుక్రృతము. ఈ త్మీవభావాలు చూచుచున్న అశ్రాల గవాజెలు-

> జగమునకు స్మేలు సల్పన్కివాత తగచెంతయు న్లూళ దయ్యముకూడత - 101

అచ్చేపు నాటుమాటాడు బేసీటు కలగల్పు బాసలు కబ్బముచేటు - 108

నోటబట్టనిచిక్కు నుడి పెఱ్టులన్లీ వేల్పుబౌనయని పేర్పెట్టికి తొల్లి - 10క

ఇంది 'అచ్చతెలుగు వల్కు ఏడి' తో కన్నడు దానుగారి ఖావముల న్వరూపము.

ఎల్ల బాసలకు: దెల్లే కడుమేలు పాటబాడుచు మచ్చపడనియిల్లాలు - 12

అన్నదీ పౌర్మిగంథసారాంశము.

ఈ 'అచ్చతేలుఁగు చల్కుబడి' గ్రంథము దాసుగారిపై అచ్చతలుగునకు గల పల్కుబడిని తెళియుజేయు గ్రంథము.

# అన్వతర్మత [గంథములు :-

ఆాన్వతం త్రాగంథములన స్వీయాఖావ సంపద నిష్మ్ముకాని గ్రంథములు. ఆానగా ఇతరులు బ్రాపిన గ్రంథములకు ఆంగ్రీకరణములు.

ఈ అనువాద గ్రంథములు ఆరు : 1. నవరనతరంగిణి 2. ఉమరుకలూ ము రుబాయెకు 3. నూఱుగంటి 4. పెన్నుని పెయిపేర్ల వినకరి 5. మొక్కు ఇడి (ఋకృంగాహము) 6 తల్లి ఏన్ని.

#### నవరస తరంగిణి

నవరనతరంగిణి ధానుగారి గ్రంథములందేకాదు, ఆంగ్రాహిత్యగ్రంథము లందే అమూల్యమైన ౖగంథము, అనిదంపూర్వమైన ౖగంథము. ౖపపంచ ౖపసిద్ధ కవునైన షేకృపియరు, కాళిదాసుల కవిత్వముల సాగసులను నవరసములుగ విభజించి, తెనుగులో అనువధించిన ౖగంథము. ఈ ఆంౖధీకరణము మరల ద్వివ్ధము. ఆంగ్లము ననువదించునపుడు మి|శాం|ధము, సంస్కృతము నను వదించునపుడు అబ్భాంగ్రాము. ఎడమవైపు ేషక్సుపియరు, కాళిదాసుల గ్రాంథము లందరి మూలములు, కుడిపైపు దాసుగారి అనువాదములు ఉండుటబేత భిన్నరుచులు గల పాఠకులకు సౌకర్యమంగా నున్నది. కేవలము మేక్సుప్రీయరు, కాళిదాసుల కవిక్వముల సొగసులను మాత్రమే తెలిసికొనదలచిన అంగ్ల్ల గీర్వాణభాషల పరి చయముగల పాఠకులకు మూలములు ఉన్నవి. అంగ్ల గీర్వాణభాషల వాసనలేని పాఠకులకు మూలముల ఆవసరములేక తెనుగులో అనువాదము లున్నవి. ఆ తెనుగు అనువాదము లందరి వద్యములలోగల తెనుగుపదములకు అర్హములు తెలియనివారలకు ఆనుబంధముగా అర్థములనుగూడ నిచ్చిని. షేక్స్పియరు గ్రంథములకథలు కూడ పరిచయములేనివారలకు ఉపయోగముగా కథలనుగూడ అనుబంధముగా చ్రాసినారు. అనువాద సామర్థ్యమను తెలిసికొనదలచిన అంగ్ల గీర్వాణాం రాఖాషలపై అధికారము గల పాఠకులకు మూలములు, అనువాదములు పరిశీలించుటకు వీలుగా ఎదురెదురుగా సున్నవి. సాహిత్యరసాస్వాచన తృష్టాశువులకు షేక్సుపియరు, కాళిదాసుల ్రాంథములన్నియు చదువు[శమ అవసరములేకయే, ఆ మహాకవుల కవిత్వముల సౌగసులు ఒక్కచేట రాశిఖోసి యుంచబడినవి.

ౖగంతౖపారంభము నందలి -

కాళిదానా మేక్స్పియరుల కవితల పయిం బేమ పడెదవుగాన సర్పించినాండ ఈ కృతిస్దయతోడ సంగీకరించు మలక నారాయణగ జేంద్రి! యధిపచంది!

ఆమవద్యము వలన ఈకృతి ఆలకనారాయణ గజపతి కంకిత మని పెల్లడియగు చున్నడి.

ఈ గ్రంథమునకు దానుగారు నలువది యొనిమిది పుటల పీఠికను బ్రాపింది. ఈ విపులమీఠిక పాఠకుల మనస్పులను ఎన్ఫోవై పులకు పరువులె త్రించును. దానుగారి నిశిరపరిశీలనశ క్రిని అనేక కోణములలో బ్రవర్మించును. ఆపీఠిక యందలి కొన్ని భావములు

ఖాషలకొల్ల నంస్కృతము తల్లియు ౖనాజువంటిదీ .... న్వతస్సిద్ధమంగు దేవ ఖాషన్ జయపునపుడు రహోదయమంగునట్లు దేశఖాషన్ జయవుగా నేరడు (పు. 1).

నిజమగు కవులొకరికొకరీడు తీయ కుంటైను. వారిలో నొండారులు బోల్చ పీలుకాడెవనిమట్టుకు వాణిఘనుడు (పు. శి).

రనము చెడసిక యమకపుష్టిగుజెప్పట, నెందర్భశ్షీగల పద్మవయాగము, న్వతంత్రముగు కథను గాల్పించి యపూర్వముగు నూహాలందెల్పుట, యతకుంచక పద్యములల్లుట, పండితపామతరంజకముగ మృదుమధురోచిత శబ్దంబులం బొందు పర్చటయుం గవిత్వమున ముఖ్యాంశములు (పు. కి).

సంస్థృతమునందు హివైదాదులుం దెనుంగున నెగిమొగ్యాదులుం వాద పూరణమా[తఘలకములయ్యు జీట్ల పేకలోని జోకరు బొమ్మవలె నఖీష్టార్థసిద్ధి దాయ కము లయి పద్యమును మేకుబిగింపువలె దృధపర్చును (పు. 5).

బాల్యయావన పార్ధకదశ లందు నరుం ఉవస్థాభేదమున నేల్లగతుల మారు చుండియుం దా మారనట్లాచారములు నృషలు కాలానుసారముగాం ౖబవాహోదకముల రీతి మారుచుండియు మాఱకుంట చిౖతము (పు. 5). జాతి సాంకర్యము, నా\_స్తికత, గ్రామ్యభాష మొదలాగు పెడ[లోవలు న్నభావనిద్ధముగా లోకముతోనేయున్నవి యొకరు క్రైత్రా నేర్పర్సనక}—అలేదు (పు. 8).

తన కావ్యదర్భణంబున జగములునెల్ల జూపిన మహానుఖావుడు బారతీయు లలో వ్యాసుడు నాంగ్లేయులలో షేక్సుపియరన్ నా యాఖ్రపాయము (పు. 8),

శాష్ట్రము చదివి సుశిశ్తుడ్డా సౌగసుగ నిల్లుకట్టిన మానుషశిల్పి చాతుర్యము కన్న సహజపాందిత్యంబున రమ్యముగు దన గూడల్లుకొనిన బంగరుపిచ్చుక నేర్పు శ్లామ్యము (ప. 9).

రఘువంశమున నవసాననర్గములు, కుమారనంభవములోని పదవనర్గ మొదలు కడమనర్గలును, మాళవికాగ్నిమి[తము, నలోదయము, ఋతుసంహారము, శృం గారతిలకము, పుష్పబాణవిలానము, రాష్ట్రకావ్యము, ౖపహాసనము కాళిదానకృతు లగునా? యేమో దేవున కెరుక (పు 11).

కాళి దాసుడు షేక్సపియరునివలె వ్వతం తుడు కాడతని కవిత్వము వాల్మీకి వ్యాసకవిత్వముల ననుసరించినది. భారతీయ గంథములలోని యూహలన్నియుడి గలిపినచో షేక్సపియరుని యూహలగునేమో .... పూర్వులలో వాల్మీకి వ్యాసులు, నవీనులలో జయదేవ మాఘ భవభూత్యాదులు నాళిదాసునకు నమానులో లేక యధి కులోగాని లోకమునందలి కపులలో షేక్సపియరునకు నమానుడుగాని అధికుడుగాని లేడనవచ్చును. నామట్టుకునాకుడ గాళిదాసుం జదుపునపుడు షేక్సపియరు, నగరున మన్మపుడు పట్టణమువలె స్ఫరించెను. షేక్సపియరునిం జదుపునపుడు కాళి దాసుడు మహారణ్యము నృరిశీలించునెడ నుద్యానమువలెడోచెను (పు. 11).

కావ్యంబులం గీరగో విందము వంటి గీత ప్రబంధముత్తమము. మాఘము వంటి కేవల పద్యకావ్యము మధ్యమము. శాకుంతలము వంటి గద్యపద్య మిగ్రి రూపక మధమము. మొదటిది సంగీతసాహిత్య విద్యా సేత్తల కానందదాయకము. రెండవది కేవల ఖాషాపండితైక సేద్యము. మూడవది పండితపామరో ఖయ నేత్ర క్రోతమాత్ర రంజకము. మొవటిదాని స్థవించుటకు వాగ్గేయకారుండే తగును. రెండవదానికిం గోవల ఖాషాపండికుండు బాలును. మూడవది పలుపుర వాలకము లతోంగాని యక్కరకురాదు (పు. 12,13). అంగ్లేయభాషకాండ్ర మొనర్చునెడ నాంగ్లేయభాషాపదముల వాడు పెట్లు తగదో డేవళాష నైలిగించునపుడు తత్సమ మట్లువయోగింపరాదు (పు. 12).

నాటకాంతం కవిత్వ మనుదానికి నాటకరచనమే యుత్తమకవిత్వమని యభి ప్రాయమా: లేక కవికిఁగావ్యరచనాశ\_క్తి తగ్గినపుడు నాబకరచన మొనర్భుననియా: నాటకవిరచనములు చెట్టు చచ్చెరుకాలమునకుఁ గుక్క మూఁతిపిందెలను దగునేమోం. ప్రసూతానం యొవనమన వయసు చెడుటకు గుర్తు కాన్పుకాదా: (పు. 13).

భారతీయనాటకములలో దశ్యీనాయకత్వము దుర్నీతిబోధకము. వి కెమోర్వ శ్యేశాకుంతల మాశవికాగ్ని మిత్రములలో నాయకులు పేశ్యనాకుడు పేశ్యకూడు నొకడు పేశ్యపేషమున నున్నదాని నౌకడు క్రమముగా వలచి యగ్నిహోత్ సాజీగా బరిణయమాడుకొన్న భార్యలన్వంచించిరి (పు. 18, 19).

దేవుడంతట వ్యాపించినట్ల షేక్సుపియరుని జ్ఞానమఖిలమానుషానుభవముం బౌదవెను – షేక్సుపియరు కనిపెట్టని మనుష్యానుభవము లేదు. సకల మానుష సంఘము నోళించి శోధించి తచ్చేష్టితముల న్లోకులకు కోటేలెల్ల ముగ పెల్లడించెను. కాశి దాసుని కవిత్వమందు బూర్వులు ట్రౌక్క్ ని క్రౌత్తమార్గ మొద్దియులేదు కొంతవరకు జయదేవ భవభాత్యదులు నవీనభారతీయ కవులలో నృతంట్రులుగా గాన్ఫించిరి (పు. 28).

భారత్య నాటకములలో మృచ్చకటికా పేణిసంహారములు మిక్కిలి రమ్య ములు (పు. 23).

షేక్స్పియరువరె హాస్యరన మంత మృదువుగా భారతీయుకవు లెవ్వరైనం జెప్పడాలకుండిరి (పు. 26).

షేక్సప్రియుడ్ని కృతులందు సీయిప్లానుసారమను (As you like it) నాటక ముము గొరియలేనన్సను (Coriolanous) నాటకమును నత్కావ్యములు. కాళి దాను కృతులందు రఘువంశకుమారనుంభవమేఘనండేశములు నత్యావ్యములు

(**5.** 47)

రఘువంశమున జ్రీరామచర్మతాంతము వరకునుం గుమారనంభవమున మొదటి యొనిమిది నర్గలునుఁ బూర్వమేఘము నుత్తరమేఘమునుఁ గొంతయు న్మొదటి కాశ్దానకవిత్వము. తక్కినభాగము లల్పకవి విరచితములు.(పు. 47,48). ఇట్లు ఈ పిఠిక యందు దానుగారు వెలిజుచ్చిన అఖ్పాయములుకో కొల్లలు. ఈ అఖ్పాయములలో కొన్ని పరమనత్యములు, మరికొన్ని ఆశ్చర్యజనకములు, మరికొన్ని త్రీవాష్యములు. ఏమైనను ఈ అఖ్పాయములు దానుగారి నర్వ ఈంత్ర న్వతంత్ర దృగ్వాగ్యాఫ్ఫారములకు నిదర్శనములు. పీనిలోని ఎన్ని అఖ ప్రాయములను లోకము అంగికరించుననునది పోరేవిషయము.

'కేవల మాంగ్ల ఖాషా పాండిత్యము మాత్రమే కలిగి సంస్కృతమొరుంగని వారు షేక్సుపియరు కాళిదానునికం పె నెక్కువ కవియనియు, సంస్కృతజ్ఞాన ముండి యాంగ్ల ఖాషాపరిచయములేనివారు కాళిదాను న్మించినకవి లోకమున లేడని వాదించుచుందురు. గీర్వాణాంగ్లేయభాషలు రెండుఁగూడఁ దెలిసిన వారికా సందియ ముండనేరదు (పు. 1).' అను దాసుగారి మాటల వలన ఏకఖాషాధికార పండితుల బ్ఞాంతులను తొలగించుటకు ఈ గ్రంథరచన చేసినట్లు అనిపించును.

ఇక ఆంగ్రీకరణమును గూర్చి అన్నమాటలు\_

'ఒకఖాష యింకొకఖాషకు సరిగా మారదు \_ చాల మట్టాహు డెల్పనట్లు మాత్రమే మార్చవచ్చుగాని యథాస్థితిగ ఖాషాంతరీకరణ మసాధ్యము. పట్టుఖాష తల్లిపాలవంటిది. పట్టుఖాష యొంతచదివి యాంటించుకొన్నను బోతపాలవలె నం తగా నొడలుపట్టదు. లాంతిఖాష హొంకము కూలంకషముగు దెలియుబకదు .... మేనమామమోల్కాగా గొంతవరకు ఖాషాంతరీకరణమున నూహదెల్పు బీడులాడ వచ్చను. విధ్మిపేఠకుడనై షేక్సుపియర్కాశిదానుల కవిత్వమందు నా యెన్నిన కాన్ని సొగసులు సాహనంబును దెలుగునం దెలిపినాడ సీయాంధ్రంబున నౌక మేశ నంతగా రుచిహొడమనిచో నాంధ్రకరణమున నా శ\_క్రిలేమిగాని యక్క్పిశ్వరుల కొఱంత యేమాత్రము గ్లాదని నేబడెల్ప నవసరములేదు. షేక్సుపియర్కాశిదానుల తారతమ్యము కొంతవరకీ పుస్తకంబున నాంధ్రులకు దెలియుగందనినానమ్మకము.

ఈ పలుకులు కావ్యశాడ్ర్యమనకు, ఆనువాదనిర్వహణదజ్లైన దానుగారి వినయమునకు నిలయములు.

ఈ గ్రంథమున దాసుగారు నవరసములను గ్రహించిన క్రమమిది. పీరము, శాంతము, కరుణము, శృంగారము, హాస్యము, అద్భుతము, రౌడ్రము, బీఖత్సము ఖయానకము. ప్ర ఈ క్రమముగ రనములను ్గహించుటకు ఒక కారణము కలదు. 'భకరముని చెప్పిన విభావానుభావ వ్యభిచారినంయోగమునఁ గల్లు తొమ్మిది రనము లలో నుత్తమ జనులన్గెన్పించు ప్రీ, శాంత, కరుణలు నత్వగుణ ప్రధానములు. మధ్యమ జనులగపర్పు శృంగార, హాన్య, అద్పుతములు రజోగుణ ప్రధానములు. అధమజనులలో నుండు రౌడ్డ, బ్రిత్స, భయానకములు తమోగుణ ప్రధానములు (పు. 45)., ఈ గుణక్రయము ననునరించి దానుగారు ఈ క్రమమును గ్రహించిరి.

ఈ రాసముల నంజ్ఞానామములను గూడ దానుగారు అంగ్లములోనికి, అచ్చ తెనుగులోనికి అనువదించిరి. ఆ నామము లివి \_

పీరము	_	Honour	_	బీరము
శాంతము	-	Gentleness	_	ఓర్పు
కరుణము		Mercy	e **	వంత
శృంగారము	-	Love		సింగారము
హాస్యము	_	Merriment	-	నవ్వులాట
అద్భుతము	-	Marvel	. <del></del> ,	అబ్బరము
రౌద్య	-	Wrath	<u>.</u>	కి <b>ను</b> క
బీభత్సము	_	Austerity	_	ఏవ
భయానకము	-	Timidity		పెఱపు

್ಷೆ ತ್ಸುಪಿಯರ್ ಸ್ಥಿಳಿದ್ದಾರ ಗಂಥಮುಲನುಂಡಿ ದ್ರಾಗ್ ಪ್ರಗಾವಿನ ನವರಸ ಮುಲ ಮುಲಮುಲ ಸಂಖ್ಯಾ ವಿವರಮು ರಿವಿ  $_{-}$ 

రసము	ేషక్సుపియరు	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	కాళిదాను
వీరము	<b>6</b> 9		22
శాంతము	59		15
కరుణము	56		35
శృంగారము	36		43
హాస్యము	56		7
ఆదృతము	297		129
రౌౖదము	16	The second section is a second se	3
బీభత్సము	7		
భయానకము	. 5		

అనగా దానుగారు షేక్సుపియడు [గంథములనుండి [గోహించి ఆనువదించిన భాగములు 601. కాళిదానుని [గంథముల నుండి [గోహించి అనువదించిన భాగములు 261. మొత్తము అనువదించిన భాగములు 862. ఈ నవరసముల అనువాదము లలో అడ్ఫుతరనము అర్ధభాగము (426). తక్కిన ఎనిమిది రసములు కలిసి అర్ధ భాగము.

ఇక వారి అనువాదశ\_క్తి పరిశీలనమునకు రసానుగుణముగా కొన్ని ఉదాహారణ ములు -

#### స్టీరరసము

Cowards die many times before their deaths; The Valiant never tastes of death but once 1

ఎన్న బితీకివార లెన్ని యో మాతులు చచ్చుచుంద్రు తాము చావకమును పెన్నడైన ధైర్యమున్న జనులు చావు చని యెఱుంగరొక్క సారి తప్ప

Friendship is constant in all other things
Save in the office and affairs of love;
Therefore, all hearts in love use their own tongues;
Let every eye negotiate for itself,
And trust no agent; for itself,
Against whose charms faith melteth into blood 2

వలపునం దప్పమైతి పెర వస్తువులన్ని ట నుండు నీల్కడన్ వలచిన యెల్ల డెందములు వాడుట మేల్లమనోళ్ల కాపునన్ డెలపుతందన్ను కూర్పి (పతిదృష్టితనంతట నమ్మకన్యునిన్ బాలఏాకమం తకాండతని బూపెల నెమ్మికీరంగు మర్లుగాన్

<sup>1.</sup> Julius Caesar - Act. 2, Se.2

<sup>2.</sup> Much Ado Adout Nothing - Act. 2, Se.1

ఇక కాళెదాసుని శ్లోకానువాద మొకటి

అసంశయం డ్రత పర్మిగహాశ్వహా యదార్యమస్యా మభిలాషి మేమనణి సతాంహి సందేహ పదేమ వస్తుమ బ్రామాణ మంతఃకరణ (పవృత్తయణి కే

అరమరికోేదు రాచయాలగుటకుఁదగు సీపెయెడ నాదుమది తగులెనయుఁ గాన సందియంబున్న తావుల సాడుల కెద హోకడలు దినుసులఁగూర్పి సాకిరికడ

#### శాంతరసము:

But thoughts, the slaves of life, time's fool, And time, that takes survey of all the world, Must have a stop.4

> ్రబతుకుదానులు తలుపులు బ్రాబదుకుకాల మున కగు విదూషకుడు మతియును సమస్త జగముం బరిశీలనముచేసి సరిగం గొల్పు నట్టి సమయంబుకూడ నిల్పందవలయు

We profess
Ourselves to be the slaves of chance and flies
Of every wind that glows<sup>5</sup>

మనము విధికి బంట్లమని మన యంతట నొప్పకొనుచునుందు మెప్పుడై నం

<sup>3.</sup> అభిజ్ఞానశాకుంతలము – 1–20

<sup>4.</sup> Henry IV - Part 1 - Act. 5, Se. 5

<sup>5.</sup> The Winter's tale L Act. 4, Se. 4

బదపడియు విగరెడు ప్రతిమారుతమునకు నెగిరిహోవుచుండు సింగలమని

కాళదాన శైకానువాదమొకటి 🗕

మరణం (పకృతిశ్యరీరిణాం వికృతిస్ట్రీవితముచ్యతో బుద్ధొకి మ్ణమప్యవతిష్టతే శ్వసన్యవిజంతుర్నను లాభవానశా<sup>ణ</sup>

చావు మైతాలుపులకు సాజంబు దాని మాఱుపనెద రెఱుకగలవారు బ్రామేకు ఒక నిముసమైన నూర్పుచు నుండెనేని పొండినమది మేలే బూతము నిజముగను

#### క్రమణర్భము ప

Thou seest, we are not all alone unhappy; This wide and universal theatre Presents more woeful pageants than the scene Wherein we play in <sup>7</sup>

> కసుచునుంటివొక్క మనము మార్రతేమే దుకిఖ తులముకాము చూపు వెడంద భువన రంగమిద్ది మనము రాజిలు తెరకన్నం ఔక్కు శోకపూర్ణ వేషములను

What's here? A cup, clos'd in my true love's hand? Poison, I see, hath been his timeless end O Churl! drunk all, and left no friendly drop. To help me after? I will kiss thy lips; Haply, some poison yet doth hang on them, To make me die with a restorative?

<sup>6.</sup> రఘువంగము - నర్గ. 8, శ్లో. 87 7. As you like it – Act. 2, Se. vii

<sup>8.</sup> Romeo & Juliet - Aet. V. Se. jii

ఫీమిదిచ్చోట నొకగిన్నె నా మనోహ ర కర గంలగ్నమైన దారా విషంబు వాని కోపమృత్యుకరమయ్యాఁ బరమలుబ్గ! క్రోలితవ యంతయు మతీ మిగుల్ఫలేద పణయబిందుపు నాకుఁ దోడ్పడుట కింక ముద్దుఁబెక్రైవనేను నీమోవి నిప్పు డంటుకొని యుండవచ్చు నేమైనంగొంత విసము - నన్నది చంపు నిర్పృతిచెలంగ

కాశ్ దాసుని శ్లోకానువాద మొకటి-

నఖలు నఖలు బాణికి సంసిపాత్యాయమస్మీస్ మృదుని మృగశరీరే పుష్పరాశా వివాగ్ని కి క్వబతహరిణకానాం జీవితం చాతిలోలం క్వచ నిశిత నిపాతా వ(జసారాశ్మరా స్టే"

వలదు వలదయ్య యీ యిజ్హీ తలిరుసేును బూపు టోవును చిచ్చట్లు ములికి వడుట లేడిపిల్లల నిలుకడలేని బుతుకు లకట యొచ్చటనీవాడి యలుగు లెచట

# శ్బంగారరసము:

Love is a smoke rais'd with the fume of sighs; Being purg'd, a fire sparkling in lovers, eyes; Being vex'd, a sea nourish'd with loving tears; What is it else? a madness most discreet, A chocking gall, and a preserving sweet 10

<sup>9.</sup> అభిజ్ఞానశాకుంతలము - 1-10

<sup>10.</sup> Romeo and Juliet . Act. 1, se. i

తలపనఁగ పెచ్చనూన్పులఁ గలిగినహిగ కాముకులకన్నులందునఁ గాలు నగ్గ బాయికానాయకాశ్రులన్ బ్రబలుకడలి పెరియున్, జంపఁ బెంపఁగ విషమమృతము

That man that hath a tongue, I say, is no man. If with his tongue he can not win a woman 13

మాటాడు వాఁడెల్ల మగవాడుకాఁడు మాటలచేతఁ జామలఁ7ెల్వకున్న

ఇక కాళ్దాన గ్లోకానువాద మొకటి 🗕

అనధిగత మనోరథన్య పూర్వం శతగుణితేవ గతామమ త్రియామా యదితు తన సమాగమేత<sub>ై</sub> వ ట్రపనరతి సుబ్రపతతి కృతీ భవేయామ్<sup>12</sup>

నాడు కోరిక తీరకున్న తతి మునుపు రేయి నాకబ్బెడు న్నూరు రెట్టులగుచు నీదు కూటమి యందట్లు నెగడు నేని పునెమునాదె చక్కని కనుబావులచాన!

### హాస్యరసము:

There was never yet philosopher
That could endure the toothache patiently <sup>13</sup>
పలునొప్పికిన్బాధం బడంబోక ై ంపం
గలిగిన వేదాంతి కలుగం డిప్పటికి

<sup>11.</sup> Two gentlemen of Verona - Act. III, Se, i

<sup>12.</sup>  $a_1 \le a_2 \le a_3 \le a_4 \le$ 

<sup>13.</sup> Much Ado About Nothing . Act. V, Sc. i

Men are April when they woo, December when the wed; maids are May when they are maids, but the sky change, when they are wives. 14

మగవాండు తముంబెండ్లాడని కన్నియల బతిమాలుకొనునప్పడు చైత్ర మానము వంటివారు. కాని పెండ్లియైనపిదవ ళూన్యమానమువలె నుందురు. కన్నియలు తమ కన్యాత్వమందు వైశాఖముం బోలెదరు. వారిల్లాండై 9న పిమ్మట నాకాలము మాఱును.

కా శిదాసుని శ్లోకానువాద మొకటి 🗕

వనం వయోధరయుగం పతితం నిరీడ్య ఖేదం వృథావహసి కిం హరిణాయతాడి సబ్లో వివేకరహతో జనతాపకారీ యో త్యున్నతః (పపతతీతి కిమ(తచి(తమ్<sup>15</sup>

పడినగుబ్బదోయిఁ బరికించి యిద్దాని వాలుఁగంటి! యార కేల పొగల? తెలివిలేని మొదు బలుదుండఁగీడయి ద యెదుగువాఁడు కూలు లేమి వింత ?

#### అద్భుతరసము:

Make the doors upon a woman's wit, and it will out at the casement; shut that, and 't will out at the key hole; stop that, and 't will fly with the smoke out of the chmney 16

ఆడుదాని చమతా, రము నైలుపులు మూయుఁ, డదికిటికీ దూరిపోపు, నాకిటికీ మూసినచో, నది తాళముకన్నము నుండి బైలుపెడలు, నా కన్నమున్గప్పిన యొడ - నద్ది హొగతోఁ గలిసి, హొగపెలుపు నందునుండి పైకివచ్చును.

<sup>14.</sup> As you like it - Act. IV, Sc. i

<sup>15.</sup> శృంగార తిలకము

<sup>16.</sup> As you like it - Act. IV, Se. i

Where love is great, the littlest doubts are fear;
Where little fears grow, great, great love grows there 17

అక్రాజంప్రు పేమ యొక్కడనుండునో యాచటం గొద్దిశంకలగు భయంబు ఎచటం జిన్న వెఱపు లెదుగుచు నుండునో పెరుంగుచుండు గొప్పు పేమ యాచట

When beggers die there are no comets seen; The hevens themselves blaze forth the death of Princes<sup>18</sup>

> కనపడవు తోఁకచుక్లలు మినుచక్లి న్బిచ్ఛగాండు మృతులైనయెడస్ పనివడి రాజుల చావుస్ జనములకుఁ దనంతబయలుదాటుచు నుండుస్

Virtue itself turns vice, being misasplied And vice some time's by action dignified <sup>19</sup>

> గుణమె దోమంబుగా మా<sub>ఱు</sub>ఁ గొన్నిచోట్ల కరమ ప్రయ<u>క</u>ంబగు కారణమున విరచనాకౌశలంబున మతీయు నొక్క కాలమందున దోమమే గణుతికెక్కు

ఇక కా<sub>ఖి</sub>దాస శ్లోకానువాదములు రెండు 📖

గచ్ఛతి పురశ్శరీరంధావతి పశ్చాదసంస్తుతం చేత $^{20}$ చీనాంశుకమివ కేతో $^{18}$  (పతివాతంనీయమానస్య $^{20}$ 

<sup>17.</sup> Hamlet - Act. III, Se. ii

<sup>18.</sup> Julius Caesar - Act. 2, Se.2

<sup>19.</sup> Romeo and Julies - Act. 2, Se. 3

<sup>20.</sup> అభిజ్ఞాన శాకుంతము 2-31

బాంది మును నడుచుచున్నది జెందమెఱుకలేక పారెడిన్వెను వెన్కన్ దొందరగ నెదురుగాలిన్ జెంది పడగనున్న హ్హ్రూచీర వితమునన్

రమ్యాణి పీశ్య్ మధురాంశ్స్త నిశ్వమ్య శబ్దాన్ పమ్యత్సుకోభవతి యత్సుఖతో పి జంతుః తచ్చేతసా న్మరతి నూన మబోధపూర్వం భావస్థిరాణి జననాంతర సౌహృదాని<sup>21</sup>

అందములజూచి తీయ నద్దాలకించి వనరు సుకమున్న పజాదేని వలన నాక తంబుచేఁ దొలిఫుట్ట్రలందలి యితముల దెలియకెద నాటినవి మదిందలచుచుండు

## రాడరసము:

It it will feed nothing else, it will feed my revenge. He hath disgrac'd me and hind'red me half a million; laugh'd at my losses mock'd at my gains, scorned my nation thwarted my bargains, cooled my friends, heated mine enemies. and what's his reason? I am a jew. Hath not a Jew eyes? Hath not a Jew hands; organs, dimensions, senses, affections, passions, fed with the same food, hurt with the same weapens, subject to the same diseases, healed by the same means, warmed and cooled by the same winter and summer, as a Christian is? If you prick us, do we not bleed? If you tickle us, do we not laugh? If you poison us, do we not die? And if youwr ang us, shall we not revenge? If we are like you in the rest, we will resemble you in that, If a Jew wrong a Christian, what is his humility? Revenge. If a Christian wrong a Jew, what shoud his sufferance be by Christian

<sup>21.</sup> అభిజ్ఞాన శాకుంతలము 5-2

<sup>22.</sup> The Merchant of Venice - Act\_3, Sc.-1

example? Why, revenge. The villainy you teach me, I will execute; and it shall go hard but I will better the instruction. 22

అది మఱిదేనిన్మే సమన్న నాపగన్మేపును. వాడు నన్నవమానపర్పెను. నాకై దులకులడైను. నా నష్ట్రములయెడ నప్పెను. నా లాళముల నెక్కిరించెను. నా జాతిన్రిరగ్రారించెను. నా బేరములు చెడగొట్టాను. నా మి|తుల నడఁచెను, నా శ్తుల రేఁపెను. వాని క్రయోజనమేమి ? నేను యూదియా దేశస్థుఁడను. యాహూ దీయునకు నే తములుండవా ? యూహూదీయునకు హా స్త్రము లవయవములు కాలక రిం|దియముల కోరు,\_లు కామ|కోధాదులుండవా ? |క్ష్మ్మతస్థుని వరె నా యన్న ಮುನ ಮೆವಣಡಿಯ - ನ್ರಯಯುಧಮುಲಚೆತನೆ హింసింపణడిಯ - ನ್ರಣೆಗಮುಲತೆ లో ఁబడియొ \_ నా మందులచేతనే కుదుర్పబడియొ \_ సీతాపేనఁగి చేతనే చల్వెక్కింపుఁ బడి తప్పచబడియో. నీవు మము రక్క్ నచో మాకు నెత్తుడు కాఱదా: నీవు మాకు జక్క-లిగింత లిడిన మేము నవ్వమా ? నీవు మాకు వినమిడిన మేము చావమా ? మంజియు నీవు మా కన్యాయము చేసిన మేము పగడీర్చుకొనమా ? సీవలె మిగిలిన దానిలో మేమున్నయొడల నందులో నిన్నుఁ బోలుదుము. యుహదీయుఁడు | కీస్తు మతస్థునకు హానిచేసెనేని వాడగపర్చవలసిన దయయేమి క్రిస్తుమతస్థుతుడు ఇహూ దియున కపకార మొనర్చినయెడ |కీస్తు మతస్థని నిదర్శనమున వానికెట్లి యోర్పుండ వలయునుం? నేమి ? పగ. సీపు నాకు నేర్పు దుర్మార్గము నెఅపేర్చెదను. మరి యది కఠినముగా నుండుగాని నేనా మప్పబడి న్మతింత చేసెదను.

ఇక కాళిదానుని శ్లోకానువాద మొకటి ....

సరోపష్టాధిక లోహితో పై ర్వ్యక్ట్ర్వోహి (భుకుటీర్వహద్భికి తస్తార గాంభల్ల నికృతకం పై ర్హుంకారగరైఖ ధ్విమతాం శిరోభికి <sup>23</sup>

కేనుకమై గర్వపడి కడు గెంపు మగులు పలుదెఱలు - మీంది రేకలు దెలుపు బౌమ ము

<sup>23.</sup> రఘువంశము - సర్గ 7, శ్లో. 58.

డులు - ములుకుల(దెగిన కుత్తుకలును బాబ్బ లాప్ప పగఱ తలలనేలఁగప్పె నతఁడు

### బేభత్సరసము 🕻

As the poor frighted deer, that stands at gaze, wildly determining which way to fly or one encompass'd with a winding maze, That cannot tread the way out readily, So with herself is she in mutiny To live or die which of the twain were better, when life is sham'd and death reproach's debter 24

లా వేటకానికి దారసమై యెటు పారిపోవుదునంచు వలనుమిగుల జంకును జూచెడు జింక ైక వడి లేక కడుం జిక్కు - లావునుబడి బిఱాను దోవ యెయ్యదియైను ద్రాక్క లేకుండిన దానిపోలికు దనలోను దానె గుంజులాడుచుం దన్ను కొనుచుండె నచ్చెలి లుతుకు సిగ్గునకు లోలుడిన యాహ్హ మఱీము నెంతయు నప్పనంబడినవానిం దెల్ల ముగు జావు వేలుపు తెగడునపుడు లుతికియుంటయొంచుటుకాని పట్లుజూవం దివురటయొంలేన్న - యా రెండు తెలుగులనని

<sup>24.</sup> Rape of Lucrece (Poem)

కాళిదానుని గ్లోకానువాద మొంకటి 🚄

స్థేన తోలావృత వక్త సంపుటం వినిస్పృతాలోహిత జిహ్వామున్ముఖమ్ తృసాకులం నిశిసృత మఁడి గహ్వరా దవేత్యమాణం మహిషేకులం జలమ్ <sup>25</sup>

మరుంగునంగదుల పొడవగు నోటివొప్ప లెంతయుం బైకింజాకిన య్మెరనాల్క లెనసి కడుడక్సింగుంది నీటిని వెదకుచుం గొండపల్ల ముం గార్జున్న పిండు వెడలె

భయావక రసము 🗕

Ay, but to die, and go we know not where;
To lie in cold obstruction and to rot;
This sensible warm motion to become
A kneaded clod; and the delighted spirit
To bathe in fiery floods, or to reside
In thrilling region of thick ribbed ice;
To be imprison'd in the viewless winds,
And blown with restless violence round about
Of those that lawless and incertain thought
Imagine howting 'tis too horrible
The weariest and most loathed worldly life,
That age, ache penury, and imprisonment,
Can lay on nature is a paradise
To what we fear of death <sup>26</sup>

సరికాని చచ్చుట<sub>ే</sub> మరియుం బోవుట యెట కో తెలియంగ నేర ముంట - పేరు

<sup>25.</sup> ఋతునంహారము - నర్గ. 1, క్లో. 21

<sup>26.</sup> Measure for Measure - Act, III, Sc. i

కొనిన చలువనెత్తుటను మరి మురుగుట మెలఁకువఁగల వెచ్చ మెయి విడిచిన

ముద్ద యాగుట మోదముంబొంది యెంతయు ననవరతమునున్న యట్టి జీవ్రు

డగ్గి యేళ్లందానమాడుల కొరడు పా తించెడు దళ్గరి మంచుదిబ్బ

పై నెలకొనుటయున్ గానిపించనిగాడ్పు లం జెఱవోయి నిల్కడ<గలుగక

వడిలోట నూఁగులాడెడు జగమునకుఁ జు ట్రునెగురఁ గొట్టఁబడుటయు - లేక

హద్దుమీారుచు మఱి యఱమర తీఱని తలుపులను గొనెడు దానికన్న

నెక్కువ యిడుమలఁబాక్కుట - యిదికడు గోరము ముదిమి నొగులును లేమి

బంది మతీయు మనల నందించి బడలిక చీఁదఱలను మిగులఁజేయునట్టి యీ. (బతుకే యరయఁగ నెంతయు మేలగుం జచ్చి పొందెడు నగచాట్లకన్న

ఇక కాళిదాసుని శ్లోకానువాద మొకటి 🗕

(ీవాళంగాభిరామం మహురనుపతతి స్యందనే బద్ధదృష్టికి పళ్ళార్ధేరన (పనిష్టశ్శరపతనభయా**దూ**భయాసా పూర్వకాయమ్ ద<sub>ై ఫ్ల</sub>రర్గావల్మీడై శ్రమ వివృతముఖ్య భంశిభికీర్ణ వర్న్మా పశ్యోద (గప్పుతత్వానద్వియతిబవాతరం స్త్రాకముర్వ్యాం (పయాతి <sup>27</sup>

<sup>27.</sup> అభిజ్ఞానశాకుంతలము - 1-7

పెంబడు తేరువంక మెడవెట్ట్రి పారింబారి.జూచు నమ్మ్ముపై నిం బడునంచు వెన్దలకు నివ్వెరముందటి మేనుకుంచు బాం తం బఱుపున్నగంబు తినుదబ్బనుడయ్యూచు నోరువిప్పి యే గుం బరికించు మా దిగునఁగొద్దిగ మెండుగ మింటదాఁటులన్

ఈ ఉదాహరణములవలన ఈ నవరసతరంగిణిలో కన్నడుచున్న అనువాధ [పణాళ్క-

షేక్సప్ యరు గ్రంథములున్న ఖాష ఆంగ్లము. కాళిదాను గ్రంథములున్న ఖాష సంస్కృతము. ఆంగ్ల గీర్వాణభాషలను ఆంగ్లీకరించునపుడు 'అంగ్లే యాఖాష కాంద్రమొనర్సు నెడ నాంగ్లే యఖాషా పదముల వాడు బెట్లు తగదో, దేవభాష నైలిగిందు నపుడు తత్సమ మట్లుపయోగింపరాదు' (పీతిక – పు – 12) అనునది దాసుగారి ఈ గ్రంథపీతికలో చెప్పిన వియమము.

దేవళాషయైన సంన్రృతమును తెనుగుచేయునపుడు తత్సమముల స్పర్శయే యుండదు. అంగ్లమునుండి తెనుగునకు ఆనువదించునపుడు తత్సమపదములు దొరలినను అభ్యంతరములేదు. అంగ్ల మును అనువదించునపుడు తత్సమములు దొరలు చున్నను, అంగ్లానువాదమున కూడ నాటుతెనుగు పెత్తనమే ఎక్కువ. అనువాదము సంనర్భతపదాలకు 'డుమువులు' చేర్చిన తెనిగింపుకాక, మూలరూపము మాయము కాని, కృత్తమముకాని చక్కని నాటుతెనుగులో సాగును. మూలమును నాటుతెనుగు భాషలో అనువదించుటకు అవకాశమున్నను, మూల పదానువాదముకొక, నాటు తెనుగునీమ వాతావరణమును సృష్టించును.

కుమారసంభవము నందలి -

'విపవృక్ష్యో ఒపీ సంవర్ధ్య స్వయం ఛేత్తు మసాం(పతమ్'

అనుదానిలోని 'విషవృక్షమ్' అనుదానికి 'వినపుచేట్లు' ఆని తనువదించుటకు అవకాశముండగా - మును దానుబెంచిన ముసిఁడి చెట్టయినం దనచేత నఱకుట దమ్మము కాదు?

ఆని 'ముసిఁడిచెట్టు' అని బ్రాసిరి. 'ముసిఁడిచెట్టు' తెలుగుగడ్డపైగల ఒక విషవృశ్ విశేషము.

ఇట్లే షేక్సప్రియరు బ్రాపిన 'The earth hath roots' అనుదాని యందలి 'roots' అనుదానికి 'దుంపల్' అని బ్రాపింది.

మూలభావములకు నందర్భ్చితములైన [కొత్తకొత్త పదబంధములను నిర్మింతురు. పదబంధనిరాఖ్యదశ్శకవి [పతిళకు [పమాణము కదా.

కునుమ [పనూతి - పువ్వనమ\_రై; పేదాంతేషు — [పా:జదువులకొనల; రాగబంధ [పవాళమ్ - తగులు తలిందు; పరాజ్ముఖ - పెడమొగము; లఓ్మీంతనోతి\_ మొఱుఁగునిడు; అరై-ః - జగముకన్ను; పరితాపం - వలవంత; [పతిబోధపత్యిక\_ నెఱజాణ, మొదలగునవి.

మూలఖావముల సారాంశమును మాత్రమే ఒక్కొక్కాప్పుడు అనువాదమున తెత్తుడు.

Even so she kiss'd his brow, his brow, his chin, And where she ends she doth a new begin

ఆంగుదానికి – 'అఁటది యంటిముంటిన్ ముద్దిడియె వాని యవయవములు' అని [వాసిరి.

ఒకొ ్రక్రా సారి మూలమునకు మొరుగులు దిద్దట కై గ్రామముమార్చుదురు, అభిజ్ఞానశాకుంతలమంద**లి 'అన్మాహత**ం పుష్పం....' (2-10) అను శ్లోకమునకు పీరి అనువాద మిది-

్రోలని క్ర్మాత్రేజేనె - మొన్కాగుచ్చని మానికె - గోరునాటులన్ దాలచనట్టి లేంజివురు - తావి గొనంబడనట్టి పూవునుం-బోలిన దానిసోయగము ముందిట నోముల నేంటిపంట గా బోలును దాని నేలుటకు బుట్టిన యాతని దెంత పున్నెమో 'ఆ మూలక్లోకమున నౌక ధ్వని విశేషమును కనిపెట్టి దానికి సహజమను నట్లు అనువాదమున క్రమము మార్చిరి. ఆనువాదమునగల క్రమమునుబట్టి ఆ నాల్లు మాటలకు అర్థాంతరముల నేనిట్లూపొంచితిని. 1. చుంబనము (అధరామృతపానము), 2. దంతశ్శము, 3. నఖశ్తము, 4. అనలనుభవము (నంభోగము). పరిణామ క్రమ రమణీయమైన పద్ధతి యిదే మరి. ఆ దానును మించిపోయినా డిదాను అని అనువాదమున దానుగారు క్రమము మార్చినదానికి ఆచార్య యస్వీజోగారావు గారు చేసిన వ్యాఖ్యనము. <sup>28</sup>

ఇక పాదపూరణ [పయోజనదృష్టితో వ్యర్థములైన పదాలతో సాగదీయక, తెనిగింపు సొంపయిన కుదింపుతో నింపుట. అన్నది దాసుగారి లేఖినికి జన్మ లడుణము.

ఇది దాసుగారి నవంసతరంగిణి ౖగంథానువాదమున కన్నడు ౖపధాన ౖపణాళిక.

పాచీనాం దకపులకు షేక్సుపియరు నెరుగుటకు అవకాశము తక్కువం అందువలన షేక్సుపియరు గ్రంథములను చదివి మురిసిపోయి తెలుగుచేయు అదృ ష్ణము వారికి లేదు. ఎరెగినవో షేక్సుపియరు ఖావరత్నములను బండ్ల కొత్తెడివారుం అదునికులకు ఆ ఆవకాశము ఆకాశమంత యున్నను, చరవరించినవారు బహంశ ముగా నున్నారు గాని తెలుగున ప్రతిధ్వనించిన ప్రసిద్ధులు మృగ్యము. ఈ ఖాయతి దానుగారికే దక్కినది. ఇక కాళిదాను ఖావనంపదను పంచుకొన్న ఖారతీయు లనంఖ్యకులు. తక్కినవారిమాట యెటులున్నను కాళిదానుని ప్రతిఖామూ రైని స్వభాషాదర్శములో దర్శించిన ఆంద్రమలనేకులు. ఎందరోయున్నను శాకుంత లాండ్రకరణమున రావుబహాదూర్ కందుకూరి పీరేశరింగము పంతులుగాడు, విద్ర మోర్వశీయాండ్రీకరణమున పేదము పేంకటరాయశామ్రిగారు లబ్ద్ పతిమ్దలు. వను రాయలు ఈ రెండు గ్రంథములను ఆండ్రీకరించిన వారిలో ప్రసిద్ధులు.

<sup>28.</sup> కచ్ఛప్మీశుతులు–సంపాదకీయము. పు–38

తారతమ్య పరిశీలము కై పీరేశలింగముగారి శాకుంతలానువాదము నుండి, పేంకటరాయశామ్రిగారి వి<sub>డ్</sub>కమోర్వశీయానువాదము నుండి ఒక్కొక్కా ఉదాహర<sup>ణ</sup> ముఖో దానుగారి అనువాదములు -

యదాలో కే సూడ్మం (వజతీ నహాసా తద్విఫులతాం యదర్ధే విచ్ఛిన్నం భవతీ కృత నంధానమ్మవ తత్ (పకృత్యా యద్వక్రం తదమీ నమరేఖం నయనయోం నమేమారే కించిత్ డ్ణమమి న పార్శ్వే రథజవాత్.

అను కాళ్దాన శాకు౦తల శోకమునకు (1\_9) \_

ఏది కడుచిన్నడైయుండు నిప్పూడదియ డుణములోపల గొప్పడై కానిపించు నేది నిడుమను నెడముండి యెసగుచుండు నదియు నొకటిగా కలిసియున్నట్లు తోచు

్రపకృతిచేతను నెయ్యది వ్యకమగునా పరగనయ్యది సమ రేఖవలెనె యుండు దూరమిది చేరువిది యని తేరువడిసి నిర్ణయింపగ రాదేక నిముషమునని

అని రెండుపద్యములలో వీరేశరింగముగారు అనుందించినారు. ఈ శ్లోకమునే ـ

చిన్నది పెద్దదిగా విడి యున్నది కలిసినటు వంక నుకునది సరిగాం జెన్నారు దవులం జెంగటం గన్నులబడదెద్ది తేకు కడువడింబోవస్

అని ఒక్కపద్యములో నారాయణదాసుగారు అనువదించినారు.

ఉష్ణాలుశ్శిశే రే నిషీదతి తరోర్నూలాలవాలే శిఖి నిర్భిద్యోపరిక ద్ధికారముకులాన్యాలీయతే షట్పడు త ప్రం వారి విహాయతీరనలిసిం కారండవశిసేవతే టీడావేశ్మనిమైషపంజరశుకశిక్షాంతో జలంయాచతే

అను వి[కమోర్ఘశ్యహ్హ్కమునకు 🗕 (2–22)

ఉలికి వేడికి నెమలి గూర్పుండు సరిగ వలిదొలకు తరుమూలాల వాలమందు కొండగోగున ముకుళేంపు కొనను దెఱచి లోన నిందిందిరమ్ము దాలీనమగుచు

్రాగినజలంబు నిడిదన్ని కన్నెలేడి గట్టునగు మెట్ట్రదామరచెట్టు చేరె కేళిగృహమున పంజరకీర మిదిగొ వినుము క్లాంతమై సారెకు వేడు జలము

అని రెండు పద్యములలో పేదము పేంకటరాయశాడ్రిగారు అనువదించినారు. ఈ శ్లోకమునకే దాసుగారు ఒక్క పద్యములో చేసిన అనువాదమిది.

> ఉడుకున కోడిజుట్టు పులుఁగుండెడుఁ జల్లనిచెట్టు పాదునం దెడం జేసి గోంగు మొగలెంతయు లోననణంగుండేంటి బీ ట్రుడికిన నీటింబాసి చనునొడ్డునంగల్లిన దమ్మకంచే నీ రడిగెడు గూటిచిల్ల దగన లలనాడుచు నాటపట్టునన్.

ఈ కారతమ్యపరిశీలనము వలన తక్కిన గుణములమాట యటులుండ, బాసుగారి అనువాదమున నండ్రీ ప్రత, తత్సమపదవాసన కూడలేని నాటుతెలుగు కన్పడుచున్నది.

్రంథరచనా[పణాళిక దృష్టిలో, నవరనతరంగిణి ఆంౖరసాహిత్యమన అనిదంపూర్న ∣గంథము. ద్వితీయములేని ౖగంథము. రుబాయెతు ఉమర్ ఖయాము<sup>29</sup> :

ఉమర్ఖయాము బ్రాసిన రుబాయాలు (రుబాఇయాన్) బ్రహించ్ పసిద్ధము వైనవి. రసికుల రసనలతో కొన్ని వందలయేండ్ల బాంధవ్యమున్న బ్రహించుట్ట ములు. ఉమర్ఖయాము వ్యవహారనామము ఉమర్. ఇతని పూర్తిపేరు ఘియాత్ ఉద్దీన్ ఆఋర్ఫతహ్ ఉమర్బిన్ ఇబ్రహీమ్. ఇతనికాలము క్రీ. శ 1048\_1122. పరిషియాదేశము నందరి నైషపూరు పట్టణమితని నివానస్థలము.

చిత్రముగా నారాయణదాను గారికిని, ఉమరునకు కొన్ని సామ్యములున్నవి. పీరిరువురు సూర్యళక్తులు, ప్రకృతి సౌందర్ హాసకులు, యాథేచ్ఛా విహారులు, మదవతిని మద్యమును బాగుగా ఆనుభవించినవారు, నంగితవిద్వాంసులు, గురుపుల చేత చి[తికపట్టబడని కవులు, ఉమర్కవి ప్రాధాన్యమిచ్చిన 'మదువు, మదుపా త్రం లను 'దైవభక్తి, శ్రీధలు'గా, ఆతని మితాహార వాన ప్రస్థములను వాన ప్రస్థాశమ ధర్మములుగా సమన్వయించి దాసుగారు ఉమర్కవిని బ్రహ్మవేత్తగా ఖావించినారు.30

విజయనగరమహారాజ్ఞి లలితాకుమారిదేవి బ్రోత్సహమున దానుగారు తమ అరువదితొమ్మిదవయేట, ఈ గ్రంథమును బాసి, అస్పటికే క్రిశేషు ైన మహా రాజు శ్రీ విజయరామరాజునకు అంకిత మిచ్చింది.

దానుగారి గ్రంథములలో దేనికికూడ ఇతరుల పీఠికలుగాని, అఖ్పాయములు గాని యుండవు. వారికట్లు యితరులబేత బ్రాయించుకొనుట యిష్టములేదని – It is not my habit, like many authors; to get my works corrected and recast by others - అను వాకి మాటలే సాశ్యములు<sup>31</sup> కాని ఈ రుజాయొతు గ్రంథమునకు సర్యేపల్లి రాధాకృష్ణపండితుని 'ముందుమాట' యున్నది'

<sup>29.</sup> ఉమరుఖయాము అనుపేరును దానుగారు 'అమరకాయము' అని ఈ గ్రంథముయొక్క ఆంగ్లపీఠికలో బ్రాసిరి.

<sup>30.</sup> డైవభ కై రేవోమరు కవినోద్దిష మరేతి, గ్రామైన తన్య పాన పాట్రీతి నిశ్చినుముం అర్ధగానో ఒ రణ్య నివానం నంతత శివశ కై నామాఖ్యాన ఏవోమరు కవి నాకాంక్షి — ఉమరకవిడ్డుశంనా — పుట — 5

<sup>31</sup>. ఉమరుఖయాము – ఆంగ్లపీఠిక, పు. 1

దీనిలో నుండుటకు కారణమేమన, ఈ రుబాయెతును అచ్చువేయించిన లలితాకుమారి దేవిగారు ఒక్కపతిని అప్పడు విశాఖపట్టణమున అంద్రవిశ్వవిద్యాలయమునకు 'మైస్ఛాన్సలరు' గా నున్న రాధాకృష్ణన్ గారికి పంపి అభ్యిపాయము సేకరించి ముదించుట జరిగినది.

ఈ గ్రంథమునకు దానుగారు మూడుఖాషలలో (అంగ్లము, నంస్కృతము, అచ్చతెనుగు) మూడుపీఠికలు [వాసిరి. ఈ మూడు పీఠికలందున్న [పధాన విషయము ఉమర్కవి యొక్క [పశంన. అంతేకాక 'ఉమరైక్రాయాము... నద్దెముల గుడుల వివరము': 'ఉమరైక్రాయామునకు నాచేసిన పద్దెములందలి మాఱుమూల మాటలకు వరునగా వివరము' ఆని రెండు పెద్ద అనుబంధములను [గంథాంతమున దానుగారు చేర్చిరి. మొదటి అనుబంధము వలన పారశీకపడములకు, రెండవ అనుబంధము వలన అచ్చతెనుగుపడములకు అన్నములను తెలిసికొనవచ్చును.

తెలుగుదేశములో పేమనపద్యముల వలె ఉమర్ బ్రాసిన రుణాయీల సంఖ్య విషయములో గూడ విమర్శకులకు ఏకాఖ్బపాయములేదు. రుణాయీల నంఖ్య ఐదువంచలకు పదమూడువందలకు మధ్య ఊయొల లూగుచున్నది. దాసుగారు గ్రామించిన రుణాయీలనంఖ్య నూటపది. ఈ నూటపది రుణాయీలకు ఎడ్వర్డు ఫిట్స్ జెకల్లు చేసిన ఆంగ్లానువాదమును గూడ గ్రహించి ఆనువదించిరి.

దాసుగారు ఈ గ్రంథమున చేసిన అనువాదము నాలుగువిధములు. మూల మైన రుబాయికి ఒక సంస్కృతీకరణము, ఒక ఆచ్చతొనుగు అనువాదము. అట్టే ఫిట్స్జెకల్లు ఆంగ్లానువాదమునకు ఒక సంస్కృతీకరణము, ఒక అచ్చతెనుగు అనువాదము. పారశీకాంగ్ల గీర్వాణదేశ్యాంగ్ర భాషలలో ఏ యొక్క భాషతో పరిచయ మున్నవారైనను ఉమర్కయాము భావసంపదను గ్రహింపవచ్చును.

ఉదాహావణమునకు గ్రంథ్పారంభము నందలి మొదటిరుబాయికి, ఆంగ్లాను వాదమునకు దాసుగారు చేసిన సంస్కృతదేశ్యాం రానువాదములు -ఉమరు రుబాయి :

> ఖు స్టేద్ కమంది నుబ్హా బర్బామ్ అఖ్గన్ ్ కై ఖుస్రవి రోజ్ ముహ్ర్ దర్జామ్ అఖ్గన్స్

మయ్ ఖోర్కి మనాది యీ సహర్ గ ఖైజాన్ ఆవాజయి ఇష్ రబ్వా దర్ అయ్యూ<sup>మ్</sup> అఫ్గన్డ్

దీనికి దాసుగారి సంస్కృతీకరణము 🗕

సూర్యకి (పభాతజాలంగృహేం పరితలే సమ గ్రతో మైణ్యసీత్ దినపతిరప్యాస్థ (త్పస్థానమణిం భాజనే (పయాణాయ మాతక సజాగరుకకి (పతిహార్యప్యహరహాక నఉత్తి ప్రస్ పిబహాలామిత్యు చౌర్య న్రజిజ్ఞపత్సం(భమేణ క\_రవ్యమ్

ఆప్పతెనుగు ఆనువాదము 🗕

కావిరా పొడ్పువలమై చెఁ గప్పమిాంద మెలుగు తేండదిగాం దన యిల్వెడలుచుండెం దాగుడన వేగరియుంజాకు - వేగుంబోక హాయిగామిారు నీవిరి నానుకొనుండు

పారశీకమూలమునకు ఫిట్స్ జెరల్డ్ ఆంగ్లానువాదము\_

Awake I for morning in the bowl of night has flung the stone that puts the stars to flight; and lo! the hunter of the East has caught the Sultan's Turret in a noose of light.

ఈ ఆంగ్లాసువాదమునకు దాసుగారి సంస్కృతీకరణము -

(పబోధయ్రపభాతో నడ్ తాణ్య స్తర దీధపత్ ఇనో మైప్సీన్న పీనాంశుజాలం రాజగృహాకవరి

ಅಂಗ್ಲಾಹವಾದಮುನಕು ಅವ್ಭುತಿಹಾಗು ಅಹುವಾದಮು \_

పులుకువగను మీరాయదే తూ ర్పలరారె మనుమనుకు లడుగంటడొడం గౌస్ జెలఁగి పగటివేలువు నేస డల యాదలకొండవిడి యెడవల దవిలిచెన్

ఇట్లే నూటపది రుబాయిలకు అనువాదములు సాగును.

బుజ్జు శేషగిరిరావుగారు బందరులో జరిగిన నవ్యసాహిత్య పరిషత్త ఆరవ వార్షి కోత్సవసభలో (12-2-1988) అధ్యజోపన్యాసము చేయుచు ఈ గ్రంథమును గూర్చి అన్న కొన్ని వాక్యములు- 'తత్సమములు వదిలి కేవల తద్భవము దేశ్యముల తోనే శుద్ధాం[ద్రగంథములు చేసిన పాండితీధనులు కలరు. ఇంతకుమించిన కు స్టే పని, తద్భవములు కూడ తీసిపేసి కేవలము దేశ్యముతోనే కావ్యకల్పనాచేయుట. ఈ అతిమానుషమైన పనిచేసిన జెట్టి జ్రీ మదజ్ఞాడాదిభట్ల నారాయణదానుగారు. నంగీత సాహిత్యములలో పండిపోయిన ఆటపాటలమేటి. ఈయన ఉమరఖయ్యము తెలుగు సేతలోనిది [పఖ్యాతమైన కేవల దేశతెలుగుభాష స్వతం[తముగా కావ్యకల్పనకు చాలినదని రుజువిచేసి తెలుగుదనము స్వాతం[త్యమును బస్టీమీద సవాలుచేసి సలిపినది. ఇందుకు మనమంతా ఆ మహివండితునికి కృతజ్ఞులముగా నుండవలసి నైదే. 32

'ఈ [గంథము నందలి అచ్చతెనుగుఖాష అందరికిని బోధవడదు' అను అమేపమునకు దానుగారు చెప్పిన సమాధానము...

'మొట్టమొదట వెగటుగాఁ దోఁచిన దినువైనం ఆవిచూచిన కొలదినల వాటుమై నింపుగాకమానదు కనుక నోర్మిగల మంచి చదువరులకీ నా పన్నిక కొన ముట్ట నారసిన కొలదిఁ ఆవిగొల్పక తీరదను నిండు నట్ముక నింతతో స్మీవాయ ముగించినాఁడను'. <sup>33</sup>

ఈ 'రుబాయోతు – ఉమర్ఖయాము' పారశీకాంగ్ల సంస్కృతదేశ్యాంద్ర భాషలపై దాసుగారి ప్రభుత్వమును ప్రకటించు [గంథము.

<sup>32.</sup> నారాయణదాన జీవిత చర్మితము – శ్రీ మరువాడ వేంకటచయనులుగారు. పు. 234

<sup>33.</sup> ఉమరుఖయాము ముచ్చట - పు 13

నూఱుగంటి:

'మారుగంటి' మారుపిట్టలకథల చిన్నపు స్తకము. 'మారుగంటి' అన మారు కన్నులు కలవాడు అని అర్థము.

> 'నూఱు కనులవాని తీరునఁ జెల్వితో దీనిఁ జదునువాకు తికుగుచుండు నూఱుగంటి య నెడిపేకు దీనికిఁ దగి యుండ నిదియుఁబెంపునొందుచుండు.³⁴

అని దానుగారు, ఈ మారుకథలను చదువువారు సూరుకనులు కలవానివలె తెలివికొ తిరుగుచుందురు, అందులకే ఈ గ్రంథమునకు 'నూరుగంటి' అనుపేరు తగియున్నదనియు వివరించినారు.

'జగమంతట స్మిగులుడెలివిగల వారిచేత నెన్నిక కెక్కి యడుగడునకు మంచి తెలిపెడి యీ మాచ్చటలు వందలకొలుడి మూడు నాల్లుపేలయేండ్ల ్రిందట నౌక పడమటి నాటు చదువరి మిన్న పన్నెను - మేల్మివలె మెత్రనైన తెలుగునందీ సామెత లున్నయొడల మరింత వన్నెకెక్కునని యొంచి నూరేర్చి కూర్చినాడను' <sup>35</sup> అను దాసుగారి మాటలవలన ఈ 'నూరుగంటి' మూపు నాలుగుపేల సంవత్సరము లకు పూర్పమందున్న ఒక పాశ్చాత్యపండితుని కథలలో నూటికి అనువాదము అని తెలియుచున్నది.

దానుగారు చెప్పిన 'పథమటి నాటు చదువరి మిన్న' యెవర్ కాడు— [కీ. పూ. 620\_560 ప్రాంతమున సామోస్ అను స్ట్రీకరాజు చెంత కథలు చెప్పిన ఈసఫ్ అను ఒక పండితుడు. ఈసపు తన కథలన్నియు పశుసజ్యొదులతో నల్లినాడు. ప్రపంచ ప్రసిద్ధభాష లన్నిటిలోనికి ఈ నీతికథలు అనువదింపబడినవి. తక్కిన భాషల సంగతి యొట్లున్నను, ఈ కథలను తెనుగునకు అనువదించినవారు ముగ్గురు. 158 కథలతో 'నీతికథామంజరి' అనుపేవ స్మ్మీ కందుకూరి పీరేశలింగముపంతులు

<sup>34,</sup> నూఱుగంటి – వివరము, పు. 2

<sup>35.</sup> పైది పు. 1

గారు, నూరుకథలతో 'నూరుగంటి' అనుపేక జ్రీ నారాయణదాసుగారు, 318 కథ లతో 'ఈనప్ కథలు' అనుపేక జ్రీ భమిడిపాటి కామేశ్వరరావుగారు.

ఈ ఈసపుకథల పుట్టుపూన్వములను గూర్చి (శ్రీ మల్లంపల్లి స్టోమేశేఖరశర్మ గారు అన్నమాటలివి <sup>35</sup>

'ఈ సప్ సీతికథలను బౌద్ధజాతక కథలను ఒండొంటితో బోల్చి పరిశీలించి నచే ననేక కథ లించుగా నౌకటిగానే కనఁబడును. యూరోపు హించూ దేశముల లోని సీతికథలను బరస్పరము పోల్చి పరిశోధించిన పరిశోధనపండితులు ఈ సప్ సీతికథలలో ననేకములు హిందూ దేశము నుండి యూరోపునకు పెళ్లినపే యని నిర్ధారించియున్నారు.'

దానుగారు అనువదించిన నూరుకథలివి -

1. కోడిపుంజు - అవ, 2. తోఁడేలు - గొఱ్ఱాపిల్ల, 3. దొరనుగోరిన కప్పలు, 4. మాలకాకి, 5 కుక్క - దానిపీడ, 6. సింగము - కొంగ నకడ్లు, 7. మఱమ - కొంగ, 8. దుప్పహోతు - సీడ, 9. కాకి - నకడ్ల, 10. రెండాడు కుక్కలు, 11. హౌగరుబోతు కష్ప, 12. నక్క - కొంగ, 18. డేగ - గుంటనక్క, 14. గాడిదె - ఎలుఁగుబంటి, 15. తంపరకప్పలు-డికాన్న యాంబోతులు, 16. [గద్ద - గువ్వలు, 17. ఇద్దరాం[డవాడు, 18. పెంపుడుకుక్క - చిఱుతపులి, 19. నక్క - అందన్ పండ్లగుతి, 20. ఆకురాయి -కట్లపాము, 21. నక్క - మే.కహీకు, 22. చూలుకొండ, 23. మునలి – పేఁటకుక్క, 24. సింగము – చిజైలుక, 25. గుఱ్ఱము\_దుప్పి ఖోతు, 26. వల్లైబూరియెలుక - పట్నపు బెలుక, 27. కడుపునకుఁ గాల్పేయి నోశృకును జగడము, 28. వానకోయల - దానిపిల్లలు, 29. దాదినక్క, శిగి. డేగ - తాఁబేలు, 31. గారి - టహోద్దు, 32. సింగపుఁదోలును గష్ప కొనిన కుంటిగాడిదె, 33. పెంకెకుక్కా, 34. ఇద్దరు బాటసార్లు \_ పెలుగు ఖంటు, 85. విందె - కడక, 86. నెమలి - పెద్దేటికొంగ, 87. చింతచెట్లు తెల్లుదుబ్బు, 38. పురి - వఱడు, 39. సింగము - నాలుగాడబోతులు, 

<sup>36.</sup> నీతికథామంజరి పీఠిక

బాతు, 43. నక్క - పిల్లి, 44. మునలివాడు – చాపు, 45. వలపుగల సింగము, 48. ఆడుపంది - ఆడుసింగము, 47. రెండు కప్పలు, 48. పినినిగాట్లు, 49. ప్రేకుబెట్లు \_ చిట్టివారకతుప్ప, 50. ఎద్దు - మేక, 51. పిల్లై ఎలుకలు, 52. [గడ్డి గంటిదుప్పి, 53. కుందేలు - పిచ్చుక, 54. ఎం[డకాయలు, 55. దొంగ – పిల్లవాడు, 58. వేలుపు – కఱ్ఱలుకొట్టు, వాడు, 57. కొయ్యదేవర, 58. గాడిదెముద్దు, 59. మేఁకపిల్ల - తోడేలు, 60. మకుత – చిమ, 61. నక్క – కోడి, 62. గడ్డిమేటిపై నున్న కుక్క, 63. గువ్వ  $\perp$  డేగ $\perp$  జోయ, = 64. చిమ $\perp$  గువ $_{S}$ , = 65. డేగ $\perp$  కాకి, 66. పెంపుకుచిల్క్, 67. కాపువాడు – వానికొడుకులు, 68. ముసలివాడు\_ కొడుకులు, 69. ఏదుపంది - పాములు, 70. అలకాఁవరి - పులి, 71. చెవులపిల్లి - తాఁబేలు, 72. అంగూరుకోడు – రేడి, 73. త్రాగుడోతు, 74. గొడ్డరివంతు, 75. బెన్నవాడు, 76. కోడిపెట్ట - పాము గుడ్లు, 77. ఒట్టు, 78. దారికడ్డరాయ, 79. మున్నీరు[కాగుట, 80. రొజై గంప, 81. పొడుముడబ్బ్ - ముక్కడ్డము, 82. మేఁకపెంచిన గొఱ్ఱాపిల్ల, 83. జబ్బుపడిన గద్ద, 84. చెట్లు \_ చెట్లునరకువాడు, 85. పేలుపు \_ ఒంకాం, 86. ఎద్దు – దూడ, 87. గాడిదె కాణు, 88. గాడిదె – సింగము, 89. మె.కమోతు - సింగము, 90. కోఁతి — దౌర, 91. దొంగ — కుక్కా, 92. బయకాడు, 93. కోడి - సింగము - గాడిదె, 94. గూడకొంగ, 95. నక్క – తోఁడేలు, 96. కోఁత్పాపు, 97. ఉప్పమోయుగాడిదె, 98. బంగారు పిచ్చుక - కో.తి. 99. కో.తి - పిల్లలు, 100. తో.డేశ్స్ల జబ్బుతోనున్న గాడిడె.

దానుగారు గ్రహించిన ఈ మారుకథలు పీరేశలింగముగారి 158 కథలలో నున్నవి. కాని కథానామములు మాత్రము ఖేదించినవి. పీరిరువురు కథలను బాసి కథాంతము లందు ఆ కథానీతులను వర్యములుగా బాసిరి. రచనా సాజౌతా, రమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు -

నక్ర - కొంగ (పన్నండవకథ)

ఒకప్పడాక నక్క కొంగతో నేస్తము గట్టుకాని దానిని దనయింటికి విందు నైపిలిచెను. ఆ నక్క సిబ్బిలో, దిమ్మనడుమోసి కొంగను దాగుమని తానుం గూడ దెబ్బున నాకజొచ్చెను. కొంగముక్కునకు, గొంచెమైనను దిమ్మనము రాకుండెను గాని చిటికలోనే నక్క తన నాలుకతో. దిమ్మనము కసింతయున్మిగుల సీక జుట్టిపేనెను. మఱి కొన్నాళ్ళకా కొంగ నక్కను విందునకు. బిలిచి యొక సన్నుపు మూతి బుడ్డిలో ( దేనెనుబోసి ముందుపెట్టి పీల్పుమని తన ముక్కు దాని లోదూర్పి తేనెను వల్లనైనంత తొందరలో ( బీల్పు చుండెను. నక్కకు మూతి బుడ్డిలో దూరకుండుటే ( గొంగముక్కు నుండి రాలిన బొట్లు నాకుటతప్ప మతే మియు దొరకలేదు. అది చూచి నక్క 'ఒకనికి మించిన టక్కరి యొకడుండును గదా: నాకు దగినట్లు చేసినావు' అని చెప్పి పారిపోయెను.

తానె టక్కరి యనుచుఁ బైవాని మోస పుచ్చెడు నతండు బదులుగ మోసహోపు కొంగయెడు డక్కరితనంబుు గొనిన నక్క బదులుగా చానిచే మోసపడుగ లేదె

### కాకీ చెంబు (నలువదియవ కథ)

ఒక కాకి మిగుల దప్పికో నీటికై నలుపై పులు కనిపెట్టుడు నౌక చోట్ జెం బులో నీరుండ్ జూచి త్రాగుటకు తొందఱతో, జెంబు యొద్దకు వచ్చి దానియంచు పై నిల్గబడెను. అది మెడ యోంత వంచినను దానిముక్కు నకు నీరందీ యందనట్లుం డెను గాని పీల్పుటకు పీలుకాలేదు. పిమ్మట్ట గాకీ చెంబు నౌ త్రిగిల్ జేయ్,బోయి యట్లు చేయ్ంజాలకు యాదగ్గరనేయున్న కొన్ని చిరురాళ్ళ నౌకొడ్డకిడ్డిగా దెచ్చి యా చెంబులో, బడపేయ్,జొచ్చను. అంతట్క గౌంత సేపటికి చెంబులోని నీరంచుల యొద్దకు వచ్చెను. అప్పడు దప్పితీర్చుకాని యా కాకి యొగిరిపోయెను.

> సేర్పుగలుగువాడు సౌరవేరు సందాకం బనికిం జొచ్చికోర్కిం బడయుచుండు మూతికందనట్టి ముంతనీటనురాలు గూర్పి కాకిదప్పి తీర్పుకొనదె

# ఉప్పమోయు గాడిదె (తొంబదియేడవ కథ)

ఒకఁడు నంతలో నుప్పుఁగాని గంతలోఁబోసి గాడిదెపైనెత్తి తోలుకొని యింటికి బోపుదుండెను. ఆదారిలో నౌక కాలువ పారుచుండెను. ఆగాడిదె కాలుజారి యా కాలువలోఁ బడెను. ఆప్పడుప్పకరఁగి పోయెను. పిమ్మట గాడిదె బరవు చులకవడి చెలరేఁగి పరుగిడి యిల్లుచేరెను. మరి యొకనాఁకు మునుపటి వరె గాడిదె యువృగంత మోయుదుఁ గాలువలో నకుచునపుకు కాలుజాటి పడినట్లు అప్పుగంత కోరి నీటిలో ట్రోసీపై చెను. ఆ యుప్పెల్ల గరఁగి బరువు చులకనడెను ఇట్లు తన యుప్పు చెకుటఁజూచి వాడడి తన గాడిదె చేసిన పనియని తెలిసికొని మరియొకనాడా గాడిదెపై దూడినిండిన గంతను సేసీ యా కాలువ నుండి తోలు చుండెను. అప్పుడుగాడిదె తన బరువును మునుపటివరె మరింత చులకపరచడలంచి నీటిలోఁబడి దొర్లైను. పిమ్మట దూడియంతయు నీటిలోఁడడినీ నూరురెట్లు బరు వాయెను. అది మోయుడాలక గాడిదె పడదెబ్బలు తిని 'చేసికొన్నది కుడువక తీరునా' అని వగచెను.

చేయవలయు దానిఁ జేయకమానఁ బూను నట్టివాఁడు మోసపోవు ఉప్పగంత బకువుఁ దప్పించి గాడీదె దూదిగోనె తడిపి లొటుపడదె

మహాచండితులయిన నారాయణదానుగారు బాలురకు సీతులు గరపుట కొరకు ఆనువదించిన | గంథము ఈ 'నూరుగంటి'.

## చెన్నుని చెయిపేర్ల వినకరి:

వెన్నుని వెయిపేర్ల వినకరి అనునది నిష్ణునహ్మననమ క్రీనము అనుదానికి అవృతెనుగు అనువాదము. విష్ణునహ్మననామస్తో తము వ్యాన భారతము నందలి ఆనుశాసనిక పర్వమున గల ఖీష్మయుధిష్ఠ సంవాదమను అధ్యాయమున వచ్చును. ఆదిశంకరులు డీనికి వ్యాఖ్య బ్రాయాట వలన ఈ స్ట్రోతము విలువను సేరుగా వెల కట్టవనిలేదు.

హ్యామంటు వేవ్యలను కేరిని మాట్లాయి. అంగ్రేను (పుణ ఈశ్రం-డియా కంపినీ అమ్మి, సైన్ శ్రమానిన్ని పిరయానిని మాట్లు మండు చేస్పాటను. ఎత్క ప్రచంపట్లునే ప్రేక్ష ప్రమాన్ని కుర్మామంటు వేవిండి లో అదేవ చేస్తుంది. ఈ సమీ చేసి అల్యాలుల చేసించింది. గానీసు తెలివుంద ర వ్యాయన్న గుర్ని అయ్యులు చేస్తే అర్థన్ ప్రవర్నాన్ని "తేపా మాల్లయేస్ అర్థన్ అయ్యులు చేస్తే అర్థన్ను స్టార్ చేసి అంగా అంగ్రేమ్ కుర్మామంటు మాట్లులు చేస్తే అర్థన్ మంట్లు మేరి మాట్లు చేస్తే మాట్లు చేస్తాలు చేస్తే అర్థన్ని అన్న మాట్లు చేస్తే మాట్లు మాట్లు

రంగో అన్నటీ మేమకుల్గారు ప్రస్తి పరిశాల 1848 స్థింపిందా స్వేటించిందా కంపెనీ రంగో అాస్థికి పాల్విలం అయక పర్వకంటేకాన్న పిష్టుకున్న సందారం, ముదుందలనికి తకాశామిస్తుంది. రంగో అన్నటి అంగ్లంలో ప్రాష్ట్రవేడి, అలుగా శంపెనీ సందారం మండు అయిన అంగ్లంలో ప్రాష్ట్రవేడి ప్రాష్ట్రమాన్ ప్రశ్నికి క్రి ప్రక్షేటి కట్టా అయెని పాల్పలాకులో చిమక్కకుంటారు. అయన స్వేటకున్న అమెన్ గ్రహం అ ఉపప్పానిన్ని, అనుందలయే. అ ఉమ్మాన్నము ఎందో చిల్పాన్ ఇవరంగాను, ఉన్నటికే ప్రభేగ్స్ గోడు రోడు కలిసికానాను ఉందినిని.

కాని. ఆర్పర్టం కరినిగాలేదు. ఈ గ్రహమ్మ్మం తరువాత గ్రూరాణ్త ప్రాక్షి ఇద మార్గం అదని రంగోనాక్షితీ. చెటుకున్నాడు. "చెంగం గంపుకు వ్యాయం బత్తాయం, గ్రమ్మ్మం గ్రహమ్మం. ఈ ఆకోరనం ఆకర్యే " కథ కేమో అని తనకు రామ చర్చచేస్తుకున్నారు. హించూ ప్రగారాజ్మన్ని తనిపటేతుడు రాజ్మీమ్మం ప్రధా తాలు . ఇది అయిన దళ్ళనాగా గ్రహితా నారు. ఆడు పిస్కట ఆయన [178] గ్రహమ్మంలో నిమస్సువెతాయం. యోతలంపు లేకుండుట యోర్మిరూపని వెన్నుని గూర్చి వెల్లడించు తొలుఁబల్కు బెట్టు తన పేయి కొమ్మలంబండిన పండ్లే యా వెన్నుని పేయిపేర్లయి యొప్పారు చన్నవి'.<sup>38</sup>

దానుగారు సంస్కృత నామములను తత్సమములుగా చేసి, ఆతక్సమములను అచ్చత్నుగు పద్యములలో వివరించినారు. ఆనువాద | పణాళిక అర్థమగుటకు కొన్ని ఉదాహారణములు -

 కృతానకృత్, కృతి:, కృశ్:, కృష్ణ:, జేత్జ్ఞ:, జేమకృత్, ేశవ:, కేశిహా - అను నామముల అనువాదము.

> వడిగు గృతాంత కృత్తిడువు లెడపురాజు కృతి పనిపాటులస్ (దిప్పు నేంటి

కృశుఁడగపడఁ డెవ్వరికి నైనఁ గృష్ణుండు మంచికిదారి చూపించు వేల్పు,

కృష్ణుండు తప్పల నెల్ల యొప్పలు చేయు శ్రే త్రజ్ఞు: డిచ్చవచ్చినటు లుండు:

దగు, శ్రేమ కృత్తన్న సొగసును గాపాడు తేఁడు కేశవుఁ డందకాఁడు కేశ

వుండాలైడన్వాల్లు ఫుట్టించువేలువు కేశిహుండు స్ట్రీడు గెంటుబంటు (పు. 34,85)

కృఠాంతకృత్తు, కృతి, కృశుడు, కృష్ణుడు, జేత్రజ్ఞడు, జేమకృత్తు, కేశవుడు, కేశహుడు - అనునవి [కమముగా కృఠానకృత్, కృతి:, కృశ:, జేత్రజ్ఞ:, జేమకృత్, కేశవ:, కేశహి అను నామముల తత్సమ రూపములు. కృఠాంతకృత్తు ఆన బాధలను పోగొట్టు [పథుపు, కృతి అన పనులు చేయిందు ఘనుడు, కృశుడు అన కనవడనంతటి సూడ్మమైనవాడు, కృష్ణడు అన నన్మార్గమును చూపించువాడు, తప్పలను ఒప్పలుగా చేయగలవాడు, జేత్రజ్ఞడు అన కోరి

<sup>38.</sup> వెన్నుని వెయిపేర్ల వినకరి - వివరము, పు. 22

నట్లు ఉంపువాకు, షేమకృత్తు అన కైమమును ఇచ్చువాడు, కేశవుడు అన అంద గాడు, అన్నివైపుల ప్రకాశింనువాడు, కేశిహండు అన కీడును తొలగించువాడు.

2. 'ಜಿವಃ, ಜಿವನಃ, ಪ್ಯೇಸ್ಟ್ ಅನು ನಾಲ್ಲು ನಾಮಮುಲ ವಿವರಣಾತ್ಮಕಾನು ಪಾದಮು  $_{-}$ 

జీవుడు బొందియందు సుకు చెల్పుగ నిల్పెడు పేల్పు - జీవనుం జే వల్పై ను జూపి తగనెల్లర హాయిగు బెంచు మంచి రా జౌ - వడిలోడ జేతకలియంబడి చెడ్దులు జిక్కడంచు బం-కేపవలనేని జ్యేముడు మతాంతయు నందతీకంకుు బెద్దయా

జీవుకు, జీవనుకు, జేత, జేకృష్ణుకు - ఆనునవి క్రమముగా జీవః, జీవనః, జేతా, జేకృష్ణ అనువానికి తశ్సమ రూపములు.

జేవుకు అన బొందిలో పాణము నిల్పవాడు, జేవనుడు అన హాయిగా పెంచువాను, జేక ఆన బెడ్డను హోగొట్టువాడు, జ్యేమ కుఅన అందరికంటె పెద్ధవాడు.

దానుగారు ఈ గ్రంథము నందు ప్రసిన్ధములైన ఛందోళేదముల సంజ్ఞలకు కూడ తెనుగుపేరులు పెట్టినారు ఈ విధమైన అనువాదము దానుగారి నాటుతెనుగు చాచన్నమునకు గీటురాయి రసాస్వాదన తత్పరునకు పంటిరాయు అని అనకతప్పదు. దానుగారి ఈ విధమైన అనువాదమును చూచియే పాఠకుల నాడిని ససికట్టటలో ప్రవీణులైన (శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ సేంకటశాడ్రిగారు 'తొండ ముదిరితే పూనరవిల్లి అవు తుందన్నట్లు యిటివల యీయన కవిత్వం పేర్ల దగ్గరనుంచిన్ని (వెన్సున్ని వెయి పేశ్మ వినికిడి అని కాబోలును వొకపు స్థకం పేరు) అచ్చతెలుగులోకి మారి కొంత రసాన్ని కోలుపోతూ పుంది. కాని హరికథారచనాకాలంనాటికి యీచేదన్నం యీ యీనకు పుట్టలేదు. అది అదృష్ట మనుకోవాలి. లేకపోతే యీయన రచనలు యీనతోపే అంతరించిపోయేని. సంశయం లేదు <sup>30</sup> అని అన్నది.

దానుగారు ఈ యనువాదమునుగూర్పి చేయు వాదమ్ది –

్రపాణదవుల నారితేరిన జగము నొజ్జ (పేదపండితుడైన శంకరాచార్యులు) పెన్నుని పెయిపేర్లను బ్రాణదవుల నేర్చుకొనఁదగిన తెలివిగల వారికొరకే పేల్పు 59. కథలు-గాథలు - ద్వితీయభాగము - అనునయం అను వ్యాసము, పు. 665 బాస యందు (సంస్కృతభాష యందు) వివరించెను. జగమునొజ్జ వంటి తెలివి తేంటలు గలవారికేకాని తొలుంబల్కును (పేదమును) పేల్పుబానయును సరిగాం జెలియుబడనేరవు. కాణట్టి పిన్ననాటనుండియు నలవాటునడిన తెలుంగు మొద లగు నాటుమాటలతోం దెల్పినంగాని సగటునం గొంతవరైన వెన్నుని వెయిపేర్లు తెలిసికొననలవికాదనియును, పేల్పుబానను పేల్పుబానచేతనే పేల్పుబానరానివారి కెరింగించుట కొరగాని పని యనియును నా నేర్చిన కొలంది నచ్చతేంట తెనుంగున నిట్లు వెన్నుని వెయిపేర్ల వినకరి చేసినాండను'. <sup>40</sup>

#### ಮುಶು/\_ಬಡಿ:

మొక్కు ఇడి అను ఈ అనువాద గ్రంథమునకు 'ఋక్సం గ్రాహ్య' అను సంస్కృతనామము కూడ నున్నది. 'పెద్ద లేర్చికూర్చిన మూడువందలనాల్లు పొద్దములను దర్వలుగా మార్చి యచ్చతెలుగు పద్దములచేత వివరించి నాడను' <sup>41</sup> అని దామగారు పీఠికలో ఈ గ్రంథానువాద స్థాహ్మాక్రను గూర్చి చెప్పిన మాట. అనగా ఈ గ్రంథరచనలో నున్నవి రెండు స్థాహ్మాక్రలు. పెద్దలు కూర్చిన ఋక్కులలో మూకువందల నాలుగు గ్రహించి, ఆ ఋక్కులను న్వర పరచి దర్వలుగా మార్చుట అన్నది ఒకటి. ఆ సంస్కృతఋక్కులను అచ్చతెనుగు పద్యములలో అనువదించి వివరించుట అన్నది మరియొకటి.

దర్వు అనగా దాసుగారి మాటలలోని నిది -

'దరువు కొలతవడి యనఁబడును. 1-2-4-8-18 రూపులుగ నైదుత్రుల రెట్టింపఁబడిన యొక కుఱుచయక ందు పల్కినంత సేపు వదియనఁబడును. ఈ యొదురూపుల వడులలో నే వడితోనైన మూఁడువంతులకుఁ దగ్గ క్రువడితొమ్మిడి వంతులకు హెచ్చుకొకసారిగాని రెంచుసార్లుగాని, మూఁససార్లుగాని, నాల్లుసార్లు గాని చప్పుడుచేయు వంతులన్నినపడని తక్కిన వంతులతో నాటపాటలు నడుపుపని దరువనంబడును.'<sup>42</sup>

<sup>40.</sup> వెన్నుని వెయిపేర్ల వినకరి - వివరణము, పు. 23

<sup>41.</sup> మొక్కుబడి టూకీ వివరము, పు. 1

<sup>42.</sup> పైది పు. 3

'వేరు పేరురూపులు గల దుర్వలన్నియుం బదింటించి లేవు. ఈ మొక్కు బడి ప్రాబలుక్ర పద్దెములు 1-2-3-4-5 వడులలో నెద్దానిళోనైన నీ పది దర్వు లలో నేదోదర్వుళో నేర్పర్చబడి యాయా పద్దెముల కాయా వసుల యంకెలజో నాయావంతుల మొత్తము నైలుపు నంకెలతో నాయాచర్వులు పేరొక్కనంబడెను' <sup>43</sup> అను మాటలవలన దర్వులన్నియు పదిరకములనియు, ఈ అనువాదములో గాడ ఈ పదిదర్వులలోనే చేయబడెనని తెలియుచున్నది.

దాసుగారు ఈ గ్రంథమున పదునొకండ్రు పేల్ఫులను మూడువందల నాలుగు దర్వులలో స్తుతించి8.

> - 41 చల్పపేల్పు (వరుణః) పేల్పుతేఁడు (ఇం[దః) \_\_ 66 \_ 32 పేకువ (ఉషః) - 48 కవలు (అశ్వినౌ) పేల్పుటొజ్జ (బృహస్పతిః) - 21 \_ ည<u>ြိုး</u>ထွည်တွေ (సవితా) — 19 \_ 23 పేఁడిపేల్పు (అగ్నిః) ఏటిపేల్పు (నదీ) \_ 19 కవపేల్పులు (మ్మకావరుణౌ) - 15 ఎరుకువ (అదితి) ాయబారము (నరమా) - 11

ఇట్లు పడునౌకండ్రు దేవతలకు సంబంధించిన ఋస్కులను మాత్రమే గ్రామాంచుటకు దాసుగారు చేసిన వ్యాఖ్యానమిది \_

ిఒడలంటులు \_ చూపురూపులు \_ చేవివిన్కులు - నాల్కచవులు-ముక్కుగబ్బులు - ఉల్లము లనెడు వరకొండుదినునులతో గదలాడు మైతాల్పులను వరుణః (చల్వపేల్పు) - ఉషః (పేకువ) - ఇంట్రః (పేల్పుతోడు - అశ్వినౌ (కవలు) - బృహాస్పతిః (పేల్పుటొజ్జ) - నవితా (టాప్డుపేల్పు) - ఆదితిః (ఎరుకువ) - నరమా (రాయణారము) ననెడు పదునౌకంట్రు పేల్పు తేలుచున్నారి

<sup>43</sup> మొక్కుబడి టూకీ వివరము, పు.4

పేల్పుల నందరిన్గొనియాడి లో ఁబర్చుకొనువారికొల్ల దామ కోరికల చొప్పన బ్రాతంకు హాయి సమకూరును.'<sup>44</sup>

ేదము ఉదాత్తము, అనుదాత్తము, స్వరితము అను మూడు న్వరములతో ప్రసిద్ధము. ప్రచయము అను నాల్గవస్వరము కలదు కాని అది ప్రసిద్ధము కాలేదు. దానుగారు ఈ గ్రంథమున పేదబుక్కులను న్వరపరిచిన విధానమిది 'బ్బాబల్లులం దరి 'ని' మెల్లగా, 'రి' దిగ్గరగా, 'న' ను 'నిరి' లకు నడుమగా రవలిన్ఫల్క్ వలెను. అనగా 'ని' అను స్వరమును అనుదాత్రమునకు, 'రి' అను న్వరమును ఉదాత్రమునకు, 'న' అను స్వరమును స్వరితమునకు సంజ్ఞలుగా నేర్ఫరచి స్వరపరిచినారు. అనగా ఈ గ్రంథమున 'స, సి, రి' అను మూడుగుర్తులే వచ్చును.'<sup>45</sup>

అనువాచ పరిశ్లనమునకు ఒకటిరెండు ఉదాహరణములు 🗕

సా సీ స సీ స రీ స సీ స దీ ససనసానిసా యచ్చిద్దితే విశోయ థార్రపడేవవకుణ్యవతం నిసీస సీస రీస సా మినీమసిద్య విద్య వి

ఇట్లు పేదలుక్కు-ను స్వరపరచి, దీని వెంటనే అనువదించి బ్రాసిరి. ఆ అనువాద మిది -

> నిన్ను డిన్నంగగొల్ప ేనరని మమ్ము మన్నించుమా రేపు మాపునో వేల్స! పు. 1

ఇమ్లే మరియొక ఉదాహరణము 🗕

సి స సీ పా రీ స సి పా రీ సి పా సా రీ సీ సరీ ఉదతా సంకాలితరం బృహాతః పర్వతాదధి సరీ సా సా సి సా రీసా అవాహాన్నిం|ద శరుబరం

<sup>44</sup>. మొక్కుబడి – టూకీవివరము, పు.4

<sup>45.</sup> మొక్కుబడి టూకీ వివరము

ఆనువాద పద్యము -

మెట్ట్రె దెగసీల్లు మేటిరక్కనుని మట్టిమల్లాడిన మగవేల్పుతోండ పుశలు 88, 84

ఇట్ల మూడుపందల నాలుగు బుక్కు-లకు స్వరము కలదు. ఆనువాదములు కలపు.

దానుగారు ఈ గ్రంథమున మంజరి, కందము, ద్విపదలను పేర్లుమార్చి వాడిరి. మంజరికి బడి అనియు, కందమునకు తండ్రియనియు, ద్విపదకు సైదోడు అనియు పీరి క్రైత్తేప్రులు. ఈ క్రైత్తపేరులు ఈ గ్రంథమునకు ముందు వాసిన 'పెన్నుని పెయిపేర్ల వినకరి' గ్రంథములోనే పారంభించినారు.

దాసుగారు ఈ గ్రంథ రచనను గూర్చి చెప్పిన ఆఖ్రపాయమిది -

' పాణలు చైలును వాని వల్కు ఇడి వివరించు పడికట్ల న్నియు నటుండఁగా నా యీ యా యాచ్పత్లుంగు మొక్కు ఇడియొక్క యాట్లిక నా తలంపుల చవి మరిగిన చడువరుల నైనియించఁగలదని నానమ్మకము.' <sup>46</sup>

ఈ గ్రంథము దాసుగారి పేద పైదుష్యమునకు, శారీర శాప్రశ\_క్తికి అక్షర రూపము.

తల్లి వినిడ్రా:

తల్లి విన్కి అన తల్లి ని గూర్పి ఏనుట. ఇది లలితానహ స్థామములకు అనువాదము.

ఉపానన విద్యలలో ఉత్తమోత్రమమైన విద్య లలితావిద్య. ఈ లలితావరోవతో పాననమును ([శ్వీద్య యనియు) అందలి [పథాన[పత్రమునకు '[శ్చ[రము' అనియు ఆనుట నం[పథాయము. ఈ [శ్వీదోళ్ళాననమునకు [పథాన[పమాణ

<sup>46</sup> మొక్కుబడి టూకీవివరము, పు. 6

్రంథము 'గుణనికా' రూపమునగాల లలితానహ్మననామ ్రగంథము. ఈ లలితా నహ్మననామములు నూటఎనుబడిరెండు శ్లోకములుగా బహ్మండపురాణాంతర్గతములు.

ఈ నహ్మనామ పాశ్వ్యమును బ్రహ్మ్మ్ ఓరుగంటి నీలకంఠశామ్త్రిగారు వివరించిన విధానము...

ోశివ-విష్ణు (రామ-కృష్ణ-హయ్డిగివ) - గణపతి-అంబికా (లఓ్మ, నరకృత్) నూర్య దేవతానహ ౖ సనామ రూపములకోఁ ఔక్కులు గలవు. పీని యన్నింటిలోను paకృతమగు 'ల**లి**శారహాస్యనామ స్తోత్రము' ఉత్తమోత్తమమైన దని చెప్పవల యును. ఈ [పశస్త్రి '[వతానా ముత్తమం [వతం' అను స్తుతి వంటిది మా[తము గాడు. ఏల యనఁగా మిగిలిన సహ సనామములలోని పదములన్నియు తత్రేవతా నామ పర్యాయములు, దేవతాసామాన్యరూపటోధకములు, దేవతావిజయసూచక ములు, భక్తాస్కానా ౖపతిపాదకములే యగుచున్నవి, కాని యీ లచితారహన్య నామము లట్లుగాక '[శ్వారాం' యను తొలినామము మొందలు '[శ్శివా శివశ<u>ె</u>క్క \_\_\_\_\_\_ రూపిణీ లలితాంబికా' యను తదినామము వఱకును గంభీర బహుగహాస్కార్థఖావ ములతో వెలయుచు వ్యర్థమగు పదముగాని వర్ణముగాని యెందును గానఁఒడక స్పూత ైలితోఁ [బకాశించుచున్నవి. ఒకొ ్రక్రానామము ఒకొ ్రక్ర మహాఖాష్యమున \_\_\_\_\_ కర్హమై యొప్పను. ఈ నామగాంఖీర్యమును బరిశీలించినచో వాస్తవముగా వాగ్దేవ తలు జగదధిస్ట్రాత్రి యాగు వరదేవతనెట్లు స్త్రుతించవలయునో యాత్లే స్త్రతించినవని విద్వాంసులకుడ దోయును. ప్రతినదము గూడ సామాన్య జనావబోధ్యమగు వాచ్యార్థ మునేగాక, లడ్య వ్యంగ్యార్థములను ఐహుభంగుల బోధించుచుంకును. యథార్థ మును  $\overline{a}$ లియఁ  $\overline{a}$ వృవలయునన్నహే పేదిచతుష్టయము నందును  $\overline{a}$ లియఁ $\overline{a}$ వృ $\overline{a}$ బడిన విషయజాతము నంతను సంగ్రహారూ వమున సార్థమగు నూటయొనుబదిరెండు శ్లో కములరో వాగ్డేవతలు గానము చేసినవి. అట్టి యద్భుతమాగు దర్శనము వాగ్దేవ తలకే చెల్లినది. అది సామాన్యులకు ఎంతమా తము అలవికాదు. కాపుననే ఈ నామసాహ్మానపాఠమును గావించినవాడు ఆజన్మమునే తన తుదిజన్మముగాఁ జేసి కొనఁజాలునని' అని పూర్వము చెప్పఁ¤డినడి.'<sup>47</sup>

దానుగారు ఈ నామములను కూర్పినవాడు సామాన్యుడుకాడని, మహావిజ్ఞాని యని చెప్పినారు.

<sup>47.</sup> తల్లివిన్కి – తొలిపలుకు, పు–6

ిళుతల్లి వెయిపేర్లలో దకిగ్రావం పేల్పు పలురకముల వెయిపేర్ల యందు వచ్చిన పేరు తిరిగిరాకుంటయు, నదుకు పౌల్లుమాటలు లేకుంట వలన, పేల్పు నుడుల నీతల్లి వెయిపేర్ల కూర్చిన మాటలల్లువా డెంతయు న్బౌగడఁదగు వీద (విజ్ఞాని).'<sup>48</sup>

దానుగారు వారి అనువాదమున మొదట సంస్కృతనామము లిచ్చి, తరువాత నామార్థమును, చామవివరణమును బ్రాసింది. ఈ వివరణము ఒక ఖాష్యమువంటిడి.

మచ్చునకు కొన్ని ఉదాహరణములు 🗕

శివా: ముక్కంటి తానెయా ముద్దులగుమ్మ పెంద్రోప నిలువగు వెలిదొరరాణి ఎల్లపుడున్మంచియే సల్పు వేల్పు వంచపాల్మగవాఁడు పగడవంతు చెవి వగడమేనెల తాల్పు వలిగట్టు పట్టి - నామము, 58

భనానీ: ముక్కంటే కంతు బాములఁగాచు పడచు పునుక తాలుపునంటు ముద్దులగుమ్మ లావున నింగినేలల నేలుతల్లి ఎల్లెడలన్మంచియేనల్పువేల్పు వరఫుల వండేండ్లు (బతికించుజేజె - 112

శర్వాణి: మొగలు వితియయి యిమ్ము సల్పు వేల్పు నేలనిల్వగు వేత నెలతాల్పురాణి - 124

సర్వమంగళా: ఎల్ల మేలుల నిలువే గట్టుపట్టి అడియని కెవుడు లగ్గరించు వేల్పు - 201

<sup>48.</sup> తల్లివిన్కి – మట్టు అను దానుగారి వచనపీఠ్క, పు. 5

పార్వతీ: చలిమలి తొలుచూలు సామికిఁదల్లి ఎల్లిడింగరులగొబ్టక్కించు వేణ్పు 247

పరా: అన్నిడిన్సుల వెలుపల నలకు తెలివి బొడ్డులోన. నాపయి డెందము, మెడయెడు బలు తెఱంగుల వెల్వడుపల్కు నిల్వు వరపులన్హా యిగాఁ బలికించువేట్ను - శి67

బాలా : తొమ్మి దేడుల యీడు తులకించు పడుచు ఎల్ల పన్ని కకుఁ దానే తొలినలుపు డింగరు నాటలాడించెడు వేల్పు - 965

లలితాంబికా: అన్ని దిన్సులమంచి యాటాడుపడుచు లాలించి యడియకు లగ్గిడుతల్లి కోరుడ్ల లన్నిటికెల్ల గుబ్బిలిపిల్ల నింగినేల లివి తానే యగువేల్పు 1000

ఇటువంటి ఉత్తమ్మగంథమును ప్రతిసామాన్యుడు వివరించుటకు యోగ్యుడు కాడని, ఉండవలసిన యోగ్యకలను వివరించినారు. ఆ మాటలివి 💆

> 'సిండారు నోరిమి సిబ్బరికరాబు మాటనీలు—డతన్వి మంచినడువడి గుండెబిగువు కల్పుగోలుతనమ్ము తాల్మి దొఱఁగబోని దక్కో—లు బతుకు అవిటులఁబిల్లల నరగడంబులను నొప్పించ కెప్పడు (న్బోచెడినేర్పు జంజాట మెడలి పీచమెడసి మగుల నడుకువతోడుత నందరిపట్ల నడుచుచు (దాగక నంజుడు తినక

చేదువుగోటును దెగసాంగక పనికి మాలిన కోర్కులంబడియక లేని పోని తలంపులం బారయక తనకుం గలదాని తోడుతన్గడుందన్వింబాంది పాటించి మైవంచి పాటున కోర్చి కూడుగుడ్డలు కూర్పుకొని తోటిపాటి వారలతోంగూడి వంతు పంచుకొని ట్రకుంగుపొంగులు మానుకొని రేవుమాపు లిమ్ములంగుడ్పువాండే తల్లినినిక్కి గిడియతోం జాటందనిన మునకాడు<sup>40</sup>

దానుగారు అనువాదమున ఎక్కువగా చెండును (మంజరీద్విపదను) ౖగహించి నాను, అక్కడక్కడ ప్రసము, కందము, గీతమును గూడ ౖగహించినారు.

అనువాదమునూ ఇట్ల నాటుతె**నుగులో** చేయుటకు వారు చెప్పిన కారణమి**ది**…

ఎల్లనుడులకుఁ దెల్లే మేటిమాట యన్ చాటిచెప్పెద నందతీ కేటుల<sup>50</sup>

ఈ నాటుతొనుగు ఆనువాదము ఎవరికి అర్థమగును? ఆని ట్రహ్మించువారలకు దానుగారి నమాధాన మి**ది**-

'చదుపు చ్రాయంగలైనమేటిచదువరి కొరకేగాని, సంతకము చేయఁజాలని ములచలకు గాదుగా. నాటుతెలుగు పలుకు చవి తెలిసినవారికే యీ నా తల్లివినిస్తా చవి గొల్పుగాక. నా యులుపేల్పు తెలుగు చదువర్ల హాయిగా జోకేస్తండెల్ల వసతు లోనగి కాపారుగాక.'<sup>51</sup>

<sup>49,</sup> తల్లిపిన్కి - కుండురు. పు. 5

<sup>50.</sup> పైది పు. 1

<sup>51.</sup> తల్లిపిస్కి మట్టు పు. 5

పార్పతీ: చలిమలి తొలుచూలు సామికిఁడల్లి ఎల్లిడింగరులగొబ్టెక్కించు పేణ్పు 247

పరా: అన్నిడిన్సుల వెలుపల నలకు తెలివి బొడ్డులోన. నాపయి డెందము, మెడయెడు బలు తెఱంగుల వెల్వడుపల్కు నిల్వు వరఫులన్హా యిగాఁ బలికించువేల్పు - 867

బాలా: తొమ్మి దేడుల యీడు తులకించు పడుచు ఎల్ల పన్ని కకుఁ దానే తొలినలువు డింగరు నాటలాడించెడు చేల్పు - 965

లలితాంబికా: అన్ని దిన్సులమించి యాటాడుపడుచు లాలించి యడియకు లగ్గడుతల్లి కోరుం అన్నిటికెల్ల గుబ్బిలిపిల్ల సింగ్ నేల లివి తానే యగువేల్పు 1000

ఇటువంటి ఉత్తమ్మగంథమును ప్రతిసామాన్యుడు వివరించుటకు యోగ్యుడు కాడని, ఉండవలసిన యోగ్యతలను వివరించినారు. ఆ మాటలివి 💄

> 'సిండారు నోరిమ నిబ్బరికంబు మాటనీలు—డతన్వి మంచినడువడి గుండెబిగువు కల్పుగోలుతనమ్ము తాల్మి దొఱఁగబోని దక్కో—లు బతుకు అవిటులఁబిల్లల నరగడంబులను నొప్పించ కెప్పడు (న్బోచెడినేర్పు జంజాట మెడలి పీచమెడని మిగుల నడుకువతోడుత నందరిపట్ల నడుచుచుండాగక నంజుడు తినక

ఇక ఈ శాడ్ర్డ్రంథములలో ఇపుడు లభించునున్నవి ఇవి – మన్కు మిన్కు, సీమపల్కువహి, జగజ్జోళ్ళి, పురుషార్థసాధనమ్, దశవిధరాగనవం కుసుమమంజరి. పీనిలో ఒక్కు పురుషార్థసాధనముతప్ప తక్కిన నాలుగు ముంద్రి తములు.

మన్కి పున్కు :

'మన్క్మిన్క్' అచ్చతెనుగుఖాషలో బ్రాపిన శాడ్ర్మ్ గంథము. మన్క్ అన ఆయువు. మిన్క్ అన పేదము. మన్క్మిన్క్ ఆనగా ఆయిర్వేదము.

విజయనగరము నందరి ఆదిళట్ట నారాయణదాన అముద్దిశ్రగంథ్ పదురణ సంఘ కార్యదర్శియైన జ్రీ వనంతరావు బ్రహ్ముజీరావుగారు ఈ 'మన్కిమిన్కు' గ్రంథమును 1961 లో ప్రచురించుడు 'తొలివలుకు' లో బ్రాసిన - 'జ్రీమదజ్ఞాడాది ళట్ట నారాయణదానుగారు వేదములు, న్మృతులు, ఆష్టాదశవురాణములు పరిశీలించి. ఆయుర్వేదము గురించి బ్రాయబడిన విషయములు సేకరించి, అచ్చతెనుగులో 'మన్కిమిన్కు' యనుపేరుతో రోగలశుణముల గురించి, మందులు తయారుచేయు ఉకు నుపయోగించు ఓషదులు గురించి యొక పెద్దగ్రంథము రచించినారు. అందులో నౌకథాగమైన 'కుదురు' ప్రచురించగలిగితిమి. 'కుదురు' అను ఈ గంథములో అధర్వనంహిత, తైత్రీయారణ్యకము, ఋగ్వేదము, ఐతరేయబ్రాహ్మణము, ఛాందోగో పనిషత్తు, మొదలగు వానిలో నాయుర్వేదము గురించి చెప్పబడిన విషయములను వివరించబడినవి.' అను వాక్యములవలన దాసుగారు ఆయుర్వేద విషయములను ఒక పెద్దగంథముగా బ్రహితనియు, బ్రహ్హతము ముద్దితమైన 'మన్కిమిన్కు' ఆ పెద్దగంథముగా బ్రహితరియు, బ్రహ్హతము ముద్దితమైన 'మన్కిమిన్కు' ఆ పెద్దగంథముగా బ్రహితరియు, బ్రహ్హతము ముద్దితమైన 'మన్కిమిన్కు'. ఆ పెద్దగంథముగా బ్రహితరియు, బ్రహ్హతము ముద్దితమైన 'మన్కిమిన్కు'. ఆ పెద్దగంథము నందలి యొకథాగముము మాద్రతమే యనియు తెలియుచున్నది.

ము దీతమై క్రస్తుతము లభించుచున్న తొంబదినాలుగు పుటల ఈ గ్రంథ మున తొమ్మిది విభాగము లున్నవి – 1. కుదురు, 2. సర్వవిద్యా సారేదశము సంపుటం, 8. అధర్వసంపాతనుండి, 4. తైత్రీయారణ్యకము, 5. ఋగ్వేడీయ తైత్రీయారణ్యకము, 8. ఐతరేయ బాహ్మణము, 7. ఛాందోగో క్రపనిషత్తు, 8. అధర్వసంపాత – మందులు, 9. యజార్వేధము – మందులు. మొదటివిఖాగమైన 'కుదురు' పదమూడు పుటలవిషయము. 'కుదురు' అనగా పీఠిక.

'తొల్బలు-లు (పేదములు), తలభులు (న్మృతులు), ౖపారత ముచ్చటలు (పురాణములు) మొదలగు వదునెనిమిది చదుపుల (అప్పాదశ విద్యల) నెల్ల బాగుగా నరపి యందీ మన్కిమిను-న్గురించి చెప్పఁబడిని పేల్పు నుడుపులనే నాతెలిసిన కొలంది నేసి నాటు తెలుగుమాటల నౌర్హల్డించినాడను.' 1

ఆను 'కుదురు' ప్రారంఖవాక్యమువలన దాసుగారు వేదములలో, స్మృతు లలో, అష్టాదశపురాణములలో సంస్కృతఖాషలోనున్న ఆయుర్వేద విషయములను బాగుగా పరిశోధించి నాటుతెలుగులో బ్రాసినట్లు సృష్టము.

ఈ ప్రికలోగల అనేకాయుర్వేదాంశములు గరుడపురాణములోనివి. తల్లి గరృములో [పవేశించినది మొదలు పుడమి తల్లి గర్భములో కలయువరకు గల జీవుని జీవితమును చెప్పిన విధానము.

'తా(జేనికొన్న పనియంటు [కర్మానుబంధము] చెప్పన మేనితాల్పు [శరీరధారి] పుట్టుపు నొందును .... విత్తనము [శుక్లము] ఎక్తుపై నచో మగ వాడు, నెత్తురు [శోణితము] మిక్కిలి యయున నాడుది, నెత్తురు విత్తనములు రెంపు సాణాళ్ళగునెడల అన్నగళ [షంమను] పుట్టను. బిక్కనాటికా నెత్తురు విత్తనములు చూలాలికడుపులో ముద్దకట్టును. అయిదునాళ్ళకు బుడగ అగాను. పదునాల్లవనాటికి గాలి, కిత్తి, తెమడలు [వాత పిత్త శ్లేష్మములు] కలిసి చియ్య [కొప్పు] అగును. ఇరువదినాళ్ళకు గట్టినంజుడు [ఘనమగు మాంనము] అయి తల్లి కడుపులోని మెతాలుపు వరునగా ముదురుచుండును. ఇరువడైదునాళ్ళ కలపు [బలము], లాపు [పుష్టి] తో నుండును. ఒక్కనెలకాఁగానే నింగి, గాలి, డిగ్గి. తడి, నేలల యోజను [పంచభూతత్వము] దాల్పును .... రెండునెలలకు అంట [త్వక్కు], నెత్రికొప్పు [మెదడు] పొడమును. ఎముకల యందలి నేయు [మజ్జు], ఎముకలు మూడునెలలకు గలునిను. తలపెం[మకలు, [వేళ్లు నాల్లవనెలకు, బుట్టును. అయిదవనెలకు వీనులు, ముక్కు, బోర [గుండె] కొచనను. గొంతు కన్నము, కడుపు ఆరవనెల కేర్పడును. ముడ్డి మొదలు ఏడవనెల కొదవును. మేను, మేని వంతులు [అవయవములు] ఎన్మిడినెలలకు

<sup>1.</sup> మన్హుమిన్హ - కుదురు, పు. 1

జూలు నిండారును. ఎన్మిదినెలల పిమ్మట దల్లికడుపులో నుసురు [జీవుడు] మాటిమాటికిన్గదలాడు చుండును. తొమ్మిదవనెలకుఁ గందు [శిశువు] ముదిరి గట్టివడును .... తల్కిందుగా మొదట మూ**తి** పిదప కాళ్లు వచ్చునట్లు కడుపునుండి గాలి కందున్లాగుచుండును. మాఁకాళ్ళపై పుల నేలవ నుంచుకొని కడుపులోఁ బావ పెరుఁగుచుండును. రెండు బొటమన ్రేక్లు రెండు ముదుకులమీఁద న్యుడుముల ్రింద్దక్కిన కైగవ్రవేళ్ళనడుమ న్నవన్ముక్కు నుంచుకొని యీతీదగానాడు దాని కడుపులో నిరవుకొని మైతాల్పు వరుసగా నెదుగుచుండును. ఎముకలవలన గట్టిపడును. తిండి తాగుమలచేత బ్రతుకుచుండును. తల్లి బొడ్డు చేరిక మాణాకు నరము [అప్యాయిని] చేతన్టుట్టు బడియుండు తబ్లి[పేగు కన్నమందిరికిక్ ని మెల్లమెల్లగాడ్ గ్రెందికి జాతిపడును. తల్లి తిని [తాగిన కూడు నీశృన్నట్టి యాపె కడుపులో మేను పెంచుకొనుచు అన్నివైపులన్నలుగుపు పడుచుఁ బెరుగుచుంచును. తానిదివరకుఁ గొన్న పెక్తు పుట్టువలన్నన్న మేల్కస్తుల [మంచిచెడ్డలు] స్గూర్చి తలమోసికొనుచు బ్రాతుకుపై రో (తపమచుం సును. కడుపునుండి పెలువడినతోడనే నా మునుపటి పుట్టుపులందువరె తస్సుప**ను**లఁజేయక **తి**రిగి పుట్టిచావని తెన్నున నడిపించి మంచిపనులే కావింపఁదలకొనెదను. ఈ తీరునఁ దల్లికడుపులోనున్న మైతాల్పు తొల్లింటిలెక్కకు మిక్తిలియైన ఫుట్లువులందెల్ల తెరఁగులు దాణడిన పాట్లు తలంచుకొనుంచుఁ దరి [కాలము] గతచుచున్న కొలుది న్మూతి కిందుగాఁ దిరుగుుడి తొమ్మిదిగాని వదిగాని నెలలు నిండినపిమ్మట న్పురిటిగాలిచేఁ విసుకఁబడుచుఁ పైకీ ్డోయబడుచు నాగులుచే వనరుచు, పుట్టినతోడనే సైపరాని సౌమ్మగాని నేలను డిన వెంటనే పైగాలితాకు నూపిరాడ దెలివిగాని హాయిగా నుండును. అంతట నా యుసురు కాల్పు న్నెరుమాళ్ళ గారడము [దైవమాయ] తను ౖగమ్మఁగా నద్దానికి లోనై తన తెలివిన్లోలుపోవుడు. ఎదుకఁదొరగి మూడేండ్ల లోపున జంటపాపయై యెన్మిడేండ్ల యూడువరకుఁ జీరుతయై, కోడెయై, మునలియై, చచ్చుచు న్నిరిగి పుట్టుచుండును. 2

ఇంకను ఈ 'కుడురు' ఆను విఖాగమునందు మగవాని నుదుటిపై నుండు గీతలనుబట్టి ఆయుఃవరిమితి ఉ్రపురుషుల అంగములనుబట్టి లక్షణములు, వివిధ రత్నములను ధరించుట వలన కలుగు ఫలితములు, ఆరోగ్యస్మాతములు మొదలగు అనేకాయుర్వేదాంశము లున్నవి.

<sup>2.</sup> మన్షి మిన్హు కుదురు, పు 12, 3, 5, 6.

'తన యొడలే యన్నిటికాసరా (ఖాజనము). మేనిన్నాపాడకొనుటకై మిక్కిలి తలకొనవలయును' - అని యొడలు నిలుపుకొనుట బాలముఖ్యమని చెప్పచునే ఒడలినుండి {పాణము వెడలులోపల మేలుచేయుట కలవాటుపడవలె నని వారు చేసిన హితోపదేశ మిది -

'గారిస్టుట్టచుట్టపీలగును, మింటిన్ముక్కలచేయ వలనుపడును, ఆలలన్ముడి పేయ వచ్చును, ఉసురును (ప్రపాణమును) నిల్పుకొని పూనిక హోదా పనికిరాదు. తరిచేత నేలకార్చబడుచున్నది. పేల్పులయిల్లు (మేరువు) కూల్చబడుచున్నది. కడరినీళ్లింకింపబడుచున్నవి, యొడరిమాట చెప్పనేలా? \*

కుదురు (పీఠిక) తరువాత, దాసుగారు బ్రాపీనములైన పేదముల నుండి, స్మృతులనుండి, అష్టాదశపురాణములనుండి అనేకాయుర్వేదాంశములను సేకరించి వివరించినారు. మచ్చునకు కొన్ని –

"ఓ తెగులుగొట్టా (ఓ రోగి) సిగుండెజబ్బు, సి పచ్చతెగులు (కామిలాడి రోగకనిత శారీరహరిద్వర్జము), ఈ రెండు తెవుళ్ళన్నగటిరేఁడు (సూర్యుడు) చురుకు జెండమో గొట్టనాగక. ఆపు నెత్తురిని దీసి సీ యొడలి కెక్కించి సీమేని మంచి యొదుపు తశ్కు న్నుట్టించెదను. 'అను సూర్యముదయంతాం .... పరిత్వా రోహితై:' (పు. 32)

'తెల్లపొడల యులుపున్బోగొట్టుట ైమాపులనుబట్టి పెరుగు గుంటగలిజేరు (ఖృంగరాజము), పనపు (హర్మద), పెద్దపాడకర (ఇంట్రవారుణి), నల్లవావిలి బెట్లు, నల్లగోరంట, సిలిబెట్లు ఈ దినునుల వనరావు పేడ ప్రశలోండ్ గలిపి నెత్తురుచిమ్ము వరకా బౌల్లీ పొడలకు బూసి [పాముచున్న నెరిసిపోయిన తలపెంట్రు లక్కు గూడబట్టించిన యొడల న తె్తుక్లు రెండున్మా సిమోపును (న క్రం జాతస్యోపఫే) (పు. 32, 33).

ఈ గ్రంథము నందు రకరకములైన మం తములు కూడ కలపు. మచ్చునకు కొన్ని -

<sup>4.</sup> మన్కిమిన్కు - కుడురు, పు. 12

# ్రస్ట్రీవశీకరణమం(తము -

వేన్య మ్ తావకుణౌ హృదశ్చిత్తా న్యస్యతమ్ అథైనామ(కతుం కృత్వా మమైవ కృణుతంవేశే భ. 48

ఓ మి[తావరుణులారా: ఈ చెల్వయుల్లము నుండి తెలివిన్బోంగొట్టడు. పిమ్మట మంచి చెడ్డల గుస్తింపఁజాలక నాకే లోకువ కానిండు.

#### హాముమ*్మ* తము :

దిద్రి మహ్యం వరుణోదివికి కనిర్వచోభిరు నై నిర్మాణ్ణివచ్చే ఖాతమఖాత ముతన క్రమ్మ గ భమి దేవధన్వన్ని జజానణే విషమ్ అలిగీచ విలిగీచ పితాచ మాతాచ విద్యవికి సర్వతోబంధ్వరసాకి కింకరిమ్యథ ఉరుగూలాయదుహితా జాతాదాగ్యసీకాఎళ్ళి ప్రతం కం ద్రమమీణాం సర్వసామర సంవిషమ్

ఈ మూ డు మ్యియలు (మండ్రముల) జెప్పటు బాము కరచినవాని జుట్టు ముడిపేసిన యొడల నెక్కడనున్న చిలుము (విషము) అక్కడనే నిలిచిపోవును తేనెటింగల నిప్పచెట్టు మొదటనున్న పారి (మన్ను) కలిపి నూరి నీళ్ళలో (గలిపి తాగింపవలయు నన్నిరకముల చిలుములు (విషములు) పోవును (పు. 48).

అసాధ్యవ్యాఘలకు మంత్రము -

ఏయమగన్నో షధీనాం వీకుధాం వీర్యావతీ అజశృంగ్యరాట్ తీశ్లుశృంగీ వ్యృషతు యోగిరిష్వజాయధా పీకుధాం బలవ\_త్తమః కుంప్లేష్ హీతక్మనాశన తక్మానం నాశయన్ని ఈ

అను మంతరము (మంత్రము) చేత మంచి చెంగలికోష్టు (కృష్ణము) దంచి పొడిచేసి యావెన్నలోం గలిపిన ముద్దన్గాళ్లు మొదలుకొని నెత్తివరకు స్ట్రిందినుండి మ్ఁదిీఁ దెగులుగొంటు (రోగి) మేని పై రాసినయొడల నఱుఁడెవులు (రాజయక్ష్ము), పులుము (పెద్దరోగము), మొదలయిన గడ్డుతెవుళ్లు (అసాధ్యవ్యాడులు) చక్కున నుదిరిపోవును (పు. 47).'

క త్తివలన కలిగిన గాయములు త్వరగామాను మండ్రము -రాత్రీమాతా నభశి పితార్యమాతేపితామహశి సిలాచీనామవా అసిసాదేవానామసి స్వసా

అను మెడియ (సూ\_క్షము) చేత మంతరించి (మంౖతించి) లకృక (లకంౖ) కలిపి మరిగించిన యాపుపాలు ౖతాగించినయొడల కైదువ వలన< ఐడిన కాయములు రబ్బున మాసిహోవును' [పు. 47].

ఈ గ్రంథము నందు రకరకములైన తాయెతులు వివరింపబడినవి. మచ్చున కొకటి \_

భూతభవిష్యద్వ ర్తమానములను తెలెసికొను తాయితు -అపశ్యతి (పతిపశ్యతి పరాపశ్యతి పశ్యతి దివమ న్రరి శ్వమాద్ భూమిం సర్వం తద్ దేవిపశ్యతి

ఓ యేలికా: తెల్లజిల్లేడు పేరు గల తాయెతా: నిద్దాల్సినవాఁడు నింగినేల లందు జరిగినవి, జరుగుచున్నవి, జరఁగఁజోపున పెవ్వియైన వనులెల్లఁ దెలిసికాని యన్నియు నెరుఁగఁజాలినవాడై యే పెరపున్పొందఁజోవడు. (పు. 48)

వాజీకరణ (ప(కియకు సంబంధించిన యొక చిట్కా -

యాత్వాం గన్ధర్వో అఖనదేవరుణాయమృత భేజే తాంత్వావయం ఖనామస్యామధిం శేభహర్హణీమ్

వెలఁగచెట్టు పేరు [తవ్పితీసి నూరి పాలలో ఁ గలిపి మరిగించి, `యా చిక్క ని పాలు [తాగిన [పేలఁబడిపోయిన మగగురి [శిశ్వము] విగిందిని మిక్కిలి  ${f z}$  కి నిక్కు నుం. [పు. 48]

ఇట్ల ఈ గ్రంథమ నండు మానవునకు మిక్కిలి యుపయోగకరముైన ఆనేకాయుర్వేదరహస్యములు గలపు.

ఇది వాల విలుపైన పు స్థకము. ఈ గ్రంథము అ\_స్తేష్ స్థమగా ముందింప బడినది. ఈ గ్రంథముబ్రణమును గూర్చి (శ్రీ మిన్నకంటి గురునాథశర్మగారు అన్న పల్కులిని -

'ఇది నాటు కెలుగు. పై గా మంత్రములు. ఇవి యెవరికి నర్థముకావు. కాన నచ్చు నేయించటలో నెంతయో జాగ్రత్రవడవలని యున్నది. ఇందొక మంత్ర మున కింకొకదాని తాత్పర్యము పడినది. పేరాల విభజనలో ఆ తార్మారు జరిగినది. అందువలన ప్రస్థముతయు తప్పగా పడినది. దానుగారు ముందు తాత్పర్యము దానినుదానికి ప్రమాణముగా నామంత్రము నిచ్చిని. అచ్చులో మంత్రము ముందుండి తాత్పర్యము దాని నానుకొనియున్నది. ఇది పెద్దతప్పు. మంత్రము లందును అచ్చుతప్పులు గలవు. పునర్ము దణముందు తప్పక పీనిని సవరించుకోవలే మరియు కొన్ని తావుల మంత్రము బాసి దాని తాత్పర్యమును బాసిని. అట్టివియు గలవు. కుదురు అనునది పీఠిక. ఇది ప్రధాన గంథముగా నచ్చుపడినది. అదియు నవరించుకోవలె. 5

ఈ గ్రంథము దానుగారి పైదికపాండిత్యమునకు, ఆయుర్వేద విజ్ఞానమునకు ఉదాహరణము.

#### సీమపలుకువహి :

స్మేపలుకువహి యాను ౖగంథము నాటుతెలుగు పలుకుల నిఘంటువు. సీమ పలుకు అన నాటుతెబుగు. వహి యాన ౖగంథము. ఇది శబ్దశా\_స్తృౖగంథము.

్ ప్రస్తుతము ముద్రింపబడిన సూటముప్పదిరెండు పుటల గ్రంథము నందు 'ఆ' నుండి 'కందు' వరకు మాత్రమే కలదు. నారాయణదాన అముద్రిత్కగంథ ప్రచురణనంఘ కార్యదర్శి ఆయిన (శ్రీ వనంతరావు బ్రహ్మజీరావు గారి పీఠికలోని ' ప్రభుత్వమువారు చేసిన ధననహాయముతో సీమపల్కు వహి మొదటిఖాగము ప్రచురించగల్లితమి. ప్రభుత్వమువారి నహాయముతోను, ప్రజల అదరాభిమానముల తోను అచిరకాలములో పూర్తిచేయగలమని విశ్వసించుచున్నము.'

<sup>5. ్</sup>రీ ఆదిభట్ట నారాయణదాన సారస్వతనీరాజనము, పు. 516

అనుమాటలవలన దాసుగా**రు** ఈ నిఘంటువును పూ\_ర్తిగా [వాసినట్లు అర్థ మగుచున్నది. మిగిలినఖాగము విజయనగరవా స్తమ్యలైన (శ్రీ పేరి నరసింహశా ఎ గారియొద్ద కలదని తెలిపినది. ఈ నరసింహకు ఎగారు ముంద్రితమైన మొదటి ఖాగపు ఆచ్చు[పతిని పిద్ధముచేయుటలో సహకరించినవారు.

ఈ ౖగంథమునకు దాసుగారు 'కుదురు' అనుపేరుతో గొప్ప పీఠికను ౖవాసిరి. ఈ పదుై దుపుటల పీఠిక దాసుగారి ఖాషా పరిశ్శమను ఖ ౖదపరిచిన పేటిక.

ఈ పీఠిక యందు నంన్రృతపదములవరె నుండు నాటుతెనుగు పదములను, సంస్కృతమునందు నాటుతెనుగునందు ఏమా తము భేదములేక కన్నదు పదములను, పారసీమలక నుడులని బ్రభమపడిన నాటుతెనుగు పదములను, తదృవములని బౌర పాటుపడిన నాటుతెనుగుపదములను, నాటుతెనుగని కాదని చెప్పిన పదములను పట్టికలుగా కొన్నివందల యుదాహారణములను అకారాద్మకమమున బ్రాసింది. ఈ పట్టికలను చదివి జీర్ణముచేసికొన్నచో నెవడైనను పండితుడు కాగలడు.

పేల్పునుడి [నంన్రాృతము] వరెకన్నడు నాటుపదములు కొన్ని-

అంకము \_ అంగము \_ అంది \_ కంకణము \_ కంటకము \_ కలాపము \_ కాయము \_ కునుమము \_ కోదండము \_ గగనము \_ గా<sub>ట్</sub>తము \_ గురువు \_ చుంచు తన్వి — తరుణము \_ కోయము — నామము — నికటము — వసతి - వారము -నం<sub>ట్</sub>పతించు \_ సీమం, మొు॥

ఇవి దాసుగారు ఇచ్చిన మూడువందలతొంబదియైదు పరములపట్టికలో కొన్ని మాత్రమే. ఈ పరములకు నాటుతెనుగుఖాషలో కూడ అర్థనుులున్నవా? అని పించును. వీనన్నింటికి దాసుగారు వారి నిఘంటువులో అర్థముల నిచ్చిరి.

'పారసీమలకనుడులు [పారసీకము, ఉరుదూపదములు] తెలియక గుడైద్ద చేనునఁబడినట్టుల దాముకూడ నుడువుల యానెరింగినవారివళె తాము పన్నిన తెలుగుపలుకుల పట్టిలో గొన్ని నాటునుడులని పేల్పు నుడిమార్పులని [వాసినవి అని చెప్పుడు వారిచ్చిన పెద్ద పట్టికలోని పదములు కొన్ని - అంగి - అంగూరు \_ అందారి \_ అత్తరు \_ అనలు \_ కయుజారు \_ కవులు కిటికి \_ కురిబీ \_ జముకాణము - జరీ - జలతారు - జిరాయంతి - దృష్ము \_ తరాజు తరాను \_ దీనారము - నమాజు \_ పంచాయంతి - పాదునా - మతాబు - మసీదు \_ నన్రు \_ మస్తు \_ మొలాము - రుమాలు - రూపాయం \_ సేఖాను \_ స్వారి -హజారము, మొం॥

ఈ పదములన్నియు అన్యదేశ్యము లనిపించును. వీనన్నింటికి నాటుతెను గులో అర్థములు చెప్పిరి.

'వేల్పునుడుల నుండి పుట్టినవవై తబ్బిబ్బుగా మార్చణడిన యీదిస్తువ పెల్ల డించిన నొడుపులన్నియు నోజగా నాటుతెలుగులే' అని చెప్పచు వారిచ్చిన వందల పదముల పట్టికలోనివి కొన్ని ...

ఆంకె - అందియ - కంబము \_ కతైర \_ కబ్బము - చాగము - పగ్గియ మండవము - మందనము - రాకాని - రాణి - రాతిరి - విద్దియ - విదై - ప్రేజె \_ పేనవి - నిరి - హ\_త్తి - హితవు, మొ॥

ఇస్లే 'నాటుతెలుగని' కొందరు కాదని కొంతమంది నేరుపేరుగా బేరొం/న్న తెలుగుపలు, అ, పేల్పునుడి జోలి యిసుమంతయు నేకున్నప్పటి కెడ్డియో పగడ బాయిపోల్కి యున్నహైలు నాటుతెలుగు మొదలగు లాఁతిపలు, లెల్ల పేల్పునుడి నుండి పుట్టినవనియే తాముగూడ జదువరులనిపించుకొనుటకై బ్రడ్డిగా నొండారుల న్యెంపిడించు బొప్పండ్ దుడ్డు లాగుకొను పెరవునఁ దమ పన్నిన వహులస్టేర బడిన నుమలు' అని రెండు పెద్దపట్టికల నిచ్చిం.

దాసుగారు ఈ సీమపలుకువహి ౖగంథపీరికలో [కుదురులో] ఇట్లు ఐదు పెద్దపట్టికల నిచ్చిరి. ఈ పట్టికలలోని ఒక్కాక్కావదము దాసుగారి ఖాషావరి ౖ శమకు, పరిశోధనకు ఒక్కొక్క మచ్చుముక్కా. ఈ ౖగంథపీరికలో కన్నడు చున్న దాసుగారి పరిశ్వమను గూర్చి -

'ఈవిధమగా తెలుగుపలుకులను గాలించి గాలించి చూచిన పూర్వపండితు నైవరున్నారు: దీని కెన్ని [గంథములు కావలయు: ఎంతసమయము కావలయు: ఎంత [శద్ధకావలయు: ఎంతపరిజ్ఞానము కావలయు:' అని ఉఖయఖాషాకోవిదునైన త్రీ మిన్నికంటి గురునాథశర్మ గారు పొందిన ఆశ్చర్యము - అ గ్రంథప్రికను చూచిన [పతిపాఠకుడు పొండెడి ఆశ్చర్యమే. 6

## జగజ్జ్యోతి :

జగజ్జ్యేతి ఆను ౖగంథము దాసుగారి విజ్ఞానభాండాగారము. ఇది శతాధి కాంశములపై దాసుగారు ౖవాసిన ఎనిమిది ౖపకాశముల వచనౖగంథము. విజయ నగరమందలి ఆదిళట్ట నారాయణదాన ఆముౖదిత ౖగంథ్ౖపచురణసంఘము ఈ ౖగంథమును ౖపచురించుచు....

'వారికి (దాసుగారికి) పేదాంతములో గాల అనమాన [పజ్ఞను వ్యక్తమునర్చు టకు జగజ్జ్యోతి ఆనుపేరుతో నౌక [పకరణ గ్రంథము [వాయుటకు 1922 నంవత్సర మున [పారంభించిరి. అప్పటప్పట, ఒకొ 7-క 7- [పకరణము [వాయుచు, ఎనిమిది [పకరణములు పూ\_రిచేసిరి. మరియు నెన్ని [పకరణములు [వాయుదలచిరో యూహింపడాలము'

అని అన్న కార్యదర్శి 'విజ్ఞాపన' లోని వలుకుల వలన ఈ బృహాద్గ్రంథ మును (<sup>879</sup> పుటలు) దానుగారు 1922లో ప్రారంభించి, అప్పుడప్పుడుగ బ్రాసి రనియు, గ్రంథమింకను బాయదలచిరనియు తెలియుచున్నది.

ఆము ద్రిత్గంథనంఘము వారు ఈ గ్రంథమును రెండునంపుటములుగా [వచురించిరి. '[పథమనంపుటము' ను ఫి[జవరి 1959 లో, 'డ్విత్యనంపుటము'ను మే 1960 లో [పచురించిరి. [పథమనంపుటములో మొదటి నాలుగు [పకాశములు ద్విత్య నంపుటములో మిగిలిన నాలుగు [పకాశము లున్నవి.

ఈ గ్రంథ్పారంభమున దానుగారు వారి వంశచరి త్రామం 'వంశావశి' యను శీర్షికలో నిరువది యొనిమిది పద్యములలో వివరించిరి.

<sup>6,</sup> ఆదిభట్టనారాయణదాన సారశృత నీరాజనము. పు. 505

<sup>7.</sup> జగజ్జ్యేతి – విజ్ఞాపన, పుఃలు 2, 3.

మునులం దెల్ల విధంబుల మొనగాఁడు గడింపరాని మూఁకలతో వ చ్చిన (శ్రీ)రాము న్విండున దనుఫు భరద్వాజఋషికి దండంబిడెదన్ - ఫు. 1

అని దాసుగారు వారి వంశ రై యైన భరబ్వాజమహర్షి స్తుతితో ఈ వంశావశిని [పారంభించినారు. ఈ వంశావశిలో వారి వంశమును గూర్చి [వాసిన యొక పద్యము \_

> అన్న దాతలని దిగంతనిఖ్యాతులై పరఁగి రజ్ఞాడాదిభట్లవారు బౌహ్మణ్రపథున్నలై బహుయజ్ఞాశౌలలం బన్ని రజ్ఞాడాదిభట్లవారు కఱను వచ్చిన ఘన కుటుంబములు గా పాడి రజ్ఞాడాదిభట్లవారు విజయరామగాజేంద్రు విందొనర్పిరి తమ పట్ట నజ్ఞాడాదిభట్లవారు (శ్రీ)గలిపి యింటిపేర్ ఖకారించి చేతి బాలు పచరించి లశ్రీ సైసరస్వతులకుం బాందుగావించి యేలిన (హాడ లెదిరి

పల్క- నోపరజ్ఞాడాదిభట్లవారు - ప. 18

కావ్యమ బ్రాయవలెనన్న వాల్మీకి కావలెను. శాష్త్రవిషయములు తొలుపవలే నన్న వ్యాసుడాక్క-డే తగ్నవాడు — అని తెలిసికూడ విధివశమున సిగ్గుప్డి తెలిసిన వానివలె నటించుచున్నానని వినయముతో నని, ఈ ౖగంథరచనకు కారణము నిట్లు చెప్పనారు. తెలుఁగువారలకు గ్లేట తెల్లముగను జెనుఁగుతో నెల్ల ఏన్దెలు దెలుపనెంతు అన్నివిధముల ననుగాచు నాంద్రదేశ మునకు నా యచ్చియున్న యప్పనముదీర్తు - ప. 27

గీర్వాణభాషలో నున్న నకల విద్యలసారము తేటరెనుగుభాషలో తేటరెల్ల ముగ తెలిపి నన్ను కాచుచున్న నా తెలుగునీమ ఋణమును తేర్చుకొందును ـ అన్నది దానుగారి జగజ్జ్య్ తి గంథ రచనానము దైశము.

ఈ 'వంశావశి' తరువాత ఇష్ట్రేవతా ప్రార్థనము వచనమున చేయుదురు. ఇట్టి వచనరూప ప్రార్థనము ఈ జగజ్జ్యోతి గంథాదిని తప్ప మరియొక్కగంథము మొదటకనృడదు.

'భరద్వాజు తపస్పిరాజు రవినిభతేజాు అవధరింపుము' అని గ్రంథమును ప్రారంభించుటనుబట్టి ఈ గ్రంథమును దాసుగారు భరద్వాజమహార్షికి అంకిత మెచ్చినట్లు ఆనిపించును. భరద్వాజునకు ఖారద్వాజుడు చేసినవిందు ఈ గ్రంథము.

్రపథమనంపుటము మొదటి నాలుగు ప్రకాశములతోనున్న నాలుగువందల యెనుఐదియేకు పుటల గ్రంథము.

పౌరుషదైవవిచారము, కృతాది యుగలకూణ నిరూపణము, కాలకర్మములు, జాగ్రాద్యవస్థల నిరూపణము, సృష్ట్రీకమము, చార్పాకమతము, బృహాస్పతి మత మునకు తప్పు వ్యాఖ్యానములు మొదలైన పన్నెంపు అంశములతో గూడినది మొదటి ప్రకాశము.

దైవహారుషనిర్ణయము, వర్ణ్రామవ్యవస్థ – గోడ్రావళి, తత్త్వనిర్ణయము, పేదార్థము, స్మృత్యర్థము, దర్శనపరామర్శ, జగన్నిర్ణయము, పైద్యజ్యోతిషా వశ్యకత, మొదలైన పదియారు అంశములరో గూడినది రెండవ క్రవకాశము.

నికృష్ణపత్యభిజ్ఞానము, సంస్కారసంగ్రహదశ, యజ్ఞకర్మము, మీర్హ వాద నిరాదరణ, శాబ్దిక[కియాత\_త్వము, విశ్వమాంగశ్యబోధ, మొదలైన పది యంశములతో గూడినది మూడవ [పకాశము. కాలగతి, ఉపనిషద్ధాథ, ఆరణ్యకములు, యాగస్వరూపము, యజ్ఞపశు విచారణ, పేదవిజ్ఞానము, వర్ణవ్యవస్థ, శిశ, లోకవ్యవహారము, నాద్రబహ్మము, ఆ ప్రవాక్య ప్రమాణస్థితి, వ్యక్తావ్య క్షజాగత్సృష్టి, స్వరవల్లని, రసపిపాస, నాద మిందుకళ, అశ్వమహాత్వము, ధ్వనివిశేషము, ఖాషోత్పత్తి రహాన్యము, వాగర్థ మైఖరి, గీర్పాణవాగ్లీల, ధ్వనివర్ణవిఖేదము, నాద్రబహ్మోపాననము, జగద్ధితము మొదలైన నలువది రెండు అంశములతో గూడినది నాలుగవ ప్రకాశము.

ద్వితీయనంపుటము చివరినాలుగు ప్రకాశములు గల మూడువందల తొంబది రెండు పుటల గ్రంథము.

శబ్దిస్థి, నక్తశాన్త పక్ళండనము, నిర్వహద నిరాదరణము, నైఘం టిక కౌతవిదుల భాంతివాదము, క్రుత్యర్థవివరణ. మొదలైన పదిరెండు అంశము లతో గూడినది యొదవ ప్రకాశము.

పంచమశబ్దమర్యాద, నాట్యపేదపైఖరి, మార్గచేశ్రపళయము, పేదశాస్త్రారి ్డ్వైత ర్వనంగము, మొదలైన తొమ్మిది అంశములతో గూడినది ఆరవ ర్వకాశము.

శబ్ద్మవంచనిత్యేత్పత్తి, మిఖ్యాప్రకృతిస్వరూవము, కర్మము – బ్రహ్మము పేదవైదికవిజ్ఞానము, పరాపశ్కస్త్రీ మధ్యమాపైఖరులు, నాద్రుహ్మము, మానవ ప్రవర్తన, మొదలైన పదియారు అంశములతో గూడినది ఏడవ ప్రకాశము.

నిత్యశుద్ధ బుద్ధము\_క బ్రహ్ముస్వరూపము, సంగీత సాహిత్య సంబంధ గంధము, విధ్యాప్రకాశిక, బుద్ధిస్వరూపము, వేదహౌరుషేయ ప్రమాణత్వము, మొదలైన ఏము అంశములతో గూడినది ఎనిమిదవ ప్రకాశము.

ఇట్ల ఈ జగజ్జ్యోతి గ్రంథమున గల ఎనిమిది [పకాశములలో నూట యురువదినాలుగు అంశములున్నవి.

ఈ [గంథమున గల ఆంశములా శతాధికము. నిర్వహించినతీరా పరమ [పామాణికము. పరిమితమైన ఆయువుగల ఒక మానవుడు తానెంత విద్యాతృష్ణ కలావైనను, ఇన్ని విషయములను సాధికారికముగా బోధింపకలుగుట సాధ్యమగు షరు ూ. అ) ఆశ్చర్యము కలిగించు [గంథము ఈ జగజ్జ్వోతి. ఈ జగజ్జ్వోతి ైగంథమునకు 'అష్టాదశవిద్యా ప్రకాశిక' అను నామాంతరమున్నదట. ఇది నిజముగా అష్టాదశవిద్యా ప్రకాశికయే, జగజ్యోతియే.

# పురుపార్థసాధనమ్:

ఇది నంగ్రృతభాషలో వచనమున్నాసిన చిన్న గంథము కి ఈ గ్రంథము లఖించువరకు, ఈ పురుషార్థసాధనము చాతుర్వర్గ్య సాధనము ఒకే గంథము కావచ్చునని ఆనుకొనుట జరిగినది. కాని పురుషార్థ సాధనము పేరు, చాతుర్వర్గ్య సాధనము పేరు. ఈ మాట అనుటకు చాల ముఖ్యమైన అధారమిది —

త్రీ నారాయణదానుగారు 1930 లో (త్రీ పేదవ్యాన ముట్టాడగశాల, విజయ నగరము) ముట్టింపించి [పడురించిన త్రీహారికథామృతమను నంస్కృత హరి కథ వెనుకతట్టు అట్టపై –

### మయూ విరచీతాని కావ్యాని సంస్కృతభాషయా

<u>తారకమ్</u>	0-5-0
రామచం(దశతకమ్	0-2-0
<b>ভ</b> াগ্বৰ্গৰ্গৰ কৰ	0-2-0
చాతుర్వర్గ్యసాధనమ్	0-6-0
(శ్రీ)హరికథామృతమ్-హరికథా	1-4-0

అని యున్నది. తారకము పెలకన్న చాతుర్వర్గ్రసాధనము పెల అణా ఎక్కువ. తారకము 298 శ్లోకముల గ్రాంథము. చాతుర్వర్గ్రసాధనము తారక గ్రాంథముకన్న పెద్దది కావలెను. లభించిన పురుషార్ధసాధనము రామచంద్ర శతకము, కాశ్శతకములకన్న కూడ చిన్నది. కనుక దీనిపెల రేందు అణాలు

<sup>8.</sup> ఈ గ్రంథము ఇప్పటిదాక అలభ్యకృతి. దానుగారి మునీమనుమడు శ్రీ ఉపాధ్యాయుల రామదాను సంపాదించి యిచ్చట వలన ఇప్పడు లభ్య కృతి యైనది.

కూడ నుండుటకు వీలులేదు. కనుక పురుషార్థసాధనము పేరు. చాతుర్వర్గ సాధనము పేరు.

లభ్యమైన 'పురుషార్థసాధనమ్' ఎనిమిది అకటాపుల ముష్పది యెనిమిది వచనముల బాత్రపతి. మొదటి ఆకటాపు[భష్ణమగుటచే [గంథ్రపారంభము నం దలి మొదటి పం[డెండు వచనములు లభింపలేదు. పదుమూడవ వచనమునందలి 'భైషజ్యం కృషి వాణిజ్య వివిధశిల్ప కర్మాణ్యేవ జనసామాన్యేన పేదితవ్యాని' అను వాక్యము నుండి [గంథము లభించినది.

ఈ గ్రంథము పేరే పురుషార్థసాధనముకదా. ధర్మార్థకామమో ఈములు చతుర్విధ పురుషార్థములు. ఖారతీయుడైనవాడు మో ఈమును పొందుటకు ఏయే విధములైన కర్మలను ఆచరింపవలెనో తెలుపుగ్రంథ మిది. ఇది నేదాంత గ్రంథము కాదు. మనున్మృతివంటి గ్రంథము. దీనిలో దానుగారు చెప్పిన 'ఖారతీయుడు ఆచరింపవలసిన మార్గము' లన్నియు దానుగారి సౌంత అఖ్బపాయనులు.

అష్టాదశవర్ష వయస ఊర్థ్యం పుమాన్వా స్త్రీమా స్వదేశరడిణార్థం సంగ్రామ సంనద్ధాభసేయు: - స్ర్మీసేనా సంగ్రామసీమ నాత్మికమేత్ సర్వేషా మార్యాణామ నార్యాణాంచ సమానమేతద్విధీయతే [14]

(పడునెనిమిది వత్సరముల వయసుదాటిన పురుషుడు కాని, డ్రీకాని న్వదేశ రక్షణమునకై యుద్ధమునకు సంసీద్ధులు కావరెను. డ్రీపేవ యుద్ధపు పౌలిమేరను దాటగూడదు. ఆర్యులకు అనార్యులకు గూడ ఇది సమానముగా విధించబడుచున్నది.)

భిజెప్ప\_త్తి స్పుతరాం నిషేధ్యత – అలసా నవుంసకాః విద్యావిహీనశ్స్త్ర పండితబాహ్యభేపయుః [17]

(ఖిజెవృ\_త్తిని హూ\_ర్తిగా నిషేధించవలయువు. బద్ధకస్థులు, నవుంనకులు, చదుపులేనివారు పండితులుగా గణించబడరాదు)

పండితబాహ్య: సర్వసభ్య సేవయైన జీసేయు. రణరంగం గచ్చేయుర్నచ సఖ్యా ఖపేయు: [18]

[వండితులుకానివారు సభ్యులను సేవించి జీవించవలయును. యుద్ధ రంగ మునకు వెళ్ళవలయును. ఎన్నడును సభ్యులు కాగూడదు] ಘರತಿಯಾ ನಾನ್ಯಾತ್ ಪಂಖಿನ ಆರ್ಥ್ಯಾ ಸ್ಲೆಪ್ಫಾಸ್ಟಾನ್ ಕ್ಯನ್ಯ ನಾರಸ್ಕೆ ನಸ್ಪುದೆ ಕಂ ಪರೆಫ್ಕ್ ರತ್ನೆಯು: [19]

[భారతదేశము నందున్న నానామతస్థులగు ఆర్యులు, మ్లేచ్ఛులు [ఆర్యే తరులు] గూడ పరస్పర సుహృద్భావములతో తమ దేశమును ఇతరులనుండి కాపాడుకొనవలయును].

నర్వదాపి నకల విదేశవన్నూని ఒహిష్క్రామ్మాని వినాజహారపదార్థాన్ [28]

[ఆహారపదార్థములను తప్ప మిగిలిన విదేశవస్తువుల నన్నింటిని ఎల్లవృడు ఐహిష్కరింపవలయుసు]

భారతవర్ష నివాసినామేవ భారతవర్ష భూస్వామ్యం స్కాత్, విదేశజనాభా\_ రతవర్ష ఏకమాసాదధికకాలం ననివేసయు: [24]

[భరతవర్హమున నివసించువారలకు మాత్రమే భారతవర్హభూస్వామ్య ముండ వెను. విదేశ్యులు భరతవర్హము నందు ఒక నెలకం బె హెచ్చుకాలము నివసించ గూడదు]

ఆబాలగోపాల మఖిల మఖిల ఖారతీయా యథా నుఖం శీతలోదకేన వోష్ణ జలేన వా ప్రాంతంస్నానం కుర్యం: \_ వనమూలికాపైద్యమేవ నర్వరోగనివారణార్థం ప్రవేస్యేత — కోమలనింబ విటపేనై వదంతధావనం కుర్యం: — ప్రత్యహ మార్ద్రకం భక్తయేయు: — శిరాంస్ నుతరాం నముండయేయు: — నాప్ దీర్ఘశ్మత్రం నఖ కేశన్ ధారయేయు: \_ జఘనం కచ్చయావక: కంచుకేన శిర ఉష్టేష్ణ అచ్చాదయేయు: \_ నర్వేప్ పుమాంను: విధవాం వినా నకా ప్రిస్త్రిగామే ముఖావకుంఠనం ధారయేత్ — గోమయభస్మనా వాకేనర కర్పూరాగరు ముట్టితమలయజేన వా శరీరం విల్పిప్పమ్లేకషాయ త్రిక్ష రసా వితర రేసేఖ్య: అధికం సేవితవౌయ్ట్ \_ గోవయోళ్ళు తాండాశన సర్వ విషహారాణ్యయుర్పృద్ధికరాణి సేవితవ్యాని నర్వదా \_ మృణ్మయ ఖాండాశన మేవ ప్రవేశ్యత్ — తులస్ మాలికాం వా కడమాలికాం వా పద్మమీజమాలికాం వా రసగోలిక మాలం వా న్వర్ణమాలాం వా ధారయేయు: — తా[మఖాజనస్థ జలమేవ పిబేయు: \_ వివిధ మాదక[దవ్యణి వర్జనీయాని \_ [పతివర్ష మేకవారం నమ్ముదస్సానం తా[మపర్మీనదీ స్నానపానం చావశ్య కర్మవ్యం — నివృత్తరజస్సా—నార్య: పంచా

శద్వర్హవయస్కా పుమాంసప్ప తీర్ధాటనం కుత్యం - పివిధపీరాణాం పీరమాత్సా జాం పుణ్యకథా ఏప విరచయితవ్యాం! [శోతవ్యాశ్చ - (శ్రీరామచం[దాది ధర్మావ తార సంకీర్తనం తెర్య[తిక సహితం ముహుత్మం: కుర్యాత్ - న కామపిదేవతా ముద్దిశ్యజన్హూన్ హన్యత్యాతాపూర్వం వివిధమతవిహితోత్సవా సహింసా వ్రత మనుల్లం మైంచకుత్యం: - నర్వకావ్యేషు సంభోగశృంగార హాస్యభయానక వీళత్స రాద్ర రస వర్మనం వినర్జనీయమేవ [28]

(ఖారతీయు లందరు హాయిగా చల్లనిసీటితోగాని పేడిసీశృతోగాని |పాతః స్నానము చేయవలయును. సర్వరోగనివృత్తికొరకు మూరికాపైద్యమునే కావిం చుట మంచిది. లేతపేపకొమ్మతోనే దంతధావనము చేయవలయును. ప్రతిదినము శిరసులను పూర్తిగా గౌరిగింపకూడదు. పొడుగెన అలమును తినవలయును. గడ్రములను, మీనమును, గోళ్ళను ధరింపగూడదు. ప్రదుదలను వడ్డముకొంగు లోను, రొమ్మును చొక్కాతోను, తలను తలపాగతోను కప్పకొనవలయును. పురుషు లందరును విధవకాని స్త్రీయు ఊరియందు ముసుగు ధరింపగూడదు. ఆవు ేపడ బూడితోగాని, కేసరము అగరు, కర్పూరము మేళవించిన మంచిగంధముతో గాని శరీరమును అలదుకోవలయును. ఇతర రుచులకం లే చేదు ఒగరులనే హెచ్చు ేసేవింప వలయును. ఆపుపాలు నేయి మా[తము సర్వవిషహరములు, ఆయుర్వృ ద్ధిదము లగుటచే ఎల్ల ప్పుడు సేవింపవలయును. మట్టికుండతో వండిన అన్నము మాత్రేమ్ బ్రామ్మం. పాదరసగోళకమాలను గాని, బంగారుపూసల మాలను గాని ధరింపవలయును. రాగిబెంజులోని సీటినే ౖతాగవలయును. నానావిధ మాదక ్రదవ్యములను విడువవలయును. [పతినంవత్సర మొకపర్యాయము నముద్ర స్నానమును, తాబ్రమపర్ణీ జలస్నానములను తప్పక కావింపవలయును. ముట్టులు డిగిన ప్రిలు, ఏఐది వత్సరములు గల పురుషులు మాత్రము తీర్థాటనము చేయవల యును. ఐహావిధ పీరులయొక్కయా, ఐహావిధ పీరమాతల యొక్కయా పుణ్య కథలనే కవులు రచింప వలయును, జనులు వినవలయును. నృశ్ధితవాద్యములతో గూడిన త్రీరామ చందాది ధర్మావతారుల నంక్రీనమును మాటిమాటికి కావించు మండవలయును. ఏదేవతైన జంతుబలి కూడదు. అహింసా[వతము నతి[క మింపకుండగనే ఆయా మతములకు సంబంధించిన ఉత్సవముల నౌనరింపవలయును అన్ని కావ్యమలలోను సంభోగశృంగార, హాస్య భయానక బీభత్స రౌగ్రరస వర్ణనమును [అతిగా] విడువ వలయును)

సూనృతా హింసాక్షాత, యథాలాభనంతుష్టి, స్వేదేశధర్మరకుణ్యాన్యేవ స్పర్గ సోపానాని - ఆధివ్యాధి విరహితం దేశనంరకుజైకతక్పరం, సంగీత సాహిత్య రసావిష్టం నభ్యమాన్యం నహ్మమానపరిమితం నరాయుపమేవ స్పర్గం ప్రాపోష్టితి (37)

(సత్యవచనము, అహింసా వ్రతము, యథాలాభసంతోషము, స్వదేశ స్వధర్మ రక్షణములే స్వర్గసోపానములు. మానసికబాధ గాని, శారీరకబాధ గాని లేనట్టియా, దేశసంరక్షణమునందే తత్పరుడగునట్టియా, సంగీత సాహిత్య రసానుభూతి నంది నట్టియు సహ సమానపరిమిత పురుషాయుషము గల మాన్యుడగు సభ్యుని స్వర్గము హిందును. అట్టి పురుషుని స్థితియే స్వర్గమనుట)

పండితులుకానివారికి భూమికాని గృహముకాని యుండకూడదు(20), నానా విధములగు యండ్రముల ధాన్యముల మార్పిడిలో వ్యాపారమును చేయుచుండ వల యును. నాజెముల అచ్చులను ఉపయోగింపకూడదు (22), స్త్రీపురుషాత్మకమగు భారతవర్ష వాస్త్రప్పులందరిలోను పదికోటుల మిధునములు మాత్రము నళ్ళపడవి సందచగినవారు (25), ముష్పదిమూడుకోటుల జనులు పండెండు వత్సరముల వరకు డ్రవిడినము తిండిపెట్టదగిన నకలధాన్యములను సంపాదించి నళ్ళులచే ఆధాన్యమును పర్వతగుహలయందు జా[గత్త చేయబడవలయును, కరపుకాలమున సముద్ర జలమును పానయోగ్యమగునట్లు డ్రవులిపైంవవలయును (29), యావజ్జీవ కారాగారశిశ తప్ప మరణశిశ్శను అతతాయిలకు గూడ విధింపగూడదు (30), నలువది వత్సరముల వయసు మొదలు అరువదినాలుగు వత్సరముల వయసు వరకు సేనాధి పతిత్వము, న్యాయాధికారిత్వము, మైద్యము చేయవలయును (31), విదేశీయు లను భరతవర్హమున నివసింపనీయగూడదు (33), స్త్రీపురుషు లెవ్యరును చతుష్పా జ్ఞంతుపులను ఎక్కాగూడదు (36), స్త్రీసంఘము పురుషనంఘముకండు పేరుగా నుండవలయును (35) – మొదలగునవి ఈ పురుషార్థసాధన [గంథములో కనపడు దాసుగారి భావములు.

ైబ్ బాసిన 'రిపబ్లికు' వలె నదికూడ నొక 'యుబోఫియా'. ఇది యీ నవయుగ దృక్పథమునకు ఈనాటి పాశ్చాత్య దేశానునృతసాంఘిక వ్యవస్థకును ఆత్యంత సన్నిహితముగ నుండుటయు, పైగా నిది దాసుగారి స్వతం త భావనా ఫలితమగుటయు ఆశ్చర్యకర విశేషము. మాతృదేశక్రేమముకొరకు ఆయన చేసిన ఆ భావనయంతయు తర్క సహముగను, యా క్రిసహముగను, ఉపరి ఆచరణ యోగ్యముగను సంజేమోదర్కముగను నున్నది. తారకమునందు బాడదానుగారు సంభావించినది ఏతాదృగాదర్శవ్యవస్థనే 'పురుషార్థసాధనమ్' దాసుగారి మనస్సులో గల అదర్శభారత వర్మము.

దశవిధరాగ నవతికుసుమమంజరి:

ఇది సంగీతశాడ్ర్మగ్రంథము. దశవిధ జాతులలో తొంబదిరాగములతో కూర్చిన మాలిక.

'ఇది నంగిత్వకుంచమున హానుమంతుని నమ్ముదలంఘమున వింటిది. ఒక అంపూర్వకౌశల ప్రదర్శనము. 1938లో దాసుగాడు కన్యాకుమారి యండు అమ్మ వారిని దర్శించుకొని ఆ పరమానుభాతితో పది వివిధజాతులలో తొమ్మిదేసి పంక్తు లకు తొమ్మిదేసి రాగముల చొప్పన అనగా మొత్తము 90 రాగములలో అమ్మవారి పరముగ అన్వర్థముగునట్లు రాగనామని నాగమా చేయుచు నర్వతాశాత్మక పంచజాత్మక తాశముతో నన్వరముగ వివరించిన దేప్పిస్తవము. ఆరోహణ క్రమమున సాగిన ఆ తొంబదిపంకులు చక్కని సంసర్థత్ర రచన. ఆనంతరము అవరోహణ క్రమమున సాస్వరముగ సాగిన తొంబది పంక్తులు మ్మిశఖాషాత్మకములు అనునది దశవిధ రాగనవతి కునుమమంజరి యందలి నూ తము, నర్వలండేణసారనం గాహము.

ఈ సంగ్రాహన్వరావమునకు విగ్రాహస్వరాపమిది 🗕

ఈ సంగీత్మణంధములో దశవ్ధజాతు అన్నవి. 1. సర్వసంపూర్ణ్హాగ ములు, 2. సంపూర్ణమాడవరాగములు, 3. షాడవసంపూర్ణ్హాగములు, 4. సంపూర్ణ్మొడవరాగములు, 5. ఔడవసంపూర్ణ్హాగములు, 6. శుద్ధమొడవరాగములు, 7. షాడవబొడవరాగములు, 8. బౌడవ-షాడవరాగములు, 9. శుద్ధబొడవరాగ ములు, 10. వ్రక్రాగములు. ఈ పదిజాతులలో మరల ఒక్కొ-క-దానిలో తొమ్మిది స్వరసాహిత్య అవర్తము లున్నవి. అనగా ఈ పదిజాతులలో గల రాగ ముల మొత్తము  $(10 \times 9 = 90)$  తొంబది. ఇదియే దశవిధరాగనవతికునుమ మంజరి అను నామము పెట్టటకు గల కారణము.

<sup>9.</sup> యస్వీజోగారావుగారు – కచ్ఛప్ౖివతులు – అనుఐంధము, పు. 28

ఈ సంగీతకృతి యందలి [పతిపం క్రిలో, ఆ పం క్రిని పాడవలనిన రాగము పేరు వచ్చునట్లు సాహిత్యమును దాసుగారు కూర్చినారు. ఈ కృతిలో నున్నవి తొంబది పంక్తులు. తొంబదిపంక్తులు తొంబదిరాగములలో పాడవలెను. ఆ తొంబది పంక్తులలో పాడవలసిన ఆ తొంబదిరాగముల నామములను చమత్కారముగా చాప్పించి ము దాలంకారపద్ధతిలో రాగనామ నిద్దేశము చేసినారు.

ఉదాహరణమనకు మొదటిజాతిలోని తొమ్మిది రాగములు 🗕

- 2. పాహిమామ్మహానటైభౌరవీ
- **3.** త్వామేవశరణం శ్యామలాంగి
- 4. సదామాం పాలయ సరసాుగి
- 5. సేవే బంబ త్వాం కీరవాణి
- 6. సంరశ్రమాం పతితపావని
- 7. భువ్వ కమోహన రూపవతి
- 8. ಸೆವೆಶ್ಸಾಂ ಗಾಯಕ್ಕ್ರಪಿಯೆ
- 9. త్రిభువనజ్యోతి స్వరూపిణి

ఈ తొమ్మిడిపంకులలో వచ్చిన 'శంకరాఖరణ, భైరవి, శ్యామలాంగి, నరసాంగి, కీరవాణి, పతితపావని, రావవతి, గాయక ప్రయ, జ్యోతిన్వరూపిణి' అను చదములు దేవీనంబధార్థములేకాక రాగనామములు కూడ కదా.

మరియొకప్రేష మేమనగా ఈ రాగమారిక నర్వకాశాత్మక పంచజాత్యేక కాళమున రచింపబడినది. నర్వకాళత్మక పంచజాత్యేక తాళ మనగా నర్వకాళము లలో పాడుటకు పీలుగా రచించిన పంచజాతుల ఏకతాళము. దీని వివరణ మిడి. పంచజాతులు ఆనగా ఐదుజాతులు. పంచజాత్యేకతాళము అనగా ఐదు జాతుల ఏకఠాళములు. [తి[నజాతి, చతుర[నజాతి, ఖండజాతి, మి[శజాతి, సంకీర్ణజాతి ఆనునవి పంచజాతులు. పీని ఏకతాళములు పంచజాత్యేకతాళములు.

ఈ పంచజాతుల ఏకరాశములలో నున్న అండరముల మొత్తము సంఖ్య 28.

త్రిగ్రాజాతి ఏక్ తాళ్ళము - 3 అయ్రములు చతుర్వాణి ఏక్ తాళ్ళము - 4 ,, ఖండజాతి ఏక్ తాళ్ళము - 5 ,, మర్గ్రాజాతి ఏక్ తాళ్ళము - 7 ,, సంకీర్ణ జాతి ఏక్ తాళ్ళము - 9 ,,

ఈ 28 అకరములతో 1260 న్వరసాహిత్యక్షరము లేర్పడును. అదియొట్ల న—అయిదుజాతులలో ఒకొ} $_{-}$ క $_{-}$ జాతి లఘుపులలో 9 రాగముల చొప్పన ఏర్పరిచిన  $(9 \times 5)$  45 రాగములగును. ఈ 45 రాగములందలి స్వరసాహిత్యములను ఐదు జాతుల అక్షరముల మొత్తమైన 28వే గుణించిన  $(45 \times 26)$  1280 స్వరసాహిత్యక్షరములగును.

ఈ 1230 అక్రములు త్రిప్రస్త్రిక, చతుర్మప్త, ఖండప్ర, మిత్రప్తిక, సంకీర్ణప్ర తాళమునకైనను, లేక అన్ని తాళములకును నరిపోవును. ఎట్లు సరి పోవుననగా –

> වල සින්න් 1260/3 - 420 ක්ෂාර සින් 1260/4 - 315 ආංෂාන්න් 1260/5 - 252 නැත්නින් 1260/7 - 180

సంకీర్ణవక 1260/9 - 140

ఇట్లు నర్వతాళములతో నరిఖోపుటయే నర్వతాళాత్మకత. నర్వతాళములతో నరిఖోపు పంచజాతుల ఏకతాళముల రచన యగుటయే నర్వతాళాత్మక పంచజాతేgక తాళము.

ఈ రాగమా**లి**క న్వరసహిత మగుటకూడ ఒక విశేషము. మచ్చునకు మొదటి రెండు పంక్తులు -

1.	3.	-చ	-ವ	ৰ্ক	ಅ
	సని	ನ•ರಿ	నిథప	మగమ	పధని
	<b>(</b>	ధీర	శంక	<b>~</b>	భరణే

ఈ నర్వకాశాత్మక పంచజాత్యేక తాశ్మణంధమునకు పంచముఖి యను పేరు కూడ కలదు. ఈ అంశమును సంగీతశేఖర (శ్రీ నూకల చినసత్యనారాయణ గారిట్లు వివరించిరి-

"ఇంకొక విశిష్టమైనది విబ్రితమైనది అగు విశేషమేమన, ఈ రాగమాలికను ఒకరు పాడుచుండగా అయిదుగురు విద్వాంనులు ఒక్కొక్క ఏకతాళమున వేయు చుండిన రాగమాలిక మొదలు పెట్టి ముగించునరికి అయిదు ఏకతాళములు ముగియును. మధ్యలోమాత్రము ముగియడు. కాగా ఈ అయిదు తాళములు ఒకరే వేయుచు పాడుటకు అపూర్యసాధనచేసినచో ఇదియొక అద్భుతమైన త్రియ యగును. అయిదు తాళములు ఒకరే వేయుట అసాధ్యము. త్రిదానుగారు వారి శిమ్యలలో ధారణ సాధనచేయగల ఓర్పు ఓపిక గల ఒకరిద్దరకు శిశ్రణ గరిపిరి. ఆయిదు తాళములు ఒకేసారి అయిదు శరీరాంగములబో పేయవలెను.

I extstyle = 8 కొండేయి, extstyle 2. చతురextstyle 3 extstyle 4 మextstyle 4. మextstyle 4 ప్రభ్యంత్రం extstyle 4 ప్రభ్యంత్రం exts

ఈ వద్ధతికి 'పంచముఖ' ఆని జ్రీ దాసుగారు పేరు పెట్టిరి. పరమశివునికి అయిదుముఖములు. సదోక్షజాత, వామదేవ, ఈశాన, తత్పురుష, అఘోరు. ఈ ఆయిదుముఖముల నుండి అయిదుజాతులు, తాశములు, సప్తన్వరములు ఉద్భ వించినవి. అను నారోక్స్తి ననుసరించి జ్రీ దాసుగారు ఈ సప్తతాశాత్మక పంచ జాత్యేక తాశమునకు పంచముఖి అని నామ మొనంగుట ముదావహము".10

మరియొక ఏశేష మేమన ఈ దశవిధరాగనవతి కుసుమమంజరి రాగమాలి కలో మొదటి తొంబదివంక్తులు సంస్కృతము. ఆరో హణ్మకమమున శంకరాభరణ రాగముతో [పారంఖమై కుసుమమంజరి రాగముతో ముగియును. తరువాత మరల తొంబదివంక్తులు వచ్చును. ఆ రచన సాగినది మిమ్మళాభాషలో. ఈ రచనలో అవరో హణ్మకమమున కుసుమమంజరి రాగముతో [పారంఖమై శంకరాభరణ రాగముతో ముగియును.

ఉదాహరణమునకు మొదటి తొంబది పంక్తులలో (రాగములలో) చివరి పం\_క్తి (రాగము) -

> సగరిగ ముప నిధ నిసని దపమగరి దశవిధ రా గ కుసుమ మంజరి

ఈ చివరి రాగమైన కునుమమంజరితో |పారంభమైన మి|్రభాషాత్మకమైన తరువాతి తొంబది పంక్తులలోని మొదటి పం\_క్తి \_

సనిధవ నిదనిరి నిసరిస నిదవమ గామగ రిసగా రిగామ ఆనినిను వినయముగ వినుతి సలిపెద నంబిక దయజూడు మమ్మ

<sup>10.</sup> దశవిధరాగనవతి కుసుమ మంజరి - బీఠిక - పు. 4

ఇట్లు ఈ రాగమాలిక శంకరాభరణ రాగముతో ౖపారంభమై మరల శంకరా భరణ రాగముతో ముగియుచున్నది.

మరియొక విశేషమేమన, పంచముఖి యనుపేరు గడించిన ఈ రాగమాలికను ఆరవ తాశమునందు కూడ ప్రయోగించుటకు ప్రీలుగా దాసుగారు ఈ రచన చేసిరి.

ఇట్లు అరవరాశము నండు అనుష్టించుటను 'షణ్ముఖి' యనియు, శాష్ట్ర పరిధాషలో 'లఘుశేఖరము' అనియు నందురు. ఈ లఘుశేఖరము నందు పాడినవో కృతి పూర్తియగుసరికి (1260/6 \_ 210) రెండువందలపదిసారులు అవృత్తియయి సరిహోవును. ఇదియొక విశేషము.

ఈ పంచముఖ తాశద్వరు ప్రదర్శన ప్రజ్ఞా నవీణు డైన సు బ్రహ్మణ్య అయ్యరునకు గర్వళంగము చేయించి, అతనిచేత పీరఘంటా కంకణము విప్పించి నది. దాసుగారికి 'పంచముఖీ పరమేశ్వరులు' అను గొప్ప బ్రుదమును ఇప్పించి నది. ఈ అంశమును బక్తుపురము కళ్లికోట కళాశాలాంద్ర పండితులైన శ్రీ పనుమ\_ర్థి కృష్ణమూ\_ర్థిగారు వారి యక్గాన ప్రబంధమైన పార్వతీ పరిణయ మును దాసుగారికి 1922లో అంకిత మిచ్చుచు – ఇట్లు గ్రంథన్థము చేసిరి.

> పంచముఖి పరాసేశ్వర అంచిత ట్రిపురారి సమమహానట విలయా కుంచిత సుబ్బహ్మణ్య సు కాంచన మణి ఘటిత వీరఘంటావలయా

దానుగారు వారు ట్రిన్సిపాలుగా పనిచేయుచున్న విజయనగరము నందరి 'విజయరామగానపాఠశాల' వార్షికోత్సవ నందర్భమున (1\_2\_1988) నమటగముగా రెండవసారి ఈ పంచముఖీ [పదర్శనము చేసిరి. ఈ సందర్భములో వారు నె త్రిషై నిమ్మపండు నిడుకొని [కిందపడకుండ 'షణ్ముఖి' తాళమును లోకో త్రర [పజ్ఞా ఫాటవముతో [పదర్శించినారట.

ఈ దశవిధరాగనపతికునుముమంజరి సంగీత ప్రపంచమున ఉదయించిన ఏకైక ఖాను బెంబము.

## ప. సాహితీ కోణములు

హా యనిపించు నాట - యహహా యనిపించును పాట-తేనెన్ నా యనిపించు మాట-వహవా యాగ్పించును తేట-ైకైత వ హ్వా యనిపించునో హారికథామృతసాగర! ఆదిభట్ట నా - రాయణదాన! నీకడ సమ స్థము నన్వయమయ్యె నద్దిరా<sup>1</sup>

## వస్తు స్పీకరణము :

వస్తువు అనగా కథాంశము లేక ఇతివృత్తము. వస్తున్నీకరణమనగా ఆదిఖట్ల నారాయణదానుగారు వారి సర్వ గ్రంథములందు స్వీకరించిన కథాంశముల ఆకరముల వివరణము.

దానుగారు మానిన గ్రంథములు నలువదియారు. హరికథలు పదునాలుగు. హరికథేతరకృతులు మున్పదిరెండు. హరికథేతరకృతులలో నృతం[త[గంథములు పదునెనిమిది. అనువాద[గంథములు ఆరు. శాస్త్రవంబంధ గ్రంథములు ఎనిమిది.

<sup>1.</sup> కళ్పాపూర్ణ మధ్య ్రీ కాశీ కృష్ణాచార్యులు-నాయేఱుక-పూజాపుష్ప్రములు, పు. 23

వదునాలుగు హారికథలలో [దువచరి[తము, అంబరీషచరి[తము, గజేం[ద మోడణము, [పహ్లచరి[తము, రుక్మిణీకల్యాణము, గోవర్ధనోద్ధగణము, శ్రీహరి కథామృతము అను ఏకుకథలకు బమ్మెరపోతనామాత్యని శ్రీమదాం[ద మహాఖాగ వతమునందరి కథలు మూలాధారములు. ఖీష్మచరి[తము, సావి[తీచరి[తము అను రెండు కథలకు కవి[తయమువారి శ్రీమదాం[ధ మహాఖారతము నంచరి కథలు [పథానాధారములు. యథార్థరామాయణము, జానకీశపథము అను రెండు కథలకు వాబ్మీకిమహర్షి [వాసిన శ్రీమ[దామాయణ కథాసారము అస్థిపంజరము వంటి ఆధా రము. నందర్భోచితముగా ఆనేకములైన ఆ వాబ్మీకీయఘట్టములను, ఇతర రామాయణముల నుండి [గహించి చేర్చిరి. మార్కండేయచరి[తము మాఘపురా ణము ననునరించి, హరిశృం[డోపాఖ్యనము గౌరన ద్విపదకథ ననునరించి [వాసిన పురాణహారికథలు. గౌరమ్మ పెండ్లి మూలవానన కూడ లేని స్వతం[త హరికథ.

కథావస్తుపు దానుగారి సొంతము కాకహింయినను, కథనవిధానము దానుగారి సొంతమే. ౖపతికథలో మూలకథనేపథ్యము నెరపుచుండ, దానుగారి కథనవిధా నముగజ్జైకట్టి రంగస్థలముపై ౖపతిఖాజన్య నైకవిధ విలానములను ౖపదర్శించు చుండును. ౖపతికథ -

> సరస్వతీస్వాడు తదర్థవ స్తు నిిక్యుందమానా మహాతాం కవీనామ్ ఆలోకసామాన్య మభివ్యన క్రి పరిస్ఫురంతం (పతిఖావిశేషమ్ ²

ఆన్న లక్షణమునకు ఒక లక్ష్యమే.

ఇక హరికథేతరకృతులలో ఏడుశతకములు (సేల్పువంద, కాశీ, రామ చంద్ర, ముకుంద, శివ, సూర్యనారాయణ, నత్యక్రవత శతకములు); నాలుగు

<sup>2.</sup> ధ్వన్యాలోకు – ప్రథమోద్యోతు, శ్లో. 6 మహాకవివాణి వస్తుత త్ర్వమును నిష్యందింపజేయునదియై, మహాకవులకు ఆలోకసామావృమైన ప్రతిభావిశేషమును పరిస్ఫురించడానిగా అభివృక్తిక చిందును - పంతుల లక్ష్మీనారాయణశాట్రిగారి అనువాదము.

్రమలధములు (బాటసారి, ట్రాపెలరు, మేలుబంతి, తారికము): రెంకురూపక ములు (దంభపుర్వహననము, సారంగధరనాటకము): నాయోఱుక, మృత్యం జయాష్ట్రము, బాలరామాయణక్రిన, పేల్పుమాట, అచ్చతెలుగుపలుకుబడి అను మదువెనిమిది గ్రాథములు నృతం[త[గంథములు. నృతం[త[గంథము లనగ మూలములు లేనిపేకదా. పీనిలోని వస్తువంతయు దానుగారి సొంతమే.

అనువాద గంథములు ఆరు. పినిలోని వస్తువంతయు మూల గంథక రైలదే. దాసుగారి సొంతము సుంతైనను లేదు. రూబాయకు గ్రంథము ఉమరుకయ్యాము, ఫిట్స్జెరల్లు గ్రంథములకు, నవకనతరంగిణి గ్రంథము షేక్సపియరు కాళిదానుల కవిత్వములకు, నూరుగంటి గ్రంథము ఈనపు వ్రాసిన కొన్ని కథలకు, మొక్కు ఐడి గ్రంథము ఋక్కులకు, తల్లి విన్కి గ్రంథము లలితానహ నామములకు, వెన్నుని వెయిపేర్ల వినకరి గ్రంథము విష్ణనహ నామములకు యథామూలకములైన అనువాదములు.

శాత్ర్యనంబధులైన గ్రంథములు ఎనిమిది. ఇవి అనువాదములు కావు. స్వతం[తములు కావు. స్వతం[తాన్పతం[తములైన శాత్ర్మ[గంథములు. వీనిలోని వస్తువు సొంతము కాదు. ఆట్ల ని ఏక్టగంథానువాదముకాదు. మన్కిమిన్కి అను గంథము వేదములు, న్మృతులు, అష్టాదశపురాణములు పలిశీలించి వానిలో గల ఆయార్వేదాంశములను ఒకటోట కోడీకరించి వాసిన గ్రంథము. సీమపల్కువహి గంథము అచ్చతెనుగుపదముల నిఘంటువు. తర్కనం[గహము, వ్యాకరణ నం[గహము అను గంథములు లభింపకమోయినప్పటికి నామములనుబట్టి తర్కా వ్యాకరణాంశములపై నంగహముగా వ్రాసిన గ్రంథములని స్పష్టము. జగజ్జోశ్రతి ఆను గ్రంథము దాసుగారి బహుశవిషయపరిజ్ఞానము నూటయిరువది శీర్షి కలలో వచనమున వ్యాపించిన గ్రంథము. పురుషార్థసాధనము అను గ్రంథము లాకిక వ్యవహారములపై నంగ్రంశము. పురుషార్థసాధనము అను గ్రంథము లాకిక వ్యవహారములపై నంగ్రంశమున వ్యాపించిన గ్రంథము. దాకుర్వర్గ సాధనము లభింపలేదు. నామమునుబట్టి చతుర్వర్గములను గూర్పి వ్రాసిన గ్రంథ మని యూహింపవచ్చును. ఈ శాత్ర్మగంథములు దాసుగారి విజ్ఞానపీరము గడించిన నిధులు.

హారికథలలో ఒక్క గౌరమ్మ పెండ్లిలో తప్ప, తక్కిన హారికథలలోని వస్తువంతయు భారత భాగవత రామాయణ గ్రంథములలో, పురాణములలో ప్రఖ్యత మైనదే. అనువాద గంథములలోని వస్తువంతయు ప్రసిద్ధములైన మూల్కగంథము అందలి వస్తువంతయు విజ్రీక్లముగా శాష్ట్రములందున్న ట్విదే. నృతం త్రిగంథములలోని వస్తువంతయు దాసుగారి సొంతము. కనుక దాసుగారి గ్రంథములలో బ్రహ్యాతమైన వస్తువు ఎక్కువ.

వస్తువులో బ్రహ్యతమైనది యొక్కువ యున్నంతమాత్రమున దానుగారి క్రీకి తక్కువైనదిలేదు. దోషమంతకం జూకాదు.

> యదపి తదపిరమ్యం య తలోక స్య కించిత్ స్ఫురితమిద మితీయం బుద్ధిరభ్యుజ్జిహీ తే అనుగతమపి పూర్వచ్ఛాయయా వస్తుతాదృక్ నుకవి రుపనిబధ్న స్పింద్యతాం నోపయాతి

అను ఆలంకారిక ప్రమాణమే యున్నదికదా.

్రఖ్యతమైన వస్తువును గ్రహించి కావ్యమంను ద్వాయం కవికి ఆలంకారికులు పెట్టిన నియమములు కొన్ని యున్నవి.

> సంతీ సిద్ధరస్పఖ్యాయేచ రామాయణాదయి కథ్యాశయా న తెర్యాజ్యా స్వేచ్ఛారస విరోధిసీ

తేషుహి కథా[శయేషు తావత్స్పేచ్ఛైవ నయోజ్యా.......స్పేచ్ఛాపి యది యోజ్యా త[దనవిరోధిసి నయోజ్యా .... ఇతివృత్తవశాయాతాం కథాంచి[దసా

<sup>3.</sup> ధ్వన్యాలోకు – చతుధ్రోద్యేతుం, 16 నవమిది విలక్షణన్ఫురణం బటంచు నెచట నహృదయబుడ్డుల కించు దాని పూర్వనుకవుల బాయులఁ బొందియున్న వస్తువును గూర్చి సుకవికి వాడురాడు

<sup>–</sup> పేదాల తిరువేంగళావార్యులు గారి అనువాదము, పు. 725

ననుగుజాం స్థితింత్స్ క్వా పునరు త్ప్రెక్మెడ్య స్థాఫీష్టరిసోచితకథోన్నయో విధేయం కవినా కావ్యముషన్బధ్నతా సర్వాత్మనా రసతం తేణ భవితవ్యమ్. త తేతివృత్తే యది రసాననుగుణం స్థితిం పశ్యే త్రేమాం ళంక్వాపి స్వతం తతయా రసానుగుణం కథాంతరముత్పాదయేత్ నహికపేరితివృత్త మాత్రనిర్వహణేన కించి తృయోజనమ్, ఇతిహాసాదేవ తత్సిదేం! \*

అందువలననే దానుగారి కథలలో అనౌచిత్యన్నర్క కర్గినచో మూలములు కూడ తొలగినవి. సందర్భోచితముగా అమూలకములు, అన్యథామూలకములు కూడి మెలగినవి. ఇక రసోద్దీపకములైన, పా[తిపోషణపరమార్థకములైన వర్ణనలు, కల్పనలు కోకొల్లలుగ కరిగినవి.

### రననిర్వహణము:

కావ్యమనకు రసము జీవకళ. [సతిఖాసామ ిగ్రా అలంకారముల తాలిం పుఠో, ఔచిత్యపు పాళ్లతో సలక్షణరుచితో నున్న రసపదార్థమునకై సహృదయుని హృదయుము ఉప్పిశులూరుచుండును. ఎన్ని అలంకారములున్నను, ఎన్ని వాక్స మత్కారములున్నను, కావ్యమునందు రసదేవత సాజౌత్కారించనిచో, ఆ కావ్యము సహృదయు హృదయంగమము కాలేదు. రసజనకసామ ిగీనజ్జీకరణము అధికార సూత్రము.

<sup>4.</sup> ధ్వన్యాలోకి - తృతీయఉద్యోతి - 14, 15 కారికల మధ్య (సిద్ధరసములుగా ప్రఖ్యాతములైన రామాయణాదుల నుండి కథను గ్రహించి నపుడు, రసమునకు విరోధమును కలిగించు కథాంశయమను స్వేచ్ఛను యోజింపరాదు. కథాంశయములైనవాని విషయమున స్వేచ్ఛ కొంచె మైనను యోజ్యమకాదు .... స్వేచ్ఛను కొంత యోజించినను రసవిరోధిని యైన స్వేచ్ఛను యోజింపరాదు .... ఇతివృత్తవశమున రసాననుగుణమైన స్థితికలిగినవో దానిని పరిత్యజించి మరల అఖీష్ణ రసోవితమైన కథను అచట కల్పించియైన మధ్యలో కూర్పవచ్చును. ప్రబంధము నిర్మించు కవి సర్వవిధముల రసపరతం తుడగుట ఆవశ్యకము. ఇతివృత్తము నందు రసాననుగుణమైన ఫ్థితిని మావినవో దానిని భండించియైనను స్వతం తముగా రసానుగుణమైన క్థితిని మావినవో దానిని భండించియైనను స్వతం తముగా రసానుగుణమైన కథాంతరము కల్పింపవలయును ఇతివృత్తమును మండు మాత్రమే నిర్వహించిన కవికి కొంచమైన ప్రయోజనము లేదు. ఇతిహాసాదుల వలననే కథ తెలియు మగదా!)

యథాబీజాద్భవేద్పృట్ వృత్యాత్పుమ్మం ఫలంయథా తథామూలం రసాశి గార్వే తేభ్య భావావ్యవస్థితాశి వాన్వైదగ్య్రపధానే ఒపి రస ఏవాత్ర జీవితమ్

ఈ రసరాజ్ఞి ప్రభుత్వము దానుగారి గ్రంథములందు సంపూర్ణముగా సాగి నది. కాని హరికథల విషయమున ఒక చిన్న ప్రతిబంధకమున్నది. హరికథలు శ్రవ్య గ్రంథములుకావు, దృశ్య గ్రంథములు. దృశ్య గ్రంథముల రచన ప్రదర్శన దృష్టితో జరుగును కావున దృశ్య గ్రంథములలో గల రస్వేత క్రవ్యస్థితిలో సంపూర్ణముగా సాజెక్క రింపడు. కనుక దృశ్య ప్రబంధములైన దానుగారి హరి కథలలో ఆ రస్వేవత ప్రదర్శనమేశ సంగీతహానవిలాన లాన్యములతో ఆనంత ముఖియై పఠనమేశ సృష్టానృష్ణముగ గోచరించును. అయినను సహజిసౌందర్య స్ఫూ రిస్ఫురింపకపోడు.

### శృంగారరసము:

శృంగారరసము కవిశకు మొదటి చుట్టము. శృంగారములేనిదే కవిత, కవితకాదను స్థితిని సాహ్మాత్యలోకమున ఈ శృంగారరసము సంపాదించుకొన్నది. రసరాజమనిపించుకొన్నది. వ్యాస వాల్మీకులచే అంగిరసగౌరవము నందకపోయినను, తరువాత రాజయోగముచే ఈ రసరాజమునకు రాజయోగము పట్టినది. కవులు శృంగారరసముచే 1 గంథనాయికలకు అపాదమ\_స్తకము అభ్యంగములు బహిరంగ ముగా చేయుంచుటకు కూడ పెనుకాడలేదు.

దానుగారి [గంథములలో శృంగారరనము బాగుగా సింగారించుకొన్నది, కాని పచ్చిపచ్చిగా పిచ్చిపిచ్చి పోకడలుపోక ఆదుపు ఆజ్ఞలతో ఉచితరీతిగా మెలగినది.

<sup>5.</sup> నాట్యశా స్త్రమ్ – అధ్యా. 6, క్లో. 36 ఎట్లు బీజమునుండి వృక్షము, వృక్షమునుండి ఫలపుష్పములు కలుగు మన్నవో, ఆట్లో సర్వరసములు మూలములు. వానినుండియే భావములు 'వృవస్థితము' లగుచున్నవి)

<sup>6.</sup> అగ్నిపురాణమ్ - అధ్యా. 337, క్లో. 33 వాక్చమత్కారము మ్రానమైనను కావ్యమునకు రసమే జీవితము.

సారింగధరనాటకములో చి<sub>ట</sub>తాంగె వరునలు తిరగపేయుచున్న సారింగధిడు వితో వలపునకు వావికి చాలదూరమని అడ్డముగా వాదించుచు అన్నమాటలు 🗕

> పుక్కి-టి పచ్చికోప్పరవుతమ్మన్ బువ్వ ఫుం బంతియాటలం బాదలకున్న

మంచిగంధపుతావి మించు నెస్మేను మూ రొంచనుడు బల్లమిముద్దు గొనకయున్న

మనసుదీఆని పంతమునకు రెట్టింపుచు∙ జొక్కి తీయనిమోవి నొక్క-కున్న

మకుని గద్దియఁబోలు నురముపై మెల్లన వాలుగన్నులుదేల్ప్తి సోలకున్న

వెన్నెలాడులు సీబోటి వెన్నె కాని డాఁసి యాంగుట లెట్లు! నిన్బాసి తాళు టెట్లు! చులకనచేయక యేలుకొమ్ము వాండి వయసున ముదుసలి పల్కు-లేల!

్బహ్మాచారియైన సారంగధరుడు ఎరుగని [పణయోపనిషక్పాఠములను బోధించి వశపరచుకొనుటై [పయత్నించుచున్న చి[తాంగీ కామోన్మత్రశృంగార వాంఛలను చక్కాగా చెక్కి చూపుచున్న పద్యమిది.

బాటసారి గ్రంథమున విధి**వ**శమున ఖార్యాపు త్రులకు దూరమైన బాటసాడి తన ఖార్యను స్మరించినవిధము —

> తాను ముందుగ లేచి తానము గావించి పొందమ్మివ లె నాకు మోము చూపు నిల్లు సీటుగం జేస్త్రీ యొంతయన్ గ్రొంజవు లూరు వంటలు కడుపార మేపు

<sup>7.</sup> సారంగధర - తృతీయాంకము, పు. 42, 43

నే. 📆 కి. జని మళ్ళియేతేర నా యడం గులఁ బట్టి నిమిరి బడలికఁ బాఫు

నామాల కొన్న <డైనన్ జవదాటక నా సేర పెట్టిది యైన నోఫు

కలిమి లేముల నిల్లాక్క కరణి జరఫు నన్నిటికి నెక్కడంచు మర్యాడ నెరఫు కరము బీదలమై గనికరము పరఫు నట్రియిల్లాలిం బాసి నే నెట్టలుందు?

అడుగులు గంద వెన్నడుము వడఁక నీవు తిరిగిచూడక నీళ్ళు తెచ్చు హొయలా

చౌక్కిళ్ళ కీరుగడ ల్పివురు చేతులఁజేర్ని యొప్పాగా నీవు పొయ్యూడుతీరు

జాకెలు వెన్ను మాఁదన్మోపి నెమ్మేను ఇంచుచు నీవు వడ్డించు చెల్వు

శ్రీగానగోళ్ల సినియల్లనుముచు మడుపులా మచ్చికతోడ సీవిచ్చు సౌగసు

శన్ను గనినప్పడెల్ల నీకున్నజోక సేను జబ్బుగమన్నప్పు నీ యాలజడి నాదుచుట్టములందు నీ నమ్మకంబు సెండనుక డలపోయడు సెట్టులో ర్ము<sup>89</sup>

<sup>8ి.</sup> ఖాటసారి - ప - 88ం

<sup>9.</sup> ఖాటనారి - ప. 139

తుచ్చమైన కామస్పర్ఫలేక స్వచ్ఛమైన దాంపత్యజీవితములో ప్రతిచినము ప్రవ్యక్షమగు అనుబంధములకో నున్న ఉదాత్త శృంగారరనపద్యములివి.

యథార్థరామాయణ హరికథలో (శ్రీరాముడు ఉద్యానవనమున జానకిని చూచి ఆనందించుచుండ, జానకి అనురాగముతో చూచుచు పెడలును. ఆనందర్భమున ్ష్మహితో (శ్రీరాముడనుచున్న మాటలు -

> కలసి నామాడు, అండా జెలిమిదోడ్కాని యేంగు చేటవాలగుమాపు లీరులసీన రవలకమ్మలు నిగారపుచెక్కు లొండొంట మెఱుంగులు రెట్టించి మేళసింపం బల్కరించినపోల్కిండి బయ్యెద సరదెడు కై పైడిగాజులు ఘల్ల నంగ జిక్కితివని యెగస్క్లెమాడుచుం బీఱుం దుల జడకుచ్చులు ల్రుల్లీ యాడం జిఱునగపు నోరమోము నున్సిగం వెనుకం దిరిగి యడుగులు తడంబడు నరుగ నెంత పోడి, మా చేడెపొడవు నాబుజముబంటి యే మిరువుర మాలుమగల మింతనిజము<sup>10</sup>

సీతాదేవి చూపులు త్రీరాముని చూపులకో చెలిమిచేసి త్రీరాముని చూపులను తీసుకాని వెళ్లుచున్నవట. రవ్వలకమ్మలు, నింగారపుచెక్కిళ్ల కలిసి కాంతిని రెట్టింపు చేసెనట. వయ్యోద నర్దుకొనునపుడు ఘల్లుమనుచున్న సీతాదేవి చేతిగాజులు వల్కరించుచున్నట్లున్నవట. పిరుదులపై ఎగురుచున్న జడకుచ్చులు చిక్కితివి అని పిరుదులను ఎకనక్కెమాడుచున్నట్లున్నదట.

గౌరహ్మ పెండ్లికతలో గౌరహ్మ విరహముతో అంగమొలపేల్పును (పర మేశ్వరుని) సాధించుచున్న విధము...

<sup>10.</sup> యథార్థ రామాయణము – సీతాకళ్యాణము, పు. 84

అలకువిల్తుని తొమురడఁచిన నీ కాఁడు చాని,పె ఁ గోరిక తగులచేము!

గడుచు బిత్తరి బూటకపుమాట నమ్ముట తగవుకాదని పాటి తెప్పెదేము!

చడలేరు నాయోర లౌదుర**ు**ు ని<sub>వ్</sub>న బిగ్కౌఁగిటన్ (గుచ్చి విడువదేము**!** 

నా మంచి తలిదం డులేమరి సీ వెడ వాలకమున కొప్పఁ జాలారేము!

నిన్ను డాగానక నులియైన నిల్పనోప-మించిహోనీకు - గ్రాన్పతికించు వడిగ-నేలజాలము! నన్ని ఁక నేలుకొనుము కడలి మినిమితాల్ప! కనుమంగములచేల్ప!<sup>11</sup>

తనచెంతకు తన్మియుడైన గంగాధరుడు ఎంతకు రాకమోపుటచే గారమ్మకు పచ్చిన అనుమానముల పరంపర ఈ పద్యము. ఈ అనుమానపరంపరలు స్త్రీ సహజ స్వభావ ప్రదర్శకములుగా నున్నవి.

దాసుగారు రాజాస్థానములలో అనేక శృంగార చాటువులమ చెప్పినారు. మచ్చునకు ఆ రసికోపనిషన్మం తములుకొన్ని –

> ధనమా రాడు, డురాశోనోడు, పరత త్ర్వజ్ఞానమాలేదు, కృ మృనియండా మదినిల్వఁబోడు, నుమబాణున్నోర్వఁగారాడు, ని న్నైనయన్లోకములోన వాడు, విరహం బిట్లుండగా నీడు, పా వన వంశంబు స్వతం తమాడు, చెబియా! వాంఛల్తుడలు ట్రునే?

కోరిక తీరదాయె - నిను గొబ్బును జూడుగ దూరమాయె-సీ వారికి భారమాయె - సుమబాణునివైరము భూరమాయె-సీ

<sup>11</sup> గౌరమ్మ పెండ్లి, పు. 17

నేకుపు నేరమాయె - మఆి నిందలునాకులు నూరులాయె-నా పేకున లోపమాయెగద భీతమృగాడ్టి! యి. కేమి (వాయుదున్

సీదయంబాంది మారుని తృణీకృతుండేసిననాడు మెచ్చిరో హో ధృతివంచు నిప్పుడ్హహొహోయని నవ్వెదరెంత వెర్రులో! యేదుర మందనంగుని జయించుట లెట్టులు! నిన్నుంబాయంగాం గాదె మ్ణంబు వత్సరముగాం బ్రకృతిన్వికృతు లెస్టలం గెడిస్ 12

దాసుగారు తుచ్చమైన సంభోగశృంగారమును [గంథడుులలో వర్ణింపలేదు. కాని మార్కండేయచరి[త హారికథలో తప్పనిసరియైనది. మార్కండేయుని తలి దం[డుల నంభోగశృంగారము \_

> కేళిసర్పిరి మరు కేళి సర్పిరి వారు ॥ కే పూలవాన్పుమీది సోలి మోదసాగరమున దేలి ॥ కే మేలు పందెములగట్టి మేనుల జిరుచెమటబుట్టి ॥ కే బీగియు కౌగలించుకొనుచు బెదవిని తేశా నంచుకొనుచు మొగమోటము డెంచుకొనుచు మొద్దుగొనుచు నగుమాటల జెప్పుకొనుచు నొగిశేప్పుల మప్పకొనుచు జిగిచెక్కులు నొక్కు-కొనుచు దగ శివునకు మొక్కు-కొనుచు

ఈ సంభోగశృంగారవర్ణనము కూడ అనౌచిత్యదోషభూయిష్ఠముకాక పర మేశ్వర పవి[తధ్యాన్యముతో సల్ల శ్యముతో సాగినది.

శృంగారౌచిత్యములు చేతిలో చేయువైచికొని ఇంటగా దానుగారి మ్రతిఖా పథములో ఇట్లు ప్రయాణించినవి.

<sup>12.</sup> మేలుబంతి – వర్ణన <u>స్థబకము,</u> పు<sub>జ</sub> 158–59

<sup>13,</sup> మార్కండేయచర్త, పుణలు 22, 23

#### కోడుణారగము:

ిఏకోరను కరుణప్వి 14 ఆనె భవభూతిందే ప్రశంసలందుకొన్న ద్కరుణ రసము. భారత్యనాయికలలో జానకి కరుణరసముకన్న మొదటియాడువిడ్డ. ఈ రామ రామను రావణుడు అపహరించి లంకలో మంచును. ప్రీంాన్వేషణమున ైకె రామదూఠగా అంజనేయుకు సాగరము లంఘించి లంకకు వెళ్లి, అక్కక అశోక వనములో శోకసాగరములో మునిగియున్న ప్రీంమ జూచువు. దాసుగారి యఖాధ్ధ రామాయణములో అంజనేయుడు దీనావస్థలో నున్న ఆ ప్రీమ చూచి బాధపడుచునన్న కరుణరనదృశ్యము —

> అమ్మా యిట్లుంటివ! సీత! యా-హో-విధిచేత ్రియ ఎమ్మెయి బ్రాపె సీక్మీవాత జగడేకమాత! అయ ముద్దుగ జనకుడు గనుబాలా! సంపూతశీలా! పొద్దిమ గడుపవలపె నేలా-రాము నిల్లాలా! అయ

చెక్కిటం జెయిచేర్చి వెక్కి వెక్టైడ్చుచుం గన్డోయి వేండి నీర్గా ర్చైదేల:

ము క్ర నల్లాడు ము క్రైము విరియంగ నుస్సురంచున్ వెచ్చనూ ర్పె జేల?

పలవించి వడి సొమ్మసిలి వడంకుచుఁ జల్వ చప్పరంబున నొడ ల్లా ్ఫై డేల?

యెట్ట్ గట్ట్ న కొప్ప నట్టెటు పీటి కొం చౌర సామీగా యని యార్చె దేల?

అవనిలో ధర్మమున్ నీల్ప నవతరించు నాదిదంపతులారు యన్యోన్యవీరహ

<sup>14.</sup> ఉత్తరరామచరితమ్ – అంధ 3, క్లో. 41:

తాపమునఁ గాఁగుచుంటిరా - తల్లీ దండ్రు లార! యో జానకీరాములార! మీారు<sup>15</sup>

అంజనేయుడు విరహముతో క్రంగుచున్న రాముని చూచినాడు. ఇప్పడు మూ\_ర్తిభవించిన కడుణరసమువలె నున్న సీతను జూచి, గుండె బండలయి రాముని గూడ గుర్తుతెచ్చుకొని బాధపడినాడు. ఈ పద్యమున గన్నడు సీత చూచువారి గుండె బండలగునట్లున్నదికదా.

రామాజ్ఞచే హెమ్**తె అర**ణ్యములో నొంటిగా విడిచిపెళ్లినపుడు, జానకి విలపించిన విధము జానకిశపథ హారికథ**లో ఒ**క క**రు**ణరసఘట్లము ...

పు ఎంతపని చేసితివి రామా నీ వింత కఠనుడవని యెరుగ ఇనెం

అ। సంతతంబు నిన్నె నమ్మిన సాధ్వి నడవి కప్పనించి ఇయెం. సీచులాడుకొన్న నేమి నిజము నీవెరుగవా

నా చరిత పవ్రితమనీ యనలుడు సాశ్యమిరాయలేదా గయెం

అపవాదమూడ్పి రాజ్యంబున నీతి ని ల్పుటకు నస్ విడనాడె భూమిభర్త,

కాన (సాణేశ్యుపై నే నేరమును లేదు, కలవా ర్త్ర్ డెల్పక కన్నారంగి

యడవిలో ననుడించి యరిగిన సౌమ్మితి తప్పిది, రామాజ్ఞ చెప్పినంత

సిండుగర్భిణినగు నేఁబడు దురవస్థం బరికింపలేకిట్లు ప్రతమందు

్రవాసిపోయిన లత్మ్మణు వలనుగీడు నాకుందోంచడుగాని, యెన్నంగ దుష్ట

<sup>15.</sup> యథార్థరామాయణము - హనుమత్పందేశము, పు. 206

రావణాసుకుచేతఁ గొంపోవఁబడిన నాఁడె చావక (బతుకుట నాదె తప్ప

పు రమ్మా మృత్యువ వే నం జేకొమ్మా చచ్చి సుఖంతు నిఫుడు 1ర నమ్ముకొన్న రాముడు సన్విడచెను నాకు నీకన్న మింతు లెవ్వరిక 1ర తినుడో ఫులులార దీనులార మీగా యాకలిదీరగ ఇనకులదీపమైన రఘురాముని కిల్లాలనయ్యు నిందంబడి యీగా వనమున నొంటి విడువబడితి నింక బతుకనొల్ల మీగాకు ఫుణ్యమగునన్నిన 16 1ర

ఇట్లు సీత మృత్యపును కోరుకొనుటకు కారణము పైరాగ్యముకాక, ఖర్త లోకులమాటలచే పొడలగొటైనను బాధయే. కనుక నిదియొక కరుణరనఘట్టము.

హారిశ్చం[దుడు సత్యమునకు దౌరికిన ళోకసార్వభౌముడు. దానిగానున్న చం[దమతి నగృదమ్మడై మరణించిన పు[తుని శవమును తీసికాని కాటికి వచ్చి, కాటి కాపరిగా నున్నవాడు తన ఖర్తియగు హారిశ్చం[దుడని [గహించినపుడు చం[ద మతికి ళోకము కట్టలు తెంచుకొన్న ఘట్టము \_

అయ్యవచ్చి పల్రరించు కొడుక! ముద్దియ్యవేల? నేల నేలపడక! అ సీతండ్రి కన్నీ శుల జూడు కొడుకా! యీ రాతీరినుండి మరి యగుపడనా కొడుకా!

ఎంత వచ్చా ౖబాణేశ్వర నేండు మన చౌంతం గొడుకీటు పడినాండు

స్ కాకలిదప్పిక లికలేవా? కొడుకా! యీ లోకనింద లిక నిన్నంటవురా

ఖాజాగ స్థ్మ్ బెట్ట్రకొంటేని కాడుకా! న

<sup>16.</sup> జానకీశపథము - పు.లు 23, 24

న్నమైటం బడ్(దోసితివా? కొడుకా? ఎంత సుందమండ వెంత సుగుణివి కొడుకా, నే నెంత తలుచుకొందురా? కొడుకా,

కొనసాగు వంశమందున నాణెము \_ త్రాము బుట్టితీవని నిన్ను ముద్దు ఔట్ట

వీర (పసూత్మివై తే రమణి యని రెట్టిగాం (బేమ నా తట్టుజూఫు

సకల సామంతరాట్స్మకంబునకు నిన్ను భావి (పభునిగం గన్పర్చుచుండు

సీదు సౌజన్యము మోదంబుగాఁ జూచి నావంక గర్వించి నవ్వుచుండు

నట్టె నీతండి సర్వం సహాధినాథు డిట్టు నిం గూర్పి బిట్టు శోకించుచుండెం జూడవేమి! మతయును మాటాడవేమి! యొంటిగా నేలపడక! నా చంటికొడుక!<sup>17</sup>

ఈ కడుపు తరుగుకొనిపోపు కరుణరన ఘట్టమును దానుగారు కావలెనని 'శోకవరా?' రాగముతో అశరబద్ధము చేయుటవలననే, దానుగారు రనపోషణ విషయమున ఎంత [శద్ధ తీసికొనినారో పేరుగా చెప్పనక్కరలేదు. ఇక చం[ద మతి నోట పల్కించిన మాటలు క<u>తి</u>పీటలు.

గజేంద్ర మోడ్ణ హరికథలో మకరిదాధకు తట్టుకొనలేక పట్టు నడలిన కరిరాజు చేసిన దీన ప్రార్థన యొక కరుణరన ఘట్టము (పు. 25). ఖాగవతమున ఐమ్మెర పోతరాజు గజరాజులో పరక్షాయ ప్రవేశము చేసి ప్రార్థించగా, దానుగారు పోతనగారికన్న ఇంకొక మొట్టిక్కి –

<sup>17.</sup> హారిశ్చంద్రోపాఖ్యానము, పు. 49

వరనారాయణదాసావనుడౌనని - నినుసే కరము స్మరియించితిని గడరా నిరంతరము విజయనగర వరంబునను వెలసిన సామి రార గోపబోల యిది త గురా సరిసరిరా మనుపవురాత్వరగ.<sup>18</sup>

అని గజేంౖదుడుగా నవారారమేదాల్స్ అభేదాధ్యవసాయముతో ౖపార్థించినారు. ఇక విజయనగర గోవణాలుని సంజోధించుట దాసుగారి గడుసుతనము. ఇది ౖపతి ఖాగవక వఠన ౖపాణికి పరిచయమైన ౖపసిద్ధ కరుణ రస ఘట్టము.

అల్లనకు ఆత్మజను అప్పగించుళుట్లము కన్నతం[డులకు ఆడుపిల్ల పుట్టగనే నిర్ణయించబడిన తప్పించుకొనలేని కరుణరగళుట్లము. అశ్వపతిమహారాజు తన పు[తికయైన సావి[తిని నత్యవంతుని చేతిలో పెట్టుడు వగచుచున్న ఘట్టమును దాసు గారు సావి[తి చరి[తములో హోషించిన విధము...

పు అప్పగించినాము నీ కన్నా మాయొక్క పిల్ల 1న అ ఎవ్పడడి గెడ్డైన నడిచి యొకుగదయ్యాయో సుకుమారి 1న మి అప్పా - యిచ్చకముల గొప్ప - దాడినమాట తప్ప - దాజ్ఞకు మారుచెప్పడు -మదిగప్పదు-వంత విప్పదు-చెరుపుమప్పదు-సుగుణాలకుప్ప 1న నిన్ను కలంగన్న మొదలెంత నిన్వలచెన్ అన్నము పానమన దొక్కింైతే న న్రిదహోదు ఎన్నో నోములు నోచి కన్నా మెంతయు బెంచు కొన్నా మిప్పు జేడయుచున్నాము నీ సుగుణము విన్నాము గతియన్నాము సీ బె మన్నాము దుశిఖమాచి 1య

<sup>18.</sup> గజేంద్రమాక్షణము – పు. 25

కాత్యాయనీపూజైకే సన్నజాజులు గోయ మాయమ్మకుఁ జేయికందు

నొకసారి సాష్ట్రాంగ మొనగూర్ప మాపిల్ల, చెక్కిళ్ళు ముత్తెంపుఁ జెమటగాఱుఁ

గూతమేరను దుర్గగుడికి నడువగ మా బాల్ట్ర్లు యడుంగులు పొక్కులెక్కు

హంసతూలికతల్పమైన మా కూఁతున ొత్తిగిల్లిన పక్కలాత్తుకానును

బలుతపంబును సావ్మితివరమువడసి కాంచి యెంతయుముద్దుతో బెంచినార మకట యిమ్మందయాన సీ యలసుబోడి నెట్టులేలెదొ? తండ్రి! సీ కిచ్చినాము<sup>19</sup>

ఈ పంక్షులు సావిట్ పవిత్రజననకారణము, సావిట్ సౌకుమార్యము, సావిత్రిని తల్లిదంత్రులు పెంచిన గారాబము, సావిత్రికి నత్యవంతునిపై గల ్పేమను వెల్లడించుచు, అశ్వపతియొక్క పుత్రికావియోగరోకమును హృదయ విదారకముగా రోతల కందించుచున్నవి.

సారంగధరనాటకమున రాజాజ్ఞైవే హాంతకులు సారంగధరుని కాలుచేతులు ఖండించుటకు తీసికొనిపెళ్ళిన ఘట్లము ఒక కరుణరన ఘట్టము. ఆ ఘట్టము నందరి సారంగధరుని మాటలు —

శుభపంథవరాళి - రూపక తాళము

పు నీవే నాయాత్మకు శరణ - నిఖలాదికారణ సినీ ఆ స్థావరముగఁబుట్టింపక - కేవల తిర్యక్కు- ఁజేయ కీ వసుమతి నను నరునిగ - నేల ఫుట్టించితివి తండ్రి సినీ హారహారా: నర్వేశ్వరా: నాకొంత దుర్గతి పెట్టితివి. నిద్దోషనగు నాకుంటే బితృవిరోధము, మృషాపవాదము, ఘోరమరణము బాసితివా: కాసీ, మించినది తలమోసి కుందనేలు అక్కటా: బాణస్నేహితుండా:

డ్ జామెడ్ బాసినప్లు నినుంగన్నులం జూచినదాకం దోంచకుం డునుగద - రాట్రి నాదుకలనుస్? నినుందప్పు మత్తావ్వనిం గనుం గొనంగద - బాణమిల్రపుడవు - కోవిదుండౌ నినుందోయు చేతులి ప్రవఘుడి! శాస్త్రిబాండెడు సుమయ్య సుబుద్ధి, ననుస్ డుమించుమా

> అడ్డుపల్కని పీణియం: యనుంగు పారు వంబ! నామాట వినినంత వంగు విల్ల! త\_త్త్వమెరింగించు భాగవతంబ! మిమ్ము బట్ట నా కరములకింకం బా\_ప్తిాలేద?

నాబిడ్డకన్న సుందరుఁడు లేఁడని పారిం బారి మోవినొక్కి నస్ ముద్దు షెట్ట

నాయన్న జగోదేకనాయకుఁ డగునని మఱిమఱి నన్ దన యురముఁజేర్పు

నాయయ్య చదువులోనం (బోడయని పలు మఱు చెంతఁజేర్చి నాకురులు దువ్వు

నాతండ్రి శాశ్వతఖ్యాతి నొందు నటంచు నన్ను గన్నపుడెల్ల మన్నుముట్ట

అట్టి ననుఁగన్న తల్లి నాయాపద విని యెట్లు భరియింపగల్లు? నింకెట్లు బతుకు? హరహరా! సర్వలో కేశ! పరమసాధ్వి నిట్లు కుందింప నను సృజియించినావ?<sup>20</sup>

ఆ రైలో నున్న సారంగధరుని మాటలలో ఒక క్రమమున్నది. మొదట లాను నిర్డోషియైనను తనకు ఈ దుర్గతి వహైననియు, తరువాత తన ప్రాణనఖుడైన నుబుద్ధి చెప్పు మంచిమాటలను వినక అంతనిని త్రోసిహోయిన దోషమునకు తన చేతు లకు ఈ శాస్త్రి జరుగుచున్నదనియు, తరువాత వీజెను, పారువమును, ధనుస్సును, భాగవత గ్రంథమును తన చేతులలో పట్టుకాను ప్రాప్త మిక లేదనియు, తరువాత తన కన్నతల్లి పేమ గుర్తుకు వచ్చి, ఆ పరమసాధ్యని బాధపెట్టుటకు తన్ను నర్వలో కేశుడు నృష్టించెననియు బాధపడినాడు.

దానుగారు న్నఖావసిద్ధముగా కరుణాహృదయులు. <sup>21</sup> కరుణరన హోష జావకాశము వచ్చినచో హోషించుటలో ఆ<sub></sub>శర్ధ చేయుదురాం?

## హాస్యరసము :

నాట్కళాడ్డుమునుండి రనముల పట్టికలో హాన్యము పేట్లింపుుతుచున్నను, పూర్ప్ గంథములందు హాన్యము హాన్యముపాలే యైనదనియనక తప్పదు. లడ్ణం రడ్ణమున్నంత హాన్యమునకు లడ్కశిడ్ణము లేదు. [శవ్యకావ్యము లందు నరిగా వినబడదు. దృశ్యకావ్యములందు మా త్రము నామమా త్రముగా విదాషక పా త్ర యందు భయభోజనములతో [బతికినది.

ఈ నందర్భములో హాస్యరసమును గూర్చి త్రీ మధునావంతుల సత్యనారా యణశాష్ర్రిగారి వాక్యములు జోక్యము చేసికొనదగినవి 🗕

'మన సారస్వతంలో మొన్నమొన్నటి వరకు హాస్యమనేదీ ఆనుషంగికంగా సాగుతూవచ్చిందేకాని, ఆధికారిక రనం కాలేక పోయింది. శృంగార రసానికి

<sup>20.</sup> సారంగధర – ఫుజలు 94, 95 – దానుగారి వ్యక్తిక్వమే యుట తొ**ంగిమావి**నది.

<sup>21.</sup> దయ అను అధ్ధమున నున్న 'క్రుణ' అను శబ్దము ఆకారాంతము, మ్రీలింగము (క్రుణా), రనపరమైన 'క్రుణ' అను శబ్దము ఆకారాంతము పుంలింగము (క్రుణః)

వెనుక ఉండి చెంగు పట్టుకొని నాటకరంగంలో మధ్యమధ్య నడవడం తప్ప, హాన్య రాసం స్వతంత్ర విహారం చేసింది లేదు. ఇటు ఖారతీయ వాజ్మయమూ, అటు పడమటి రచయుతల పోకడలూ ఆకళించకొన్న కొందరు మేధావులు, హాన్యరసా నికి దాన్య విము\_క్తి కలిగించి న్వతంత్ర [పతిపత్రిని [పసాదించారు."<sup>22</sup>

కథాకథనము ప్రధానముగా వ్యక్తినిష్టము. కథకునకు సమయోచిత ప్రజ్ఞా ప్రదర్శనము ఉండవలసిన ప్రాథమిక లక్షణము. ఈ ప్రజ్ఞాప్రదర్శనమునకు తక్కినవాని విషయ మెట్లున్నను ప్రాస్తావిక పద్యములు, ఛలోక్తులు, చమత్కారములు, హాన్యప్రసంగములు, పిట్టకథలు వాగావమైన సామ్మగి. ఈ సామ్మగి దానుగారికి అపారము అనుటకు లోకము ఆయనకు ఆరతి పట్టు బే తిరుగు లేని సామ్యము. కాని ఈ విషయము వ్యక్తినిష్టము.

దాసుగారి హాన్యము గ్రంథనిష్ఠమై యెంత యున్నదని గ్రంథములపైపు దృష్టి ప్రసరించినచో, దాసుగారు హాన్యకర్మదానముగా నూటిగా చ్రాసిన గ్రంథము దంభపుర క్రహననము. అది లభింపలేదు. ఇక వారు నూటిగా హాన్య రసమునకు ఆలంబనముగా చిత్రించిన పాత్ర సారంగధరనాటక మందలి విదూషకుడు. ఈ విదూషకునకు వారు పెట్టినపేరు 'గిలిగింత' ఈ గిలిగింత పెట్టిన నేరు నామకరణమే దాసుగారి హాన్యదృష్టికి తార్కాణము. ఈ గిలిగింత పెట్టిన రెండు గిలిగింతలు —

సారంగధరుని పావురము చి[తాంగి మేడపై వ్రాల, ఆ పావురమును తీసి కొనిరమ్మని సారంగధరుకు గిలిగింతను పంప, గిలిగింతకు చి[తాంగి మేడయొద్ద చి[తాంగి దాసిమైన అంటింత ఎదురగును. అపుడు జరిగిన గిలిగింత అంటింతల హాస్యసంభాషణము...

అంటింత: (టైపేశించి) ఓర్మ్ ఓస్మ్ గిలిగింతగారూ: చాలా దినములకు నీరాక. సీపు నా మగడమైనచో నిన్ను నా మైడటలో నిముడ్చుకొని దాడుకొనక ఖోదనా? యీ మామిడిపండ్లు కావలెనా?

గిలిగింత: కోఁతపంస్థకావు. తట్టపంస్థనుం గావు. సీ. యీ రాలుగాయలు నాకెందుకు

<sup>22.</sup> మధునాపంతుల సాహిత్య వ్యాసాలు- పు. 86

అంటింత: నిజమైన మగవాడపైనచో మరెంత గోటు చేయుదువో?

గెలిగింత: చేయుదునో, మానుదునో, రాలుగాయలం బండించకపోవుదునా? రనము పిండించకపోవుదునా? నీ ఏలు పెండించకపోవుదునా?<sup>23</sup>

ఈ నంఖాషణమునందలి హాస్యము సహృదయైకపేద్యమే కదా. మామిడి పండ్లు హాస్యమును పోషించుటకు రంగస్థల మెక్కినపే కదా. 'రాలుగాయలు' పాత సాహిత్యములో దొరకనివి.

మరియొక ఉదాహరణముఎసారంగధరున తండ్రి యగు రాజరాజనరేండ్రుడు పేటకు వెళ్లి తిరిగి వచ్చుచు గిలిగింతను చూచును. అప్పటికే చిడ్రాంగి సారంగ ధరుని ఐలవంతముచేసి విఫలమనోరథ యగును. అప్పడు రాజరాజనరేండ్ర డ్రమువుకో ఏమి మాటలాడవలెనో తెలియక మాటాడుచున్న గిలిగింత పలుకులుఎ

గెలిగింత: గెలిగింతా, వలవంతా, అంటింతా, ఎంటింతా, ఎిరింత, చికి లింత, బాలెంత, చూలింత, కుడ్డిబొంత, చింత మంచిపేర్లే. ఓహో : పేలినవారు కనులపండుపుగా విచ్చేసిరి. ఎన్ని. సొట్టనకంటల పేఁటాడి నారు: మరెన్ని గుడ్డికొంగలకు వలపైచినారు: ఇంకెన్ని చచ్చుతొండల కురిపన్నినారు: మరియునెన్ని యడవి దోమలంజంపి తెచ్చినారు: తమ పేఁటమైభవ మొకసారి పెలవిండు. వివేక సింహాముం ఏట్టిరా లేదా: 24

ఈ గిలిగింత మాటలలో మొదట కొట్టుపాటు, తరువాత ముఖ్యమైన విష యమును దాచుకొనలేక 'వివేకసింహముం బట్టిరా లేదా:' అని యనుటయు హన్యధోరణిలో నున్నది.

రుక్మిణికల్యాణకథలో రుక్మిణిని కృష్ణుడు తన యింటికి త్నికొనివచ్చినపుడు భ\_ర్తగద్రలోనికి రుక్మిణిని పంపుడు నుఖ్ద రుక్మిణిని 'గేలిచేసిన కీలుప్టైను మాటలు'-

> పు వదినే! యొంతటి ముద్దరాలవే-శా బాసు-మోహముందెల్సం జాలవే!

1వ

<sup>23.</sup> సారంగధర పుణలు 26, 27

<sup>24.</sup> సారంగధర - పుజలు 56, 57

అు గదిమెజేలి. తోటికాంతల సిగైన ద్రామన్న స్గడు నలయించకు

1వ

١మ

- 1. పదంపడి పసినాటనుండియు వలచినావు సరోజలోచను అదునెఱీగిరమ్మని రాయబార మంపుకొన్న వగల వంకాయు 1వ
- 2. పెన్నఁదినెడుగాన కృష్ణుండు పు\_త్తన క స్నెరో! నీ రాచకఠినతం జూపకు పిన్నాడబిడ్డకుం బియముగ గదింజారు చిన్న సేునల్లుని శీర్తమమె కనవలె
- 8. పన్నె దేలా గడుసుమాటల? వన్నెలాడినొ రాత్రిమించె వెన్ను నకుం సేవలంజేయుము-వెళ్లి వచ్చెదరాము మరల <sup>25</sup>1వ

ఇందరి మృదుహాన్యము పల్లవి యాందరి [పతిపదము: ఆనుపల్లవి యందరి 'తోటికాంతల సిగ్గయిన గరితవు'; చరణము లందరి 'అదునెంగి రమ్మని రాయణార మంపుకొన్న వగలవంకాయ., 'పన్నెజేలా గడుసుమాటల' ఆను వంక్తులు వ్యక్తము చేయగా, తక్కిన పంక్తులు ఈ హాన్యమునకు ళశాళశి యనుచున్నవి. ఆన్నియు నౌకయెత్తు 'వగలవంకాయ' యొకఎత్తు.

ఖిష్మచర్మత హరికథలో వెనుక ఆడుదియైన శిఖండి ఖీష్మునితో యుద్దము చేయుటకై అర్జునుని రథమొక్క, అపుడు 'వింతనవృష్ట' ఖీష్ముడు శిఖండితో నను చున్న మాటలు ...

> పు మగవాడ్మైతీవా? మగువ! యిప్పుడు సీవ తగిలి నన్ను జయింపు దగనోచినావ

అ। ఎగచుమా బాణములు-నేమారు దొడుగుజుమ నగరె నీతోబోర-నాసాటివారెల్ల Iమ 1. నాఁడు భార్గవు (పాపునన్ మోసహోతివా? నేఁడు పార్థుని దాపు సీకోర్కె నొడఁగూర్పు <sup>26</sup>ువు

ఈ పల్కులు ఎగతాళి పలుకులు. 'మగువా: ఇప్పడు నన్ను జయించ మగవాడవైతివా? నేను బాణములు మారువేయను. నేడు సిక్రిక పార్థని దాపున తీరును. నీవు నోచినావు' అను మాటలు హేశనాత్మకములైన హాస్యపు పలుకులు.

అంబరీషచర్త హారికథలో దుర్వాసుని సుదర్శనచ్రము పెంబడించ, అంతడు కైలానమున కేగి పరమేశ్వరుని శరణము జేడ, పరమేశ్వరుడు తాను అంశక్షుడనవియు, తాను పెనుక విష్ణమాయజే పరాళవము నెందిన విషయము జెప్ప సందర్భములోని శివకేశవుల హానృసంభాషణము...

- 1. వినుము తొల్లి నాకడకు (శ్రీ)విభుం డొకనాఁడు రాంగ వినుతి చేసి యిట్లంటి నాస్టార్యవిభవము చూపంగ బాగ
- 2. ఆడుదాన్రై యల్లనాడు నీ వసురుల వలపించుగతి సేడు నీ(పజ్ఞ చూపి నన్ (భమ పెట్టగలవె? (శ్రీ)పతి!
- 3. అనుచు గర్వపడ మీాసముందువ్వి హాస్యముగా నేంబల్ల వనజాతుడు నాతో నిట్లనియెం బలుమను చిఱునవ్వొల్ల

కామము ైదెంచినావు-మరి కంఠములో విషయంచినావు-బ ల్పాముల దాల్చినావు-సులభంబుగ మృత్యువు గెల్చినావు-దు ర్భూమి వసించినా-వహహ-పుజ్జైను జేతధరించినావు-నిస్ జామ భమింపసేయు కెటు! స్థాణుడ! నిర్ణిత పంచబాణుడా!

సగము మగవాడ! నీవు మీనమ్ముదువ్వి నన్ను నెగతాళిసేయు మెంతయునునవ్వి

<sup>26.</sup> ఖ్ష్మర్త్యమ — పుగలు 28, 29

ఎంతవాడను నిన్ను (భమింపజేయ? దిస్స్ మొలవేల్ప! సెలనిమ్ము తిరిగివత్తు<sup>27</sup>

ఇవి హాస్యపు వలుకులు. గంగాధరుడు విష్ణునితో 'సీపు వెనుక ఆడుదాన వై రాశనులను [భమపెట్టినట్లుగా నన్ను [భమపెట్టగలవా?' అని నవాలుచేయగా, విష్ణుడు హాన్యగర్భితముగా అతని గొప్పలు చెప్పి, 'నిన్ను [భమింపజేయగా నేనెంత వాడను?' అని నమాధాన మిచ్చును. ఈ విష్ణుని నమాధానము హేళనాత్మకము. తరువాత విష్ణువు మాయా ఖామపేషముతో వచ్చి శివుని వరాభవించును. 'దిన్నమొల పేల్ప! సెలవిమ్ము తిరిగివత్తు' అను పాదములో 'మరల వచ్చెదను. సీ గుడ్డల నూడదీయించి సీ గర్వమును రూపుమాపెదను' అను వ్యంగ్య మున్నది.

# రాడరసము:

్పహ్లాదచర్త హరికథలో తన తమ్ముడైన హిరణ్యాళ్లని సంహరించిన విష్ణుని సర్వేశ్వరుడని తన పు[తుడైన [పహ్లాదుడు వాదించుచుండ, [కోధముఠో హిరణ్యకళిపుడు మండిపడినవిధము...

పు వెరువవదేలరా తులువా నీకేది దిక్కు న్నామాల 13 అ1 తరమా నాయాజ్ఞందాట గరిగా ముట్లో కములండైన 13 మ1 మెరయలేను మిక్కిలి రవి మింట, వి సరగబోదు కరువలి వడితోడస్ చురకదగ్గి మిగుల, జముడు ప్రాణుల బారిగొనండు నా సెలవు దమ్మి

1. చెడుగా విష్ణండే పీసుజని చెప్పెదా నీ నార్నాప్పిగా చెడగా యటువంటివాడేనివాడు వేల్పుల నేజంపనెటుపోయె కడున్నీ తోడి బాలకులకు మోండ్లమందానబుట్టించి విష్ణని బా గడి కులాచారముల్ జెరచు నిన్ను గడు దురాత్ముం జంప బుణ్యమగు<sup>28</sup>

<sup>27.</sup> అంబరీషచర్మితము – పు. 19

<sup>28.</sup> ప్రహ్లాదచర్చితము పు. 26

తులువా: నాయాజ్ఞను పాటించకపోయినచో ఈ మూడులోకాలలో సీకు దికే ్రాదిరా? నా అనుమతిలేక సూర్యుకు పేడి నెక్కువ చూపలేడు. గాలి పేగమగా పీచడు. అగ్ని మిక్కిలి కాలడు. యముడు ప్రాణులను కొనడు. సీ నోరు నాప్పిపుట్టునట్లు విష్ణుడే పీరుడని చెప్పెద పేలరా? వాడంతటి పీరుడైన నేను దేవ తలను చంపునపుడు ఎక్కడకు పోయో? మోండ్రుని అశపుట్టించి తోటిబాలురకు కూడ విష్ణుళ\_క్తి ప్రచారము చేయుచున్నావు. కులాచారములను పాడుచేయు నిన్ను చంపుటయే పుణ్యము. అను హిరణ్యకళిపుని క్రోధపూరిత మగు పలుకులలో నున్నది రౌదరనము.

మార్కం దేయచర్త హారికథలో, జాలమార్కం దేయాని ప్రాణములు తీసి కొని పోపుటకు వచ్చిన యమ భటులు, అంకని దరిచేరలేక, ఆ విషయమును యమునితో చెప్ప, ప్రశయానలమువలె రౌడాకారుడై యముకు, తవము చేయు చున్న మార్కం దేయుని చెంతకు వచ్చి క్రోధమురో ననుచున్న మాటలు.

> పు ఔర కన్ను గానక నాయాజ్ఞ మీారితివా ।ఔ అు ఏరీ నీదిక్కు వచ్చు వారిపు ।ఔర

మి। సారసభవాండమందు నాదు శౌసనముం ౖదిప్పఁజాలువార లె వ్వారు గానరాదు సీవనఁ దృణ్ౖరాయముగద చూడు నా తమాన ॥ఔ

1. ఇండ్రునైనం జెకలింతు నాయు పేండ్రునైనం గబళింతు చండ్రమూర్యాది గ్రహములుంగూడ శాసింపంబడు నావలన ని

్డ్రంటుడ్డన్లై జగమునందుఁ దిరిగెద సాంద్ర యశోనిధి న్యాలుండ<sup>29</sup>

∥ನ್ಕ್

ఔరా: బాలకా: కన్నుగానక నాయాజ్ఞ మీరితివా? ఇపుడు నీకు దిక్కెవరురా? [బహ్మాండమందు నాయాజ్ఞను దాటగలవార లెవ్వరు లేరు. ఇక నీవా తిరస్కెరించు నది. నీవు నాకు గడ్డిపోచవంటివాడవు. ఇం[దుని పెకలింతును. ఉపేం[దుని

 $oldsymbol{2}$ , మార్కండేయ చ(తము, పు॥లు  $oldsymbol{42}$ ,  $oldsymbol{43}$ 

కబళింతును. చంద్రనూర్యాది గ్రహములు నాచే శాసింపబడుచున్నవి. ఎదురురేక లోకములో తిరుగు కాలుడనురా. ఔరౌరా: నా యాజ్ఞను మీరితివా:- అని యొడలు తెలియని క్రోధములో యముకు పలుకుచున్న ఈ ఘట్టము రౌద్రకుము పోషింప బడిన ఒక ఘట్టము.

అంబరీషచర్మత హారికథలో చ[కానలజ్వాలలకు భయపడి దుర్వానుడు మాహేం[దుని శరణువేడ, మాహ్మ్దుడు తాను అశక్షుడనని తెల్పుచు, వెనుక తాను పౌరపడి కృష్ణనకు అవరాధము చేసిన వృత్తాంతమును వివరించును. ఆ వృత్తాంతములో (శ్రీకృష్ణుడు తానే భగవంతుడనని గోపబాలకులకు చెప్పి, ఇం[దు నకై యాగములు చేయుట అనవసరమని బోధింప, ఇం[దునకు కోపము వచ్చి మేఘములను పిలిపించి, వానితో అనుచున్నమాటలు —

> పి! అనాహ యొంత విపరీతము నా గొల్లడొనర్పై !!అ అ!! మహిలోపల నాయాగము మాన్ఫి కాళులార్పై !!అ మి!! గమానంబుల పశువులుం గడునర్పింపఁదగిన వఁట ఇహీమ్ త్రిభువనేశ్వనుఁడ నేఁదనపూజకుఁ దగనఁట !!య

> 1. కర్మ సేస్డై వమనుచు జ్ఞానము బోధిం చెన్ దుర్మదమున నన్ను మహేంందుని తృణీకరించెన్ పేర్మి స్ట్రీతీ స్మృతీ చోదిత విధు లెల్ల న్ వ్యర్థములంట ధర్మ మె గోరతుణమంట తన మాటలె వేదములంట ॥య

భళీర యాడింభ నా\_స్త్రికు పల్కు నమ్మి యాదవులు నన్ను మఱచిరి యవనిలోనం గావునన్ మీారు దబ్బునం గడు (పళ్యముం బెంచి వారల కొంపలు ముంచిరండు<sup>30</sup>

ఆహాహా: ఆ గొల్లడు (త్రికృష్ణుడు) ఎంత వివరీత మొనరె1్చను? నేను పూజకు తగానట. యాగాములు మాన్పించి పాడుకూతలు కూయుచున్నాడు. కర్మమే డైవ

<sup>30.</sup> అంబరీషచ**ర్**తము - పు. 13

మని మహేం దుడనైన నన్ను గూడ తృణికరించెను. గోరకుణమే ధర్మమట. తన మాటలే పేదములట. తక్కినవన్ని వ్యర్థములట. ఓ మేఘరాజములారా: అ డింభ నా స్త్రీకుని మాట నమ్మి యాదవులు నన్ను లెక్క చేయకున్నారు. మీరు వెంటనే వ్రయము నృష్టించి అ గొల్లపల్లెను ముంచిపేయుడు - అను గం దుని అవమానజనిత క్రోధపూర్వక మతీకారవచనములుగల ఈ ఘట్టము ఒక రౌదరస ఘట్లము.

హరిశ్చం[దోపాఖ్యాన హరికథలో హరిశ్చం[దుడు విశ్వామ్[తునిచే నృజించ బడ్డ మాలగరితలు హరిశ్చం[దుని రతి[కీడలకు పురిగొల్ప, హరిశ్చం[దుకు తిరన}— రెంచును. అపుడా మాలెతలు ఏడ్పుచుండ, '[వళయాగ్ని విధమున రె[దమూ\_కి యై కౌశికుడు వచ్చి హరిశ్చం[దునిపై మండివడుచున్న ఘట్టము —

- పు ఔరార! (కూరరాజాధమా! నా యాళ్యంబులోన నీకీ యల్ల రేమరా!ఔ
- ల। ఏరక నన్గానక నా ె ఇంపుడు లేడి నెంతయు నెదిరించి ఔదిరించినదికాక ।యా
- 1. వేటాడి యపన్మితంపు భటులతో గోటున నా యజ్ఞ వాటమున విహరించె । దా
- 2. నాకుడెలుపుబోక నాముద్దుకన్నెలు జీకాకుపరచి శిశ్రీ ంచినావే

వీరి నేడ్పింపనేల - ఇవ్వారి నాడు కన్ను గవకన్న నెక్కుడు కాంగుజూచు కొండు నా ముడ్దుకూతులం గొట్టితేమొ పల్కుచూ వేగ మత్కోవభాజనమ్మ!<sup>31</sup>

ఔరారా: ఓరీ: [కూరరాజాధమా: నా ఆ[శమములో ఈ అల్లరేమరా: నా పెంపుడులేడిని జెదిరించినావు. అపవ్మితలైన భటులతో నా యజ్ఞవాటమున

<sup>31.</sup> హరిశ్చం దోపాఖ్యానము, పు. 23

తిరుగుచున్నావు. నాకు తెలుపకుండ నా ముద్దుకన్నెలను ఏడ్పించినావు. కొట్టినావు. ఈ చేష్టలన్నియు ఏమిటికీరా? పేగమే పల్కుము – అని గద్దించు విశ్వామ్మితుని పల్కులు గల ఈ ఘట్టము ఒక రౌమ్దరసఘట్టము.

ఖిష్మచర్మత హరికథలో అంబా నిమిత్తమై జరుగు యుద్ధమున, జామదగ్ని తన మాటవినక, తనతో యుద్ధమునకు తలపడ్డ శిమ్యడైన ఖీష్మునితో 'పటపట పంస్లు కొరుకుచు' నిప్పలు క్రక్కుచున్న ఘట్టము.

> పు నిన్నటి జయమున కుబ్బి గర్వించు సీపని ప్రైబడ నేండు ॥ని అ॥ పిన్నపెద్ద తారతమ్య మొకుంగవ పీచమడంచెదు జూడు ॥ని 1. కండ్ కొప్పు మెండు సీకుంగలదని కన్ను గానపు కుమారా కొండ యొత వ[జమెంత తెలియవు కొంచెమైన నౌరార ॥ని మొన్నటివాండవు తెలిసిన తెన్ను ని బొద్దల నెదిర్పి తెగ నలైదు సీ

కన్నమ్మ కడుపు చల్లగ నుస్పేనియు బతికెదేము యోరీ కుఱ్హా! ధర్మమనంగ సత్కర్మమ్ము, పెద్దల

వర్తనమున దాని భంగతోందు సీతిగల్లిన సర్వభూతహీతంబగు బహ్మఋషులతోడ వాడు తగడు లతకు బందిరిమాడ్కి రమణికి మగనిని జతగూర్పండలంచుట జడ్డితనమికి

కిల్లను గ్రాడ్డు లా వెక్కి-రించిన యట్టు గుపునకు శిష్యుండు గఱెషెం దగవు

యావన మదంబునం దగరాడనిమ్ము కొమ్ములందాకి ఢీకొని కొండమాఁద నహజశ్రతువు నాకు నీ శ్రీతజాతి కనుక నివ్ డ్రుతుం జెల్లినం గాచుకొనుము³ి

ఓరీ, కుజ్ఞా: నిన్నటి తాత్కాలిక జయమునకు ఉబ్బి గర్వించు నీషనిప్టైందను. పిన్న పెద్ద తారతమ్య మొరుగక, కండ[కొప్పు కలదని కన్ను గానకున్నాపు కొండ క క్రిష్ట్రక్ కొంచెమైన తెలియకున్నాపు. నిన్నమొన్నటి పాడపు. తెలిసినవాని వలె పెద్దల నెదిరించుచున్నాపు. నీ కన్నకల్లి కడుపు చల్ల ఓడైన ట్రతికెదవేమోం. మాబోటి పెద్దల వర్తనము వలన ధర్మమన నేమియో తెలియును. మాబోటి బ్రహ్మర్హులతో వాదుతగదు. గమణిని మగనితో చేర్చుట మూర్థత్వమా? సిల్లను గుడ్డు వెక్కింతించునట్లు గురుపునకు నాకు శిమ్యడవైన నీపు న్యాయము తెలెప్పెదపు. మదమున పొల్టేలు కొమ్ములతో కొండను ఢీకొనునట్లున్నది నీ పద్ధతి. నీ ఈ త్ర జాతి నాకు నహజశ్తుపు. కనుక నిన్ను చంపెదను. శ్రీయున్న కాచుకొనుము అను పరశురాముని పల్కులు గల ఈ ఘట్లము ఒక రౌదరననమ్మట్లము.

#### పీరరసము:

ఉత్సాహాత్మకమైన ఈ పీరరినము ఉత్తమ్మపేకృతికము. ఈ పీరరినము దానపీరము, ధర్మపీరము, యుద్ధపీరము, దయాపీరము అని ప్రధానముగా నాలుగు పిధములు. 'నచ దానధర్మయు దైర్హయయాచ నమన్వితశ్చతుర్ధాస్యాత్'<sup>33</sup>

ఖీష్మ చర్మిత హారికథలో, ఖీష్ముని జయించుట అసాధ్యమని, కొంతేయులు కృష్ణనహితులై చాటుగా రాత్రినమయమున ఖీష్ముని చెంత ోంగి, తమకు విజయము కల్లనట్టి మార్గము' చెప్పమన, గాంగేయుడు తన్ను వధించు నుపాయమును చెప్పిన ఘట్టమొక దానవీరరసఘట్టము (పు. 27)

ప్రేకార్యసిద్ధికై తన నకల శక్తులను ధారహోయుట పుౖతుని విధి అని దాటి చెప్పినవాడు గాంగేయుడు. ప్రేమాఖ్యమనకై రాజ్యమను, వివాహమును కాల చన్నిన దేవ[వతుడు, ఖీష్మచర్మత హరికధలో శవథము చేసినఖీష్ముకైన ఘట్టము ఒక ధర్మపీర ఘట్టము.

<sup>32.</sup> ఫిష్మచర్మతము, పుజలు 18, 19

<sup>33.</sup> సాహిత్యదర్పణ:-తృతీయ:-పరిషేస్తేడ: - శోహ్లీ 234

పి నేనొల్ల నింక రాజ్యభోగము నీ మనుమలే యేలనీ ఆ భూనాథుండు నీ కొమా\_రైయు మోదవార్ని ధిండేలనీ జనే 1. బ్రాతుకు వరకున్ బ్రహ్మచర్య వతమునేం గావించెదన్ హితముగా నా కన్నతండికి ఋణముతీర్పి తరించెదన్ జనే

తనయుడు కల్టినాండని మదంబునం బాంగెడు తల్లి దండ్రమలన్ మనమునం గుందనీక కడు మన్న నతోడుత వారియాజ్ఞ చె ప్పనం జరియించు చుంట విధి ఫుట్రమనకుం బీతృకార్యసిద్ధికై కనుకం బతిజ్ఞ నీ విధముగా నొనరించితి ధీవరో త్రమా!

రాలనీ చుక్కలు కూలనీ కులగి**ప** లిల్కగుంకనీ వార్ధులింకిహాని

ఆకస్మికముగ సూర్యాచ్వందముల్ గతుల్ దప్పనీ జగమెల్ల తల్లడిలని

పిడుగలు గురియన్ పెటల్(బహ్మాండముల్ పేలాల పోలికం బేలిపడని

్రపళయము పెట్టసీ మైరవుఁడు (తిళూల ధాసుఁడై ఫాలనే(తము తెకువని

మేడియెలైనంగాని యొక్కింతయైన నార్రపతిన తప్పినోవడు నమ్మవలయు అఖల పావని నాతల్లి యయ్యేనేని ధస్మ్మవెప్పడు నాతండ్రి తప్పుడేని<sup>34</sup>

ఈ ఘట్టము నం''లి 'హితముగా నాకన్నతం డిక్ ఋణము తీర్చితరించెదన్, వారి యాజ్ఞచెప్పను జరియించుచుంట విధిపు తునకున్' అను ఖీమ్మునిమాటల వలన, ఇందు పోషింపబడిన రసము ధర్మపీరము. 'రాలసీ చుక్కాలు కూలసీ

<sup>34.</sup> ఫిమ్మచర్మతము - పుజలు 9. 10

కుల గీరులు....' అను సీనపద్యమున దాసుగారు ఖీమ్మని స్థిరసంకల్పమును నంగి తాత్మకముగా చదువుటకు అనువైనశైలిలో పెల్లడించినారు.

ఖ్యుడు తన తమ్మునికొరకై రాజులనందరిని జయించి కాశీరాజపు తికలను మువ్వురను రథముపై నెక్కించుకొని తీసికొనివచ్చుట ఒక యుద్ధ పీరరన ఘట్టము.

కు! వీసులున్న నౌవ్వరైన వీరల విడిపించుకొండు ॥ఏ అ! హోరిలోన మీాకుఁగల్లు భుజాబలము చూ∘పరండు ॥ఏ

1. తమ్మునకు బెండ్లి సేయాదలంచి వీరింగై కొంట ఇమ్మహిలో రాడుసోద్వహమ్ము డు[తియధర్మమంట ॥వీ

అనుచుం బలెక్డు గంగసూనుపయి నానాస్తా)ళి సాళ్వాది ము ఖ్య నృవాలుర్గురియింప వాని నడుమన్ ఖండించి భీమ్మండ నే క నరాధీశుల చెంతయున్ విరథులన్గావించి యడ్డైమి లే క నిరాయాసముగా స్వకీయపురి వేడ్క—న్జొచ్చెం [బఖ్యాతుండ్రాడేకి

'పీరులున్న నెవ్వరైన పీరల విడిపించుకొండు, పోరిలోన మ్కుఁ గోల్లా ఘజాఐలము చూపరండు' అను పల్లవి యందలి పలుకులు 'నవాలు' చేయు నంద రృములో ఎదురగు తొలిపలుకులు. ఇందు పోషింపఐడిన రనము యుద్ధపీరము.

సావి[తీచరి[త హరికథ**లో నత్యవ**ంతని మిషగా గౌని దయాపీర రసమును [గున్ము రించిన ఒక ఘట్టము—

> అంతట నత్యవంతోడు మహాటవిలో నొక వేటసోతు న త్యంత రయంబునన్ జెనగి వ్యాఘ్)ఘనా స్యము నుండి కాచి తా నెంతయు లేతపచ్చికల నిజ్జీకి నేపి భయంబువాపి వి [శాంతి యొసంగి, బల్ కనికరంబు మెయిం దలహోసె నిజ్జులన్

<sup>35.</sup> ఖీమ్మచర్మతము - పు. 11

పు ఎందుకింత కనికారము ఉందమ! నీ కేమ కార్య "మె అ ఎందైన న్నిపునాజ్ఞ నెవరితరము తప్పింపగ "నెం మి అందముగా భూతంబుల కన్యోన్యం బాహారము సందియంబులేదిది సహజంబు సృష్ట్రిగ్న గావున "నెం 1. నీమ నిప్పు దిగుబీల్పు నీటి నగ్గి చెగగాల్పు నారయ సరిబలములైన నవి రెండున్గలనీ నీల్పు

ధారుణిలో హింసయు దయ కారము పరస్పరంబు నూరకుండ మేల్కీ-డుల కున్నది వైవ మఠాణా #యెం

ఎట్టియాకలియైనఁ జెట్టుకాయన్లు)ంపఁ జెల్లవు చివునైన జిక్క-లేవు

ఈఁగల న్బాధించి యొంతయుఁ గో ర్కౌయుఁ చేనెపట్టులు తీయఁబూనుకొనవు

దవ్వులనుండి యందంబుగ పూలు గ న్లానుచుందువేకాని కోయుబోవు

తొడరి స్ట్రీపై వచ్చు దృష్టజంతువుఁ జంప నొప్పవు నేర్పునఁ దప్పుకొనెడు

ఆత్మవలె నీ సమ<u>గ్త</u> చేరా చరముల నెంచి [పేమించు నీకు హింసించడనిన వ స్తువెయ్యది యింకెట్ల (బతుకవచ్చు కటకటా! దయకన్నను గష్టమేది?

ెబెనిమిటికడ ముద్దుగుని సెడి గువ్వ స ేజేల సాళువ డోగ యొగదదన్నె ? పచ్చిక జిపురించి బలసిన డొంకల కెగు బాకీ మేకపోతేల మేసె! సీటియొడ్డున త్రుల్లి పాటపాడెడు కప్ప జెట్టిని పామేల పట్టిటి ం గా? కొండను ఢీకొను కొమ్ము విదిలించు నేన్నను సింగ మదేల చంపె?

ఇజ్జగంబున నన్యోన్యహింసవలను బబలు భూతంబు లీది స్వభావంబుగాన కాని (పకృతి విలమ్ణ కార్యమైన యీశు తత్వము దయ నాకిదెట్లు వచ్చె!<sup>36</sup>

నత్యవంతుడు మహాటవిలో పులినోటబడ్డ పేటపోతును రఓించి, ఇజ్జికి లేత వచ్చికలను పెట్టి ళయమువోగొట్టి, తనకు గల దయను గూర్చి ఇట్లు చర్చించుకాని నాడు-

డెందమా: ఎందుకు సీకింత కనికరము: శివుని అజ్ఞలేనిది ఏమియు జరుగరు గాదా. నృష్టిలోగల భూకంబులకు అన్యోన్య మాహారముగా భగవంతుడే కల్పించి నాడు. ఎంత ఆకలైనను చెట్టుకాయను ట్రుంపలేవు. తేనెటిగలను బాధించి తేనె పట్టులను తీయుహునుకొనవు. అందమైన భూలను దూరమందుండి చూచుచుండునే కాని కోయబోవు. సీపైకి వద్చుచున్న దుష్టజంతుపులనుండి తప్పుకొండుపేకాని వానిని జంపదలపవు. నమ్మ చరాచరములను టేమించు సీకు హింసించదగిన వస్తువేమియు లేదే. ఇంక ట్రుతుకుొట్లు: లోకములో దయకన్న కష్టమైనది లేదుకదా. పెనిమిటి చెంత సుఖముగానున్న గువ్వను సాశువడేగ ఏల ఎగరదన్న వలేను: చిగిర్చిన లేతపచ్చికలను మేకపోతేల తినవలయును: సీటియొడ్డునగల కప్పను పామేల ట్రుంగవలయును: కొండను ఢీకొనగల ఏనుగును సింహామేల చంపవలయును: కాన చూడగా ఈలోకమున అనో్యన్మించింనవలన భూతములు బయకక ట సృష్టిస్పభావము. కాని టేకప్రతి ఏలకుమైనన ఈ దయ నాకెట్లు వచ్చెను: ఈ నత్యవంతని అపేదనమంతయు దయాపీరమే.

<sup>36.</sup> බංඛුම්ජට්ල්නා නු පා 22, 23

భయానక రసము:

అంబరీషచర్మత హారికథలో దుర్వానమహర్షి స్నానమున కేగి యొంతనేపటి కిని రాకమోగా, ద్వాదశఘడియలు దాటుచుండ, అంబరీషుడు బ్రాహ్మణానుమతమున సలిలభక్షణము సేయును. తన్ను విడిచి అంబరీషుడు పారణచేసెనను కోవముతో దుర్వాసుడు తన జటను దీసి నేలమ్ద కొట్టగా, ఆ జటనుండి భయంకరముగా కృత్య పుట్టును. ఆ కృ\_త్తి ఆకార వర్ణనమొక భయానక రస ఘట్టము (పు\_9)

శం అంబరీషచరి తముననే (శ్రీకృష్ణాని మాటలు విని యాదవులు శన్ను ప్రార్థించుట లేదను కోపముళో ఇం దుడు మేఘరాజములను పిల్ప్ ప్రభయము సృష్టించి ఆ యాదవుల కొంపలను ముంచిరండు అని చెప్ప, ఆ మేఘములు పెను ప్రభయముగ యాదవుల ఘోషముపై వానకురియును. ఆ వానకు యాదవులు హిందిన భయమును వాసిన ఘట్టము మరియొక భయానక రసఘట్టము.

> గాధాంధకారంబు కమ్మంగ భయపడి యొండొరులం బిల్పు-చుండువారు ఇండ్ల కప్పులు మింటికెగరించు గాలికి నోర్వఁజాలక భూమి నొదుగువారు మెఱుఫులతోం బుట్టు మేటిపిడుంగుల మాతలకున్నూర్ఫుపోవువారు మనతొండములంతలేసి ధారలుబడు వానకు వడివడ వడుకువారు

అకట యిదియేమి విషరీత మనెడువారు ప్రభయకాలంబిదేయని తల్వచువారు అశన నిర్రవల నెఱుంగక యడరువారు నగచుం గృష్ణని వేడిరి యాదవు లిటు పు చిన్నికృష్ణ వేగ రారా మముం గన్ను లెత్తి చూడవేరా 1చి అ1 కన్నతండ్రి నీకన్న దికెక్రాన్హారు కలరో భక్తమందార 1చి

- 1. ములుగుచున్నవి కొంపలెల్ల యేమూల నున్నావయోచెల్ల ప్రభయకాలమువచ్చె [పాణంబులకు దెచ్చె పాడు<u>దె</u> వంబికే వల్ల 1చి
- 2. ఉన్న సొమ్ములు పాడువారె మన యూరెల్ల చెక్పుగా మారె అన్నన్న యింకేటి యాస మాపనితీరె నందరికి ప్రస్తు చేకూరె ।చి
- 3. ఇంతవరకు న్బోవలేదా మమ్మిపుడు విడుచుట మర్యాదా పంతమా మామింద బాలగోపాల నీభ క్తులము కాపాడ రాదా<sup>37</sup> 1చి

గాథమైన బీకటికి భయపడి ఒకర్నౌకరు పిల్పుకొనువారు, ఇండ్లక్ష్ములను అకాశమున కెగిరించు గాలికి తట్టుకొనలేక భూమికి నొడుగువారు, మొరుపులతో గూడిన పిడుగుల మొతలకు మూర్భపోవువారు, ఏనుగు తొండములంతలైన ధార లతో కురియుచున్న వానకు వణకువారు, అకట యిదియేమి విపరీతమనువారు, ప్రశయకాలమన్న నిదేయని తలచువారు, నిద్రాహారములులేక ఆడరువారునై కృష్ణుని గూర్చి 'ఓ కృష్ణా: సీకన్న దిక్కెవ్వరు? కొంవలు ములుగుచున్నవి. ప్రశయ కాలము వచ్చినది. ప్రాణాలమీదకు వచ్చినది. ఉన్ననామ్ములు పోయినవి. ఊరంతయు చెరువు అయినది. అందరికి పస్తులైనవి. ఎక్కెడనున్నావో! ఇంత వరకు మమ్ము కాపాడి యివుడు పిడచుట తగునా? మానని యైనది. త్వరగా వచ్చి కాపారుము' అని భయాందోశనములతో ప్రాఫ్థింతురు. ఇది భయానకరన ఘట్టము.

ఈ అంబరీషచర్మత హారికథలోనదే మరియొకఘట్లము. దుర్వాసుడు తన్ను నంహరింపదలచి పెంబడించుచున్న చ[కమునకు భయపడి ఎందరినో బ్రార్థించి.

<sup>37.</sup> అంబరీమచరిత్రము – పు. 14

వారు రక్షింపకష్టాగా తిరిగి అంబరీషుని చెంతకు వచ్చి శరణము పేడును. అంబ రీషునిశరణు పేడునప్పడు దుర్వాసుడున్న పరిస్థితి...

- కা వచ్చినోతినే భూప నొచ్చుచున్న దే ।చ
- అ। చచ్చిహోతిఁ జ్మకఫు మంట మచ్చికం జూడుమా కంట పెచ్చుగ నెన్నఁడిక వెంట తెచ్చుకొన నిటువంటి తంట 1చ
- 1. కనులుజూడవే భూప మనఁగఁ జేయవే వనజనాభుని భక్తుడవని కనుగొనలేనై లి నయ్యో తినియొద నీయొంగ్రిలైన దిక్కుచూడవే భూప ।చ
- 2. పొట్టణీల్పుచున్న జె విడిచిపెట్ట నంచున్న జే ఓట్రాపెట్టుకొన్న నాఁడ నొరులజోలికిఁ బోనటంచు ఇట్టన నీపాదములను పట్టు ముసలిబడుగునయ్యా 1చ
- 3. ఎందరి వేడితినే నేనెంత కుయ్యిడితినే అందకు నోమందుడా! గోవిందుని భక్తుని దూరితెందుకు ్రిందుమాండెకుంగకటంచు నిందించి కాని కావరు<sup>38</sup> 1చ

ఓ అంబరీషభూపా: చ్రకుమంటకు చచ్చిపోవుచుంటిని. దయరో చూడుము. బుద్ధివచ్చినది. ఇటువంటి తప్పు ఇంకెప్పడును చేయను. విష్ణు ళక్రాగేనరుడవని తెలెసికొనలేకపోయితిని. నా అహంకారము నశించినది. నీ యోంగిలిైనను తివెదను. ఒట్టుపెట్టుకొనుచుంటిని. ఇక నెప్పడు ఇతరులజోలికి పోను. నీ పాదములను పట్టుకొన్న ఈ మునలివానిని రశీంపుము. ఎందరిని శరణుపేడితినో ఎంత ఏడ్చితినో! అందరు నీవంటి భక్తుని కిందుమ్దొరుగక తిట్టి నందుకు నన్ను నిందించిరికాని, ఎవరును రశీంపలేదు. దయంతో నన్ను రశీంపుము— అన్న దుర్వాసుని మాటలన్నియు భయమునుండి పుట్టినపే. ఇదియొక భయానక రనఘట్టము.

<sup>38.</sup> అంబరీషచర్తము - పు. 27

సావ్ తీచర్త హరికధలో సావ్ తి సావ్ తేయుని 'పాపపుణ్యము లన నేమి: వానికేయే ఫలములు కల్లును:' అని [పళ్ళింప, ఆ సందర్భమున యముడు, తన ళటులు దుర్మార్డులైన వారలను నరకమున ఎట్లు శిశీంతురో వివరించిన ఘట్టము ఒక ఖయానకరసఘట్టము.

> అలనాడు పరభామ నాశించి చూచిన వీని పాపము కనుల్బైరుకుఁ డంచు

> భ\_ర్తను మరిపించి పరునితో నెప్పై ని కుండ్రుడంచు

నితరకాంతన్లాగలించె నీ దుర్మాన్లు నగ్గి కంబంబున నడుముఁ డంచుఁ

బైకిఁ బత్మీవతవలె నటియించె సీ పెంకెజెల్లం గొర్తపేయుఁ డంచు

పటుతరంబను తర్జనభర్జనముల వ్యభిచరించిన జనముకుఁబట్ట మిగుల నాదుదూతలు నా ఘోర నరకమందుఁ జెలఁగి తగునట్లు శిశ్రలు చేయుచుందు

పలురకంబుల దొంగవారలఁబట్టి కాళ్ళను జేతులన్ గులికిత్మిందు ముక్లముక్లలు గొట్టి ముక్లు చెవుల్ హళా హళీగంగోయుచు నుప్పకారము నద్ది య్మెరగా గాంల్చి సూ దులను గన్నుల (గుచ్చుచుందురు తోయజేడ్.ణ! నాభటుల్

మర్మం బెద్దియులేని మానవులకున్ బల్పాదు ఫుట్టించుచున్ ధర్మస్థానములోన వారి ధనమున్ వ్యర్థంబు గావించుచున్ దుర్మార్ధంబున న్యాయవాది మిషనంతో కూటసాత్యంబులన్ నిర్మాణించెడు వారి నాలుకల ఖండింపింతు బాపోజులన్ పాలుచ**ె**క్క-ర ధాన్య ఫలములన్మాని దు ప్రాశనులౌ మనుష్యాధములను

యం(తవితతి నభీష్టార్థముల్ సలుపక పశుల బాధించెడి పాతకులను

అధికారమున సంధులై వ్యర్థముగ సేవ కులను బీడించెడి (కూరమతుల

తమకు సంపదఁగోరి వైవతములకు జం తువులను బలియిచ్చు దుర్జనులను

పలురకంబుల మతియును ౖబాణిహింస బరఫు కఠినాత్కులంబట్టి విరచి కట్టి మేనీ చర్మంబు బొలుచుచు మీాఁడ వేడి చమువుఁ జల్లుచు నాభుటుల్ సంతసింౖతు

త్బించు తన తలిదం(డులు గొట్టుచు వారలకుఁ గూడుగుడ్డలిడక తా పొట్ట బలియుడిను దుష్టుని బట్టి వడిఁ జీము నూతుబడియుఁ (దోయింతున్

లాతికొంపలుదీసి లంచముల్ మేయు మూ ర్జులను రంపంబులు గోయుచుం్రడు

తగఁదీర్థ<u>నె</u>వ నిందకుల నెల్లప్పుడు మంచి నిప్పులఁ బారలించుచుం<sub>డ్</sub>దు

లేలి గున్నడ్ హులం బలుళూలములఁ పొడి పించి పాతరలఁ (దొక్కి-ంచుచుండు తుళ్లి లోభులఁబట్టి నోళ్ళ మన్నుంగొట్టి చేట్టులకుస్ (పేలగట్టుచుండు పొరింబారి వరకన్యాశుల్క-ములను దినెడు కుత్సీతుల డొక్కంజీల్స్తే రాస్ట్రాట్రుచుండు . మరి కృతఘ్నులంబట్టి మా నరకమందుం జెలంగి సకలశిత్తలకుం బాల్సేయుచుండు<sup>39</sup>

నరకమునందు రకరకముల దుర్మార్గులకు యమభటులు పేయు ఈ శిశ్**లు** వినుటకే మిక్కి-లి భయంకరనులుగా నున్నవి. ఇది యొక భయానకరన ఘట్లము.

యథార్థరామాయణ హరికథలో విశ్వామ్మితుని వెంట రామల**క్ష్మణులు ఆడవిలో** నేగుచుండగా, ఎదురైన తాటక యొక<sub>డి</sub> భయంకరరూపము...

> పదఘట్టనమునకు బెదరి జంతులు పాఱు బెనుహుంకృతికి దెనల్బీట దేఱ [వేలాడుకొప్పన వెదురు డొంకలు చిక్కు వడి నేలనూడ్పు చప్పడు నొనర్పం

గాళ్ల కుఁదగులు వృశ్తుంబు లన్నియు గడ్డి కాడలవలెండి జాపకట్టుకొనంగం

నడు గడ్సనకుమధ్య నాపాటి యీపాటి యేళులుం గుట్టలు నిముడుచుండ

లోనికిం జైటికూర్పు ఫుల్లులను లాగ నర కపాల ముక్తాభరణంబు లెనంగ నగ్నికుండములట్లు రక్తాతు లలర వచ్చి తాటక పిడుగులు వడగం బల్కె<sup>40</sup>

పాదముల చప్పడునకు జంతవులు బెదరి పారిఖోవుచుండ, హాంకారము నకు దిక్కులు ఇద్దలుకాగా, ైపేలా**దిన** పెద్దకొప్పలో వెదుశృఖాదలు చిక్కువడి

<sup>39.</sup> సావ్ృత్చర్తము పు။లు 45, 46

<sup>40.</sup> యథార్థరామాయణము - సీతాకల్యాణవిభాగము, పు. 68

నేలను ఊడ్పునట్లు చప్పడుకాగా, కాళ్లకు అస్తుతగిలిన పెద్దపెద్ద వృడ్యులు గడ్డి కాడలవలెనై చాపవలె కాగా, అంగకు అంగకు మధ్యలో ఆపాటి యాపాటి ఏరులు, గుట్టలు దాటుచుండగా, ఉచ్ఛ్యాననిశ్భాన్యములతోపాటు జంతపులు లోనికి బైటకు తిరుగుచుండ, నరుల పుజ్జెలు ముత్యాల ఆఖరణమువలె నొప్పగా, ఎఱ్ఱని నే[తాలు అగ్నికుండములవలె నుండ తాటక వచ్చి పిడుగులు పడినట్లు పల్క్ నడట. ఇది తాటకయొక్క ఖయాంకరమైన బృహాదాకారము. ఈ ఆకారవర్ణనము నందున్న రభము ఖయానకము.

### బీభత్సరసము:

హారిశృం[దోపాఖ్యాన హారికథలో హారిశృం[దచ[కవ\_ర్తి పీరణాహుడను చండాలునకు సేవకుడై, కాటికాపరి యైన సందరృఘు నందలి శృశాన వర్ణనము...

> పెదుపనిచ్చెనలపై ( బీనుంగు లాకచోట నొకచోట**, గుం**డల నుబుకు మంట

కటిక యొజ్జల మంౖతకర్మంబు లొకచోట నొకచోట నత్ైనీరుడుకు తంపి

చచ్చినవాం[డకు శకునముస్టీర్పు కా కులాకచో నేడ్పుబందు లాకచోటం

బాతిన శవములఁ బైలాగు నక్కా లా కైడ నొక్కచోఁ (బేవు రీడ్పు (గద్ద

లుండు ఘోరశ్మశానము దండఁజేరి తనదు దుస్థ్సీతీఁ దలహాసీ తలయు నూచి వెల్లఁబడి మై కిఁజూచి నిస్పృహత నవ్వి యీశ్వీ మన్యపతండు చార్థించె నిట్లు\*1

పరమ జాగుప్పాకరములైన ఈ అంశము లన్నియు నిత్యము శ్మశానమున కన్పడునవి. ఇదియొక బీభత్సరస్థుట్లము.

<sup>41.</sup> హరిశ్చందోపాఖ్యానము – పు॥ లు 34, 35

గౌరమ్మ పెండ్లి హారికథలో గౌరమ్మ కడకు ముక్క-ంటి ముసలిపేషముతో వచ్చి సరసము లాడును. పరమాసహ్యముగా నున్న ఆ ముదునలి ఆకారము..

వలముగ వాచి పిల్లలు పెట్టి చీమూరు

గడుగుల నొరసి ్రవేలాడు ఫుచ్చె

బాడ్డుకయికే నంద్రబోనట్టు పొడవుగా

ముడుతల్కరోగాడు పొడక పొట్ట

యొండిపోయిన లోతు గుండియ కీరుతట్టు

బాట్ట్రమై కదలాడు వట్టి రెట్ట
మురిగిపోయిన ముక్కు మొతీపెదనులు, పాచి

పట్టి విస్తుంగ్రమ్ము మిట్టపండ్లు
ఫుసులు వాతెడు మిడిగుడ్లు బురక బాంది

యొలుకజానుగ లెండ్లిన వెంల్లు పెల్లు

యెలుక జానుగ ల్వెఱ్జిన వ్వెల్లు టెల్లు గూనునడ్డి మొలన్డగుల్లొన్న హోంచ గలుగు ముత్తయ విటిపాఱు,డులికి పలికె<sup>42</sup>

పరమానహ్యా జాగుప్పాకరమునైన ఈ ముదునలి వర్ణనము నందున్నది బీఖాత్సరసము.

ఖీష్మ చర్మత హరికథలో ఖీమ్మడు చేసిన యుద్ధము **వ**లన గ**గ్గోలు** చెందిన పాండవైన్య పరిస్థి**తి**-

> విరి గౌడు నరదము లారి గౌడి గుర్రముల్ తెగిపడు సిశములు [తెళ్ళుకరులు బంతులవ లె [దుళ్ళు భటుల శీరంబులు మొత్తంబులైయాడు మొండెములును

<sup>42.</sup> గౌరమ్మ పెండ్లి – పు. 7

పొడియగు శస్త్రాన్త్రిములు మూలబడిన సా రథులు మూర్ఫిల్లీ న రథికవరులు ఘన రాసులౌ మాంసఖండము లేరుల సాబగున బారెడు శోణితంబు

గలుగు నట్టుల పాండవబలము ట్రమంచు భీమ్మువ్మికముంజూచి బీరమెడలి యున్న నర్జును బరికించి వెన్ను డుపుడు తలను బంకించి యెట్లనె దాల్మి దొరగి<sup>43</sup>

ఈ పద్యము నందున్నది బీభత్సరసము.

యథార్థరామాయణములో కుంభకర్ణను చేసిన యుద్ధవర్ణనము. 'ఇట్లు కుంభకర్ణు డేతెంచి యేడి రాముడిడీ రాముడని సింహగర్జనలు నల్పుచు నౌడు గుంచుచుడి గోందఅన్గాల్సేతుల నల్లులమాడ్కి నేలరాయుడుడి గొందఅ న్నెన్నముద్దలకరణి బ్రమింగుచుడి గొందల న్నెన్నముద్దలకరణి బ్రమింగుచుడి గొందర న్నోమల లాగునుడ్ దోలుచుడి గొందఅ న్నౌడుమట్లు దిగబీల్పుచుడి జెఱకు తోడు విఱచి తీను మదపు బీనుడుగుతీరునుడి బచ్చిపుట్టలు గొమ్మల విదల్పుచు బలిసిన పచ్చికబయలునుడి జెఱలాడు కొరహీ తుఠీవి హైదలకుడి దలపడిన యోల్లుబంటివిధమున నెండుపూడతికకుప్ప న్రగిలిన కార్చిచ్చు చండమునుడి బశ్రయమై రపుని రీతి న్విజృంభించ నద్దనుజుని యుచ్చ్వాన నిశ్శాన్వనంబుల నవశులై చిక్కువారును, మరియును రోమకూచ ద్వార ముల వెడలువారును గొండమీడి చీమలబారుమాడ్కి నమ్మేటి రక్కుసుని మేన సంచరించుచు మొలపునుడ్డమును సూమ్మిపాధి సాహాయ్యంబున నయ్యసుర దెబ్బ తప్పించుకొనుచు నతని కనుముక్కుచెపులు జొచ్చి బాధించుచుడి జచ్చుదుడ్డ నొచ్చు చుండ..........

కుంభకర్ణని ఈ యుద్ధవర్ణన మంతయు బీభత్స్మే.

<sup>43.</sup> ఫీష్మవర్మితము – పు. 24

<sup>44.</sup> యథార్థరామాయణము - స్మామాజ్యసిద్ధి, పు. 239

అద్భుతరసము 🗕

సావి[త్చర్మత హారికథలో ఆశ్వపతి మహారాజు సంతానార్థియై కులదేవతయైన సావ్మతిని గూర్పి అనశన[వతుడై తపమొనరింప, ఒకరా[తి సావ్మత్దేవి [పత్యక మగును. [పత్యక్షమైన సావి[త్రూపము...

చేమంతిపూవుగ శీతాంశు గీలించి

యొప్పగ గగనంబు కొప్పబెట్టి

తారలన్ ముత్యాల చేరు చుక్క నమర్పి

నుడుట్మై సూర్యుడన్ బాట్టు దిద్ది

చందోయిగా మేరు మందరములఁ జేర్చి

జలధితరంగముల్ వళులఁ జేసి

రోమావళీన్ వనస్తో మంబు గావించి

ఘన జఘనము భూమిగా నొనర్చి

తన యధికకాయ మఖల పాతాళమగుచు
నశ్వపతీ జ్ఞానదృష్టి యం దవతరించె
విశ్వరూపంబులో డుత పేదమాత
పాలితా(శీతవర్గ సువర్గ దుర్గ<sup>45</sup>

చం[దుడు చేమంతిపూవుగా, ఆశాశము కొప్పగా, నక్ష[తములు ముత్యాల చేర్చుక్కగా, సూర్యుడు నుదుటిబౌట్లుగా, మేరు మందర పర్వతములు \_స్తనద్వయ ముగా, నము[దతరంగములు వశులుగా, వనముల నమూహము రోమావళిగా, భూమి ఇఘనముగా, అఖిల పాతాశము ఆధంకాయముగా విశ్వరూపముతో సావి[తీ దేవి అశ్వపతి జ్ఞానదృష్టి యందు సాజౌత్కరించెను. ఈ సాజౌత్కారఘట్టము అదృతరన ఘట్టము.

[వహ్లాదచరి[త హరికథలో హిరణ్యకశివుడు హరిచింతనామృతాస్వాదుడైన [సహ్లాదుని వలువిధాలుగా చంప[పయత్నించినను, ఆ బాలుడు చెక్కు చెదరక

<sup>45.</sup> సావ్మత్వర్మతము, పు. 12

యుండుటను జూచి, హ్రణ్య కళిపుడు విస్మయమందిన ఘట్టము ఒక ఆద్భుతరన ఘట్టము. (పుఖలు – 21, 22)

ఈ ప్రహ్హదచర్తయందే - 'చ్రిని ఈ స్త్రంభమునందు చూపగలవా:' అని హిరణ్యకశివుడు ఆడుగగా, 'అజ్లు' యని ప్రహ్హదడు సమాధానమ్య, హిరణ్య కశివుడు స్త్రంభమును భేదించ, నృసింహస్వామి ఆవిర్భవించిన విధము మరియొక అద్భుతగనమ్మట్లము.

> పు నరకేనరియై పొడమె నారాయణుడా కంబమున 1న ఆ1 చరాచరేశుండు ప్రభయచండమార్తాండు పగిది 1న మి1 సురలు పూలుకురియ నచ్చరలు నాట్యమాడం గిం కరుండే ప్రహ్లాదుగావం గనక కశివుం జంపి పోవ 1న

గంభీర భీకర గర్జారవంబున బహ్మాండ భాండ కర్పరము పగుల చటుల సటాచ్ఛటాచలన సంజాత ర్వ చండ వాతాహితిన్ గొండలేగయం

కాలానలాభీల కీలాభజిహ్వా (ప భావళిన్ జగమెల్ల c జేవురింప తమణేందు భాసుర దంష్ట్ర నఖచ్చాయ లలమి దిక్కులకు చెన్నెలలు గాయ

కరము లురమును శివము సింగంబు మాడ్కి నాభికిస్ గిందిభా**గము** నరునిపోల్కి నలర నరసింహరూపున నవతరించె నాగ్రాశితపరాయణుండు నారాయణుండు<sup>46</sup>

డింభకుని మాట నిల్పుటకు భగవంతుడు స్వంభము నుండి ఉద్భవించుటయే అద్భుత్విషయము. ఆ ఉద్భవించిన భగవంతుడు నాభికి పైభాగమున సింహాకార

<sup>46.</sup> డ్రహ్లోదవర్మితము, పు. 28

మున, నాభికి కిందిఖాగమున నరాకారమున నుండుట మహాదృతవిషయము. యొక అద్భుతరసఘట్టము.

మార్కం దేయచ8 త హరికథలో తపమునందున్న మార్కం దేయుని యమ కింకరులు తీసికొనిపోవుటకు వచ్చి, ఆ జాలుని దరిచేరలేక యముని చెంతకు చేరి ఆ అద్భతవిషయమును విన్నవించుకొనువిధము ـ

> ప। అయ్యా మాతరమ్ముగా దక్కుమారుని దరిజేర 1న

> అ। చయ్యన బట్టెదమన్న జ్వాలాజిహ్యుడ్డ్ తోంచు 1న

1. ఏమిచోద్యమోకాని యే మాతని గాంచునవుడు మా మనములు పైరముడిగి మరిగే శాంతిపైరాగ్యము

. అయ్యా

2. పంచశరాకారు. డతఁడు బాలసూర్య కేజుం డతం డంచితంబుగ శీవలింగము నర్పించుచునుండే నతం \*<sup>7</sup>

౹డయ్యా

బాలమాక్క ండేయుని తపశ్శక్తికి యమదూ తలు విన్మయమందిన ఈ ఘట్లము ఒక ఆద్భతరసథుట్లము.

ఖ్ష్మచర్త హరికథలో ఖీమ్మడు తన కోరిక చెప్పన దేహత్యాగము చేయు ఘట్టము..

> (క్రీకృష్ణ నప్పడు చిత్రమండునిచి సంయమ చితురుండా ౌకాంతనవుండు (పాకటముగఁ బాణవాయువు నూర్డ్స ముఖము జేయ (గ నాత్స్తమూర్ధంబు వెడలి లోకులాశ్చర్యాబ్దిలో మున్లుచుండ నాకనమం లే నుల్కా కార మొప్ప<sup>48</sup>

<sup>47.</sup> మార్కండేయ చ్రతము, పు 42

<sup>48.</sup> ఖీష్మచర్త్తము, పుణ 36

మహాజ్ఞానియైన భీష్ముడు యోగశ క్రితో దేహాత్యాగము చేసిన ఈ ఘట్లము ఒక అద్భుతరనఘట్లము.

రుక్మిణికల్యాణ హరికథలో (శ్రీకృష్ణుని గదిలోనికి రుక్మిణిని సుధ్రాదులు పంప, గదిలోనికి [పవేశింపగనే (శ్రీకృష్ణుడు విశ్వరూపముతో పాజౌత). రించుమం ఆ ఘట్టము...

- 1. అప్పడ్యముగ రుక్మిణీకాంత యాతులు మిర్మిట్లడువన్ జప్పన మెరయగ కృష్ణనకున్ విశ్వరూపమెంతయు నొదువన్
- 2. వేలకొలంది శీరస్సులకుంలున్ వింతకరములుంబదముల్ చాల వెలుంగగ జూచి మగుల నాశ్చర్య భీతి సమ్మదముల్
- 3. ముప్పిరిగొన మైబుల్కరింప సమ్మాచా శులు జడి గురియన్ జప్పన సిగ్గును సంబంధ మెదన్మరచి భ\_క్తిరస మొరియన్
- 4. టుసూవర్ల ము వేల్పులు గురియింప జయనాదములు నింగిన్ బసరింప శేల్మోడ్పి సాష్టాంగపడి నుతించె నిబ్బంగిన్\*ి

భార్య తన భర్తగదిలోనికి పోగా, భర్త పేలతలలతో కన్నులతో కరములతో పాదములతో కన్నడు ఈ ఘట్టమొక అద్భుతరసఘట్టము.

అంబరీషచర్మత హారికథలో (శ్రీక్రిష్ణుడు యాదవులను, గోవులను రఓంచు టకై చిటికిన ్ వేలిపై గోవర్ధనవర్వతమును అనాయానముగ నెత్తుట -

వ। గోవర్గనిరి కేలన**ైక్ గో**విందు డంతస్

ల। చేవఁగనుంగాని మక్కిలి నేనున్ సిగ్గుపడగ వింతన్ ।గో

మి। ఈ আ పునకు రండు మీ రారలందరు నించ్యు కైన వర్హబాధ చెందరు

గోవులతోడుత తలిదం డులార కుఱ్ఱలార షెద్దలార యను చుస్

<sup>49</sup>. రుక్మిణీకల్యాణము, పు.  $\overline{41}$ 

తనదు చేయి కామగాఁ బైధరాధరంబున్ గుబ్బగా ఘన వితాన మామీ దిబ్బంగా బెనుము తెములాచుట్టు చిన్న గాం గొనకొని మిక్కిల్ కుర్రవీఁడున్ కొండ దొడ్డదని శంకింపకుండీ

గొనకాని మిక్కిలి కుర్రవీఁడున్ కొండ దొడ్డదని శంకింపకుఁడీ పనివడి నాదగు కేలల్లాడదు బ్రహ్మాండమెల్ల పైఁబడని యని<sup>50</sup> 1గో

ఈ మాటలు తన్ను చ్రానలజ్వాల నుండి రశీంపుమని వచ్చిన దుర్వాన మహర్షి కో, తాను ఆశక్తుడనని తెల్పుచు చెప్పిన మహేంం[దునివి. బాలుడైన త్రికృష్ణకు ఇం[దుని అహంకారమును అణచుటకు, గో గోపకులను రశీంచుటకు, ైనేలికో గోవర్ధనగిరి నెత్తుట అద్భుశవిషయము. ఇదిమొక అద్భుతరనఘట్టము.

### శౌంతరసము:

సారంగధరనాటకమున, తానెంత ధర్మదీజౌపరుడైనను చి[తాంగికవట నాట ీకము వలన తన తం[డి స్త్రీవ్యామొహమునకు చిక్కి తన్ను శిశీంపనున్నాడని, తన మ్మితులైన గిలిగింత (విమాషకుకు) సుజుద్ధుల వలన తెలిసికొని, సారంగధరుడు వైరాగ్యముతో వలుకుచున్న వలుకులు.

సారం: దీనికేమి! చావున కిన్ని చావులు లేవుగదా! ఈ పాపిష్టిలోకము న్విడచుటయే మేలు. సుబుద్ధీ! లెమ్ము సార్వేశ్వరుం బాడి చిత్రాంతిం జేసికొందము.

> పు ఓ పరమేశ్వరా! యో దీనమందారా! యోదేవ దేవ! సీ వెందుంటివో!

12

అ। ఈ పాపజన్మములిఁక నెత్తసీక మ మ్మెట్లు కాపాడెదవో ర.ఓక!

1ઇ

1. సత్యంబు తెలియఁగఁజాలుగా యొవనకు?

<sup>50.</sup> అంబరీషచర్త్యు - పు. 15

సెక్వేశ్! నీకుఁదక్క సత్యస్వరూప! ని స్మరణువేఁడినాము సంసార్యభమ మాన్చర 1ఓ

2. దిక్కులన్ని ంటికి దిక్కైన తండ్రీ! మా దిక్కు-ఇాచి కావరా నిక్కముగా సేము నిన్నే కొలిచినాము సీంగ్ న మముంజేర్చర <sup>51</sup> 1ఓ

నత్యవిష్ఠను, ధర్మదీడను అర్థము చేసికొని గు\_ర్తించలేని ఈలోకమును విడు చుటయే మేలు అని నిర్ణయించుకొనిన సావంగధరుని ఈ వైరాగ్యవు పలుకులలో నున్నది శాంతరనము.

ఖీష్మచర్రిత హరికథలో ఖీమ్మడు అంపశయ్యపై వరుండి నల్పిన పరమేశ్వర ధ్యానము..

- ప్ర కొలిచెదను మద్ది బుండరీకాత్తుని శుచిన హంసుని బరున్ 1కో
- ల। తెలియ లే రెవ్వని మునులైన దివిజవంద్యు మహాే త్రరున్
- 1. జగములను సృజియించె పెంచి సమయించు త్రిగుణాత్కునిన్ నిగమవేద్యునిన్ భవమైద్యుని నిత్యసత్య దయాఖనిన్ 1గా
- 2. పిన్నకుం బిన్న మరి పెద్దకుఁ ఔద్ధ యాగు పరమువ్ హరిన్ జెన్నునిన్ నారాయణు నఖల వేదమయు నే నిత్తిన్ 1గొ
- 3. అగణితములగు తలలు కన్నులు నడుగులున్న సుధామయున్ సగుణ నిర్ధుణ భ\_క్తి గమ్యుని సత్యరూపుని నెంతయున్ ుగా
- 4. ధరణిభారముమాన్న దేవకితనయుడ్డా ప్రభవిష్ణనిన్ పురుపూ త్రముని సర్వజ్ఞునిం బుణ్యమూ \_ర్రిం గృష్ణనిన్ 1గా

<sup>51.</sup> సారంగధరనాటకము - చతుర్థాంకము, పు. 73

సూర్యాత్ముని మహాత్ము సోమాత్ము: దార్ట్యాత్ము శ్రేతాత్ము సాంఖ్యాత్ము సిద్ధభవ్య

యోగాత్ము మాజ్రాత్ను నుకు భువనాత్ముని మాయాత్ము దోయాత్ను మహిత సర్వ

వర్ణాత్ముఁ గాలాత్ముఁ బ్రుథిత శేమాత్ము పే దాత్ముని సర్వాత్ము నండజాత్ముఁ

గూర్మాత్మున్న్ ఘన (కోడాత్మునిన్ మహా బల నృసింహాత్ముని వామనాత్ముం

గొలుతుఁ [గోధాత్ము క్ష్ముత్ముకుం దికాల ములను భోగాత్ముఁ గృష్టాత్ము మాదముప్పుం జెలఁగు కల్క్యాత్ము సూజ్మూత్ము (శ్రీనివాసు శంఖచ్యకగదాధను శార్హద్దనుని<sup>52</sup>

నర్వసమర్థుడైన గాంగేయుని ఈ స్త్రతియంతయు మోజేచ్ఛతో గూడినదే. ఇది దేవ వ్రాక్షాల్ మామైన ఒక శాంతరన ఘట్టము.

సావ్మిత్ చర్మకమున సావ్మిత్తన ఖర్తమైన నత్యవంతుని ఆయుపు మరు నాటితో ముగియునని పత్మిపాణ రక్షణ్హై చేసిన దేవీస్తుతి ఘట్టముక శాంతరన ఘట్టము. ఈ ఘట్టమున [పు. ఆ – 31 – 34] పతి ప్రాణరక్షణము ప్రధానాశ్ యము. నియమములు, ఆధ్యాత్మిక ధ్యానము, ఉపాననము విఖావములు.

మార్కం డేయచర్మిత హారికథలో చిరాయువు ఆగుటకు పరమేశ్వరారాధన మున మునిగిన బాలమార్కం డేయుని 1పార్గన

> పు భీతభ క్రపాలా నావెరపు మాన్పవేల ్రీత భూతజాలా గౌరీమనోనుకూల

ເຊື

- 1. పాలి కనుడెంచు నాపలుకు లాలకించు కాలబాధమాన్పు నన్గరుణతోడం బెండు ుభీ
- 2. మంచనీయవద్దు అరుకెంచుమా య్యాబాద్దు మంచికొర్కె కద్దు చెల్లించుమా నా ముద్దు బ్రీ నత బృందాభయదాన! ఫాలవలపిన్యస్తోడురాట్సూన! సం తత సామాగమగాన! యోగిజనహృద్యన్మోడుగంధాన! బ్రో ద్ధత హాలాహలపాన! రజ్జి తకనద్దా మ్రాయణీమాన! సం గతకారుణ్యనదీన! శశ్వదపరోడ్డజ్ఞాను మృత్యుంజయా!58

మార్కం దేయుని ఈ తపక్కక్తి యమదూతలను దరిచేరనీయలేదు. ఫాలా ఈని Lపఠ్యక్షము చేసికొన్నది. Lపేతపతి అహంకారమును ఆణచినది. నియమ నిష్టలతో వరమేశ్వరధా,నముతో నిండిన ఈఘట్లము ఒక శాంతరన ఘట్లము.

# ဘဲ မြော်သို့ ဆေသား

పాత్రలు రనమునకు ముఖ్యాలంబనములు. కవి లోకమునకు పెటైడి అనందభిశకు ప్రధానాధారములు. ఒక్క పాత్రైనను లోకములో నజీవముగా నిల్పగల్గినచో కవి కృతార్థడైనట్లే. నజీవపాత్ర నిర్మాణదశత సామాన్యకవులకు అందని అంశము. మహాకపులను వరించు విషయము. పాత్రనిర్మాణము బౌమ్మ చౌక్కినట్లు నృష్ణముగ నిర్మించుట మహాళీల్పులగు కవులకు కలము పట్టుకొనగనే కౌగలించుకొను కౌళలము.

వస్తుత త్వ్యమునుబట్టి పాత్రలు ప్రధానముగా రెండురకములు. పురాణేతి హానములలో ప్రసిద్ధము లైన పాఠపాత్రలు. కవిచే కల్పించబడిన కొత్తపాత్రలు. ఈ ప్రాత్ కొత్త పాత్రలను ప్రవేశపెట్టునపుడు కవులకు కొన్ని సాధకబాధకములు

<sup>53.</sup> మార్కం దేయచర్తము - పు. 45

ఎదురగును. మాతపాత్రలు నమయ పరిపాలితములు. అనగా ఈ పాత్రల జీవలశ్యణ మిదివరకే లోకమున నుస్థాపితము. పీనిని తన గ్రంథమునందు కవి పునః ప్రవేశమొనర్చునపుడు కవికి స్వేచ్ఛయుండదు. ఆ పాత్రల నృఖావలశ్యము నకు వ్యతిరేకముగా వర్ణింపరాదు. అవసరమైనచో స్థాపితమైన నహాజాన్యఖావమును ప్రవేశవంతము చేయుటకు కల్పనలను చేసికొనవచ్చును. ఖాసాదులు పాటించిన పద్ధతి యిదే. అంతేకాని ప్రహ్లాదుని పితృవాక్యపరిపాలకునిగా, జ్రీరాముని పితృ విరోధిగా మార్చరాదు. కవి చేయు మార్పులు పాత్రల స్పఖావములను ప్రకాశవంత ములు చేయునట్లుండ వలెనే కాని, పరమార్ధభంజకములుగా నుంచరాదు.

[కౌత్తపా[తలను [ప్పేశపెట్టునపుడు కవికి ఈ బాధ లేదు. ఈ [కౌత్త పా[తలు ఇతని సొంతములు. పీని నిర్మాణ విషయమున కవికి సంపూర్ణ స్పేచ్ఛ కలదు.

పాత పాత్రం నిర్మాణమున [కొత్తకవికి పాత్రచిత్రణాధికారముండదు. పాత్రపోషణాధికారము మాత్రమే యుండును. [కొత్తపాత్ర నిర్మాణమున కవికి పాత్రపోషణాధికారమే కాదు, పాత్రచిత్రణబాధ్యత కూడ నుండునని సారాంశము.

ఇంతవరకు ఎందుకు చెప్పవలసివచ్చినదన్న - దాసుగారు చేపట్టిన పాత్రలలో ఈ రెండురకముల పాత్ర లున్నవి. కాని ఈ రెండురకములలో క్రౌత్ర పాత్రలకన్న స్థములైన స్థాతపాత్రలే ఎక్కువ. ముందు సాత పాత్రలను పరిశీతింతము...

దాసుగారి హరికథలలోని పాత్రలన్నియు [పాత్రగంథములలో [పసిద్ధము లైన [పాతపాత్రే. అనగా ఈ పాత్రల స్వధావములు దాసుగారు [గహింపక పూర్వమే స్థాపింపబడినవి. కనుక వీరి హరికథలలోని పాత్రలను పాత్రచిత్రణ దృష్టితోకాక, పాత్ర హోషణ దృష్టితో పరిశీరింపవలసినదే.

[పహ్లాదచరి[త హరికథలో [పహ్లాదుడు -

ఇతరుల మనము నొప్పించండే కరు ణా విశిష్టుఁడు తనకంత చెల్లియైనం జోద్యమునకునయ్యు జూడఁడే ధృతిశాలి పరకాంతఁ దానెంత సరసుక్రడ్తెన

నఞలజనంబుల కడఁకువఁ జూఫునే

విజ్ఞాని తా దొరబిడ్డడైనఁ

దెలియనియట్లులు దిరుగునే తత్వ్వవి

స్ఫూర్తి తా సర్వజ్ఞమూ \_ ర్హియ్న

వ్యసనముల కెడుర్పుక్ల సత్యలపు మొక్క అందపు తుదిమెట్టు తెలివి కాటపట్టు జ్ఞానభాగవతా(గణి చానవమణి అజునకున్ శ\_క్తి సున్న (పహ్లాడు నెన్న 1

్రవహ్లాదనిలో గల భూతదయం, పరకాంతాపరాజ్ముఖత్వము, విజ్ఞానము, వినయము, భగవద్భక్తి, మొదలగు ఖాగవతలకుణము లన్నియు పోషింపబడినవి.

అంబరీషచరి|తము నందలి -

స్థిరమతితోడస్ సర్వజగంబున్ (శ్రీ)హరిమయమని యెంచున్ బరోపకారమె తనువెత్తుటకున్ ఫలంబని నిశ్చయించున్ మెలఫున నాహారవిహారములన్ మితముగాఁగు జరియించున్ అల యంరీషుఁ డెంతయు భాగవతా గగుణ్యుడ్డా మించున్

అని ఉహోద్హాతముగా అందిరీషుని గూర్పి దానుగారు నూటిగా అన్న పల్కులను 🗕

పు ఇంక భోగములు చాలునే జీవేశ్వరి మన

లు ఇంక భోగములు చాలు - నెండుకే వెయివేలు

్రపకటమా (శ్రీ)హర్తి 🐐 క్రిక్డిత్తులుగాన

ము। సకీయ నే నిళ్ళింత నడవికి ఁ జూదనే - మునివృత్తితో నఁట సకలభూతనముండనై మరి శాశ్వతానందముం బాండెద 1నిక

188

<sup>1.</sup> మ్రామ్లోదవర్మితము, పు. 13

1. సంసారమిదియెల్ల స్వప్న మునవలెఁ గల్ల హంసపాదము దీని యందంతునో చెల్ల కంసారినే నేకాంతముగొల్తునే జితేంద్రియుడనై హంసస్వాధీనము సేసికొని యాత్మారాముడ్ నయ్యెద<sup>2</sup> 1నిక అని అంబరీషుని నోటనే పర్కించిన మాటలను పూర్వమందున్న అంబరీషుని

అని అంబరీషుని నోటనే పల్కించిన మాటలను పూర్వమందున్న అంబరీషుని మూ\_ర్తికి సంబ్రహేక్షణమే.

ఖిమ్మడు తంటి పెండ్లి ైతాను వివాహామును, రాజ్యమును త్యజించుట అంటవలన తన గురుడైన పరశురామునితో యుర్ధము చేయుట, మొదలగు ఖారతాంశ ములను దాసుగారు ఖీష్మచరిత్ర హారికథలో ఖోషించినవిధము 🗕

> పు నేనొల్ల నిక రాజ్యభోగము - నీ మనుమలే యేలనీ అ। భూనాథుండు నీకొమా రైయు మోదవార్నిధిఁ దేలనీ ునే

> 1. బ్రాతుకువరకున్ బ్రహ్మచర్యవతము సేంగానించేదన్ హితముగా నాకన్న తండ్రికి ఋణముతీర్చి తరించెదన్ াనే

అను నది దాసుగారు ఖీష్ము నిచేత చేయించిన ఖీష్మమగు ౖ ఇత్తిజ్ఞ. ఇక్లే తనకు తన గురువగు ఖార్గపునితో అంబానిమి తైమై యుద్ధము జరుగునపుడు, ఖార్గపుడు మూర్ఫిల్లును. అపుడు ఖీష్ముడు బాధపడిన విధము 🗕

> పు ఈగనైన వాలసీక నేంగాల్ఫితీని నిన్నుండాల్లి అు ఈగతి నొనరించితీనా - యిప్ప డాచార్య దేవ ు ఈ 1. నిటలమునందుం గొన్నెత్తురు నిర్ధ్యరంబులవలెంబా నైడు కటకట సీకిట్లు నేయంగా బ్రాహెనా ర్థూరవిధి ॥ఈ

మూర్ఛనుండి తేరుకొని జామదగ్ని తనశిష్యని శ\_క్తికి మెచ్చుకొనుచునే, కోపముతో చంపెదననుచుండ -

<sup>2.</sup> అంబరీషచరిత్రము – పు. లు 5,6

ప! ఏమి నేక్పున్న నీ కృపకదా గునువర్య అ! సామినేఁటికిఁబోరు చాలు సూర్యుడు ౖగుంకె

1. శరణమొచ్చిన యంబ చాడీలు విని యిల్లు చెఱపఆహాచి తే నీదు శిష్యు వన్యాయముగ 1వ

2. పరమమానివి నీకుఁ బంతంబు తగునయ్య బొరఁాదన్ బాణములు దుర్జయంబున కొప్పి క

అని ఖీమ్మ డనును. ఈ యుద్ధములో ఖీమ్మడు గురువుకం జె పైచేయిగా నున్నను 'ఈ గనైన వాలనీక నేగగొల్చితిని నిన్నుడొల్ల, ఈ గతి నౌనరించితినా? యిప్పడాచార్యం జేమా!' అను పల్కులలో పూర్వపు శైష్యోపాధ్యాయికాన్మృతి, 'ఏమ్నేర్పున్న సీకృపగదా: గురువర్య' అన్న పల్కులలో గురుభక్తి, 'దొరగెద న్పా<sup>9</sup>ణములు దుర్ణయం మన కొప్ప' నమ పల్కులలో ధర్మనిష్ట చక్కాగా పోషించ్ బడినవి.

యథార్థరామాయణమున పు<sub>ట్</sub>తకామేష్టి బేయందలచుకొన్న దశరథుని మనస్సును వివరించిన తీరు -

> పు కాలము మళ్లిన యాలు మగలేము కలిగెడరెట్లమాకు సుతు లివుడు 1కా

- అ। ఏల యీపిచ్చి యాసలో గుకుడ! ఋతువిరుద్దమగు ఫల పెుటులబ్బైడు ।కా
- 1. పండుగాని బీజుక్ట్మే తంబులు బాగుగ జతపడిన పంట మండు వేసవిన్ మంచుకురియు. పెట్లు? మానివర్య! నాళో రెడ్డి దీరునా?

ఎండమావుల నీటినుండి యొట్టుల చల్వ తెమ్మెర యేతెంచి తీర్పు దప్పి?

<sup>3.</sup> ఖిమ్మచర్త – పు లు 9, 15, 17

కుండే లెదిరి తన కొనవాడికొమ్ముల (గుచ్చి పులిన్ నేలఁగూల్చు టెట్లు! ఫోట్లు గొడ్డాలి అొమ్ములు చేపునకువచ్చి పనిబిడ్డ యాకలిం బాపు టెట్లు! మట్టి విత్తున్నాట మఱీ దానివలన నె పృతయిన మామిడి మొలుచు టెట్లు!

గాడినిప్పను దామర కలుగు టెట్లు! లెండమాఫుండు టెట్టు! లెద్దీను టెట్లు! ముసలివారికిం బిల్ల లు ఫుట్టు టెట్లు! లాఱునూ తైన సాజంబు మాఱు ఓట్ల!<sup>4</sup>

దశరభుడు ఎంతకాలమునకు నంకతిలేక చింతచెంది, తరువాత పృ[తకామేష్టి చేయాట వాల్మీకిరామాయణము నందలి అంశము దానుగారు ఈ ప్రసిద్ధాంశమును ఖోషించుటకు చేసిన పూర్వరంగ మిది. ఇంతకాలములేని నంతానము, ఈ మునలి వయసులో పు[తకామేష్టి చేసినను కలుగునా: ఆని దశరభుని నందేహము. ఆది అనంభవమని చెప్పటకు అనేకములైన అనంభవములగు ఉపమానములను దశరభుడు చెప్పెను. ఇన్ని యుపమానము లిక్కడ బ్రాయుట దశరభుడు తనకు సంతానము కలుగుట అనంభవమని నిశ్భయించుకొని ఎంత ఖాధనడుచున్నాడో తెలుపుటకేం సంతానార్థియైన దశరభుని పా[త ఈ ఘట్టము వలన చక్కగా ఖోషింపుడినది.

ఇట్లు నంతానములేక బాధపడిన దశరభుడు నర్వ సుగుణాఖరాముడైన త్రీరాముని విడిచియుండగలడా? పైగా నారబట్టలతో అడవికి పంపగలడా? కాని దశరభునకు ఆపరిస్థితి కైక కిచ్చిన వరముల వలన వచ్చినది. ఆ కైక కోరికను త్రీరామునకు చెప్పలేక బాధపడును. కాని త్రీరాముడు పితృవాక్యపరిపాలకుడై నంతోషముగా నడవి కేగును. ఈ వాల్మీకీయమైన అంశమును దాసుగారు తీర్చి దిద్దిన తీరు —

<sup>4.</sup> యథార్థరామాయణము - శ్రీరామజననము - పు లు 41, 42

పు తప్పనాడలేని నాతండ్రీ! చితించెడేల! యిప్పడె నా పినతల్లి యభీష్టమ్ములు జెల్లింపుము 1త

1. తల్లి దండ్రులు కోరుడు రాత్మజులచేం తరియించుటకు ఫరించె నాజన్మము నీవలుకు నిలుపు సాధనమై 1త

2. నిఖలజ్ఞుడు పీ వెఱుఁగని సీతికలచె గోకంబున? నఖల జంతువులు స్వకర్మ మనుభవింపకతీరునా? 1త

దై వంబు చేత యంతయు సేవలేసూచించు దిక్సూచియం తం బుదీచివ లెను

గానిచో రైగైక నన్గానలోం బడునాలు గేండ్లు మాత్రమే యుంచే నెంచులెట్లు? ఏలాభమబ్బునో యేను విదేశాట నము నల్పుకతన మన కులమునకు!

జనసీజనకుల యాజ్ఞను నెరవేర్చైడు భాగ్యము సుతులకుఁ బట్టు టెట్లు?

తల్లడిలనేల సీవంటి ధర్మమూ\_్రి? సుధృధినత్య్మ వతాసూన సూర్య కాంతి! పుత్రమోహాంధకారంబుం బోవనూడ్పి నాయనా: వేగ సెలవిమ్ము, పోయివత్తు 5

'తప్పనాడలేని నాతం డి. చింతించెదపేలు' అను పల్కులలో దశరథుని సత్యనిష్ఠ, 'నాతం డి.' అను నంటో ధనలో నేను నీకాడుకునుగానా? నేను నీమాట నెరపేర్భనా? అని ఆనియు, 'ఫలించె నాజన్మము నీపలుకు నిలుపు సాధనమై' అను పం క్రిలో తాను బాధపడుటలేదనియు, సంతోషపడుచుంటిననియు, 'అఖిల జంతు పులు స్వకర్మ మనుఖవింపకతీరునా?' అను పాదములో దశరథుని శాపము, తన శాపమును వ్యంగ్యముగా స్ఫురింపజేనెను. 'కైక పదునాలుగేండ్లు మా త్మే

<sup>5.</sup> యథార్థ రామాయణము – ్రీరామ పాడుకాపట్టాభిషేకము - పు. 108

కోరుటలో మనకులమునకు ఏలాభము కలుగనున్నదో, తల్లడిలవలదు అనుమానిం పక్షేగముగా సెలవిమ్ము. పోయువత్తను' అను మాటలు (శ్రీరాముని ధీరోదాత్త తను చక్కగా పోషించినవి. 'సుధృధనత్యక్రవతానూన నూర్యకాంతి' అను నంబో ధనము నందర్భౌచిత్యవంతము. 'దైవంబుచేత యంతయు మేలె సూచించు దిక్సావియం తంబుదీచి వలెను' అను ఉపమానము పరమ రమణీయము.

పాత్మకర్యమహాత్మ్యముచే యమునితో పోరాడి తన భర్తను [బతికించుకొన్న మహాసాధ్య సావి[తి. ఈ మొ మ[దదేశాధిశుడైన అశ్వపతి పు[తిక. అశ్వపతిి మొదట సంతానముండదు. తరువాత సావి[తీదేవి వర్మపాదమున సావి[తి పుట్టును. ఇది భారత కథ. సావి[తీచరి[త హారికథలో దాసుగారు సంతానము లేక సంతావమందుచున్న అశ్వపతి మన స్థత్వమును వివరించుచున్న విధము 🗕

> కొడుకు లెందరటంచు**.** గ్ర<u>ొ</u>త్తవా రౌవసైన నడుగ సేనేమని నుడుపువాఁడ

వడుగులు పెండ్లిండ్లు బుడుతల గొనరించు చుట్టాల నేనెట్లు చూడఁగలను

సాలంకృతముగఁ గన్యాదానముంజేసి యీని దరియించి నోచ్చనై తి

నాకుఁగల్గిన విద్య వారాఞ్యమంతయు నెవ్వాని కిఁక నప్పగింపఁగలను

కడుపు ఫలియింపకుండిన కారణమున నెంత యవ్వంతచేఁ గృశీయించుచున్న చాణనాయిక నెటు సమాధాన పరతు నేనుఁబున్నా మనరకంబు నెట్లు గడతుో

భారతకథలో సంతానములేదని మాత్రమే యుండ, దానుగారు సంతానము లేకపోపుట వలన అశ్వవతి భొందుచున్న సంతావమును గూడ ఏవరించినారు. ఈ పద్యమున దానుగారు చెప్పిన ఒకొడ్డక్కు అంశము సంతానరహితులకు అనుదిన

<sup>6.</sup> సావ్మితీచర్మతము పు 11

మును హృదయమును చీల్చు ఒకొడ్డకడ్డా వ[జాయుధమేకదా. సంతానరహిత స్థితిలోనున్న అశ్వపతిపా[తనీ పద్యము చకడ్డా హోషించినది.

సావి[తి సామాన్య[పబంధనాయిక వంటిది కాదు. పత్మవారాక్రోమణి. ఈ సావి[తి పా[తను దానుగారు తీర్పిదిస్పినతీరు =

> అఖలకళ్ళా హెఢి నందియు సుంతయుం గర్వంబు దెలియని కమలగంధి జగదేకమోహన సౌందర్యఖని యయ్యు నద్దము చూడని ముద్దరాలు

ఒగి రాకుమారి యయ్యాను భృత్యుల న్నిర సనముచేయని శుద్దసత్వమూ\_్తి

అతి సుకుమారాంగియయ్యు నా\_స్తులఁజేరి పనిఁబూని రజ్పించు నెనరు కుప్ప

దానమున వేల్పుటావు సత్యమ్ముబోవు మెఱుఁగు మకుదంతి పల్కుల మేలుబంతి శీలఫుంగొట్ట ఖలులకుఁ జెంప పెట్టు ఎలమి సావిటి కెనగలదే ధరిటి

సావ్మిల్ లోకోత్తర సొందర్య సౌకుమార్యములు కలదియైనను అంతకన్న సౌశీల్య సౌజన్యములు కలది అని ఈపద్యము సావ్మిల్ పాత్రపోషణ బాధ్యతను నమర్థముగా నిర్వహించినది.

దాసుగారి పాత్రికోషణ సామర్థ్యమనకు ఒక మచ్చుతునక యైన ఈ పద్య మునకు డా1 కొర్లపాటి (శ్రీరామమూ\_ర్థిగారు చేసిన వ్యాఖ్యానము —

'ఒకింత కళ్ళాపౌఢి ఒదవిన ఎక్కడలేని గర్వము ఐలియుట పరిపాటి. అట్టిది సావి[తి అఖ్ల కళ్ళాపౌఢి నందియును ఎంతమా|తము గర్వము ఎరుఁగదు.

<sup>7.</sup> సావ్మితీచర్మతము – పు. 15

అంత నిగర్వి. అది సుగుణము. కానంత అందము కలదేని అద్దమునకు అంకితమై పోపుట అలవాటు. అట్టిది సావ్మితి జగడేకమోహనసౌందర్యఖని అయినన్పటికీ అన్నము చేపట్టదు. అనఁగా మిడిసిపాటు పేదని అర్థము. సౌందర్యమునకు తగిన సౌశీల్యము అరుడైన విషయము. అందుకు సావ్మితి అపవాదము. అది మేటి గుణము కూడ. ఏపాటి అధికారమున్నను పరిచారకులముఁద ప్రభుశ్వము చెలాయించుట వైజము. కాని రాశుమాని అయినను – అనఁగా సర్వాధికారము లున్నను – సేవకురాలను చిన్నచూపుచూడని శుర్ధనుత్వమూ ర్థి సావ్మితి. రాజన్మపక్పత్తికి విరుద్ధమైనది నత్వగుణము. అయినను సావ్మితి శుద్ధనుత్వమూ ర్థి. అది మహాగ.ఇము. ఒకమాదికి నుకుమారత కలదేని ఒడలు వంగుట కష్టము. అట్టిది సావ్మితి అతి సుకుమారాంగి అయికుండ కోరి అర్ధనడి ణముచేయు దలున్ని హృదయు. అంతేకాదు, దానపరాయణ, నత్యనిరత, శీల నిధానము. ఇది నారాయణదానుగారి నాయికా వర్ణనము. నాయికా వర్ణన మనిన నఖశిఖపర్యంత [పర్యంగవర్జనమయున సముదాచారమును నంస్కి రించిన వర్ణనమిది. అంతేకాదు. కతివృత్యమునకు తగినది. ఔచిత్యవిలసితము. 8

నారదు కలహభోజనుడుగా [పాత [గంథాలలో [పసిద్ధిచెందినవాడు. ఈ అంశమును దానుగారు మార్కండేయచర్మిత హారికథలో [గహించి పోషించినారు.

మార్కం దేయునకు మహేశ్వరుడు పదియారు వెత్సరాల ఆయువు నెనగ, ్రాహ్మ పౌరపాటున 'చిరాయుం' అని దీనించి, తరువాత తన పలుకును నత్యము చేయుటకు మార్కం దేయుని తపమునకు సంపును. ఇక్కడ కలహామునకు అవ కాశమున్నది. ఈ అవకాశమును [గహించి నారడుడు యముని కడకేగి ఉనికొల్పిన విధమిది\_

- ప్ జముడా జనసముడా దురితచయదముడ
- 123

- ల। సమయవుది నీదుశ క్రిజూప జముడా
- 1. అరవిందసూతి యల్పాయుండగు ధరణీసుకు నొకని డీర్ఘాయువుగ మరచి దీవించి యిపుడు తనమాట నెఱప నతని తపముడు నిలిపె

<sup>8.</sup> ఆదిభట్టనారాయణదాన సారస్పతనీరాజనము - పు 459

2. కనుక నీవు త్వరగ గౌతమీరాతటమునకు బోయి యచట బౌలుని మెడన్ ఘనపాశంబు దగ్రిప్పి నీదు శౌసనమునకున్ లోబడచేయుము

ಜ

మరియు విను - సర్వలో కే శ్వరుడొ చండ్రార్ధమాళి శాసించె ధరా సుర తనయుడు పోడశ వ త్వరములు మన - (బహ్మ యెట్లు తప్పించునొకో!

అన విని యముండను - నా శా సనమున కడ్డాచరింప శ క్షులు గలారే వనజభవుండు కా చా నిట లనయనునికింగూడ డు స్వరంబగుం జుమ్మ్మి

నారదుడు యమున్ కడకు వచ్చి కలహావీజము నాటగా, యముడు వనజ భవుడేకాదు, ఆ నిటలనయనునకు కూడ నాశాసనము దాటగ శక్యమగునా? అని అహాంకారముతో అనును. ఏమియు నెరుగని యమువి రెచ్చగొట్టి కలహాము <sup>క</sup>ల్పించినాడు కదా కలహా ప్రియండైన నారదుడు.

హారిశ్చం[దుని ఖార్యయైన చం[దమతి, భర్త నత్యరక్షణకై తాను గూడ కష్టముల పాలైన సహాధర్మబారిణి – అను [పసిద్ధమైన అంశమును దాసుగారు హారిశ్చం[దోపాఖ్యాన హారికథలో పోషించినవిధము...

'కౌశికుని అప్పను తీర్చి నిన్ను కలసికొండును. అప్పు దీర్చువరకు నాఠో కష్టములపొలుకాక పుట్టింటి కేగుము' అని అన్న హరిశ్చం[దుని మాటలకు, చం[దమతి 'కటకటంఐడి కన్నీశృను గోట నెగరఁజిమ్ముచు డగ్గుత్తికఠో' సమాధాన మిచ్చినతీరు \_

<sup>9.</sup> మార్కండేయ చర్మత – పు. 35

కు! ఇట్టలాడిచేమిరా నిన్నెడబాసి నే నిముసమోర్వగలనా ుఇ అ! నట్టిడిస్మ్నె న నీతోడ నున్న నాకేమిలోపమురా (పాణనాథా

i. పువుము విడనాడి పుట్టెంటనుండిన పొలతికి పరువుండునా మరచితివా నన్భాయ ననుమాట - మరి నన్ను జంపి తిరుగుమెచ్చట్రెకైన (ఇ

పతికిదూరమున్న సతి కిల్లరణ్యంబు పాలుచేదు మరియు బ్రాబతుకుచావు అకట! నిన్ను బూసి యకుగుమంటివి నాథ! తోడి నీడ నీకుం దొలంగు టెట్లు?<sup>10</sup>

'ఇట్టులాడితేమురా' అన్నడి ఆమృతమైన ౖపారంభము. 'ఇన్నినంపత్సథ ములు కాపురము చేసి, నన్ను అర్థము చేసికొన్నదింతేనా?' అన్న బాధను వ్యక్తము చేయుచున్నది. తక్కినమాటలెల్ల ఈమాటకు వ్యాఖ్యనములు. 'తోడిసీడ' అన్నది ౖపాత ఉపమాన మైనను నందర్భోచితము.

హరిశ్చం[దునికథలో కౌళిక[పేరితుడైన ఒక వి[పేడు హరిశ్చం[దుని దారా పు[తులను కొని, విరమ [కూఠన్వఖాపుడై ఆ తల్లివిడ్డలను ఏడ్పించెనన్న గౌరన కథార్థమును దానుగారు, కచట వి[పుని మాటలలో యశార్థము చేయుచున్న విధము..

- 1. ఆము పలవించేడు చండ్రమతి కడకు నకువెంచేను యజమాని పటు రోషముతో పరుషములాడుచు పలికె నిట్ల దయమాని
- 2. బాడిసెదానా తెలవారిన పెద పండువను చెరుక లేదా వేడి నీర్గాచి వేకువకుముందు వేగ మము లేపరాదా
- 3. ఏమి కష్టపడుచుంటి వింత సొమ్మిచ్చుకొంటినే తులువా సోమరిమై పూట పూట తట్టైడు చోడితోప తినగలవా

<sup>10.</sup> హరిశ్చంద్రాహిఖ్యనము – పు. 26

4. తరిపిమాడవలె నీ తనయుడు సుంతయైనం బనికిరాడా సరిబాలురవలె తోటలకుపోయి సమధలైన తేలేడా<sup>11</sup>

ఇవియన్నియా లోకములో అంనాథలైన పనిక తెలకు క్రూరంలైన యణ మానులు నల్పు సు<sub>ట్</sub>పఖాతములే.

సారంగధరుని కథలో చి[తాంగి మొనపుమాటలను నమ్మి [పథుపు కామొన్మ త్రుడై సారంగధరుని కరచరణములను ఖండింపింప పూనెనను గౌరన కథాంశమును దాసుగారు సారంగధరనాటకమున |వాసినవిధము =

రాజు : 'అహా: సర్వేశ్వరా: యుడ్ యొంత తలకుంపు నాహ్మాదయ సౌఖ్యము నేబితోనరి. మత్సున్నడి – నేనెంత కర్మకమశాల్వై నను, మరెంతటి చ[క క\_రైనై నను లోకములో బర్క్లన ఖ్యాతుల నే నెన్ని వహించినను నాకి మచ్చమోదు గవా: జాకత్వ హేష మెఖుగని మృగాడు కొంత ధన్య ముఖు. ఒకపై పును [గోధ మింకొకపైపున సిగ్గును నౌక్క్ పెట్టున నుబ్బి నాహ్మాదయమును దట్టు జాలకు న్నవి. ఆ పితృ[దోహిని ఖండించి నంత సీ[కోధము శాంతింపవచ్చును గాని లోకములో నాకి నగుబాటు నాతోగాని హోదుగదా: ఇంకెక్కడి హౌరుషము: భార్యాదు:ఖములేని నపుంనకు డెంతటి యదృష్టవంతుడో: ఉచ్చిష్మమైన చి[తాంగిని నే నిక ముట్ట కంటయు, నా దుర్మార్గని [బతుకసీకుంటయు నిదియే నానిశ్చయము.

> తనను నీడ తనకు దయ్యామానట్లల నాకుండోంచినాండు నా సుతుండు తానొకటితలంప డైపమొక్కటి సేంత యకట! యొంత సృష్టమయ్యె నిఫుడు'<sup>12</sup>

ఈ పలుకులు నత<sub>్వ్</sub>ము తె**లిసిక్**ను చారచఊపు పలుకులుకాక, కామొన్మత్త డైన జారచఊపు పలుకు లై గౌరనక**థలో**ని |పథులఈణము హోషించినవి.

చి[తాంగి అనుచిత[వణయోపనిష[దహాస్యములను జోధించు నుపాధ్యాయలలో నౌకతె. వాదనైపుణ్యమున వరూధినికి వరునలు తివగావేయుటలో ఊర్వశికి, [పణయ

<sup>11.</sup> హరిచం[దోపాఖ్యానము – పు. 37

<sup>12.</sup> సారంగధర - పు. 65

పాఠములు చెప్పటలో తారకు సహోదరి, నహపాఠిని. ఈ చి[తాంగి యాక్తి సంపద, ఉక్తిసంపద కలసికాడ సారంగధరుని ధర్మముద్ధిని లోగానలేకపోయినవి విఫలమైన చి[తాంగికోపకారణము సారంగధరుని కరచరణముల ఖండన కార్యము నకు దారి తీసినది ఇది చి[తాంగి పా[త జీవలడ్ణము. ఈ లడ్ణమును దాను గారు సారంగధర నాటకములో పోషించినతీరు -

చి[తాంగి తనలో తాననుకొనుచున్న పలు}\_లు 🗕

నడుసమ్ముడము ో దిగవిడిచినట్ల దొడ్డచీఁకటి నూతిగో ట్రోసినట్టు లయ్యే నాపని - వలచిన యతఁడు లేక నాకుమ్మాతము దుఃఖవుం దనువి డేలి

కాని మోహము తగదని విదిల్చినాఁడు. వాని తేప్పమున్నది?⊸ మొదట నాకుమాటాడఁబడినవాఁకు. ౖపధానము జరిగినది, ఆనవాళ్లంపుకొన్నాము. ఇట్టి ేహితువుల వలన వానిం గోరినాను. నా తప్పేమున్నది? - ఉన్నపుడిద్దరి యందుం గుప్పులున్నవి. నా తప్పునకేమిగాని, వాఁడంతచక్కని వాఁడేల కావల యునుం. వానియందే తప్పు - మొదట నన్యోన్యముం ౖబేమించి మధ్యను విఘా తము వచ్చి యెట్లిరువురము చచ్చుటకు విధి ౖవాసెను. నావంటి వలచినదానిం గాదన్న సారంగధరుఁడు చచ్చుట న్యాయమే \_ అయ్యౌ: మనసున్నవాఁకు కట్లు కొనకపోయె. కట్టుకొన్న వానిపై మనను కుదరదాయె, 🐧 లనాథలు కదా: 🗕 కార్యము మించిపోయె నిఁకనా పె<mark>ఱ్టిరాజు వానిం జంపుట రూఢి - కన్నెతనము</mark> నుండియు వానిపైఁ బ్రాణము పెట్టుకొన్న నా కొకసారి మోవి యిచ్చి యైనం దుష్టి హొందించక విదిల్చి పోయినాఁడు **గావున,** వానిక్ఁ దగిన శా<u>స్త్రి</u> యిఁక నే స్త్రీకిని నే వలచిన దేహా మొస్పగించకుండు జంపణకుటయే - మఱియు నింత చదువు చదుపుకొనియు హేల్పువంటి సారంగధరునిం జంపించిన నాకు తగిన శాస్త్రియీ వ్జపుహెడ్ మింగి చచ్చటయే. మా యిద్దరి కింతయే దేవుడు ౖవాసినాడు. )అని విషముతోడి వ[జపుపొడి ౖమింగి) ఇంక చీంకటిగదికింబోయి సుఖించెద. రమ్ము మృత్యువా: నీవు నాకు రుచించినట్లు మరెవ్వరికిం దోఁచఁబోవు. నాకు సారంగధరునిపై గల్లు మోహము న్యాయమని లోకమొరుఁగ**సీ. ఒ**కసారి నా ముద్దల సారంగధరునిం జాక.కొని తుదిహాయి పొందొదను.'<sup>13</sup>

ఇది చి[తాంగి లోకమున కందించిన అంతిమ సందేశము. కాదుకాదు. అంతిమసందేశమను మిషతో చి[తాంగిపా[తపై దాసుగారికి కల సానుభూతి\_గౌరన కథలోని చి[తాంగి [పధాన లశుణములను ఒక్కటికూడ పీడక పా[త హోషణము చేసియు, ఆపా[తపై సానుభూతిని [పదర్శించుట పిశోషము.

యశోద తన బాలుని భగవంతుడని ఆంచుకొనుటకన్న, కన్నప్పుతుడనుకొని యానందించుటకు ఇష్టపడిన తల్లి. బాలకృష్ణనకు బాలారిష్టములు కలిగినపుడెల్ల నె\_త్తిబాదుకొని రోదించినది. ఎవరైన కొండెములు చెప్పిన మొండిగా ఎదురు చెప్పినది. గోల చేసినపుపు కోప పడినది. తోటికి కట్టినది. నోటిలో బ్బాహ్మండము చూపిన మొక్కినది. మరల తల్లియై లాలించినది. మూ\_ర్త్రిపించిన మాతృ ప్రేమ యశోద. ఈ లడ్ణమును నారాయణదాను గారు జ్రీహారికథామృత హారికథలో హోషించినవిదము.

> ఉ 1 కింకరోమి కిం వదామి కీ ర్హనీయ పుల్రత త్వం కుతోగతోసి సంత్యజ్యమామముల్ర 1కిం

> 1. హాహ ధిగ్ధుర్విధిం కథమాగతో ఆహాకిం ఆహాకిం త్యామేవాహర్షీ ద్దుర్వినీతుి 1కిం

2. బౌలక సత్వరమేహి పిబ పిబ మమ స్త్రవ్యమ్ నాల్కాయతనే త వినాశయ మేడై శ్యమ్

ఇమై వో పావిశ్ (త్వతిఫలిత జామూ ఫలమనె జిఘత్సన్నా (కీడీ డిహపరిమృశం \_ స్త్రక్షతనుమ్ ఇమై వవ్యాభాజీ, తృకలసవయే భ్యశ్చిపిట కాన్ శిశు ర్మేకిం వచ్చి (భమి పవనభూ త\_స్తమహృత<sup>14</sup>

<sup>13.</sup> సారంగధర - పుులు 76, 77

<sup>14 ్</sup>శిహరికథామృతమ్ – పితృబన్ధవిమోచనమ్ – పు. 49

ఇంతవరకు పూర్ప్ గంథాలలో [పసిద్ధా ైన పా తల జీవలకుణములను దాను గారు పోషించినవిధము. ఇక ఇక ్రడనుండి దానుగారు కల్పించిన [కౌ త్రహా తల విషయము.

పాత్ర అనిపేరు రనమునకు అధారమగుట వలన వచ్చిన పేరు. పాత్రలు రనమునకు [పధానాధారములు. పాత్రల [పేష రైనలనుఐట్టి గనము నిర్ణయమగును. ఈ [పేష రైనలు అనేకవిఫములు. ఈ అనేకవిధాలైన [పేష రైనలకు అవకాశ్ మిచ్చునది ఇతిపృత్తము. కనుక పాత్ర – రనము – ఇతిపృత్తము పేరస్పరాత్రయ ము ైన అంశములు.

ఈమాటలు ఎందుకు చెక్కవలసి వస్సినదనగా, దాసుగారు కర్పించిన పాత్రలను పరిశీలించునపూ నూత్సకథాకితములైన గ్రంథములే ఉపయోగించును అని చెప్పటకు. దాసుగారు సొంతకథతో బ్రాపిన గ్రంథములు నాలుగు – 1. బాటసారి, 2. ట్రాపెలరు, 3. సారంగధర<sup>15</sup>, 4. తారకము. ట్రాపెలరు బాటసారికి ఆయనయే చేసిన అంగ్లాను వాదము. కనుక ట్రాపెలరులో బాటసారిలో లేని అంశములేదు. ఇక మిగిలిన స్వతం త్రకథా గ్రంథములు బాటసారి, సారంగధర, తారకము.

బాటసారి [గంథమునందలి ఇతివృత్తము, పాత్రలు నంపూర్ణముగా దాను గారి సొంతములే కాని, ఈ [గంథము గూడార్థ్రమంధము. అందువలన ఈ బాటసారి యందలి పాత్రలు గూడార్థ్రతిపాదన మనెడు [వధానలశ్యమును నిర్వ క్రిందు నిమిత్త మాత్రాధనములైన [వతీకలు మాత్రమ్. కనుక ఈ [గంథమున నజీవములైన పాత్ర అండుటకు అవకాశములేదు. దానుగారికి కూడ ఈ [గంథము నందు నజీవపాత్రనిర్మాణము చేయవంచెనను చూపులేదు. ఈ మాట అనుటకు అధారము దానుగారు ఈ [గంథమునందలిపాత్రలకు నామకరణములు కూడ చేయక పోవుటయే.

ఇగ సారంగధర నాటకము. దీనిలోని రత్నాంగి, చి[తాంగి, [పథువు, సారంగధరుపు, సుబుద్ధి అను ముఖ్యపా[తలు [పాఠపా[తలే యైనను, [కొత్తగా

సారంగధర' ఎట్లు స్వతంత్రాటకమో సారంగధరనాటక సమీక్హలో వచ్చినది.

కల్పింపుడిన పాత్రలు కూడ కొన్ని కలపు. గీజగన్న, గిలిగింత, జబ్బన్న అను నామకరణము చేయిందుకొన్న పురుషపాత్రలు, మంత్రి, మహకరినిగాయకళిలోకుంటి. పురోహితుడు నామకరణభాగ్యము కూడ నోదుకొనని పురుషపాత్రలు, విలవంత, అంటింత అను ఫ్రీపాత్రలు. పీనిలో మరల గిలిగింత నంను—ృతరావకము లందలి విదూషకుండే. గీజిగన్న భాకలి, అంటింత మగడు. జబ్బన్న 'హంతకనాయకుడు', వలవంత రత్నాంగి దానీ. అంటింత చిత్రాంగి దానీ. కనుక ఈ క్రొత్తపాత్ర లన్నియు భాల చిన్నపాత్రలు. ఇవి కేవలము కథాచ్రకము నందు చిన్నమేకుల వంటివి మాత్రమే. ఇటువంటి చిన్నపాత్రలను సజీవపాత్రలుగా చేయవకొననెడి శ్రీ సామాన్యముగా కలుగడు. దాసుగారికి కూడ కలుగలేదు. అపాత్రల స్పభావ ములను సూచించు నామకరణములు మాత్రము చేసి, భాలు అనుకొనినారు.

ఇక తారక గ్రంథము**లో** <sub>[</sub>పధానపా<sub>]</sub>త తార**కుడను** <sub>[</sub>జాహా<sub>డ్</sub>ణుడు. ఈ తార కుడు నర్వవిధాల నారాయణదానుగానే.<sup>16</sup>

సారాంశముగా తేలినదేమనగా, దానుగారి గ్రంథము లందలి పా<sub>ట్</sub>తలలో పాచీన గ్రంథాలలో స్థ్యాశములైన పాట్రలే ఎక్కువ. కొన్ని చిన్న పాట్రలను సృష్టించినను, అవి దానుగారి పాట్రనిర్మాణశ క్రీకీ ఉదాహరణములుగా వనిశ్వచ్చునవి కావు. కనుక దానుగారి గ్రంథములలో, వారెట్లు పాఠపాట్రలను పోషించిరో చూడవలసినదే కాని, క్రీప్రాతల నెట్లు సృష్టించిరో అని చూచుటకు అవకాశము తేదు. దానుగారు ఒక్క క్రీపాత్రనైనను నజీవముగా నృష్టించుటకు ట్రయం తృము చేయంలేడు.

## వర్ణనా వైభవము:

వర్ణనములు కవి [పతిళకు కొలకబద్దలు. కావ్యకారణకరణమైన [పతిళా ం లతకు [పాకుకు కొమ్మలు. కవి యని బిరుద[పదానము చేయు ఉపకరణములు.

> నానృషిం కవిరిత్య్ క్త మృషిశ్చ కీల దర్శనాత్ విచి(తభావ ధర్మాంశ త\_త్త్వ(పఖ్యాచ దర్శనమ్

<sup>16. &#</sup>x27;తారకము' సమీశక్రలో బాసిన 'అన్యాపదేశధోరణి' అను అంశములో ఈ విషయము వివరింపబడినది.

స త త్వడర్శనా దేవ శా స్ప్రేమం పఠ్తం కవిం దర్శనాద్వర్ణనాచ్చాథ రూఢాలో కే కచ్చినుతిం తళాహదర్శనే స్వచ్ఛే నిత్యేవ్యాది కవేర్మునేం నోదితాకవితాలో కే యావజాతా న వర్ణనాం<sup>1</sup>

నారాయణదాను గా3 ప్రతిభకు ప్రతిబింబములైన వస్త్రలు వారి స్థారియు లలో కోకొల్లు.

కవిఖావకోశాగారమునకు ప్రకృతివర్ణనము ముఖద్వారము. ఆ తలుపుతట్టని కవియే యుండడు. ప్రకృతికి కవిని కవ్వించుటయే ప్రకృతి. ఆ ప్రకృతి తాను భగవ స్వారూపమని తెల్పుటకో యన్నట్లు ఒకొడ్డకడ్డు కవికి ఒకొడ్డకడ్డు అవతార ముఠో ప్రశ్వమగును.

> చిఱుతాల్మై జిలజిలఁబాఱు సెలయేటి సీటిపై లకుముకిదాడుు చూచి నానాట నలవాటుఁబూని మెల్లనఁ జేర వచ్చు జింకల కూర్మి వాట చూచి మడుగులఁజెఱలాడి బెడిదఫు టొడ్డులు బాలయించు నేనుఁగుహోటుచూచి

<sup>1.</sup> ఈ క్లోకములు తొతభట్టు చ్రాసిన కావ్యకౌతుకము నందలివని హేమచం దుడు తన కావ్యానుశాననమున (పు. 316) వెప్పినాడు. తొతభట్టు చ్రాసిన కావ్యకౌతుకము లభింపలేదు. తొతభట్టు అభినవగుప్తుని గురువు లలో నొకడు (లోచనము - ధ్వన్యాలోకము 25, 26 కారికల నడుమ). బుషికానివాడు కవి కాలేడని వెప్పబడినది. ఋషి యని యనుట దర్శనము వలననే కదా. వివిత్రావములను, ధర్మాంశతత్ర్వములను గ్రహింప గల ఖ్యాతియే దర్శనము. ఆ తత్ర్వదర్శనము కవికి ముఖ్యమని శాడ్ర్మ ములలో వెప్పుచున్నను, ఆ దర్శనము వర్ణనగా మారినప్పుడే ఋషికి కవి యను ప్రసిద్ధి లోకమున కలుగును. అందువలననే మునియైన వాల్మీకికి తత్ర్వదర్శనమున్నను, వర్ణన అయనపేయనంతవరకు లోకమున కవిత పుట్టలేదు.

డువ్వి ముద్దగొనుచు దొడ్డ ఫులులతోడ నాటాడు చెంచెత నీటుచూచి

వర్ణ నము సేయుచున్ భూరివనములందుఁ బలురకంబుల పిట్టల పలుకులకును స్వరము గట్టుచుఁ జెట్టల పట్టలందుఁ బద్యములు బ్రాయు భాగ్యంబు పట్టనెపుడు²

్ పకృతి దృశ్యములను పరికించి వర్ణనలు చేయుచు, పిట్టల వలుకులకు కట్టుచు చెట్లనట్టలపై పద్యములు బ్రాయాట మహిళాగ్యముగా ఖావించిన ఈ వలు కులు దానుగారికి బ్రకృతిపై గల గాధానురాగమునకు నృత: బ్రమాణములు. బ్రకృతిచేత బ్రధావితునైన దానుగారి బ్రకృతివర్ణనల బ్రకృతిని పరిశీచింతము -

**్పథాత**కాల **వ**ర్ణనము 🗕

తప్పబయల్పడ్డచొప్పన నోడిన పెరపునఁ జండ్రుడు పెల్ల బారె సిరిపొఱంగనవాని పరివారమటు నన్న నన్న గు జుక్లలు సాంగదొడంగాం గొత్తగా గవగూడుకొన్న దంపతులకు గుండియల్ రుుల్లనం గోడికూ సె దప్పంతయోగియుం దల్మకిందుపిట్టలు చారితప్పక తమ తావు చేరెం

గలువలున్నాడెఁ దమ్మపూవులును వీడెఁ బులుఁగులున్ బాద్దునకు మేలుకొలుపుపాడెఁ

<sup>2.</sup> సారంగధర – ఘులు 121, 22

బన్ను లే కెల్ల రికి నబ్పెం బైరుగాలి కెల్లముగం దూగ్పు బళ్ళున తెల్లవారో

ఇందులోగల అంశములన్నియు ్ వత్యహ్ ప్రాతమున ్ పత్యక్షము లగు నవియే. కాని వానిని వర్ణించినవిధ మడ్భుతము. చంటడు పెలవెలబారుట తప్ప బైటనడ్డవాని వరేను, ఓడినవానివరే నున్నదట. చుక్కాలు మెలమొల్లగా మాయ మగుట ఐశ్వర్యము నశించిన వాని పరివారమువరే నున్నదట. పిట్టలు అరచుట మేలుకొలుపువరే నున్నదట. తెల్లవాడుపేశ వచ్చి అందరిని ఆనందపెట్టగాలి పన్నులేనిదట. ఇవి ఈ పద్యము నందలి చక్కాని ఊహలు. తక్కినవి న్వఖావ నుందరములైన స్వఖావోక్తులు.

నంపూర్ణముగా స్ప**ఖ్వే** క్రుల్లో నిండిన మరియొక ౖప్రాంతకాల **వ**్ణన పద్యము-

ఒంటేపాటున**ఁ** బొక్కి యురువయి కెం పెక్కి

విన్ను తొర్పునుడూరె వేగుఁజుక్ల

ఆక్కలు జాడించి ముక్కు-ను గోడించి కొక్కొ-రోకో యని కూ సు గోడి

సీటితావులఁవారి తోఁటల గడితేరి యొడలు చల్ల నసేయుచుండె గాలి

యైదుజాముల పద్దుగాఁ దోంచునింకం బూద్దు పొడమడు నని చాటదొడంగా గంట

పట్టు లెడ్డబాసి పిట్టలు బయటఁబాతా దలలు ఆక్కించి మొక్కలు చెలువుమింతో బలిమితోడుత నిద్దుర బరువుజాతె దెబ్బునన్వేసనిన్ రేయి తెల్లవాతే

పేగుచుకడ్డ తూర్పున దూరుల, కోడికూయుల, చల్లనిగాలి పీడుల, గం అలు వినబకుల, పిట్టలు బైటకు వచ్చుల, మొకడ్డలు తలలెత్తుల, నిద్దరవదలుల, మొదలగునవన్నియాను పేసవి తెల్లవారుజామును తెలుపు సంకేతములే.

<sup>3.</sup> యథార్థరామాయణము — సీతాకల్యాణవి<mark>భాగము — పు. 88</mark>

<sup>4.</sup> ఖాటసార్ – ప. 61

పేగుజుక్క అంతర్ధాన వర్ణన -

'వెన్నెలకాచి కాచి ననవిల్తుని మామ చనంగ నీవు సీ చిన్నెలుజూపనేల కడుసిగ్గను మాలిన బేల' యంచుఁ ద న్మన్ననచేయ రెవ్వరని మంచి చెలింబలె వేగుంజుక్క— హొం జెన్నుల లేంతయెండయను చిచ్చునంజూచ్చెననంగుండాకిడినో

చందాన్తమయము అయిన ప్రిచ్ఛ సూర్య్ దయకాంతులు వ్యకించగా పేగుచుక్క మాయమగుట ప్రకృతిశత్యము. ఈ నత్యమును 'వెన్నెలకాచి కాచి చందుడు మోగా, సిగ్గులేకయున్నది ఆని తన్ను మన్నన చేయరను ఖావముతో పేగుచుక్కి లేతయెండ యను అగ్నిలో పడినది' అని ఉ[త్పేశీంచినారు.

సూర్యవర్ణన -

తొంటికొండకు జేగుకు తోడుకుండ చేతులం జాచి వచ్చిన లేతయెండ జగములకు శెల్ల వాచి పెద్దగనుదోఁచి చిన్న యాటకు వేడిమించెసు మరీచి<sup>6</sup>

్షఖాతకాలమంద**లి** లేతయొండ, తూర్పుకొండకు ఎరుపురంగును తోడునటు పంటి కుండ యట. ఆ లేతయొంకు చేతులను చాచి వచ్చినదట. సూర్యబిందుము మొదట పెద్దగా నుండుటకు కారణము లోకములను చూచుటకు మొగము వాచి యట. ఆ బింబము చిన్నదగుటకు పేడి యొకుడ్డావగుచున్నదట.

> ఔర! గారడి సూర్యుండ! అబ్బురంబు కద్బదుకువలె సీ కరకౌశలంబు అల్పభౌమంబులస్ జూపీ యధిక దివ్య ములను గన్నట్టసీయక మోసపుచ్చు?

<sup>5.</sup> మేలుబంతి - పు. 172

<sup>6.</sup> రుక్మిణీకల్యాణమ్మ – పు. 25

<sup>7.</sup> ఖాటసారి - ప. 21

'ఇందు - సీ కిరణ ప్రసరణనై పుణ్య మాక్చర్యకరమని ప్రకృతార్థము. కాని హాస్టరాఘవవిద్య ఆంద్భుతావహము గద అను నర్ధాంతరచనుత్కారము గూడ గమ్య మానము. అద్భత\_త్వవిషయమై బ్రాదుకులోడి సామ్యము హృదయంగనుము. పద్యాంతమున అర్పిములైన అధిఖౌతిక విషయములను ప్రకటించి అంతకం జే జీవికి పరమ ప్రాస్యములైన దివ్యముల గోచరింపసీయవను నుదాత్రగంఖీరమైన యూహ మృదంగవాద్యమునకు ముక్తాయింపువలె నున్నది. 8

మట్టమధ్యాహ్న వర్ణనము -

తమ్ము మాలినధర్మంబు తగదటంచుఁ దలల నలరించు తమ మొదళులను గావం బూని చాంచిన నీడల ముడుచుకొనియెం బాదపంబుల - నడుమింట భానుండొప్పె

మట్టమధ్యాహ్న పేళలో చెట్ల నీడలు హెట్టివగుట నహజము. ఆ నృష్టి నహజ లక్షణమును దానుగారు చమత్క-రించినారు. చాచిననీడలను చెట్లు కావలెనని ముడుచుకొనెనట. దానికి కారణము వాని తలలను రశీంచు మొదళ్ళను కాచుటకట. ఇట్లు చేయుటకు ప్రమాణము తమ్ముమాలినధర్మము తగదని యట.

స్వభావో క్రులతో నిండిన మాధ్యాహ్నిక వర్ణనలు రెండు -ఆకైన నల్లాడసీక దిగ్బంధన ముగ గాలి చెమ్మటం బాదవె నుక్ల మిన్నంటి చెల్వకై మెలఫుతోడుత (గద్ద చాలుగ నిరు(పక్లుడాచె రెక్ల ముంగాళ్ళతో (జెట్టుమొదట గాతస్ (దవ్వి కుదురుగు బడుకొనె గుంటనక్ల యెండమావులుగాంచు చెంతయు దప్పితో వాడి పరువు వెట్టె లేడిబక్ల

<sup>8.</sup> ఆవార్య యస్వీజోగారావు గారు-కచ్ఛప్రీశుతులు-సంపాదకీయము. పు. 15

<sup>9.</sup> సారంగధ ర- పు. 105

యొడళు లుడుకెత్తి తుెమ్మెద లుడిగె నద్దు రగులుకొను నగ్గికిం గనరాదు హద్దు అపవి పందికి బురదనీరయ్యే ముద్దు నెలెసెఁబనీరద్దు నిడువేనవి నడుటిందు<sup>10</sup>

నెమరు వేయుచు లేళ్ళునీడలనా గె, ిగ్రో బాదలలో నెమళలు కుదురుకొనియె

లో ఁతు మడుంగుల సీఁతాడె నేన్గులు పందులు బురదలఁ బాదుగొనియుఁ

గొమ్మల<u>ాపె</u> జేమకొనియొం గోంతులు ఫుల్లు లన్నియాం దొర్రల నణంగంజొచ్చె

లోవలఁబడి ఫులు లావులింతలు దీసె నొండులలో బాము బూర్పు లుచ్చై,

నడవిసందడిత్గా, నల్లడల యండు. జెలుగ్ బొగచిమ్ముకొంచు కార్పిచ్చు హెచ్చే, రెండుజుముల వేసవి మండిపడుచు. గొండబీటలు వాఱంగ సెండకా సె<sup>11</sup>

అకైన కదలకుండ ఉక్కమోయుట, [గద్ద ఆకాశమున రెక్కలు చాచుట, నక్క గోతిలో పడుకొనుటు ఎండమావులను చూచి దెప్పికరో లేడి పరుగురొత్తట, తుమ్మెదల నద్దలేకుండుట [పజలు పనులకై తిరుగకుంపుట, లేక్లు నీడలందుండుట, నెమక్లు పౌదలలో చేరుట, ఏనుగులు లోతుమడుగులోనికి దిగుట, పందులు బుర దరో పౌర్హడుట, కోతులు కొమ్మలపై నుండుట, పట్టలు తొఱ్ఱులలో దాగుట, పులులు బయటికి రాక ని[దిందుట, పాములు పుట్టలలో నిట్టూర్చుట, కార్చిచ్చు

<sup>10.</sup> జానకిశ్వథము – పుఖలు 19, 20

<sup>11.</sup> బాటసారి - ప. 12

హెచ్చుట, కొండలు బీటలువారుట, మొదలగునవన్నియు సేసవి మట్ట మధ్యా హ్నపు సేడిమివలన జంతుజాలములు పడు అవస్థలే.

సాయంకాల వర్ణనము 🗕

ఆడు కెత్తి బొదులన్నుడిగిన సీడలు చల్లంగందూర్పున సాగుచుండె వడదాకి తొఱ్ఱల నడగిన పిట్టలు ముదముగం బైటను మూగుచుండె కడు వేడిమిస్ గాగిన గాడ్పు హా యిగ మంచుకొండైకె యేంగుచుండె కొండను దిగి యెరకొఱకు బెబ్బులు లుమ్మి రిగం బల్ల ములం జెలారేగుచుండె

పాములకుఁ బుట్ట్ల్ హానుండి పడగహెచ్చె మడువు నెడగాని యేనుంగు లడవిఁజొచ్చె టాడ్లు పడమటిమలకుఁ గెంపు జిగితెచ్చె నెగడి జానకి వాలుకన్నుఁగవ విచ్చె<sup>12</sup>

సీడలు పొడవగుట, పిట్టలు తొళ్ళానుండి బైటకు వచ్చుట, గాల్ చల్ల ఐకూట, పులులు పాములు ఏనుగులు బైటకు ఐయాలుదేరుట, పడమటికొండ ఎఱ్ఱ ఐకుట, మొదలగునవి యన్నియాను వశువజౌదుల సాయాహ్నకృత్యములే.

> తన్ను వెంటఁదగులుచున్నట్రి కోడె చీ కటుల కెదిరి నీల్పు కడిమిలేక

<sup>12.</sup> జానకిశఫథము - పు. 22 - ఈసీనము నందలి గ్తములో గల మూడవ పాదము 'బౌద్దుపడమటకున్ బాలి ముద్దువచ్చె' అని ముద్దితపాఠము. గ్రామించిన పాఠము దాసుగారు చెప్పిన హారికథల పున్తకములో దాను న్యహ స్థముతో మార్చి బాసీనది. దానుగారు చేతపట్టుకొని చెప్పిన హారికథల పున్కము నా కందవేసినవారు శ్రీ కత్వా ఈశ్వరరావు గారు

పశ్చిమాచ్దియందు బడి దాగె సూర్యుండు కాలమొక్కరీతి గడుపఁగలమె?<sup>18</sup>

చీకటిపడుచున్నది. సూర్యా స్థమయమగుచున్నది – అను అంశమును. కోడెచీకటుల నెదిరించుబలములేక సూర్యుడు పశ్చిమాబ్ధిలో దాగినాడనుట, కాల మొక్కారీతిగా గడపగలమా? అనుట ఒక ఊహ.

చం[దోదయ వర్ణనము 🗕

తరణియు బశ్చిమాంబుధికి దారె విహంగము లుస్క్ పట్లకుం బిరబీర బారె జీక టులుమీ రె సమీ రుడు చల్లవారె నం బరమున గుందసూనముల మాడ్కిని రిక్కలు జాలువారె బం ధురగతి ైక్ రవాళ్ళు (డు దితుండయి వెన్నల వెండిగారగన్<sup>14</sup>

సూర్యుడు పడమటి నముంద్రము చేరుట, వక్షులు గూండ్లకు పెళ్లట, చీకటి బాగుగా వ్యాపించుట, గాలి చల్లబడుట, నఈ త్రములు మొల్లపూలవలె నేకృడుట అన్నవి చంద్రద్దయ సమయ పరిస్థితులే. ఇట్లు న్యభావో స్తులతోగాక, ఆలంకారి కముగా చేసిన మరియొక వర్దన

> ్పోద్ద పండుటాకు పోలిక రాలెఁ గెం జాయ చివుమలెత్తెఁ గోయిల లనం జెలంగి కవిసెం జీకంటులుం బూచెం జుక్క...లు పైని చెందమామ పండుదోంచె<sup>15</sup>

సూర్కాన్తమయ చెంట్రోదయములను ఒక వృక్షముతో ఖోల్చుట ఈ వర్ణ నము నందరి విశేషము. సూర్యుడు పండిన ఆకు విధాన రాలెనట. ఎరుపురంగు చిపురులవలె, చీకట్లు కోయిలల వరె చుక్కాలు, పూచిన పుష్పాలవలె, చెంద మామ పండువలె నున్నదట.

<sup>13.</sup> గజేంద్రమౌక్షణము - పు.9

<sup>14</sup> మార్కండేయ చర్తము – పు. 22

<sup>15,</sup> గజేంద్రమోక్షణము పు. 10

పడమట వి శాంతీబడు రవి తన సిరి నుదితుండో చండున కొప్పగించే జానకి సత్కీ-\_ర్రి భూనభోంతరముల నిండినయట్లు వెన్నెలలు గాచె సెగమందమై పగల్ నిగురుగప్పి యడంగు పాంథుల విరహంబు (పజ్వరిల్లె సహజగాన కవిత్వశాలి దరిన్ శుషు— శాన్ర్మజ్ఞువలెం జుక్ల సౌరుమాస్కె 16

పడమటి దిక్కున వి[శాంతి తీసికొనపోవుచు సూర్యుడు తన ఐశ్వర్యమును ఉదయించిన చంట్రున కొప్పగించెనట. జానకీదేవి సత్క్రీవిలె పెన్నెల భూమ్యా కాశముల మధ్య నిండినదట. పగలు విగురుగప్పి యణగిన బాటసారుల విరహము అతిశయించినదట. సహజముగా కల్లిన గానకవిత్వమాధుర్యములు కలవానిచెంత కేవల శాడ్ర్మపేత్త కాంతిహీనుడైనట్లు నడ్తములు కాంతిహీనములైనవట. ఈ ఉపమానము '[పతిఖావృత్పత్తలలో [పతిఖయే గరీయసి' అను అలంకారికుల శాడ్ర్మ సంసాక్రము తెరవెనుక చేరి చెప్పించినది. 17

అర్ధనిశ్ధి వర్ణనము 🗕

ఆకసంబున నడుగంటి చుక్కలు అవ లట్లు చీఁకటి నీట నలకుచుండెఁ గరఁగిన వెండి నీర్పరపీన తీరున నలలవాలుగ మీాలు తలుకుమీాతె మీాండు (కిండులఁబాల్పు మింటినట్టనడుమ గారడియద్దమై కడలితోంచె

<sup>16.</sup> జానక్శపథము - పు. 37

<sup>17.</sup> ప్రతిమై వచ కవీనాం కావ్యకరణ కారణమ్ వ్యుత్పత్తృభ్యాసా తస్యా ఏవ సంస్కార కారకౌ నతు కావ్య హేతూ (వాగ్బటుడు)

బొప్పచేతులవలో దూగాడు కరడముల్ గొప్పచందువల జోకొట్టుచుండె

చుక్రాజాడలు బాగయోడ చొక్కు-చుండె గాడు పెల్లేడలన్ జోల పాడుచుండె నిగిడి గడియార మదిగొ పన్నెండువేసె నిరక జెలిమిశాడి! మనము పండుకొనవలయు<sup>18</sup>.

ఇది సమ్ముదములో సున్మ బౌగయోడలో కూర్పుండి చేసిన అర్ధనిశ్ధ వక్ట నము. చీకటి అకెడి నీటికి ఆమగున నున్మ అకాశమున నక్షల్రములు రవ్వల వరె నున్నవట. అలలపై వాలుగా తేలుదున్న చేపలు కరిగించిన వెండినీరువలె కళుకుతో అతిశయించెనట. పై నుండి క్రిందిదాక యున్న సమ్ముదము అకాశమధ్యమున గారడి అద్దమువలె నున్నదట. గొప్పగొప్ప జంతువులను దొప్పచేతులపలె ఊగుచు అలలను జోకాట్టుచున్నవట. నక్షతములనుచూచి బొగయోడ పగవశించుచున్నదటం గారి అన్నిదిక్కులను జోలపాడుచున్నదటం. గడియారము పన్నెండుగంటలు కొట్టి నదట. ఈ ఊహలన్నియు పాతవానవలేనివి. ప్రతిఖా సురభిశములు.

తొలకరి వర్లనము 🗕

తొలి తెల్ల గొండలవలె నున్న మొగుళులు గొప్పలై సీలిరంగులు దనర్చె

మాదిపింజలలాగు దొడ్డమబ్బుల నేకి కరువలి వఆవులుగా నొనె్చై

పెండిచబుకుఁ (దిప్పి వేసిన యట్టులు పొఱుముతోడుతఁ ఔద్ధయురుము పుట్టా

నేలఁగమ్మని తావి నెగడించు చందంద వలుదలై లెక్క చిన్కులు మొదలిడె మింటెకీ న్మంటెకీఁ దఱచు మీాఱవాన యడుగులను తీఁ గౌల బిగించి యాఱవవడి వీణె వాయించు నొఱజాణ గాణమాడిం నందముల గుప్పి గాలి పాడుదొడం గౌ<sup>19</sup>

తెల్ల కొండలవరెనున్న మేఘములు నీతిరంగులకో నొప్పినవట. గాతి పెద్ద పెద్ద మబ్బులను దూదిపింజలను ఏకినట్లుగా ఏకి వర్ష ములేకుండగ చేసినవట. మెఅ పులతో గూడిన యారుములు పెండికొరడాతో [తిప్పికొట్టినట్లున్నదట. నేలను మంచి వాసనలతో సందాళింపజేయుటకు లెక్క పెట్టదగెనన్ని చిన్కులు స్థూలములై మొదలిడె వట. భూమ్యూ కాశము లేకమగునట్లుగా వాన కురువ, అమగు లనెడి తీగెలను మిగించి ఆరవవడిలో వీణవాయించు నేర్పరివలె గాలి పాడదొడగెనట.

ఆమని వర్ణనుము 🗕

చెన్రలకుఁ జిల్ల 1గఁ జెలఁగి కోయిలకూసె సందడి పెండ్లి బాజాలు <sub>1</sub>మోసె

కన్నె వేపయుఁ దొగర్గున్న సమర్తాడెం జలివేం(దదాపున సంతగూడె

కమ్మమామిడితోట కావుల పనిహెచ్చేఁ బీల్ల గాలులు మురిపించి వచ్చె

గొడుగులు జోళ్లెండ చిడిముడిఁజల్లార్స్వె దాటిముంజలు కడు దప్పి<దీర్పె

కారడవి వెల్లో బడవమికారు గల్లే సంజెలింపాయోం నాగిశుల్ నడలిపోయే (పొద్దు లేపారె మావులు పొట్టివారె ఆమని మొదలు పెట్టె బల్ హాయివుటై<sup>20</sup>

<sup>19.</sup> బాటసారి - ప. 163

<sup>20.</sup> సావ్యత్చర్తము - పు. 22

కోయిలలు కూయుట, పెండ్లింస్లు జరుగుట, చెట్లు చిగుర్చుట, దప్పికతో జనులు చెలివేంద్రముల చెంతచేరుట, మామిడికాయలు వచ్చుట, నన్నగాలులు పీచుట, ఎండకు గొత్తుగులు చెప్పలు అండలగుట, తాటికాయలు వచ్చుట, అడవి కాలుట, పడవషికారులు పెరుగుట, సాయంకాలములు సౌఖ్యములుగానుండుట, కౌగిశులు సడలుట, పగళ్లు ఎక్కువగుట, రాత్రులు తగ్గుట, మొదలగున వన్నియు వనంతర్తువు గుర్తులే. ఈ వర్జనమున పాత పు్తుకాల వల్లింపుకన్ను [పకృతి పరిశీలనము మిన్నగానున్నది.

## ౖశావణమాస వర్ణనము -

తేనేపట్టులవలే వానమబ్బులు గ్రామ్ముం జై కుపంటల కెల్ల బాపకమ్ము జాజి చెంబేలి గొజ్జుగి తావులం జిమ్ము నేరేడు తాటిపండ్లూర రెమ్ము ఏళ్ల జెక్కులసీళ్ల కెఱ్ఱరంగుల ఆమ్ముం బోవలందు నడంగు దొక్కు దుమ్ము నిఱయు నాగాంకర నేతిదొండల కిమ్ము మఱపించు ముసురుల మన్ను గ్రామ్ము చవక పచ్చికలుం గ్రాత్త జన్నిదమ్ము వరినుడుచుపాట గుగ్గిళ్ల వాయనమ్ము

ఈ వర్ణనమున ౖపకృతిలఓణములు, ఆదారములు ఓత ౖబౌతముగ పెనసేసి కొని యున్నవి

జాడలిడు వేట కొన్నెల చేడెసామ్ము

పావుకోళ్లమ్ము హాయియా ౖ శావణమ్ము $^{21}$ 

<sup>21.</sup> మేలుబంతి - పు. 172

పౌష్యమాస వర్హన 🗕

ముంగిటవాకిళ్ళ ముగ్గులు జెన్నొందుఁ గల్మికూర్పుల నెలగంటముందు అ\_త్తవారింటిలో నల్లుడున్న పసందు బెల్లుచూపుల భోగి వేగు సందు పెతల కెల్ల రికిఁ బేర్వెరువఁ బిలుపందు రచ్చసండువగు సంకాంతిపొందు పాటలాటలు దక్కాఁ బనులన్నిటికి బందు కనుమ జాతర పేదకాపువిందు

్రహిద్దురాకకు నిట్టార్పు పొగలఁజిమ్ము ్రొత్తనాపును వడ్డును గుత్రకమ్ము కుంపటుల్ గౌంగిళుల్ గోరుకొన్నసామ్ము హెమమానమ్ము సర్వ సంహామణమ్ము<sup>22</sup>

ఇవియన్నియు తెలుగుదేశమున పౌష్యమానపు పేడుకలే.

హేమంత వర్ణనము 🗕

సీరపిపాసాఒతి మంతాగతిరివ శీతే కరోరగర్భిణ్యాం స్వహ్నవస్థా బహుళా సందర్భవిహీన కావ్యరచనేవ<sup>23</sup>

శీతకాలమున దప్పిక గర్భిణి స్త్రీ నడకవలె చాలమితముగా నున్నదట. నిద్రా కాలము నందర్శశుద్ధిలేని కావ్యరచనవలె ఎక్కువగా నున్నదట. హేమంతర్తు వర్జనలో అనౌచిత్యములతోగూడిన కావ్యములను పోలికగా చెప్పించుట విశేషము.

<sup>22.</sup> హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానము - పు. 36

<sup>23.</sup> మేలుబంతి - పు. 172

మరియొక ఋతువర్ణనము 🗕

అంత నొండ యెక్కెడుహోల్కె, నూవి యుసుకలన్నడుచు విధంబున, గొడిరాళ్ళమ్మండ్ల బర్విడు తెన్నున, బస్తుండు తెఅంగున, బర్మిస్టాగరంబుసేయు కరణి, గాతముగా నలవడిన వ్యసనముల మానుకొను వకుపున, స్వధావము నడ్డు మాడ్కి కష్టతరమైన ౖగీష్మమున్గడిపి, కారొక్కాను మబ్బులంగని పించెములు విప్పి [శిశైలా[గము నన్న మాత్ర నుల్లనీలు శివభాగవతుల వరె దాండవమొనర్చు నెమ ా. వాసులభంగి నో రైఱచుకొని చూచు చాతక౦బులును, ౖబకృతి సంపర్కంబున నగు ణులవలె దోచు పురుషుల చందంబున ౖగొమ్మ్మెయిశుల నీలిచాయల నల్గినట్లుందు మొట్టలును, సీటిగాలిం జల్లబాటి యాకలి తీరినవెన్కై శాంతిన్నహించి యను[గ ాంబు చూపు ప్రాణుల సొబగున నంచారయోగ్యంబు ైన సైకత్రపడేశంబులును, మింజితో నంధిజేసికొన బుడమ్ పంచిన రాయణార్ తీరున నెగయు పరాగంబును, గ్టికీల నందున దశుక్కున మొఱసి దో<mark>బూచులిడు రాణివాసము వ</mark>లె దటాలున దోచి తోచకుండు తీగె మెఱపులును, ౖదిస్థాయిౖకమంబున వినబడుచు ధృష్టులన్మానినులు తమంత గౌగిలింపజేయు నురుములును, బత్మివతాశాపంబుమాడ్కి నృపతిహతంబు లగు నశనిపాతంబులును, సజ్జనుల వరెగణానార్హ్లుబులై పచ్చి పట్టిపేళు, తెన్నున నేలగమ్మని తావి పుట్టించు వలుచచిన్కు లును, కర్పూరఖండములరీతి ముత్యాలసేనల కరణి బుడముబడు వడగండ్లును, సమరేఖలై యొందొంట గల్యక వాయువశంబున నొకప్పడు ఋజావుై యింకొకే. శేదవాలులై సమానన్యూనభార విశేషంణుల జూపు ౖతాసుముండ్లహేర్కి గన్పట్టి రాజభటుల విధంబున ్ౖబచ్ఛన్న వస్తువులం బయలుచేయుడు సాధువర్తనమ ీతి గల్మవంబువావుడు మిఱ్ఱు నుండి పల్లమునకు దొర్దనట్లు సత్వరంబులై యగ్నిజ్వాలల సొబగున దేలచూపులభంగి నూర్ధ్యాగాములు గాక ్పేమదృష్టుల హొలపున ౖగిందుగ ్రపనరించుచు లేజవ్వని కేశపాశము వరె గారొ్డను వరిమొక్డల చెలువున నివిడంబు ైవడు సతిలధారలును, లంచగొండి ధనమురీతి బాన గోష్ఠికాస్నే హముకరణి దొంగవినయము మాడ్కి 12 పసూత్యాది వైరా గ్యమ్మ వలె నల్పజ్ఞుని గర్వమం ఠీవిన్ సందర్భవిహీనాలాపము తెన్నున గపటనిష్ఠ విధంబున సౌకమరి యొదలిరీతి న్నెచ్చు పెటిగి దుర్జనము భాతి రంౖధాన్వేషణం మౌన ర్చుచు మంచిచెడ్డలకయక [పవ ర్తిల్లుచు మడపు బేనుగు కరణి నొడ్డుల బడగూల్పు చెదురుతగులునెడ సుడివడియు శూరపైన్యమురీతి వెన్కనాగక త్రోవజించుకొని ముం దంజేన్యుచు జెత్తల నంచుగట్టి హొర్లిపారు వరదలును, ఘన స్వస్త్రీ చెప్పనట్లు కుతవ సంగీతము మాడ్కి విలంఐమధ్య దుతలయ రింపార గుంపుకట్టి రొదవెట్టు కప్పలును, కెంపులు తాపిన తివాసి వరె నారు[ద పురుగులనొమ్మణయు పచ్చికబయ ట్రమ, సాత్వికాన్నదానమున నశించు పాపములమాడ్కి బథ్యాశనమున నుపశమిల్లు దోగంబుల కరణిన్ దైవభక్తి స్థ్రామ్లు సంతశ్మ్మ కుమ్మాన్న కొండపోళ్లను, స్త్రీమనసు మాడ్కి లో తెఱుగరాని జలాశయంబులును, వృద్ధల యిందియంబుల తెఱంగున ననుపయుక్తంబులగు త్రోవలును, నూత్పాధికారులకు చందమున వింత వింత సరస:ల న్నిపెట్టు పెలయాం[డసగిది నై?]స్నీటికెదురు నడుచు మిట్లమ్లును జెలంగ, ఓేమ వార్తవేశొనంతాహోపశాంతికరంబై దాతమాడ్కి బహంజీవన సంధాయకంబై తూచినట్లు సమానాహోరా తంబై వర్షాకాల మత్మికమింప, సాధుహృదయంబుల తీరున ౖబసన్నంబులైన సీటిపట్టులును ధర్మనుఖల మాడ్కి నిష్పంకంబులైన మార్గంబులును త్రీహరి భజనమందిరము కరణి న్విమలాఖాంచిత నంబు హొలుపున నముల్ల సీత క వలయంబును వణిగృహంబు తెఱగున సకల ధన ధాన్యసమృద్ధంబును, మరీచరనుము విధమున సమశీతోష్ణంబు నగు శరత్సమయం బున $^{24}$ 

న్వరావచ్చతణము 🗕

సీలి కొండలన్ బోలు నెమ్మేన దొగరు దు ప్పటి సంజెకెంజాయ పగిది మెరయ

స్వ్రప్రాపానల జ్వాల లనంగ నౌ దల మీారి పల్లజడలు వెలుంగ

నఖల జగజ్జయ ౖెమ్షక్ర్యంకురా కార**త నెలవ**ంక కోరలలర

నోలి ముప్పిరి గొన్న యుక్కుడూలమ్ముల నదగు శేతులఁ బెద్దగద చెలంగ

<sup>24</sup>. యథార్థ రామాయణము - పు.లు 182-184

ధరణి యడుగుల కదర - నమరులు బెదర దిక్కులన్ గెల్ఫివచ్చెద దీవన లీడు మన్న! యని నాకు బ్రాముక్కు స్పర్ణాతుండేంగా ననుజునిన్ మళ్లీగన నోచనైతి నకట!<sup>25</sup>

ఇది విష్ణువును చంపుటకై బయలుదేరి నవ్పటి హిరణ్యాకుని అకారమును, హిరణ్యకశివుడు న్యరించిన విధానము. హిరణ్యాకుని బృహదాకారము కనులకు కట్టినట్లుగా నున్నదీ వర్ణన

ఎక్క- ఈ జూచిన నక్క డ నే వీని

రూపును జిక్కై నామాపుదోయి

యేవంకయున్లేని యిటువంటి రూపరి

కలుడె నిజముగ జగమ్మునందు

మొల్ల మీగులు నగుమోము ముద్దులు మూట

గట్టెడు నిడువాలు కన్ను గనవయు

సోగముక్స్లుగాల జుట్టెగు బుజములు

కడునన్నంపుంగాను వెడుదుకొమ్ము
ఎంత సింగారమో బీరమంత కలిసి

యొడలు చాల్చెను సరియగు నొడ్డుసొడవు
మగుడు నాకీతుడై ను నేమనెద వీనిం
బొండ్లియాడిన వెలుదియే వెలుది బళిర<sup>26</sup>

త్రీరాముని చి<sub>ట్</sub>తపటమును చూచుచు సీత తలమోసిన విధమ్ వర్ణనము. త్రీరాముని ఏ శరీరఖాగమును చూచినప్పడు చూపులు ఆ శరీరఖాగమందే నిల్పునట. అంతకన్న ట్రత్యంగసౌందర్య వర్ణన మేమి చేయవలయును: ఉంగరాలజుట్టనుట విశేషము.

<sup>25.</sup> ప్రహ్లాదచర్మతము – వు. 7

<sup>26.</sup> యథార్థరామాయణము - సీతాకల్యాణవిభాగము - పు. 80

ొప్ప నిలువబడి విప్పినస్ సీలిగా జులమలారముపోల్కి జెలఁగు నేత

వవంక గన్గొన్న నావైపుననె నల్ల కల్పలు దండలు గట్టుచుండు

చిన్నా రిపొన్నారి చిఱునవ్వు నవ్విన జలజలము తెత్త ము లూలుకుచుండు

పలికినఁ గోయిలల్ చిలుకలు గోరలు లుమసి ౖమాగుచుఁజేరబౌఱుచుండు

బళిర! యాయింతి యద్దాని చెలువుచూచి తీరవలెంగాని కొనియాడ నేరితరము! యాపెతో నొక్కసారి మాహైద నాడ కున్న నీ మగ్రబతుకన్న యుత్తరిత్త<sup>27</sup>

ఇది సీతాసౌందర్యవర్జనము. విలబడి కొప్పవిప్పిన నేలమీద సీలిగాజుల మలారమువలె జుట్టుపడునట. అంత పౌడవైన జుట్టు, అంత నల్లనిజుట్టు ఆన్న మాట. సీలిగాజుల మలారము పోలిక పాతబాణి కాదు. దాసుగారి వాణి. సీత యేవైపు చూచిన ఆవైపు నల్లకలువలదండలు కట్టినట్లగునట. ఇది అదృతమైన ఊహా.

> మొకరితుమ్మెడల నార్బోసీన యట్టలు ముంగుకుల్ నొసటిపై ముద్దులూర తెలిదమ్మి రేకులు దెగడు వాల్గందోయి నెమ్మియు నోరువు నెనకు దెలుప కులుచాలు మల్లెముగ్గలు చివుర్వా తెర కార్డొంపము బవిరిగడ్డ మమర

<sup>27.</sup> యథార్థరామాయణము – శ్రీరామ సుగ్రీవ మైత్రి విభాగము - పు. 162

కుంచవు మొదలటు గొప్పమెడయుఁ బెద్ద తలుపువ లెస్ రొమ్ము తనరుచుండ

భళిర! ముంగాళ్ళదాటు చేతులును మతియు నడుము శిడికిట నిముడు కుండనవుచాయ యొడలు తిన్నని యేరాసి యొడ్డుపొడువు ఆడదేవుతనిని మగవా<ఔ వలచు<sup>28</sup>

ఇది కలలో కాంచిన నత్యవంతుని గూర్చి సావి ౖ తి చేసిన వర్ణనము. నాన టిపై గల ముంగురులు ధ్వనిచేయు తుమ్మొదల వారనుట, మొదమ కుంచము (కొలమానము) మొదలనుట ౖ కొత్త ఊహాలు.

నిర్జీత పంచబాబుడైన స్థాణుని గర్వళంగము చేయుటకై విష్ణువు నారీరూప మున వచ్చినప్పటి ఆ మాయామోహిసి వర్ణనము.

> పు ఏరీ వాహ్వారీ యా నాగీమణికి సరి యీరారేడులోకంబుల వే సారి గులుకు మటారి మదనుని కటారి యెయ్య్యూరి యదోరీ ,జడవాగ్రీ

- 1. తొయ్యలి నెమ్మోము పున్నమచందురు-దోసిరాజనిపించురా వయ్యారికొప్పు చమరీమృగవాలముమై కోతకోయించురా #యే
- 2. తెరవ బెదర్పూపులేడిపిల్ల దృష్టిం గిడ్డగిపించునా తరుణి కెమ్మ్మావియు దొండకుండు నొకతాకున గూలించురా!! యే

చిఱుగుంట కల్లిన చేక్కిలితోడుత నద్దిరా యద్దమెల్లగునుసాటి? ముక్కుడక్కి మొదలు మోవిమూలవఱకుఁ బాల్పారు వంక ేకే పోల్కి-గలదు? హాయలుగు బల్ఫ్లాలు నొక వైపు గన్నర్స్ పిన్ననప్వన కెటు వెన్నెల యొనకి

నడువు చక్కానీ నొక్కు తొడరిన గడ్డ్లము బొలవున కెద్దానీఁ బోల్చవచ్చు.

భిర! యాత్రైక వేద్య స్వభావమహిమ నుపమలుత్ప్రేక్షలుం దమయూహఁ బన్ని తప్పఁబల్కుటగాక సత్యమున దరమెశి యజునకైనను మఱివాని యబ్బకైని

ఇట్లు దాసుగారి రచనమున శారీరక**సొందర్యవ**ర్ణనము**లు** మాటిమాటికి <sup>కన</sup>్నడు చుండును.

ఇక దాసుగారు ఫెవిధవిషయాలపై చేసిన **వర్జ**న లనేకము<sup>30</sup> వానిలో మంటృ నకు కొన్ని –

ఖరనామనంవత్సరములో అండ్రదేశము ఖయోంకర జెమమునకు గురియైనది. ఆ భయాంకర జెమపరిస్థితులను కన్నులకు కట్టినట్లుగా దాసుగారు అండరరూపము చేపినతీరు -

> మింటఁబవలు బాల్లి మేఘంబులున్ ర్మాతి తోఁక చుక్కయ నెప్టు తోఁచుచుండె

వాన యొక్కి-ంతయు లేనికారణమున నేళ్ళు చెర్వులు నూతు లింకిహోయొ

పోంతసీటన్ జవివోయి కొంచేములగు

కూరగాయల వెల గొప్పదయ్యె

<sup>29.</sup> అంబరీమచర్మతము - పు။లు 20,21

<sup>30.</sup> దానుగారు ఆంగ్రదేశమునందలి మ్రిద్ధ నగరాలమై, మ్రిద్ధ వ్యక్తులమై ఇంకను అనేకాంశములమై వెప్పిన హెటువులు కొన్ని వంధలు ఉన్నవి. ఇవియన్నియు 'మేలుబంతి' అను బాటు మ్రుంధమున బేరినవి. హానీ వివరములు మేలుబంతి' గ్రంథనమొక్క యొద్ద వచ్చినవి.

నిలువ చేసిన ధాన్యములు కొట్లలోనుండి యంగళ్లు చేరక యణఁగియండె

ధాన్యవ ర్తకు లడియాను దగులుచుండ నగరవ ర్తకులకు ఔద్ధ దిగులుఫుట్టా పొలము కాంఫుల నాంగళ్ల మూలపట్టై పశువు లెంగిలియాకుల పాలబడియె

త్యాగముచెడెఁ బేదలు కా రాగృహమున్ దిండి కైచొరన్లడుగిరి బల్ తీంగలు చెట్లు న్మాడెస్ గాంగిన చమురువలె నెండకాయుచు నుండెస్

వారుణజపములు పలుమాళా చేయించి చేయించి తుదకు విసిగెడు వారు తాయి లింగముగాఁగ వేయికుండలసీస్ల వెలిపించి పెదవులు విఱుచువారు

భ\_క్తితోడ విరాటపర్వపారాయణం బాచరించి నిరాశనందువారు

గొప్ప పిరంగులు కొండమాఁదన్మిన్ను గుతిపెట్ట్ పెల్పి వేసరెడువారు

కలియగాంతంబిది యనుచుఁ దలఁకువారు పాలకుల దో సమిదియని పలుకువారు రేఁగి సిద్ధాంతులను వెక్కిరించువారు నగుచు నన్ని యొడల జనమడరఁజొచ్చె

పగలుడాఁగి రాత్రిపడినతోడనె తోఁచు చుక్కలవలె స్ట్రీలు సొంపుమోఱ గములుగట్టి నీళ్ళేక్తే బయల్వెడలుట వయసువాండ్ర కన్నుపండువయ్యె

అంగనలకు (శమయయ్యెస్ గంగాధరులకును మిగిలి గర్వంబయ్యెస్ రంగుచెడె స్నాననిష్ఠలు ఎంగిలిభాండముల శుద్ధి యిసుక యె చేసెస్

తొమ్మిదినూతులు తోఁడి**తిఁ గుం**డకు సగ్రమైనఁగాదని వగచునొక తె

తాఁటిచేఁదకు మడి దక్కమి దేనై తి ముంతమును గదంచు మాల్లునొక తె

బిందె బోరగిలంగఁబెట్టి కూర్చుండి నీ రెప్పటి కూరునం చేడ్చునొక తె

ఇంతదూరమువచ్చి యి.క నెట్టులూరక హోఁగొల్లెదననుచుఁ బాగులు నొకౌతే

కాలుజాఱీయు బౌవిలో (గూలకొడ్డు) బట్టి (బతికి వచ్చితినని వడుకు నొక తె కడవ నడిదారిలో (గిందుబడి చెడ శివ మె త్రినట్లార్పు చింటికి నేంగు నొక తె

చీటులంటించి పోషింపుజూలక పసు లెచ్చటికైన బోనిచ్చువారు

వ\_ర్తకుల్ సె\_త్తి నోర్బాదుకొనుచుండ దొమ్మిధాన్యపుకొట్లు దోంచువారు

సీరయినను గడ్పునిండ (దావుటకు ే కెండి వర్గయి పడియుండువారు ఇదిగొ వీసెడు పైఁడియిండు చేరెడు జొన్న లైన నం చింటింట నడుగువారు

అన్న పానములకు నేడ్చు నర్భకులను గాంచి యెంతయు, గస్నీకు గాస్చువారు మీరాకె బానినలాదుము మూకు గంజి పోయుండని వీథులందు వాపోవువారు

తలుపులు మూసిలేవెచటఁ దాళము పెట్టకువేసిలేదు కు కాంటున బంటులైన మఱి కావలియుండుట కానరాదు పీ థులఁబడియుండినన్ ధనము దొంగిలఁబో రౌవ్రైన సుంతయున్ భళిభళ్ రాజెవండు పరిపాలనమున్ గఱవట్లు చేసెడున్?<sup>31</sup>

కరవులో సీటికై కూటికై నాటి ప్రజలు పడిన అష్టకష్టాలకు ఈ పద్యాష్టకము కవిత్వపు కళాయిగల దర్భణము.

అడవిని రాజ్యనుంగా మార్చిన దానుగారి యూహా ఒకటి 🗕

ధరణి తివాసి, వితానము విను, ్రవేలు బడు దీపగోళము లుడులు, వెల్లు చూపెడు దివిటీలు సూర్యచం(దులు, కొండ గాలిజం(తము, తలగడలు జూలు

సౌధరాజము పర్ణ శాల, కార్మెకములు ద్వారపాలురు, మంటి యరుగుగన్లో, కరములు బంటులు, కాళ్లు గుఱ్ఱములు, దుం పలు భోజనము, చెట్టపట్ట దుస్తు

<sup>31.</sup> మేలుబంతి - పు లు 162-65

జడలు సొమ్ములు, ధర్మరశ్షణము ధనము దుర్గముగుహా, యథాలాభతుష్టిమాళి, శమము మి(తము, శుద్ధసత్వము సచివుడు, యడవిరాజ్యము, మఱి మన మధిపతులము<sup>32</sup>

ఇస్ట్ చేసిన మరియొక యూహా. పీరబీళత్సరనములకు కదనరంగము రంగ స్థలము. కల్యాణము శృంగారరనము తాళికట్టి అధికారము చెలాయించు శుభలగ్నము. ఈ విరుద్ధరనములకు దానుగారు తమ బ్రతిఖాబంధముతో బంధించి బ్రక్క బ్రక్క న పీటలపై కూర్పుండబెట్టి వివాహము చేసిన విధము -

భూమిపీఠము, నభంబు స్కేటిపందిరి,

బహుశ్య్రతతీ సాశ్రీ వహ్నీ గాంగ

ముకుట తన్ను తాణముల నుండి డుల్లెడు రవము త్రేముల్ దల్య బాలుగాఁగ

జంబుక న్న స్త్రీవాచకులకు శ్రతుల తల లెంతయు ఫల్రపడానములుగం

గూ లెడి భటహయ కుంభిభూరిధ్వను లోలి బాజాబజం(తీలుగాంK

బలువసంతము నెత్తు్తు వరదగాఁగ నాకబలి ముగ్గులట్టు లాంత్రములు మెఱయ, మఱీయుఁ బగయొజ్జరంకృతి మంత్రములనఁ బెండ్లి యాడుదు నన్నహో విజయలట్ట్మి<sup>33</sup>

విద్యా పాశ స్వ్యమును వర్ణించిన పద్య మొకటి ... 'రిఫైక్ట్ర రుం' బోలి రెట్టిచేయును నైజ మగు తెల్విడీపంబు నంటి విద్య'

<sup>32.</sup> యథార్థరామాయణము - పు. 129

<sup>33.</sup> බංඛුම්යටුඡනා - නු ව 25, 26

కష్టకాలంబునఁగడు బీదరికమున నుల్లము నోచార్పుచుండు విద్య దుర్వార దుర్మోహ గర్వాభిలోమున్లు నప్పడు పై డేల్పు తెప్పవిద్య

సర్వోపకారంబు సలుపుడుజూలెడు నెల్లయం(తముల ఫుట్టిల్లు విద్య

యట్టి విద్యల్ బతిఫలమడుగ్ బోక బోధచేయుచునుండు సీ మూగగురుల పొత్రముల నిట్లు 'పబ్లికు' సొత్తుగా 'గ నిచ్చు నాతని (శేష్ఠిగా మెచ్చరా వె<sup>34</sup>

తెలివి అనెడు దీవపుకాంతిని విద్య రిహైక్టరు వలె రెట్టింపుచేయుననుట, పున్హకములు బాసినవారు బ్రతిఫల మడుగక బోధచేయు మూగగురు లనుట దాసు గారి బ్రతిఖాదీపకాంతులు. 'రిహైక్టరు, పబ్లికు' అను నాంగ్లపదములను కూడ గాహించుట విశేషము.

రాచపుట్టలను తిట్టినతీరు 🗕

ధనముల నాసించు దంభవిద్వాంసుల యు\_త్తపొగ\_డ్తల కుబ్బియుబ్బి

క ప్రాక్టితంబుగు గాసైన తేలేక కూటిసోమరియయి [కొవ్యి కొవ్యి

తక్కులాడుల మాయ చిక్కులలోఁబడి

మాహంబులోపల మున్దిమున్ని

యందరికన్న (దా నధికుఁడనని విర్ధర వీగి మీానలు పెనపెట్టి పెట్టి చదువులకుం జెంపపెట్టు దోసముల పట్టు వ్యసనములకొట్టు ఫుణ్యకార్యముల తిట్టు పాపములమెట్టు కడుబట్టబయాలుగుట్టు నీచు పనిముట్టు సత్తెమే రాచవుట్లు<sup>35</sup>

ఈలకుణము లన్నియు రాచపుట్టులకు పుట్టుకతో పుట్టిపెరుగునపే. రాచపుట్టులకే కాదు, ఈ వ్యసనములన్నియు [పతి ఆధికారాండుని ద్వారబంధమును వదిలిపెట్టక కావాలికాయునట్టిపే.

వెన్నెలలో వన్నెలాడుల ఆటల వర్ణనము 
సన్నపు బెలుగుతో గిన్నెర జతఁజేసీ

తేడు బొగడంబాటుబాడు నొక లే

యదిగాం జందురుడు నా కందె చూడుండి యని

యేలిక మోము ముద్దిడు నొక్రై

చెల్ల రే వెన్నెల చీరంగట్టితినని

తొడవులూడిచి నవ్వందొడంగు నో రై

యాంతలో నాకెవ్వ రౌన యని నున్నని

రతనంపుం దిన్నె పై ఆబాకు నో ర్తు

కోయిలల వెక్కి-రించుచున్ గూయు నొకతి

యొద్దియో తలపోయుచు నేడ్పు నొకతి

యేమి యల్లని యని కనుంబాము నొకతి

సాలియాడెడు నొక్క-తి చొక్కు నొకతి

ఈ వర్ణనము ఇయదేవుని 'హరిరిహముద్ధవధూనికిరే....<sup>37</sup> అను అష్టవ**ది** యంద**లి 'శ్లిష్యతి**కామపి చుంబతికామపి రమయతి కామపి రామాం' అను చరణము

<sup>35.</sup> హరిశ్చందోపాఖ్యానము - పు. 9

<sup>36.</sup> బాటసారి - ప. 56

<sup>37.</sup> గీతగోవిందమ్ — ప్ర. స. ఆష్ట్రది 4, పదము 7

నకు శీవ్ర పూజం దానుగారికి సంస్కృతకవులలో జయదేవుడన్న చాల పూజ్య భావముం

తాను పంపిన వర్తమానమును గౌరవించి వచ్చిన శ్రీకృష్ణాని దుర్గగుడిచెంత చూచి రథమును చేరుచున్న రుక్మిణీ వర్ణనము –

> అడుగులు తడబడ నడుము వడఁక సీక
>  ముడి వీడి పూవులు ఫుడమిరాలు
> బు త్రడి నేన నగుర్పొడువఁగ నానంద
> బామృముల్ గందోయిం బహ్హుచుండ
> సంగ్రామంబాను బైటజారుగ నవరించు
> కరకంకణంబులు ఘల్ల నంగు
> జేక్కు-టద్దంబులు చెమరించు జీమనవ్వు
> ముద్దు మొగంబున మొల్కా లెత్త సందీయము సీగ్గు వలఫును నందడించు దన రథము చెంగట నలనటను నటించి కోర్డాలూరుగు దనుణాచు కొమ్మను హరి తేర్మి సేజేయిచాచి రాంది గాచెనంతికి

సందియము, సిగ్గు, పలపులళో నిండిన రుక్మిణిలో కల్గిన సా\_త్వికఖావముల వివరణమ్ వర్వనము.

ఇక దానుగారి వచన వర్ణనానర్త కి పేసిన వాలకముల కీలకము లనేకము. పాబంధిక కై లీకై లూ ఓ విలానములు, ఉపమాలంకార సార్వథామత్వము వచన మున ఆడుగడుగున కనబడు అంశములు.

<sup>38.</sup> రుక్మణికల్యాణము - పు 31

## కల్పనా శిల్ప్రము:

వర్ణనలు, కల్పనలు రెండును రవనిర్వహణమునకు, పాత్రహోషణమునకు సహకరించు బ్రానాంశములు. ఈ రెండును ఇతివృత్తమునకు నంబంధించినపే. కాని వర్ణనలు బ్రానముగా కథాంశ వివరణములు. అనగా బ్రాతకథకే నందర్భ్ చితముగా బ్రాతిభతో రంగరించి పూసిన క్రొత్తయూహలు. కల్పనలు కథాంశవివ రణములు కావు. నందర్భోచితముగా బ్రానకథకు కలిపిన క్రొత్త కథాఘట్టములు. వర్ణనులు ఖావములకు నంబంధించినవికాగా, కల్పనలు కథాఘట్టములకు నంబం ధించినవి. ఈ కల్పనల కూర్పునేర్పు కల్పనా శిల్పము.

ఇట్లు కల్పనలు చేయుంటకు ధనంజయుని అంగికారమ్డి 🗕

య\_త్ర్మతానుచితం కించి న్నాయకస్య రసస్యవా విరుద్ధం తత్పరిత్యాజ్యమన్యధావా (పకల్పుయేత్ $^1$ 

మెరుగుపెట్టబడిన బ్రాతనగలు క్రొత్తనగలనలే తశకళ లాడినట్లు ఈ క్రైత్ర కల్పనముల వలన పరిచితపూర్వములైన అంశములే రస్క్ష్మాలములై క్రైత్రకాం తులతో బ్రకాశించును.

> దృష్టపూర్వా ఆపి హ్యార్థా కావ్యేరసపర్మి గహాత్ సార్వేనవా ఇవాభాంతి మధుమాన ఇవ్వసుమాకి

<sup>1.</sup> దశరూపకము – 3 బ్రూశము – 24 శ్లో. ఉత్తరార్థము 25 శ్లో పూర్వా ర్థము- అందు (వస్తువునందు) ఏ కొందెమైనను అనుచితమైన దున్నను నాయకునికిగాని, రనమునకుగాని విరుద్ధమైన దున్నను, దానిని విధువ నైన వలయును, పేరుగా కల్పించనైన వలయును.

పై శ్లో కమున మొదటి యొనిమిది యక్షరములకును 'యత్స్యాధను చితం వస్తు' అను పాఠాంతరము కలడు. అందు నృష్ట్రపతిపత్తియే కాని అర్ధమునందు భేదములేదు.

<sup>2.</sup> ధ్వన్యాలోక; చతుర్థ - శ్లో. 4 - ఆర్థములు ఇదివరకు మావినవేయైనను, కావ్యమునందు రసపర్మీగహణము వలన వసంతర్హు నండతి వృక్షములవలె నవ్యములై ప్రకాశించును.

ఇట్ల కొత్తగాచేసి చూపించు బ్ కవి బ్రాతిఖ. ఇట్లచేయుట కవిబ్రహ్మలకు బ్రహ్మవిద్య కాదు. కాని బ్రహ్మనృష్టికి కలిబ్రహ్మ నృష్టికి నౌక భేదమున్నది. బ్రహ్మనృష్టిలో ముందు కాంతి దానివెనుక శబ్దము పరువులెత్తును. కవిబ్రహ్మ సృష్టిలో ముందు శబ్దము, తరువాత శబ్దము నమనరించి కాంతి పరువులెత్తును.

కల్పనలు రసమోషణకు బాగుగా నుపకరించు నను రహస్యము నెరిగినవారగు ఆచే, దాసుగారు వారి [గంథములలో ఆనల్పముగా కథాకల్పనలను నిర్పిరి.

ఆంబరీషచర్మత హరికథలో విమ్ఞచ్చకము వెంటబడి తరుమగా దుర్వాన మహర్షి భయపడి పాకారిని పరమేష్ఠిని పరమేశ్వరుని శరణుపేడగా ఇంటడు తాను దానుగారొక కల్పన చేసిరి. దుర్వానమహార్షి శరణుపేడగా ఇంటడు తాను గోవర్ధనోద్ధారణ వృత్తాంతములో భంగమొందిన ఉదంతమును, చతుర్ముఖుడు గోపు లను గోపబాలకులను మాయమొనరించి అవమానముపాలైన విషయమును శివుకు మాయామొహిసీరూపములో వచ్చిన విష్ణపు వలన బ్రమకులోనైన కథను చెప్పి వారి అశక్తతలను చెప్పదురు. దానుగారు చెప్పిన ఈ మూడు కథలు ఖాగవతాంత ర్భాగములే కాని, ఆంబరీషుని చర్మతమునకు ఎట్టినంబంధములేదు. ఈ మూడు కథలకు, అంబరీషుని చర్మతమ్మాను కల్పించినది దానుగారిలేఖనియే. ఈ కల్పన వలన చతుర్ముఖ పరమేశ్వరులకన్న విష్ణపే శక్తిమంతుడని వివరింప బడినది.

రుక్మి చేకల్యాణ హరికథలో రుక్మిణి మునలి బౌహ్మాణునిచే (శ్రీకృష్ణునకు నం దేశము పంపుటయేకాక, అనవాలుగా నౌక లేఖకూడ నిచ్చును. ఈ లేఖ దాసుగారి కల్పనము. ఈ కల్పనము వలన రుక్మిణి తన ్పేమను తన ్పియునకు తానై వివరముగా వెల్లడించుకొను అవకాశము చిక్కినది. మునలి బాహ్మణుడు సూచిం చుట ఔచిత్యము కాని, వివరించుట ఔచిత్యము కాడు కదా. రుక్మిణియే వివరించు కొనుట ఔచిత్యముగా నున్నది.

ఈ డుక్మిణికల్యాణ హరికథలో మరియొక కల్పన కలదు. దుక్మిణిని త్రీకృష్ణుడు ద్వారకకు తీసికొనివచ్చిన తర్వాత, త్రీకృష్ణుని గదిలోనికి దుక్కిణి \_ ప్రవేశింపగనే గదిలో జ్రీకృష్ణుకు విశ్వరూపముతో దర్శనమిచ్చును. ఇట్లు రుక్మిణికి విశ్వరూప ముఖో జ్రీకృష్ణుడు దర్శనమిచ్చుట దాసుగారి కల్పనము. ఈ కల్పనమువలన ఒక [పయోజనమున్నది. రుక్మిణి జ్రీకృష్ణుని గూర్చి వినుటయేకాని ఇంతకు పూర్వము చూడలేదు. కనుక తాను [పేమించినవాడు సర్వేశ్వరుడను ఆఖి పాయము ఈ విశ్వరూపసందర్శనము వలన స్థిరపడును. [కౌత్తగా గదిలో కలసికొన్న మాత్నదంపతులమధ్య ఒక సరసవినోదముగా గూడ నుండును.

్రీమారికథామృత హరికథ యందలి (ర్రీకృష్ణజనన మను 'విందువు' లో 'అహింసాపరమోధర్మం!' అను లక్షణమునకు ఉదాహారణముగా లుబ్ధక కహీకోపా ఖ్యాన కథను బాసిని. ఈ కథ (ర్రీకృష్ణజనన కథకో నంబంధములేనిది. భారతము నందలి ఈ కహీతకథను ఈ కథకో అతికించినది దానుగారే. ఈ కల్పనము వలన దానుగారు బ్రచారము చేయుదలచిన అంశము 'అహింస'. ఆ బ్రయోజనము సిద్ధించినది.

సావి త్రీచర్త హరికథలో కథానాయికయైన సావితి విశ్వమాతయైన సావి త్రీదేవ్యంశముగా చెప్పట దాసుగారి కల్పన. సావితి దేవ్యంశనంభూతగా కల్పించుట వలన సావి త్రీపావి త్యము రవ్వలు రువ్విన కాంతిపొందినది.

ఈ సావ్మితీచర్మకము నందరి మరియొక కల్పన. సావ్మితి భారతకథలో వరె సత్యవంతుని వినుకలి వలన ్పేమింపదు. సావ్మితికి స్వప్నములో సత్యవం తుని దర్శన మగును. ఈ స్వప్నవృత్తాంతము దాసుగారి కల్పన. వినుకలికన్న కనుకలి బలవత్తరము. కనుక సావ్మిత మనస్సు సత్యవంతునిపై అధికముగా లగ్నమగుటకు ఈ స్వప్నదర్శన కల్పనము మ్యోజనకరము.

జానకిశపథ హరికథలో చాలకల్పనలు కలపు. ఈ హరికథకు జానకీశపథ మనుపేరు పెట్టుటకు కారణము ఈ హరికథలో జానకి చేసిన శపథము దానుగారి కల్పన యగుటయే.

> 'నిరతమున్ (శ్రీ)రామపాదనరసీజంబులు మరువేనిన్ మరియునే రామాజ్ఞదప్పక ధరణిలో ఆరియింతునేనిన్

సురుచిరముగోనే సాధ్వినైనచో నిపుడొక్క గడియలోను గరువుదీరు బ్రజకు హాయిగాయికించుగాత పర్జన్యుండు వాన'ి

అని దానుగారు జానకిచేత క్రొత్తగా చేయించిన శవథము. ఈ శవథమునకు రామాయణము నందు జానకి చేసిన శవథమునకు పోలికలేదు. 'మనోవాక్కాయ కర్మలచే జ్రీరామచం[దుని తప్ప మరియొకరిని మనస్సులో నేను తలవనిమాట నిజ మైనచో, తల్లియైన భూదేవి నాకు దారియిచ్చుగాక' అని వాల్మీకి రామాయణ (ఉత్తరకాండ – న. 110) మందలి జానకీశపథము. వాల్మీకి రామాయణమున శవథానంతరము, భూవివరము నుండి సింహాననమురాగా, ఆ సింహాననముపై కూర్పుండి జానకి రసాతలమున కేగును. సీతారాముల పునన్సమాగమ ప్రస్తావన లేదు. దానుగారు కొత్తగా కల్పించిన శవథము 'వానకురియుట' కదా! శవథా నంతరము వానకురియును. సీతరాముల పునన్సమాగమావకాశ మేర్పడినది. ఇట్లు హరివథను సుఖాంతముచేయుటయే దాసుగారు కల్పించిన క్రొత్తశవథము పలన [మెరిజనము.

ఈ హరికథలో చిన్న చిన్న కల్పనలు చాలనున్నవి. వార్మీకిరామాయణ ములో వలె సీతాపవాదమును ఖిద్రుడను గాధచారివలన గాక, త్రీరాముడు మారు పేషములో నుండి అనే పెనుట, సీతను గంగయొడ్డున గాక ఏటియొస్టున లక్ష్మణుడు విడచుట, రామాజ్ఞను సీతకు లక్ష్మణుడు నోటితో నూటిగా చెప్పక ఎండ బడలికతో నిద్రించుచున్న సీత్స్ పక్క్ న రామాజ్ఞను ఒక ప్రతముపై బ్రాపి పెళ్లట, ఒంటిగా శోకించుచున్న సీతను వార్మీకి శిమ్యలు చూచి వార్మీకికి చెప్పటకాక వార్మీకియే చూచుట, సీతకు వార్మీకి మారుపేరుతో రహన్యముగా నుంచుట, సీతావియోగ దుణముతో నిద్రించిన త్రీరామునకు కలవచ్చుట, ఆ కలలో సీత కన్పడుట, తరు వాత శివరింగదర్శన మగుట, మొవలగునవి దాసుగారు చేసిన కల్పనలు. ఖిద్దుని వలనగాక త్రీరాముదే అపవాదును వినుట వలన, వార్త నత్యమునకు సమీపమైనది. తానై వినుట వలన త్రీరామునిలో బాధ యొక్కువగును. అప్పడే నియమకాఠిన ముత్ అటువంటి కఠినాజ్ఞ సీయగలడు. గంగయొస్టనగాక ఏటియొస్తున సీతను విడచుట వలన, జీవడ్సాహినియైన గంగవలెకాక, తాత్కాలకమని సూచించుట.

జానక్శపథము – పు 58

రామాజ్ఞను లక్ష్మణుడు ప[తముపై [వాసివెళ్లుల సుకుమారహృదయయైన సీతంకో, అదరముగల లక్ష్మణుడు నోటికో చెప్పటకు మొగముచెల్లకపోవుట, సీత యేమగునో యని భయపడుట, సీతను వాల్మీకియే చూచుట వలన వాల్మీకికి సీతదీనావస్థ [పత్యక్ష ముగా చూచుట యొకటి, తరువాత వాల్మీకి సీతను మారుపేరుతో అ[శమమున కాపాడుట కవకాశ మేర్పడుట. శిమ్యలు చూచి వాల్మీకికి చెప్పినచో సీతను మారు పేరుతో నుంచుటకు అవకాశముండదు కదా. జ్రీరామునకు సీత కలలో కన్పడుట ్శీరాముని మానసికపేదనకు, శివలింగదర్భన మగుట శుఖాంత మగునని సూచనలు. ఇట్లు దానుగారు చేసిన చిన్నచిన్న కల్పనలు కూడ ని[ప్పయోజనములు కావు.

యాధార్థరామాయణము కల్పనలకు ఒక గని. ట్రస్తుతము మన యొదుట నున్న వాల్మీకిరామాయణము నందనేక ట్రమీక్రము అన్నవని దాసుగారి అఖిటేపా యము. అందువలన వారికి నచ్చిన అంశములను ఇతర రామాయణముల నుండికూడ టాహించి చేర్చినారు. కొన్ని వారు చౌప్పించినారు. వారు కల్పించిచొప్పించిన అంశములివి-

- 1. కాముని జయించితి ననుకొనుచున్న నారదునకు విష్ణువు గర్వళంగము చేయ, కోవముతో నారదుడు విష్ణుని మానవునిగా పుట్టుమని శపించును. విష్ణువు [శీరాముడుగా (మానవుడుగా) పుట్టు కారణములలో నిది యొంటి. ఈ యంశము తులసీరామాయణ మందలిది.
- 2. అహల్య పాషాణరూపనులో పడియుంపును. ఇది ఆధ్యాత్మరామాయణ, పద్మపురాణము లందలి అంశము. దాసుగారి కథలో ఆహల్య రాయిగా మారినది గౌతముని శాపము వలన కాదు తనంతట లానే సతీమాహత్మ్యముకో రాయిగా మారును. శాపావధిని గూడ లానే నిర్ణయించుకొనును.
- 3. సీతాన్వయంవరమునకు రాజులు చి[తపటములు పంపుట, సీత రాముని చి[తపటమును జూచుడు [పేమాలాపము లాడుట, సీతారాములు వివాహపూర్వమే ఉద్యానవనములో ఒకరినొకరు చూచుకొని పరవశులగుట అను అంశములు దాను గారి యుథార్థరామాయణము నందున్నవి. ఈ ఆంశములు తులసీ రామాయణము నుండి [గహించినవి కావచ్చును (ఇవి యజ్ఞఫల నాటకమునను గలపు. కాని యప్పటికది పెలుగులోనికి రాలేదు).

- 4. తాను చేసిన పనికి కైక పశ్చాత్తాపమందును. ఇది ఆధ్యాత్మరామాయ జాంశము.
- 5. సీ కా సహ రణ సమయమున రావణుడు సీతను భూమి ఖోగూడ పెళ్ల గించి నట్లున్నది. ఇది ఆధ్యాత్మ రామాయణాంశము.
- 8. సీతాన్వేషణము చేయుచు స్ముగివుకున్న కొండ్పాంతమునకు రామ లక్ష్మణులు వచ్చినపుకు, హానుమంతుడు రామలక్ష్మణులను తెలిసికొనుటకు వానర రూపముతోడనే వచ్చును. వాబ్మీకీయము నందు వరె భిక్షుకుని రూపముతో రాడు.
- 7. రకింపుమని భయాపడి పర్వెత్తుచున్న స్మగీపుని పెంటపడి తరుముచున్న వాలిని ౖ శ్రీరాముడు ఎదుటనుండియే జాణముపేసి చంపును. వాల్మీకీయము నందువాలె చెట్టుచాటునుండి చంపడు.
- 8. స్మాగిపుడు సీతను పెదికిపెట్టువరకు బ్రహ్మచర్యమును పూనును వార్మీకీయమునందు వరె భోగముల ననుభవించడు.
- 6. నమ్మదమునుదాటి లంకాద్పారమును చేరిన హనుమతో ద్వారపాలకు రాలైన లంకిణి వాల్మీకిరామాయణము నందు వలె యుద్ధము చేయదు. యుద్ధము చేయకయే ప్రసన్ను రాలై లోనికి పోనిచ్చును.
- 10. దుఃఖములో తలనరుకుకొనబోవు జానకిని హనుమంతుడు చెట్లు దిగి వచ్పి రశీంచును.
- 11. ఇండ్రజిత్త హనుమంతని రావణుని సింహాననమునకు కట్టును. హనుమంతడు కోకతో నిర్మించిన పీటపై కూర్పుండును.
- 12. సముట్టనపై ్శీరామునకు కోపనుంపచ్చు అవకాశము లేకుండగనే, సముట్టు సంతోషముతో పొంగి ్శీరామునకు లొంగును.
- 18. ఇం దజిత్తు పేసిన అస్త్రమునకు వాల్మీ కిరామాయణమునందు వలె రామ లక్ష్మణులు మూర్ఛచెందరు. కపిసేన మాత్రమే మూర్ఛచెందును.
- 14. మండోదరి సహగమనము చేయును. ఇంద్రజిత్తు పెద్దకుమారుని యువరాజు చేయుదురు.
- 15. ్రీరాముడు రావణవధానంతరము పుష్పకవిమానముపై వాల్మీకి రామా యణము నందువలె నేరుగా ఆయోధ్యకు వెళ్ళడు. ముందు నంది గ్రామము వెళ్లను.

ఇవి దాసుగారి యథార్థరామాయణము నందు [పవేశించిన ఆవార్మీకీయము వైన [పధాన నూతన కథాంశములు.

సారంగధరనాటకమున గౌరనకథలో వలె రాజాజ్ఞై భే భటులు సారంగధరుని కర చరణములు ఖండింపబడవు. జబ్బన్న యను సత్యమెరిగిన హంతకనాయకుని వలన సారంగధరును రక్షింపబడును. దీనితో గౌరనకథలోవలె కరచరణరహితుడై పడియున్న సారంగధరుని సిద్ధుకు వచ్చి రక్షించు అతిమానుషచర్యకు అవసరము లేకపోయినది.

ఇక హరికథలలో గౌరమ్మ పెండ్లి, స్థాపుంధములలో బాటసారి. తారకము నంపూర్ణ స్వతం త్ర్మారములు. పినిలోని కథలన్ని యు దాసుగారి కల్పితములే.

ఇవి నారాయణదాసుగారి ౖగంథములందున్న కల్పిత కథాంశములు, కల్పిత కథలు.

## అలంకారశోభ:

'అలం' అనగా ఆభరణము \_ 'ఆలంకారము' అన్న పదము 'అలం' నుండి యేర్పడినదే. అలంకారమన్నను ఆభరణమనియే అర్థము. దాదాపుగా ఆలంకారికు లందరు కొంచెమో గొప్పో అలంకారములను గూర్చి చర్చించుట వలనను. రామ హోదృటరుయ్యకాప్పయడీడీతులు అలంకారములను గూర్చి [పత్యేకముగా [గంథ ములు [వాయుటవలనను, సాహిత్యశాష్ట్రమును అలంకార శాష్ట్రమనియు, సాహిత్య శాష్ట్రమనియు, సాహిత్య శాష్ట్రమనియు, సాహిత్య శాష్ట్రమనియని అలంకారములకు సాహిత్య శాష్ట్రమనిందున్న [పాధాన్యము పెల్లడియగుచున్నది. కావ్యనిర్వచనమున'........ ఆనలంకృతీపునుక్వాపి' (కావ్యవకాశము – [పథమొల్లానము) అని అన్న మమ్ము టుని ఖండించుచు, పీయూషవర్ష జయదేవుకు –

'అంగీకరోతి యికి కావ్యం శబ్దార్థా వనలంకృతీ అసౌనమన్య తే కస్కానుదష్టమనలంకృతీ"

<sup>1.</sup> చంబాలోకము- 1-7 - ఎవడు కావ్యము అనలంకృతముగా నుండ వచ్చు నని అకగీక రించునో, అతడు నిప్పవేడి లేకుండగ నుండునని ఎందుల కంగీకరింపడు ?

ఆన్నమాటలు ఆలంకారముల |పాధాన్యముపై అలంకారికులకున్న చూపుకు నిదర్శ నములు.

నారాయణదాసుగారి సాహిత్యనంపద యంతయు ఆలంకారములమయమే మైనను ఎక్కువగా పెత్తనము చెలాయించినవి శబ్దాలంకారమైన అంత్యాను పాసము, అర్థాలంకారమైన ఉపమ. ఈ రెండింటికి దాసుగారు ప్రాధాన్యమిచ్చు టకు కారణ మిది – హారికథ లాబాలగోపాలమున కుడ్డిష్ణములు. ఆంత్యప్రపాసలు నర్వజనాకర్హకసాత్యప్రభాస్పులింగములు. ఉపరి రచన కొక నంగీతపు మొలాము బేయానట్టివి. ఉపమ కవియొక్క సువిశాల లోకజ్ఞతకు తగిన తార్కా అము. ఉపరి భావముయొక్క యుటితిస్ఫూ రైకి చక్కని సంచకారము.

అంత్యాన్ను పానమునకు ఉదాహరణములు కొన్ని 🗕

బొజ్జనుండాళ్ళ నించిన గుజ్జువేల్ప! పాప జన్నిదములు వెలవంకదాల్ప! రమ్ము భక్తుల భవసాగరమునందేల్ప తగునె నాబోటి నీదు త\_త్వంబుంబోల్ప!²

పిక్కు చిట్టవల్లింపు తబ్బిబ్బుపాట -పొసంగ గొంతు తెఱవలేని ముక్కుమాట -కంపుతీంగ ఫరంగి వాయింపు తెట్ల-యనువు కాదు తెనుంగుచోట-నఱవ పాటి

ఆం ధగీర్వాణహూణభాషాళి చేవు బహుల విద్యార్థి నో ములపంటకాపు త్రీమదానందగజపతి చేత్రిపాపు విజయనగరము కాలేజి వెల్లుచూపు

<sup>2.</sup> మేలుబంతి - పు. 1

<sup>3.</sup> దెబ్బకు దెజ్బ - అడ్వర్డయిజరు - 1-4- 1942

<sup>4.</sup> మేలుబంతి - పు. 61

తీయన పొత్తన తేఁట తెల్ల ంబు నుడులలో నచ్చ తెనుంగు నయంబు వాడుక న్దొలినాటుపల్కుల న్దప్ప మరిలేదు మానిసి మాటలగొప్పే

జానుగా'నుండు ఫలవృడ్రసంకులంబు లలితబహువిధఖగమృగకలకలంబు పూర్ప్ పేలాసమాప సముజ్హ్మలంబు అఖలపురుషార్థకలిత సింహాచలంబు

దాసుగారు శబ్దాలంకారముల నాదరించె ననుటతు ఈ ఉదాహారణములు చాలును.

ఇక అర్థాలంకారములు - అర్థాలంకారములలో అధికాధికముగా దర్శన మిచ్చు నది ఉవమాలంకారము. "ఇందుమించుగా దానుగారి ప్రతిపద్యము చదువరి పెండ్లి కొడుకునకు సాలంకారకన్యదానమే. అందలంకారముల వైవిధ్యము గలదు గాని దానుగారు ఉపమకు తాళి గట్టిరి అని ఆచార్య యస్వీజోగారావుగారి పరిశీలన సారాంశ వాక్యము<sup>7</sup> 'కవిత్వమునకు బాణ ముపమ గదా" అని రాజరాజ నరేం దునిలో పరకాయ ప్రవేశముచేసి దానుగారన్న మాటయే. కనుక దానుగారి ఉపమోపజ్ఞకు అగ్రాంబూలమిచ్చుట విజ్ఞత.

> వలయారేఖకుఁబోలి వశామొత్ల్పంగ నీ కాదిమధ్యాంతము ల్మామేయ! యెల్ల జగంబుల కీవె యధారము లెక్కలకన్నింటి కొక్కటివలె

అచ్చ తెనుగుపల్కుబడి పు. 1 – ఈ ఆచ్చతెనుగు పల్కుబడి గ్రంథము ఆదినుండి అంతమువరకు ఆంతయు అంత్యాను ప్రాసాలంకారభూషి తమే.

<sup>6.</sup> మేలుబంతి - పు. 98

<sup>7.</sup> కచ్చప్పీశుతులు – సంపాదకీయము - పు. 19

<sup>8</sup> సారంగధర – పు 9

ధర్మమువై పె యొంతయు జోగుచుందువు బలువువంకన్ దాసుములు విధమునం బెఱుగవు తరుగవు విభజింపఁబడవు శూ న్యాంకమువలె నకలంకచరిత!

పిన్నకుం బిన్న పెద్దకుం బెద్దసీవు కొలతకందవు నిన్నెన్న నలవికాదు చెలఁగు నరిబేసియై సీవు తలఁచినంత భక్తమంచార! భరదూర! పరమపురుమ!ి

ఇది భగవంతుని కొలుచుటకు ప్రయత్నించినతీరు. ఇందరి గణితశాస్త్రావ మానములు అదృష్టపూర్వములు.

> వేసవియెండై ను బ్రీయమగుచుండు ని
> ల్లాలి చూపుల పొలయలు—మాడ్కి—
> హితమయ్యెడు నకాల హిమపాతమయ్యా వి
> వాహముదలి యుపవాసమట్లు పరుష్ణపకృతియయ్య బహుఫలదంబగు

ననవరతంబు షితాజ్ఞకరణి అభ్యున్నతంబయ్య నతిసులభంబగు సాధులన్ భగవ(త్పసాదమువలె

చెమటపట్టని తావు - సౌఖ్యముల్మనోవు అలగటలగొట్టు - దొరలకు నాటపట్టు కూరజంతుల వేర్విత్తు - మ్లోణినత్తు కనుక నీ నీలగిరియె స్వర్ణంబుతునుక<sup>10</sup>

<sup>9.</sup> యశార్థమాయణము -పు - 137

<sup>10.</sup> మేలుబంతి - పు. 105

ఇది సీలగీరిని ఉపమించినర్తి. సీలగీరి దృశ్యములవలె ఈ ఉపమానములు నిరువమానములు. ఎత్తుగీతిలోని అంత్య[పాస, ఉపమానముల ఖావ సౌందర్యము నకు పరవశించి గంతులుపైచుచున్నట్లున్నది.

> పల్ల మువంకఁ బవ ్రించె సీర్వి శే మ్యము జాడంజను వీ శేషణముభంగి అడవి కార్చిచ్చుల కా దేశమై కొండ వరద యీగమమయ్యేం జెరువులకును అల (పకృత్మిపత్యయము లట్ట్ర లన్యోన్య మెడయ కేస్లం గాల్వలేక మయ్యే కర్మభావ(పయోగములందుం దప్పని యాత్మ శేపద మట్టులల రెం గప్ప

వడి నలెకిక బ్రిగహవాక్యము గతిం గోకిలరవంబు వాడుక స్లేకయుండె పల్ల విత బహ్మువీహి సంపటలమగుచుం బబలివ్యాకరణమువలె వాన చెలిసె<sup>11</sup>

ఇది వర్షమును ఉపమించిన విధము. ఉపమానము లన్నియు వ్యాకరణ శాస్త్రునం[పదాయము లగుట విశేషము. శాస్త్రా)నందమునందే మునిగితేలు వైయా కరణులను గూడ వశము చేసికొని, శాస్త్రా)నందముతోపాటు సాహిత్యానందము కూడ కల్లించి పరవశింపజేయగల పద్యమిది \_

> ధర్మార్థమొగచు మత్స్యముల లంశించు గద్దలగతి బంతికోలలు చలింప

<sup>11.</sup> జానక్ శపథము -పు - 59

అస్వతం తవు బ్రాతుకట్టాలిట్టు ల్హాలం గొట్టంబడిన చెండ్లు మిట్టి పడం గ రాణివాగఫు తెరలాగంటరాక మ ధ్యస్థమా జూలు మర్యాద నిలుప యజ్ఞ వాటమువలె స్వచ్ఛమై నున్న ని హద్దులనాటపట్టల సుచుండ

భటులు మగ్గపుకండెల పగిది తినుగ ఓటమి నైల్పు లెక్కించు మాట చెలఁగ అలక నారాయణ గజేండ్రుఁ డతిలఘువుగ వేడుకలుమిారఁ గందుక్రకీడ సల్ప్ 12

ఇది విజయనగరాధిపతియైన అలకనారాయణగజపతి కందుక క్రీడను (ఇప్పిసు ఆట) ఉపమించినతీరు. ఉపమానము లన్నియు దాస్పతిఖా ఖాస్యంతములేయైనను, ఆటమధ్యలో నుండు తెర (నెట్) రాణివానపు తెరవలె అంటరానిదనుట పరమాకర్ష ణియముగా నున్నది.

> ఒకసారి పావురమొదిగివచ్చినయట్ల వానగోయిల పిట్టపలికినట్లు ఒకపరి మేల్పటా నొడిసిపట్టినయట్లు మించుతో మబ్బు గర్జించునట్లు ఒకమారు వెన్నెలలాలికి కాసినయట్లు కొలనిలో జల కేళి నలువునట్లు ఒకమారి గవ్వ గిలకరించినట్టులు చేడెతో పూలచెండ్లాడునట్లు

<sup>12.</sup> మేలుబంతి - పు. 26

చిన్నినాయన్న సీపాట వెన్నముద్ద లేసినట్టలు, జావ్వల నెగిచినట్లు నన్న చెంబేలిజాజులు జల్లీనట్లు చిన్నపూడేనె పై బయి చిందునట్లు<sup>13</sup>

ఇది అనందగజపతి అస్థానగాయక గావాణియైన పప్పు వెంకన్నగారి గాన మాధుక్యమును ఉపమించిన విధము. గాత్రమాధుర్యమువలె ఈ ఉపమానము లన్నియు సున్నితములు. మానసీకానంద[పదములు.

> పాలుపొంగు చూపిపై మూఁతలు బిగించి పడెడుపోల్కి డెందముడికి నిదుర నైన నుబ్బికనులయండు నీరై పొర్లు చెలియవంత యెంత చెప్పదాన<sup>14</sup>

ఇందు ఉపమింపబడిన విషయము 'భర్తృవియోగదు:ఖముతో నున్న ఇల్లాలి కన్నీరు'. పాలుకాగి పొంగుచూపి పై మూతలను బిగించి పడినవిధముగా మనస్సు ఉడికి ఉబ్బిన కనులనుండి కస్నీరు పొర్లుచున్నదట. ఈ పుపమానము పాత గంథాల పాతర్మక్కిసినది కాదు. దాసుగారి పరిశీలన కూపము నుండి పూరినది.

> శ్వాన సంగతి యటు సంసారమిడి సౌఖ్య మామిగాడ బహుళదుశిఖాకరంబు పానకాల్రాయని బలుడుప్పివలెను భో గేచ్ఛయొన్నటికీ శాంతించబోదు ఆకాశమందు నల్పటు తన్నపై బాంధ వ్రవీతి గల్లుట భమకృతంబు ఎనుముతోకన్పట్టి యీతకు దిగినట్లు మోణిపతుల నమ్మి కోల్పుచుంట

<sup>13· ్</sup>రీనారాయణదాన జీవిత చర్మిత - ్రీ మరువాడ వేంకటచయనులు పు, 251

<sup>14.</sup> బాటసారి – ప. 169

అనుచు రూఢిగఁవెలిసి సత్యంబు దయయు గడిమిదప్పక ధర్మార్థకామములను పరహీతంబుగ సల్పెడి భాగవతులు సంతతానంద పదవికి సాదుచుం(దు<sup>15</sup>

సంసారసౌఖ్యము కుక్క బుద్ధితో, భోగేచ్ఛ పానకాలరాయని డప్పికతో, బందు ప్రీతి నభోనైల్యముతో, రాజాసేవ ఎనుముళ్కిను పట్టుకొని ఈతకు దిగుటతో హోల్చబడినది. కుక్క బుద్ధి స్థిరములేనిది. మంగళగిరి పానకాలరాయని దాహాము సకు ఆంతములేదు. ఆకాశము నలుపురంగులో నున్నదనుకొనుట భామ. ఎనుము తోక ఈతకు నమ్మదగినదికాదు. ఇట్లు ఈ ఉపమానములన్నియు సార్థకములు, సువరిచితములు.

> బలయుతుని శూలజాడ్యంబు పట్టినట్టు లు త్రముని దుష్టకామిని యొడసినట్లు ధ్యానవంతుని గొద్దర పూనినట్లు సమదగజమును మొసలి వాజాచి పట్టై<sup>16</sup>

ఇక్కడ మదకరిని మకరి పట్టుట అన్నది ఉపమింపబడిన విషయము. ఈ ఉపమానములన్నియు చక్కగా నున్నవానికి కలుగుచిక్కులే. లోకమున నిత్యము తటస్టించు నవస్థలే.

> రెమ్మ (దాల్చిన యెలమావి కొమ్మమాడ్కి-బాలకుని జంక (జెట్టి యప్పంకజాశ్రీ సూది వెంబడి దారంబు మాదిరిగను ధరణిసురు వెంట నేఁగు న తెైపవునందు<sup>17</sup>

<sup>15.</sup> సావి్రతీచర్మితము పు. 6

<sup>16.</sup> గజేంద్రమౌక్ష్ము – పు. 13

<sup>17.</sup> హరిశ్చందోపాఖ్యానము - పు. 32

ఇది ధరణిసురుని వెంట అమ్ముడుపోయిన హారిక్చం ద్రుని ఖార్యాపు త్రులు వెళ్లుటను గూర్చి చెప్పిన పద్యము. తల్లి కొడుకులను కొమ్మ రెమ్మలంో, బాహ్ము ణుని వెంటబడియేగు చంద్రమతిని సూదివెంటబడిపోవు దారముతో పోల్చుట చక్కాగానుగ్నది. రెమ్మకామ్మను పీడకయుండునది. దారము సూదిని ఆనున రించుటతవృ పేరే దారి లేనిది.

> ఎఱ్జచీరఁజూచి వెక్ట్ యొనలు జెట్టి పరుగులిడుచు నార్పు బఱ్ఱెంబోలి, (పతిభగాంచి యోగ్పు (పాజ్ఞ తలేమిం జై కుబ్బి శ\_క్రిహీను లులు, చుండు<sup>18</sup>

్పతిళను చూచి యోర్పలేని శక్తిహీనులను ఎ(రచీరను చూచి బెదురు బ[జై లతో పోల్పి చెప్పిన ఈ శక్తికి గురువు లోకము.

> ఒకటిసున్ననుగూడి యున్నప్లు పదిగతు లందు పోలిక మాయనొంది యతఁడు తొలుతను బదివేషములఁజూఫు నెవ్వాని జాడల జంగమసంఖ్య పెరుగు<sup>19</sup>

ఒకటి ఆను అంకె సున్నతో గూడి పదియను అంకె అయినట్లు, భగవంతుడు మాయతోగూడి పదిపేషములను జూపెనట. ఒకటి అను అంకెను ఏకేశ్వరుడైన భగవంతునకు, విలువలేని సున్నను మాయకు, పది ఆను అంకెను దశాశతారము లకు ఉపమానములుగా చెప్పట అనిదంపూర్వము.

> ఎన్న<గాగోరనప్ల లభియించును సంపద జాతిబామ్మకున్ సన్నుత పూజమాడి, బెలుచం దనుగోరిన రాదులచ్చి బల్

<sup>18.</sup> మార్కండేయచర్త పు. 7

<sup>19.</sup> గజేంద్రమాక్షణము - పు. 6

చన్నులు మానకమ్మకటు, చావకతీరని గూనివంపు లా గున్నది స్వేచ్ఛలేని [బతుకోజనులార! యీ.కేటి సౌఖ్యముల్?<sup>20</sup>

కోరని రాతిందొమ్మకు పూజ కలిగినట్లు, సంపద కోరనప్పడు కలుగునట. కోరుకొనినపుడు మానకమ్మకు చన్నులు రానియట్లు సంపద కోరుకొన్నపుడు రాదట. ఈ స్పేచ్ఫలేని బ్రాతుకు ఇష్టములేకపోయినను మోయు గూనివంటిదట. ఈ ఉప మానములకు జన్మస్థలము దాసుగారి మనఃశ్మేతము.

> పానగోష్టి నెమ్మివలెం గొన్ని కాల్వలు వానకురియునంతవఱకుం దోంచి పంక శేషములయి యింకెడున్, మఱీకొన్ని మన్ను నవుడు నుజనమైతిం బోలు<sup>21</sup>

కాలువలను మద్యపానగోష్ఠితో నుపమించినది దానుగారి లోకజ్ఞత.

సంజకెంజాయ చే నంజనాచలమటు కావిడు స్తుల సీలికాయమమర నిసుగడ మేరుశిఖర మినచండుల పలెం దలకుండలంబులు పెలుంగం గామ్మెఱుంగులతోడి (కొక్కారు మబ్బట్లు తారహారముల నెద విలసిల్లం గొండలన్మల్లెపూ చెండులగతి నెత్తం

్ర సళ్య భైరవువలో జాండవము సలుపుచు నట్టాహాస మశనిశబ్ద మపవాసింపు

జాలిన శూలము కేలుదనర

<sup>20.</sup> సాంవ్యీచర్తము - పు. 5

<sup>21.</sup> మేలుబంతి - పు. 169

గోట గోడనొక్కడుగునదాడి కుంభ కష్ణుడే తెంచెఁ గవులు నల్లడలుబాఱ<sup>22</sup>

'ఇరుగడ మేరుశిఖర మినచం దులవలొందలకుండలంబులు వెలుంగ' అనునది మాఘుని ఘంటామాఘునిగా జేసిన శిశుపాలవధలోని ఖావమునకు (4-20) బంధువుగా మన్నది.

> స్వాఛాయాం దర్శణేపశ్యన్ యుధ్యతే చటకోయథా మాయాయాం స్వం వీశుమాణం తథామూఢో విముహ్వతి<sup>23</sup>

మాయావృతుడైన మూడమానవుడు దర్భణములో తన నీడరో తాను యుద్ధముచేయు పిచ్చుకవంటివాడట.

> దృశ్యా ప్యదృశ్యా సదసత్ స్వరూపా త్వదీయమాయా (భమకారణం సా దిగంత రేఖావదతీం దిమం తే తత్రం జగన్నాటకసూ తధారికి

్భమకారణమైన భగవంతుని మాయను దిగంతరేఖతో పోల్పుట చమత్కార మైన ఉహా. దిగంతరేఖ ఊహలలో ఉన్నది. నిజముగా ఉన్నదనుకొనుట బాంతికదా.

<sup>22</sup>. တော်စုတေသာတာရသာ - သွားလာ 238-39

<sup>23.</sup> శ్రీహరికథామృతమ్ – పు. 82

<sup>24.</sup> తారకము – ప్రథమ – 15 - ఓ జగన్నాటక నూత్రార్! నీ మాయ విత్రమైనది. అది దృశ్యము, అదృశ్యము. నత్తు, అనత్తు అది నకల భాంతి కారణము. అది దిగంతరేఖ వంటిది. నీతత్తము అతీంద్రియము

భేదోయథా కాండ తరంగయో రై స్క్రాత్రే స్క్రలోకస్క త్ర్మావ దేవ సర్వ్రపపంచ\_స్వ్రయి కల్పితో వా స్థాణౌ భవేద్దస్యురివ భామేణ<sup>25</sup>

సీటికి, క్రటమునకు భేదము లేనట్లాగా భగవంతునకు <sub>L</sub>పపంచమునకు భేదములేదనుట మరియొక చక**్ర**ని **పోలిక**.

> యమునా!పముఖా నద్యోగంగాయాం సంబ్రాపేశనాత్ తస్వానామైవాప్పువ స్త్రీ పత్యుర్గ్ తం యథా స్త్రీయ $^{26}$

యమున మొదలగు ప్రముఖ నడులు గంగలో చేరి గంగానది యనుపేరు బౌందుట, వివాహానంతరము స్త్రీలు ఖర్తృగో త్రములను బౌందినట్లున్నదట. ఒక భౌతిక సత్యమునకు మరియొక సంప్రదాయ సత్యమును ఉపమానముగా చెప్పట ఇందరి వివేషము.

> సాగా నవురుషుని మగువ చేరుచునుండు పల్లంబు వంక సీర్వాఱునట్లు'<sup>27</sup> 'తప్ప బయల్వడ్డచొప్పన, నోడిన వెరవునఁ జండ్రుడు వెల్లఁ బాతె

<sup>25.</sup> తారకము – ప్రథమ – 13 ఓ దేవా! నీటికి, తరంగమునకు భేద మెట్లు లేదో, అట్లే నీకు ప్రపంచమునకు భేదము లేదు. సర్వ్యపంచము నీయందు కల్పితము. మొద్దను చూచి దొంగ అనుకొన్నట్లు ఇదంతయు భమ.

<sup>26.</sup> కాశీశతకమ్ - క్లో. 92

<sup>27. ి</sup>యశార్థ రామాయణము - పు. 48

సిరి దొతింగినవాని పరివారవుటు సన్న సన్నఁగఁజుక్కలు సాఁగఁదొడ $\pi$ " $^{28}$ 

'<u>దె</u> వంబుచేత యంతయు మేలె సూచించు దిక్సూచియం[తంబుదీచి వలెను'<sup>29</sup>

మోద భేదము లొక్క- మొగి నెండయున్వాన కలసినయట్టు తమ్మలము చుండ<sup>30</sup>

'గొప్పు నీలువఁబడి పిప్పినస్ నీలిగా జుల మలార**ముహోల్కి** చెలఁగునేల'<sup>31</sup>

'రిఫెక్ట్ రుంబోలె రెట్టిజేయును నైజ మగు తెల్విదీపంబు నంటి విద్య'³²

'సహజగానకవితాశాలిదరిన్ శుష్ల శా<u>న్</u>ర జ్ఞువలెఁ జుక్లసారుమాసె'<sup>33</sup>

'బంతు లెగర్చిన పగిదిఁ గాలజ్ఞతన్ జాతిమూర్ఛనలొప్ప స్వరముబాడు'³⁴

ఇక వచనమున దానుగారి ఉపమాశ క్రికి ఉపమానము లేదు. మానపుని విజ్ఞానమంతయు దాని కనరత్తునకు గరిడిసాలయే. ఒక్కాక్కా చిన్న అంశమునకు ఎప్పెన్ని ఉపమానములో: మచ్చునకు కొన్ని \_

۵٥.	ന്ന കൂറ്റ് റംബംന്നങ്കു	യ. ഠഠ	
29.	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	పు. 108	
30.	•	పు. 162	
31.	V <sub>1</sub>	పు. 250	
32.	మేలుబంతి - పు. 181		and the second of the second
33,	జానక్ శపథము – పు. 37		
34.	ದಾಸುಗ್ರಾರ ವಾಸಿನ 'ಘರಿ	కథి <mark>అను వ్యా</mark> సము -	ఆంధ్రపుతిక -
	సంవత్సరాది సంవిక (19	911)	

'వ్యర్థము' అను అంశమునకు 🗕

్రీరామచం[దుకులేని యా పాడుకొంక యయోధ్యలో నుండుట – 'వృద్ధని వివాహమారినట్లు, లూనరజ్మేతమున విత్తులు చల్లిన పోల్కి, నవిపేకిన్సేవించిన కరణి, కమ్ముదములో వానకురిసినచందమున, నప్మాతుల కిచ్చిన దానముచొప్పున, [గుడ్డి కద్దము చూపిన తెన్నును, జెవిటి చెంత నంటా దినరీతి, బోసినోటిక్ జెఱకు ముక్క లందించ్చిన లాగున, నీట్రవాసినమాడ్కి, నరణ్యరోదనము చాడ్ఫున, మూర్డున కొనర్చిన నదుపడేశముఖాతిం, గృతఘ్నునకుం జేసిన మేలు విధమున, నరసికుని కడ వినియోగించిన విద్య తెఱుగున, లుబ్ధుని ధనము పగిది, నస్వతం[తుని మీరుముతీరున, ధర్మశాన్యుని బ్రుతుక ళంగి, నూకదంపువలె వ్యర్థము కదా' అని అమోధ్యనగర [పజలు బాధపడిరట.<sup>37</sup>

'పరువుదక్కించుకొనుట దు\_స్తరము' అను అంళమునకు 🗕

తన ఖార్యన్వెంట నిడ్కాని విదేశాటనం బుచేయువాడు — 'మొద్దన్బేధించు నొజ్జవలె, సన్నిపాతచికిళ్ళచేయు వైద్య నికరణ్, జైేష[పబంధమల్లు కనిమాడిండ్డి, నెలుగు ఎంటి నెదుకొడ్డను పేటకానిపగిది, తుపానున నోడనమపునోడంగి ళింగి, గడపై గిటితిరుగు పీటివాని పోలిండ్డ్డి, దుతకాలంబున నురుకు జారులు జాపు సంగీతజ్ఞుని పొలుపున, కారకార్థవాద మొనరించు శాబ్లికుని చందమున, అధ్యా రోపావవాదంబుల నిరూచించు నద్వైతిబెలువున, ఆనమా నంబు సాధించు ైయా యికుని తీవిన్, పిధిలిఖితము నృత్యించు మౌహూ ర్తికుల వడుపున, లంచగొండి నైలుచు నత్యశ్లుని గమనికన్, జ్లేహ్ఫఫీనుండగు నార్యుని విధమున, అబ్ధురాలితో కాపురముచేయు దాశలాగున, సంసారమున జిక్కం ముముజువు తెఱంగున పరుపు దక్కించుకొనుట దు సైరము గదాం.'కి6

'క\_రహ్యాలో చనము' అను అంశమునకు <sub>—</sub>

హానుమదంగద జా౦ంవదాది. కట్టిపీరులు త్రిరామచ౦ౖదభ\_క్రిపరవశులై — 'కెమై జోకైలానమేగ ను౦కించు ముముఱ్పుల లాగున, పూర్వప్పిమ భూగోళ౦ణు

<sup>35.</sup> యథార్థమాయణము - పు။ - లు 144-15

<sup>36. ., -</sup> పుగలు 119-20

లకు రాకపోకలకై యేకప్లము ద్రవ్వయత్నించు కే త్రగణితజ్ఞులవరె, కుజమండల ముఠో తం[తీవార్త లేకృగ్భ నూహించు శిల్పుల కరణి, రనభన్మము చేయనెంచు వైద్యుల చందమున, సగుణపరమాత్మ నిరూపణమునకై తంటాలుపడు తార్కికుల సౌజగాన, వృథివాగ్రెప్డోవాయువులు తప్ప నితర్వదవ్యమే లేదని సిద్ధాంతీకరించ దేవులాడు నాస్తికుల చెలువున, భూతహించమాన్పించ దొరకాను కారుణికులకితి కర్తవ్యమాలోచింపుడు' 37

'కుశలపుల రామాయణగాన మాధుర్యము' అను అంశమునకు 🗕

'అబ్బాలకులు తుమ్మెచ కొదలమాడిక్తా, కం[తీనాదంబుల హెచ్చరించ కోయిలలు [మోగునట్లు, నెమక్లు కూయుభంగి, ఔట్లు పేలుకరణి, తారాజువ్వ లెగయు లాగున, డింకీ పాపుకుంపు మొగ్గల తీరున, మేల్ఫటాసామొనర్చినగతి, చక్రంబులు తీరుగు చామ్పన, పెగ్గూపోనీల ఖదమువలె, అరబ్బీగుఱ్ఱుంబులను డాంబాజీ పనందున, నేపాళపు బుంగలూడు నట్లు, నీటిపై వినరునప్టు చిల్లపెంకు లెగురు గమనికను, నన్నజాజులు జల్లు తెరంగున, కపురంపుటనటి పండ్లొలచు ళంగి, మలయ మారుకము పీచు సొంగున, కొండ [వక్కాల మాటిమాటికి హెచ్చు తగ్గులం బొర్లివడి సుడిగొని రేగు సెంయేటి కెరటంబుల విధంబున, పూలచెండ్లాకు పౌలుపున, గవ్వలు గిలకరించురీతి, తేనియలూరు తెన్నున, చిత్రజల్లులాగున, పన్నీకొలుకు పోల్క్, పండుపెన్నెల కాడు పోడిమి, అమృత సారంబుగరిమ నిరుపమానంబుగ పల్కురాగాభేదంబులం [దిస్థాయి [గామ మూర్చన లొప్పడ బెక్కు తాళంబుల దశ్భపాణంబులేర్పడం [బస్ఫుట చృందో వ్యాకరణార్థంబుల నవరనంబు లుట్టిపడ వాడవాడల శ్రీరామ చరితంబు పాడుచు నుండ.'38

ఇది ఆమోధ్యనగర పీథులలో కుశలవులు చేయుచున్న రామాయణ కథాగాన మును ఉపమించిన విధము. ఈ ఉపమానములన్నియు దానుగారికి గానము వరె పరమానంద [సదములు— ఇచ్చి ఉపమానముల నుపయోగించుకొని కూడ 'నిరుపమాననుంగ' కుశలవులు పాడుచుందిరనుట దానుగారి గాన [పీతికి నిదర్శనము.

<sup>37.</sup> ထက္ဇာဇ္ဇာဘာလာဓဿ – သွာ။ ၔၗ 192-93

<sup>38.</sup> జానకీశపథము – 43

దానసాహిత్యమునుండి ౖగహించిన ఈ కొన్ని ఉదాహరణముల వలననే దానుగారి ఉపమాననంపద జలధితరంగములవలె గణనాతీతమని నృష్ణము. అసం ఖ్యాకములేకావు, ఆన్పృష్ణపూర్వములు కూడ. ఈ ఉపమాననంపద యంతయు దానుగారి అనేకజ్ఞత అర్జించిన స్వీయాస్థిరా\_స్తి.

ఉపమాలంకారానంతరము దాసుగారి రచనలో తరచుగా దర్శనమిచ్చు అలం కారము స్వభావో\_క్తి. స్వభావో\_క్యలంకారమన ఉన్నదియున్నట్లు చెప్పటమా అబే యని యనుకొనుట హొరపాటు. ఉన్నదియున్నట్లు చెప్పిన స్వభావో\_క్తి యగును కాని స్వభావో\_క్యలంకారము మాత్రము కాదని సాహింత్యదర్పణము నందలి స్వభావో\_కి దురూహార్థ స్ప్రియారూ స్వర్ణనమ్' అను లక్షణమును వ్యాఖ్యానిం చుడు మహామహో పాధ్యాయ పి. వి. కాణే పండితుడు చెప్పిన మాటలివి \_

- 1. The description must be charming.
- The description must be in reference to the 'టీయా' and 'న్నరూప' of an object, such as child, lower animals, etc.
- The actions and characteristics described must be peculiar to the object described and must not be such as to be common to it and others.
- 4. The description must be faithful and not hyperfolical.39

న్నఖావో క్యలంకారమునకు రెండు ఉదాహరణములు 🗕

ఒకలు బాగుగఁదో మి యుడుకు నీళులఁ బోసి పొలుపుగు గురులార్చి బొట్టు పెట్టు ముచ్చట లెన్లప్పచు బూచిబూచి యటంచు పొట్టనిండగు జర్ది బువ్వమేపు దలకి నే పడినప్లు దబ్బున వచ్చి త న్నుం దిట్టి కొంచు నన్బుజ్ఞ గించు నయ్య నాపయి నల్లు నప్పుడీ తప్పగా వందగు సంచుణా వచ్చునడ్లు

<sup>39.</sup> Notes on Sahitya Darpana by P. V. Kane, p. 306

అట్టి నాతల్లి యిపుడెట్టు లడలుచున్న యదియొ! ఘోర తపంబుల నాచరించి నన్ను cగన్నట్టి తండ్రి యెస్లున్న వాడ్డా! నారదా! వారినోదార్చు జేరరాద.40

ఇది బాలమార్కం దేయుడు తన తల్లి లాలనలను నారదుని చెంత తలమోసిన విధము. చిన్న పిల్లలను పెంచు కన్నతల్లులకు మా<sub>ట్</sub>తమే యుండునవి కదా ఈ ది<sub>న</sub> చర్యలు.

తొలుదొ ల్లఁ గాలుసేతులు కొంచెము కదిల్సి

మొప్పుగ నొక్చక్క కొ త్రిగిల్లి

మెండియుఁ బిమ్మట వెలికిలఁబడి బొజ్జ

యున్ ఆకామ్ము నెగయ లోనూ స్పుదీని
బడలికన్ గన్ను ఁగవన్ సీరుజారఁగ

మైవిరఫునను బిట్టాన్రలించి
పిదప మెల్లన చూపువిచ్చి యిల్లాలి నె

మ్ముగము కన్నడ, జిఱునగపు నవ్వి
శివళివా యంచుఁ గూర్పుండి చివురుబోండి
యింతసేపయ్యోనను లేపకేల జాగు
చేసినావని మిగుల నచ్చెరువు వంత
సంతసము ముప్పిరిగొనంగ నింతి పల్కె 41

ఇది సావిౖతీ నతీమాహాత్మ్యమంకో పునర్జీవితు డాగుచున్న నత్యవంతుని వర్ణ నాము. న్వభావో క్యలంకారమునకే అలంకారమీ పద్యము.

<sup>40.</sup> మార్కండేయ చర్మ - పు- 37

<sup>41.</sup> సావ్యత్ చర్యతము - పు. 48

ఇక ఉ ్త్పేకూలంకారమునకు ఒండురెండు ఉదాహారణములు 🗕

విశ్వేశ్వరాభిమేకాయు నతి భాగ్రధ్జతే కాశ్యాంకోమాల హాంఛతీతీ నారికోళో న జాయ తో<sup>42</sup>

విశ్వేశ్వరాభిషేకమునకు గంగాజలముండగా నన్నెవడు కోరుకొనుము? ఆను కారణముతో కొబ్బరిచెట్లు కాశిలో పుట్టలేదట. హేతువుకానిదానిని హేతువుగా చెప్పటచే నిందరి యలంకారనుు హేతూ త్ర్మేమ.

> లెగు ై రేవ సంసారచ్రకం భమతి త\_త్త్వత బువన్ని తీవానడుద్భిశ్యకలో గచ్ఛతి తిలిభికి కి

సంసారచ్రక మెప్పడు త్రిగుణములలో తిరుగుచుండును అని చెప్పచున్నదా యన్నట్లు మూడు ఎద్దులతో గూడిన శకటము తిరుగుచున్నదట. ఇది యొక ఉ[త్పేష.

ఇక దానుగారి లేఖిస్క్లే షాక్లేషములు కాన్ని – నవరనరుచివేదీ నర్వభూతాను వాదీ లలిత దరణచారీ సాధ్యలం కారధారీ వరవశుసుఖయోగశ్చిత్ర నంకల్పభోగు కవిరిమ న కుమారు ప్రస్తుతో భూదుదారు<sup>44</sup>

ఈ గ్లోకమున కుమారతారకునకు, కవికి గ్లేషింపబడినది. కుమారతారకుడు అన్ని రుచులను తెలిసికొన్నవాడు. సర్వృపాణులను ఆనుకరించుచున్నవాడు. మొత్తని పాదాలతో శమచుడున్నవాడు. మంచి ఆఖరణములను ధరించినవాడు. పరక

<sup>42.</sup> కాశ్శతకమ్ - క్లో. 84

<sup>43.</sup> కాశీశతకమ్ – జ్లో. 83

<sup>44.</sup> తారకమ్ - ప్రభమసర్ధ - క్లో. 59

శించిన నుఖముతో, చిత్రమైన ఆలోచనలళో నున్నవాడు. కవి శృంగారాది నవరనముల నెరిగినవాడు, నర్వనృష్టిని సాహిత్యమున ప్రతిమించించజేయువాడు. మృదువైన కవిత్వనంక్తులలో చరించువాడు. ఉపమాద్యాద్యలంకారములను కూర్పు వాడు. వరవళించి కవికానుఖములో, లోకో త్రములైన ఊహాలలో నుండువాడు. ఇట్లు బాలకారకుని చేష్టలు, కవిచేష్టలు శ్లేషణంధముతో యుగంధరము చేయుట జరిగినది.

> వాత్రపకోపం శమయస్దీపయన్లకరానలమ్ నా తనోరూర్జయధాతూనై ్వద్యామాస సనావి కై 8\*ీ

ఈ శ్లోకమున నౌకను, పైద్యనితో శ్లేషించుట జరిగినది. వాయుత్మీవతను తగ్గించుచు (వాతరోగమును తగ్గించుచు), ఇంజను నివ్వను రగుల్పుచు (జఠరాగ్నిని రగుల్పుచు), కావలసినవన్నియు సమకూర్పుకొనుచు (ధాతువులను సమకరచుచు) వావికులు ఓడను పైద్యనివరె చేసినారు.

> ఎదిరిపట్టునేరు లెట్ల నాకోడి పదును కొలంది నా వాల్పూపువాఁడి<sup>46</sup>

ఈ ద్విపదలో దానుగారు వారి [పతిపక్షములో చేరుల సాధ్యమగునా? నా కోడి (కోడిపుంజు) ఎదుటివారి దగ్గర నుండునా? కోడిపుంజు అనగా [పతిళ. నమయము వచ్చినకొలది నావాలుచాపు వాడి. నూరినకొలది ఆవాలు (ఆ క\_త్తి) వాడి (వాదర). నూరిన కొలది ఆవగింజలకు ఘాటెక్కువ ఆని ఇంకొక ఆర్థము. ఇది వారి బుద్ధిత్మిత. ఇట్లు మొత్తము సూచనలేని శ్లేషతో [వాయుట చాలకష్టము. అందులకే దానుగారు –

> ఈ యడ్లుదోయి లాగిం కొక్కడాని జేయఁజాలిన మాస్సే నల్వసాని<sup>47</sup>

<sup>45</sup>. తారకమ్ - మూడవనర్ల —  $2^{-5}$  3

<sup>46.</sup> మేలుబంతి.పు. 141

<sup>47.</sup> మేలుబంతి. పు. 141

అని ఈ ఆడ్లుదోయి (ద్విపద) వలె ఇంకొక దానిని బ్రాయగల్గిన మనుష్యుడే నరక్వతి యని పందెము పేసినారు.

> -చ్రక్రభమణ కరత్వాత్కు దృష్టినిగ్దారం వర్లమానత్వాత్ రైసుత్య \_న్న ఖేలనత్వాత్ మశక! త్వసేపవ మాధవం మస్యే\*8

ఈ క్లోకమున దోమకు, నిష్ణుపునకు శ్లేష. ఓ మశకమా: చ్రక్రభమణ కరత్వము వలనను (చ్రమును త్రిప్పట, గుండ్రముగా తిరుగుట), కుదృష్టుల చేత (భూలోకముపై గల దృష్టిచేత, చెకుదృష్టిచేత) దూరమును వర్ణించుట వలనను. [శుత్యంతఖేలనము వలనను (పేదాంతవిహరణము, చెవిచెంత తిరుగుట) నిన్ను మాధపునిగా అనుకొనుదున్నాను అని భావము.

దాసుగారు శ్లేషను తక్కువగా ఆదరించినను, నిరాచరణమునకు కారణము అసామర్థ్యము కాదు అనుటకీ యుదాహారణములు చాలును. ఇవి దాసుగారి గ్రంథ కోశాగారములో గల అలంకారముల తళతశలు.

## का के वी कि का :

అఖ్పాయ్ పకటన సాధనములలో నుత్తమోత్తమమైనది భాష. ఈ భాషను ఏకళర్రమై యేలెడివాడు కవి. ఒక కులనతియే తన పతిచెంత వివిధ నందరృము లలో దానిగా, మాతగా, మంత్రిగా నెట్లు ప్రవర్తించునో, అంట్లే కవితాకాంతకూడ కవిచెంత భావభారమునకు కగిన నడకలతో, అలంకారములతో వైవిధ్యమును ప్రదర్శంచుదు ప్రవర్తించును. పత్రివకకు గుణాపొందర్యముతోసాటు సౌందర్యగుణము కూడ నుండిన భర్తమెట్లు అధికతరముగా స్వాధీనమగునో, అంట్లే భాషకూడ లక్షణానుకూలతతోపాటు రసికహృదయాకర్షణ లక్షణము కూడ కల్లియున్నచో పాఠకులు కవికి పాఠ్తలవలే వకులగుడుడు.

భాషాదృష్ట్తో విభాగించినచో, దాసుగారి [గంథములలో రెండువంతులు మి[శాం[ధము, ఒకవంతు సంస్కృతము, ఒకవంతు అచ్ఛాం[ధము [నాటుతెనుగు]

<sup>48.</sup> మేలుఖంతి - పు. 159

కన్పడును. రచనలదృష్టితో పరిశీలించినచో దాసుగారి సాహిత్య జీవితకాలము మూడుఖాగములుగా కన్పళును. ప్రథమఖాగములో మి[శఖాషపై, ద్వితీయ ఖాగ ములో గీర్వాణాంగ్లాది ఖాషలపై, తృతీయఖాగములో అచ్ఛాం[ధము [నాటుతెనుగు] పై [శద్ధచూపినట్లు కన్పడును.

## మ్మశభాష :

మిక్రభాష యనగా తత్సమ తద్భవములతో గూడిన భాష. దాసుగారి ఉప లబ్ధిగంథములలో మొదటిదియైన అంఇరీషచరి తము ఈ మిక్రభాషతో బ్రాసిన దగుటచేత, బ్రాపంభదశలో ఈ మిక్రభాష యెట్లున్నదో తెలిసికొనుటకు అవ కాశమున్నది. ఆ అంబరీషచరి తము నుండి ఒక్క ఉదాహరణము -

> పాతాళగంగ నువాయంబునం బైకీ
> రప్పించవచ్చు యండ్రములచేత
> మెలఫున జీవనమలు గాల్వలం దీసీ
> నీరు వలయుచోట్ల నింపవచ్చు పర్వతములుగల బలు నీటిధారల నెప్పట్టలకు నైను డిప్పవచ్చు పేయేల మఱికొన్ని చెరవులు గోరిన పేళ వాన న్యరిపించవచ్చు

కర్మమునగానిచెద్దియుం గానరాదు కర్మమే వైవతము జగతార్థారణంబు కర్మవశమున స్వర్గాధికారమందు వాని కిటు లంచమిచ్చుట వట్టి వెర్రి - పు లు 12, 18

తం అంబరీషచరిత్రము బ్రాసినద్ టీ. శ. 1884 లో. అప్పటికి దానుగారి వయస్సు ఇరువద్ సంవత్సరాలు. ఇరువదియేడు సంవత్సరాల వయస్సులో [టీ. శ. 1891] బ్రాసిన మాక్కండేయచరిత్రము నుండి ఒక్క ఉదాహరణము 🗕 శారద చండ్రికా విమల చాకు శరీర - సమ గ్రజీవనా ధార-భుజంగహార-వినత తిదివాంచితవార-వేద సం చార-తమోవిదూర-గిరిజాసుమనోధన చోర-భ క్త మం దార-లలాట లోచన వినాశిత కామవికార - శంకరా! (పు-18)

మధ్యవయన్సులో [[కి.శ. 1908] | బాసిన | శ్నూర్యనారాయణ శతకడు నుండి యొక యుదాహారణము ...

> సాముం జావదు కట్ట్రాయున్ను అుగదన్ వార్తానుసారంబుగా సామర్థ్యంబున వస్తున్లో ధనయొడన్ శంకాసమాధానముల్ సీమంబొందపుగాన జ్ఞానమును దుష్టిం జెందరా జెందునన్ స్వామా! సీ ప్రదభ \_క్తియోగమునుదప్పన్ సూర్యనారాయణా! ప. 95

దానుగారు [కి. శ. 110 ప్రాంతముదాక సంస్కృతమున గ్రంథమేదియు ప్రాయలేదు. అన్నటివరకు బాసిన గ్రంథము లన్నియు ఈ మిగ్రభాషయందే. అనగా దానుగారు నలువదియారు సంవత్సరముల వరకు గ్రధమాపిన మిగ్రభాషా యోషా పేషమిది.

సంగ్రృతభాష : దాసుగారు చేసిన పంస్కృత రచనలు - 1. కాశీశతకము 2. రామచం[దశతకము, 8. తారకము, 4. పురుషార్థసాధనము, 5. చాతుర్వర్గ సాధనము, 6. దశవిధరాగనపతికునుమమంజరి, 7. జ్రీహరికథామృతము, 8. రుబాయతు సంస్కృతీకరణము, 9. మృత్యుంజయాస్ట్రమ్, 10. కావ్యనంశ్రీ మాల, 11. చాటుపులు, 12. అడ్వర్జయిజరు ఆను వ[తికలో బాసిన విజ్ఞా పనమ్, విబారణా, దుఃఖన్వళావు, దేశారిష్టమ్, మైపరీత్యమ్, నిర్ణయిం, అను శీర్షికలు, అంద్రవ[తికలో బాసిన 'త్రిలంగ దేశ్రవశంసా', విడిగా బాసిన పేదపాఠకు, మొదలగునప్.

్రిలింగదేశమును గూర్పి, త్రిలింగదేశభాషను గూర్పి చెప్పిన శ్లోకములలో కొన్ని – సమశీతోష్టస్థిత్యా సంతత ధనధాన్యభోగ సంపత్త్యా విద్యావినయవిభూత్యా (తిలింగదేశశ్చ కా\_స్తివిఖ్యాత్యా

తృణకాష్ట్రజలనమృద్ధః సంతత పావనకులీన పరిశుద్ధః శిష్ట్రాారనిబద్ధః (తిలింగ దేశః (పసిద్ధకవివృద్ధః

టిలింగ దేశభామైన పకుమాడ్లు వర్డితా విస్పష్టా సర్వసులభా స్వతం[తా సార్వలాకికా

టిలింగళామైనాస్మాకం నాంధ్రిళాపా కదాచన వయం (పమాదతోహ్యాండా ఇత్యాఖ్యాతా నసంశయঃ

టైలింగభూ దేవభూమి: త్రీలింగనరఏవ నా త్రిలింగభామైవభాషా నాత్ర కార్యవిచారణా

కవిని, కావ్యమును గూర్పి బాసిన ఇరువదియేకు శ్రోకములలోనివి కొన్ని—

నృత్యన్గాయన్ స్వరచితం కావ్యమాలాపయను—విశి స్వయం తీన్ప్తా తారయతి సం(పదాయా త్పరానపి

గరగం సందర్భశుద్ధ మపూర్వం లక్షణాన్వితమ్ సాహిత్యం స్ముషనన్నం స్వాత్ గుణాలంకార భాపితమ్

సంగీతమపి సాహిత్యం కవిపండిత శబ్దవత్ పర్యాయ పదతాంచూతి కావృత్వ ముభయోర్యతి సంగీతం మన్మవార్గనం పాహిత్యం ఈ రజక్తి మంత్రత్

సంసీతం పుష్పముద్దిక్టం సాహీత్యం త(డజు గృృతమ్ ఆ\_స్థికత్వం ఫలం బో\_క్రం ైకైవల్యమ్ రగ ఈరితమ్

టెలింగదేశ బ్రహింసా - అంద్రప్రతిక - 23-11-1941

<sup>2.</sup> కావ్యనక్షతమాలా - మేలుజంతి - పు. 136

దాను గారికి నంస్కృత ఖాషపై, శ్లొకరచనపై ఎంతటి ౖపథుత్వమున్నదో ఈ శ్లొకములే సాశ్యములు.

నాటు తెనుగు ? అచ్చ తెనుగునకు దాసు గారు పెట్టిన పేరులు నాటు తెనుగు, సీమ పలుకులు. ఈ నాటు తెనుగునకు, వ్యాకర్తల అచ్చతెనుగునకు నౌక భేదమున్నది. వ్యాకర్తలు చెప్పిన అచ్చతెనుగు నందు తద్భవము అండును. దాసుగారి నాటు తెనుగులో తద్భవముల స్పర్శ కూడ నుండదు. చిన్నయసూరి చెప్పిన '[తిలింగదేశ వ్యవహార సిద్ధంబగు ఖాష దేశ్యంబు' అనుదానికి మారు పేరు నాటు తెనుగు. 'దేశ్యము' ఆను పదము సంస్కృత వాసన కలదగుట కాబోలు తెనుగు పేరులైన నాటు తెనుగు, సీమ పలుకులు అని కల్పించుటకు కారణము.

తెలుఁగు మాటాడువారలు తెలుఁగువారు కాన చెడుగులౌ యాండ్రులు కాను కనుక ఆండ్ర రాష్ట్రము మాది, మే మాండ్రులమని చెప్పకొనరాదిఁకఁ దెల్లుసీమవారు<sup>3</sup>

ఆను మాటల వలన తెలుగు మాటాడు ప్రజలను అంట్రులని, తెలుగు సీమను ఆంట్ర రాష్ట్రమనియు ననుటపూడ దాబుగారికి నిష్టము లేదు. కారణము పురాణాదులలో ఆంట్రులను చెడుగులని/మ్లేచ్ఛ జాతివారని/అనుటయే.

ఈ నాటు తెనుగును గూర్చి చాటుచాటుగా గునగునలాడుకొను వారికై దాను గారు వెలిబుచ్చిన అఖ్బాయము లివి.

ిపేల్పు బాసను పేల్పు బాసచేతనే పేల్పు బాసరాని వారి కెటింగించుట  $\,$  కొ $^{
m e}$  గాని పని $^{
m 4}$ 

'మొట్టమొదట పెగటుగాఁ దోఁచిన దినుసైనం జవిచూచిన కొలంది నల వాటుయై నింపుగాక మానదు కనుక నోర్మిగల మంచి చదువరులకీ నా పన్నిక కొస ముట్ట నారసిన కొలఁదిఁ జవిగొల్పక తీరదు.<sup>5</sup>

<sup>3.</sup> మేలుబంతి - పు. 87

<sup>4.</sup> 3 మ్మనివెయి పేర్ల వినకరి - వివరము - పు. <math>23

<sup>5.</sup> ఉమరుకైయాము/తెలుగు పీఠిక/ - పు. 13

'తమ సీమపల్కు వరుపు నిల్పుకొను తగు చదువరులు తమవారి చెంగటన్నమ తేంటనాటు పల్కు-నందప్ప బ్రాంతలన్పల్లించుకొని యొరుపు తెచ్చుకొన్న వచ్చీ రాని లాంతి యాటపాటమాటమీటల న్లోటునల్ప నోడుడుడు. నిక్కమగు తెలుంగు వాండుఅవయోనన్నాడునా — యువుబుట్టు వెవ్వండైన తనబిడ్డుడు మలకపోతిక నుండంగోరునా — ఎవ్వని మట్టునకు వాండే యొక్కు-వ-యొవని గొప్ప వానిది — పరువైనవాడు లాంతివానివలే వాలకము పేయసీయకొనునా-యొదిరికిన్లొంగునా-తనకుం బోచినట్లు పాడి యాడి బ్రాంతకూ తల నెమ్టుపేర్చుకొనున్నాని పైవారల తోవం బ్రాంక్స్-నా — ఏ సీమ వారి కాసీమ న్లొలింటినాటినుండి వాడుకలో నున్న యాట పాట మాట మీట మొలపులో ఇమైనింపు — ఎవరి వంటలు వారి పెవరి నడవడికలు వారిపే సీమపల్కు— లాసీమవారల కింపు. క

తర్క నహము లైన ఈ ఆఖ్రిపాయములను ఖండిచుట కష్టము.

ితెనుఁగన్నఁడెనుఁగాణ కలితీలేని తెనుఁగు. నాటుతెనుఁగు. తెలగన్ను, తమ్మన్న, మున్నగు మున్నన్న కైనరులు అంకనుడిమార్పులను (తర్భవములను) పెరనాడుపల్కులను (ఆర్యదేశ్యములను) గల్పుకొని బుల్పుపొల్పును దెనుఁగు వహంల (పు్రకముల) నల్పిరిగాని, నాటుతెనుఁగు తేటమాటలతో నిబ్బరముగాఁ గబ్బములల్ల నెల్లరైరి. వారి పేదయాదలో నంత యాఁదు దిటము లేదనవలే. మరి మన నారన్న యడియరియో నారాయణదాను జబ్బచఱచి పని ముంగిటి కురికి యెల్లచట్టముల, నెల్లమినుకుల, [పాఁబల్కు తలమిన్నలపైతము తేటనాటు తెనుఁగు మాటమూటలతో నవారిగా సవారి సేసిరి. దీనుసులలోఁగాని, సరకుల వంతులలోఁగాని, దేనికిఁగాని, యే.పగడ యంకునుడికైనఁ దెనుఁగు నుడి దొరకక్ష తడఁబడి యుడిగినదిలేదు. పలురకముల కమ్మని నుడికూర్పులు తెలుగులకయి యనలు పుట్టువులఁబెట్టి తన మీడుకు కలిమిబంటపోలము నలుపుకొనిరి. రాలని హొగడిక లందుకొన్న ఈ తెనుగు లెంక ముచ్చటపడి మచ్చిక చేసికొన్న నాటు తెనుగువంక చూపునిల్పుదము.

నారాయణదానుగారు నాటుతెనుగున పన్నిన పొత్తములు తొెమ్మిది. ఆ కబ్బ ములకు వారు పెట్టినపేరులే వారి అచ్చతెనుగు ముచ్చటకు మచ్చులు.

<sup>6.</sup> గారమ్మ పెండ్లీ - కుదురు - పుగలు 11, 12

<sup>7. ్</sup>మీ మిన్నకంటి గురునాథశర్మ గారు – తెనుఁగురవ (తల్లివిన్కి పీఠిక) పు. 18

- 1. వెన్నుని పెయిపేర్ల వినకరి (విష్ణునహ్మననామ నంకీ రైనము)
- 2. మొక్కుబడి (ఋక్సంగ్రహము, దేవతార్సార్థనము)
- 3. మన్క్మిన్కు (ఆయార్వేదము, మన్క్-అయువు, మిన్క్-పేదము)
- 4. నూ అుగంటి (నూరుకథల సంపుటము)
- 5. పేల్పమాట (భగవద్గీత)
- 8. నేల్పువంద (స్వామిశతకము)
- 7. సిమపలుకువహి (అచ్చతొనుగు నిఘంటుపు, వహి-పు స్థకము)
- 8. గౌరమ్మ పెండ్లి (గౌరీకళ్యాణము)
- 9. అచ్చతెలుగు పలు ౖబడి

పినిలో మొదటినాలుగు మూలములున్న గ్రంథములు. మిగిలిన ఐదు మూలములు లేని స్వతం[త[గంథములు. ఈ గ్రంథము లందలి నాటుతెనుగు భాషకు కొన్ని ఉదాహరణములు.

అచ్చతెనుగుశతకమైన 'వేల్పువంద' నుడి ఒక పద్యము...

పులిపొడువు. బ్దుకం బోవనాం గాని ని

న్లలుపని చెనంటిచెంతం జనరాదు

పామునోటన్లయి పఱుపనౌఁగాని ని

న్గనుబోని (ముక్కడి నెనయరాదు

మొనలిగలుగు నేట మునుఁగనాఁగాని ని

స్టైనకొడు ములుచ తిండి తిననాడు

ಪ<u>್</u>ಟ್ నేపి చౌలిమ పౌరయనాంగాని ని

న్నమ్మనీ తొలువ కాన్క గొనరాదు

ఏనె నిక్కము తక్కిన దెల్ల కల్ల

యనుచుఁ గూడుకూటములకుయ్యాడు కొంట

పల్కు వినరాదు, జాళువా వలువనాల్ప!

ౌంట్ తాగుడు తిండి మెట్టంటువేల్ప!

∥ສ∥-19

గౌరమ్మ పెండ్లి హారికథలో - పరమేశ్వరుని ఖర్తగా హెందగోరి భయంకర మైన తపము చేయుచున్న గౌరమ్మ చెంతకు వచ్చి, తపము మానుమని పరమేష్ఠి పలుకుచున్న విధము...

> 'ఎవనిఁగూర్చి సల్పుచుంటి వీట్రి బెటుకాఁక 1యె తవులుఁదానె ని న్జాబిలితాల్పు తాళ్లేక 1యె

> కోరి పెండ్డి యాడు నిను న్లబ్బలి విలుకాఁడు ాపేరు నింగినేల లేలు వేల్పుల యెకిమాఁడు ।యొ

కడఁగి సీ కోరుకొన్న మగండు వాఁడె యంగొమొలవేలు పీడెందునై నఁగనఁడు నచ్చి సీయోద్దకు న్దానె వచ్చి నిన్నుఁ గలియు బతిమాలుకొని యింకఁ గాఁకమాను' పు-6

ఖారపాటునగూడ ఒక్క తదృవపుముక్క కూడ లేక రచన యొట్లు చక్కగా సాగినదో తెలిసికొనుటకు ఈ ఉదాహరణములు బాలును. చక్కగా సాగుటయేకాక, కృతిమతకు చిక్కకుంపుట విశేషము.

దాసుగారికి ఈ ఆచ్చతెనుగునెచ్చెలిపై ముచ్చట ఎంత పెచ్చుమీరినదన్న...

మొలక లేంతతనము తలివుల నవకము మొగ్గస్తాగతనము పూవి తావి తేనె తీయండనము తెలుగున కే కాని మొఱకు కఱకు దయ్యపు నుడికేది?

<sup>3.</sup> ఈ పద్యము అనేక పాఠాంతరములతో కన్పడుచున్నది. స్రస్తుత పాఠము వివరి రోజులలో దాసుగారు న్యహ స్త్రముతో బ్రాసికొన్నది. ఇది వారి బ్రాతతో అనుబంధముగా నిచ్చుట జరిగినది.

ఆని దేవధాషను నిందించుటదాక ఫోయినది. నాటుతెనుగు గొప్పతనమును గూర్చి [ప్రేకముగా బ్రాపిన పుస్తకము 'అచ్చతెలు(గు పల్కు-ఐడి'. ఈ గ్రంథము వండు కూడ మాటిమాటికి దయ్యపునను (దేవధాషను) దుయ్యపట్టుదురు.

> తానెర్గి యెర్గింపఁదగు నాటుమాట బ్రాబిస్ట్ మార్గించికు మెర్లై చోట వింట నల్లిన మిర్లై వేలువుబాస తగడు మానిసులకా దయ్యవుగోస ఎల్ల జెఱింగినాదే తెల్లుబాస తక్కినదంతయు ద్రమ్యవుగోస ఒండారులకు నే స్థమొనరింపఁజాలు మానిసులకు నాటు మాటలే మేలు

ద్యిపదలు. 28-31

ివేల్పుమాటి ౖగంథములో బత్తు (అర్జునుడు), నల్ల పేల్పు (జ్రీకృష్ణుడు) చేయు పేదాంతబోధ సంపూర్ణముగా నర్థమగుటకు 🗕

> మునుపటికంటె నిప్పడు కొంత దారి యగపడుచుండె నీ యాసరాచేత తెల్లముగా నచ్చ తెనుగుతోంజెప్ప

వు-30

అంచ్ఛ తెనుగులో చెప్పమనుట, దాసుగారికి అంచ్ఛతెనుగుపై గల ఆఖిమానమే కారణము.

దానుగారు వారి నాటు తెనుగు పొత్తములలో లోకమున Lపసిద్ధములై స్థిర పడిన సంజ్ఞలకు కూడ నాటు తెనుగుళాషలో Lకొత్తగా పేరులు పెట్టిరి.

్షసిద్ధములైన కొన్ని పద్యసంజ్ఞలకు వారు పెట్టిన నాటుతెనుగు పేరులు-

ఆటపెలఁది తేఁటగీతి గెలుపు ఇలపేల్పు సీసము స్ట్రీసమాలిక ద్విపద మంజరి తరువోజ మధ్యాక్క్రము కందము ఉత్పలమాల ఉత్పలమాలిక చంపకమాల మ తేభవి కీడితము శార్దూలవి క్రిడితము మ తక్కిల စုံးမေဝကျသိတာမည်သ పంచచామరము ស្រឹក្សិ పృథ్వి కవిరాజవిరాజితము ఏకరూపావృత్తము కవికంఠభూషణము మణిమాల [పీతివృ\_త్రము మహ్ౖసగ్గర ఉ పేంద్రవ్రజ వనమంజరి మధురాక్క్రము

ెస్కదోడు కన్నబిడ్డ చదువునేర్పు తం1డి, మూపు కలువదండ పాలబువ్వ తుమ్మొదకంటు పుట్టిలు, ఏనుఁగుచెఱలాట పుట్లుచేవ, బెబ్బులిచెఱలాట ముద్దుపల్కు, గండుకొంపుకంటి పెండ్లి పేడుక దొడ్డకాపురము చక్కడనము, ఆందము ಕ್**ರನಿಕ್**ರ್ಸ మంచినడత గండ పెండెరము **వియ్య**ము బారసాల నగుమోము పెతనము గొప్పుబతుకు ఇల్లాలు

<b>మహాక</b> ్రారము	తెగు <b>వ</b>
ఇం[దవంశము	ై వారము
<b>දින</b> රිකි	<u>మేల్గ</u> డన
్రపియంవద	పెద్దపేరు
ສວ[ద[່శ	ఈవి
సుముఖ	త నిప్

ఇాట్లే ప్రసిద్ధరాగములకు, సంజ్ఞలకు దాసుగారు క్రైత్తగా పెట్టిన తెనుగు పేరులు కొన్ని -

త్రీ	క లిము
<b>వ</b> సంతము	ఆమని
ేకేదార గా <b>ళ</b>	<u>హిలము</u> గౌరు
సూర్యకాంతము	<b>ేది</b>
జంయూటి	<b>ಪ</b> ಂಚ್ <b>ಟಿ</b>
దర్బారు	దొరకొలువు
ము <b>ఖారి</b>	నో టిపగ
శంకరాభరణము	<b>ే</b> నెల
పూర్ణచం దిక	పెన్నెల
కాంతామణి	పెండ్లాము
రాగము	ఱ <b>వరి</b>
<b>వల్ల</b> వి	ఎ <u>త</u> ్తుగ <b>డ</b>
అనుపల్ల వి	తోడు
చరణము	అడుగు

్డ్రసిద్ధనంజ్ఞలకు దానుగారు [కొత్తగా పెట్టిన ఈ నామములను పెంటనే గుర్తు పట్టుట కష్టము. పాఠకులకు మ్రసిద్ధనంజ్ఞలు పరిచితములైనట్లు ఈ [కొత్త పేరులు పరిచితములుకావు కదా. ఇంతవరకెందులకు, రాసుగారు వారి ఆనన వివరమును- 'నెత్తురుగంటియేడు తూ పురిక ్రా నెలబూది పెద్దవారము రేయి పదిగడియలకు బాలకీ బొంగుడుక ్రా నాలక యడుగున నే బుట్టితినుట' అని బాసికొనింది. నెత్తురుగంటి యేపు – రక్తా డీసంవత్సరము, తూ పురిక ్రా నెల – జావణమానము, బూది కృష్ణ చతుద్దశి, పెద్దవారము (ది మిశ్రసమానము, 'పెద్దవంతు' అని అనవలసినది:) పాలకీ బౌంగుచుక ్రా నాల్లవ యడుగు — మఖానక త్రచతుద్ధపాదము అని పెంటనే తెలి యుటక కష్టము.

ఇట్లు కష్టమని యన్న దాసుగారు అంగీకరింపరు. నాటుతెనుగు ఖాషా పద ములను తెలిపికొననివారిని గూర్చి 'తెలుఁగున్పోమరులు పెదకి యేర్చికూర్చుకొన నేరకపోయిరి' అని మందలించిరి. నాటుతెనుగుళాష అంత సమర్థమైనదా? అను నందియముగలవారికి 'నేలదినుసులన్నిటిం గూర్చిన పలుకులను నాటుతెనుఁగును గొదువ సుంతయును లేదు' అని వారి నమాధానము. ఈ మాటలపై లోకమునకు నమ్మకము కుదురుటకై వారు చేసి చూపించిన ట్రియాఫలము 'సీమఫలుకుపపిం' అను నాటుతెనుగుపదముల నిఘంటువు.

ఈ సీమవలుక వహి పీతికలో పంస్కృశపదాలవలె నున్న నాటుతెనుగు పదాలను, సంస్కృతమందు నాటుతెనుగునందు సమానరాపడుుతో కన్నడుపదాలు, పారశీక పదాలని బ్రామకల్గిందు నాటుతెనుగు పదాలను, తదృవము లనిపించు నాటు తెనుగు పదాలను, నాటుతెనుగు అవునా కాదా? అనిపించు పదాలను పట్టికలు పట్టి కలుగా కొన్నివందలను ఆంకారాది క్రమములో తెలిపినారు. ఈ విధముగా నచ్చ తెనుగు పదాల పరిశోధన దాసుగారికి పూర్వము గావించినవారు లేరనుట, అ గ్రంథ పీతికను చూచినవారికి సాహాసో క్తి అనిపింపదు.

మచ్చునకు, సంస్కృతమునందు నాటుతెనుగు నందు సమానరూపముతో కన్నడుపదాలు ఐదారు \_

పద్గము	సంస్కృతార్థము	నాటుతెనుగర్థము
గురువు	<b>దేశికు</b> డు	<b>ప</b> రుగు
ന്യൂട്ട് ക	శరీరము	స్థూలము (లావు)

<sup>9.</sup> మొక్కుబడీ – ప్రారంభము

పంకము	బురద	పాలు (షీరము)
త <b>లి</b>	యువతి	మాత
ముసలి	<b>బలరా</b> ముడు	<b>ప</b> ృద్ధుడు
మూల	ఒక నక్కతము	మధ్యభాగము (విదికుడ్ర)
కల	చం దకళ	స్వప్నము

గురువు, గాత్రము, పంకము అనుపదములు నంస్కృతపదములు మాత్రమే యనిపించును. తల్లి, ముసలి, మూల, కల, అను పదాలు తెనుగుపదాలని మాత్రమే యనిపించును. ఇట్లు వారు చెప్పిన పదములెన్ని: చెప్పినతీరులెన్ని: ఒకొక్కకక్రమమ దాసుగారి పరిశ్వమను ప్రచారముచేయు ఒకొక్కక్ర చాటింపుడప్పు.

ఆంగ్లేయపదాలు : దానుదారి ౖగంథళాషలో, ముఖ్యముగా హరికథల పీఠి కలలో ఆంగ్ల థాషావదములు చెదురుమదురుగా కన్నడును.

> డపకార మెంతయో యొనరించు మునలి బ కాలుజంపనమ్ము 'మారాట్టు' జూచి

> 'బాందికి' 'దోడుగా భక్షించు బాహ్మణ 'బాఫెసర్ల' చే 'బీఫు' ముక్క-ఁజూచి<sup>10</sup>

నరదాగా చెప్పిన చాటుపులలో నందర్భోచితముగా ఆంగ్లేయపదములను వాడుట కన్పడును. రెండు ఉదాహరణములు...

> 'రిఫ్లెక్టరుం' బోలి రెట్టిజేయును నైజ మగు తెల్విదీపంబు నంటివిద్య'<sup>11</sup>

చోడవరము 'డిస్ట్రిక్టుముననబు' ఆయిన ్రి బజ్జూ రాజరింగశామ్త్రి గారి పీడో్డ్లలు సందర్భమున చెప్పిన దొకటి..

<sup>10.</sup> హరిశ్బందోపాఖ్యానము - పు. 6

<sup>11.</sup> మేలుబంతి - పు. 181

పు ఫేర్వెల్ఫేర్వెర్బీనాజలింగ-శర్వాణీ(పియ పాదజలజాతభృంగ

- 1. ఫేర్వెల్ఫేర్వెల్స్ మలాంతరంగ-సర్వదాజనహీతసత్య్మపసంగ
- 2. లాంగ్లీ ప్లాంగ్లీ ప్ లబ్గా చ్ఛవర్ణ అం గ్లేయాండ్రిని ఉ్యాపరిపూర్ణ
- 8. ఫే ర్వాల్ఫే ర్వాల్ఫీ తా $\_$ రిభంగ $\_$ గర్విత కామాంధకారపతంగ $^{12}$

స్వీయచర్మనే 'నాయోఱుక' లో అన్యదేశ్యపదములకో, పైరిసమాసము లకో, వ్యావహారికపదములతో భాష చాలెస్పేచ్ఛగా నుండును. రాజమండ్రి టౌను హాలు' వర్లనము నందరి కొన్ని పం<u>కు</u>లు.

'అమెరికాలో సైన్ట్లు పీనసులో మిరపకాయలతోట కనిపెట్టినాడనియు.... సురేంద్రనాథ్బెనర్జీ గారు న్వరాజ్యమం గూర్చి లెక్చరులో భూమిని మన్నుచేసి పేసినారనియు....లండన్ జెల్మిగామునుబట్టి చూడగా ప్రయిపేటుశ్కటరీగారికి ఇండియాయొక్క యభివృద్ధికై యాలోచన పుట్టకలదనియు, అల్హాబాదులో గౌందరిని ప్రహిసికూళ్షన్ జేసిరనియు.....గవర్నరుగారు ఫలానా తేదీ మూకుగంటలకు వడేసి మినిట్లకు విజయనగరం మహారాజావారిని కలుసుకొని అయిదుగంటలకు వాత్తేరు రైలుప్లాట్ఫారమున నిడ్రుస్తుందుకొని ప్రసిదెన్సీలోని ఖాగ్యపాటి స్థలములన్నియు జూచుకొని మరియు న్వదేశమునందు సెటిల్ కాబోవుడున్నారనియు...., 13

## సూ\_క్తి శు\_క్తిజములు :

దానుగారి వృ\_త్తియే తన | పజలకు మంచిమాటలను ఆడుచు పాడుచు చెప్పట ఇక ఈ లక్యమునకు అక్రాకృతులు వారి కృతులు. కనుక నూ\_క్తి శు\_క్తిజములకు వారి రచనలు ఒక రత్నాకరమగును\_వారినూక్తుల నన్నింటిని | వాయుట యన్న వారి | గంథముల నన్నింటిని తిరిగి | వాయు బీ, ఆందువలన సారంగధర నాటకమునుండి మా తమే కొన్ని -

- 1. నగర కృౖతిమములకన్న వనగీరి సహజములు రమ్యములు (పు. 10)
- 2. వలపు పాటయును వానియంతట నవియే కలుగవలెనుగాని యొత్తలు మప్పిన నేపాటి వచ్చును? (పు. 21)

<sup>12.</sup> మేలుబంతి - పు. 52

<sup>13.</sup> నాయొఱుక - పు. 175

- 3. పాపపు బుద్దిగలవారు గోడను జూచి సయితము చెదరెదరు (ప\_23)
- 4. లిఖిత మెన్నటికిని గూడడు (పు-24)
- 5. నిష్పదాపున పెన్న యెట్లు కరుగుకుండును (ప-25)
- 6. ఎంత వానినైనను కొలుపులొంగడియును (పు.56)
- 7. మంచినడతకలదాని యందు చదుపు పరిశుద్ధ పా త్రయందున్న భక్యమువాలె నింపవును (పు. 45)
- 8. నీతులు హోత పాలవంటివి (పు. 54)
- 9. జారత్వదోషమొదుగని మృగాదు లెంతధన్యములు (పు.65)
- 10. ఖార్యాదు:ఖము లేని నపుంనకు డెంతటి యదృష్టవంతుడో [పు. 65]
- 11. పాడు మనుఘ్యలకన్న పశువులు నయము [పూ. 71]
- 12. చావున కిన్ని చావులు లేవు [పు- 78]
- 13. వింతరేని యావు లింత పుట్టా బెట్లు [పు 78]
- 14. న్ర్మీ హృదయము చాప్రింద నీరు వరటిది [పు—78]
- 15. పాత్మవత్యము దేవుడు ఈ రెండను శబ్దమా<sub>డ్</sub> ములే కాని యనుభవములో లేవు కాబోలును [పు - 78]
- 16. స్థితులు కట్టు వక్షముల వంటివి.

దానుగారి నూ\_క్తి శు\_క్షిజ నంపదనుండి కనులు మూసికొని సంగ్రహించినవి మాత్రమే ఇవి.

ైఇది దానుగారి రేఖిని ౖకసమించిన భాషాజాలిక రూపురేఖలు. దానుగారు అంగేక సాహింత్మీప్రియలలో సిద్ధహాస్తులైనను. ౖకపిద్ధి హరిదానుగా నెట్లవచ్చెనో, అబ్లే నైకవిధ భాషాయోషాపేషములను వారు ౖకదర్శించినను, దానుగారు అనగనే గుర్తువచ్చునది నాటుతెనుగు.

#### అనువాదావతారము :-

అనువాదముచేయుట సొంతముగా [గంథము[వాయుటకన్న కష్టకార్యము. సొంతముగా [గంథము[వాయుటకు ఒకఖాషపె ఆధికారమున్న చాలుమ. అనువాద యుతకు మూల[గంథభాషపై, అనువాదభాషపై, [వభుత*్ప్ర*ముండవలెను. అందులకే కాఱవి గోపరాజు ـ

> ఈ సరస్ \_క్తి కావ్యమొకం డిమ్ముల సంస్కృతభాషనమ్నుగాం జేసిననట్లనీండు మతిచేయిట యేటిది యంచుం జెప్పంగాం జేసి యనాదరంబురక చేయకుండి-విలుకాండు తూటుగా నేసిన నండె పాఱమతియోనిన వానిద సూటి గావునన్

అని అనువాదయితృ ప్రాపీణ్యమును ప్రకరిసించినది. దానుగారు ఏహుఖాషా వల్లభులు. అందువలన వారి లేఖిని ఏహుఖాషా ప్రభుత్వము ప్రదర్శించినది.

దానుగారి అనువాద గ్రంథములు ఆరు. 1. నవరసతరంగిణి, 2. ఉమురు 3. మాజుగంటి, 4. 3మ్మని 3యుప్ర్లో వినకరి, 5. మొక్కుబడి, 6. తల్లి 3న్కి. 2

- 1. నవరనతరంగణి: దీనిలో ప్రపంచ ప్రసిద్ధ మహాకపులైన ేషేక్స్పియారు కాఖదానుల కవిత్వములను నవరనములుగా విళజించి ఆండ్రీకరించుట జరిగినది. ఈ ఆండ్రీకరణము ద్వివిధము. ేషేక్స్పియారు ఆండ్లమునకు మిక్రాండ్రాము, కాళిదాన నంను, త పాకృతములకు అబ్బెండ్రము.
- 2. ఉమర ైయాము రుబాయత: ఈ గ్రంథమున దాసుగారు చేసిన అను వాదము నాలుగువిధములు. మూలమైన ైయాము రుబాయికి ఒక సంస్థృతాను వాదము, ఒక అచ్చతెనుగు అనువాదము. అదేవిధముగా ఫిట్స్ జెరల్డు ఆంగ్లాను వాదమునకు ఒక సంస్థృతానువాదము, ఒక అచ్చతెనుగు అనువాదము.
- 3. నూఱుగంటి: దీనిలో ఈనప్ సీతికథలనుండి నూటిని [గహించి వచ నమున తెనుగునకు అనువదించుట జరిగినది. [పతి వచన కథాంతమున, ఆ కథా సీతిసారమున ఒక గీతపద్యమున [వాయుట జరిగినది.

<sup>1.</sup> సింహానన ద్వాతింశిక – ప్రతమ - 35

<sup>2.</sup> ఈ గ్రంథముల నెట్లు అనువదించినది, ఆయా గ్రంథముల సమాక్షలలో ఉదాహరణములతో వివరించుట జరిగినది. ఇక్కడ బాసినది దాసుగారి అనువాద గ్రంథములలో కన్నడు స్మూత్రపాయమైన అనువాద ప్రణాశిక.

- 4. వెన్నుని వెయిసేర్ల వినకరి: దీనిలో వ్యానభావతము నందలి ఆను శాననిక పర్వమునందున్న ఖీష్మయుధిష్ఠర సంవాదమను అధ్యాయమునవచ్చు ప్రసిద్ధ మైన విష్ణునహ్మసూస్త్ అమును బ్రహించి, ఆ నామములను ఆకారాద్మకమముగా పేర్చి వివరించుట కరిగినది. దీనిలో సంస్కృతనామములను తత్సమములుగానే బాసిరి. ఆ తత్సమనామములను అచ్చతెనుగుపద్యములలో వివరించుట మాత్రము జరిగినది. అనగా సంస్కృతనామములకు అచ్చతెనుగు అనువాదము లేదు. ఆ నామముల వివరణము అచ్చతెనుగులో కన్పడును.
- 5. మొక్కుబడి: దీనిలో మూడువందలనాలుగు ఋక్కులను స్వరవరిచి దర్వులుగా మార్చి, ఆచ్చతెనుగుప′్యములుగా ఆనువదించుట జరిగినది. అనగా ఈ గ్రంథమున దానుగారు చేసిన పనులు రెండు. ఋక్కులను స్వరపరిచి దర్వు లుగా మార్చుట, ఆ ఋక్కులను అచ్చతెనుగుపద్యములుగా అనువదించుటం ఋక్కులన్నియు పదిరకముల దర్వులుగనే పేర్చబడుట ఒక విశోషము.
- 6. తల్లి వినిస్ట్: దీనిలో [బహ్మండపురాణాంతర్గతమైన [పసిద్ధమైన లలితానహా[న నామములను వ్యాఖ్యానించుట జరిగినది. మొదట సంస్కృత నామము నిచ్చి, తరువాత నామార్థము, నామవివరణము మంజరీద్విపదలో వివరించుట జరిగినది.
  - ఈ ఆనువాద గంథములకు సంబంధమున్న ఖాషల వివరములు-
- 1. సంస్థృతము నుండి తెనుగు: మొక్కుబడి యను నామాంతరము గలఋక్సం గహము, నవరసతరంగిణి గ్రాంథమునగల కాళిదాసుని సంస్థృత శ్లోకములు, విష్ణుసహార్థ నామములు. లలితానహార్థనామములు.
- 2. ప్రాకృతము నుండి తెనుగు ; నవరసతరంగిణి గ్రంథములో అనువ దించిన కాళిదానుని ప్రాకృత శ్లోకములు.
- 3. ఆంగ్లము నుండి తెనుగు : నవరసతరంగిణి ౖగంథములో అనువ దించిన షేక్స్పియరు మహాకవి ౖగంథముల ఆంగ్ల ఘట్టములు, ఉమరు కైయాము రుబాయతు ౖగంథములో అనువదించిన ఫిట్జ్ జెరల్డు ఆంగ్ల వద్యములు.

- 4. అంగ్లము నుండి నంన్కృఠము: నరదాగా మేలుబంతీలోనంన్కృత్ కరించి చేర్చిన కొన్ని షేక్స్పీయరు ఆంగ్లఘట్టములు, ఉమరు ైయాము గ్రంథముళో నంన్కృత్కరించిన ఆంగ్ల పద్యములు.
- 6. పారశీకము నుండి నంస్కృతము: రుబాయతు ౖగంథములో నంస్కృతమునకు అనువదించిన కైయాము పాఠశీకము.
- 7. సంగ్రాత్రమునుండి ఆంగ్లము: ముచ్చటపడి ఆంగ్లానువాదము చేసి మేలుదంతి గ్రంథములో చేర్చిన కొన్ని కాశిదానుని సంగ్రాృతశ్లోకములు-మచ్చున కొక అనువాదము –

తస్వీళ్ళామా శిఖరిదళనా పక్వ బింబాధరోష్ఠీ మధ్యేమామా చకితహరిణీ(పేతుణా నిమ్మనాభికి టిశోణీభారాదలసగమనాస్తోకన్నమా స్త్రనాభ్యాం యా త్రతా స్ట్రే యువతి నిమయే సృష్టిరాడ్యేవ ధాతుకి

She who is there, a lovely and delicate woman of middle age, sharp-toothed, scarlet lipped, tender waisted, gazzle eyed, deep navelled, slow footed on account of heavy loins, slightle bent down by breasts, is like the first female creation of thy creator<sup>3</sup>

ఇట్ల ఆస్తువార్గంథములలో కన్నడు భాషలను పరామర్శించిన ప్రిదహా, ఈ భాషానువాదములలో కన్నడు దాసుగారి [పణా $$5^{\pm}$ 

1. నంన్రృతమును ఆంగ్రీకరించునపుడు పౌరపాటున గూడ తత్సమపద మును గ్రహింపరు.

<sup>3.</sup> మేలుబంతి - పు లు 216-17

<sup>4</sup> అనువాద గ్రాథమువలో నిప్పిన ఉదాహరణము లన్నియు ఈ లక్షణము లకు లక్ష్మమ**ే.** 

ఈ మాటలకు 'అంగ్లేయఖాష కాంగ్ర మొనర్చునౌడ నాంగ్లేయఖాషావదముల వాడుబెట్లు తగడో, దేవఖాష నైలిగించునపుడు తత్సమ మట్లువయోగింపరాదు' అని పీరు పెట్టుకొనిన నియమమే 1పమాణము<sup>5</sup>

- 2. ఆంగ్ల ఖాషను ఆంగ్రీకరించునపుడు కూడ తత్సమపదరహితమైన నాటు తెనుగు పెత్తనమే యొక్కువ. తత్సమపదము అండకూడదను కథిన నియమము మాగ్రమంలేదు.
- 3. ఆనువాదధోరణి 'మక్క్రీమక్క్' గా కాక, తెనుగుభాషకు, తెనుగు వాతావరణమునకు దగ్గరగా నుండును.
  - అనువాదమున సంశ్వత పీఠి సొమ్ము.

దానుగారి ఆనువాద పణాళికను గూర్చి - 'ఆనువాద మొప్పడును అహో మూలప్పేదీతవపాండిత్యమ్మనునట్లు నేలవిడిచినసాము కారాడు. అట్ల ని మూలము నకు చిత్తము బత్తెమనుడు అయినదానికి కానిదానికి మక్కికి మక్కిగా నుండగూడదు అనువాదభాషయొక్క న్నభావజీవలకుణమునకు రగినట్లు తజ్ఞాతీయం వాశావరణము నకు తగినట్లు సహజత్వమును కలిగియుండవళె. స్వతం త్రాపేరిట మూలాతిరేక సాహానము తగడు. ఆనుసరణపేరిట మూలవిధేయసాధ్వనము వలదు. ఈ అను వాద ధర్మముల కనుగలముగనేయున్నడి దానుగారి కృషి. స్వతం తకృత్మిపణేత యైనవాడు అనువాదయితయైనదో, ఆత దెదిరికొశలమును గుర్తింపగలడు. తన కొశలమును దాచుకొనలేడు, అయనువాదము రాణించును అని నిరూపించిరాయన అన్న అవార్య యస్వీజోగారావుగారి వాక్యములు సత్యములు.<sup>6</sup>

<sup>5.</sup> నవరసతరంగణి - తీఠిక - పుట - 12

<sup>6.</sup> కవృష్్శకులు - సంపాదకీయము – పుఖ 40, 41

# ద. సంస్కార భూమికలు

మీసములేరు లేరు హరిమీ.దం. గళల్ పచరించు వారనన్ మీసము లుంచి యీ తెలుం. గుమేదిని నాటను బొట మేటియా దాసున కంజలీంచెద యథార్థకథాకథనైక క్రీక్తికిన్ వ్యాస పరాశర (పభృతి భాగవత (పతిమాన మూ\_ర్థికిన్)

# భక్త పథము

దానుగారి కళాకల్పకము హారీకథాకథనిముతో అంకురించి, అ కథాకథని బలముచే తల్లిదం[డులు పెట్టిన నూర్యనారాయణ ఆను పాఠపేరు రాలిఖోయి నారాయణదాను ఆను పేరుగా చిగిర్చి, ఆరువడి నంచత్సరాలు ఆదేవనిగా దేశము నందలి నలుమూలల హారికథలను చెప్పి హారికథాప్తానుహా బిరుదమున పుష్పించి, హారికథా[ప[కీయను జగజ్జ్ శ్రీగా ఫలింపజేసిన నారాయణదానుగారు మేటి హారిదాను అన్నది స్థితప్పిషడుస్థాపనము.

హారికథలు అస్తికబుద్ధి ప్రేచార లక్ష్మి ప్రధానములు. కనుక ఈ హారీకథాకథన వృత్తిని చేపట్టు హారిదానుల మను ప్రవృత్తి అస్తికతామయమై యుండుట సాధారణ ప్రభాయము. ఇక కావలెనని కోరుకొని, ఎక్కడన్లో నక్కియున్న హారికథా ప్రేతియను చేతబట్టి బహుశ్వచారము కావించిన దానుగారు అస్తికటుద్ధి కలవారగు టలో ఆశ్చర్య మేమున్నది? పైగా వీరు ఈ హారిదానవృత్తిని చేపట్టినది జీవనోపారి కారకై కాదు, కళాతృష్టతృప్తికై, హారానందించి ఇడుగుహారుగు వారలను అనధి దింపజేయుచు అస్తికమార్మపారమునకై. అంతేకాక కళలు భగవదారాధన సాధనము లైనపుడే అవి సాధ్వములని వీరు మాటిమాటి కనుమాటు.

కళా(పపూర్ణ శ్రీ పెన్మెత్స సత్యనారాయణరాజు - పీఠిక – హ్యాసపీథము అను దాసుగారి వ్యాసముల సంకలన గ్రంథము.

వేల్పులం గొల్పు కొనుటకు వీలుకాని యాటపాట చడుపు లెల్ల బూటకము లె కూట్మికై దేవులాడు టాబోటు టంకు బాంకు టకటాంకు బడి మునిముచ్చు పను లె

పేల్పులను గొల్పుటకు పనికిరాని చదువులెల్ల వ్యర్థములని చెప్పిన ఈమాట చాలదా దాసుగారు మహాళ క్షులనుటకు:

ఇక దానుగారి రచనలపైపు చూపు పెట్టినటో పీరు వానిన హరికథలు పదు నాలుగు – 1. ద్రువచరిత్రము, 2. ఆంబరీషచరిత్రము, కి గజేంద్రమోకి ణము, 4. మార్కండేయచరిత్ర, 5. రుక్మిణీకల్యాణము, 6. హరిశ్చంద్రో పా ఖాళ్ళము, 7. ప్రహ్లాదచరిత్ర, 8. ఖీష్మచరిత్ర, 9. సావిత్తిచరిత్రము 10. యథార్థరామాయణము, 11. జానకీశపథము, 12. గోవర్ధనోద్ధరణము, 13. జ్రీహరికథామృతము, 14. గారమృ పెండ్లి. ఇవియన్నియు భగవత్కథా సంబంధులే. ఆస్తికళ్టోధ ప్రధానదృష్టికలపే.

మచ్చనకు ఒండు రెండు ఉదాహరణములు 🗕

సీవే సర్వంబని నిశ్బేయించినవాడు భవరోగ మంటడో పద్మనాభ! త్వద్దివ్య నామామృతముడ్ గ్రోలువాడ డిహా భోగంబు లాల్లడ్లో భోగిశయన! సీ పడాంబుజ భ క్రినిరతుడ్డా వాడ డున్య కర్మముల్ సేయడో జ్ఞానరూప! సీదు దాసులతోడ నే స్థమందినవాడు పరుల సీవించడో పరమపునుష!

<sup>2.</sup> మేలుబ౦తి – పు. 129

సీవలన (బతుకున్ గాంచు నేను నిన్ను మోసపుచ్చుఁగుబూనితి మూధుుడునయి అక్కటా! (గుడ్డు పిల్లను వెక్కిరించు నట్లు మాధవు గోవింద! హరిు ముకుంద!

అని సర్వేశ్వరుని నర్వవిధాల గౌల్పుటకు ఆలవాటుపడిన ఖక్తుని లక్షణమును విషారించిన విధమిది.

> దేవదేవ నీమహ్మము దెలియు నెంకవాగరా మని భావనా మహేళ పత్తి పావ నా<sub>ట్</sub>శితావనా ॥దేవ

మి." ఈ వనపర్వతవాహ్న ల్యీన శశ్ నడ్(తము ల్ విలగ**్**ర్పాణికోటు లెల్లయు స్ స్థ్రీల్లుగద ॥దేవ

1. కలలోని పదార్థములటు కల్ల లుగానియెడ నీజగముల ళూన్యం జైన యాకాశమెటుల భరియించె పలుమాటలేల చి\_త్ర్మభమల్ (పకృతివిధమ్ములు తెలిసి నిన్ను సేవించిన దీరు జనన మరణమ్ములు²

ఈ సృష్టియంతయు భగవంతుని సీడలు అనియు ఆ భగవంతుని సమ్మిన తప్ప ప్రాణులకు జననమరణబాధ వదలదని నమ్ముట ఆస్తిక్రపాణికి ఆయు స్నాయువుకదా.

ఇక దాసుగారు వాసిన శతకములు ఏడు. అవి కాశీ, రామచంద్ర, ముకుంద, నూర్య, మృత్యంజయిశివ, నత్యవత, రెంట్రాగుడు తిందిమెట్టంటు పేల్పు శతకములు. పీనిలో ఒక్క నత్యవతశతకము తప్ప తక్కినవన్నియు భ క్తి నంబంధులే.

<sup>1.</sup> అంబమరీమచరిత్రము - పుగలు 17, 18

<sup>2.</sup> మార్కండేయచర్మత - పుజలు 48, 49

్మామ్చానకు ముకుందాశతకము నుండి -

పొందుగ నిన్నుం బాడుట కుం దప్ప మళాట్రిప్పత్రిం గొల్పింపకు న న్నుం దయతో నారాయణు కందళితాన దమూలకంద! ముకుండా! - ప. 94

ఇందలి లాకికదంభము లందున నామనసు నిల్ప కనవరతము నిన్ జెందించుము నారాయణ! కందళితానంద మూలకంద! ముకుండా! - ప. 46

ఇక దానుగారు బ్రాసిన మృత్యంజయాష్ట్రమం, వాలరామాయణక్రిన, పేల్పు మాట, మొక్కుబడి, తల్లివిన్కి, వెయిపేర్ల వినకరి మొదలగునవన్నియు ఖక్తి ఖావఖాండాగారములే.

దాసుగారి గ్రంథములలో అచ్చతేనుగు వలుకుబడి, తర్గనం గ్రహము, వ్యాకరణనం గ్రహము, నవకనతరంగిణి, రుబాయతు, మన్కిమ్ను, సీమపల్కి వహి మొదలగు ననేకవిధాల గ్రంథములున్నవి. ఇవి భక్తికి సంబంధించినవి కాపు. కాని ఆస్తికసిద్ధాంతమునకు విరుద్ధములైనవి మాత్రము కాపు. నాస్తికతను ప్రమారముచేయు ఖావము దాసుగారి నలువదియారు గ్రంథములను కంచు కాగడాలతో కనినను కన్నడడు.

దానుగారి వేషము, ఖాష, వృత్తి, స్రమృత్తి .... అవి యువి ఆననేలు నర్వము భగవంతుని నమ్మిన భక్తుని లక్షణానుసారులే. దానుగారు పొట్టభక్తులు కారు. పుట్టుభక్తులు.

త్యాగరాజు సంగీతమును, పోతరాజు సాహిత్యమును భగవదన్నేషణ కర దీపికలుగా చేసికొనగా, ఈ హరిదానరాజు సంగీతసాహిత్యముల రొండింటిని రెండు నే త్రములుగా జేసికొని భగవంతుని ఆన్వేషించిన మహాభ కృశిఖామణి.

### కళా కేశి :-

మానవబుద్ధి పరిథిలో పరిశ్రమించు నంస్కార్గహములు రెండు.

1. శాష్రము, 2. కళ. శాష్రము మానకముద్ధి పరిశ్రమకు ఫలితము, కళ మాన పునిలో దాగియున్న వాననలకు [పతిబెంబము, శాష్రము [పయక్న సాధ్యము, కళ అబ్దయక్నదత్తము, శాష్రము వస్తునిష్ఠము, కళ వ్యక్తినిష్ఠము, శాష్రము నత్య దృష్టిపధానము, కళ సౌందర్యదృష్టి [పధానము, శాష్ర్రము ప్యక్తిక్తి రూపాంత రము, కళ ప్రతిభకు [పతిరూపము.

శాడ్ర్మహేవీణ్యము (వ్యుత్ప్రత్తి) మిక్కిలి అవసరమైన ఆంశమైనను, కళా కౌశలము ([పతిళ) లేనిచో శోభింపదను మాటకు

అవ్యుత్ప\_త్తి కృత్యోదోము శక్త్యా సంబ్రామతే కమేణ యా స్వశ్త్తి కృత్మన్య రుబటిశ్యేవ భాసతే<sup>1</sup> అని అలంకారికుల [పమాణము కూడ నున్నది కదా. దానుగారు కూడా

నహజగాన కవితాశాలిదరిన్ శుషం. శా<u>న</u>ృజ్ఞవలెఁ జుకం.. సౌరు మాసె<sup>2</sup>

అని | పకృతి వర్ణనలో కావలెనని ఆలంకారికుల ఈ శ్లోకార్థమునకు అన్దము పట్టినారు.

దానుగారిని ప్రధానముగా పాణిక్రాహణము చేసిన కళలు సంగీత నాట్యములు.

సంగీతము:

ఈ సంగీతకశారహస్య నిధికి నామమాత్రముగానై నమ గురుపు అనుస్వారమే (భూన్యమే) యైనను, ఈ సంగీతకళ అనుస్వార మగుట (స్పరమును అనుసరించి వచ్చుట) దైవకృప.

బదవయేటనే పార్వత్పరమునందు రామానుజుల రంగయ్య ఆను పుస్తక వి[ేత ఆశ్చర్యపడునట్లుగా ఖాగవతశద్యములు ముంచినీళ్ల[పాయముగా చదుపుట,

<sup>1.</sup> ధ్వన్యాలోకు - ఉద్యో, 3-5,6 కారికల మధ్యగల పరికర శ్లోకము.

<sup>3.</sup> జానక్ శభథము - పు, 37

పదేండ్ల వయాసున మాతామహా స్థలమైన వంతరాము గ్రామములో బౌబ్బరి సంస్థాన పై ణికు లైన (శ్రీ వాసా సాంబయ్యగా రంతటివారు దిగ్రాృంతి చెందునట్లు యాథేష్ట ఠాగలయలతో పాడుట, విద్యార్థిదశయందే సంగీతముళో పరినర్గామ ప్రజలను పరవశింపజేయుట, మొదలగునవి పుట్టకఠోడవే దాసుగారికి దైవాము గహాము వలవ ఠాగతాశజ్ఞాన మబ్బినట్లు తెలుపు సాశ్యములు.

బందరు పట్టణములో తమ ్ళోత్యరంజకగా త్రామంళో విరోధులను గెలిచి విజయధ్వజము నాటుట, మబ్బాసు, మైనూరు మొదలగు పట్టణములలో నంగితశక్తి వెలన అనేకములైన ప్రశంసలను సన్మానములను పొందుట, విజయనగరమున రెండుతాళములతో పల్లవి పాడుట యందు ప్రపీటుడైన సు బ్రహ్మణ్యఅయ్యరు అను దాశ్యీతాత్మండే నిశ్చేమ్మడై తన పీరఘంటాకంకణము విప్పడీసి ననున్నం రించునట్లుగా అయిదుతాళములతో పల్లవిపాడి పంచముఖీపర మ్ర్వీర విరుదముతో ప్రసిద్ధి చెందుట, అనిదంపూర్వముగ నంగీతసాహిత్యాత్మక్రమైన అసాధ్యాష్ట్రావధానము నల్పుట, ముక్పది మైదు రాగాంగములతో కీర్తనలను బాస్ జానక్ శవథహరికథ నౌక సంగీత కళా ఖండముగా నిర్మించుట్ల, తొంబదిరాగములతో రాగనామ నిర్దేశము చేయుడు సర్వతాశాత్మక పంచజాత్యేక తాళముతో నస్వరముగ దశవీధరాగనపతికునుమమంజరి యను నౌక అపూర్వదేప్పికమును కూడ్బట, ఋక్కులను నృరపరిచి దడ్పులుగా నాం[ధీకరించి ఆడ్బుత్ గంథమగు మొక్కు బడిని బ్రాయుట, మొదలగునవి దానుగారి అసామాన్య సంగీతశాత్మకైమదుష్యమునకు బోహారు లందుకొను సాశ్యములు.

ఇక పీరి పర్జన్యగర్జాగంఖీరగా తశ క్రికి, మాడుర్యమునకు, సంగీతశాస్త్ర పాండిత్యపీరమునకు పామరులు, పండితులు, ప్రభువులు వారు పీరననేలః విన్న ప్రతి రస్తికుడు పరవళించి చేసిన ప్రశంసలు లెక్క పేసి చెప్పవలెనన్న, వారెన్ని సారులు పాడిరో లెక్క పేయాజేం.

మచ్చునకు కొన్ని గగుర్పాటులు -

- విన్నామురా పాట-కన్నామురా నృత్య విన్యాసవీచికల విహరించు మధురిమలు
- పలుకు తే నెలజిల్కు పద్మజాని రాణివిర కవిత వేదవ్యాసు గంభీర వాక్కు రా

<sup>౹వినా</sup>ష

- 3. ఆ నడక ల నృత్య మా నాట్యగతులతో కరగించు లాస్యాల భరతముని యాడెగా 1నిన్నా
- 4. సంగీతవిద్యలో చ(కవ\_ర్తివి నీవు మహతీ విపంచికా మహనీయ రూపమను 1విన్నా
- 5. శంభో పదమ్ములో అంభోధి యరచెరా కాళ్గజైల్మాత కంపించె కులగికులు 1విన్నా
- 6. స\_ప్రదశ్వర్స్లాలు లి\_ప్పలై నడచౌరా వాగ్గేయకారకా! ర్జ్హూధురంధరా! 1ఏన్నా

మరియొకరి ఆనందము 🗕

స్వరము నుచ్ఛస్థాయి పయికొని విహరించి యంతుగో మంగ్రదంబు ననుకరించు

ై నుండి క్రిందకుం బూనినచో స్వర మందక యొంతయు సధిగమించు

పాటబాడుచునుండు భరతమాడుచునుండు బహురీతి గీతులు బలకరించు

ఆడునో పాడునో యభినయమందునో పైచేయి యగంచునెవన్నెఁగాంచు

ఇంతవఱకును లేండెందు నిట్టివాఁడు నింక ముందును గల్గఁబోం డెంచిచూడ

<sup>2.</sup> శ్రీ అత్తిరి సూర్యనారాయణమూర్తిగారు - నాయెరుక - పూజా పుష్ప్రములు పు. 12

సతతముండును నిండు తేజమ్ము నొంది ధార్మికుండు నారాయణవాసు జగతిి

ఇంకొకరి అనుభూతి -

చిల్ల పెంకేట వాలుగఁ జెర్పునందు విసరగాఁడేలి వలయంబు లెసఁగునట్లు పాట నారోహ మవరోహ పాటవంబుఁ దప్పకుండఁగఁ బాజెను దా సౌకంజె<sup>4</sup>

సంగీతరనికులు పరమాశించి దానుగారికి అర్పించిన బిడుదము లివి – లయ[బంహాూృ, సంగీతసాహిత్య సార్వభౌముడు, పంచముఖీపరమేశ్వరుడు, గాయక వైణిక శేఖరుడు.

పండితులన్నట్లు 'దానుగారికి నౌడలంతయు లయయే'.

'ఆత్రండు చేయిలిప్పిన ముఖాంబుజము న్విరియంగ్ జేసినన్ మూతిబిగించినన్ గనులు మోడ్చినంగాళ్లు కదల్పి మోపినన్ బాతగజూచినన్ లయ్మబావము తాండవమాడుచుండు నా జాతకుండెట్టి పుణ్యమును సల్పెన్' తా లయ్యబహ్మ మెంతకున్'

నాట్యము:

నేడు లోకమున నాట్య, నృత్య శబ్దములను ఒకే ఆంధ్రమున ౖపయోగించుట జరుగుచున్నది. కాని శాడ్రప్పట్టితో పరిశీలించినపుడు పీని ఆంధ్రములు వేరు. ౖపాచీనా లంకారశాడ్రౖగంథమైన భరతుని నాట్యశాడ్రము నందు 'నృత్య' అను శబ్దమ్ కన్న డదు. 'నృత్త, నాట్య' అను బబ్దములు మా ౖతమ్ కనృడును.

<sup>3.</sup> శతావధాని త్రే భమిడిపాటి అప్పయ్యశాత్ర్రిగారు - నాయొఱుక - పూజా పుష్పములు–పు॥ లు 26, 27.

<sup>4.</sup> త్రీ ఆదిభట్ట సూర్యప్రకాశం గారు - పైది - పు. 44

<sup>5.</sup> శ్రీ కఱ్హా గోపాలముగారు - నాయొఱుక–పూజాపుష్పములు – పు- 33

'నృత్త-నాట్య-నృత్య' పదముల సంబంధమును గూర్చి డాక్టరు పోణంగి శ్రీరామ ఆప్పారావు గారు చేసిన సమన్వయ మిది-

'కరణ-అంగహార సంవన్నమైనది నృత్తము. ఇది అధ్యమలను బోధించదు. కేవలము అవయన విన్యాసములతో కూడియుండును. నాట్యము నాలుగు విధము లగు అభినయములతో కూడియుండును. నృత్తము నందలి అంగ విన్యాసమును, నాట్యము నంచలి అభినయమును కలిసినచో 'నృత్య' మగును. భరతుడే ఈ సమ్మేళనము చేసినట్లు కన్పట్టుచున్నది. ఇట్టిదానికి 'నృత్య' మనుపేరు తరువాత్ర వాడుకలోనికి వచ్చినది. కాగా నృత్తము మొదట జనించినది. తరువాతిది నాట్యము. ఈ రెండింటి సమ్మేళనమే నృత్యము<sup>6</sup> .'

'తాంశవం నటనం నాట్యం లాస్యం నృత్యంచ న\_ర్లనమ్'' ఆను అమరసింహుని మాటలవలన అకాలమునాటికే (ౖకీ. శ. నాలుగవ

శతాబ్దము) 'నాట్య, నృత్య' అనునవి పర్యాయపదములైనవని తెలియుచున్నది.

భరతుని నాట్యన్రిర్పచిన మ్ది 🗕

యో యం స్వభావో లోకస్య సుఖముఖసమన్పితు సో గాద్యభినయోపేతో నాట్యమిత్యభిదీయతే<sup>18</sup>

భరతుని ఈ నిర్వచనము | పకారము, 'నాట్య' మనగా - సుఖదు:ఖములతో గూడిన ఈ లోకన్వభావమును అంగాద్యభినయములతో | ప్రయోగించు రూపకము.

కాని నేడు 'నాట్య' మను పదము 'నృత్య' మను నర్థమున వ్యవహారింపబడు చున్నది. భరతనాట్యము, కూచిపూడినాట్యము, మొదలగునవి.

'నాట్యము' అను పదమును ౖపాచీనుడైన భరతుడు 'నటన' అను నర్హమున ౖపయోగింపగా, నేడు 'నృత్యము' (Dance) అను నర్హమున వ్యవహరింపబడు

<sup>6.</sup> నాట్యశాన్ర్రము-డా။ పోణంగి ్రీరామ అప్పారావు-పు. 20

<sup>7.</sup> అమర కోశము – బ్రాథమకాండము - నాట్యవర్గము

<sup>8.</sup> నాట్యశాడ్రమ్-అధ్యా. 1, క్లో. 119 – సుఖడు:ఖపమన్వితమైన ఈ లోక స్వభావము అంగాద్యభినయోపేత మగుచు 'నాట్య' మనబడును.

చున్నదని పారాంశము. 'నాట్యము' అను శబ్దమునకు గల ప్రాచీనార్థమైన 'నటన' అర్వాచీనార్థమైన 'నృత్యము' రెండును దాసుగారిలో ఉండుట విశేషము.

పాౖతోచితమైన నటనలో దాసుగారు అసాధారణౖపజ్ఞకలవారు. సమకారీన ౖపసిద్దనటులకు సైతము ఆశ్చర్యము కలిగించు నటన వారిది.

మ్ర్మేషాత్రలను ధరించి నటించుటలో మేటి యని టకశంన లందుకొన్న శ్ర్మీ స్థానం నరసింహారావుగా రంతటివారే ఒకసారి విజయనగర మందు 'ఐళ్ళాకి రాఘవ మెమొరియల్ అసోసియేషను, వారు నిర్వహించిన నళలో దానుగారి నటనా నైపుణ్యమును టకశంసించిన విధము —

'త్రీ నారాయణదాను గారు నటకావతంనులు. అయనకు ఇతర నటులకు చాల ఖేదం వుంది. మాటవరునకు నేనే ఉన్నాను అనుకోండి. 'జహ్వరీబాయి' పేషం పేస్తాను. చీరకట్టి రైకతొడిగి కొప్పముడిచి కాటుకపెట్టి మొగమునకు (మీనములేనిదానికి) కోటా పూస్తాను. అపు తొడుపులన్నీ ధరిస్తాను. తీరా స్టేజీమ్దకు వచ్చి జహ్వరీపాఠత నభినయిస్తుంటే పైటజారినా నర్దుకోటం అలవాటు లేక మానిపేయగా ఒక ్పేషకుడు పెటకారంగా 'కిటికీ మూసేయమాహ్మ' అంటాడు. నాటకంలో అభినయిస్తున్నది 'స్థానం' అంటారు కాని జహ్వరీబాయి అనే లభవు వారికి నూటికి నూరుపాక్లు కలుగదు. ఇంతచేసినా నేను [సేషకులకు లభవు కల్పింప లేకపోయాను.

ఇక జ్రీ నారాయణదాను గారికి పైన పేరొక్కన్న పరికరములేవీ లేవు నరి కదా కాళ్ళన గజ్జెలు, చేతిలో తాళపుచిప్పలు, సింపాతలాటపు మురుగులు, మూతికి అందమైన మీనలు, లొంగని బిరునుజుత్తు క్రొమ్ముడి, దానిపైన పూలదండ, గంధంమీన అత్తిన కుంకుమజొట్టూ క్రమ్ఫటంగా కనబడుతూ వుంటాయి. అందులో అడుది ఆని క్రమింపజేసే పరికరా లేవి? అయినప్పటికి ఆయన కథామధ్యలో 'రుక్మిణి యులాగ ఆన్నది' అని బుగ్గమీద పేలుపెట్టుకొని అభినయిస్తే నిజంగా రుక్మిణియే ఎదురుగుండా వున్నదా? ఆనుకుంటాము. మూతిమీద మీసాలు మరిచి పోతాము. ఇదీ ఆడున విశిష్ఠత. మాకూ ఆయనకు ఎంతదూరమున్నదో గమ నార్హము'.<sup>9</sup>

<sup>9.</sup> శ్రీ నారాయణదానుగారి జీవితవిశేషాలు - జ్రీ క్రా నూర్యనారాయణ -నారాయణదాన శతజయంతృత్సవ నంచిక - నంన్రృతి నమితి, పేరాల, పు.242

దాసుగారి పా[తోచిత నటనకు 'స్థానం' వంటివారు చేసిన ఈ ప్రశంస చాలదా: ఇక దాసుగారి నృత్యమును గూర్చి కొంత\_

దాసుగారికి పూర్పము, హరికథలలో సమయోచితమైన అభినయమున్నట్లు కన్పడును గాని, నృత్యమునపైట్లు కన్పడడు. హరికథలలో నంగీత సాహిత్యము లబో పాటు నృత్యమునకు కూడ సాధాన్య మిచ్చినది దాసుగారే. పీరికి పూర్ప మున్న కథకులు పాటలమేటులు మాత్రమే. ఆందులకే వారి హరికథలు క్రవం వర్యములు మాత్రమే. దాసుగారు పాటలమేటియే కాడు, ఆటలమేటికూడం అందులకే ఈయన హరికథలు పాటలహో క్రమంపర్వములేకాక, ఆటలతో చాశుష్క్రతు పులుకూడ. అందులకే దాసుగారికి లోకము 'ఆటపాటలమేటి' అని బిరుడ మిచ్చి నత్కరిందుటు.

దానుగారి నృత్యమున కానందించి రసికులు వేసిన తాళములలో మచ్చున కొకటి...

> 'ఒక చరణంపుటం దె పురుషాచిత తాండవ ైలి చింద వే తూక పదనూపురమ్ము లలనో చిత లాస్యవిలాసమాడ సీ వొకండ వె వాచికాభినయ మొప్పంగ వాత్రలు పెక్కుడాల్స్ నా టకగతి యక్షగానముల డక్క-గ నేలితి దాస సద్దురూ!<sup>10</sup>

'నాట్య' కళను కూడ దానుగారు ఏ గురుపు చెంత చిరతలదెబ్బలు తిని నేర్చు కొనలేదు. దేవద\_త్రమువంటి గా[తముతోపాటు ఈ నాట్యకళ కూడ దైవద\_త్రమే.

## లోకాలోకనము:

రచన పదునుగా నుండుటకు, సమాజమునకు సమీపముగా నుండుటకు రచయుతకు తప్పనిసరిగా సుండవలసిన లక్షణము లోకజ్ఞత. ఈ లోకజ్ఞత పూర్వ [గంథపఠనము వలనకన్న, లోకపరిశీలనము వలన కలుగునది యెక్కువ. పండితులకు 'దేశాటనము' కూడ చాలముఖ్యమని పెద్దలనునది అందులకే.

<sup>10.</sup> నాయెఱుక-పూజాపుష్పాలు-పు.35-తి బాలాంత్రపు రజనీకాంతరావుగారు

నారాయణదానుగారికి ప్రామాణిక పఠన గంథము, ఆదర్శ గంథము లోకమే. వారు తమ పందొమ్మిదపయేట (1888) కళాజీవిగా (హరిదానుగా) జీవితమును పారంభించినది గంథములను చదివి నేర్చుకొని కాదు. లోకములో నున్న హరిదానును (కుప్పస్వామివాయుడు) జూచియే.

రచయంతకే లోకజ్ఞాన మవసరమైనపుసు, నిత్యము [వజానమూహము ఎదుట మొప్పలను కప్పములుగా గొనవలనిన నభారంజకవిద్యలను గూర్చి చెప్ప వలనినదేమియున్నది? నభారంజక లక్ష్మ్ పధానములైన విద్యలలో హరికథా గానము కూడ చేరును గడా. అందులకే 'హరికథాగానము గొప్ప లాయురు వృత్తివలె నెన్నియో [పజ్ఞలున్నగాని జాగుగా నెరవేరదు' అని పెద్ద లనుట. న్యాయవాద వృత్తి వలె, అవధానవృత్తివలె హరికథా కథనవృత్తి కూడ [పతిబీవన [పనపము. పెనుకటి గొప్పలు అప్పడు పనికిరావు. ఎప్పటికప్పడే [కొత్త. [పతిపర్యాయము [పత్యక్షమగు ఈ సంకటపరిస్థితిని గూర్చి శశావధాని త్రీ చెళ్లపిళ్ల పేంకటశాడ్తి గారి స్వానుభవాత్మకములైన పలుకులిట స్మరణీయములు —

> చేసితినో? యెవండెఱుఁగు? చేయనెలేదొ? శతావధాన మం బా! సకలేశ్వరీ! గతమునందరు నమ్మరు, నేఁడెటో రసా భానముగాక యుండఁగు గృపన్లను, మెప్పటికప్పుడే యిటుల్ దోసిలియోగ్లు సీతుడని తోంచి తృజించెదవేము శాంకరీ!<sup>2</sup>

ఇక అరువది నంవేక్సరాలు పేల నభలలో చెప్పిన కథలనే చేప్పియా లడ్లాది ప్రజలను ఆనందడోలికలలో నూపి, రవసా మాజ్య పౌరులుగా మలిచిన కథక చ[కవ\_ర్డియైన దానుగారి లోకజ్జరను తూచుట వారిని అవమానము చేయ చూచు బే.

వారికథలు నదన్నునుబట్టి [కౌత్రకౌత్త అవరారము లెత్తెడివి. కొన్ని వ్యాకరణాది శాభ్రచర్భాపేదికలు. కొన్ని పాట 'కచేరీ' లు, కొన్ని సాహిత్య నళలు .... అవి యవి యననేలు పారి [పతికథ నభాఖరుచికి సాజౌత/-రించిన

నారాయణదాన జీవితచరి<sub>(</sub>తము- గ్రీ మరువాడ వేంకటచయనులు గారు
 పు. 37

<sup>2.</sup> శతావధానసారము . పు. 139

రగదేవత. వారి హరికథలలో కథ నిమిత్తమాత్రము. గణారంజకత్వము అష్ మత్తన్నాత్రము. ఆందువలననే వారి బహాముఖ్పజ్ఞ కథన నిష్టమైనంతగా కథా నిష్టము కాదు. కనుక సంగీతనాట్యముల వలెనే దానుగారు కథన సమయమున ప్రదర్భంచిన లోకజ్ఞతా ప్రభుత్వమును కొలుచుటకు అవకాశము తక్కువ. ఇక కాలుచుటకు ఇప్పడున్న ఆధానములు వారి శ\_క్తిలో ఏకడేశలేశములైన వారి గ్రంథములే.

దానుగారి లోకజ్ఞత వారి రచనలందు అద్యంతము అల్లుకొనియున్న వల్లరియో. ద్విదర్శనముగా రెండు ఉదాహరణములు :-

1. కొండొకటో అబ్దుని ధనంబువలె నిక్ష్మయోజనంబులగు నూనర మేత్తం బుల మొందుకానియు, కొండొకటో క్రామ్మమ్మ మొందుకుకింది వైకడియు, కొండొకటో మాఱుమనుపు తెన్నున నందడి తగ్గియు, కొండొకటో ట్రాహ్మ నమా జంబు జాడ ద్విజకుల బాహ్యంబయు, కొండొకటో పాళ్ళాత్య ఏద్యా పాఠశాలలం బోలి ద్రవ్యమూలైక గమ్యంటై, కొండొకటో గామ్యబాషాకావ్యంబు కైవడి సీచజన్ పియంటై, కొండొకటో కూరళూపతి క్రామ్మల గరీమ ప్రభాత బలి ప్రయంటై, కొండొకటో తురుష్కపురంబు చౌప్పన మద్యగంధబహాళంటై, కొండొకటో నాడునిక బాతుక్వర్ణంబు పొలుపున సంకీక్ణంటై పరవశంటై దుర్వి సీతంటై కొండొకటో నవనాగుక జీవనంబు సొబనున కాంచన ప్రధానైక గౌరవంటై నిర్య కంటై దుష్పథంటై, కొండొకటో బాలికన్ జెట్టవట్టిన మునలిచాయ నిర్లజ్ఞంటై కర్కా శంటై, కొండొకటో కన్యకుల్కము మాదిరి విక్రవేతంటై, కొండొకటో కాపురుష గణంబుఖాతి ననుబారుపై, కొండొకటో బాల్యపివాహావిధమున మన్మథదూరంటై ప్రయానబిజ్ఞంటై, కొండొకటో పాషండనంరక్షణంబునం బెంగిన యార్యకుమారుని గమనిక కులభర్మశూన్యంటై పెలయు ఘోరాటవి

ఘోరాటపీవర్ణన వంకతో ఇందు బైటపడినది దాసుగారి లోకజ్ఞతయే.

2. సోదెలు, పుక్కిటి పురాణములు, మొట్ట పేదాంతములు, హెరోహిత్యము జోళ్ళించము, మైద్యము కొందరికి పుణ్య మశమున ధనార్జరిమునకు దోడ్పడుచున్నవి.

<sup>3.</sup> యథార్థరామాయణము - పు. 67.

సింహా[ది యపృడనై యుంటిని జూడుమి, నల్లబండనైయు౦టని జూడుమ్ నరుడా" యిట్లు కొప్పు విరిటోని తలనాడించుచు దేవతలావేశించినట్లు సౌక్ దెలు చెప్పవారికి దెప్ప త్రనోట బాలు బోయుచు గుగ్గెలపు హొగ ప్యాచు నొడల జందనము రాయుచు పండ్లారగింప జేయుచు ౖబశ్నములు పేసి యుత్రములు వినుచు దఓీణ బెట్లువారును, "అంజనేయుడు సంజేవ పర్వతమును దెచ్చుచుండగా భరతుడొక కోలతో గొెట్టెనపుడు కొండతో గూడ హనుమానుడు రామనామోచ్చారణము సేయుచు నేలగూలగా జూచి భరతుడు తన కరనృర్శన మాట్రమున హనుమంతుని మూర్ఛదేర్చి యొకబాణా గ మున గొండరో గూడ నాంజనేయులనునిచి యా బాణమును రాముని చెంత నెగిచె" ననగా సంతోషించి పురాణములు చెప్పవారికి సత్కారము సేయువారును, 'జగతు కల్ల నెనె≾రు నీ పెవరు అంతయు \_బహ్మాయే" యు 3ెడు మొట్ట పేదాంఊ కాపూట బ్తైమొనగువారు, "నేను మీ యమ్మ గారి తద్దిన ముల్లి ఐచ్చల కాడ వంకాయ మొదలగు కూరలు పనికిరావు మీ తల్లి పైతరణినది దాటుటకు గోదానము చేయక తీరద"ని పెక్కురకములగు కర్మముల జేయించు పురోహితులకు **ధనధాన<sub>క్</sub>ము** లెచ్చి యాదరించు వారు, నేడమావాస్య సూర్య్రగహణ పుణ కాలము నేడు పద మూడింట వర్జ్యము, గొల్లవాని చేత సున్నది కుంచ మీ యేడు పంటలకు లో సము లేదు పగలు సూర్యుడు కాన్పించును, రాత్రి చుక్కలు కనబడును. నీకు [గహ చారము బాగున్నది. రాహువు ముందు శనిచుట్ట కాల్చుచు దూర్పు మొంగముగా గూర్చున్నందున దేశారిష్ణము కలుగు నవి చెప్పు జ్యోతిమ్కనకు డబ్బిచ్చువారు, "ఈ యౌషధము కనక సుందరి శుద్ధిచేసిన రప విష గంధకములతో తయారైనది, యేడు మాత్రలు మూడు పూటలు నరీగా తూచి పుచ్చుకొన్నచో మీ యామ వాఠ ముపశమించును రోగి చేయి చూచినాను. మీ రెందరేమో భయపడుచున్నారు గాని నా 30త మా త్రమును భయములో" **దనుచు వ్యా**ధి కుదిరనచో తన ౖవజ్ఞయనియు లేనిచో నవథ్యదోషముకాని <u>దైవముకాని</u> కారణంబనియు పల్కు భిషక్కులకు సొమ్మిచ్చువారును సర్వదేశములలో కలరు.4

ఈ యుదాహారణములు దానుగారి లోకాలోకన లోకమునకు చి<sub>ట్</sub>తపటము మా<sub>ట్</sub>తేమే.<sup>5</sup>

<sup>4.</sup> నా యొరుక పు॥లు 203, 204

దానుగారి లోకజ్ఞతకు నిదర్సనములు 'సాహితీ కోణములు' అను శీర్షికలో కో కొల్లలు.

## చమత్కార చారుత్వము:

సహృదయుని ఆకట్టు కొను సాధనములలో చమత్కారము. చాల ముఖ్య మైనది ఈ 'చమత్కారము' ను హాన్యమునకు పర్యాయ పదముగా వ్రయోగించు చుదుంరు. అది బౌరపాటు. ప్రతి హాన్యోక్ష్ క్షి చమత్కారజనక మగును కాని ప్రతి చమత్కారో క్డ్ హాన్యజనకము కాదు. హాన్యము శామ్రవానన లేని సామాన్యు నకు గూడ నందుబాటులో నుంపు నంశము. కాని చమత్కార మట్లకాదు అది యే శామ్ర నం[పదాయము తోడనో ముడిపడి యున్నచో, ఆ శామ్ర ప్రవేశము లేనివానికి కొరకరాని కొయ్య యగును. అంతేకాదు, చమత్కారము హాన్యరసము తోడనే కాక ఏ రళ నంబంధమైనను గల్లియుండవచ్చును.

ఉదాహారణమునకు 🗕

పల్ల మువంకఁ బ్రవ్తరించె సీర్వి శే మ్యము జాడఁజను విశేషణముభంగి అడవి కార్చిచ్చుల కాదేశమై కొండ వరదయాగమమయ్యాఁ జెరువులకును అల బ్రకృత్మిపత్యయము లట్టు లన్యోన్య మెడయ కేళ్లం గాల్పలేకమయ్యె కర్మభావబ్రుయోగంబులం దప్పని యాత్మ నేపదమట్టు లలరెకప్ప

వడి నలాకిక వి గహవాక్యము వలెం గోకిల రవ్య పెహాగంబులేక యుండె పల్ల వితబహుం సీహి సంపటలమగుచుం బబలి వ్యాకరణమువలె వాన వెలిసె 1

<sup>1.</sup> జానకీశపథము – పు. 59

అంతమా తమున సాహిత్యములోని ప్రతి చమతాకారము శాస్త్రపాండిత్య ప్రభావితమై యుండునని అర్ధముకాడు. శాస్త్రవాసనవాడలేని చమత్కారముండ వచ్చును. ఉదాహరణమునకు –

> మొసలిచేం బట్టువడి నీటమునిగియున్న గజముసు సుదర్శనంబునంగాచు శౌరి మోహమునంబట్టువడి భవమున మునుంగు మనలంగూడ సుదర్శనమునని శాచు<sup>2</sup>

ఈ పద్యములోని చెపుత్కారమును [గహించుటకు 'సుదర్శనము, సు... దర్శనము' అని విడదీసికొనగలుగు సాహింత్యపరిజానమున్న చాలును.

ఈ రెండు ఉదాహరణము లందలి చమత్కారములకు హాన్యముతో నెట్టి సంబంధములేదు కదా.

ఇక దానుగారి భమతా ్రార న\_రకికి ప్రదర్శనావకాశము కలిగిన రంగస్థల ములు మూడు. 1. గ్రంథన్థలములు, 2. చాటువులు, 3. సంఖాషణములు.

్రగంథస్థ్రములు :

గోరికల కడ్డుతగిలెడు వారిలోన గొప్పవాఁడవుగాన నిన్గొల్ప వల్లెసి అడ్డుదగిలెడువాఁ డెక్కు-డైన యప్ప వేడుకొన కేమిచేయుదు? విఘ్ననాధి

<sup>2.</sup> గజేంద్రమాక్షణము – పు. 8

<sup>3.</sup> గజేంద్రమౌక్షణము పు. 2

శుఖకార్యారంభమున విఘ్నాపశాంతి ైగణనాథారాధనము సంబ్రామయము. ఇక్కడ దాసుగారు కూడ ఆ సంబ్రామ్ మధ్యమ్ తోడనే [గంథారంభమున విఘ్నేశ్వ రుని [పార్థించినారు. కాని ఈ [పార్థించుటలో నౌక చమత్కారమున్నది. 'కోరిక లకు ఆడ్డువచ్చెడివాడే గొప్పయైనపుడు, పేడుకొనక ఏమిచేయుడును?' ఆనునది దెప్పచు [పార్థించుట చిన్న చమత్కారము.

యథార్థరామాయణ హరికథను దాసుగారు వారి ధిర్మప**త్ని యైన న**రసమ్మ గారికి అంకిశమిచ్చుడు, ఆమెనామమును శ్లోకములో చమత్కారముగా చౌప్పించినారు.

రసనా నరసమ్మ ఇచ్ఛతి త్వదధర సుధయూ వినా ౖషీచ్యే ి

'ఓ ట్స్ మా. నీ ఆధనమధకప్ప నా నాలుక మరియొక రసమును కోరడు' అని కాత్పర్యము. ఈ అధ్ధములో చెప్పినదానిలోని 'రసనానరసమ్మ ఇచ్ఛతి' అను పదముల కూర్పు ఒక చమత్కారము. న రసం మే ఇచ్ఛతి అను సామాన్యార్థము కల పదముల కూర్పులో 'నరసమ్మ' అని వారి ఖార్యా నామము కూర్పుట ఇచటి చమత్కారము.

గజేంద్ర మోమణ కథలో గజేంద్రుడు ఆర్తితో భగవంతని ప్రార్థించి ప్రార్థించి, విసువుపుట్టి నిందించుట గజేంద్రునకు పోతనగారు నేర్పిన విద్య. ఆ మార్గముననే ప్రయాణించుచు దాసుగారు గజేంద్ర మోమణ హరికథలో చేసిన ఒక చమత్కారము —

#### దేశి-ఆటచాపు :

పు ఏమిటికింక రావీ వెందున జాగినావు?

- ల। ప। నీమము జేసినావా? నేరము లెంచినావా? । ఏ
- 1. ఆపద తటస్థించెనా? యప్పల మునిగిపోతివా? పీవునఁ గొండపడెనా? వెతల నొంటర్మైతివా? 1వ

<sup>4.</sup> యథార్థరామాయణము - స్మామాజ్యసిద్ధివిభాగ ప్రారంభము - పు. 224

- 2. బలుకంబమున గట్టిరా? బల్మెక్ యొప్పగించిరా? అల గిజ జనకుంజంపిరా? యూలిగిం జెరగానిరా? కల్లును డావినావా? చౌల్లెల నవమానించిరా? కాళ్లు సేతులు లేవా? కళ్ళెము నోటనిడిరా?
- 3. దూషణజేసితినని దోషములెంచకు స్వామి పోషణజేసినగాని నీక వె పదివేషములపు పోసి ।ప
- 4. ఎంతనియోర్తు నీ బాధ? చింతలు తీర్పరావా? సుంతయు దయలేదా? పంతమాయెనా నామిాండ? 15
- 5. విజయనగరపాలా! వెతలను బాపవేల? విజిత దుష్టశీలా! వేణుగోపాలబాల<sup>5</sup> 1వ

మకరిబాధ తట్టుకొన శ\_క్తిలేక కరీం ద్రుడు దూషణ పారంభించినాడు. 'ఇంత చేతకానివాడవా?' అని అవతారములలో తటస్థించిన కొన్ని ఆపదలను గుర్తుకు తెచ్చినాడు. 'ఏమిటి కింకరావు? ఎందున డాగినావు?' అని 'ఇప్పడు మరల ఆపదలపాలైనావా!' యని సామాన్య బాధలను అడిగినట్లు అడుగుచు వ్యంగ్యముగా దశావతార విశేషములమ నృధింపజేసినాడు. ఇట్లు స్ఫురింప జేయుట ఇక్కడగల చమతాక్రారము.

సారంగధర నాటకములో - సారంగధరుడు, సుబుద్ధి, గిలిగింత వారి పావురములను ఎగురపేయ, సారంధరుని పావురము చి[తాంగి మేడపై బ్రాలిన సందర్భములో ఆ మువ్వురి సంఖాషణము -

సారం: నేస్తమా: యా పావురమును దీసికాని వచ్చుటకీ నపుంనకలింగమును బంపింతమా:

<sup>5.</sup> గజేంద్రమ్మాక్షణము – ఫు లు 22-24

నుజుడ్డి : ఏత్రము

సారం : ఓర్మీ

గిరి : తాము చదుపుకొన్నవారు కదా ఓరీ: యేరింగము:

నుటు : ఓర్ కకోసి యనవలెనా:

గెలి : ఇద్దరి కిద్దరే, ఇదేనా మీరు చెదివిన వ్యాకరణము: ఓరీ యోగులకు మధ్యగా నన్ను: బిలిచినందప్ప నేణలుకనే పలుకను.

సారం : ఇక నవ్వులు చాలించి మా పినళల్లి -

గిలి : మాపిన కల్లి

(არო ლ 19,20)

ఈ చిన్న సంభాషణమున గిలిగింకచేత డామగారు రెండు గిలిగింతలు పెట్టించి నారు. నపుంనకలింగమును ఎట్లు సంటోధింనవలెను: అన్నది ఒక వ్యాకరణ చమ ల్కారము. 'మా పినకల్లి.' ఆనుదానిని 'మాపిన కల్లి.' అని మార్చి పలికినది ఇంకొక చమల్కారము.

సారంగధర నాటకములో మరియొక చవుత్కారము - గిలిగింత బిల్రాంగి మేడ చెంతనుండి పాపురమును తేకుండగ రాగా, సారంగధరుడు తన పాపురమును గూర్పి ఆమగగా, గిలిగింత చెప్పిన బిల్రాంగీ సందేశాత్మక సమాధానము -

గెల్: అయ్యా: పాపురమా: మీ పినరల్లి గారు రల్లి యొద్దకు గొడుకు వచ్చుట కేమి యర్యంకరాము: ప్రతములోనున్న నా యొద్దకు బేడి నంపనేలా: యని దెలుప సెలవిచ్చినారు. ఆ పాపురముం బట్టించి వారియొద్దనే యుంచుకొన్నారు. (పు. 32)

ఈ వాక్యములలోని 'ఆర్యంతర మేమి? స్థవతములో నున్న నా యొద్దకుం బేడి నంపునేలు' ఆను మాటలోని అర్థాంతరము చమత్కార జనకము.

సారంగధర నాటకములో నింక్ క చమత్కారము. సారంగధరుడు పాపురము కొరకై చి[తాంగి చెంత్రేగి నమన్కారించి, చి[తాంగి తన బ్రహణయోవని షత్పాండిత్య బ్రహదర్శనము చేసిన మట్లము...

సారం: అమ్మా, మా తండ్రిగారు నేటుకు పేంచేయువవుడు మండ్రితోండ్ గొన్ని రాచకార్యములను గూర్పి వన్ను మాట్లాడుమని నెలవిచ్చినారు. బ్రోద్ద ఖోపుచున్నది గనుక నేఁబోపలెను. కటా&ంచి బిడ్డనికి సెలవిప్పించ గోరెచను.

చితా: నిన్ను గటాకొంచి యొవతె విడువ గలదు? మండ్రితో నావల రాచకార్య ముల కేమిగాని, నాఠో నీ వలరాచకార్యముల జూడుము (పు. 40)

'కటాకము' అను శబ్దమును సారంగధరుపు 'కృపాపీకుణము' అను అర్థ ములో | పయోగించ, చి[కాంగి ఆ 'కటాకు' శబ్దమునే 'రడకంటి చూపు' అను అర్థ ములో: | పయోగించినది. అబ్లే సారంగధరుపు రావకార్యములన, చి[కాంగి వల రావకార్యములని వల పేసినది. వలరాచకార్యములన కంతుని గంతులని నంగీథ సాహిత్యవిద్వారనుడైన సారంగధరుకు | గహింవరేడా: ఇది యొక చమతా చ్రము

ాందుక్కి తీకల్యాణ హరిశథలో దుక్కితీ హెందర్యవర్ధనము చేయుడు రుక్కితి వయను చెప్పినవిధ మొక చమత్కారము –

కాయజకటారి కలికి మిటారి హా హాయిర నెమ్మోముతీకు నోర్మూయుర చెందుకునాకు నా రాయణదాగ నుతిమాకు వయసు ముద్దగాకు పు-7

ఇందులోని 'వయసు ముద్దగారు' అను దానిలోనున్నని చేసుత్కారము. 'మ్మూద్రంఅకారు వయసు' అని ఒక అర్థము. 'వన్నెందునంవల్సరములవయసు అని మరియొక ఆర్థము. దుగ $_{-}$  రెండు, మూడు $_{+}$  దుగ $_{-}$  ముద్దగ $_{+}$  ఆరు (6+6=12.)

్రి హారికథామృత హారికథ సంస్కృత ఖాషలో బ్రాపిన హారికథ. దీనిలో రెలుగుభందన్నం ఇంధమైన సీనమును (యతి పానలతో, ఎత్తుగీతతోనహా) బ్రాపినారు.

హహి పనన్నరూప దయాకలాప న త్యాలాప నర్వచ్చేకైక దీప విజ్ఞాన కన్న గోవిస్ద ముకున్న ని త్యాకన్న సుష్మితాస్వారవిన్న పోడ్మాప్లోల తావుతయాన్నాల గ త్క్రీ విశాల గడా రైవాల భవ వాతక [తాగ్రైకృణ్ణ వాగ గ జ్పీత వేద నాశ్వాగ చిద్విలాగ

జలధర శ్యామ దేవలా సార్వభామ భవ్య నుత్తి పాత్ర పత్రిత పావన చర్మిత భ క్త మన్దార కైవల్య పద నిహార హేం జగన్నాథ సంశ్రీత హృద్విబోధ. పు-17

ఇట్లు నంస్కృతచ్ఛందమునకు నంబంధము లేది నియమములతో నంన**్కృ**త ఖాషలో |వాయుట ఒక చమత్కారము.

సావ్మింద్ర హారికథలో అలంకారములాసేదులు వచ్చునట్లుగా నత్యవంతుని హెందర్యవర్హన బేసినారు.

కందున్న పున్నమచందునుం గాదంటి
మా వీని మోమున కుపమ యేది!
ఆబ్జముల్వాడు నంటన్న నిక్కందోయి
కగు నెచ్చట నిదర్శనాతిశ యము!
ఏనుతొండమ్ము లిస్సీవంకలన వీని
హ్హామ్ములకును దృష్టాంతమున్నే!
మఱి యనంగుండగు మసని కీతనితోడు
నకియరో! సుంతైన సమ మదెట్లు!

సహజ సట్టణసొందర్య శాల్మికైన సతతదోపాధిక కురూపయుత్వనై న వాన! యొందు కలంకారశాన్న గరిమ యింక సీయండకాని వర్ణించు బెస్టు? పు-లు 18,19

తక మద్యమునండు 'ఉవమా, నిదర్శనము, దృష్టాంతము, సమము' అని అర్థాలంకారనామములను కూర్పుట ఒక చమత్కారము.

తం సావ్మత్ చర్తమునందే దానుగారు చేసిన హరియొక చమతానారము మంత్రి వివరలో, అక్రన పాడవలసిన రాగవానుమును చొప్పించినారు. ముడ్పునకు ఒక ఉదాహరణము –

కుంతల వరాళి - చతుక్కనే.

ప్ ఫిలిచిన పలుక విదే మలుక - లలితా త్రాణి పంజరవుంజిలుక కస్ ఆగ పలుమనుహాదా - నే నిను నమ్మ లేదా! పాలించు నీ దాన గాదా మర్యాదా గావి 1. నరగున రమ్మా - తరియినె నుమ్మా ఇక్తాని మానన మరాళీ కుంతలవరాళి 11పి వు - కిరి

ఇక్కడ 'కుంతలవరాళి' అను రాగ నామమును కథానుగుణ సందోధన ముగా మార్చి చౌప్పించుట చమత్కారము.

బాటుపులు : కథాన్మాతము ఏ మాత్రము లేకుండగనే రస్వరుని కట్టి వళ పరామ కొనగల శక్రకలది చాటుపు. ఈ రస్వరణన మనోరంజరశక్రియే 'బాటుపు' ఆనుపేరు తెబ్బినది. దాసుగారు చెప్పిన వంచల బాటుపులలో కాన్ని... పిఠాపురముపై చెన్నిన ఒక చతుర్భాషాన్నము ...

భాడ్రాజ్ కుక్కు జీక్వర మాధవాలయా భ్యాం నభుశ్చుంబి సౌధాంత రోణి

హాసిల్హ్ల మీపజ**హా తెబ్బమూన బీ** హీషస్ట్లు నాభిస్త్రహీరసాల

రావుసూర్యారావిరాజా బహాదుర్లి చారిటబ్విహ్హాల్ పైజంట్ల కెర్రెవి

చదువులపుట్టిల్లు చల్ల గాలి శ్వాద జల్లుబాగ డ్రాల్లో వేల్ల కొజెల్లు

సేంటిపంటల కొంకి కల్మి మెడలంకి జెస్టు జాని న్నొడావరీ యాస్ట్రీన్జే మక్షపీర్వజనాల్లవాలే మాత్రనాన పీఠికాపురమ స్త్రీ తివిశ్రహమివో

త్యాగు ఛందమున నాల్లు భాషలలో బ్రాయాట డినిలోని చమత్కారము. ఇట్లే సంస్కృత పారసీకాంగ్లోయాంద్ర హిషలలో కాకినడిపై చెప్పిన ఇంకొక పద్యము

> కాకినాడ వద్వితరణం క్వాపీనా స్త్రి శహరె శేర్ కాకినాడ అస్మా పర స్త్రిహ మేరడై జ్ కోకొనాడ ఇక్ ఫేస్ట్ డబుల్లు కల్మి చదువుల పుట్టల్లు కాకినాడి

<sup>6.</sup> మేలుబ౦తి - పు 97 - ఇది (వానినతేది 19ాని - 1931

<sup>7.</sup> దానుగారి చేత్రవాతతో నేను సంప్రాదించిన ఈ వర్యమును అనుబంధ ముగా నిచ్చితిని. ఇది బాసినది 1935 తో.

దానుగారు అంగ్లపదములను కలిపి కృతులు బ్రాయాచుందురు. ఇది వారి నరదా. ఒక్క ఉదాహారణము 2

చోడవరము 'డిస్ట్రిక్టు ముననబు' గారైన (శ్రీ బుజ్మా రాజరింగశామ్రైగార్షి చెప్పిన నందర్భమునంద**రిది** \_

పు ఫెక్వెల్ఫేర్వె్బరాజలింగ శర్వాణీ[పియ పాదజలజాతభృంగ

1. 🕏 ర్వె ల్ఫే ర్వెల్ఫి మలాంతరంగ సద్వదాజనహతగత్య (పసంగ

2. లాంగ్లోన్ లాంగ్లోన్ లభాచ్ఛవర్ణ - అం స్లోయాం ధవిద్యాపరిపూర్ణ

3. శేర్వెల్ఫేర్వెల్ఫీతా\_రిభంగ-గర్వితకామాంధకారపతంగ<sup>8</sup>

దీనిలో 'ఫేర్వెల్, లాంగ్లైవ్, బి. రాజరింగ' అను అంగ్లభాషాకువడు అండుట చమతాగ్రారము.

ఇక మశకమును మాధవునిగా మార్చిన ఒక మాటల మాయ :

చ్రక్రభమణకరత్వాతు, దృష్టిభిద్దూరం వర్ణ్యమానత్వాత్ ర్రేత్య న్లభేలనత్వాత్ మశక! త్వానువ మాధవం మెన్యే "

చ[క[భమణకత్వము, కుడ్ప**స్టి, [శుత్యం**ల ఖేలనము' అను పదములలో గల రెండవ అర్థముతో, దో<mark>మను విష్ణువుగా చెప్పట</mark> ఇందలి చమతాగ్రారము.

బందరు కట్టణములో దానుగారు కంతులుగారి మేడపై నంగితసాహిక్యమం లే అసాధ్యాప్టాకధానము చేయగా, దానుగారి క్రతికట్లలో ఒకరైన (శ్రీ) నాడెండ్ల ప్రతిషేట్లలో ఒకరైన (శ్రీ) నాడెండ్ల ప్రతిషేట్లలో ఒకరైన (శ్రీ) నాడెండ్ల ప్రతిషేట్లలో ఉక్కానికి అక్కారు నారి అక్కారు నారి చేస్పుకుంటే అని తేలికగా క్రామిస్త్రి. దానికి దానుగారు కోకముతో నారి చాటుకును చెప్పిరి. ఈ చాటుకును విని (శ్రీ) చెక్కపిళ్ళ పేంకటశామ్రిగారి యంతటి వారే ముచ్చటవడి కంఠన్థముచేసిరి. అంత ఆకర్షణశ క్రిగల ఆ చాటువిది...

<sup>8.</sup> మేలుబంతి - పు. 52 ి ోర్డాన్ చింది 🕮 🛶

<sup>9.</sup> మేలుబంతి - పు. 159 - ఈ క్లోకతాతృర్యము కోతలంకారశోభి అను శీర్షికలో బ్రాయుట జరిగినది.

ఆరి మొదలకాయె అత్ర నీ పాలాయె ముడ్డి తొడువులాయె బుధవిధేయి నేతి బీరాకాయ రీతి నీ చేరాయె ఈ త్రముండ! పూరుపోత్రముండు10

ూరికి అన్వయమగునట్లు అధ్ద్వయాముండుల చమరాడ్డ్రామం ముందుకు అధ్ద్వయాముండుల చమరాడ్డ్రామం.

్లో రాజమం[డిపై ఒక్రసారి చెప్పిన చాటుపు 🗕

స్థలమహ\_త్వంబుపస్థలమహ\_త్త్వంబు సీ యూరనేకాని దేవీయూరతేదు

జలమహ ్హ్హాంబు లంజలమహ ్హ్హాంబు సీ యూరోనేకాని సుయూరోలేదు

: మలమహా\_త్ర్వంబు దోయల .మహా\_త్తంబు దీ యూరోనికాని మేయుగు ఇర*ే* రు

\_11

ిస్థల - ఉవస్థల: - మల - దోమలి - అను చదములలో - రాణకు హిల్కెనిని రవథ్యాస్థితిని చెప్పట అందల్ చమతాని-రము.

దారుగారు చాటుపుగా చెప్పిన ఒక అద్విత్యమైన ద్వివచ — ఎదిరిపట్టు జ్జ్రీను ట్ర్లు నా కోడి పదునుకొలంది నా వాలు సైవునాడి.<sup>12</sup>

<sup>10</sup> శ్రీ మహైడాదిళట్ట నారాయణదాన జీవితవర్మతము-శ్రీ, మందువాడి పేలక శరయనులుగారు - పు. 81

<sup>11.</sup> ఈ వాటువును నేను నేకరించితిని. మూడుమాడములు మాత్రమన అభించినవ

<sup>12.</sup> మేలుబంతి - పు: 141

రం ద్విపదలో - 'నాకు ఓడ్డిపోయి [పత్పడములో చేరుల ఎట్లు సాధ్యపడును ఆనునది సామాన్యార్థము. 'నాకోడ్డి (కోడ్పుంజు) ఎదుటివారిని చేరునా' అనునది విశేషార్థనుు. రెండవపాదములో 'నమయము వచ్చినకొలది నా వాలు నూపు వాడి' అనునది సామాన్యార్థము. 'నూరినకొలడి ఆ వాలు (క\_త్తి) వాడి (వాదర)' అనియు, నూరిన కొలది ఆవాలు (ఆవగింఖలు) ఘాటు ఎక్కువ' అనియు విశేషార్థనులు. ఈ రాష్ట్రామ్యోయి (ద్వికుక) ఎంత గొప్పదన్న దానుగారే, అటువంటి ద్విపదను వాసినవాకు నరన్వత్రకాకమని

'ఈ యెడ్గుదోయిలా గింకొక్క-డాని జేయుజూలిన మానిసే నల్వసాని'

అని పందెముగా బ్రాసినారు. ఇట్లు మామూలు మాటలతో రెండు అర్థాలు వచ్చునట్లుగా, పైగా అంత్యబ్రానములో అలంకరించుట ఇందలి చమత్కారము.

ఒకసారి దానుగారు తీవారాణియొద్ద రుక్మిణికల్యాణకథను చెప్పరు, నందర్భి చితముగా 'రాధారుక్మిణుల సంవాదము' ఆము క్రీర్తన ఆశంవుగా చెప్పింది.

రాధ : మిరమిరచూడ్కుల నాసామికీస్ దిష్టి సట్ట్ కే హరిదరి సేనున్నయిప్ప డతివ సీ పప్పడకోటే ।మిచ

రుక్మి : పరమపురుముండాడకున్నవారి కన్ను లెండు కే అరయంగ దేపునిపెండ్లికి నక్కు - యిందరు పెద్దలె 1కర

రాభ: చక్కాని చిన్న డానవని చాల విజ్ఞపీగాకే నక్కాయని నిన్ వెక్కిరించి తక్కులాడి నిక్కాక్ 1మర

రుక్ని : బుక్కిలి హరిళ\_క్రిలేని మేనిస్తాగసులెందు కే అక్క-వైతివమ్మ పైన నండు కే సేమండు నే 1పర

ాధ : కడు గయ్యాళిగంప గడుమమూటలాడేకో సరిసడి నీకును నాకును సంబంధవుట్లాలే 12. క

రుం<sup>యా</sup>: వడిగ మేనల్లు న త్రవలచి ముద్దరాలగున్ కడలియువ్వ నడవియుసిరికాయ చందవనాయోనే 1పర ాధ : మేరమీారి పిన్న పెద్ద తారతమ్య మేమంగోవే కాను రాచడాన! చెంపకాయలివుడు తిందువే అమర

సక్కి : మాన గొల్ల వానుగాన సేవమాన బుచితమే నారాయణదానుల కొన్న సనన భయముకల్ల దే<sup>13</sup> । పర

ఈ నవకులకయ్యనుం దంతయు నున్నది ఉ\_క్షిచమత్కారమే కదా. ఈ చమత్కారనంభాషణ ఘట్టములో వ్యాకరణమర్యాద ననుసరించి 'ఆర్కా-నక్కా, అత్తాన్నై' అను రూపడులను గూర్చుట మొక్కిలి నందర్భోచితము.

అ కాలమున హిముగు మహాలమ్మీ యనొడి చేశాధంగన యుండెడిది. ఆ రూపా జీవ యుంట పలుపురు నంగితజ్ఞులు చేరి ఖంగు సోవించుడు, ఆ 'నిషా' తో వారివారి కాశలములను [వదర్శించుచుండొడివారు. దానుగారు బాడ ఆ యుంటికి పెడలి ఖంగు సోవించుచుండొడి వారు. ఒకసారి ఖంగు సోవించి ఆ పెలపొలది కోపెలలో నౌక పాజను ఆశువుగా పాడిరి.

> మాలచ్చిభంగు పాట - సీ - స్పచ్చుకొన్న పూట - కడు కాచ్చు నాడు పాట - జగమెల్ల నా కొక్కుటాట ॥మా చెలునైన నోటె చుట్ట - యక - చేత సొడుము చిట్ట తొలువొ్తు నన్న పుట్కడ్డు - కొలవారేవాకాలడ్డు 14 ॥మా

ఒకసారి దానుగారు కథ చెప్పచున్నపుడు, వారు స్థామచున్న రాగ రాశమును నరిగా గు\_రింపలేక వాయించుడున్న 'వయొలినిస్టు' ను మొత్తగా నిట్లు మొత్తిరట.

<sup>13.</sup> శ్రీ మజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణనాన జివితము – శ్రీ మరువాడ వేంకట చయనులు గారు - పుఖ లు 133–34 - ఈ క్రైన దాసుగారి ముద్రిత రుక్మిణికల్యాణ హరికథా గ్రంథములో జేరలేదు.

<sup>14.</sup> నారాయణదాన జీవిత చర్మతము – మరువాడ వేంకట చయనులు పు॥ 52

నిగమ పద గరిమ మాడారి - పాపగాన్ పని నీ దారి గాంగా నీ పన్ నరి గాదప్పా-నీడారి నీడారి మాడారి మాడారి మరి మాపని నీ దరిని దగదప్పా - చారి దచ్చ పనగడ్డా పన మాపగా నరిగాదప్పా - పని నప్పగం - పద పద.

అప్పటి కప్పుడే స్వరాషకములతో ఆశువులో అభవంలోనుగా అల్లుట ఇంద**రి** చమత్కారము. <sup>15</sup>

సంఖాషణములు: దానుగారి నంథాషణ చేమత్కారములు అనందను. సంఖాషణములలో ఏదో ఒక చేమత్కారము చెప్పించనిది వారికి రోజెడిదికాడు. కాని ఆ సంఖాషణ చేమత్కారములు చాలవరకు అవి విని అనందించిన [రోతర తోడనే ఆంతరించి హోయినవి. చెదురుమడురుగా మా త్రము కొన్న లోకినున నిలిచినవి.

ఒకసారి కొందరు దానుగారిని 'హరికథా[ప[కియను మ్రో కనిపెట్టినారా: అదివరకొన్నడైన కలదా:' ఆనీ ఆస\_క్రితో అడుగగా దానుగారు చేసుత్కారిసుగా చెప్పిన నమాధానమిది ...

'లేకేమి. చూడు. ఎండవేళ హిలమువను లేమ్యులేక త్రుడాటుగా నున్న సమయమందు వల్లెటూరిలో రావిచెట్టు నీడను జనులందరు కడియముకట్టి చూచుడు వినుచు నానందించుచుండగా నౌక మాలదానరి పేవచెక్కాగంధను పూసికొని కాళ్లకు గజ్జెలు కట్టుకొని వెనుక నౌకడు ఆం యని నోటితో, [శుతి పేయుచుండగా, పాడి యాడి యేదో యొకకథ విన్పించుట చూడలేదా? వాని పేవగంధమునల మారు మంచిగంధముపూత. నోటి[శుతికి తంబురా[శుతి మొదలగు మారుపైలు చేసినానే కాని పేరుగాడు 16

<sup>15.</sup> శతజయంత్యుత్సవ సంవీక - పు- 55

<sup>16.</sup> శ్రీమ మజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదాన జీవితవర్మితము - ్రీ మరువాడ వేరకట చయనులు గారు పు. 39

ఈ సమాధానడు చేసుతాం.. రముగా చెప్పినచేరాని వాస్త్రముకాడు. దానుగారు కున్పస్వామినాయుని హరికథను జూచి ఆకర్ని తుక్తె హరిదానుగా మారినట్లుగా వారే చెప్పుకొనిరి.

ఒకసారి ఒక మ్మితుడు దానుగారితో 'దానుగారూ: మీ వలె హరికథలు చెప్ప గల్గెడివాడు ంకొకడుండడు. మీళోనే 'End' అనియన, దానుగారు 'ఆలాగు నేమీకాదు. నా పేరే 'AND' (A — Adibhatla, N = Narayana, D = das). అని నమాధానముచ్చిరట. మ్మితుడు ఎండ్ (End) అనియన, దానుగారురుండ ఎండ్ (And) అను ఉచ్చారణముతో నున్న ఆంగ్లపు మాటను మార్చి తనాపేతునకు ఆన్వయించి చమత్కారముగా వ్యాఖ్యానించిరట.

ఒకసారి కొందరు మ్మితులు దానుగారి యథార్థరామాయణనానుమును గూర్చి 'దానుగారా! మీరు బ్రాపిన రామాయణము మామ్మితము యథార్థమా? వాల్మీకి[వాసిన రామాయణము యథార్థముకాదా?' అని బ్రక్నింబగా, దానుగారు 'అవును నేను బ్రాపిన రామాయణమే యథార్థరామాయణము, యథా—అనుకొన్నంత, అర్థ—ధన మును నంపాదించిపెట్టు, రామాయణము' – అని చమతాడ్రిరముగా చెప్పిరట.

రాజమం[డి బానుహలులో ఒకరు త్రిపీరేశలింగమువంతులుగారితో దానుగారి హరికథను గూర్పి 'నిన్నటిరా[తి యుత డత్యడు]తముగ హరికథ చెప్పి నథికులను కంపింపజేన్నట' అని అనగా పీరేశలింగమువంతులు గారు 'ఫీ యేమి హరికథలు. చెధవ హరికథలు. బండబూతు హరికథలు' అని అనిరట. దానికి వెంటనే దానుగారు 'వంతులుగారికి నహచానబలముకాబోలు నెల్లప్పడు విధవాన్మరణము చేయు చుందురు' అని చమతాడ్డా రముగా నమాధానమిచ్చిరట. 17 పీరేశలింగముగారు విధవా వివాహాములు చేయించెడివారు కదా: వంతులుగారిని దాను గారు 'విచ్చతవివాహాశ\_ర్త' అని అనుచుంచెడి వారు.

ఒక సారి విజయనగర చ్రుపైన ఆనందగజనతి తనదర్భారులో 'దానుగారూ మీ నంస్కృత పద్య మేదైన చదుపువు' అని కోరగా, దానుగారు వారి త్రీహరి కథామృత హరికథలోని 'నసాఇయతు ళాన్యవాక్' తవ మమేవ నంతావయుక్' అని చదువగనే, నభలోని ఒక పైష్ట్రకప్రికృతయ 'తవచమేచ నంతావయుక్' అని

<sup>17.</sup> నాయెలుక - పు. 176

యాండిన బాగుండునని దిద్దెనట. దానుగారు దానికి 'సామ్మ్యు యుదివకరు నంగిలమున వైణికశిరోమణిగారాక చకారము పెట్టికి కాని కవిత్వనున తాము రెండుచకార ములు పెట్టుట మరింత వింతగానున్నది. తమ దిద్దుబాటుతెల్వి మిక్కిల్ క్లామ్యము' అని చమతాక్రముగా [తిప్పికొట్ట, వైష్ణవకవీశ్వరుడు నోరుతొరిచెనట. [వధువు [వక్కలు పట్టుకొని నవ్వెనట. 18

ఒకసారి జ్రీ యాముజాల పద్మనాథస్వామిగారు దామగారు విజయరామ గాన పాఠశాలకు పీబదియేండ్లకు పైబడిన తరువాత అధ్యజ్లైరను అంశమునుగార్చి దాను గారితో 'ఏఖైయైదేశ్శ యువసమ' అని అకెనట. దానికి దానుగారు 'కాదురా నీకు లెక్క అురావు. నేను అప్పటికి పడేశ్ళవాణ్ణి' అని స్వామిగారితో నద్మాకట. అనగా పదిసంవత్సరములనుండిమా[తమే లోకము తన్ను గు\_రించినదని దానుగారి ఖావము. అంతటితో ఆగక దానుగారు 'ఒరే తాతా: అందరూ ఉద్యోగం నుంచి విశ్రాంతి తీసుకొనే వయస్సుకి విజయనగరనంస్థానంవారు నాకు ఉద్యోగం ఇచ్చారు అప్పటికి తెలిసింది వారికి నేనెవణ్ణో?' అని నవ్విరట. దానికి పద్యనాళ స్వామిగారు 'విచ్మితమే' అని యనగా, దానుగారు 'విచ్మితం అనేది నాజీవితంలో లేదు. అంతా నహజమే నాకు. ఇంటగౌల్సీ రచ్చగెలవమన్న సామెత నాపట్ల తారుమారయింది. మైసూరూ, మద్దానూ, గుంటూరూ, గుడివాడా, ఇలా పై స్ట్ స్టోశాలలో నేను విజయభేరి మెగించాక విజయనగరము నంస్థానములో నన్మానం పొందాను, అండే ఏమిటర్థం? రచ్చ గౌల్ఫి ఇంటగౌల్ఫానన్నమాట' అని సమాధానము చెప్పిరట.<sup>19</sup>

ఒకసారి దాసుగారియొద్ద మహామహో పాధ్యాయ విరుద మొవర్ైన సీయ వచ్చునా? అను చర్చరాగా, దాసుగారు 'అకడు పర్మిశమచేసి పడిస్స్ టు గు రైంది హెచ్చరించుటకుగా సీ విరుదియ్యబడెను గనుక తగునా? యను ప్రశ్నేము రాజూ డడు. నిజముగా ఆమాటయొక్క ఆర్థమునుబట్టి చూచినయొడల స్వీక్తురునికి తన్న యొవ్వరికిని వర్తించడు' అని అనిరి. మరియొకరు 'చేశమండటను హ్యాకరణ పండితుడని ప్రఖ్యాతిపొందిన పండితున కీయవచ్చునా?' అని అడుగగా దామగారు 'యొక్కములు వల్లించి యప్పగించిన ఈ విరుద మిచ్చెదవా?' అని యొకనకొన్నము లాడిరి. 'మరెవరికి ఈ విరుదము తగును?' అని ఆమగగా, బ్రీ దానుగారు తన

<sup>18.</sup> నా యెఱుక . పు. 231

<sup>19.</sup> పూర్ణపురుఘడు – కవిరత్న ్రీ యామిజాల పద్మనాభస్వామిగారు – పు. 143

భాడుముకాయ చేతబట్టుకొని 'చూడు (పశ్వముగా బొడుము తయారుచేయువానికి విరుదు మియ్యవచ్చును. అనగా వింత సృష్టి యొనరించునానికే ఈ విరుదు తగును' అని చమత్క రించిరి.<sup>20</sup>

పేఠాపురమురాజా దామగారికి వైజారుపై నుండి నూటవదారు రూపాయిలు, పాగాలు, పంచలదాపులను ఇప్పి "నంత స్ట్రిహిందుడు. నే నవ్సలో నుంటి, చందునకొక నూలుపోగు. (పతికంవత్సరము మీకిట్లు ముట్టు చుండును" అని, అంతటిలోనాగక 'ఆకంతుష్టోప్పితోనడ్డు అని అన, పెంటనే దానుగారు 'నంతుష్ట ఇవ పార్థివ' అని చమత్కారించిరి. ఈ చమత్కారమునకు ఆ ప్రభావు ఆనం దించి, తాను గవక్కరు నళకు పెళ్లటపై క్రొత్తగా కుట్టించుకొన్న ఆంగీని వారికీ స్వయముగా హెడిగిరి. <sup>21</sup>

దానుగారు విశాఖపట్టణములో విద్యార్థిగానున్నపుడు, విజయనగర నంగ్రృత్ కళాశాలకు ఓ స్థాపాలు శ్రీ రామానుజాచార్యులు గారు. పీరికి సాహిత్యముపై నున్న ఆన క్రి నంగీతముపై లేదు. ఒకసారి వారు గుఱ్ఱపు బండిపై వెళ్లుచుండగా, బండి అప్పనమన్కరించి 'ఆయ్యా, నంగీతసాహిత్యము లన్నారు కాని సాహిత్యనంగీతము లనలేదు' అని చెప్పి దానుగారు పెళ్లిపోయిరట. ఆ ఓపిన్సిపాలు గారు ఈ బాలుని నంగీతాభిమానమునకు అక్సర్యపడెనటు.<sup>22</sup>

ఒకసారి ఆనందజగవతి, దానుగారు కాలమేపమునకై అగ్గిపుల్లల నొడ్డురు ఆాచమాడుచుందిరి. ఆనందగజనతి మూకు అనులు, దానుగారికి మూడు రాజులు నమొను. దానుగారు అత్యుత్సాహాబుతో పుల్ల లొడ్డుచుండగా, రాజు 'దానుగారూ' మీరు నన్ను గెల్వలేరు' అని తనకట్టు చూప, దానుగారు, 'మహాట్కళూ: నరనుడైన ద్వథుపు ఒక్కాను దొరకు మీ కష్టము. అట్టిస్థితిలో ముగ్గురు [పథుపులు నాచేత

<sup>20 ్</sup>శీమదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదానజీవితము - ్ౖశీ మరువాడ వేంకట చయనులుగారు పు¤లు 187-88

<sup>21.</sup> నాయెలుకపు. 12

<sup>22. ్</sup>మీ మదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదానజీవితము - ్మీ మరువాడ వేంకట చయనులు గారు పు. 30

చిక్క్ నారు. [పాణమైన నొడ్డెవను గాని పట్టు విడిచెదనా?' ఆని మూడురాజులను చూపించి నప్పెనట. ఆనందగజపతి ఆమాటలకు ఆనందించి '[కించపడినను మీదినుండియే మాటాడుచున్నారు' ఆని అనెసట.<sup>28</sup>

ఒకసారి సుబ్రహ్మణ్యఆయ్యరు ఆను దాడ్జ్ త్యామ్ దానుగారి యొద్దకు వచ్చి ినేను రెండు చేతులతో రెండు ఖిన్న తాళాలు చేయాగలను. నా యావిద్యకు మెచ్చి పెద్దలు విజయఘంటాకంకణము లొడిగినారు. నన్ను ఆందరు ఘంటా అయ్యరు ఆని అందురు' అని గర్వముగా వల్కగా, దామగారు పెందనే 'అలాగా! మరి జోలేదిరా? గంటయ్యరూ:' అని చెప్పకొట్టిరట. తరువాత తమ పంచముఖ్ [ప్రదర్శనముతో దానుగారు ఆ ఆయ్యకుకు కంకణము తీయించినారు. 24

ఒకసారి విజయనగరమున పండితనభ జరుగుచుండ, దామగారు అక్కడ కేగి, ఆ చర్చలో తలమార్చగా, అక్కడనున్న ఒర పండితును 'నీపీ చర్చలోనికి రావద్దు' ఆని యన, దాసుగారు నవ్వుడు 'సంగీతమం'టే వాడు రావద్దంటాడు. పాహిత్యమంోజు మరియొకడు, వ్యాకరణమంోజు నింకొకడు, అన్ని శాత్రములు మీరే గుత్రొంచే నాకేదైనా స్థానమున్నదా? లేదా?' అని యనికట. అప్పడక ౖడ నున్న త్రీ చెళ్ళపిళ్ళ పేంకటశాడ్రి గారు నవ్వుచు 'దాడుగారూ: మీ స్థానమొక చోటకాదు. అన్నిటిలోను మీకు ౖవత్యేకమైన ముఖ్యస్థానిమొక రియ్యనక్కర లేకుండగ మ్**రే ఆ**<sub>[</sub>కమ్యమకున్నాడు' ఆని అనికట.<sup>25</sup>

ఒకసారి కాకినాడ గాననభలో దఓిణజేశ విజ్వాండలు నల్లవి పావుచుండ. దానుగారు తన క్షక్కైనేయున్న శిష్యుడైన మర్పుయ్యతో సుబ్బయ్యా: ఆ ముగ్గురేమీ చేయుచున్నారు' ఆని హాన్యముగా ఆడుగగా, సుబ్బయ్య "జాబు": నంగీతము పాడు చున్నారు' అని బదులుచెప్ప, దానుగా రండులను "ఆఁ నంగీతమా, గుట్టులాట కాదు కదా' అని చమత్కారింప అందరు నవ్విరట.<sup>26</sup>

<sup>23.</sup> పూర్ణపురుషుడు-కవిరత్న 🕻 యామిజాల పద్మనాథస్వామి- పుజలు 119-20

<sup>24.</sup> పు။ లు 162-63 పైది

<sup>25. ్</sup>రీ మదజ్ఞాడాదిరిట్ట్ల నారాయణదాన జీవితము-్రీ మరువాడ వేంకట చయనులుగారు . పు. 50 26.

ఒకసారి విజయనగర ప్రభావైన అంకనారాయణ గజపతి దానుగారిని సిలగిరి తీసికొనిపెక్టెను. గజకతి మొట్టపల్ల ములుగా నున్న ఆ కొండల తోవలో కారును చాలమేగముగా నడుపుచుండగా, సక్కనే కారులో నున్న దానుగారు 'కొంచెము మేగము తగ్గింపుడు' అన గజకతి 'నేను నకుపుచుండ మీకు ఖియమొందులకుం'' అనిరట. దానుగారు ఎంఎనే 'అందుకే, అందుకే' అని చమతాక్రరముగా నమాధానము చెప్ప, గజకతి నప్పు ఆపుకొనలేక కారునుకూడ ఆవవలసి వచ్చినదట.

ఒకసారి విశాఖనట్టణమున (శ్రీ ప్రభల లక్ష్మీనరసింహమువంతులుగారు దాసు గారిచేత హారికథ చెన్పించుచుండగా, ఆయపురాధీశ్వటలైన (శ్రీ విక్రమదేవవర్మగారు వచ్చి బార్పుండకుండ నిలబడియే హారికథ వినుదుండిరట. "కూర్పుండుకు" అని అక్కడవారలన, విక్రమదేవవర్మగారు "దాసుగారు నిలబడి హారికథ చెప్పుచుండ నేను కూర్పుందునా?' అని అనిరట. దానికి దాసుగారు "అయ్యా! నేను నిలబడి చెప్పటలేదు. ఆడుతూ పాడుతూ చెప్తున్నాను. కనుక మీరు కూర్పుండవద్పు" అని చడుతాక్కరముగా నన నదన్ను ఒకసారి పొంగినదట.

దానుగారికి చదుపుట బాగుగా వచ్చిన తరువాత లాంఛన పాయముగ శిమ్మకరణ నుంల బడిలో అండరాఖ్యనను చేయిందుట జరిగినది. ఈ ఆంశమును దానుగారు వారి మనుమడైన శంబర సూర్యనారాయణశాప్రితో "ఓరే తాతా: మూడు మనువులు దాటి నాల్గో మనువుకు సిద్ధంగా పున్న ఆకుచానికి పెండ్లి చేసినట్లు నా కడరాఖ్యనం చేసాడంరా" ఆని చెప్పిరట.

ఒక సారి పాలకొండ గ్రామములో భూమిని పేలము పేయుచుండి, ఆ పొలము వారి పొలమునకు గ్రవక్కడగుటటే, దానుగారు కొనడలని 250 రూపాయలకు పాడ, మరియొక వెలమదార 300 రూపాయలకు పైపాట పాడెనట. ఆప్పడు దానుగారు 'నాపాటకు పైపాట ఉన్నదా?' అనుచు ఇంకను ఎక్కువగా పాడిరట. ఈ మాటల లోని అర్థాంతరము స్పష్టమే కదా.

ఒక సారి నుండ్రు నటులైన ఆ స్థానము నరిసింహారావు గారు దానుగారిని దర్శించ, నరసింహారావు గారి అకారమును జూచి "రోవనారాపేషం కడతావట నున్నేరా అబ్బీ: సీపేరు విన్నాన్లో. అదేమిటోయ్ ఇలా ఉన్నావ్: ఆపేరుకు చిక్కేవా? లేక ఆపేరే సీకు చిక్కిందా?' ఆని చమత్కరించిరట. ఒకసార్ కాక్నాడలో దానుగారు యథార్థరామాయణము హాతికథ చెన్నచుండి రట. ఆకథలో ముక్కుచెపులు కోయబడిన భార్పణఖ ఖరానురుని చెంకకేగి 'ఏముందున్ దయ్యము నాకింత తెచ్చునే' ఆను ఏప్పుపాటను 'ఆహిరి' రాగములో దానుగారు కొంతపాడి, వెనుక పాటగాడైన పేరి బాబులయ్యకు వదిలిపెట్టానటు. అందుకున్న బాబులయ్య పాటలో న్వరము తప్పెనట. వెంటనే దానుగారు "చాశారూ, ఏడుపులో ఆన్నమ్మరాగాలు వస్తాయి. న్వరంకట్టి ఏడుస్తారటండి" అని వండితులు అషేపించకముందే నమయన్ఫూ రైతో పలికిరట.

ఇట్లు జనళ్ళుతిలోనున్న దాసుగారి సంభాషణముల చమతాగ్రారములు కోకొ ల్లలు. ఇప్పటికే ఈ తరమువారికి అందక ఆనేకములు అచ్చశ్యములైనవి.

ఆయవాది నంవత్సరములు కొన్ని సేల హారికథలు చెప్పి ్ౖపజలను రంజింప జేసిన దానుగారిచే ఉచ్చిష్షముకాని చమతాా్రముండునా: అసాధారణ చమతాా్ర శ\_కిని కొలవబూనుట మిన్నందినవాని మొడవును కొలవబూను మీ, కడలిరాయన యొండినుండి ఐయల్వెడలు అలలను గణింపబూను మీ.

## విమర్శన వాదర:

కవి ఖావళాండాగార ప్రభుపు. రగరాజ్యరమణుడు. చర్మచడ్డుతుల, దార చడ్డుపుల నహియముతోగాక ప్రతిఖాచడ్డుపుచే లోకడును పరిశ్రీందు చేత్రవేత్తి. ఇతని ఖావకిరణములకు అస్థుగోడలు లేవు. అవడులులేవు. ఇతని ఈ ప్రతిఖా ప్రీడ్యిమే అనేకాంశములను విమృశించును. ఈ విమర్శనముతో నింకొకడు ఏకీళ వించక పోవచ్చును. ఎవరిత్రోవ వారిదే. ఎవరిచూపు వారిదే. ఏకత్వడులో అనేకత్వము ప్రదర్భించు ఈ శక్తియే కవికి ఖోదించు ప్రధానాంశము.

దానుగార్ నిశితవరిశీలనదృష్ట్ ప్రసరించి, విషయములను విడుర్శించిన విధా నమే ఈ విమర్శన వాదర 🗕

<sup>1.</sup> అనేకత్వములో ఏకత్వముధర్మించుట త\_త్త్వము, ఏకత్వములో అనేకత్వము ప్రదర్శించుట కవిత్వము—ఆవార్య యస్వీజోగారావుగారు, 'కర్ణకథార్ణవము' అను బృహత్పద్య ప్రబంధపీఠిక.

မေးဘဲမယ :

సంగీతసాహిత్యములు రెండు ఈ ఆటపాటల మేటికి రెండు నే[తములు. వారికి వానిపై వాడు ద**డ్డిణ వ్యత్యనభావ**ము కూడ లేదు. రెండును వామనే[తములే. రెండును దడ్డిణనే[తములే. ఆ నంగీతసాహిత్యముల అవినా**భావ** సంబంధమును నరస్వత్ స్వంధయులైన దానుగారికి రకరకములుగ స్ఫురించిన విధమిది...

'సంగీతసాహిత్యత్మ క్షిమ్ విద్య రెండు విధముల నున్నది. సంగీతము కని మంటియు సాహిత్యము ఆ కనినొనర్పు తెలివి, దృశ్యము సంగీతము దృక్కు సాహిత్యము, సంగీతము జగమును, సాహిత్యమాత్మయును, సంగీతము హౌరుషము సాహిత్యము దైవము, సంగీతము భోజ్యము, సాహిత్యము భోక్త, లోకోపకారము సంగీతము, లోకోపకారము నలుపు నేర్పు సాహిత్యము, సంగీతము [పకృతి, సాహిత్యము పురుమకు, సంగీతము లొకికము, సాహిత్యము పారమార్థికము, సంగీతము జగత్తు, సాహిత్య మీశ్వరుడు, సంగీతము వికృతి, సాహిత్యము [పకృతి, సంగీతము జీవితము, సాహిత్యము మరణము, సంగీతము మిధ్యయు ననిత్యముము పాహిత్యము వాస్తవమును శాశ్వతమును, సంగీతము సగుణము, సాహిత్యము నిర్గణము.<sup>2</sup>

ంగ్ సంగీతము 'ముక్కు సెపులట్లు మేనితో పుట్టవలయును. ఈపు దంచుము [పక్కలే నెగురపైతును'<sup>8</sup> అనునట్లుండరాదనియు పర్మిశమ [పదర్శ నముగాకాక, [పకృతి సిద్ధముగా నుండవలెనని పీరన్న మాటలు...

> ్ర్ట్ స్ట్ గవకూడు కొన్న యాల్మ్రగల స య్యాటకు మించిన యాట యేది? లే యోడున న్లోర్క్ లేక యే వెలువడు పాటకు మించిన పాటయేది? తల్లి దండ్రవల యొడి న్బిల్ల ల జిలిబిలి మాటకు మించిన మాట యేది?

<sup>2.</sup> జగజ్జ్యోతి – ద్వితీయ – పు. 370

<sup>3.</sup> మేలుబంతి - పు. 116

కూటమి ముద్దుల గునగున లీలల మీాటకు మించిన మీాట యేది?

కూటెకై దేవులాజెడు కొంటె యాట పాటలివి యెల్ల వెలయాలి వగల మాడ్కి, పూటకూళ్లింటఁ గొనరిడు బువ్వలాగు రొక్క—మున్వెచ్చెపెట్టు, పర్వు చెడగొట్టు<sup>4</sup>

లోకమంద**ల్ <sub>[</sub>పతివ<sub>3</sub>\_క్తి ఆ**టపాటలకు పనికిరాడని దానుగారి స్వాను**భవ** పూర్పకమైన సందేశము.

ిఆటపాటల నేర్పరులగు లౌకికమనుమ్యలు గంధర్వు లనబడుదురు. కామ్య కర్మపరులగు ట్గో త్రియు లాటపాటలకు పనికిరారు. నుండరాకారము లేనివాడు గంధర్వుడు గానేరడు. కాబట్టి యాటపాటల కండగాడు తప్ప కురూపి తగడు.'<sup>5</sup>

ఆటపాటలు మైకపు విద్యలనియు, అవి యోజాతి సంసారమ్త్రితైనను నేర్ప రాదని దానుగారి అఖ్ృపాయము.

> ఆటపాటల మరులుకొన్నట్టివారు కాపురమునకుఁ గొఱగారు - కనుకఁ గోరి మగువలకు మైకపు చదువు మప్పరాదు - తెల్వి తేఁటలుగల నాల్గు తొగల మగలు ర

లోకములో గద్యపద్యగీతములను గొణుగుచు చదువరాదని దారుగారను చున్న మాటలు...

<sup>4.</sup> మేలుబ౦తి - ఫు. 111

<sup>5</sup>. గానము అను వ్యాసము. పు. 1

<sup>6. ై</sup> మేలుబంతి - పు. 117

'పఠనక క్రై జనరంజకముకానపుడు రుచ్యముగు జదివి సుస్వరముగు ఐడ లేనపుడు ఛందోలయలతో బనియేమిం? మనసులో జదుపుకొనుట బెల్లును గాని యెలుగెత్తి సుస్వరముగు బఠించినపుడుకదా గద్యపద్యగీతముల సాధ్థకముం. కేవల వర్ణాత్మకముగు జూచి మాత్ర మొఱుంగుటకు గద్యపద్యగీతము లన్నియు నౌక సైటియే.'

నంగ్రతకళను అపమార్గము పట్టించువారలు రెండురకములని యనుచున్న మాటలు—

'సంగీతకుతారములలో నానపేసిన గొడ్డర్లు, నానపేయని గొడ్డళ్ళని రెండు తెఱంగులు. నహజ కృౖతిమ నంగీతములు వ్యయ్ధ్వయానలతో వినుచుం గనుచు పెట్టియానంద మానందించుడుండియు నాడెము కట్టలేక నందిం బందియనియుం బంది నందియనియుం దెలిసినట్లు నటించి యాఖ్పాయమిచ్చు రసికమ్మనుళ్లు మొదటి మచ్చు. నంగ్తమందఖిరుచియే లేనివారు రెండవరకము. లోకమందలి ముదిరిన మనుజులలో బలుపుర్ రెండువిధములలో జేరినవారే.'<sup>8</sup>

తలయీపుట, మొడను తిక్పుట, శరీరమంతయు నెగురవేయుట వ్యాయామ మగును గాని నంగ్రము కాదని ధానుగారి హేశనము.

తెనుగుథాష యరవల దౌ**డపాటకు శర్వడదన్నియు, తెనుగు** ననహ్యించు కానెడి యరవలను తెనుగుపాటలను పాడనీయక పెలిపేయవలెనని దానుగారి తీ<sub>ట్</sub>వ విమర్శ.

> రెండునాల్క-ల జైర్వడ గాండ్ పాట వారిచే చమురంటని బాతుచేట మసము తెలుఁగు వారమిఁక నేమఱక య.ఆవ బాల్లి యొకిరింత వాలక మొల్లదగదు

<sup>7.</sup> అంబరీషచరిత్ర - ఉతోద్హాతము - పు. 1

<sup>8.</sup> ನವರಸಹರಂಗಣಿ - ಮಿಠಿಕ

ఎవేస్ నడతంజూచి యెల్లవా రడంకువే కొండురో వాన్డే గొప్పయాట ఎవస్ కుత్తక వినసెంతురో చుంచటు వాన్డే కడు లెన్నయై నపాట బయల గోలున కొవం డాడలప్పగించునో యా వాస్డే స్థాజమైన మాట ఎవం డిస్తుప్పాల నెల్ల మెప్పించునో చువ్వాన్డే నుళ్ళమైన మింట

మాటపాటాటమింట లెచ్చేటనైనం ొల్లముగ కనువారి కెల్ల నెపుడు పిన్న పెద్దలకు స్వేనపేల కొవడు సలుపునో హాయి యట్టివాడె లయకాడు<sup>12</sup>

ఇవి దానుగాథికి ఆటపాటలపై గల అఖ్పాయములలో ప్రధానములైనవి.

కపులు 🗕 కవిత్వము 🛪

దానుగారికి సంస్కృతకవుల**లో జయదేపుడన్న, అం**ౖధకవుల**లో ఖోతన** యన్న గౌరవము మొండు.

> పూర్వకోవు అందమన్ గడు పూజ్యులందు భాగవతులయి గో గ్రవీపాకముగను గృతులానర్పు నధికుల సంస్కృతమున జయ చేస్తుం చెనుండునం బోతనం చెలిసి యొంతు<sup>13</sup>

ప్రిరుపురిపై గౌరవేము౦నుటకు కారణము**లు, వారు భాగవ**తులగుట**, పారి** రోజనలు **గో**\_సృనీపారమున౦దు౦చుట,

<sup>12.</sup> ఆంగ్రగాయక మహాజననభ – అధ్యక్షోపన్యానము - 27-6-31

<sup>13.</sup> మేలుబంతి - పు. 148

ఎవిసి నడతంజూచి యెల్లవా రడంకువ కొండురో వాని దే గొప్పయాట ఎవిసి కుత్తక విన సెంతురో చుండటు వాని దే కడు లెన్నయై నవాట బయల నేంలున కొవం డాడలప్పగించునో యా వాని దే నిజమైన మాట ఎవం డిస్తువి స్టుల నెల్ల మెప్పించునో యవ్వాని దే నుళ్ళమై న మింట

మాటపాటాటమొట లెచ్చేటనైనం ొల్ల ముగ కనువారి కెల్ల నెపుడు పిన్న పెద్దలకు న్వేనవేల కెవండు సలుపునో చాయి యట్టివాండె అయకాండు 12

ఇవి దానుగాథికి ఆటపాటలపై గల అధ్మాయములలో [పధానములైనవి.

కపులు 🗕 కవిత్వము ఇ

దానుగారికి సంస్థృతకవులలో అయదేవుడన్న, అం రకవులలో పోతన యాన్న గౌరవము మొండు.

> పూర్వకోవు అందమన్ గడు పూజ్యులందు భాగవతులయి గో గ్రైసీపాకముగను గృతులానర్పు నధికుల సంస్కృతమున జయ చేవు: చెనుఁగునఁ బోతనం చెలిసి యెంతు<sup>13</sup>

ప్రిరుపురిపై గౌరవేణుంకుటకు కారణము**లు, వారు ఖాగవ**కుల**గు**ట**, పారి** కోషనలు **గో** స్టనీపాకమునందుంకుట.

<sup>12.</sup> ఆర్మరగాయక మహాజననభ – అధ్యక్షోపన్యానము - 27-6-31

<sup>13.</sup> మేలుబ౦తి - పు. 148

పోద్యకాక్యములందు రఘువింశము, నాటకము లందు ఉత్తరరామ్చిరితము. గోద్యకాక్యములందు కాదంబరి పీరిని ఆశ్చర్యకురచిన 1గంథములు.

> కాళిచానుని రఘువంశకావ్యముఁగను గొనియు భవభూతి నాటకమును జదినియు బాణు గద్యమరసియుఁ గవనము చెప్ప వెఱవఁ డద్దిర! నావంటి వెళ్ళవాఁడు<sup>14</sup>

కావ్యరచన చేయగాల్గినవాడు వార్మీకి యొక్కడే. శాష్త్రచవ చేయగాల్గిమ వాడు వ్యాసు డొక్కడే యంని పీరిఖావము.

> కాప్యరచనకు వాస్క్రీక్ కావలయును తగు వ్యాసుఁ డొకఁడె శ<u>ొన్</u>రంబుఁ ెలుస శ\_క్రిలేను సౌతిఁగియు లజ్ఞన్లొఆంగి పే\_త్తవలె నటియించెద విధివశముస్తు

మహాధారతము నాండ్రీకరించిన కప్రితయము మై దామగాలకి నద్భావము లేదని, 'వాగ్లోయకారహార్యశి' విడుదాంచితునైన త్రీ కట్టా అచ్చయ్యగారి ఖాతత మున కఖిపాయం మిచ్చుడు పల్క్ని ఈ పంట్రలు సాశ్యములు.

> బ్రామహోతన్న పన్న ని 'బారతంబు' కొఱుత నీతోడ నచ్చునూ! కొంత నీతి 'బారతము' వేల్పు నుడువులంబట్టి <sup>మ</sup>లుుగు ముక్క-కున్ముక్క దోపిరి - ముందుగాని తొక్క-డాలకు . . . <sup>16</sup>

<sup>14.</sup> మేలుబంతి పు. 148

<sup>15.</sup> జగ $\xi_3^{r}$ ్యతి - వంగావ7 - పు 7

<sup>16.</sup> శ్రీకృష్ణావతార భారతము - పీఠిక - 3, 12 పద్యములు

తం పంకుల విలన కవ్మతయముకన్నం, పోతన్నపై గౌరవము మిన్నయని న్పోష్మం. కవ్మతయమువారి అంద్రీకథణము వృతంత్రత తేనిదని చానుగాంధి విచ్యవమర్శం

్రవస్వచమునంతయు పారి కావ్యములలో ''పతిబింబెంవజేసిన మహానుఖాపులు అంగ్ల కవియైన షే్స్ప్రియడు, సంస్కృతకవియైన వ్యానుడుమా త్రామే అని వీరి యుదైశము.

ితన కావ్యదర్పణంఋన జగమునెల్ల ఆాపిన మహానుఖావుడు ఖారతీయులలో వ్యాముడు నాంగ్లే యులలో షేక్స్పియాతని నా యఖ్యపాయముం.<sup>17</sup>

కాళిదాను, పేక్స్ప్రియరుల శక్తులను పోల్చినవిధముం

తాళిగానుండు షేక్స్పియరునివలె న్వతం తుడు కాడతని కవిత్వము పాల్మీకి మ్యానకవిత్వముల ననునరించినది. ఖారతీయ ఓగంథములలోని యూహలన్మియుం గలిపినచో షేక్స్పియరుని యూహలగునేమో, యెన్మి మహనదులు కలిసి పాతినను నమ్ముడమున కొకమూలకు వచ్చునా? .... పూర్వులలో వాల్మీక వ్యాసులు, నవీను లలో ఆయోదేవ మాఘ భవభూత్యాదులు నాళిదానునకు నమానులో లేకధికులోగాని, లోకము నంచలి కవులలో షేక్స్పియరునకు నమానుండుగాని యధికుడుగాని లేడడనవచ్చును.18

అంగ్రవిమైన షేక్స్పియాడుని ఆకాశమున కిట్రైత్రిన మరియొక ఖారతీయకవి యుండడు. ఏకథాషాకరిచయన్నుల మాటవలెగాక, అంటాంగ్ల గీర్వాణశాకలపై అధికారముగల దానుగారి ఈ కతకృతము మిక్కి-లి విలువైనది. దానుగారు షేక్స్పి యరును అంత ఆకాశమునకొత్తి రూడ, అతని ! పళ్యాత నాటకమైన "హేమైటు" లోని లోపములను విమర్భించినాడు. ఇట్లే కాళిదానుని శాకుంతల నాటకమును దుయ్యఇట్టినారు. ఒక్క శాకుంతల నాటకమునే కాడు, అతని ! పళ్యాతములైన మూపు నాటకములను త్రీకునుగా విమర్శించినలోనుక్కి పోక్యము.

<sup>17.</sup> నవరసతరంగణి - మీతిక - పు. 8

<sup>18. &</sup>quot; " " "

ిప్రవెహార్వశ్యం శాకుంతల మాలమికాగ్ని మి<sub>ట్</sub>తములలో నాయకులు చేశ<sub>క్ర</sub> నౌకడు, మేశ<sub>క్ర</sub>కూ తు **నౌకడు, వేశా**క్యమేషముశ నున్నదాని నౌకడు <sub>ట్</sub>కమముగా వలచి యగ్నిహో త్రాషీగాం బరిణయమాడుకొన్న భార్యల నృంచించిరి.<sup>110</sup>

ఈ వాక్యము దాసుగారి నిశితవిమర్శనదృష్టి ఎంత సూర్మ్మొంగములపై రూడ్ ప్రసరించునో వివరించును.

ఇక వారికాలమున కన్నడుచున్న తెలుగుకవితను విమర్శించిన విధానము....

పూర్వ పబంధమం పోల్క్ కై చెచ్చిన యాంగనంటించెడు హీనుండాకండు పౌఢకల్పనలని పన్ని తనరుండానె యర్థంబెఱుంగలేని వ్యమ్యాడాకండు కృతిని నిఘంటువు పౌతకీ ముడును తాంటి ముంజవలెన్ జేయు మూర్ఖుండాకండు తేట తెల్లంబని తెన్నునానకు బట్ట

కలివశంబున శారడ కలుసుయాయ్యేం బిదపకాలంబునం డలంపు హిచ్చియయ్యే అచ్చుచవకయ్యే మూళులు మెచ్చుగుయ్య అహహ! యొందుకు కన్మలైరి యాధునికులు?<sup>26</sup>

ఇట్లు నిషేధమార్గములను తొలిపి, ఇకకవిత యొట్లుండవలయునో విధి మాళ్ల మున వివరించిన విధ మిది-

> స్టాంగి కమ్మాచ్చుననో వచ్చు తీంగకరణి సాలెపురుగు కడుపులోని నూలువలెను

<sup>19.</sup> నవరసతరంగణి పీఠిక - పు॥ లు 18, 19

<sup>20. [</sup>పహ్ాదచర్త - పు။లు 4, 5

దబ్బునస్ బార్లీపడు కొండధారమాడి. సహజకవిత బయల్వేడి సమ్మతిగను<sup>21</sup>

లట్లు నహజకవిత పుట్టవకొనని చెప్పి. ఆ కవిశారచనా విధాన మిట్లుండవలె నని చెప్పచున్నాడు—

ిన్నతం తముగు గథను గెల్పించి యాపూర్వమను నూహాలం డెల్పుట, యేతుకులుంచిక నద్యము లల్లుట, చెండిత పాపుర రంజకముగ మృదు మధురోచిత శాబ్దింబులం బొందువర్చుటయుం గవిత్వమున ముఖ్యాంశములు. నర్వసాధారణాను భవమున్ యేథోచితంబుగు డెల్పి జనుల హృదయులులొకెల్ల రసముప్పతిలంజేనీ స్థితి నుద్భోధించుటయో కవితకు దాగు (పయోజనము.<sup>22</sup>

ఇవి దానుగారు కపులను, కవిత్వములను విమర్శించుచు చెప్పిన అఖ్మపాయ ములలో [వధానములైనవి.

#### నమకాళ్న నమాజము :

నమకాల మందలి నంఘ మాలో దానుగారు త్మీవముగా విమర్శించిన విషయ ములు బాల్యవివాహాములు, దాటసాశ్యములు, ఉద్యోగుల దుర్మార్గములు.

'ఒహో' యా పందతొండ రూషేమ్, జోషన్'టి తీరేమ్, దెబ్బదవపడి యేమ్, జారసారహీటపై వడకడు కూత్సనను సొరెక్మ్, మునలికాలమునకు ముచ్చట్లని యొగతాళిచేయుడు కొందడు'<sup>23</sup>

'కాండాకటో బాలింగ్ జెట్టవట్టిన మునలిచాయ నిర్లజ్జంబై, కర్రశంబై: కాండాకటో కన్యాశుల్కము మాదిరి వి[మకృతంబై .... కాండాకటో బాల8 వివాహామువిధమున మన్మథమారంబై, ట్రియానభిజ్ఞంబై .... <sup>24</sup>

<sup>21.</sup> మేలుబంతి - పు. 147

<sup>22.</sup> నవరసతరంగిణి – పీఠిక - పు. కి

<sup>23.</sup> యథార్థరామాయణము – పు. 87

<sup>24. .. -</sup> **5.** 67

'త్రీరామచం దుడులేని యా పాడుకొంప యయోధ్యలో నిఠనుండుట వృద్ధ వివాహమాడినట్టులు .... వ్యర్థముకదా: \*25

'తరుణఖార్యా | పథమ<sub>ట్</sub>పనూ**త**ై యాధికధనవంతులగు వయసుమళ్లిన మగల ఖాలికన్ .....\* <sup>26</sup>

> 'పొరిపారి వరకన్యాశుల్ల ములను దినెడు కుత్సితుల డొక్కజీల్స్త్ రాల్గాట్ట్రచుం[దు<sup>727</sup>

'వీనులు గన్యాశుల్క్లముపాడె - వెడబడుగు పెండ్లాడ

ము తైదువని మొజ్జనిగెడె-బా లైటబిడ్డను బు ైం కనుబడి

'ముసలిముద్దకుఁ గడుఁ బసిపాప కర్ణపుం బేరాశతోఁజేయు ెనెండ్రిజూచి'<sup>20</sup>

'పశుహింస, బౌల్యవివాహ కన్యావ్మిక యంబు లెవ్వాని రాజ్యముసతేవు'''

్ తృవధముగ సందర్భమును కర్పించుకొని దానుగారు దాల్యవివాహాములను, కన్యాశుల్కిములను తీ[వముగా విమర్శించినారు.

ఇక సంఘములో దుర్మార్గులగు ఉద్యోగులను, కూటసాక్ష్మములలో, ఇచ్చక ములలో బ్రాబకువారిని, అసత్యవాదులను, నీతీరహితులగు వలురకముల వారిని మాటికి విమర్శించినారు. మచ్చునకొకటి రెండు సందర్భములు ...

<sup>25.</sup> యథార్ధరామాయణము - పు. 114

<sup>26. ... - 5. 193</sup> 

<sup>27.</sup> సావ్మిత్ చర్మితము – పు. 46

<sup>28.</sup> హరిశ్చంద్రాహిఖ్యనము - పు. 5

<sup>29.</sup> హరిశ్చందోపాఖ్యానము - పు. 6

<sup>30.</sup> **3**. **3**. 8

ాజకచోట సాధులు దికమకలం బెట్టి బాధించి మను న్యాయవాది జనము లాకచోట రాజలయొద్ద నిచ్చకములు బలుక్రామ నెగడు విద్వత్కు-ఆమ్ము నెకచోట లంచము లాడిసి ట్రామింగుచు దంళ మొయ్యనంజూపు నుద్యోనిగణము నెక్రాచో వెలివేత లెక్కించుకొనుచు రూ కలందీయు పీఠాధికారిబలము

లక్క-టా! వీరలే యిపుడవనియందు సకలజన స్కూరథారులై సాగుచుందు మారికిన్ వలె వీరికి మనుజులెల్ల వడంకుచుందురు కలికాలవశముచేతి<sup>31</sup>

మర్మం బెద్దియులేని మానవులకున్ బల్వాడు పుట్టించుచున్ ధర్మస్థానములోన వారి ధనమున్ వ్యర్థంబు గావించుచున్ దుర్మార్గంబున న్యాయవాదిమిషలో కూటసాత్యంబులన్ నిగ్మాణించెడువారి నాలుకల ఖండింపింతు బాపోజులన్<sup>32</sup>

ఇక నవనాగరక సంఘమును గూర్పి దాసుగారికి నదళ్ళిపాయములోదను మాటకు 'కొండొకటో' నవనాగరక జీవనంలు సౌలుగును గాంచన ప్రధానైక గౌరవంబై, నిరర్థకంబై, దుష్పథంబై .... <sup>33</sup> అను కల్పించుకొని తెచ్చిపెట్టిన ఉపమానము సాశ్యము. ాట్లు ఉపమానములతోగాక, సూటిగా 'రాజమండి టౌను హాలు వర్జనము'న గవ నాగరక సమాజ వ్యర్థజీవితమును విమర్శించినవిధ మొక మంచి యుదాహారణము

<sup>31.</sup> మార్కండేయచర్మక – పుజలు 8, 9

<sup>32.</sup> సావిత్రీ చర్వితము . పు. 45

<sup>33.</sup> యథార్థరామాయణము - పు. 67

ఉదయమునుండి సాయంకాలమైదుగంటలవర కుద్యోగముల నలసి డస్సి యాచట గాలయాపనము చేసికొనుటకై కొందరు, ఇంటిబాధ పడజాలక కొంతసేపైన నొంటిగ సుఖముండుటై కొందరు, గుఱ్ఱపుబండైపై బైసికిళ్లపై నుండియు వచ్చి తమ డాబు చెలాయించుటకై కొందరు, తగిన యధికార్ల నహావాసము దొరుకును గడా యాని యొచ్చకములు బల్కుచు నాత్మలాళము ైక్ కొందరు, ఇంటిలో గూరనార చూచుకొనక న్యూస్పేపర్ల అప్పాల రుచిమరగి మరింత మనఃడోథ నొందుట్రై కొందరు, ప్లీడరుద్యోగులు కరిసిటప్పాలు కొట్టువారు, పనికిమారిన వృద్ధ ఘట ములు పెన్ననుదార్లు మొదలుగబలురకములు క్లబ్బపురువులు, బెన్నెన్సులో నాట కొంచెము గాని సోడా మొదలగు దిక్కు మాలిన మాదిగనీళ్లు కడుపున కామాధిక్యముగ మొండుగ[దాగు వడుచువాం[డును, దాలెజైటు దిరుగనో యాట్లు కరన్నలు [దిష్పచు ఒరుగుచు, ప్రతికష్ఠేనన్ గాని పాకెట్చేసినపుడు విధిలేక మెచ్చుచు, మాటిమాటి8 స్కోరడుగుడు, మ్పైనపుడెల్ల నూడ్పకొనకును తన చేతి బాటమన[ేలి మొందటి కిం జిమనుద్రవాయుచు రెడ్డుపుచ్చుకొనియు మస్పాకొట్చేసి తెల్లబోపుచు, ట్రతి కడీ దా కూహకపు సలహాలిచ్చచు, గెల్పుగోరి ఋద్ధి తీక్షనర్చుకొనుటకై మాటి మాటికి బౌడుడుమీలు1్చు చుజ్జగొలు1్చు, నాము, కొల్లపెట్టి యడ్డైన నీర్బడాపుడు. దెబ్బతప్పిపోయినపుడు నూడ్పటిప్పు రబ్బరరగపోయినదనియు నేటి శరంనడు జాగు లేదనియు, నఖ్ష్మానుసారముగ దెబ్బ కగలినవుడు తనలో దా కొంచ్చుకాని చెంగటి వారి మోములను గర్వముతో జాచుచు వెకలినప్పులు నవ్వుడు, ్లేవృతమే మాట్లా డుచు, యూరోప్యన్ డన్సులు వైచుకాని బేజరుడుగ రావను సాడుచేయుడు, తర్దీనమైన మానుకొని తప్పక బ్రతిందినము విలియడ్సాడు హీననత్వులును, అరక ఏట [దౌక్ర-బడినట్లాపిరిదీయక [ఫాన్సుడేశములో నొక గాడిచకు [కోతిణుట్టిన దనియు, నమొరికాలో సైన్ట్లు ప్రీనరులో మిరవకాయలతోట కన్పెట్టినాడనియు, రష్యాచ్ౖ కవ్రైగార్ గడ్డములో నొక పెం[డుక తెల్ల ఐడినదనియం, ఆపానుయుద్ధ ములో నాడది మగవానిపై 33్కి మీనము లూడదిసెననియు, మన చ[కవరైగాడు మున్నేశము మునువటికన్న నైకుడైప[షేమతో ఏరిపాలించుటరు ఖరాటునేసినారనియు, సురేం[ననాథ్జెనర్జీగారు స్వరాజ్యముం గూర్చి లెక్చరులో భూమిని మన్నుచేసినా రనియు, నరవిందఘూమగారు లండనులో మనకొర**ై** బాధపడుచు మాలమాడు వినుమన్నారనియు, లాల్మోహనరాయిగారు క్<sup>®</sup>సిలచెఅందుచ**ిందమున ము**వృత<mark>ొచ్చు</mark> ౌన్నారనియు, చౌబ్బిలిమహారాజావారుగవర్నరుగారి నళలో జీతమునకు గుదులొ}—

్నారనియు, జాతివిచక్ణమాని హిందుపు లంద రేకవర్ణముగ నున్నగాని మనదేశము బాగుకడచని లాల్మ్మీతగారుకన్యాన్ మిచ్చిరనియు, నొక నజాబుగారు మొన్నసాయం కాలము బౌద్ధెంక నౌక నరుకునకు మూడుతున్క-లు చేసిరనియం, లండన్ ఇంౖగా మునుంటి చూడగా పై 9 పేటు శ్రమరీగారికి ఇండియా యొక్క యుఖివృద్ధి పై యాలో చన పుట్రకలదనియు, న్వడేశ్మీటింగు చేసినందుకు అల్హాబాదులో గొందరిని బ్రహీస్ <sub>రర్యా</sub>షన్ జేసిరనియు, జనులు చచ్చి సున్నమైనారనియు, నిచటి పేసవిబాధకు దాశలోక మైనూర్మహరాజావారు నీలగీరికొండలు చట్టిరనియు, మరియొక జమిందారు గారు నము చ్యాటొడ్డు జేరుకొనిళనియు, గవర్నరుగారు ఫలానా తేడీ మూడుగంటల పదేనుమినిట్లకు విజయనగరం మహారాజావారిని క**లు**సుకొని అయిదుగంటలకు వా లేయ రైలుప్లాటుఫాకమున న[డక్సండుకొని [వసిడెస్సీలోని వాగ్యపాటి స్థలము లన్నియు జాచుకొని పురియు న్వదేశమునందు సెటిల్ కాబోపుదున్నారనియు, బె[రికుర} కాటుగకు బకోడీలు తినుమని జర్మను డాక్టరుపడేశించెననియు, ౖఫ్మేనస్ మ్టింగులో నానాజాతి వారందరు కలిసి యన్న పానముల దృష్టిచెందిరనియు, మొచలగు బార్త లడిగిన**వారితో నకుగనివారితో దెల్పుచు వార్తాప<b>్తి**కల్ సూపిరిదీయక చడుపుకొనుచు దలలాడించు వార్తా లాలనులును – ఖ్డ్డి కరణ్ణ్ టయినద్ ేపకాటలో నింత నాగాపైనయాట యా క్లియరెన్సు గాన యురోపియన్నట్లు సొమ్ము కొల్లబెట్టు కౌనెదరోయి యుటువిను యూరోపియన్స్పైటీయని చీట్లాపు ముదునలివారును, రాజు ఆట కట్టి హాహా యిహిహ్ హరియొంక యెత్తు చేయుడుమా? పూన్క్ స్ప్రీట్స్ నా<sub>మ</sub>్యా బేంద్రీ యొక రెమ్మేడు తెమ్మ**నుడు నేమా మిక్కిలె లోతుగ**ాల్ చించుడు, నంతలో మతివేక బ౦టుము**౦దు మం[తిని** ఔఙ్ణ యొ<mark>త్తిమ</mark>్మని ప్రీకులాడుచు, నూలువేని సంతగడబ్డబోయు చదరంగాపుటాటగాం డ్రును మొండుకొను క్లబ్బులో .... <sup>34</sup>

పరిణామనిద్దాంత నమన్నయము :

దశావారాయులను సృష్ట్రిపరిణామ క్రమామసారాముగా వివరించుట.

పరిపూర్లుడగు పర్యవస్మా సర్వ్రవసం భాకారుండై తనయందుం దానె యువతరిందు య ఖేచ్ఛనడంగు నీ జగమెల్ల నతనికి నాటఫట్టయి చెలంగు నొకట్ సున్ననుగూడి యున్నప్లు పదిగతు లందుఁ బోలిక మాయనొంది యతఁడు

తొలుతను బదివేషములఁజూఫు, నవ్వాని జాడల జంగమసంఖ్య హెసగుఁ

ాగేవల జలచరజీవులలో జేప పదివేషములలోన మొదటి మచ్చు

డీని రౌకం ల జాడంనాని పై కౌంగరోండు పడులు బుజైనాపైని, నాలు

కాళ్ళతో భూజలగతులందుఁ దాఁబేలు రెండవరకముగానుండు, దీని

వలె పంచనఖములుబరుగు నడవిపంది మూండవయడి, దీనిమొదలుచేసి

తోఁకలుగల మృగలోక మంతటిలోన సింహము నాల్గవచెల్సు, తోఁక

గలుకక చేతులుఁ గాళ్లేర్పడఁగఁ బాట్టి యగు మేనుగల్లి మాటాడగలుగు

మనుజుఁడై దవతీరు, మతి వానికన్న ైగ్ ర్యంబు కాంతీయు బుద్ధినలరునట్టై

మనుజుడాఅవహాల్కి, జనలోక పాలన దక్కుడ్డా యాత్రమోత్రముడుగాగ

నెగడు భూభ ర్థ యేడగు వేష మదియే వృ ద్ధికి మేర యంతలో ఉసివేడత

్ర్మముగా గృష్టికి గలుగు నెన్మిదియువ వేషము మత్తున నెలయుచుండు తొమ్మదనరూపు వికృతవేషమ్ము మఱియుం బదియువది మృగలీలతోం దరంగుం దుదకు భూమిచరములు జలములమున్లు, సృట యొల్లయును చెగు మిగులు సోర్పేశుం డొకండు<sup>35</sup>

దశావతారములను జలమునుండి పుట్టి జల్మకీయములో అంతరించు నృష్టి పరిణామ్[కమానుసార జీపులుగా అన్వయము చేయుట ఇందలి విశోషము. మత్సక్ మార్మవరాహనారసింహ వామన పరశురామ శ్రీరామ బలరామ బౌద్ధ కల్కులు పూరాణ [పసిన్న దశావ తారములు.

⊸ం అవరారములకు నృష్టి పరిణామ∟కమమును ముడి పెట్టిన విధానమిది\_

ేవలము జలచరమైనది చేవ (మత్స్యము). తరువాత జలగతితో పాటు భూగతివాడ కలిగిన రాబేలు (కూర్మము). తరువాత రాబేలువరెపంచనఖములతో నుండు అడవి పంది (వరాహము). తరువాత రోకలు కలిగిన మృగము సింహము (నారసింహా). తరువాత రోకలేక బౌట్టి కాల్సేతులతోగూడి మాటాడ కలిగిన మానపుడు (వామన). తరువాత మాటాడు తీకాక సౌందర్యము బుద్ధి కలిగిన మాన పుడు (పరశురాము). తరువాత జనలోక పాలన దశ్డైన ఉత్తమ మానవుడు (జ్రీరాముము) ఇక ఇక్కడనుండి మరల మానవుడు పఠశముయి మత్తలో నుండుట (బలరాము). తరువాత మృగ్రపాయుడైన మానవుడు (కల్కి). తరువాత భూమి చరములన్నియు జలములో మునిగి పోవుటు.

ఇట్లు దశావతారములను సృష్టిపరిణామ సిద్ధాంత వరముగా అన్వయించుట దానుగారి విషయ విమర్శన విద్యకు నికషదృషదము.

<sub>న</sub>మ్మతమతము :

దానుగా**రు లోకమంలోగల \_ ౖషసిద్ధమతపిద్ధాంతములను పూర్వప**డ్యుచేసి వారికి నమ్మతమైన పుతము**ను స్థాపించిన విధము** —

<sup>35.</sup> గజేం<sub>(</sub>దమౌక్షణము - పు॥ లు 6, 7

ఆదికారణ మెన్నరాదు కాన్రన గ్వభా వము లోకమనిచెప్పు బాద్ధమతము జగమబద్ధము (బహ్మ సత్యం జుటందు నాం తయు బోధపర్పు నబ్బైతమతము సగుణు డీశుడు స్థాపంచమునాని యాన్నావి భూతి యాందు గణిందు బ్లోన్లతిమతిము ఇహామె నిక్కము పరంశోల్ల గల్ల యాలుందు. ದಲ್ಲ ಮುಸೆಯು ನ್ರಾಸ್ತಿಕಮತೆಂಬು ఇన్ని మతములలో సారమెంచి యొంచి దయయు నిరో్డ్రహమున్ భ\_క్త్రీ థర్మబుస్తి నాల్డిటన్ గ్రామముగం బొంది నయముశిలాలు జయము మన మందవలయున్ సభ్యులార $!^{se}$ ఉన్న జె జరుగుచున్నదుటంచు ని ర్ల శ్వంబు జూపెడు లశ్వపతులు నున్న డానికి లేనిచిన్నెల వలరించి నామంబుదిడ్డెడు న్యాయమలు నున్న జెఱుంగక యున్నట్లు చెల్సంగం జాలుట లెక్కించు సాంఖ్యరతులు నున్నది మన మనుకొన్నది సత్య ని శేషమున్నదను విశేషగతులు ఉన్న జెల్లును లేకున్న ను త్తమంబు <mark>సంది</mark>యం బేల? తలుపుల శాంతిబూనం డనడు యోగ్రవతులు కలియందు శాన్మ వాడమ్మాతులుగానపవాడు గొండు<sup>37</sup>

<sup>36</sup> అంబరీషచర్మతము - పు. 3

<sup>37.</sup> మార్కండేయచర్మిత - పు ులు 7, 8

మై్ తంబుండుట యా\_కీకాదు మతీ యమై్ తంబు (పత్వత్ష భా వాతీతం బటుగాను గర్మములుసేయన్మానరా చెంతయున్ మై్ కామై్ తనమంబు (బహ్మమనుచున్ ధర్మంబు నిర్మోహియై ఖ్యాతిన్నల్పినవాండె యు. తము డవంతా! మార్యనారాయణా³8

ఇట్లు బౌడ్ధ డ్వైతాడ్పైత నా స్థికాదీ మతముల లక్ష్య ?) న్యాయ సాంఖ్య వై శేషికయోగాడి దర్శనములను తెలిపి, వానిలోగల లోవములను మైటకుచూపి, ఆ సిబ్ధాంతక రైలను 'శాష్త్రవాదమా బ్రులు' అని నిందించి, నిరోమ్హియై భ\_క్తిఖావ భరితధర్మ బుద్ధి కలవాడే యుత్తముడని సిబ్ధాంతము చేసినారు.

### **క్రామ్మండ్స్లు**:

క్రత్మకథన మనగా యజ్ఞయాగాదులలో న**లుపు** జంతుఐ**లి. దా**నుగా**రు ఈ** ఆంతుఐలులను పనికట్టుకొని త్మీమసుగా విమర్శించినా**రు.** 

> \*గగనారవిందంబు< ైగ్రై కొండుమని నేక లంబట్ట్ పినుకు జన్నంబు జూచి<sup>33</sup>

'తమకు సంపదగోరి మైవతములకు జం <sup>లెర్</sup>స్టలను ఖలియిచ్చు దుర్జనులను<sup>40</sup>ి

్రామ్మం ఆ ముమ్మం అనుదానిని ఆదరించక, అధమమం త్రమైన 'చకుమాలఖేత' (పేళూతము ప్రామ్మ పిందించరాడు) అనుదానిని ఆదరించక, అధమమం త్రమైన 'చకుమాలఖేత' (చకుపును చంపవలయును) అనుదానిని అనునరించి నీచులవలే జంతుబలులను మోత్సహించుడు చండితమానులై విజ్ఞపీగు విజ్ఞుల వివేక శాన్యతను విమరిృంచిన విధానము -

<sup>38.</sup> సూర్యనారాయణ శతకము - ప. 82

<sup>39.</sup> హరిశ్చంబ్రోపాఖ్యానము – పు. 6

<sup>40.</sup> సావిట్రీవర్తము - పు. 45 కంటుంట

చెకుకు తీపి యనఁగఁ జేరి యెద్దానిని వేళ్ల మోయ నమలు వెడగు పగిటి వేదవాక్కు లెల్ల విధులని పశుహింగ నలుఫు కూళ భోగములను గోరి\*

్రూతి¦వకారము ఒకనేళ బలిచేయాదలాచుకొన్నచే, మావవులను బలియుచ్చి అంత్యమున ఆ యాజమానికూడ అగ్నిలో ఆహుతికావలెను. స్వార్థముతో, ౖ≳ుణ ముల తీపిపై, ఆవనిచేయారు అని విమర్శించుచున్న విధానము ⊥

> యజ్ఞము మోమడాయకమగు ప్రస్తుంగ విధిచోదిత మటన్న వేదవార్కు... లన్నియు దా నమ్మి యజమాను ఉంతయా సాహసడైర్య విజ్ఞానములను మానపులనుబట్టి మఱీ యూపములు గట్టి ముక్కు నాపుల్ నోరుమూసి చంపి వనుదీసి యగ్గంగోపల్రవేల్స్ తాంగూడు నంత్యహోమంబుగా నగ్ని లోనం బడి మృతింబాందవలెనని నుడుప్పు సంసంలం

జెనటు లిప్పు డలక్యుంబుచేసి తమకుం బాణము జెల్లమని సోముమాజేసీసు లాండ మేకలంగోయుడు నుండు రకటి

ఇట్లు విమర్శించి, ఇక యజ్ఞముచేయించు కటికకండితులపై మండికదుచుననన విధాము 🕳

<sup>41.</sup> సావ్త్రీచర్త్యు – పు - 8

<sup>42. ,.</sup> పుగలు 8, 9

శ్వర్గములోన రంభాభోగమిట బహు మానముగొన యజమూనుడొకఁడు చిడ్రి ణైకై బకధ్యానంబు సల్పుచుం బండితమ్మన్యుండౌ బ్రాహ్మముకండు సకల్రకీయలం బృథక్షనముల నియమించి దంభుండై తీసుగు సధ్వర్యుం తొకండు కడుపు కోక్కూ \_ రైకె కమురుకంపున కోర్చి యుక్కి-రిబిక్కి రౌ హోత మొకండు

్రసుతులసారంబు జెలియక (కతువులందు బసుపులం జంపి సొఖ్యమల్పంబు గొందు రుచితమెఱుంగక యిదియే విధ్యు క్తమంచు (గూరకర్ములకుం దయ డూరము గద<sup>48</sup>

ఈ పశుహింనకు వ్యతిరేకులు గనుకనే, దాసుగారు వారి 1గంథములందు మాటిమాటికి మాంసాళనమును నూడ విమర్శించుచుందుడు. మచ్చునకు శెండు ఉదాహారణములు -

> ఆయుగారో గ్యకరములై యతీశేయిల్లి పాలుచెక్కిరభాన్యముల్ ఫలములుండ జంతే పులయట్టే తీనానేల జాలిమాలి జ్ఞూనవంతులమనుకొను మానవులకుకో<sup>4</sup> \*మాడన్మాంసాశను అచ్చోట స్టే కౌవరై న<sup>45</sup>

నందరృఘును కల్పించుకొని దానుగారు ఆనేకాంశములను ఏమర్పెంచిన విధాన మిది.

<sup>43.</sup> సావ్మిత్వర్మితము - పుశ లు 7, 8

<sup>44.</sup> హరిశ్చండ్రో పాఖ్యానము - పు. 5

<sup>45.</sup> అంబరీమచర్మతము – పు. 5

# ជិងគោងភ្លឹងគេងា :

ధిషణ అన బుద్ధిలేక మేధాశ\_క్తి. ధిషణా విగ్లేషణమన మేధాశ\_క్తి యండుండు అంతరములు. ఈ మేధాశ\_క్తి జీవి జీవికి భేదించుట నృష్టి అక్షణము. ఈ మేధా శక్తి యే జీవులకు లోకములో తరతమ భేదములను కల్పించునది. సామాన్య మాన వునకు కవికి, కవికి మహారవికి భేదమును నిర్ణయించునది. సామాన్య మానవుడు కవి యగుటకు, కవి మహాకవి యగుటకు ఏయే మేధా విశోషము అండవ 3నో విశ్లేషించి, అవి దానుగారిలో కొలునుట ఈ ట్రకరణ లక్షుము.

మహామనీషి మనీషామంజూష యందరి అకలు \_ 1. అనుశ్వన (observation) 2. ఆలోచన (thought), 3. విస్టేచన (discrition), 4. అందాాహాన (Understanding), 5. ఊహశాలిత (imagination), 6. ధాకణ (memory) 7. అనుభూతి (feeling), 8. ఖావము (idea), 9. ఉష్టోశము (attitude).

ఈ అంశములు చూచుటకు | పత్యేకములుగా అనిపించుచున్నను, ఒకదాని కాకటి నంబంధములేనివి కావు. నూచీనూ|తన|తదశ ద్యాయముద అంతర్లీ నముగా |కమవికాననూ|త నంబంధమున్నపే. ఈ | కమవికాననునకు వివరణము...

#### 1. ఆమశ్లన :

అనుశీలన మన పరిశీలనము. లోకములో అడుగుపెడ్డిన మ్రింట్పాణికి ఇది పాథమిక లక్షణము. మనుగడకు మొదటిగురువు. ఈ అనుశీలన ట్రత్సాణి సాధారణ లక్షణమైనచో, మరి మహామసీష లక్షణములలో డినిని బ్రత్యేకముగా చేర్పు పెట్లు? అను శంకకు అవకాశమేర్పడును. డినికి నమాధాన మిది, మసీషీ కూడ తక్కిన సామాన్యమానవులు చూచిన బ్రసంచమునే చూచుడుండును. కాని తనకున్న విలక్షణ వీక్షణముతో వీక్షంచును. ఆ మేధాశాలి కవిస్తైనచో అతని ఆ విలక్షణ దృష్టియే కవిత్వనృష్టికి మూలమగును. సామాన్య మానవుల భాతిక నేతములకు కన్నడు నృష్టియే యితని దృష్టితో మరియొక వృష్టిగా మారును. సామాన్యమానవునకు చంటుడు చంటుకుగా మాత్రమే కన్పించగా, కవికి ఈ చంటుకు ఏ ప్రియురాలి ముఖముగనో, బ్రక్మతికాంత నుడుటి తిలకముగనో, కాశ్మీరశంభులింగముగనో దర్శన్మ మిచ్చను. ఏప్పుములో అనేకత్వము బ్రదర్శించు టయే కవికాజీవలకుణ మగుటచే, కవికి కవికి కవికి కూడ పీక్షణము నందు విలకుత యుండును. కాన దర్శనమందు బాడ కవులకు పైలక్షణ, ముండును. విలక్షణ ప్రీక్షణ విశేయరైన కవులలోనే ఒకరి కొకరికే పొత్తుండనపుడు, ఇక భాతికడృష్టి గల సామాన్యమానపులలో పొత్తుండునా? కనుక సామాన్య మానపుని అనుశీలన కోవలము థె తికమైనచనియు, మేధావి అనుశీలనయు విలక్షణ నుందరమైనదనియు సారాంశము.

ం అమశ్లన లకుండు దానుగారి పుట్టుపునకు తోబుట్టుపు అనుటకు 'మొట్ట మొనట మదీయ తృక్స్ త్రననా మాణ చక్కుకవృత్తి హేతుపు మజ్జనని యయోగ్గను నా చూపులన నా తల్లి మోము, నా చెపులకు నాతల్లి కల్కి రింపు, నా జిహ్నకు నా తల్లి చెప్పాలు, నా మేనికి నాతల్లి పొదిగిలియును దొలుదొల్ల యనుభూతము లయ్యాను. త్రమక్రమముగా నా జ్ఞప్తి పెరిగినకొలది తప్పటడుగుల తోనే నా తల్లి దంట్రులు మొనలగు ప్రాణబందుపులను, నంతత పరిచారకులను, పృథిక్శప్తే జోవాయుపులను, ఆతంకావకాశములను, జాత్మిపానలను, హేమాయాదేయ వన్నువు లను, ప్రియోఖ్యమలను, భయశో కకారణ విషయములను గుఱుతుపట్ట గల్లుచుంటిని' అని స్వీయలోపములనే వాచుకొనకుండ బహిన్లతముచేయు నత్యనంధు నైన దానుగారి మాటలు ప్రపల ప్రమాణములు.

ఇక దారుగారి అమశీలన లక్షణమునకు సాక్ష్యములుగా ఒండు రెండు లక్ష్యాములు...

> ాక్క్ చెక్క్ యేడ్పు చెంటనే చిఱునవ్వు నడుమ నడుమ బుగ్సలిడుట పాల (గుక్క టుంగినంత గునగున లాడెడి చేస్కి చెలిసి యనుభవించనై తి

ాది పసిపాప పద్ధతి. ఈ పద్యసారపాఠమును దానుగారు మూగగురులైన పసిపాపల బెంత నేర్చుకొన్నదే గదా.

<sup>1.</sup> నాయొఱుక - పుజలు 7, 8

<sup>2.</sup> మార్కండేయచరిత్రము - పు. 5

పరులకుం గనరాని వెరఫున నొండారు సొలపును ై గేంగంటు జూచుకొంట వంగిలేచుచుం బరస్పరము లాఘవమున దోసిళ్లం దల్యబాలు పోసికొంట లంకెవడిన చెంగులన్ స్ట్రాప్షద్రదొక్కు తడబాటున మిథము తగులుకొంట మనసులు గల్పిన కనుల కన్యోన్యమున్ జల్వ క్రపపుబుక్కం జల్లుకొంట బలువసంతవుబిండెలోం బరగునుంగ రంబు వెదకుచుం గెంగోలు రాచుకొంట ములకనవ్వులు నవ్వుచు ముడ్డుగొంట నవవధూవరచేష్ట లందముల పంట

తలుపు తెఱచుపాట తడబడి యొండా రుం బేహ్కొన సిగ్గున న్నైనగులాట కెంగేలు గలిపిన సింగారపు పచారు నడడున నివాళి నందు సౌరు అఱకోర్కి మడుపుల నందించుకొను నేస్పు నిముసమ్ములోన పేసములమార్పు ఇక్కువలఁ బుపుచెండ్లేయు జాణతనంబు నెగస్క్లముల మొల్కనగుల డంబు గడుసుముద్దు వినీవినపడని సుద్దు కన్ను మెలపు కడున్లో త్తకొన్న వలపు క్రోత్ర యాలుమగలు గయికొన్న వగలు పూని గడియించు టెమి! నల్పై న గాని

యథార్థరామాయణము – పు. లు 92, 93

మ ధ్యలో నుండు [ఐహ్మముడికి తప్ప మరొవ్వరికిని తెలియని క్రాత్త యాలు మగల వగలను పసికట్టి పట్టుకొని గుట్టు ఐట్టబయలు చేసినది అనుశీలనమే కదా. ఆలోచన :

అనుశ్రీనము నిరంతరము చేయునవుడు, ఆ అనుశ్రీత Lదవ్యమూలస్వఖావ మును తెలిసికొనవతెనని నలిపెడి వ్యతృము ఆలోచన.

తరతరాలనుండి తర్క్రమంలో తిరుగుచున్నను తరుగనిది. స్వర్గనరకముల నడ నత్సంశయ సమస్య. ఆ చర్చలో తలను దూర్చిన పీరి ఆలోచన \_

్లుతికియున్నంతకు స్పర్గనరకముల
గంగతిం చెలియ నసాధ్యముగద
తరలినవారలు పరలోకవా\_ర్తలు
చెప్పిరా మనతోడ నెప్పుడైన?
మస్త్యుల నోళ్లలో మలయు వేదములకుం
గనంగన నొక ముక్కు మొనయుంగలచె?
మీపమాతీనయట్లు తొల్పిళూన్యంబగు
చేహాంతముల యందు డెల్ల ముగను
మనకు గగనారవింద వర్ణ నము లేల?
యిహమునందున స్వమతాభివృద్ధిమికాళు
నెల్ల రన్యోన్యమైతికి మేంతుమైన
ధర్మవ రైన మెపుడైనం దప్పంజనదు\*

[పథాకరుపు [పతిందిన[పాహ్హణమున [పతి[పాణికి సు[పథాతము వరికి కరము ల<sup>లో</sup> రట్టిలోపు మ్మితడు. అంతని ఉదయమునకు కదలని కవిహృదయ ముండదు. ఇక నూర్యనారాయణుని ళక్తులైన దానుగారికి ఒకొడ్డకడ్డా కిరణము ఒకొడ్డక ఆలోచన పుట్టింపదా? ఒకడ్డా ఆలోచన —

<sup>4.</sup> ఫిష్మచర్మతము – పు. 5

నలు సైనం భువిలోనంజూపి, పరిమాణం చేంతయా కల్లు చు కంటుం జాటానరించి, భూమిజలమింకం జేస్, ధాగాధరం బుల మింటం గలిగించి, తూన్యమునకుం భాత్మీరం గల్పించు రా యొలమిన్ సీకరకాశలం బహహ! మాయీ సూర్యనారాయణా!

ఖానుమంతుని ఈ అత్యదృతములైన కరకాశలఘనత లన్నింటిని ౖమోగుచేసి నది అనుశ్లన వలన కలిగిన ఆలోచనయోకదా.

పుట్టిన | పతిణివికి కోరుకొనకయో సాయుజ్యము | పసాదించునది మృత్యు దేవత. ఆ మృత్యుదేవతను గూర్చి దానుగారు చేసిన ఆలోచన ...

> అప్పెగవేయకుండ, మతి యర్థము దొంగిలకుండ శ్రీస్స్మెల్ చొప్పడకుండ, పాలకులు జూచినంగాని, సమ్మన్లని ఇ్యముల్ చప్పనం బారం[దోలి యవశంబయి వచ్చెడు చాన్నదయ్యమున్ రొప్పగంజాలినట్టి చతురుం డొకండైనం గనంగ వచ్చెనీ?

ఎంత | పజానురంజకుడైన | పథుపైనను, చాపుదలు,ృఘ్టడను విదిలింపలేను అని పీరికి మృత్యశ\_క్రిపై కలిగిన అలోచన.

'నత్యము, అహింన' నేనుగొప్ప, నేనుగొప్ప అని హోటీపడు దిక్కాలా ద్యనవచ్ఛిన్నములైన ఉత్తమోత్తమ ధర్మములు. అట్టి నత్యమునను లోకమున వట్టిన దౌర్గత్యమును పరిశీలించి చేసిన ఐధామయమైన దానుగారి ఆలోచన ...

> ధనముల నాశించి తగని బేరము చెప్పు వ\_ర్తకు నోటికి వశకి వశకి దీనుల కొంపలు దీసెడు 'స్ట్రీశరు' కూటసాడ్యంబులు గుంది కుంది

<sup>5.</sup> సూర్యనారాయణశతకము – ప. 5

<sup>6.</sup> మార్కండేయచరిత్రము – పు. 9

మిగుల లంచమునేసిని నిగిడెడు నుద్యోగి కలమునం గస్నీరు గార్చి కార్చి సోమరిపోతు లై సోవెలు పల్కెడి మతగురుపులచెంత మాడి మాడి

యెట్టులుంటివి? చెప్పమా, యెల్ల వేద సరసులంబాల్పు రాయంచ! సాఫ్షమైతి గడపు చుక్కాన్! గత్తులాంగనలసొమ్మ! స్వువమ్ముల ముఖ్యమ్మ! సూనృతమ్మ!

విస్తేవన :

అలో చన చేయానపుడు ఎదుర≀ు అనేక నమన్మలలో ప్రిముఖ్యమో, ఏది నమంజనమో, ఏది నత్యనమ్మీవమో యని చర్పించుకొని మూలన్నఖావమును తేల్పు కొను లడ్ణము వివేచన.

ఉదాహారణమునకు పేదమున 'న హీంస్యాకృర్వభూతాని' [ఏజీఏని హిం సీంపరాడు] అను మండ్రమున్నది. అడ్లో 'పశుమాలతోత' [నశువును చంపవలెను] అను మండ్రము కూడ నున్నది. ఈ రెంపును పరన్పరవితర్ధ నీడ్డాంత స్థాపకములు. అప్పడు ఈ రెంటిలో నేది [గహింపవలెను: ఏది నమ్మకము? అను నమన్య ఎడుదుకాగా, దానుగారి 'విపేషన' చెప్పిన తీర్పిది -

> ముగి 'న హింస్యాత్సర్వభూతాని' తున్నుశుతి నాదరింపక 'పశుమాల భేత' యననట్టి యధమమం తానుసారంబుగి నల నీచకులము తెల్లమ్మ కొఱకు బలులిచ్చు తెఱుగును బండితమానుత్త విర్ణుల మంచును విజ్ఞవీకిగి

<sup>🗸.</sup> హరిశ్భండ్రోపాఖ్యానము పు. 6

జన్మంబునం బేదజంతువులం జంపు కటిక యూజులకును గలబె ము ్రీకి

ఉపనిషత్యలు తుతికాంత కూర్ద్హభాగ మందహింగను స్థాపించు, నదియ మోము కను డధశకాయ మాటకు గర్మకాండ మూని పశుహింగుబెల్ప సహన మచబి

లోకముతో మానవకల్పితమై ఇప్పటికి పూరణముకాని ఒక రావణరాష్ట్రమ చాతుర్వర్లు నమను. ఈ చిక్కు సమన్యలో చిక్కిన (పడలకు దానుగారి 'విచేచన' చెప్పిన విధము -

'యక్షాది పుణ్యకర్మములు, గర్భాధానాది మోడశకర్మములు, జప తనములు, తీర్థస్నానోపవాసాద్మివతములు, వర్హాఠమధర్మములును, పరలోకమును, ధర్మార్థ కామమోడిసాధనములును, సకల ప్రాయాక్స్తిత్తములను కేవలము స్వార్థ కాయగురు లయి లోకోపకారముగా జీవిందు పుణ్యాత్ముల కొత్తో పాచీస్ మహార్హులు విధింద బడెను. జనవంచకులై భాత్మకోహమాచరిందు కుడించిందల నిమిత్త మొంత మాత్రమును గాడు. బాహ్మణధర్మము జ్ఞానము, ఉత్తియధర్మము ప్రజారశ అము, మైశ్యధర్మము కృషి వాణిజ్యదివ్యపారము, ఖాద్దధర్మము సకల నజ్ఞవ పరిచర్య. ఈ నాలుగుధర్మములు కలిగి లోకోపకారమునర్భువారె కులము కల వారు. భాత్మకోహంలై, వంచకులై, కుడింభరులైన దుర్హనులెల్ల జాత్మభ్యాలే. ప్రవేశము వీరు బ్రాహ్మణులు, వీరు శ్రీతియులు, వీరు మైశ్యులు, వీరు ఖాదులు నని జనులకు జాతులు లేవు. లోకోపకారపరాయణుడగు నొక్క నజ్ఞనుడె నిత్యానిక్క వస్తువిసేక దశలో బ్రాహ్మణుడై, ధర్మాచరణదశయందు ఉత్తయిడై, కృష్యాధి క్రియానిర్వ రైనదశ యందు మైశ్యుడై, బాలవృద్ధదీనార్హసాదు సీవాదశ యందు శాద్దుడై సార్థకత్వీవనమున చాతుర్వర్హ్మధర్మముల గడుపుచుందును."

<sup>8.</sup> సా**వి**్రతీచర్శితము - పు. 8

<sup>9.</sup> జగజ్జ్యేత్ - ప్రథమ -పు అలు 15, 16

నిష్పా ్డ్రమం, సత్యసా డ్రము నైన దాసుగార్ ఈమాట పాటించినచో లోకములో కులాలగోల నేలకూలును.

పర్పకారముకన్న మొన్నయైనదీ సున్నయని, 'ఆపుణ్యము చేయా<mark>లేదు</mark> ఈ పుణ్యముచేయలేదు' అని బింతించు మానవునకు దాసుగారి 'ఏేదేచన' చే<mark>విన</mark> క\_రైవ్యబోధ ~

పసుల జన్నమున జంపంగ నేలి నాకలి
గొన్న భూ తమ్ముల కన్న మిడుండు
నోరు నొవ్వంగ వేదపారాయణములేలి
నండఱ్మిమోల నత్యము పలుకుండు
తీర్హయ్మాతల డస్సి తిరుగులాడంగ నేలి
నా ర్తుల కెల్ల నహాయపడు డు
సంన్యాసి భిశ్ర సొంచంగ నేలి మన తోటి
సాటివారలకు నై పాటుపడుండు

ఎందుకింకో వేయిమాట లీయిలనునర్వ జనుల కుపకారముగ నడువని మనుజుడు జపతపంబులు నిష్టలు సలుపుొట్ల బూడిదంబోయు పస్నీటి పోల్చి గాజ్రెం

ఈ క\_ర్థ్యబోధ -

'జ్ల్ కార్గార్గ్ ప్రవాశ్యామి యడు కృం (గంథకోటిషు పర్చకారకి భణ్యాయి పాపాయ పరపీడనమ్'

అను క్రసిద్ధ శ్లోకఖావమునకు క్రాణ బంధువు.

<sup>10.</sup> ఖీమ్మవర్తము - పుగలు 2, 3

అవగాహాన :

విపేచనదృష్టితో నిరంతరము చూడగా చూడగా కలుగు పరిశీ**రి**త్రదవ్య త\_త్వనంపూర్ణ సాజెత్కారము అవగాహన.

ఈ అవగాహనశ క్రి దాసుగారిలో నెంతగా కలదన్న, ఇంతటి అవగాహన శ క్రి ఒక్క మానవునకుంకుటకు అవకాశముండునా? అని అనిపించునంతగా కలదు. ఏ గురు శుర్త్రాష్ట్రేకియే స్వీయావగాహనశ క్రి వలన నంగీతము, నాట్యము, వ్యాకరణము, పేదాంతము, ఆముర్వేదము, నాలుగయుడు ఖాషలు .... అవి యివి యుననేల? ఒక కళాతృష్ణ గల మానవుడైనను ఒక్క ఉబ్బు వృర్థముచేయకున్నను, ఇన్ని విద్యలను స్వాధీనము చేసికొనుటకు ఒక జీవితకాలము చాలునా? అని ఆక్చర్యము కలిగించు నన్ని విద్యలను దానుగారు అవగాహన చేసికొన్నారు. అందు లకే శతావధాని జ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ పేంకటశాడ్రిగారు – 'దానుగారు పాణిసీయంలో గూడా తగుమాత్రం డ్రవేశం నంపాదించారన్నది సత్యదూరం కాదు, ఆముతే అందులో యొవకి శిమ్యలు అందే, అందులోనే కాదు యొందులోనూ కూడా యొవకి శిమ్యలు కాదు' అని ఒకసారి అన్నది.

'అ\_స్త్రీ స్వేహం మహానుభావానాం చిద్యాధ్యయనాడ్డం గుర్రావశ్యకతా నారాయణదానన్య కోఓమీ గుమర్నదృశ్యే ''' అవి శ్రీ కర్ణ పీర నాగేశ్వరరావు గారు పలికినది.

ఈ కలుకులు ప్రత్యక్షర నత్యములు. ఇనుగారు తమ అవగాహానశ క్రి వలన స్వాధీనము చేసికొన్న విజ్ఞాన మపారము. అనువాద గ్రంథాలలో కన్నడు వారికి గల సంస్కృత ప్రాకృత హిండీ పారశీకాండాంగ్ల ఖాషలపైగల ప్రభుత్వము. పేదములు, నృత్తులు, అష్టాదశపురాణాలలో మానవునకు ముఖ్యములైన ఆయుర్వే దాంశముల నెన్నింటినో ప్రహోగుచేసి 'మన్కిమిన్సం' అని యొక గ్రంథమగా ప్రాయుట; తొంబడి రాగములలో రాగనామనిద్దేశము చేయుచు నక్వతాశాత్మక పంచ జాత్యేక తాశముతో నన్నరముగా అమ్మవారిపై నెక అపూర్వ నంగీత్సబంధను

<sup>11.</sup> కథలు-గాథలు – ద్వితీయ సంపుటము – పు. 664

<sup>12.</sup> వ్యజపాతి - పు. 2

వాయుట: వంచముఖీ, షణ్ముఖులను చూచు నంగీతవిద్వాంనులే నిశ్చేమ్టలగు నట్లుగా ప్రదర్శించుట, నంగీతసాహింతాళ్ళమ్మ కమైన 'అసాధ్యాప్లావధానము' నలుపుట శలాధిప శీర్షి కలతో ఖారతీయ విజ్ఞానఖాండాగారముగా జగజ్జ్ శ్రీ అను గ్రంథముగా వాయుట, తద్భవవానన కూడ లేని 'నాటుతెనుగు' లో అనేక రచనలు చేయుట, నాటుతెనుగు పదముల నిఘంటుపును 'సీమపలుకువహి' అను పేరుతో నమకూర్చుట, గూధార్థమయమైన 'బాటసారి' అను ప్రబంధమును వాయుట: మహాఖాష్యనిష్టా తలకే ఆశ్చర్యము కలిగించు ప్రాక్షపమాగములతో 'తారకము' అను నంనస్పత్ ప్రబంధమును గూర్చుట మొదలగు పరమాశ్చర్యజనక కార్యముల నెన్నింటినో సాధి కారముగా నిర్వహించినారు. ఇక వారి గ్రంథమీతకలలో వారు తెలిపిన నూతనాంళ ములు నహా సాధికములు.

### ఊహాశాలిత :

అవగాహాన వలన కలెగిన వస్తుత\_త్వనంపూర్ణ సాజెతార్తారనత్యము, నృష్టి లోపభూయిష్ చుని తెలియజెప్పగా, ఆ లోపభూయిష్ నృష్టికి లోపపూరణము చేయుడు కళాత్మకముగా ఖాష్యము చెప్పదలచుట ఊహశాలిత.

> గి సుపేదలకుం గుక్క మురికి సంతానమ్ము కోటీశునాలికి గొడ్డతీకము చేతనైన కురూపిం జేరసీయడు చెల్ప యండకానికి లోని యంగు సున్న మృష్టాన్న మారోగ్యహీనుల కుండును

దినగలవారికిఁ దిండి లేదు

దాతను ముంగాళ్ళఁదన్ని యేఁగెడు కల్మి కడులోభివానినిఁ గౌఁగలించు

ఉన్నవారున్నదని యేశ్వ నుర్విలోన లేదనుచుం గుండెదరు సిరిలేఖవారు చూడ నీలోకమంతయు శోకహతము $^{13}$  సత్యముం దయ  $\times$ ల్గిన జనము తప్ప $^{13}$ 

ఏరియో యొక లోపముళ్ ఈ లోకమంతయు శోకహతమే యని చేసిన ఖాష్యమిది.

> టాదు పండుటాకుపోలిక రాలెం గెం జాయి చివుకులెత్తోం గోయిల లనం జెలగి కవిసెం జీంకటులుంబూచెం జుక్కలు పైని చందమామ పండు లోచె<sup>14</sup>

ఇది చంద్రోదయ వర్ణనము. చంద్రోదయాత్ఫూర్వము బ్రౌడ్డ్ముకుంకుట, ఎజ్జనికాంతులు ప్రసరించుట, చీకటులు వ్యాపించుట, చుక్కాలు కన్పడుట అనునవి ప్రకృతి ప్రకృతి. ఈ నందర్భమును చక్కాని ఊహతో మిళితముచేసి, బ్రౌడ్డ్ కుంకుటను పండిన ఆకు రాలినట్లుగా, ఎజ్జనికాంతులను ప్రసరించుటను చిగుర్భు టగా, వ్యాపించిన చీకటులను నల్ల నికోయిలలుగా, చుక్కాలను పూలుగా, చంద్రో దయమును పండుగా చిత్రించి, ఈ నందర్భమును ఒక వృత్తముగా ఊహించుట ఇరిగినది.

ఇంతకుపూర్వము వచ్చిన ఉదాహరణమున లోప<sub>భూ</sub>యుష్మైన నృష్టిని వ్యాఖాం,నించుట జరుగగా, ఈ ఉదాహరణమున లోప[పస\_క్తి తీసికొనిరాక, కేవల నృష్టినే వ్యాఖాం,నించుట జరిగినది, భేద మిదే.

భగవంతుడు విశ్వస్వరూపుడని భక్తుల విశ్వసము. భక్తులైన దానుగారు ఆ విశ్వన్వరూపతను వ్యాఖ్యనించుడు చేసిన ఇంకొక ఊహ —

జలధులు రోమకూపములు, శల్యము ల్మడులు, సూర్యచండ్రు ల కుులు, పవనంబు లూరుపులు, శుక్లము వర్షము, మిన్ను శీర్ష, మి

<sup>13.</sup> సావి్తీచరిత్రము - పు. 5

<sup>14.</sup> గజేంద్రమాక్షణము - పు. 10

య్యిల జఘనంబు, మేను జగమెల్లయ్మనై వెలు గొండునే విభుం డలఘుఁడనంతుఁ డవ్యయుఁ డనాది గురుండగువానిఁ గొల్పైదన్ 15

భగవంతుడు ఊహల కత్తుడు. ఊహల కత్తుడైన భగవంతుని ఉపమాన సాధనములతో కొలిచిన ఊహ 🗕

> వలయారేఖకుంబోలి వశామె తెల్పంగ నీ కాది మధ్యాంతము ల(పమేయ ఎల్లజగంబుల కీమె యాధారము లెక్క-ల కన్నింటి కొక్క-టి వలె ధర్మము మై మె యొంతయు జోగుచుందువు బలువువంకన్ (తాసు ములు విధమున మరుగవు తరుగవు విభజింపంబడవు మా న్యాంకమువలె నకలంక చరిత!

> విన్నకుం బిన్న పెద్దకుం బెద్దవీపు కొలంత కందవు నిన్నెన్న నలవికాదు చెలంగు గరిబేసియై సీపు తలంచినంత భ\_క్తమంచార! భవదూరు పరమపురుష<sup>16</sup>

ఉపమేయము వక్షకు సృష్టముగా తెలిసి క్రోతకు తెలియనవుడు, వక్షకు క్రోతకు సృష్టముగా తెలిసిన ఉపమానము వలన, వక్ష క్రోతకు ఉపమేయమును తెలియబరచుట లోకస్థిత వ్యవహారము. అలంకారముల ప్రయోజనము కూడ నడే. ఈపద్యమున ఉపమేయము వక్షకు గూడ సృష్టముగా తెలియదు. కానీ ఆశ్యదృత ములైన ఉపమానసామ గ్రిచే ఉపమేయ స్వరూపమును తెలియపరుచుట జరిగినది. ఈ యుదాహరణము దాసుగారి ఊహాసౌధ శిఖరా! గము.

<sup>15.</sup> గజేంద్రమాక్షణము పు. 19

<sup>16.</sup> యథార్థరామాయణము - పు. 137

భగవంతుని దానుగారు నృష్టించలేదు. దానుగారికి పూర్పమే భగవంతుని వృష్టి లోకమున జరిగినది. కాన భగవంతుడు దానుగారికి పూర్పుల నృష్టిలో లఖించినవాడే. కాన ఈ ఊహ నృష్టికి వ్యాఖ్యానము.

హరిశృౖందచ[కవర్తి పాలనలోనున్ని అయోధ్యనగర [పణలను దానుగారు ఊహించిన పద్దం =

జయతు సత్యమని చక్రాగా నుదుటిపయి పచ్చి ఏాడుచువానిన్ అయయో లొక్కితినా చీమ నొంత దయమాలితి నను జ్ఞాన్సి వడ్డిగొనక మరి ప్రతముగట్టక పదులిచ్చుచుండు వాన్స్ (గుడ్డియై ముష్టిగొనక యేదయిన కూలిచేయు నభిమానిస్ అతిథి లేడొక్కాడైన నొంటి నెట్లారగింతు ననువానిస్ (బతుకెల్ల పరికుకారమునకని పాడెడు పుణ్య నిథానిస్-17

ఇది అయోధ్యానగర పౌరుల వర్గము కాదు. దానుగారి కిష్మమైన ఆదర్శ రాజ్యమునందరి ప్రజలు. రాజ్యప్రజలందరు ఇంత నజ్జనులనుట నృష్టిలో ఆదం గని విషయము. కనుక నిది నృష్టిలోగల లోపము. ఈ ఆయోధ్యా ప్రజల వర్శన మిషరో దానుగారు నృష్టిలోప పూరణము చేసిన ఊహ ఇది.

#### ငှာဝံအ :

ఈహాలు గుంపులు గుంపులుగా ముసురుకొనగా, వానిని నెమడుపేసికొనుడు అదుపులో పెట్లు నంయమనశక్తి ధారణ. ఇది ఒక విధముగా రాజశేఖరుడు చెప్పిన కారయిత్రీ ఖావయిత్రీ శక్తులకు (ప్రతిభకు) తోడుపడు ఆంతర ప్రయత్న మైన నమాధి వంటిది. 18 మరి యొక విధముగా ఆంగ్ల కవియైన Words worth చెప్పన Tranquility వంటిది.

<sup>17.</sup> హరిశ్చం్రదోపాఖ్యానము – పు. 13

<sup>18.</sup> సమాధి రాంతరః ప్రయత్న్ బాహ్య స్వహ్యసికి, తావుభాపి శ\_క్తి ముద్భా పయకు సాకేవలం కావ్యే హేతుకి - కావ్యామిామాంసా చతుర్హో ఒధ్యాయక

దాసుగారికి ఒక చిన్న అంశమునకు గుంపులు గుంపులుగా ఊహలు మునుతు కాను ననుటకు ే.యు పదులకొలది ఉపమానములే స్రమాణము. ఎన్నియో స్పురించగా వానిని నెమరువేసికొని వానిలో నందర్భోచితములైనవానిని మాత్రమే గ్రహించునట్లు చేసినది ధారణ.

చేవలు గింజుకొనుట అను చిన్న అంశమును దాసుగారికి తోచిన ఊహలు..

ిమృత్యపుల దప్పించుకొన ప్రయత్నించు వైద్యుల పోల్కి, తప్పని ప్రకృతి న్విదల్చుకొన నుంకించు ముముజ్పుల మాడ్కి, పదార్థనానాత్యము న్నిరూ పించు నైయాయికుల ఖాతీ, లగ్ననిర్జయముచేయు జోక్షతిమంట్లువలే, స్వతంత్ర పరిపాలనము న్గోరిన కలియాగ ఖారతీయుల తీరున, స్వకీయ జననమరణ స్థ్రీతుల న్వర్ణించ దొరకొను కవి లాగున నెట్లు గింజుకొనుచున్నవో యమ్మిట్టమీలు.' 19

హానుమదంగద జాంబవదాది కపిపీరులు సీతాన్ఫోషణము సలుపు[శద్ధను ఊహించిన విధము ...

'ఒకప్పడు దశదీశలన్ సంశయముతీరక చూచినచోతె వలుమార్లు చూచుడు, ఒక్క-వేళ నెల్లనందులు లోయలు నెటియలు గుహలు మూలలు వెదకుడు కొమ్మ లాకులు చిపుళ్ల యడుగులు న్గాడ దీరుగమైచి శోధించుడు, దేవతా[చత్యక్షమునమై ఖాగవతులమాడ్కి, పాతాశజలధారోత్పతనము కొఱకు యం[తకూప ఖనికుల వలెం ఖిషకృమావేశమునమై విషమజ్వరార్త బండుపుల రీతి, అరోగ్యస్మానమునమై దీస్హ రోగుల చాడ్పున, తరుణఖార్యా [పథమ[పసూతిమై యధిక ధనవంతులగు వయసు మళ్లిన మగల పోలిక, కారాగృహవిము\_క్రిమై బండీలచొప్పన, సువృష్టైతె జూమ పీడితుని తీరున, ని[దాశనపానంజులమై పస్తున్న దేహధారుల వైవడి, నిత్యనంతు షీతె సంసారుల వడుపున సీతా పందర్శనార్థమై [పత్మించుచు....'<sup>26</sup>

నెట్టుకొని ఎన్నియో యూహాలు మునురుననియాం, ఆ యూహాలను నెమడు పేషికొని తగినవాస్నే గ్రహింతురనియు చెప్పటకు ఈ ఉదాహారణములు చాలును.

<sup>19.</sup> యథార్థరామాయణము - పు. 78

నేను నేనని వచ్చి పైబడు ఊహ లన్నింటిని దానుగారు. తందిరానము దిద్ద వరకు ధారణ చేయుగలరా: ఆను నందియామునకు తావే లేదు. ఒక్కర్లెతి రాజ్రియే అంబరీషచర్కతమును బ్రాపీ ధారణపట్టి మరునాడు మహాద్భుతముగ చెప్పిన దిట్ట. అనిదంపూర్వముగ 'అసాధ్యాష్ట్రావధానము'ను నిర్వహించినవా డియన. ఇక హరికథలలో బ్రవంగములలో పేరి రననపై లాన్యముచేయు ప్రాసాపైకిక శ్లోకములు, పద్యములు నముద్దతరంగముల వరె అనంతములు.

### అనుభూతి :

ఆవగాహన వలన కలిగిన వస్తుత్త్వనంపూర్త సాజెకాడ్రముతో పుట్టిన ఊహలను ధారణచేసికొనగా కలుగు మహికమీశ్వరైక సాధ్యనుగు నవనవోన్మేషమైన ఆక్మసాజెక్డారము అనుభూతి.

అవగాహన వలన రలిగిన సాజెక్కారము సంపూర్తమైనదే యైనను, అది కేవలము వస్తుగతమైనది మాత్రమే. ఈ ఆశ్యసాజెక్కారము వస్తుత త్వసాజె కాడ్రమును స్థతిఖాముడ్డికో కళాత్మకముగా తీర్చిదిద్దినటువంటిది. వస్తుత త్వ సాజెక్కారము సామాన్య కవికి కూడ కలిగి, అతడు కూడ సూహించును, అతడు కూడ ధారణ చేయును. కాని మహాకవి లశ్శమైన ఈ అత్మసాజెక్కారమును హిందరేడు. కవికి మహాకవికి భేదము కల్గించునది ఈ అనుభూతియే.

కవికి మహాకవికి భేదమును తెల్పుచు అచార్య యస్పీటోగారాపుగారు.. 'కవి సామాన్యు తెతే అతడే విషయము నేయుఫాధి నాక్ష్యయంటి ఆవిష్కరించుడున్నాడో తేలిఖోవును. అదే మహాకవియైతే అతడు నర్వమును ఆనుభూతి సాశీకముగనే ఆవిష్కరించినట్లుండును. అయితే మహాకవియును సామాన్యకవి వలె నంఘూష జీవియే. ఇరువురి అనుళవపరిజాహమునకు నౌక యవధి యుండును. అతడెంత మహాకవియైనను తత్కావ్యగత నర్వవిషయములు నతని అనుభూతి పరిధిలోనిపే యైయుండుటకు నవకాశములేదు. కాని యుతడు ప్రతివిషయమును తన ప్రతిలోనిపే తాననుభవించినట్లుగనే ఆవిష్కారించును. అందులకే సామాన్యకవుల వాక్కులు చెవికెక్కాపు. మదికించవు. అందు పేలత్వమే గాని మార్లవ ముండదు. కాతి న్మమే గాని మనృజత్వ ముండదు. మహాకవుల వాక్యములు నదోంచ్ఛాద్యములు నహృదయనై పేద్యములు, శ\_క్తిమంతములు, అర్థగంభీరము**లు,** చిరన్మరణీయ ములు'<sup>21</sup> అని బ్రాసిన వాక్యములు మహాకవి మనః[పవృత్తికి అధికార మాత్రములు.

దానుగారి అనుభూతులు కొన్ని -

ధరణిం జీకటెవేళ దవ్వు వెలుఁగుం దర్శించు కందోయి కి న్మటి యేవస్తున్నలైనఁ దోంచనటు, నిన్ ధ్యానించు నవ్వాని క ద్దిర యీలోకవికారముల్ మది రవం తేనిం గన్నావు గా యరయంగాం దన జీవితంబున మహాత్మా! సూర్యనారాయణా²²

'మనస్సు థగవంతునిపై కేండ్రీకరించినపుడు ఈ లోక విషయములేవియా పట్టపు' ఆను అనుభూతిని ఒక సృష్ట్షిత్యమైన ఉపమాన వహాయముతో నహ్మాద యుని చెంత చేర్చినారు.

జలమందజ్ఞతచేం జూరంబడ్మికమన్ జానున్నచీమన్ గృపన్ బలుమాతాడ్డన పైచినం దిరుగ నాపం బద్దియుం జేరు న ట్లిల దుష్కార్యములందు ముస్గునను నీవెంతో దయిన్ దేల్ఫినన్ భళీరా సల్పెదసేరముల్ మతీయు నఫ్పాశ్ సూర్యనారాయణా!<sup>28</sup>

'చెడుపైపు మనను వరుగిడుంద' అన్న అంశము క్రైత్రీ కాడు. కావి బీము నహజర్యఅముతో పోల్స్ చెప్పిన ఈ పద్యభావము ఎంతయో హృదయాకర్హ ఉ శ\_క్రి గడించుకొని క్రైత్రిగా నైనది.

> కలవోవ కష్టముల్ దొలఁగిన యట్ట్రల నప్పఁడోలిన నూపిరాడినట్ల

<sup>21.</sup> కచ్చపీ[జుతులు – సంపాదకీయము - పు။ లు 10. 11

<sup>22.</sup> మార్యనారాయణశతకము - ష. 75

<sup>23. ..</sup> ž. 38

పెను నగాధముడాటి పెల్ల డి గనునట్లు చెదరిన సిరి మళ్లీ చేరినట్లు సతతశంకీతము విన్పష్టంబునై నట్లు మూర్ఛం డేరినం బెల్వి మొనయానట్లు ఆన విడుచు నర్థమది యుట్టిపడ్డట్లు ముప్పను గారడి ముగియునట్లు

హాయిగా రాచదంపతు లర్భకుండు బ్రజుకుంగని కౌశిక ముసింద్రుం (బస్తుతించి యెల్ల దేవతలకు (మొక్కి- ఋమల కౌరలి యెంతయుం గల్మి ఫుట్టిలా యిల్లుం కొర<sup>24</sup>

ఈ పద్యమునందు గ్రహించిన కష్టములు, ఆ కష్టములు తొంగినపుడు కలుగు ఆనందములు సామాన్యమానపునకు గూడ నందుబాటులో నున్నవే. ఈ అంశము లన్నియు అనుభూతి వలయము నందలి వాకిశులే.

### **ళావ**ము :

అమూ\_ర్హతీలోనున్న అనుభూతి, అఖివ్య\_క్తీకరణవాహకముగా మారుటయే ఖావము.

'అనుభూతి' అను ఆంశమున కిచ్చిన ఉదాహరణము లన్నియా, ఆనుభూతి అఖివ్య క్రీకరణముగా మారుటయో కదా. కనుక ఆ ఉదాహరణము లన్నియా 'ఖావము' అను ఆంశమునకు కూడ సరిఖోఖను.

అయినను ఒక్క ఉదాహారణము -

'పతి దూర జేశంబు పట్టిన యవుడు నతి వాని చిత్రంబు నరగునఁ నచ్చి కనుంగాని యాప్పొంగుం గస్నీను సంచుం

<sup>24.</sup> హరిశ్చందోపాఖ్యానము – పు. 54

గానియాడు మనవి ై కొనుమని వేడు నతిభ\_క్తింగొల్పు నాథాయని పిల్పు బతిమాలు పదముల పై బడి సోలుం దనగతింగని పొక్కు ై ధ్యాంబు దక్కు తనదు సామ్ముందీయు ధర్మంబుసేయుం బెనిమిటి చరితంబు వినిపించువారిం గని గారవించు సత్క తల నాలించు నటువలె మనము నిత్యంబు గార్వేశుం బటమున భావించి బ్రతుకుట మంచి'²ీ

భక్తుడు చేయవలసిన భగవదారాధన మిషతో దాసుగారు, వతి దూరముగా మన్నవుకు నతి పతిని గూర్పి నలుపు నగుణోపానన బ్రహకరమును చిత్రించినారు. దాసుగారు దేశముల వెంట ఎప్పుడు తిరుగుచుంట వలన, దాసుగారి ఖార్యమైన నరనమ్మగారి కింట ఈ నగుణోపానన దినచర్య యైనది. ప్రతిఖాకాంత వరించిన పురుమలకు స్వీయకాంత ప్రతిఖ పట్టకుండుట, కాలాంతరమున వళ్ళాత్తాపము చెందుట ఎక్కువగా కన్నడు విషయము. ఇది దాసుగారు ఖార్యను జూచి పొందిన అనుభూతి.

ఉద్దేశము :

వ్యక్తిత్వము ద్వదిన కావము 'ఉద్దేశము' అనగా బైట ద్వవంచము నుండి (గహించిన వస్తువిష్ఠమైన 'కావము' పై స్వీయానంస్కార ముద్ర పడిన నందర్భ మనుట.

> హరియని ఇవడని యందు రేని యతండె ముఖ్యశారణమన్ని భూతములకు ఆశాశమట్ట్రల నంతయు నిండియుం జూనెడ్డియుంగాక తనరుచుండు

<sup>25.</sup> బ్రహ్హాదచరిత్రము - పు. 23

విద్యా పారంగతుడై, ఈ జీకృతపురందరుడై, దీర్ఘాయారారోగ్య భోగఖాగ్య పాళవారచితుడై, నభూతో నళవిష్యతి యను గొప్ప మొప్పంది కేవల స్వతంత్ర వైదిక జీవన వృత్తిన్నరగుడు. దా. దరించి పరులు దరింపు జేయు విష్ణు ఖాగవ తో త్రముండి జగమున నలరారుట మిక్కిలి యరుడు" <sup>23</sup>

ఇక దాసుగారు వారి [గంథములలో, [గంథ పీఠికలలో ఆనేకాంశములపై పెలిబుచ్చిన ఉద్దేశములు బండ్లకు బండ్లు.

ఇట్లు మహామనీషి మనీషాలక్ష ఆములైన అనుశీలన, ఆలోచన, వివేచన, అవగాహన, ఊహాశాలిత, ధాకణ, అనుభూతి, భావము, ఉద్దేశము దానుగారి మేధా సౌధములో కలిపి కాపురమున్నవని సారాంశము.



<sup>29.</sup> యథార్థరామాయణము – పిఠిక - పు - 26.

# ని. స్థాన[పత్మ

చిఱుతాళముల జత చే ధరించినఁ జాలు లయతాళములు శుభాదయము పలుకు

కాలిగజ్జె లాకింత ఘల్లుమన్నంజాలు భరతమ్ము నీముందు శీరసువంచు

వీణతం(లేంల మున్(వేళ్లు సోకినుజాలు నంగతవాహిని పొంగిపొరలు

గంటంబుఁబూని క్రీఁగంటఁ గాంచినఁజాలు కవిత నీయుదుట సామ్రాత్కరించు

> సేంటి కథనులందు నీపేరు చెప్పక గజ్జెకట్టవాండు కానరాడు తెలుంగు చెలుంగు దేశ దేశాల నింపిన హరిక థాపితామహా! నమో స్మే

<sup>1.</sup> ఉదయ్మిశీ-తృతీయభాగము-కరుణత్రీ జంధ్యాల పాపయ్యశాత్రిగారు

స్థాన స్థానత్మ యనగా, అండ్రసాహిత్యమునందు ఆదిళట్ల నారాయణదాను గారి స్థానమును స్థానిమను స్థానమును స్థానమమును స్థానమును స్థానమున్న స్థానమును స్థానమున్న స్థానమును స్థానమును స్థానము

నారాయణదానుగారికి అందరనికహృదయములు ఎన్నుకొని పట్టముకట్టిన గౌరవవిరుదము 'హరికథా పితామహాడు'. దానుగారు చేపట్టకముందు నామమాత్ర ముగా మూలలందు నక్కియాన్న హరికథా[ప్రియ, దానుగారు చేపట్టిన తరువాత తెలుగుదేశము నందలి [పతిపీథికి పరిచయమైనది. పామరులను పలకరించి అల రించుటయేకాక, పండితుల చూపును కూడ తనమైపు [తిప్పకొన్నది. ద్వారము లను తెరపించి రాజాస్థానములందు 'తైతక్కి' లతో కులికినది. ఆరుదశాబ్దములు సాటి సాహితీ[ప[క్రియలతో పోటీపరి, గజారోహజాది ఘన నత్కారముల నందు కొన్నది. సమ్మోహనక క్రిచే తెలుగుదేశమును హరిదానమయము చేసినది. ఇట్లు ఇంతగా హరికథకు మారుతపేగ [పచారము కావించి, [పాణం[పతిష్టేసీ జనాకర్మణ యుం[తము కట్టినవారు దానుగారు. కనుకనే పీరు హరికథా పితామహాలు.

దానుగారు 'నహజ గానకవిత్వశాలి'. ఆ కారణముచేతనే హారికథా జీవి తము ప్రారంభమైనది మొదలు వారి కథలను తప్ప మరియొకరి కథలను చెప్పలేదు. వారు నహజకవి యగుటచేతనే, వారి గ్రంథము లందలి వర్ణనలు అంతిశయో స్తులతో ఆకాశసౌధములలో విహరించక వస్తుత త్వదర్పణము నైన న్వభావో ట్రలతో, సమాజ మానవునకు వరిచితమునైన ఉపమానములతో నిండినవి. దానుగారి గ్రంథములలో ప్రతావ్రతివింబములు, కవి విడుద[పదాన నమర్థకములు నైన వర్ణనలు కోకొల్లలు. ఒక్క ఉపమాలంకారనిర్వహణము చాలు దానుగారు మహాకవి యనుటకు. దానుగారి రచనలలో కవిత్వము లేదనుట, అరువది నంవత్సరాలు ఆంద్ర ప్రేషిక్కలు పొందిన ఆనందమును క్సోపేయుట. దానుగారు సామాన్య హారికథా కథకులో కారు, మహా

దానుగారు ఊహశాలియైన కపులే కారు, విద్వద్విద్వద్వరులు. భగవద్ద త్రమైన [పతిళను పాదుచేసికొని న్వయంకృషిదోహదముల పలన మహాపు,్తప్పతితలములను హొందినవారు. గురుకు కూషలేకయే సంస్కృత ప్రాకృత హిందీ పార శీకాంగ్లాం ధాద్యనేక భాషలను, తర్క వ్యాకరణ పోదాంఠాయు రోవ్రదాద్యనేక శాభ్ర

ఈ విభాగమునందు నిర్ణామించిన అంశములకు సంపూర్ణ వివరణములు వెనుక అయా సందర్భము లందు వెచ్చినవే.

ములను, [శుతి స్కృత్యప్షాదశపురాణముల సారమును స్వాధీనము చేసికొన్నవారు. ఒక వాక్యములో చెప్పవలెనన్న, గురుమం[లోపదేశము లేకుండగా ఇంతగా వృ్త్ప త్తిని స్వాధీనము చేసికొన్నవారు ఈ శతాబ్దములో లేరన్నది వాస్త్రము. వా\_క్ర వముకాడు.

దానుగారు మహావృశ్పత్తివలముల నారగించి జిర్ణముచేసికొన్న మహాభక్తులం మనస్సంనాళ్ళులు. వారి నర్వశక్తులు భగవ త్ర్మసాదములనియు, ఆ శక్తులన్నియు భగవదారాధనసాధనము లైనపుదే సార్థకములనియు అధీతిబోధాచరణ ప్రచారణము లథో జివితమును గడిపినవారు. హారిదాన జగద్దురువులైన భగవచ్ఛిష్యులు.

ఇక నైకకళా[వహార్హులైన దానుగారు తెలుగు సాహిత్యము నంద**రి** యనే కాంశములకు |పథములు.

దానుగారికి పూర్వమందున్న హరికథా[పదర్శనములలొ నృత్యమన్నది లేదు. ఉన్నది నందర్భోచితమైన ఆఖినయము మా[తమే. హరికథా కథనమున నంగిత మునకు నృత్యమునకు బాగుగా స్నేహము కలిపిన [పథములు దానుగారు.

తెలుగుళాషలో స్వీయచర్మరచనమునకు దానుగారే Lవథములు. పీరి 'నాయొఱుక' రచనాదృష్టిలో Lప్పథమాంLధస్వీయచర్మ (1898\_1903 మధ్య కాలమున)

ఉమర్క్రాయాము బ్రాసిన రుజాయిలను, ఈ రుజాయిలకు ఫిట్స్జెరల్లు చేసిన అంగ్లానువాదమును నంన్కృత్కరించిన వారిలో ప్రే ప్రభములు.

ేషక్స్పియరు కాళిదామల గ్రంథముల నన్నింటిని పరిశోధించి, వారి గ్రంథ ఘట్టములను నవరసములుగా విఖాగించి తెనుగున కనువరించినవారిలో పీరే వ్యవాయలు.

ఆంగ్ల సాహిత్యమున గల 'ఎల్లి గరి' వద్దతిలో ౖవాసిన పీరి 'ఐజసారి' ౖవబంధము, తెలుగులో పెలిసిన గూడార్హ ౖగంథములలో ౖవథమము. నంస్కృతమున భట్టికవి [వాసిన 'రావణవధమ్' (భట్టి కావ్యమ్) మాధ [వయోగ[పదర్శనదృష్టితో [వాసిన [గంథము. దాసుగారు సంస్కృతభాషలో [వాసిన 'తారకమ్' [గంథము కూడ దాని ఆకృతిగణమే. మహాభాష్య పరిపాలకు లకు గూడ ది[గ్భాంతి కల్లించునట్లుగా [హౌథాతి[హౌథ, గూథాతిగూథ సంస్కృత [పయోగములతో సంస్కృత్మబంధము [వాసిన తెలుగువారిలో పీరు [పథములు.

'దశవిధరాగనవతికునుమమంజరి' అని వీరు అహ్మవారిపై వ్రాసిన తొంబది రాగముల నంగీత ప్రబంధము, నంగీత ప్రపంచమున ఏైకథానూదయము. ఇది యిప్పటికిని ద్విత్యము తేని ప్రభమ నంగీత ప్రబంధము. గాన భారతికి అనన్వయా లంకారము.

బహుథాషావల్ల భువైనను, దానుగారనగానే థాషాపరముగా పెంటనే గుర్తుకు వచ్చునది 'నాటుతెనుగు' ఈ పేరు కూడ పీరి కల్పనమే. తదృవముల మొడకాడ లేని శుద్ధదేశాళ్ళం ద్రాణాషా ప్రమారకులలో ప్రథములు.

భరతముని నాట్కళాడ్డుము నుండి అగ్రాలుబాల మొందుకొనుచున్న అలంకా రము ఉపమ. ఈ ఉపమాకైలూషి ప్రతి కవికి కొంచెమో గొప్పో తన విలానము లను చూపినను నంపూర్ణముగా స్వాధీనమైనది సంస్కృశకవించైన కాఖిదానునకు అని పెద్దలనుద్ది. (ఉపమాకాళిదానన్య....) తెలుగున ఆ ఖ్యాతికి అట్టులు దానుగారు. 'ఉపమా అదిళట్టన్య' అని యనదగినంతగా పీరీ యలంకారమును పోషించిరి. పీరి గ్రంథములలో స్వీయస్థిరాస్త్రి అని చెప్పదగిన ఉసమాననంపద వాములు వాములు. ఇట్లు తెలుగున అధికాధికముగా ఉపమను ఉపయోగించుకొన్నవారిలో ఇప్పటికిని దానుగారే అనుయాయులులేని ప్రతములు.

ఇంతటి ప్రతిఖావల్ల భులు, ఇంతటి పృశ్ప త్రిసంపన్నులు కనుకనే, ఆత్మ విశ్వానముతో దానుగారు మి[తులతో 'నావంటివాడు పెయ్యునంవత్సరాల కొకడైనా పుడ్రాడా?' అని యనుచుందెడివారట. ఈ మాటలు వారిశ ్ర్తీ నెరుగని వారికి అతిశ యో క్రి అనిపించునేమోకాని, ఎరిగిన వారికి స్పఖావో క్రియే.

దానుగారు "నహజ పాండిత్య విలానుడు" "శృంగార నర్పజ్ఞుడు" "అట పాటల మేటి" "కవిగాయక కథక మహార్షి" "నంగీత సాహిత్యసార్పభౌముడు" "మహాకవి గాయక శిరోమణి" "పంచముఖీ పరమేశ్వరుడు" "లయ్ౖబహ్మా" "హారికథా పిఠామహుడు" "ఆంౖధదేశ భూషణము".

దానుగారు హరికథా కథనాంత మందు గానము చేయు మంగళమే ఈ కృతికి మంగళ మహా(బ్రీ.

> సర్వభారతీయా అపి పరస్పర్హమ్ త్యామాడన్తామ్ ఉర్వీ మండలమనవరతం కృతయుగధర్మా వర్తన్తామ్ వాగ్దేనీ కృపయా నితాన్హమ్ ఇవాగ్దావీ!! ప్రతివత్సర మీ దృగ్గానసభా పత్తనేషు జాయన్తామ్ సతత మాసేతుశీతనగం సత్సంగ గుణా గీయన్తామ్ వాగ్దేవీ కృపయా నితాన్హమ్ ఇవాగ్దేవీ!!

# లగము - సహకార గ్రంథములు

అంగ్నిపురాణమ్ — చౌకందా¦పతి

అధ్యాత్మనంకీ రైనలు - తాళ్ల పాక అన్నమాచార్యులు, తిరుమల తెరుపతి దేవస్థానము, తిరుపతి

ఆంగ్ర ధ్వన్యాలోకము 🗕 👸 పేదాల తిరువొంగళాబార్యులు, గుంటూరు. ఆంగ్ర ధ్వన్యాలోకము 🗕 👸 పంతుల లఓ్మినాళాయణశాయ్తి, విజయనగనం.

ఆంగ్ర యడిగానవాజ్మడుచర్**త – ఆచార్య జ్రీ యాప్పీ జో**గారావు, ఆంగ్ర విశ్వవిద్యాలయము, వాత్తేరు.

ఆం|ద వాగ్గేయకారచరి|తము - (శ్రీ) వాలాం|తపు రజనీకాంతరాపు, ఆకాశ వాణి, విజయవాడ

ఆదిళట్ట నారాయణందాను 🗕 🤞 గుం**డవరపు లష్మ్**నారాయణం, 🖫. 🖰. సి. కళాశాల, గుంటూరు

ఉదయ[ే-కరుణ[ే ఆంధ్యాల పావయ్యశామ్రి, దట్టాథిపురాము, గుంటూరు కచ్ఛప్రీశుతులు – రచయితల నహకారగుయము, గుంటూరు కథలు—గాథలు – శలావధాని [ే చెళ్ళప్ళ] పేరదటశామ్రి, రడియము

కాళిదాన గ్రంథములు \_ కాళిదాను (వివిధ ప్రచురణలు)

కావ్యు ప్రాశం – మమ్ముట కవిం

కావ్యమీమాంసా - రాజశోఖరు

గ్తగోవిన్డమ్ - జయాదేవకవిః (వావిళ) [పతి)

చం|దాలోకః 🗕 ప్రియూష వర్త జయాద్వః

తిరుపతి పేంకటకపులు - ఆచార్య దివాకర్ల పేంకటావధాని

తెలుఁగు ఖాషలో ఛందోరీతులు 🗕 🏰 రాషూర్ దొరసామిశర్హ

దశరూపకక్ష్ - ధనంజయం

తెలుగు హరికథా నర్వన్వం - అచార్య ై<sup>‡</sup> **తూమాటి దొణప**్పు, నాగాట్లన విశ్వవిద్యాలయము, గుంటూ**రు** 

దాడ్జాత్య సా<sub>హా</sub>త్యసమ్డ్ – డాగ జి. నా**గయ్య,** క్రీ పోంకటేశ్వర విద్యాలయము, తిరుప**తి** 

భ్వన్యాలోకః – అనందవర్ధనః (చౌకంబా[పత్పి నాట్యశాడ్త్రమ్ **- భర**తమునిః (బరోడా L్ప**త**) నాట్యశాడ్త్రము .. డాంగిపీ. యస్. ఆర్. అప్పారావు, హైదరాబాదు పారాయణదాసు  $\lfloor$ గంథములు  $\perp$   $\lfloor$ వివిధ $_1$ పచురణలు $\rfloor$ నీతికథామంజరి 🗕 కందుకూరి పీరేశరింగము పార్వతీపరిణయము \_ 🕍 పసుమ రీ కృష్ణమూ\_ర్తి, బరింపురము పూర్ణపురుమడు – ౖిశీ యామిజాల వద్మనాభస్వామి, మర్రాసు బాలవ్యాకథణము 🗕 చిన్నయసూతి భగవద్దీత 🗕 చేదవ్యాసః భాస్కార రామాయణము - అనందా[శమ[వం మధునాపంతుల సాహిత్యవ్యాసాలు మృదంగవాద్యబోధిని 🗕 ု మీజుగాపు కృష్ణదాను రామాయణమ్ \_ వాల్మీకిం [వావిళ్ళ [వతి] లకృణశ్రో మణి 🗕 పౌత్తప్ పేరకటరమణకవి వ[జపాతః - కర్తపీర నాగేశ్వరరావః వాయుపురాణమ్ - చౌకంబా[పతి శ్రావధానసారము 💄 👸 తెరుపత్ పేంకటకపులు, కడీయము. ్ ఆదిభట్టనారాయణదాన చరిత్రము 🗕 ్ శీయం. వి. ఆండ్. కృష్ణకర్మ, గుంటూరు ్ అదిభట్టనారాయణుదాన సారస్వత సీరాజనము - రచయితల నహకాఠ నంఘము, గుంటూరు ్రీ నారాయణదాన జీవితచర్తము- [ కి పెడ్డింటి సూర్యనారాయణదీషితదాను, నర్నాపుఠము ైశ్ మదాబాదాదిఖట్ట నారాయణందాన జివితచర్తము — 1ైశ్ మరువాడ పేంకట చయనులు, రాజమండి ్రీ మదజ్జాదాబిళ్లు నారాయణదాన శతజయంతు.శృవ నంచిక 🕳 సంస్కృతి నమితి, చీరాల ్శ్మదాం[ధ మహాఖారితము – కవ్|తయిము [మావిశృ[వతి] ్శ్ మహాథాగవతము 🕳 ఐమ్మీరహితన [అంకాడమ్మ్వతి]

సాహిత్యదర్పణః - విశ్వనాథః [చౌకందా[పతి] సింహాణనద్పాటింశిక - కొఱవి గోకరాజు (ఆంధ్రసాహిత్య నరిషత్తు [నతి) స్వీయచరి[తము - కందుకూరి పీరేశలింగము

Adibhatla Narayanadas - Sri Vasanta Rao Brahmaji Rao, Vijaya Nagaram Notes on Sahitya Darpana - P. V. Kane, Motilal Banarsi, das, Varanasi Shakespeare Complete Works - Shakespeare - English Language book Society, London

### వ్యాసములు:

దెబ్బకు దెబ్బ \_ ైక్ నారాయణదాను \_ అడ్పర్ట**ుజర్** (1\_4\_42) నాట్యకళ \_ నంగితనాటక అకాడమ్, ఫిట్టిం**వరి, 198**5 బయలాట \_ ైక్ ముట్నూని నంగమేశం \_ **అం**ద్ర్వేళ, సచిత్రవారప**్రి**క [4\_1\_1806] భారత్యనంస్కృతి హరికథలు \_ ైక్ పుట్లవ గైనారాయణాబార్యలు,

నరన్నత్ ప**్తి**క, కాక్నాడ హారికథ \_ ్శీ నారాయణదాను \_ అం**్రప్తిక నంవత్సరాద్** నంచిక, 1941 హారికథా వరిణామము [రేడియో ప్రసంగము ఆన**చరి**, 1958] ్శీ పెట్టెంటి సూర్యనారాయణ చీశీతదాను

| బొద్దుటూరు

### ప్లతము.

## సంబంధ సమాచారము

త. దాసుగారిజాతకము

కి. చెళ్పిళ్ల - ఆదిభట్ల

ట. పద్యావృత్తులు

**థి.** దస్తూరి

మి. పంచముఖ్ ప్రదర్శిని

తోం. దాసుగారి గ్రంథములు

## త. దాసుగారి జాతకము

ర కైష్ నంవత్సర (శావణ కృషభ్తుర్ద్ సామ్యవానర పూర్పరాల్లా దశ ఘటికోవర్ మఘానక (త చతంద్రచరణే పార్పత్పర (పాగ్ద్శోక్షర్యా జనదూరే బవర్గ ముఖ్నద్ త్రిస్థితాజ్ఞడ (గామేంఒహాముదృభూవకిల (81-8—1884)

తాతాడ్రాలకన్నుడు నవ<sub>డ్</sub>గహాస్థితిగత్ నూర్యసీద్ధాంతర్తా**ం వ**డ్యమాణో నిర్ధితే భవకం

అజ్ఞాడ[గామ స్కోక్తరాజౌంశా: — 0-18-40\_0

ರ <b>ವೆಃ</b> ಹ್ಥಿತಿ	4-16-14-22	ಗತಿಃ	0-0-58-5
చంద్రస్యస్థితికి	4- 6-36-20	Kತಿಃ	0-0-766-58
కుజస్యస్థితిః	1- 9-26-32		0-0-28-30
బుధస్యస్థితిః	5-11-37- 7	గతిః	0-0-45-0
ಗುರ್%ಜಿತೀ	7- 1-56-53	గతిః	0-0-44-0
శుక్ర స్యస్థితికి	5- 0-28-23		0-1-11-49
<b>శ</b> ನೆಸ್ಥಿತಿಃ	5-21-8-24	KBs	0-0-20-8
ರ್ ಪೌಳ್ಯಾಸ್ಥಿತಿಃ	6-24- 8-52	ಗತಿಃ	0-0- 3-11
కేతో: స్థితి	12-24-9-52		0-0-3-11

# కి. చెళ్లపిళ్ల - ఆదిభట్ల

(ఖారతి — అక్టోఏరు \_ 1979)

చెళ్లపిళ్ల అందే తిరుపతి పేంకట కళుల్లో ఒకరైన పేంకట శాడ్రిగారు. ఆది భట్ల అందే హారికథా పితామహంతైన ఆదిభట్ల నారాయణదానుగారు. అదేం దైవ చిత్రమోకాని, ఈ స్తితా వంతుల జీవిఠాల్లో సాదృశ్యాలు అనేకం కనృడతాయిం ఆ సాదృశ్యాల్ని వివరించడం ఈ వ్యాస లక్యం.

శామ్రిగారు, దామగారు గ్రామా, చెరో ప్రక్రియను బహుళ ప్రచారంచేసిన ప్రక్రియా ప్రచారంటలు. శామ్రిగారు అవధాన ప్రక్రియను, దామగారు హార్థికథా ప్రక్రియను తెలుగుచేశంలో ప్రతి బజారికి వరిచయం చేసినవారు. శామ్రిగారు చేపట్టడానికిముందు అవధాన ప్రక్రియ, దామగారు చేపట్టడానికిముందు హారిశథా ప్రప్రు లో కేంటో దేదు. ఉన్నా, ఈ రెంపు ప్రక్రియల్ని నంపూర్ణంగా ఎరిగినవాక్లు అడరాను, లైల్లో మాదు మదురుగా పున్నయ్. ఇట్లా ఎక్కడెక్కడో మారుమూలల్లో అనూర్యంపశ్యలుగ, అనాథలుగా నక్కిపున్న ఈ వక్రియలు ఈ కళారశ్యలు కర్గమాణంతో సాటి ప్రక్రియల్లో పోటీబడ్డాయి. కాన్నీ వళా బ్రాలు ప్రభుత్వం చేశాయి. వండితుల దగ్గరనుంచి పామరులదాకా అందర్నీ పలక రించాయి. శశావధాన అందు పేంకటశామ్రిగారసీ, హారిదాను అందే నారాయణ దానుగారు అని చెంటనే గుమ్మకు వచ్చేటంతగా, ఈ ప్రక్రియలకి ప్రాణం ప్రతిష్టా చేసి జనారర్మ అయిని చెంటనే గుమ్మకు వచ్చేటంతగా, ఈ ప్రక్రియలకి ప్రాణం ప్రతిష్టా చేసి జనారర్మ అయిన చెంటనే గుమ్మకు వచ్చేటంతగా, ఈ ప్రక్రియలకి ప్రాణం ప్రతిష్టా చేసి జనారర్మ అయిన చెంటనే గుమ్మకు వచ్చేటంతగా, ఈ ప్రక్రియలకి ప్రాణం ప్రతిష్టా చేసి జనారర్మ అయిని చెంటనే గుమ్మకు వచ్చేటియారాధకులు పిళ్ళిద్దరు.

ం మహామహా రిద్దరూ దాదారాజ నండర్శనం చేసి గణారో హణం మొద ైన అనేక నద్మానాల్ని పొందినవారు. అవధానాలనే వంకతో శామ్రిగారు, హరికథ లనే వంకతో దానుగారు రాజాస్థానాలన్నింటిస్త్రీ కారదా ప్రీశాలుగా చేసినవారు. రాజా స్థానా లన్నింట్లో, అవధానాలంటూ శామ్రిగారు సాహిత్య నర్తన్నతికీ, హరికథలంటూ దానుగారు నంగీత నర్వ్యతికీ ఆరతు లిప్పించినవారు. ఇట్లా ఈ ఇద్దరూ రాజాస్థా నాలకు నరస్వత్ పురోహితులు. పీళ్లద్దరూ అపారంగా శిష్య నంపద కలిగినవారు. దానికి కారణమ్ది. ఈ ఇద్దరూ చేపట్టకముందు అ ప్రక్రియల్ని ఆనరా చేసుకొని కపులు కాలజేవం చేసే వాళ్లు. ఈ శారదా తనయులు చేపట్టిన తర్వాత, ఆ ప్రక్రియలే పీళ్లిద్దర్నీ అధారం చేసుకొని బ్రతికాయి. మహాజోక్యలలై వెలిగాయి. గోట్లా నాహా జోక్యలలాగా వెలుగుతున్న ఈ ప్రక్రియల్ని చూసిన ప్రతిమాడా ఆకర్షింన బడ్డాను. అంతే ఇక పీళ్లిద్దరికి ఆపారంగా శిష్య నంపద చేకూరింది. ఈ శిష్యకోటి చేశం అంతా ఎట్లా వాక్రపించిందంటే, దేశంలో గజ్జె కట్టినవాడల్లా దానుగారి శిష్యదే, నద్యం అల్ల గాల్గిన వాడల్లా శాడ్రిగారిశిష్యదే.

కవిస్మమాట్ త్రీ విశ్వనాథ నత్యనారాయణగారు పేంకట కాష్ర్రవి గూర్చి అన్నమాటల్లో ఒక పద్యం –

తన యొద యొల్ల మొత్తన-కృత క్షాపీ పద్యము నంతకండా మొత్తన-తన శిమ్యులన్న నౌడదంగల ప్రాముడి చెన్న తోని మొత్త త్రారము, నత్క-ని చెళ్ళపిళ్ళ చెం త్రనయయి-శ్రీతు పర్వత శతారము, నత్క-ని చెళ్ళపిళ్ళ చెం కన గురువంచు: జెప్పికొనుగా నది గొప్ప తెలుంగునాడునన్. అట్లాగే చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాడ్రిగారు నారాయణదాను గారిపై చెప్పిన వద్యాల్లో

దాసు నారాయణునకు నీతండా, నీని దాసు లెల్లడుగల హరిదాసులెల్ల నొక్క- హరిదాసులేకాదు, నిక్క-మితని యొడల నాడృతి లేని వాంజెవుడు ఫుడమి.

ఒకటి..

అదునికుల్లో ఈ స్ట్రీయల్ని చేపట్టిన వాశ్శల్లో, పీరిద్దరికీ స్టర్యడ్ శిష్యం లో, పరోక్ష శిష్యులో, పరంపరా శిష్యులో, ఏకలక్య శిష్యులో కాని వాట్ల లేనన్నది సారాంశం. జన్మ వంశానికి సంబంధించిన జ్ఞాతులకం అ. విద్యావంశానికి సంబంధించిన జ్ఞాతులు ఎక్కువగా కలవారు ఈ సరస్వతీ వైనంధయు లిద్దరు.

కాడ్రిగారు, దాసుగారు చేపట్టి అనుభవిస్తున్న ప్రక్రియా నిధులు వంశ పారం పర్యంగా వచ్చిననికావు. గురు శుక్త్రూషా లద్ధాలు ఆంతకండు కావు. కేవలం దైవదర్తాలు. రామ్ర్లో అవధాన నిర్వహణ ైపుణ్యం, అట్లాగే దానుగారు హరికథా కథన సామర్థ్యం ఎవరి దగ్గరా అమ్రాఖ్యానం చేయించుకోలేదు. శామ్ర్లి గారికి మాడభాషివారు, దానుగారికి కుప్పస్వామి నిమిత్తమాత్ర పేరకులు.

ప్లైద్రా బ్రాప్సులు. ఖారద్వాజ గో త్రులు. ఖారద్వాజ గో త్రులగుటచే కామ్లు ప్రభావ క్రామలు భగద్వాజుని పిందు లైనాయి. ఆ ఖారద్వాజునికి (బ్రోణు నకా) ఒక్కైడే మేశ్వక్ శిష్యుడు. ఈ ఖారద్వాజులకో ప్రలమ్మ శిష్యులు ఆనేకం

సంకర్పాన్ని కల్పించుకొని అయినానరే, పీశ్శ మన స్థాత్వాల్ని [గంథాల్లో నించడం పీశ్లి ద్రిక్ జాగాపున్న అంవాటు. అంతజాకా ఎందుకూ: పీశ్శే వీశ్శ బ్రింథాల్లో పాత్రలుగూడ ఆయ్యారు. [శవణానందం మొదట బాసినప్పడు జారట్లో నాయకుమ పేరకట శామ్రిగారే కదా. ' ఇట్లాగే తిరుపతి సేరకటకవులు బాసిన బ్రూపత్ బ్రుమ్మం అనే నాటకంలో మూడు వరతులు బాసింది పేరకటశామ్రి గారు. ఈ నాటకంలో శామ్రిగారు శుచిముఖిని అవధానిగా చిత్రించారు. అట్లాగే నారాయణవారంగారు కాకకము అనే నంనుక్కాత స్వతం[త బ్రూబంధంలో నాయకుడై కాకకుడ్డు (రాశ్వ బైన తాకకుడుకాడు) మహానంగీత విద్వాంనుడుగా చిత్రించారు సాకరగధర నాటకంలో మహాకవి గాయక పాత్రమ ఒకదాన్ని సృష్టించారు. ఈ తాంది పాత్రలో, మహాకవి గాయక శిరోమణి పాత్రలో కనబడేది దానుగారే.

పిళ్ళలకి తల్లి చర్యులు పెట్టిన పేర్లు ేరు. లోకంలో పిలిచేపేర్లు పేరుం ేంకటశాడ్రి,గారికి తల్లి దర్యులు పెట్టినపేరు పేరకటాచలం. లోకవ్యవహారంలో క్రిస్ట్రీ కెక్కిన పేరు పేరకటశాడ్రి, అని కదా. అట్లాగే నారాయణదానుగారి తల్లి చర్యపలు పెట్టిన పేరు నూర్యనారాయణ. లోకవ్యవహారంలో క్రిసిడ్ధీకెక్కిన పేరు నారాయణదాను అని కదా. క్రవలు పీశ్శ పేర్లను అదేవనిగా జపించడంచేత కాబోలు, పీశ్లిన్రి పేర్లు ఇట్లా అకెగిమోవడానికి కారణం. పేరు పెరిగినకొడ్దీ పేరు చరగడం పెద్దల్లో కన్ఫడే ఒక వింత లక్షణం.

రం స్ట్రియా పితామహం లిద్దరూ వాళ్ళ అవతారాల్ని బాలించడంలో కూడా సాదృశ్యం పుండడం గంకో విచ్చితం. శాస్త్రిగారు మహాశివరాటినాడు, దానుగారు

మాడుడు నా వ్యాసం 'తిరుపతి వేంకటకవుల రచనా విభాగము' (సవంతి\_ ఆగమ్మ - 1973.

త్యాగరాజస్వామి జయంతినాడు వాళ్ళ ్వతిభా నరస్వతుల గుర్తులను మాత్రం భూమిపై వదిలి సృస్థానాలకు ప్రయాణం చేశారు. పర్వదినాలు సృస్థాన ప్రయా జాలకు మంచిని కాబోలు.

పీశ్వారూ మ్సాల పండితులు. నర్వకం[త న్వతం[తులు. దోషవిలోదులు. గుణ పక్షపాతులు, యాథేబ్ఫ్లాకృంగార విహారులు, బహుం[గంథకర్తలు, కృతి స్పీకర్తలు, గజారోహాణాది ఘన నత్కారాలను అనేకం హొందిన శారదామాతలు

ఈ సమ ప్రతిభు లిస్టరూ సమకాలికులు కూడా కావడం చేత, ఒకరి ్రతిభను మరొకరు చూసి మురిసిపోవడం కూడా జరిగింది. ప్రశంసించుకోవడం మాడ జరిగింది.

పేంకట శాష్ట్రిగారు దాసుగారిపై చెప్పిన పద్యం

ఆది భట్టితఁడయ్యేను హరికథలకు ఆది భట్టితఁడయ్యే గేయవు ఫణితికి ఆది భట్టితఁడయ్యే నాట్యంపు కళ్ళకు ఆది భట్టితఁడయ్యే లోకాదృతులకు

నారాయణదాసుగారు వేంకటశాశ్ర్మిగారిపై చెప్పిన పద్యం 🚄

ఉభయ భాషాకవులలో సమున్నతిఁగని సకల రాజ సభలయందు జయముగాంచి శతవధానంబు సల్పు పండితులు లేరు భకర-తిరుపతి వేంక పేశ్వరులు దక్కా.

ఇట్లా ఈ సార్వస్పేతేయు రిద్దర్లో సాదృశ్యాలు అనేకం పుండటం, వాళ్ళి రిలోపున్న దైవాంశ ఏకమేకం అని లోకం గ్రామించడానికే.

త్రీ గుండవరపు లక్ష్మీనారాయణ

# ట. పద్యావృత్తులు

దానుగారు మొగట చాటుపు**లుగా చెప్పిన కొ**న్ని పద**్యములను తరువాత వారి** [గంథములలో చొప్పించిరి. వాని వివరము లివి...

ి. 'మొలక లేత్యికము రలీరుల నవకము.'

మేలుబ**ం -** 141 సారంగధర \_ 8

ి. 'సాగింపొు్మచ్చునన్ వాచ్చు తీగ కరణి'

మేలుబంతి \_ 147 సారంగధర \_ 9

8. 'పూర్వ[మ¤ంధాము మోల్కై ై చెచ్చిన లుగాగ నంటించెడు హీనుమొంక**ు'** 

మేలు \_ 188 |: మాద \_ 4

4 'ఘన శ౦ఖమొంయన కర౦లు పూరి౦చి

మేలుగా [శుతిలోన మేళగించి'

మేలు \_ 149 | గహ్హాద \_ 5

5. 'చిటులంటించి మోషింద జాలక వను

లెచ్చటి కైన బో<mark>నిచ్చు వారు'</mark>

మేలు \_ 184 యథార్హ \_ 52

8. 'జలుపులు మూనీలోవెచట, రాశము పెడ్డాకులోదు....' మేలు \_ 180 యథార \_ 82

7. 'పల్లము వరక [బవరైంచె నీర్వెశే ష్యము జాత జను విశోషణము భంగి' మేటలు \_ 105 - జాగర్ \_ 59

8. 'రెఘ్కడం జోల్ రెట్టి జేయును సైజ మగు తెల్వి డీవరులు నంటి విద్య'

మేలు \_ 181 | ప్రహ్లాద \_ 14

9. 'అలరు తేనియలూరు దలిరుల జిగి మీరు ఏన్న గులపు దీరు బెంగుళూరు' మేలు \_ 108 \_ నాలొుడుక \_ 195

10. 'తరచుగ నల్లి తాపు**ర త**ంపర**గ జిపు** రించెడి విద్యల మించు నెద్ది' మేలు **... 89** గాయెం**దు**క ... 158 II. 'ఏ దినంజున శోక మెరుగని బుధులెల్ల కప్పీటి వారదలు గార్చనారు'

మేలు \_ 58 నాయెరుక \_ 113

12. 'స్మిత పూర్వాన్య సరోజ మున్నత భుజాశి ష్ణంబు....' మేలు - 58 నా యెడుక - 113

18. 'అాశ్తల పాలి దాడిణ్యమరుల యొద్ద శౌర్యమం గోవిదుల కడ సా త్వికతయు'

మేలు \_ 220 నాయెరుక \_ 227 సారంగ \_ 3

14. 'నన్నని మబ్బులో మొరయు చందురు పోల్కి మొగంలు....' మేలు - 32 నాయెరుక - 209

15. 'వాణి విలాసా ఓ చక్క చంద్రం హెజన, నంతాన విభూతి సాంద్రం' మేలు - 38 నాయెడక 209

16. 'ఏయమ్మ పాలె<sup>0</sup>వ నెల్ల హిందువులకు నిర్భయ భోజన ని<sub>L</sub>దలొడపె' మేలు \_ 41 నాయెరుక 219

17. 'వారాకో నాగవస్త్రీ వనభోజన పైళవం మ్ర్మీ పాఠశాలా **గోజాతి:** మైసూర్వ నక్కం చిత్' మేలు \_ 106 నాయొరక \_ 217

18. 'అజ్జాడ నా పుట్టినట్టి కుపృమ్ము నా తలిదం డ్రులు పరసమ్మ చేస్లు'

మేలు \_ 225 ోనాయెరుక \_ 234

ఇక మొందట ఒక గ్రంథములో బాసిన పద్యము తరువాత ఇతర గ్రంథము లలో చొప్పించిన వివరములు –

19. 'కలయందె తైడు మేనుళోచెడు ....'

బాటసారి - పద్యము 109, నాయెరుక ... 225 సాారంగధర .. 60

20. 'మునుపు నీటిలోన మున్ని యూపిరి యాడ కున్న మాడ్కి నిడుదు లొందు చుంటి'

బాటసారి - పద్యము 178 సారంగ - 110

21. 'తమ్ముమాలిన ధర్మంబు తగదటంచు దలల నలరించు దమ మొదశులను గావ'

బాటసారి - పద్యము - 29 సారంగ - 102

22. 'ఇతరుల మనను నెప్పించ దే కరుణావి శిష్టడు తనకెంత బెల్లియైన' సారంగ - 80 | పహ్ర – 13

305è182 20 20 262 20 20 262 うて かかんないなかから ちん Sy July Bu 43.28 ウメストとうりろって いているかか 323500 28 2000-1861mg DO ROBERT SHORT HIS SA 一、かかららとうくくする

VIZ OF oti (≤) 如此人(女) (4)

مادكارية مبصه Card Cond e Ritaliko III \$ 200 A 200 (43 L. P.) るのといっている a. K. 60 2 83 K 4500 Suck pro (karker) ng a vor zando いしと みんなりかい そうかん E real 62 ( Royally つのでなるから MARCHEAN OEL いってでででいる Das & GRADO उन्हें कि 1738B53

Puradise Comada in-justiconale ,

3) x ks d) v h) ping av 3 3 476

B-300 5 3, 5 6 5 500 6 5 5 5 5 5 500 5 5 5 5 5 500 (2) 8 8 1 en 3 40 - 83 600 x はんないでのない - ようのかはな for ess of bot me er- Po prisons! Belie wolf state でいいないのまない

का०घनवावना "名阿好好 क्रिक्ता जेन्द्र, देव पष्मभापतिः, रें जी या. लाष्ट्र ता पाण व स्व बीकुनारा, स्संभा स्ताराः कन्। १० राः नुक्र प्रमाकाल्य तल व स्थिय था म काविः भाषा तया मूर्तः, काठ्य मे त भ नार्य द्रस्तु मा भ दः नायकार ( राज्य प्रम् मं माना का वा प्रमा में प् म द्राप द्वारा पण, जी न जी विनवे



3.4.6.7.9–@మే ఇచురపై బంధ కుత్త నంకోన్ల పక**ాళక్తునులు** 1.2.3 ఈ.5 - పరీక్షేషలైన చాఠణమై J ないのるここと あるちゃない ひちゅらんいかん త్రేమదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదాన్నప్లు ಗಣನಾರಂ ಮತ್ತಾಕ್ಕಂದರ್ಜ್ , తి దీర్వమంజిక్కొం విమం: స్ట్రా ఫంచముట్ రాగవా క ప్రబంధ స్వరూప ప్రధిస్తేని 300000 2000 4.6 Chodand trajs atogs) (ಎಂದನಬುಬೇರ್ಪ್ನುವಿ)

के धर्म ह

రసికే (ఫియి STOCK S To English

Rodun es

उंच हु ठक

de constant

あるのでき Serow

2500

egy. Gy

- Southun poblet

ಕಂಡಮುಖೆ ಶಿವರ್ಧನ

CU.

36. 45 gr. Pet

あれなない

OXEC ST

\$ 5500

できる

except of the p

80%0A